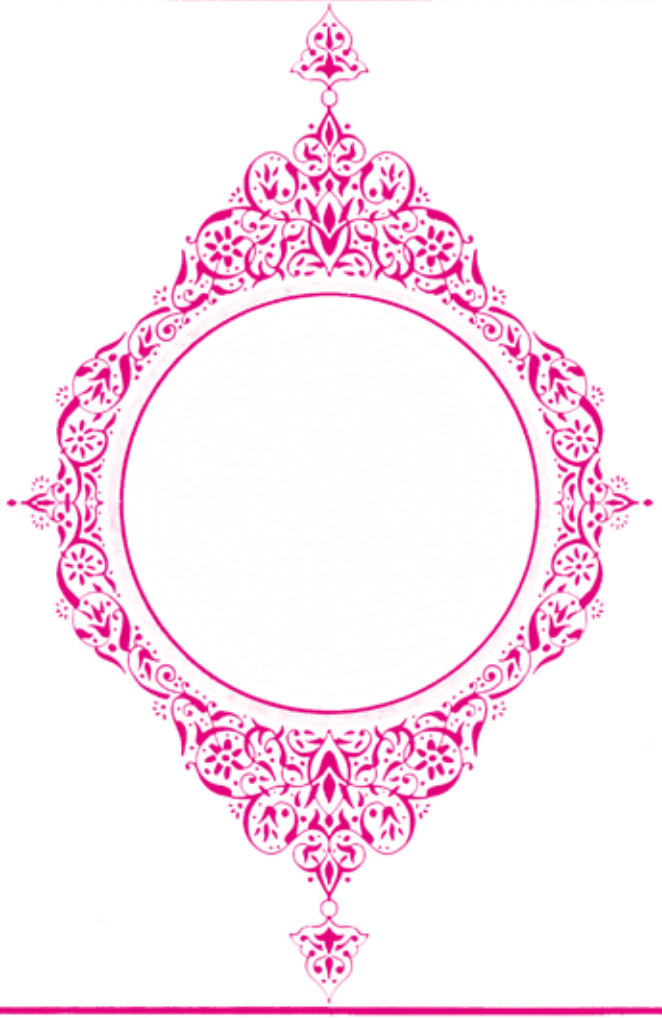
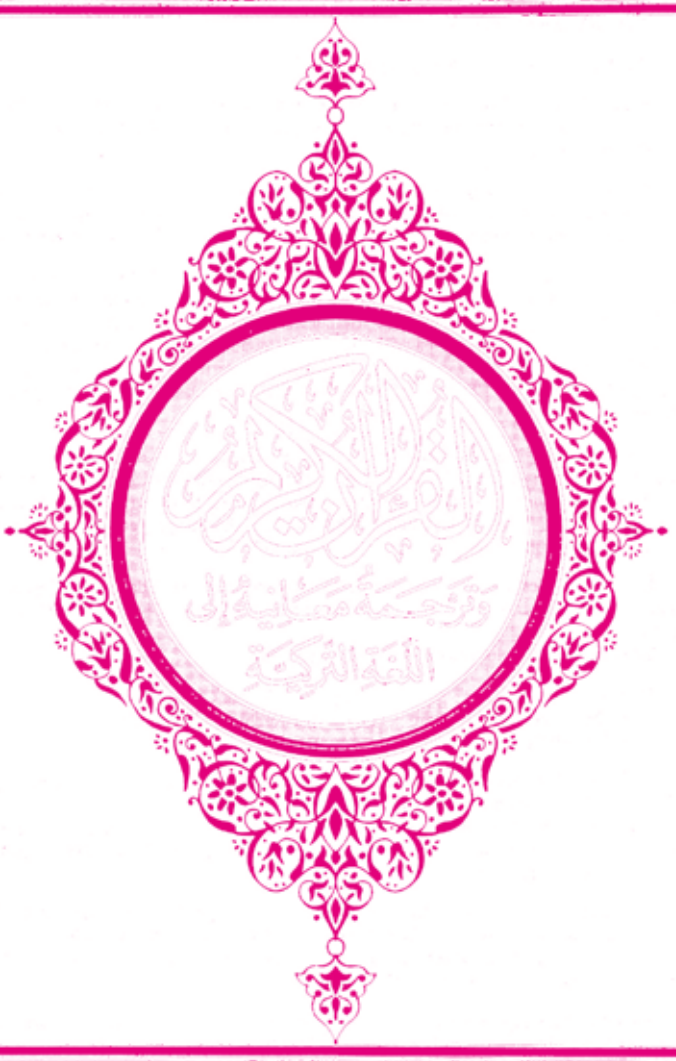
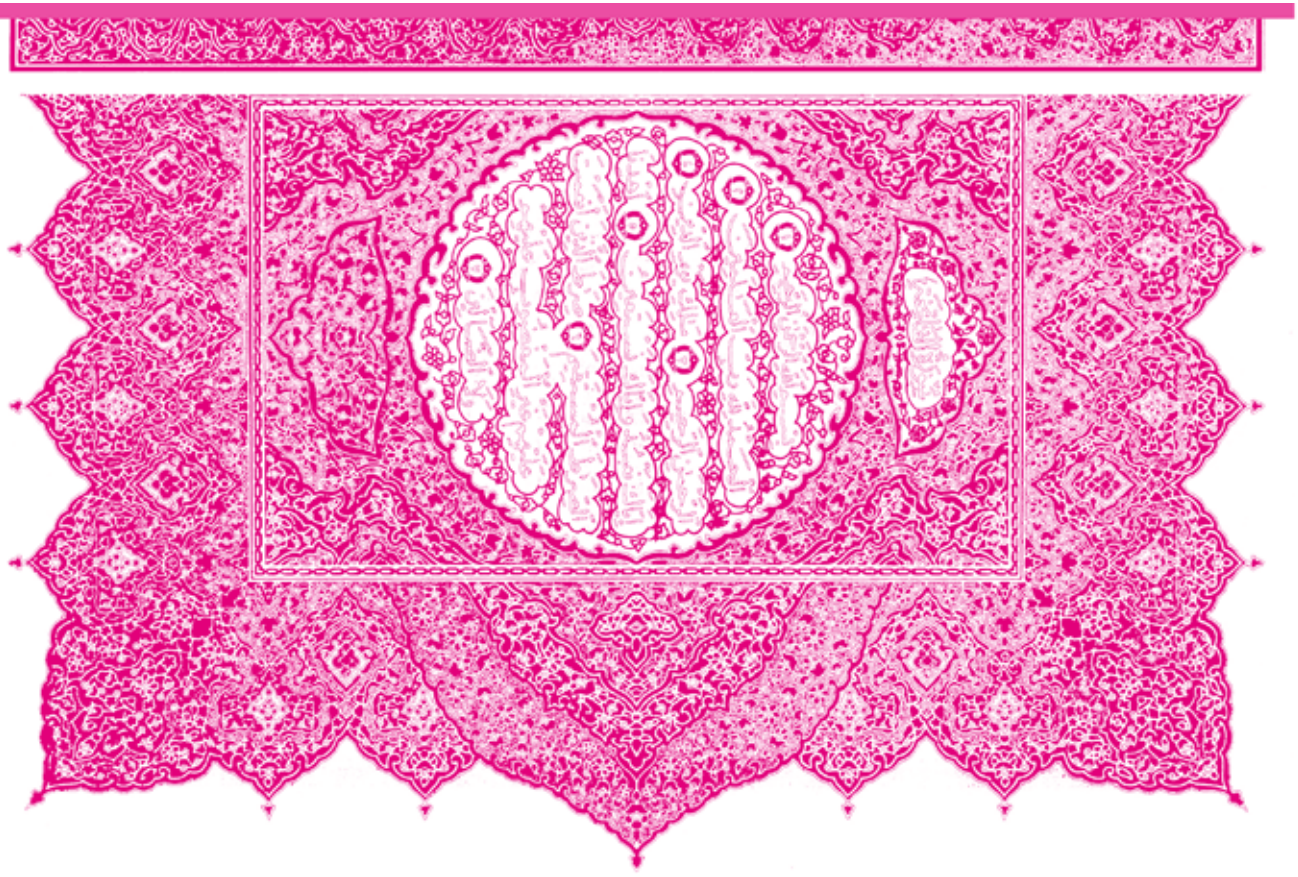


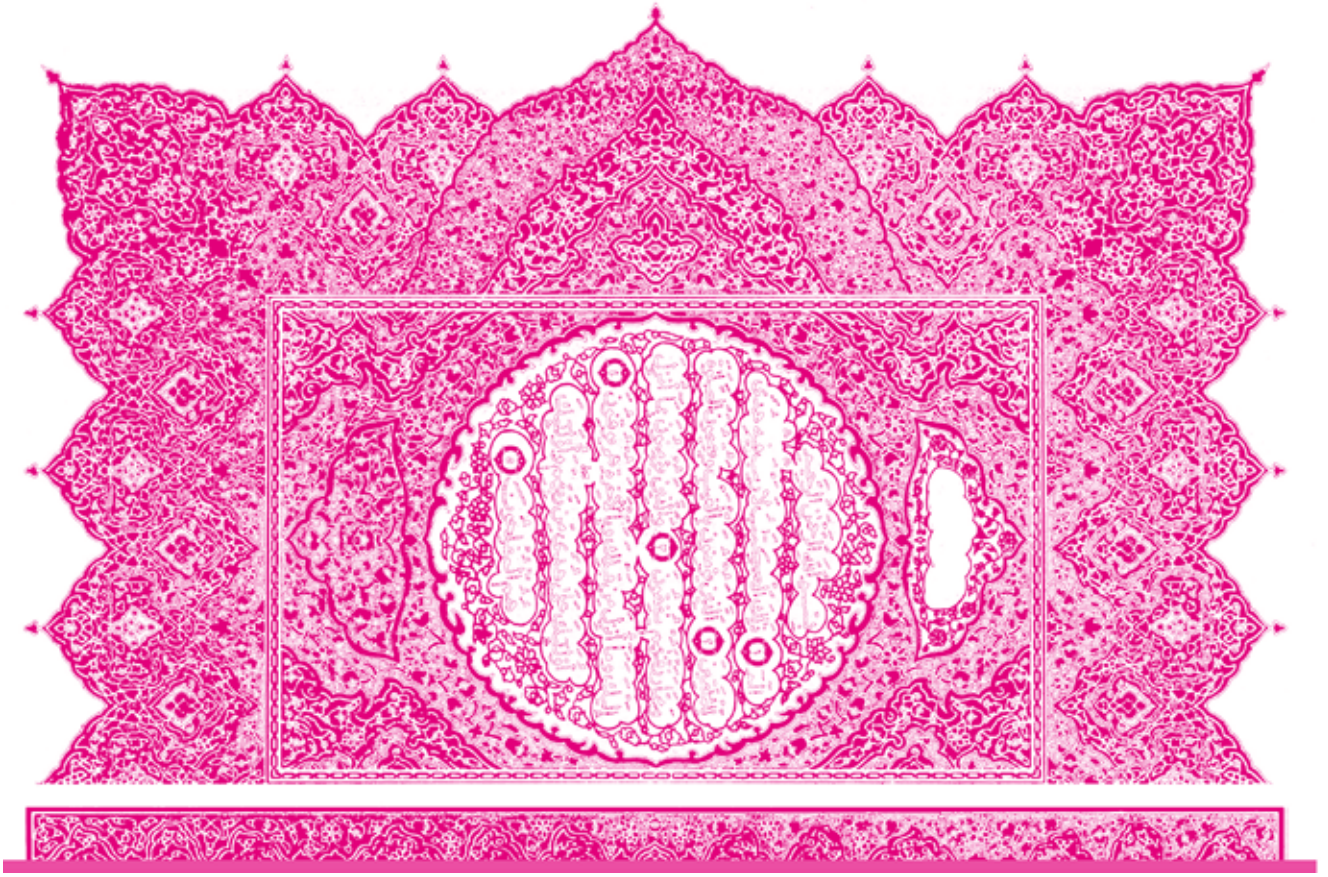

القرآن الكريم
وترجمة معانيه إلى
اللغة التركية

Peygamber Yurdu
Medîne-i Münevvere Mushafı



Mekkat'l-Mukarrameyn eş-şerîfeyn
Kral Fehd Mushaf-ı Şerîf
Basım Kurumu





1. A MEGNYITÓ
Al-Fatiha

A beszmele

A beszmele a "Biszmilláh", vagyis az Allah nevében kifejezés. A Társak a beszmelével kezdték Allah Könyvét. A beszmele szerepel minden szúra elején, kivéve a Bűnbánat (9.) szúrát. A tudósok véleménye megoszlik arról, hogy a beszmele az első ájának számít, vagy pedig még a szúra előtt áll. A Társak közül Ibn Abbasz (r.a.), Ibn Omár (r.a.), Ibn Zubair (r.a.), Abu Juraira (r.a.) és Ali (r.a.) azon a véleményen voltak, hogy a beszmele része minden szúrának, nemcsak a Fatihának, és így gondolja Imám Sáfi is. Imám Malik és Abu Hanifa szerint viszont a beszmele nem ája, és nem része a szúrának, és, egyetlen beszámolótól eltekintve, ezt a véleményt tulajdonítják Imám Ahmednek is.

A beszmele mondása ajánlott nemcsak a Korán-olvasás, hanem minden jócselekedet előtt. Beszmelével tanácsos kezdeni a khutbát (pénteki beszédet) is.

Allah

Allah Urunk neve. Azt mondják, hogy ez a Mindenható legnagyobb neve, mert ez az, amit a különböző tulajdonságaival írunk le.

Ar-Rabb, az Úr

A Rabb a tulajdonos, birtokos, úr, akinek teljes hatalma és rendelkezési joga van a tulajdona felett. Nyelvészeti szempontból a Rabb gazdát, urat jelent, vagy azt, akinek a vezetéshez hatalma van. És ezek a jelentések megfelelnek a Mindenható Allahra is. A Rabb szót önmagában csak a Mindenható Allahra használjuk, de szóösszetételekben (Rabb al-…) az adott tárgy birtokosát is jelentheti. Továbbá arról is olvashatunk beszámolókat, hogy az ar-Rabb a Mindenható Allah Legnagyobb Neve.

1. Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

2. Dicsőítés és hála Allahnak, a Világok Urának,

3. A Kegyelmesnek, az Irgalmasnak,

4. Az Ítélet Napja Birtokosának.

5. Csak Téged imádunk, és csak Tőled kérünk segítséget.

6. Vezess minket az egyenes útra,

7. Azoknak az útjára, akiknek kegyeket adtál, nem azokéra, akiket a haragod sújt, és nem a tévelygőkére.

2. A TEHÉN

Al-Baqarah

A Kegyes Korán vezetés az istenfélő hívőknek, akik szeretik és félik a Mindenható Allahot, megtartják, amit Ő parancsolt, és tartózkodnak attól, amit Ő megtilt, és azzal a tudattal cselekszenek, hogy ha ők nem is látják Urukat, Uruk látja őket.

Az istenfélők, akiknek a Korán vezetésként küldetett le, hisznek a Láthatatlanban, azokban a dolgokban, amelyekről Allah és a Küldötte (s.a.w.) beszélnek, de a szemünkkel nem vagyunk képesek látni: a Paradicsom, a Pokol, a Feltámadás, a Mérleg és még számtalan dolog, illetve, ami talán a legfontosabb, hisznek a Mindenható Allahban, anélkül, hogy látnák Őt. Imádkoznak, rendszeresen, a megfelelő időben, minden előírt elemét, feltételét és kötelezőségét betartva, és igyekeznek Allah útján költeni és adakozni.

Hisznek ebben a Koránban, és abban, hogy a többi isteni eredetű kinyilatkoztatások, mint a Tóra, a Zsoltárok, vagy az Evangélium, eredetileg szintén a Mindenható Allahtól származnak, szilárdan hisznek abban, hogy a Feltámadás, az Elszámolás, az Ítélet, a büntetés és a jutalom a Túlvilágon igaz, és igyekeznek eszerint is élni.

Ők az istenfélők, akik sikeresek ebben a világban és a Túlvilágon is, vagyis akik elnyerik Uruk jutalmát, és megmenekülhetnek büntetésétől.

Abdullah ibn Maszud (r.a.) arról számolt be, hogy Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „A Sátán menekül abból a házból, ahol a Baqarah szúrát olvassák."

Szahl ibn Szad (r.a.) beszámolója szerint Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Mindennek van csúcsa, és a Kegyes Korán csúcsa a Tehén szúra. Ha valaki éjszaka olvassa a házában, a Sátán nem léphet be abba a házba három éjjel. És ha valaki nappal olvassa a házában, a Sátán nem léphet be abba a házba három napig."

Abu Umamah al-Bahili (r.a.) elbeszélte, hogy hallotta, amint Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Olvassátok a Kegyes Koránt, mert közben fog járni az olvasóiért a Feltámadás Napján. Olvassátok a Két Fényt, a Tehén és az Imrán családja szúrát, mert azok két felhő, két árnyék vagy két sor madár alakjában fognak jönni a Feltámadás Napján, és érvelnek majd a népük mellett (akik olvasták őket)."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif. Lám. Mím.

2. Ez a Könyv, nincs kétség benne, vezetés az istenfélőknek,

3. ők azok, akik hisznek a Láthatatlanban; megtartják az imát, és amivel elláttuk őket, abból adakoznak.

4. És akik hisznek abban, ami leküldetett neked, és ami leküldetett előtted, és bizonyosak a Túlvilágban.

5. Ők követik az Uruktól való vezetést, és ők azok, akik sikeresek.


إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰ
أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ
مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
يُخَٰدِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا تُفْسِدُوا فِى الْأَرْضِ قَالُوٓا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ
لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَآ ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوٓا أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ السُّفَهَآءُ ۗ
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا قَالُوٓا ءَامَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا إِنَّا مَعَكُمْ
إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

6. Bizony, akik nem hisznek, mindegy nekik, hogy figyelmezteted őket, vagy nem figyelmezteted őket, nem fognak hinni.

7. Allah lepecsételte a szívüket, és a hallásukat, és a látásukon takarás van. És hatalmas büntetés jár nekik.

8. És az emberek között vannak néhányan, akik azt mondják: „hiszünk Allahban és az Utolsó Napban”, de nem hívők.

9. Meg akarják téveszteni Allahot, és azokat, akik hisznek, de nem tévesztenek meg mást, csak saját magukat, és nem is tudják.

10. A szívükben betegség van. Ezért Allah tovább növeli a betegségüket. És fájdalmas büntetés jár nekik azért, mert hazudtak.

11. És amikor azt mondják nekik: „Ne okozzatok romlást a földön!” azt mondják: „Mi csak békét hozók vagyunk!”.

12. De nem! Ők azok, akik romlást terjesztenek, de nem veszik észre.

13. És amikor azt mondják nekik: „Higgyetek úgy, ahogy az emberek hisznek!” azt mondják: „Úgy higgyünk, ahogy a bolondok hisznek?”. De nem! Ők maguk a bolondok, de nem tudják.

14. És amikor találkoznak azokkal, akik hisznek, azt mondják: hiszünk. De amikor egyedül vannak a sátánjaikkal, azt mondják: „Valójában veletek vagyunk, és csak gúnyolódtunk”

15. Allah gúnyolódik velük, hogy visszafizesse nekik azt, amit tettek, és meghosszabbítja a tévelygésüket, míg vakon bolyonganak.

16. Ők azok, akik tévelygést vásároltak a vezetésért. Ezért a kereskedésük nem hozott hasznot nekik,

17. A példájuk olyan, mint annak a példája, aki tüzet gyújtott a sötétségben, aztán, amikor kivilágosodott körülötte, Allah elvette a fényüket, és sötétségben hagyta őket, hogy nem látnak.

18. Süketek, némák, , nem térnek vissza.

19. Vagy mint egy vihar az égből, amelyben sötétség, mennydörgés és villámlás van. Az ujjukat a fülükbe dugják a mennydörgés ellen, a haláltól való félelmükben. Allah körülveszi a hitetleneket.

20. A villámlás csaknem elveszi a látásukat. Amikor felvillan nekik, mennek a fényében, de amikor a sötétség borítja el őket, megállnak. Ha Allah úgy akarja, bizonnyal elveszi a látásukat és a hallásukat, Allah mindenek felett hatalmas.

21. Ó, emberek! Imádjátok Uratokat, Aki teremtett benneteket, és azokat, akik előttetek voltak, hogy istenfélők lehessetek.

22. Ő az, Aki a földet pihenőhellyé tette számotokra, és az eget boltozattá. És Ő küldött le vizet az égből, és gyümölcsöket hozott elő általa, ellátásul nektek. Ezért ne állítsatok társakat Allah mellé, miközben már tudjátok.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمٌّ
بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ
فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ
الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ
الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا
أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ
الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

23. És ha kétségben vagytok azzal kapcsolatban, amit leküldtünk a szolgánknak, akkor hozzatok egy hozzá hasonló szúrát. És hívjátok a tanúitokat Allahon kívül, ha az igazat mondjátok.

24. De ha nem tudjátok megtenni, és soha nem fogjátok tudni megtenni, akkor féljétek a Tüzet, aminek tüzelője az emberekés a kövek, előkészíttetett ez a hitetleneknek.



وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ
ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ
مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
﴿٢٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا
فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا
مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ
إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾ كَيْفَ
تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ
لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ
فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

25. És mondj jó hírt azoknak, akik hisznek és jót cselekszenek, hogy kertjeik lesznek, amelyek alatt folyók folynak. Amikor gyümölcsöket kapnak belőle ellátásként, azt mondják majd: Ez az, ami korábban is adatott nekünk! És hasonlóakat fognak kapni. És megtisztított házastársaik lesznek ott, és örökké ott fognak lakozni.

26. Bizony, Allah nem szégyell hasonlatot állítani akár egy szúnyoggal is, vagy valamivel afelett. És azok, akik hisznek, tudják, hogy ez az Igazság Uruktól. De azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Mit akart Allah ezzel a hasonlattal?” Tévelygésbe visz vele sokakat, és vezet vele sokakat. És nem visz vele tévelygésbe másokat, csak az engedetlen bűnösöket.

27. Akik megszegik az Allahhal kötött egyezséget, miután megkötötték azt. És elvágják azt, aminek összekötését Allah parancsolta, és romlást okoznak a földön. Ők azok, akik a vesztesek közül valók.

28. Hogyan lehetséges, hogy nem hisztek Allahban, mikor halottak voltatok, és Ő életet adott nektek? Aztán a halálba küld benneteket, aztán újra életre kelt benneteket, és Hozzá fogtok visszatérni.

29. Ő, az, Aki teremtett nektek mindent, ami a földön van. Aztán az ég felé fordult, és hét éggé formálta azt. És Ő minden dolgok Tudója.

30. És emlékezz arra, mikor Urad azt mondta az angyaloknak: „Bizony, örököst fogok helyezni a földre”, Azt mondták az angyalok: „Olyat helyezel oda, aki romlást terjeszt, és vért ont, míg mi Téged dicsőítünk dicsőítéseiddel, és magasztalunk?” Azt mondta: „Bizony, Én tudom, amit ti nem tudtok.”

31. És megtanította (Allah) Ádámnak minden dolog nevét. Aztán megmutatta azokat az angyaloknak, és azt mondta: „Tudassátok velem ezeknek a neveit, ha igazak vagytok!”

32. Azt mondták: „Dicsőség Neked! Nincs más tudásunk, csak amit Te tanítottál nekünk. Bizony, Te vagy a mindent Tudó, a Bölcs.”

33. Azt mondta Allah: „Ádám, mondd el nekik a neveiket!” És amikor elmondta nekik a neveiket, Allah azt mondta: „Hát nem mondtam nektek, hogy Én ismerem a Láthatatlant az egekben és a földön? És hogy Én tudom, amit felfedtek, és amit elrejtetek?”

34. És mikor azt mondtuk az angyaloknak: „Boruljatok le Ádám előtt!”, ők leborultak, kivéve Iblísz. Ő visszautasította, fennhéjázó volt, és a hitetlenek közé tartozott.

35. És azt mondtuk: „Ádám! Lakj te és a feleséged a Paradicsomban, és egyetek szabadon, ahonnan csak akartok, de ne közelítsetek ehhez a


وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا
أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ
آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِي
بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ
لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ إِنَّكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ
أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ
إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوٓا
إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ
اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا
الشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَّىٰٓ
آدَمُ مِن رَّبِّهِ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

fához, nehogy a bűnösök közé tartozzatok.”

36. De a Sátán botlásra késztette őket általa és kiűzette őket abból, amiben voltak. És azt mondtuk: „Menjetek le, egyiktek a másik ellenségeként! És a földön lesz lakóhelyetek és ellátásotok egy ideig.

37. Aztán Ádám szavakat kapott Urától, és Ő kiengesztelődött iránta, hogy megbocsásson neki. Bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas.


قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ
هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾
يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا
بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَآمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا
بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾ وَاسْتَعِينُوا
بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ
يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾ يَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٤٨﴾

38. Azt mondtuk: „Menjetek le belőle mindannyian. És ha vezetés jön Tőlem hozzátok, akkor aki a vezetést követi, annak nem kell majd félni, és nem fog szomorkodni.

39. És azok, akik nem hisznek, és hazugságnak tartják a Jeleinket, ők a Tűz társai, abban fognak lakozni örökké.

40. Ó, Izrael gyermekei! Emlékezzetek a kegyemre, amit nektek adtam! És tartsátok be a Velem kötött szerződést, és akkor Én is betartom a szerződéseteket. És egyedül csak Engem féljetek!

41. És higgyetek abban, amit leküldtem, megerősítve azt, ami nálatok van, és ne legyetek az elsők a Könyv Népe közül, akik nem hisznek benne. És ne adjátok el az Én jeleimet csekély árért. És egyedül Engem féljetek.

42. És ne leplezzétek az igazságot hazugsággal, és ne rejtsétek el az igazságot, miközben tudjátok.

43. És tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot, és hajoljatok meg a meghajlókkal.

44. Megparancsoljátok az embereknek a jámborságot, és ti magatok elfeledkeztek róla, mikor pedig olvassátok a Könyvet? Hát nem használjátok az eszeteket?

45. És keressetek segítséget a türelemben és az imában! És bizony, nehéz dolog ez, kivéve az alázatosoknak,

46. akik hisznek abban, hogy találkozni fognak Urukkal, és hogy Hozzá fognak visszatérni.

47. Izrael gyermekei! Emlékezzetek a kegyemre, amit nektek adtam, és hogy előnyben részesítettelek benneteket az összes többi teremtmény felett.

48. És féljetek egy napot, amikor egyetlen lélek sem lehet segítségére a másik léleknek semmiben, és nem fogadtatik el tőle a közbenjárás, és nem fogadtatik el tőle a váltságdíj, és nem lesznek megsegítve.


وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ
مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ
وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ
مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا
رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

49. És amikor megmentettünk benneteket Fáraó népétől. Szörnyű büntetéssel sújtottak benneteket: lemészárolták a fiaitokat, és életben hagyták a nőket. És ebben hatalmas próbatétel volt számotokra Uratoktól.

50. És amikor kettéválasztottuk nektek a tengert, és megmentettünk benneteket, és vízbe fullasztottuk Fáraó népét, miközben ti néztétek.

51. És amikor kijelöltünk Mózesnek negyven éjszakát. Aztán ti vettétek magatoknak a borjút őutána, és bűnösökké váltatok.

52. Aztán, még ez után is megbocsátottunk nektek, hogy hálásak lehessetek.

53. És amikor Mózesnek adtuk a Könyvet, és a Megkülönböztetőt, hogy vezetést kaphassatok.

54. És amikor Mózes azt mondta a népének: „Népem! Bizony, vétkeztetek saját magatok ellen. Forduljatok hát bűnbánattal Teremtőtökhöz, és öljétek meg magatokat (a bűnösöket közöttetek). Ez a legjobb nektek Uratok előtt.” Aztán Ő elfogadta a bűnbánatotokat. Bizony, Ő a bűnbánat Elfogadója, az Irgalmas.

55. És amikor azt mondtátok: „Mózes! Soha nem fogunk hinni neked, amíg nem látjuk Allahot nyilvánvalóan, a saját szemünkkel!”, ezért a villámcsapás megragadta őket, miközben nézték.

56. Aztán életre keltettünk benneteket, hogy hálásak lehessetek.

57. És felhőkkel borítottunk árnyékba benneteket, mannát és fürjeket küldtünk le nektek. Egyetek a jó dolgokból, amivel elláttunk benneteket! És nem Nekünk tettek rosszat, hanem saját maguk ellen vétkeztek.



وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ
خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا
مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ
لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا
عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا
مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾ وَإِذْ
قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ
يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا
وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي
هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ
عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ
الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

58. És amikor azt mondtuk: „Lépjetek be ebbe a városba, és egyetek bőséggel onnan, ahonnan csak akartok, és lépjetek be a kapun alázatosan meghajolva, azt mondva: „Bűnbánat”. Megbocsátjuk nektek a bűneiteket, és gyarapítjuk azokat, akik jókat cselekszenek.

59. De azok, akik bűnösök voltak, másra cserélték a szavakat, mint amelyek nekik mondattak, ezért a bűnösökre büntetést küldtünk az égből, mert engedetlenek voltak.

60. És amikor Mózes vizet kért a népének, és azt mondtuk: „Sújts a kőre a botoddal!” És tizenkét forrás fakadt belőle. Minden ember tudta, hogy melyik az ő ivóhelye. „Egyetek és igyatok abból, amivel Allah ellátott benneteket, és ne cselekedjetek gonoszul a földön, romlást terjesztve.”

61. És amikor azt mondtátok: „Mózes! Nem bírjuk ki egyféle ételen. Fohászkodj hát Uradhoz, hogy hozza elő nekünk azt, amit a föld terem: a zöld növényeit, uborkáját, fokhagymáját, lencséjét és hagymáját!” Azt mondta Mózes: „Elcserélnétek azt, ami jobb, arra, ami rosszabb? Menjetek vissza valamelyik városba, és akkor meglesz nektek az, amit kértetek.” És megaláztatás és nyomorúság sújtotta őket, és magukra vonták Allah haragját. Ez azért volt, mert nem hittek Allah jeleiben, és jogtalanul megölték a prófétákat. Ez azért volt, mert lázadók voltak, és túllépték a határokat.

62. Bizony, azok, akik hisznek, és azok zsidók, és keresztények és a szábeusok, akik hittek Allahban és az utolsó napban, és jótetteket cselekedtek, nekik meglesz a jutaluk Uruk előtt, és nem kell félniük, és nem fognak szomorkodni.

63. És amikor szerződést kötöttünk veletek, és fölétek emeltük a hegyet: „Ragaszkodjatok erősen ahhoz, amit adtunk nektek, és emlékezzetek arra, ami benne áll, hogy istenfélők lehessetek."

64. Aztán még ezután is elfordultatok. Ha nem lett volna Allah kegye és kegyelme irántatok, biztosan a vesztesek között lettetek volna.

65. És bizony, ismertétek azokat, akik vétkeztek közületek a szombatnap dolgában, Ezért azt mondtuk nekik: „Legyetek majmok, megszégyenültek!"

66. És elrettentő büntetéssé tettük ezt azoknak, akik előttük voltak és akik mögöttük voltak, és intéssé azoknak, akik istenfélők.

67. És mikor Mózes azt mondta a népének: „Bizony, Allah azt parancsolja nektek, hogy áldozzatok fel egy tehenet!" Azt mondták: „Talán tréfálsz velünk?" Azt mondta: „Allahnál veszek menedéket attól, hogy a tudatlanok közé tartozzam!"

68. Azt mondták: „Fohászkodj Uradhoz, hogy tegye nekünk nyilvánvalóvá, hogy milyen legyen a

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ مَنْ
آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا
لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ
لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا
هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾
قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا
بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ فَافْعَلُوا مَا
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ
إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ ﴿٦٩﴾

tehén". Azt mondta: „Azt mondja, hogy sem öreg, sem fiatal ne legyen a tehén, hanem középkorú, a kettő között. Tegyétek meg hát, ami parancsoltatott nektek!"

69. Azt mondták: „Fohászkodj Uradhoz, hogy tegye nekünk nyilvánvalóvá, hogy milyen legyen a színe". Azt mondta: „Azt mondja, hogy élénk sárga legyen a tehén, fényes színű, élvezet a rátekintőnek."


قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۚ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا
ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۖ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا ۚ
قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ ۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾
وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا ۖ وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ
تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾ فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّن
بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۚ وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ
لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ
الْمَاءُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا
خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

70. Azt mondták: „Fohászkodj Uradhoz, hogy tegye nekünk nyilvánvalóvá, hogy milyen legyen. Bizony, nekünk minden tehén ugyanúgy néz ki. És bizony, ha Allah úgy akarja, azok közé tartozunk majd, akik vezetést kaptak.”

71. Azt mondta: „Azt mondja, hogy ez olyan tehén, amit nem tanítottak be arra, hogy a földet szántsa, sem, hogy a mezőt öntözze, teljesen ép, és nincs rajta egy jegy sem.” Azt mondták: „Most az igazsággal jöttél!” Így hát feláldozták, bár közel voltak ahhoz, hogy ne tegyék meg.

72. És mikor megöltetek egy embert, és egymás közt vitáztatok ezzel kapcsolatban, de Allah nyilvánosságra hozza azt, amit elrejtettetek.

73. Azt mondtuk: „Sújtsatok rá egy részével!” Így támasztja fel Allah a halottakat. És megmutatja nektek az Ő jeleit, talán használjátok az eszeteket.

74. Aztán megkeményedett a szívetek az Igazsággal szemben, mint a kövek, vagy még annál is keményebbre. És bizony, vannak kövek, amelyek alól folyók törnek elő, és bizony, vannak olyanok, amelyek kettéhasadnak, és víz fakad belőlük, és vannak olyanok, amelyek lezuhannak Allah félelmétől. És Allah nem figyelmetlen azzal kapcsolatban, amit tesztek.

75. Talán azt remélitek, hogy hinni fognak nektek, mikor bizony volt közöttük egy csoport, akik hallották Allah szavát, és tudatosan megváltoztatták azt, miután megértették?

76. És mikor találkoznak azokkal, akik hisznek, azt mondják: „Hiszünk”, de amikor egyedül vannak egymással, azt mondják: „Elmondjátok nekik azt, amit Allah kinyilatkoztatott nektek, hogy érvként használhassák azt ellenetek Uratok előtt? Hát nem használjátok az eszeteket?”

77. Hát nem tudják, hogy Allah tudja, amit elrejtenek, és amit felfednek?

78. És vannak közöttük írástudatlanok, akik nem ismerik a Könyvet, csak a vágyakat, és nem tesznek mást, csak találgatnak.

79. Hát jaj azoknak, akik a saját kezükkel írják a Könyvet, és aztán azt mondják: „Ez Allahtól van", hogy alacsony árért eladhassák. Jaj nekik azért, amit a kezük leírt, és jaj nekik azért, amit szereztek!

80. És azt mondják a zsidók: „Nem fog minket érinteni a Tűz, csak egy bizonyos számú napig!" Mondd: „Vajon szerződést kötöttetek erre Allahhal? Mert akkor bizony Allah soha nem szegi meg a szerződését! Vagy olyasmit mondotok Allahról, amit nem tudtok?

81. De nem! Aki rosszat szerez magának, és akit a bűnei körülvettek: ők a Tűz társai, abban fognak maradni örökké.



أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
﴿٧٧﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ
هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ
بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ
ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم
مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾ وَقَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَّعْدُودَةً ۚ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ
عَهْدَهُ ۖ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ
مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسَاكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

82. És akik hisznek és jókat cselekszenek, ők a Kert társai, abban fognak időzni örökké.

83. És mikor szerződést kötöttünk Izrael népével: „Ne szolgáljatok mást Allahon kívül, és legyetek jók a szülőkhöz, a rokonokhoz, az árvákhoz és a szegényekhez, és beszéljetek jól az emberekkel, és tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot!" Aztán elfordultatok, kivéve kevesen közületek, és elutasítottátok.



وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾ ثُمَّ
أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُم مِّن
دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُمْ
أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ
بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ
ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
﴿٨٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۖ فَلَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ
آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِن بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ ۖ وَآتَيْنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا
جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا
كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ ۚ بَل
لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

84. És mikor szerződést kötöttünk veletek: „Ne ontsátok egymás vérét, és ne űzzétek ki egymást az otthonaitokból”, beleegyeztetek, és tanúskodtatok róla.

85. Ezután ti vagytok azok, akik megölik egymást, és egy csoportot közületek kiűztök az otthonából, támogatjátok egymást ellenük a bűnben és ellenségeskedésben. És ha fogolyként hozatnak elétek,

váltságdíjat szedtek értük, pedig a kiűzetésük meg volt tiltva nektek!

Hát hisztek a Könyv egy részében, és nem hisztek a másikban? Hát mi más lehetne a fizetsége azoknak, akik ezt teszik közületek, mint megaláztatás az evilági életben, és a Feltámadás Napján a legszigorúbb kínzásba lesznek küldve. Bizony, Allah figyelmét nem kerüli el az, amit cselekedtek.

86. Ők azok, akik megvásárolták ezt a világot a Túlvilág árán, ezért nem könnyíttetik meg számukra a büntetés, és nem lesznek megsegítve.

87. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, és küldöttek sorával követtük őt. És Jézusnak, Mária fiának egyértelmű jeleket adtunk, és megerősítettük őt a tiszta Lélekkel.

Nem úgy van-e, hogy mikor eljött hozzátok egy Küldött olyasmivel, amit ti magatok nem kívántatok, akkor Fennhéjázóan viselkedtetek? Egy részüket meghazudtoltátok, más részüket megöltétek.

88. És azt mondták: „A szívünk be van burkolva”. Nem! Allah átkozta meg őket a hitetlenségük miatt, ezért hisznek annyira kevéssé.

89. És amikor eljött hozzájuk egy Könyv Allahtól, megerősítve azt, ami náluk volt, bár korábban a hitetlenek feletti győzelemért fohászkodtak, és mikor eljött hozzájuk az, amit már ismertek, nem hittek benne.

90. Milyen rossz ár az, amiért eladták magukat azzal, hogy nem hittek abban, amit Allah leküldött, haragudva azért, hogy Allah arra küldi le a kegyét szolgái közül, akire akarja. Ezért magukra vonták Allah haragját. A hitetleneknek megalázó büntetés jár.

91. És amikor azt mondják nekik: „Higgyetek abban, amit Allah leküldött", azt mondják: „Abban hiszünk, ami nekünk küldetett le". És nem hisznek abban, ami utána küldetett le, bár az az igazság, ami megerősíti azt, ami náluk van. Mondd: „Akkor miért öltétek meg Allah prófétáit korábban, ha valóban hívők vagytok?"

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا
جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦ فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ نُؤْمِنُ
بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن
قَبْلُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُّوسَىٰ
بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿٩٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا۟
مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

92. Bizony, Mózes nyilvánvaló jelekkel jött hozzátok, a borjút vettétek, és bűnösök voltatok.

93. És mikor szerződést kötöttünk veletek, és fölétek emeltük a hegyet: „Ragaszkodjatok erősen ahhoz, amit adtunk nektek, és halljátok!" Azt mondták: „Halljuk, és nem engedelmeskedünk!" És a szívük magába itta a borjút a hitetlenségük miatt. Mondd: „Milyen rossz dolog ez, amit a hitetek parancsol nektek, ha valóban hívők vagytok!"



قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَنْ
يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾
وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ
الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَنْ
كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
﴿٩٧﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا
إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾
أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

94. Mondd: „Ha a Túlvilági Hajlék Allahnál kizárólag a tiétek lenne, a többi emberen kívül, akkor kívánjátok a halált, ha igazak vagytok!”

95. És soha nem fogják kívánni, amiatt, amit a kezük előreküldött. Bizony, Allah mindent tud a bűnösökről.

96. És bizonnyal úgy fogjátok találni, hogy ők az a nép, akik a legjobban kívánják az életet, még azoknál is jobban, akik társítanak Allah mellé. Mindegyikük azt szeretné, ha ezer évig tartó életet kaphatna. De még ha ilyen életet kapna, az sem mentené meg legkevésbé sem a büntetéstől. Bizony, Allah mindent lát, amit cselekszenek.

97. Mondd: „Aki ellensége Gábrielnek – mert valóban ő hozta le ezt a Koránt a szívedre Allah engedelmével, megerősítve azt, ami előtte volt, és vezetésként és jó hírként a hívőknek.

98. Aki ellensége Allahnak, és az angyalainak, és a Küldötteinek, és Gábrielnek, és Mikáilnak, hát bizony Allah ellensége a hitetleneknek!”

99. És bizony, nyilvánvaló ájákat küldtünk le neked, és senki nem tagadja őket, csak a bűnösök.

100. Vagy valahányszor szerződést kötnek, egy csoport közülük félredobja azt? Sőt, a legtöbben közülük nem hisznek.

101. És mikor egy küldött jött hozzájuk Allahtól, megerősítve azt, ami náluk volt, egy része azoknak, akiknek a Könyv adatott, elhajította Allah Könyvét a háta mögé, mintha nem tudnák.


وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا
كَفَرَ سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ
السِّحْرَ ۗ وَمَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ
وَمَارُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا
نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ
بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُم بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ
وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ
وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾
وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ خَيْرٌ ۚ لَّوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا
وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا ۗ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾
مَّا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

102. És azt követték, amit a sátánok állítottak Salamon hatalmáról. És nem Salamon volt az, aki hitetlen volt, hanem a sátánok voltak hitetlenek, megtanítva az embereknek a varázslást, és azt, ami a két angyalnak, Hárútnak és Márútnak leküldetett Babilonban. De ezek ketten nem tanítottak semmit, amíg azt nem mondták: „Mi csak próbatétel és kísértés vagyunk nektek Allahtól. Ne legyetek hát hitetlenek!" Ám az emberek megtanulták kettőjüktől azt, amivel viszályt szíthatnak a férj és a felesége között. De nem árthatnak vele senkinek, hacsak nem Allah engedelmével. És azt tanulták meg, ami ártani fog nekik, és nem lesz hasznukra. És tudják, hogy aki megvette azt, annak nem lesz része a Túlvilágban. És milyen rossz ár az, amiért eladták magukat! Ó, ha tudták volna!

103. És ha hittek volna, és félték volna Allahot, akkor bizony Allah jutalma jobb lett volna számukra, bárcsak tudnák!

104. Ti hívők! Ne mondjátok azt a Prófétának, hogy „Ráiná", mondjátok azt: „Unzurná", és hallgassatok rá. Bizony, a hitetleneknek fájdalmas büntetés jár.

105. Nem szeretnék azok, akik a Könyv Népe közül hitetlenek, és azok, akik társítanak, hogy bármi jó küldessék le hozzátok Uratoktól. De Allah azt választja ki a kegyelmére, akit csak akar. És Allah a hatalmas kegyek Birtokosa.



مَا نَنسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنسِهَا نَاْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ اَوْ مِثْلِهَا اَلَمْ
تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ
لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللّٰهِ مِنْ
وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ اَمْ تُرِيدُونَ اَنْ تَسْـَٔلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا
سُئِلَ مُوسٰى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَّتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْاِيمَانِ فَقَدْ
ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ
يَرُدُّونَكُمْ مِّنْ بَعْدِ اِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتّٰى
يَاْتِيَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ وَاَقِيمُوا
الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ
تَجِدُوهُ عِنْدَ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا
لَنْ يَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا اَوْ نَصٰرٰى تِلْكَ
اَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١١١﴾
بَلٰى مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهٗ اَجْرُهٗ
عِنْدَ رَبِّهٖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

106. És ha eltörlünk egy áját, vagy elfeledtetjük azt, annál jobbat vagy ahhoz hasonlót hozunk helyette. Vajon nem tudjátok, hogy Allah mindenek felett Hatalmas?

107. Vajon nem tudod, hogy Allahé az egek és a föld királysága? És hogy nincsen Allahon kívül senki védelmezőtök vagy segítőtök.

108. Vagy olyat akartok kérdezni a Küldöttetektől, amit Mózestől is kérdeztek korábban? És aki elcseréli a hitet hitetlenségre, az bizonnyal letévedt az egyenes útról.

109. A Könyv Népéből sokat azt kívánják, hogy vissza tudjanak fordítani benneteket a hitetlenséghez, miután hittetek, saját irigységük miatt, az után, hogy az igazság nyilvánvalóvá vált számukra. Bocsássatok meg nekik, és nézzétek el, amíg Allah el nem hozza a parancsát. Bizony, Allah mindenek felett Hatalmas.

110. És tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot. És bármi jót küldtök előre saját magatoknak, megtaláljátok azt Allahnál. Bizony, Allah mindent lát, amit tesztek.

111. És azt mondják: „Senki nem fog a Kertbe lépni, csak az, aki zsidó, vagy keresztény". Ezek csak az ő alaptalan vágyaik! Mondd: „Hozzátok hát a bizonyítékaitokat, ha valóban igazak vagytok!"

112. De nem! Aki az arcát aláveti Allahnak, és jókat cselekvő, annak megvan a jutalma Uránál. Annak nem kell majd félni, és nem fog szomorkodni.


وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارٰى عَلٰى شَيْءٍ وَّقَالَتِ النَّصَارٰى
لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُمْ يَتْلُونَ الْكِتٰبَ كَذٰلِكَ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ
اللّٰهِ أَنْ يُّذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعٰى فِي خَرَابِهَا أُولٰٓئِكَ مَا كَانَ
لَهُمْ أَنْ يَّدْخُلُوهَا إِلَّا خَآئِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَقَالُوا
اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ بَل لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
كُلٌّ لَّهُ قَانِتُونَ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضٰٓى
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ كَذٰلِكَ قَالَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشٰبَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ
بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحٰبِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

113. A zsidók azt mondják: „A keresztények nem követnek semmit”. A keresztények azt mondják: „A zsidók nem követnek semmit”. Pedig mindannyian olvassák a Könyvet! És a tudatlanok az ő szavaikhoz hasonlókat mondanak. Allah majd ítél közöttük a Feltámadás Napján abban, amiben különböztek.

114. És kik lehetnének igazságtalanabbak azoknál, akik megakadályozzák, hogy Allah mecseteiben az Ő Nevét említsék, és az elpusztításukra törekszenek? Nem léphetnek be azokba, csak félelemben. Szégyenben lesz részük ebben a világban, a Túlvilágon pedig szörnyű büntetés jár nekik.

115. Allahé a kelet és a nyugat, bármerre is fordulsz, Allah Arca ott van. Bizony, Allah mindent átfog (kegyelmével), mindent Tudó.

116. És azt mondják: „Allah fiat vett maga mellé!” Dicsőség Neki! Nem! Övé minden, ami az egekben és a földön van. Minden alázatosan engedelmeskednek Neki.

117. Ő az egek és a föld Alkotója! Ha Ő elrendel egy dolgot, csak azt mondja neki: „Legyél!”, és az lesz.

118. A tudatlanok azt mondják: Miért nem beszél hozzánk Allah, vagy miért nem jön hozzánk egy jel?” Így beszéltek azok is, akik előttük voltak. Hasonló volt a beszédük, és hasonló a szívük is. A jeleket bizony egyértelművé tettük azoknak, akik biztos meggyőződéssel hisznek.

119. Bizony, elküldtünk téged az igazsággal, örömhír-hozóként és figyelmeztetőként, és nem leszel megkérdezve a lángoló Tűz társairól.


وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى جَآءَكَ
مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ
ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا
تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا ۖ وَٱتَّخِذُوا۟ مِن مَّقَامِ إِبْرَٰهِـۧمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ
﴿١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ أَهْلَهُۥ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

120. És nem lesznek veled elégedettek a zsidók és a keresztények, amíg ne követed az ő vallásukat. Mondd: „Bizony, Allah vezetése, az a vezetés!” És ha az ő vágyaikat követed az után, ami eljött hozzád a tudásból, akkor nem lesz védelmező Allahhal szemben, és nem lesz segítőd.

121. Azok, akiknek a Könyvet adtuk, akik úgy olvassák, ahogy olvasni kell, azok hisznek benne. Akik pedig elutasítják, azok a vesztesek.

122. Izrael gyermekei! Emlékezzetek a kegyemre, amit nektek adtam, és hogy előnyben részesítettelek benneteket az összes többi teremtmény felett.

123. És féljetek egy Napot, amikor egyetlen lélek sem lehet segítségére a másik léleknek semmiben, és nem fogadtatik el tőle a váltságdíj, és nem használ neki a közbenjárás, és nem lesznek megsegítve.

124. És mikor Ura próbára tette Ábrahámot szavakkal (parancsokkal), és ő teljesítette azokat. Azt mondta: „Bizony, vezetővé teszlek téged az emberek számára”. Azt mondta: „És az utódaimat is?” Azt mondta: „A szerződésem nem terjed ki a bűnösökre!”

125. És mikor a Házat (a Kábát) a gyakori, ismétlődő visszatérés (vagyis a zarándoklat) helyévé tettük, és a biztonság helyévé, és azt mondtuk: „Tegyétek Ábrahám helyét imahellyé!”. És szerződést kötöttünk Ábrahámmal és Iszmaillal: „Tisztítsátok meg a Házamat azok számára, akik körüljárják, akik ott tartózkodnak, akik meghajolnak és akik leborulnak.

126. És mikor Ábrahám azt mondta: „Uram, tedd ezt a várost biztonságossá, és lásd el a népét gyümölcsökkel – akik hisznek közülük Allahban és az Utolsó Napban!” Azt mondta: „És aki nem hisz, annak élvezeteket biztosítok egy kis ideig, aztán a Tűz büntetésébe fogom kényszeríteni. És milyen rossz cél az!

127. És mikor Ábrahám a Háza alapjait megépítette Iszmaillal: „Urunk! Fogadd el ezt tőlünk. Bizony, te vagy az, Aki mindent hall, mindent tud.

128. Urunk! Tégy minket Neked alávetett muszlimokká, és a leszármazottainkat Neked alávetett közösséggé. És mutasd meg nekünk a szertartásainkat, és fogadd el a bűnbánatunkat! Bizony, te vagy a Megbocsátó, az Irgalmas.

129. Urunk! Támassz közülük egy küldöttet, aki a Te ájáidat olvassa nekik, és megtanítja nekik az Írást és a bölcsességet, és megtisztítja őket. Bizony, Te vagy a Mindenható, a Bölcs."

130. És ki fordulna el Ábrahám vallásától, hacsak nem az, aki bolondot csinál magából? És bizony, Mi kiválasztottuk őt ebben a világban, a Túlvilágon pedig a jóravalók közül való lesz.

131. És mikor Ura azt mondta neki: „Vesd alá magad (Nekem)!", ő azt mondta: „Alávetettem magam a Világok Urának!"

132. És Ábrahám megparancsolta a fiainak, ahogy Jákob is tette: „Fiaim! Allah kiválasztotta nektek a vallást, hát ne haljatok meg másként, mint muszlimként!"

133. Vagy talán tanúi voltatok, amikor eljött Jákobhoz a halál, azt

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرٰهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ
وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولاً
مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ
مِلَّةِ إِبْرٰهِيمَ إِلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصّٰى بِهَا إِبْرٰهِيمُ بَنِيهِ
وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّينَ فَلاَ تَمُوتُنَّ
إِلاَّ وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلٰهَكَ وَإِلٰهَ آبَائِكَ إِبْرٰهِيمَ وَإِسْمٰعِيلَ وَإِسْحٰقَ إِلٰهًا وَاحِدًا
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلاَ تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

mondta a fiainak: „Mit fogtok szolgálni utánam?" Azt mondták: „A te istenedet fogjuk szolgálni, és az ősapáid, Ábrahám, Izmail és Izsák Istenét – az Egyetlen Istent, és Neki vetjük alá magunkat."

134. Ez egy olyan közösség volt, ami már elmúlt. Az övék az, amit ők szereztek, a tietek pedig az, amit ti szereztetek. És ti nem lesztek megkérdezve arról, amit ők cselekedtek.


وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا
أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ
النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ
مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا ۖ
وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ ۖ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۖ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ
﴿١٣٩﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۗ قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ ۗ
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

135. És azt mondták: „Legyetek zsidók, vagy keresztények, és akkor vezetve lesztek”. Mondd: „Nem! Mi Ábrahám vallását követjük, a hanífét, aki nem volt a társítók közül való.

136. Mondd: „Hiszünk Allahban, és amit leküldött nekünk, és amit leküldött Ábrahámnak, és Izmailnak, és Izsáknak, és Jákobnak, és a leszármazottaiknak, és amit Mózes és Jézus kapott, és ami a prófétáknak adatott Uruktól. Nem teszünk különbséget közöttük. És Neki vetjük alá magunkat.”

137. És ha ugyanabban hisznek, amiben ti hisztek, akkor ők valóban vezetve vannak. De ha elfordulnak, akkor csak ellenségeskednek. Allah elegendő lesz nektek ellenük. Ő bizony a mindent Halló, a mindent Tudó.

138. Allah színezete! És ki adna jobb színezetet, mint Allah? És mi az Ő szolgái vagyunk.

139. Mondd: „Vitáztok velünk Allahról, mikor pedig Ő a mi Urunk és a ti Uratok? Nekünk megvannak a mi cselekedeteink, nektek pedig a tiétek. És mi őszinte odaadással szolgáljuk Őt.

140. Vagy azt mondjátok, hogy Ábrahám, és Izmail és Izsák és Jákob és a törzsek zsidók voltak, vagy keresztények voltak?” Mondd: „Ti tudjátok jobban, vagy Allah tudja?” És ki bűnösebb (igazságtalanabb) annál, aki elrejti a tanúságot, ami nála van Allahtól? És bizony, Allah nem figyelmetlen azzal kapcsolatban, amit tesztek.

141. Ez egy olyan közösség volt, ami már elmúlt. Az övék az, amit ők szereztek, a tietek pedig az, amit ti szereztek. És ti nem lesztek megkérdezve arról, amit ők cselekedtek.


سَيَقُولُ السُّفَهَآءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا
عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا
شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
هَدَى اللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ ۚ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا
بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّن بَعْدِ
مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

142. A bolondok az emberek közül azt fogják mondani: „Mi fordította el őket az imairányuktól, amely felé eddig fordultak?” Mondd: „Allahé a kelet és a nyugat. Ő azt vezeti az egyenes útra, akit akar.”

143. És így tettünk benneteket középúton járó közösséggé, hogy tanúk legyetek az emberekkel kapcsolatban, és a Küldött tanú legyen veletek kapcsolatban. És azért jelöltük ki az imairányt, amit követtetek, hogy egyértelműen elkülönüljön az, aki a Küldöttet követi, attól, aki elfordul. És bizony, nagy próbatétel volt ez, kivéve azoknak, akiket Allah vezetett.

És Allah soha nem engedné veszendőbe menni a hiteteket. Bizony, Allah az emberek iránt kedvességgel teli, Irgalmas.

144. Bizony, láttunk, hogy az arcodat az ég felé fordítod. Bizony, olyan imairány felé fordítunk, amellyel elégedett leszel. Fordítsd hát az arcod a Sérthetetlen Mecset irányába. Bárhol vagytok is, fordítsátok az arcotokat feléje! És bizony, azok, akiknek a Könyv adatott, tudják jól, hogy ez az igazság Uruktól. És Allah nem figyelmetlen, bármit is tesznek.

145. És még ha el is hoznál minden jelet azoknak, akiknek a Könyv adatott, akkor sem követnék az imairányodat, és te sem követnéd az ő imairányukat. És nem követnék egymás imairányát sem. És ha követnéd az ő vágyaikat, miután már a tudás eljött hozzád, akkor bizony a bűnösök közé tartoznál.


الَّذِينَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ اَبْنَآءَهُمْ ۘ وَاِنَّ
فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ اَلْحَقُّ مِنْ
رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا
فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ۭ اَيْنَ مَا تَكُونُوا يَاْتِ بِكُمُ اللّٰهُ جَمِيعًا ۭ
اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ
وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۭ وَاِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ ۭ وَمَا
اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ
وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۭ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهٗ ۙ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ اِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِاُتِمَّ نِعْمَتِي
عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَآ اَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا
مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ
وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَاذْكُرُونِي
اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِينَ
اٰمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِينَ ﴿١٥٣﴾

146. Azok, akiknek a Könyvet adtuk, felismerik őt, ahogy a fiaikat ismerik fel. De bizony, egy csoport közülük tudatosan elrejti az igazságot.

147. Az Igazság Uradtól van, ne legyél hát a kételkedők közt.

148. És mindnek megvan az iránya, amely felé fordul. Versengjetek hát a jótettekben. Bárhol is vagytok, Allah össze fog benneteket gyűjteni. Bizony, Allah mindenek felett Hatalmas.

149. És bárhonnan is indultok, fordítsátok az arcotokat a Sérthetetlen Mecset felé! Bizony, ez az igazság Uradtól. És Allah nem figyelmetlen, bármit is tesztek.

150. Bárhonnan is jöttök, fordítsátok az arcotokat a Sérthetetlen Mecset felé! És bárhol vagytok, fordítsátok felé az arcotokat, hogy az embereknek ne legyen érve ellenetek, kivéve a bűnösöknek (igazságtalanoknak) közülük. Ne féljetek hát tőlük, hanem féljetek Engem, hogy kiteljesíthessem a kegyességemet irántatok, hogy vezetve lehessetek.

151. Hasonlóan, elküldtünk hozzátok egy Küldöttet, aki az ájáinkat olvassa nektek, és megtisztít benneteket, és megtanítja nektek a Könyvet, és a bölcsességet, és megtanítja nektek azt, amit nem tudtatok.

152. Tehát emlékezzetek meg Rólam, és Én megemlékezem rólatok, és legyetek hálásak Nekem, és ne legyetek hálátlanok.

153. Ti, akik hisztek! Keressetek segítséget a türelem és az ima által! Bizony, Allah a türelmesekkel van.

154. És ne mondjátok azokról, akiket megölnek Allah útján, hogy halottak. Nem! Ők élnek, csak ti nem vagytok tudatában.

155. És bizony, próbára teszünk benneteket valamennyi félelemmel, éhséggel, a vagyonotok, életetek és gyümölcseitek fogyatkozásával, de mondj jó hírt a türelmeseknek.

156. Akik, ha szerencsétlenség sújtja őket, azt mondják: „Bizony, Allahé vagyunk, és Hozzá térünk vissza."

157. Ők azok, akiken áldás van Uruktól, és kegyelem. És ők a vezetettek.

158. Bizony, a Szafa és a Marwah Allah szimbólumai. Ezért aki elvégzi a zarándoklatot vagy az umrát, nem követ el kihágást, ha végigmegy a kettő között. És ha valaki önkéntesen jót tesz, bizony Allah a bőségesen Jutalmazó, a mindent Tudó.

159. Bizony, akik elrejtik a nyilvánvaló bizonyítékokat, amelyeket leküldtünk, és a vezetést, miután egyértelművé tettük azt az emberek számára a Könyvben, azokat megátkozza Allah, és megátkozzák az átkozók.

160. Kivéve azokat, akik megbánják a bűneiket, és megjavulnak, és kinyilvánítják. Mert ők azok, akiknek



megbocsátok. És Én vagyok bűnbánat Elfogadója, az Irgalmas.

161. Bizony, akik nem hisznek, és hitetlenként halnak meg, azokon Allah átka van, és az angyaloké és az emberiségé, mind együtt.

162. Abban fognak lakozni örökké. A büntetés nem lesz megkönnyítve számukra, és nem kapnak kíméletet.

163. És a ti istenetek Egyetlen Isten. Nincs más istenség, csak Ő, a Kegyelmes, az Irgalmas.



إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللّٰهُ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ
يَّتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ
أَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذٰلِكَ يُرِيهِمُ اللّٰهُ
أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ
بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

164. Bizony, az egek és a föld teremtésében, és az éjszaka és a nappal váltakozásában, és a hajókban, amelyek a tengeren úsznak azzal, ami hasznára van az embereknek (a rakományaikkal), a vízben, amit Allah leküldött az égből, felélesztve általa a földet annak halála után, és elterjesztett rajta mindenféle mozgó teremtményt, és a szelek irányításában, és az ég és a föld között szolgálatra rendelt felhőkben jelek vannak annak a népnek, amely használja az eszét.

165. És az emberek között vannak olyanok, akik másokat vesznek Allah mellé, egyenlőként, és úgy szeretik őket, ahogy Allahot szeretik. De akik hisznek, azoknak erősebb az Allah iránti szeretetük. És bárcsak látnák a bűnösök, látván a büntetést, hogy minden hatalom Allahé, és Allah szigorú a büntetésben.

166. Amikor azok, akiket követtek, megtagadják majd azokat, akik követték őket, amikor meglátják mjad a büntetést, és a köztük lévő kapcsolat elvágatik.

167. Azok, akik követték, azt mondják majd: „Bárcsak lenne számunkra visszatérés, megtagadnánk őket, ahogy ők megtagadtak minket!" Így fogja Allah megmutatni nekik a cselekedeteiket, megbánás forrásaként. És soha nem fognak kilépni a Tűzből.

168. Ó, emberek! Egyetek mindabból, ami a földön van, ami megengedett és jó. És ne kövessétek a Sátán lábnyomait. Bizony, ő nyilvánvaló ellenségetek.

169. Ő csak gonoszságot és szégyenletes cselekedeteket parancsol nektek, és azt, hogy azt mondjátok Allahról, amivel kapcsolatban nincsen tudásotok.


وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا
عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا
رَزَقْنَٰكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا
حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ
لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا
يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ أَصْبَرَهُمْ
عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

170. És mikor azt mondják nekik: „Kövessétek azt, amit Allah leküldött!”, ők azt mondják: „Nem! Hanem azt fogjuk követni, amiben az ősapáinkat is találtuk!” Még akkor is, ha az ősapáik nem értettek semmit, és nem voltak vezetve?

171. És azok példája, akik hitetlenek, olyan, mint azé, aki annak kiabál ami nem hall semmit, csak a kiáltást és hívást – süketek, némák, és vakok, ezért nem értenek.

172. Ti, akik hisztek! Egyetek a jó dolgokból, amivel elláttunk benneteket, és legyetek hálásak Allahnak, ha valóban egyedül Őt imádjátok!

173. Nem tiltatott meg nektek más, csak a dögállat, a vér, a disznóhús, és az, amit másnak áldoztak Allahon kívül. De aki rákényszerül, és nem lépi túl a határokat, akkor nincs bűn rajta. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

174. Bizony, akik elrejtik azt, amit Allah nyilatkoztatott ki a könyvből, és egy kis evilági nyereségre tesznek szert általa, azok nem mást esznek, mint tüzet a gyomrukba. Allah nem fog beszélni velük az Ítélet Napján, és nem tisztítja meg őket, és fájdalmas büntetésük lesz.

175. Ők azok, akik tévelygést vásárolnak a vezetés helyett, és büntetést a megbocsátás helyett. Mi teszi majd őket türelmessé a Tűzzel szemben?

176. Azért van ez, mert Allah az Igazsággal küldte le a Könyvet. Azok, akik vitába szállnak a Könyvvel, bizony messzi szembeszegülésben vannak.


لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ
الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ
وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ
وَابْنَ السَّبِيْلِ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِى الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى
الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالصّٰبِرِيْنَ فِى
الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِيْنَ الْبَاْسِ ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا ۗ وَاُولٰٓئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿١٧٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ
فِى الْقَتْلَى ۗ اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْاُنْثٰى بِالْاُنْثٰى ۗ فَمَنْ
عُفِىَ لَهٗ مِنْ اَخِيْهِ شَىْءٌ فَاتِّبَاعٌ ۢ بِالْمَعْرُوْفِ وَاَدَآءٌ اِلَيْهِ
بِاِحْسَانٍ ۗ ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ
ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِى الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يّٰٓاُولِى
الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ
الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرَا ۗ الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ بَعْدَ مَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَآ
اِثْمُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗ ۗ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٨١﴾

177. Nem az a jóság, hogy az arcotokat kelet felé vagy nyugat felé fordítjátok. Hanem a jóság legmagasabb foka az, ha valaki hisz Allahban, az Utolsó Napban, az angyalokban, a Könyvben és a prófétákban, és a vagyonát, annak ellenére, hogy szereti, odaadja a közeli rokonoknak, az árváknak, a nincsteleneknek, az utazóknak, a kérőknek, és a rabszolgák felszabadítására, és aki megtartja az imát, és megadja a zakátot, és teljesíti a szerződést, ha megköti, és aki türelmes a szegénységben, nehézségben (betegségben) és a csaták idején. Ők azok, akik igazak, és ők azok, akik istenfélők.

178. Ti, akik hisztek! Előíratott nektek a törvényes egyenlő viszonzás a gyilkosság esetén: a szabad ember a szabad emberért, és a rabszolga a rabszolgáért, és a nő a nőért. De ha valakinek megbocsát a testvére, akkor megfelelő fizetséget kell adnia, tisztességgel. Ez engedmény és kegyelem Uratoktól. De aki ezután átlépi a határokat, arra fájdalmas büntetés vár.

179. És a törvényes viszonzásban élet van számotokra, ti, akik használjátok az eszeteket, hogy istenfélők lehessetek.

180. Előíratott nektek, hogy, amikor a halál közelít valamelyikötökhöz, és van valami tulajdona, amit hátrahagy, végrendelkezzék a szülők és a közeli rokonok javára, tisztességgel. Kötelesség ez az istenfélőknek.

181. Ha pedig valaki megváltoztatja azt, miután hallotta – a bűn csak azon van, aki megváltoztatta. Bizony, Allah mindent hall, mindet tud.


فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ
فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن
كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ
وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ
خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ
هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن
شَهِدَ مِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ
عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ ۚ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ
عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ
فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

182. De ha valaki attól fél, hogy a hagyatkozó hibát vagy bűnt követett el, és egyetértést teremt közöttük, akkor nincs bűn rajta. Allah Megbocsátó, Irgalmas.

183. Ti, akik hisztek! A böjt előíratott nektek, ahogy előíratott azoknak is, akik előttetek voltak, hogy istenfélők lehessetek.

184. Meghatározott számú napig, és aki közületek beteg vagy úton van, annak egyenlő számú napot. Akik pedig nehezen képesek a váltságdíjuk egy szegény etetése. Aki pedig önként jót cselekszik, az csak a javára válik. És ha böjtöltök, az jobb nektek, bárcsak tudnátok.

185. Ramadán a hónap, amelyben a Korán leküldetett, vezetésként az emberiség számára, és a vezetés egyértelmű bizonyítékaként, és megkülönböztetőként. Tehát aki közületek jelen van a hónapban, az böjtölje végig! Aki pedig beteg vagy utazó, akkor az előírt számú napokat (máskor böjtölje). Allah könnyebbséget akar nektek, és nem pedig nehézséget, teljesítsétek be hát az előírt időszakot, és magasztaljátok Allahot azért, hogy vezetett benneteket, hogy hálásak lehessetek.

186. És ha a szolgáim kérdeznek téged Rólam, hát bizony, közel vagyok hozzájuk. Válaszolok a fohászkodó fohászára, ha Hozzám fohászkodik. Engedelmeskedjenek hát Nekem, és higgyenek Bennem, hogy helyes vezetést kaphassanak.


أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ لِبَاسٌ
لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ
أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ
وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ
لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ
ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ
عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا
تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ
وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ
الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

187. Megengedett nektek a böjt éjszakáin, hogy a feleségeitekkel háljatok. Ők olyanok nektek, mint a ruháitok, és ti is olyanok vagytok nekik, mint a ruháik. Allah tudja, hogy korábban megtévesztettétek magatokat, ezért felétek fordult, és megbocsátott nektek. Most hálhattok a feleségeitekkel, és azt keressétek, amit Allah előírt nektek. És egyetek és igyatok, amíg egyértelműen meg tudjátok különböztetni a hajnal fehér fonalát a hajnal fekete fonalától. Aztán töltsétek be a böjtöt az éjszaka beálltáig. És ne háljatok a feleségeitekkel, amikor elvonuláson vagytok a mecsetben. Ezek az Allah által felállított határok, ne közelítsetek hát hozzájuk. Így teszi Allah egyértelművé az Ő ájáit az embereknek, hogy istenfélők lehessenek.

188. És ne éljétek fel a vagyonotokat egymás közt jogtalanul, és ne adjátok a döntéshozóknak, hogy tudatosan feléljétek mások vagyonának egy részét, bűnös módon.

189. Kérdeznek téged az újholdakról. Mondd: Ezek bizonyos időszakok jelzői az embereknek, és a zarándoklatra. És nem az a jóság, ha hátulról léptek be a házakba, hanem az a jóság, ha valaki féli Allahot. És lépjetek be a házakba az ajtókon keresztül, és féljétek Allahot, hogy sikeresek lehessetek.

190. És harcoljatok Allah útján azokkal, akik veletek harcolnak, de ne lépjétek túl a határokat! Bizony, Allah nem szereti azokat, akik túllépik a határokat.

191. És öljétek meg őket ott, ahol találjátok őket, és űzzétek ki őket onnan, ahonnan ők is kiűztek titeket. És a zsarnokoskodás (kísértés) roszszabb, mint az ölés. És ne harcoljatok velük a Sérthetetlen Mecset (a Kába) környékén, amíg ők nem harcolnak ott veletek. De ha harcolnak veletek, akkor öljétek meg őket. Ilyen a hitetlenek büntetése.

192. És ha felhagynak, akkor Allah bizonnyal Megbocsátó, Irgalmas.

193. És harcoljatok velük addig, amíg nem lesz már zsarnokság (kísértés), és a vallás egyedül Allahé lesz. De ha felhagynak akkor ne legyen ellenségeskedés, kivéve a bűnösök ellen.

194. A sérthetetlen hónap a sérthetetlen hónapért, és a megsértésért egyenlő viszonzás jár. Akkor, ha valaki ellenetek támad, akkor ti is támadjatok ellenük. És féljétek Allahot, és tudjátok, hogy Allah az istenfélőkkel van.

195. És adakozzatok Allah útján, és ne engedjétek, hogy a saját kezetek taszítson benneteket pusztulásba. És tegyetek jót! Bizony, Allah szereti azokat, akik jót tesznek.

196. Végezzétek el a zarándoklatot és az umrát Allahért, de ha visszatartanak benneteket, akkor ajánljátok fel azt, ami könnyű nektek az áldozati állatok közül. Ne borotváljátok le a fejeteket, amíg az áldozati állat el nem éri a kijelölt helyet. De akinek közületek betegsége vagy sérülése van a fejbőrén, ajánljon fel megváltást: böjtöt,


وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ
وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ
يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾
فَإِنِ انتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ انتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ
الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۛ
وَأَحْسِنُوا ۛ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ
أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن
صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَا أَمِنتُمْ ۖ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا
اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ
إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

adományt, vagy áldozati állatot. Aztán, mikor biztonságban vagytok, aki elvégzi az umrát a zarándoklat előtt, az ajánlja fel azt, ami könnyű neki az áldozati állatok közül. És aki nem engedheti meg magának, hogy állatot vágjon, az böjtöljön három napot a zarándoklat során, és hét napot, miután visszatért, ez tíz nap összesen. Ez azoknak szól, akiknek a családja nem lakik közel a Sérthetetlen Mecsethez. És féljétek Allahot, és tudjátok, hogy Allah szigorú a büntetésben.



الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ
فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ۗ وَمَا
تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ
الزَّادِ التَّقْوَىٰ ۚ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَا
أَفَضْتُم مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ الْمَشْعَرِ
الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ ۚ وَإِن كُنتُم مِّن
قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا
آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ﴿٢٠٠﴾
وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

197. A zarándoklat ideje a jól ismert hónapok. Aki zarándoklatot szándékozik végezni ezekben, akkor számára tilos a szexuális kapcsolat, és a rosszcselekedet és a vitázás a zarándoklat során. És bármi jót tesztek, Allah tudja. És vigyetek útravalót a zarándoklatra, de a legjobb útravaló az istenfélelem. Féljetek Engem, ti, akik gondolkodtok!

198. Nem bűn számotokra az, ha Uratok kegyeit keresitek. És amikor elhagyjátok Arafát, emlékezzetek meg Allahról a Masar al-Haramnál. És emlékezzetek meg Róla, mert Ő vezetett benneteket, bár azelőtt bizony a tévelygők közé tartoztatok.

199. Aztán menjetek tovább, ahonnan az emberek továbbmennek, és kérjétek Allah bocsánatát. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

200. Amikor befejeztétek a rítusokat, emlékezzetek meg Allahról, ahogy az őseitekről is megemlékeztek, vagy még nagyobb megemlékezéssel.

És az emberek között vannak néhányan, akik azt mondják: „Urunk, adj nekünk jót ebben a világban!" Nekik nem lesz részük a Túlvilágban.

201. És vannak néhányan, akik azt mondják: „Urunk, adj nekünk jót ebben a világban, és jót a Túlvilágon, és ments meg minket a Tűz kínzásától!"

202. Ők azok, akiknek részük lesz abból, amit szereztek. És Allah gyors az elszámolásban.


وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَن تَعَجَّلَ فِي
يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ
اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ
اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّىٰ
سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ
أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ
﴿٢٠٦﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا
فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾ فَإِن زَلَلْتُم مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ
الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾ هَلْ
يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ
وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

203. És emlékezettek meg Allahról a kijelölt napokon! Aztán, aki siet tovább két nap múlva, az nem követ el bűnt, és aki továbbmarad, az sem. Nem követnek el bűnt azok, akik félik Allahot. Hát féljétek Allahot, és tudjátok, hogy Hozzá lesztek összegyűjtve.

204. És az emberek közt van olyan, akinek a szavai ebben a világban kivívják a csodálatodat. Allahot hívja tanúnak arra, ami a szívében van, de ő a leginkább vitázó ellenfél.

205. És amikor elfordul, arra törekszik, hogy romlást terjesszen a földön, és elpusztítja a termést és az állatokat. Allah azonban nem szereti a romlást.

206. És amikor azt mondják neki: „Féljed Allahot!", a büszkesége bűnbe vezeti őt. Elegendő lesz neki a Pokol tüze! És milyen nyomorúságos pihenőhely az!

207. És az emberek között van olyan, aki feladja saját magát, Allah megelégedését keresve. És Allah kedvességgel teli a szolgái iránt.

208. Ti, akik hisztek! Lépjetek az Iszlámba teljesen, és ne kövessétek a Sátán lábnyomait, bizony, ő nektek nyilvánvaló ellenségetek.

209. Ám ha visszaestek, azután, hogy a nyilvánvaló bizonyítékok eljöttek hozzátok, akkor tudjátok, hogy Allah Mindenható, Bölcs.

210. Arra várnak, hogy Allah eljöjjön hozzájuk a felhők árnyai alatt, és az angyalok is? Akkor a dolog már el lenne döntve. Allahhoz tér vissza minden dolog.


سَلْ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زُيِّنَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ
وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾ كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ
بَيْنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ
مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن
يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ
وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ
وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوا۟ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ
نَصْرُ ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ
مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

211. Kérdezd meg Izrael gyermekeit, hogy mennyi nyilvánvaló jelet adtunk nekik. És ha valaki megváltoztatja Allah Kegyét azután, hogy az eljött hozzá,– akkor bizony Allah szigorú a büntetésben.

212. Akik hitetlenek, azoknak fel lett díszítve ez a világ, és kigúnyolják azokat, akik hisznek. De akik istenfélők, azok felettük lesznek a Feltámadás Napján. És Allah gondoskodik arról, akiről Ő akar, elszámolás nélkül.

213. Az emberiség egyetlen közösség volt vallási tekintetben, de aztán elveszett közülük az igaz vallásra vonatkozó tudás. Ezért Allah prófétákat támasztott, hogy jó hír hozói és figyelmeztetők legyenek, és leküldte velük a Könyvet, az igazsággal, hogy döntsön az emberek között abban, amiben különböztek. És csak azok, akiknek az adatott, különböztek összse vele kapcsolatban, miután eljöttek hozzájuk a nyilvánvaló bizonyítékok, az egymás iránti irigység miatt. És Allah az Ő engedelmével az igaz útra vezette azokat, akik hisznek, azzal kapcsolatban, amiben különböztek. És Allah azt vezeti az igaz útra, akit akar.

214. Vagy azt gondoljátok, hogy be fogtok lépni a Paradicsomba, amíg nem történik veletek olyan, amik azokkal is történt, akik elmúltak előttetek? Csapások és nehézségek sújtották őket, és annyira megrendültek, hogy még a Küldött is és azok, akik vele együtt hittek, azt mondták: „Mikor jön el Allah segítsége?" Bizony, Allah segítsége közel van.

215. Megkérdeznek arról, hogy mit költsenek. Mondd: „Bármi jót is költötök, az a szülőké, és a rokonoké, és az árváké, és a szegényeké, és az utazóké. És bármi jót is tesztek, Allah tudja azt.


كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا
شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ
ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ
مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَٰعُوا ۚ
وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ
وَٱلْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ
أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

216. Előíratott nektek a harc, még ha gyűlöletes is számotokra. De lehet, hogy nem szerettek valamit, és az jó nektek, és lehet, hogy szerettek valamit, és az rossz nektek. Allah tudja, és ti nem tudjátok.

217. Megkérdeznek a harcról a tiltott hónapokban. Mondd: „A harc ezekben nagy bűn, de távol tartani az embereket Allah útjától, és a hitetlenség Benne, és távol tartani a Sérthetetlen Mecsettől, és kiűzni belőle a népét még nagyobb bűn Allah előtt. Bizony a zsarnokság (kísértés, viszályszítás) rosszabb, mint az ölés." És nem fognak felhagyni azzal a hitetlenek, hogy harcoljanak veletek, amíg vissza nem térítenek benneteket a vallásotokról, ha képesek rá. Akik közületek elfordulnak a vallásuktól, és meghalnak, amíg még hitetlenek – azoknak a cselekedetei hiábavalóak lettek ezen a világon és a Túlvilágon. Ők a Tűz társai, abban fognak lakozni örökké.

218. Bizony, akik hívők lettek, és elvégezték a Hidzsrát, és küzdöttek Allah útján, ők azok, akik remélhetik Allah kegyelmét. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

219. Megkérdeznek a részegítő dolgokról és a szerencsejátékról. Mondd: „Mindkettőben nagy bűn van, és valamennyi haszon is az emberek számára. De a bennük lévő bűn nagyobb, mint a haszon." És megkérdeznek arról, hogy mit adakozzanak. Mondd: „Ami a feleslegetek". Így teszi egyértelművé számotokra Allah az Ő ájáit, hogy elgondolkodhassatok…


فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ۗ قُلْ اِصْلَاحٌ
لَّهُمْ خَيْرٌ ۗ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ
مِنَ الْمُصْلِحِ ۗ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
﴿٢٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ۗ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ
مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى
يُؤْمِنُوْا ۗ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ۗ
اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۗ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ
بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٢١﴾ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ
عَنِ الْمَحِيْضِ ۗ قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِى الْمَحِيْضِ ۙ
وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَاْتُوْهُنَّ مِنْ
حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿٢٢٢﴾ نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى
شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ۗ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَيْمَانِكُمْ اَنْ
تَبَرُّوْا وَتَتَّقُوْا وَتُصْلِحُوْا بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٤﴾

220. erről a világról és a Túlvilágról. És megkérdeznek az árvákról. Mondd: „A legjobb megfelelően elrendezni az ügyeiket. És ha az ügyeiket a saját ügyeitekkel együtt intézitek, akkor pedig ők a ti testvéreitek.” És Allah tudja, hogy ki az, aki romlást hoz, és ki az, aki jóra törekszik. És ha Allah akarta volna, megnehezítette volna a dolgotokat. Bizony, Allah Mindenható, Bölcs.

221. És ne házasodjatok társító nőkkel, amíg nem hisznek! És egy hívő rabszolgalány jobb, mint egy társító nő, még ha tetszene is nektek. És ne adjátok az asszonyaitokat feleségül társító férfiakhoz, amíg nem hisznek! Bizony, egy hívő rabszolga jobb, mint egy társító férfi, még ha tetszene is nektek. Azok a Tűzbe hívnak benneteket. Allah pedig a Kertbe hív, és megbocsátásra, az Ő engedelmével. És Ő egyértelműen megmagyarázza az ájáit az embereknek, hogy megemlékezhessenek.

222. És megkérdeznek a menstruációról. Mondd: „Az egy tisztátalan dolog, ezért tartsátok távol magatokat a nőktől a menstruációjuk során. És ne közelítsetek hozzájuk, amíg meg nem tisztultak. Aztán, ha megtisztították magukat, akkor menjetek hozzájuk, úgy, ahogy Allah előírta.” Allah szereti azokat, akik bűnbánattal fordulnak Hozzá, és szereti azokat, akik megtisztulnak.

223. Asszonyaitok olyanok nektek, mint a termékeny föld. Menjetek hát a termékeny földetekre úgy, ahogy akartok. És küldjetek előre jót a Túlvilágra magatoknak. És féljétek Allahot, és tudjátok, hogy Vele fogtok találkozni. És mondj jó hírt a hívőknek!

224. És ne tegyétek Allahot kifogássá az esküitekben arra, hogy elkerüljétek a jótetteket, istenfélők legyetek, és békét teremtsetek az emberek között.

225. Allah nem fog felelősségre vonni benneteket azzal kapcsolatban, ami nem szándékos az esküitekben, hanem azért von felelősségre benneteket, amit a szívetek szerzett. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

226. Azoknak, akik megesküsznek, hogy nem közelítenek a feleségükhöz, négy hónapos várakozási idejük van. Ha visszavonják az esküjüket, hát Allah Megbocsátó, Irgalmas.

227. És ha a válás mellett döntenek, bizony Allah mindent hall, mindent tud.

228. Az elvált nők várjanak magukban, három menstruációs periódust. És nem megengedett nekik, hogy elrejtsék azt, amit Allah teremtett a méhükben, ha hisznek Allahban és az Utolsó Napban. És a férjüknek több joguk van visszavenni őket ebben az időszakban, ha helyesen kívánnak cselekedni. És a feleségeknek joga van a férjük felett, ahhoz hasonlóan, ahogy a férjüknek is van felettük, de a férjek egy fokkal felettük állnak. És Allah Mindenható, Bölcs.

229. A válás (visszavonása) kétszer lehetséges. Aztán tartsátok meg őt (a feleséget) megfelelő bánásmóddal, vagy bocsássátok el megfelelő bánásmóddal. És nem megengedett nektek az, hogy visszavegyétek azt, amit adtatok nekik, kivéve, ha mindketten attól félnek, hogy nem fogják tudni tiszteletben tartani az Allah által kijelölt határokat.

Akkor nem követtek el bűnt, ha a nő megváltja magát. Ezek Allah



határai, ne lépjétek hát túl őket. És akik túllépik Allah határait, azok a bűnösök.

230. Aztán, ha végleg elválik tőle, akkor az asszony nem megengedett neki, amíg meg nem házasodik valaki mással őutána. Aztán, ha elválik tőle, nincs bűn rajtuk, ha visszatérnek egymáshoz, ha úgy gondolják, hogy be tudják tartani az Allah által kijelölt határokat. És ezek az Allah által kijelölt határok, amiket egyértelművé tesz annak a népnek, akik tudnak.



وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ
النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا
تَرَاضَوْا بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ
لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا
مَوْلُودٌ لَّهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن
تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدتُّمْ أَن
تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّا آتَيْتُم
بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

231. És ha elváltok az asszonyoktól, és elérik a várakozási időszakuk végét, akkor tartsátok meg őket megfelelő módon, vagy bocsássátok el őket megfelelő módon. És ne vegyétek vissza őket azért, hogy ártsatok nekik. És aki így tesz, az bizony saját maga ellen vétkezett. És ne vegyétek tréfának Allah ájáit! És emlékezzetek Allah kegyeire irántatok, és amit leküldött hozzátok a Könyvből és a Bölcsességből. És féljétek Allahot, és tudjátok, hogy Allah mindenek Tudója.

232. És ha elváltok az asszonyoktól, és elérik a várakozási időszakuk végét, ne akadályozzátok meg őket abban, hogy újra megházasodjanak férjeikkel, ha tisztességes módon megegyeznek egymás között. Ez intés annak, aki közületek féli Allahot és az Utolsó Napot. Ez erényesebb nektek és tisztább. Bizony, Allah tud, és ti nem tudtok.

233. És az anyák szoptassák a gyermeküket két teljes évig – azoknak, akik teljesen ki akarják tölteni a szoptatást. És az apa kötelessége az ellátásuk és ruházásuk, megfelelő módon. Egy lélek sem terheltetik többel, mint amire képes. Nem szabad az anyának kárt okozni a gyermeke által, és az apának sem a gyermeke által. És az apa örököseire ugyanaz a kötelesség vonatkozik. Ha mindketten azt kívánják, hogy az elválasztás történjen meg még mielőtt a két év letelt volna, közös megegyezés és tanácskozás után, akkor nincs vád egyikükön sem. És ha szoptatós dajkát akartok a gyermeketeknek, akkor nincs bűn rajtatok, ha kifizetitek azt, ami jár tőletek, megfelelő módon. És féljétek Allahot, és tudjátok meg, hogy Allah mindent lát, amit tesztek.


وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ
أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ ۚ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن لَّا
تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۬ وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ
النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾
لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ
تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَمَتِّعُوهُنَّ ۚ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى
الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾
وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ
فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي
بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ۚ وَأَن تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَلَا تَنسَوُا
الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

234. És akik közületek meghalnak, és feleségeket hagynak hátra, az özvegyek várjanak egymagukban (házasság nélkül) négy hónapig és tíz napig. És amikor kitöltik az előírt időszakot, akkor nincs bűn rajtatok azzal kapcsolatban, amit az özvegyek tesznek magukkal kapcsolatban, megfelelő módon. És Allah nagyon jól ismer mindent, amit tesztek.

235. És nincs bűn rajtatok, ha célzást tesztek az asszonyoknak, vagy ha elrejtitek azt a szívetekben. Allah tudja, hogy említeni fogjátok őket, de ne kössetek velük titkos ígéreteket, hacsak nem tiszteletre méltó dolgot mondotok. És ne döntsetek a házasságról, amíg ki nem telik az előírt idő. És tudjátok, hogy Allah tudja, hogy mi van a szívetekben, óvakodjatok hát Tőle! És tudjátok, hogy Allah Megbocsátó, haladékot adó.

236. Nem követtek el bűnt, ha elváltok az asszonyoktól, akiket nem érintettetek, és nem állapítottátok meg számukra a kötelező járandóságukat sem. És adjatok nekik ajándékot – a gazdag a lehetőségei szerint, és a szegény is a lehetőségei szerint, megfelelő módon. Kötelessége ez a jóravalóknak.

237. Ám ha elváltok tőlük, mielőtt még érintettétek volna őket, és már megállapítottátok a kötelező járandóságukat, akkor adjátok oda a felét annak, amiben megegyeztetek, kivéve, ha ők lemondanak róla, vagy ha az, akinek a kezében a házasság megkötése van lemond róla. És ha lemondotok róla, az közelebb van az istenfélelemhez. És ne feledkezzetek el a nagylelkűségről egymás közt! Bizony, Allah mindent lát, amit tesztek.


حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى وَقُومُوا
لِلّٰهِ قٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً
لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ
مَعْرُوفٍ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ
اللّٰهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ
لَهُمُ اللّٰهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللّٰهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى
النَّاسِ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾ وَقَاتِلُوا
فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾
مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللّٰهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

238. És őrizzétek az imákat, különösen a középső imát! És álljatok Allah előtt elkötelezett engedelmességgel.

239. Ám ha féltek, akkor imádkozzatok állva, vagy a hátasállataitokon ülve. De amikor biztonságban vagytok, emlékezzetek meg Allahról úgy, ahogy Ő tanított meg benneteket, arra, amit korábban nem tudtatok.

240. És akik meghalnak közületek, és feleségeket hagynak hátra, hagyjanak az örökségből a feleségük számára ellátást egy évig, anélkül, hogy elűznék őket. De ha elmennek, akkor nincs vád rajtatok azzal kapcsolatban, amit magukkal tesznek, megfelelő módon. És Allah Mindenható, Bölcs.

241. És az elvált nőknek megfelelő ellátás jár – kötelesség ez az istenfélőknek.

242. Így teszi egyértelművé számotokra Allah az Ő ájáit, hogy elgondolkodhassatok.

243. Nem láttátok azokat, akik ezrével hagyták el az otthonaikat, a haláltól félve? Aztán Allah azt mondta nekik: „Haljatok meg!”, aztán visszahozta őket az életbe. Bizony, Allah kegyességgel teli az emberek iránt, de a legtöbbjük hálátlan.

244. És harcoljatok Allah útján, és tudjátok meg, hogy Allah mindent hall, mindent tud.

245. Ki az, aki jóravaló kölcsönt adna Allahnak hogy Ő megsokszorozhassa azt neki? És Allah visszatart és bőséget ad, és Hozzá fogtok visszatérni.


أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا
تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ
أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾
وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ
مَلِكًا قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ
اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
﴿٢٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ
آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

246. Nem láttátok-e Izrael gyermekeinek vezetőit Mózes után, amikor azt mondták az egyik prófétájuknak: „Jelölj ki nekünk egy királyt, hogy harcolhassunk Allah útján!” Ő azt mondta: „Nem lehet, hogy talán tartózkodnátok a harctól, ha elő lenne írva nektek?” Azt mondták: „Miért ne harcolnánk Allah útján, mikor bizony, elűztek minket az otthonainkból és a gyermekeink mellől?” Aztán, mikor a harc előíratott nekik, elfordultak, kivéve néhányan közülük. És Allah mindent tud a bűnösökről.

247. És a prófétájuk azt mondta nekik: „Bizony, Allah Talutot (Saul) jelölte ki nektek királynak.” Azt mondták: „Hogyan járhatna neki királyság felettünk, mikor nekünk sokkal több jogunk van a királysághoz, mint neki, és neki nem adatott bőséges vagyon?” A prófétájuk azt mondta: „Allah őt választotta ki felettetek, és bőségesen megerősítette őt tudásban és testében,. És Allah annak adja az Ő hatalmát, akinek akarja. És Allah mindent befoglal (kegyelmébe), mindent tud.

248. A prófétájuk azt mondta nekik: „Királyságának jele az, hogy eljön hozzátok a Tabut (ami egy fából készült láda volt, és amit korábban elvesztettek egy csatában), amelyikben nyugalom van Uratoktól, és fennmaradt dolgok, amiket Mózes családja és Áron családja hagyott hátra. Angyalok fogják hozni. Bizony, ebben jel van nektek, ha hívők vagytok.


فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ
بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ
فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ
قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ
وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ
بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا
عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

249. Amikor Talut útra kelt a sereggel, azt mondta: „Allah próbára fog tenni benneteket egy folyóval. Aki iszik belőle, az nem az enyéim közül való. És aki nem iszik belőle, az az enyéim közül való – kivéve az, aki csak egy keveset merít belőle a tenyerébe. De mind ittak belőle, kivéve egy kevesen. Aztán, mikor Talut átkelt rajta, azokkal, akik vele együtt hittek, azt mondták: „Nincs ma erőnk Góliáttal és a csapataival szemben!” De azok, akik bizonyosak voltak abban, hogy Allahhal fognak találkozni, azt mondták: „Hány kis csapat győzött már le egy nagyot, Allah engedelmével! Bizony, Allah a türelmesekkel van.”

250. És amikor előreindultak Góliát és a csapatai ellen, azt mondták: „Urunk! Árassz ki ránk türelmet, tedd szilárddá a lábunkat, és segíts meg minket a hitetlenek népe ellen!”

251. Eképpen legyőzték őket Allah engedelmével, és Dávid legyőzte Góliátot, és Allah neki adta a királyságot és a bölcsességet, és megtanította arra, amire akarta. És ha Allah nem tartana vissza egyes embereket más emberek által, a föld bizonnyal megromlott volna. De Allah tele van kegyességgel a teremtmények iránt.

252. Ezek Allah ájái, amelyeket igazsággal recitálunk neked. És bizony, te a küldöttek közül való vagy.


تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ اللَّهُ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِن
بَعْدِهِم مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُم
مَّنْ آمَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَٰكِنَّ
اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ
الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا
شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ
الْغَيِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِن بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ
بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

253. Ezek a küldöttek: egyeseket közülük előnyben részesítettünk mások felett. Van köztük olyan, akikkel Allah beszélt, és néhányukat fokozatokkal magasabbra emelt. És Jézusnak, Mária fiának nyilvánvaló bizonyítékokat adtunk, és megerősítettük őt a tiszta Lélekkel (Gábriel angyallal (a.s.). És ha Allah úgy akarta volna, azok, akik utánuk voltak, nem harcoltak volna, miután a nyilvánvaló bizonyítékok eljöttek hozzájuk, de ők összekülönböztek, és egyesek közülük hittek, mások hitetlenek lettek. Ha Allah úgy akarta volna, nem harcoltak volna egymással. De Allah azt tesz, amit Ő akar.

254. Ti, akik hisztek! Adakozzatok abból, amivel elláttunk benneteket, mielőtt eljön egy Nap, amikor nem lesz majd alkudozás, sem barátság, sem közbenjárás Bizony a hitetlenek – ők a bűnösök.

255. Allah! Nincs más istenség, csak Ő, az Élő, a saját magát és minden mást Fenntartó. Nem vesz rajta erőt sem szendergés, sem álom. Övé minden, ami az egekben és a földön van. Ki az, aki közbenjárhatna Nála, az Ő engedélye nélkül? Tudja, mi van előttük, és mi van mögöttük. És ők nem foghatnak fel semmit az Ő tudásából, kivéve azt, amit Ő akar. A széke magába foglalja az egeket és a földet, és nem fárasztja el a megőrzésük. Ő a Legmagasztosabb, a Leghatalmasabb.

256. Nincs kényszer a vallásban. Bizony, a helyes út egyértelműen elkülönült a hibástól. És aki elutasítja a hamis istenségeket, és Allahban hisz, az szilárd kapaszkodót ragadott meg, amely sosem fog eltörni. És Allah mindent hall, mindent tud.


اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ
الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ
كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ
أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ
بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ
بَل لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ
يَتَسَنَّهْ وَانظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانظُرْ
إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

257. Allah a Szövetségese azoknak, akik hisznek. Kivezeti őket a sötétségből a Fényre. És akik hitetlenek, azoknak a hamis istenségek a szövetségesei. A fényről a sötétségbe vezetik őket. Ezek a Tűz társai, és benne fognak lakozni örökké.

258. Nem láttad azt, aki vitázott Ábrahámmal Urával kapcsolatban, mert Allah neki adta a királyságot? Amikor Ábrahám azt mondta: „Az én Uram az, aki életet ad, és halálba küld”. Ő azt mondta: „Én is életet adok és halálba küldök”. Ábrahám azt mondta: „Bizony, Allah hozza fel a Napot keletről, te pedig hozzad fel nyugatról!” Erre elnémult az, aki hitetlen volt. És Allah nem vezeti a bűnösök népét.

259. Vagy mint az, aki elment egy város mellett, amely a tetőire volt fordítva (romokban hevert). Azt mondta: „Hogyan fogja ezt Allah visszahozni az életbe, miután már kihalt?” Ezért Allah a halálba küldte őt száz évre, és utána feltámasztotta. Megkérdezte tőle: „Meddig maradtál?” Azt mondta: „Egy napig, vagy a nap egy részéig”. Azt mondta Allah: „Nem, hanem száz évig maradtál. Nézd meg az ételed és az italod, nem romlottak meg. És nézz a szamaradra! Hogy jellé tegyünk téged az emberek számára. És nézd a csontokat, hogyan támasztjuk fel őket, és aztán hússal borítjuk be!” Aztán, mikor mindez nyilvánvaló lett számára, azt mondta: „Tudom, hogy Allah mindenek felett Hatalmas!”

260. És emlékezz, mikor Ábrahám azt mondta: „Uram, mutasd meg nekem, hogyan adsz életet a holtaknak!” Azt mondta Allah: „Talán nem hiszel?” Azt felelte: „De igen, csak hogy megnyugodjék a szívem”. Azt mondta Allah: „Akkor fogj négy madarat, és hajlítsd őket magadhoz! Aztán (öld meg őket, és vágd fel darabokra, és) helyezz egy részt belőlük minden hegyre. Aztán hívd őket, és sietve jönnek majd hozzád. És tudd, hogy Allah Mindenható, Bölcs.

261. Azoknak a példája, akik Allah útján költik a vagyonukat, olyan, mint a gabonaszem, amely hét kalászt hajt, és minden kalászban száz szem van. És Allah sokszorosan jutalmazza meg azt, akit akar. És Allah mindent befoglal (kegyelmébe), és mindent tud.

262. Azok, akik Allah útján költik a vagyonukat, és amit költöttek, azt nem követik a nagylelkűségükre való emlékeztetéssel, vagy sértő szavakkal, azoknak meglesz a jutalmuk Uruknál. Nem fognak majd félni, és nem fognak szomorkodni.

263. A kedves szó és a megbocsátás jobb, mint az adakozás, amit bántás követ. És Allah Gazdag, Engedékeny (haladékot adó).


وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِیْ كَیْفَ تُحْیِ الْمَوْتٰیؕ قَالَ اَوَلَمْ
تُؤْمِنْؕ قَالَ بَلٰى وَلٰكِنْ لِّیَطْمَىٕنَّ قَلْبِیْؕ قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ
الطَّیْرِ فَصُرْهُنَّ اِلَیْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ
جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ یَاْتِیْنَكَ سَعْیًاؕ وَاعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ
حَكِیْمٌ ﴿۲۶۰﴾ مَثَلُ الَّذِیْنَ یُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِیْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍؕ
وَاللّٰهُ یُضٰعِفُ لِمَنْ یَّشَآءُؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِیْمٌ ﴿۲۶۱﴾ اَلَّذِیْنَ
یُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا یُتْبِعُوْنَ مَاۤ اَنْفَقُوْا
مَنًّا وَّلَاۤ اَذًى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ
وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ ﴿۲۶۲﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَیْرٌ مِّنْ
صَدَقَةٍ یَّتْبَعُهَاۤ اَذًىؕ وَاللّٰهُ غَنِیٌّ حَلِیْمٌ ﴿۲۶۳﴾ یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ
اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا صَدَقٰتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاَذٰىۙ كَالَّذِیْ یُنْفِقُ مَالَهٗ
رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْیَوْمِ الْاٰخِرِؕ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَیْهِ تُرَابٌ فَاَصَابَهٗ وَابِلٌ فَتَرَكَهٗ صَلْدًاؕ لَا یَقْدِرُوْنَ
عَلٰى شَیْءٍ مِّمَّا كَسَبُوْاؕ وَاللّٰهُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الْكٰفِرِیْنَ ﴿۲۶۴﴾

264. Ti, akik hisztek! Ne tegyétek az adományotokat hiábavalóvá azzal, hogy felemlegetitek a bőkezűségeteket, vagy bántással, mint az, aki azért költi a vagyonát, hogy az emberek lássák, és nem hisz Allahban és az Utolsó Napban. Mert ennek a példája olyan, mint a sima szikla, amit egy kevés por fed, aztán sűrű eső hull rá, és csupaszon hagyja. Nincs hatalmuk semmi felett, amit szereztek. És Allah nem vezeti a hitetlen népet.



وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ
أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ
مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا
مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُم
مِّنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم
بِآخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ
وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
﴿٢٦٨﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ
فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

265. És azoknak a példája, akik Allah megelégedését keresve és lelkükben bizonyossággal költik a vagyonukat, olyan, mint egy magaslaton lévő kert, sűrű eső öntözi, és kétszeres termést hoz. És ha nem is éri sűrű eső, akkor egy kevés permet. És Allah mindent lát, amit tesztek.

266. Szeretné-e valamelyiketek, hogy datolyapálmákból és szőlőből legyen kertje, amely alatt folyók folynak, aztán pedig utolérje az öregség sújtsa, és a gyermekei gyengék, és aztán lesújtson a kertre egy vad forgószél, amelyben tűz van, és felégesse? Így teszi Allah egyértelművé az Ő ájáit, hogy elgondolkodjatok.

267. Ti, akik hisztek! Adakozzatok a jó dolgokból, amit kerestetek, és amit Mi előhoztunk számotokra a földből. És ne legyen az a célotok, hogy azt adjátok belőle, ami rossz, amit ti magatok sem vennétek el, hacsak nem csukott szemmel. És Allah Gazdag, dicséretre méltó.

268. A Sátán szegénységgel fenyeget benneteket, és erkölcstelenséget parancsol nektek. És Allah megbocsátást ígér nektek Magától, és az Ő kegyességét. És Allah mindent befoglal (kegyelmébe), mindent tud.

269. Bölcsességet ad annak, akinek akar, és akinek bölcsesség adatott, annak bizony nagy jó adatott. És nem emlékezik meg más, csak azok, akik használják az eszüket.


وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ
يَعْلَمُهٗ ۗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾ اِنْ تُبْدُوا
الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَاِنْ تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ
فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ۗ وَاللّٰهُ
بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٧١﴾ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ
وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ
فَلِاَنْفُسِكُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ اللّٰهِ ۗ وَمَا
تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ يُّوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ
﴿٢٧٢﴾ لِلْفُقَرَآءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا
يَسْتَطِيْعُوْنَ ضَرْبًا فِي الْاَرْضِ ۖ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ
اَغْنِيَآءَ مِنَ التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۚ لَا يَسْـَٔلُوْنَ
النَّاسَ اِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ
عَلِيْمٌ ﴿٢٧٣﴾ اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ
سِرًّا وَّعَلَانِيَةً فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٤﴾

270. És bármit is költötök, vagy bármilyen esküt is tesztek, Allah tudja. És a bűnösöknek nem lesz segítőjük.

271. Ha nyilvánosságra hozzátok az adományaitokat, az jó. De ha titokban tartjátok, és a szegényeknek adjátok, az jobb nektek. Eltávolítja rólatok a rossztetteitek egy részét. És Allah nagyon jól ismer mindent, amit tesztek.

272. Nem a te dolgod az ő vezetésük, hanem Allah vezeti azt, akit Ő akar. És bármi jót költötök, a saját javatokra van, és ne költsetek másként, mint Allah arcát keresve. És amit a javaitokból költötök, teljes mértékben vissza lesz az fizetve nektek, és nem szenvedtek igazságtalanságot.

273. Az adomány a szegényeknek jár, akik akadályoztatva vannak Allah útján, és nem tudnak utazni a földön. A tudatlan azt gondolná, hogy gazdagok, mert megtartóztatják magukat. De felismerhetitek őket a jelükről: nem kérnek tolakodóan az emberektől. És bármi jót is költötök, Allah tudja.

274. Akik a vagyonukat költik éjjel és nappal, titokban és nyíltan, azoknak meglesz a fizetségük Uruknál. És nem fognak majd félni, és nem fognak szomorkodni.



الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَوٰا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِى
يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَٰنُ مِنَ الْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا إِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبَوٰا ۗ وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَوٰا ۚ فَمَن جَآءَهُۥ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ ۖ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَنْ
عَادَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾
يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَوٰا وَيُرْبِى الصَّدَقَٰتِ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ الصَّٰلِحَٰتِ
وَأَقَامُوا۟ الصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ الزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ اللَّهَ وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ مِنَ الرِّبَوٰٓا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾
فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ
فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَٰلِكُمْ ۖ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن
كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

275. Akik kamatot élnek fel, nem állhatnak másként, mint az olyan ember, akit a Sátán érintése megzavart. Azért, mert azt mondják: "A kereskedés ugyanolyan, mint a kamat!" De Allah megengedte a kereskedést, és megtiltotta a kamatot. Ezután, miután valaki figyelmeztetést kapott Urától, távol marad tőle, akkor övé lesz az, amit korábban szerzett, és az ügye Allahra tartozik. De akik visszatérnek hozzá, azok a Tűz társai lesznek, benne fognak lakozni örökké.

276. Allah semmivé teszi a kamatot, és megnöveli az adományt. Bizony, Allah nem szereti a hálátlan bűnösöket.

277. Bizony, akik hisznek, és jókat cselekszenek, és megtartják az imát, és megadják a zakátot, nekik meglesz a jutalmuk Uruktól, és nem fognak félni, és nem fognak szomorkodni.

278. Ti, akik hisztek! Féljétek Allahot, és engedjétek el, ami megmaradt a kamatból, ha valóban hívők vagytok!

279. És ha nem teszitek, akkor tudjátok meg, hogy háborút jelent ez Allahtól és a Küldöttétől ellenetek. És ha megbánjátok, akkor tiétek a tőkétek – ne cselekedjetek rosszat, és akkor nem lesztek hibáztatva.

280. Ha az adós nehézségben van, akkor adjatok neki időt, amíg könnyebb helyzetben lesz, és ha elengeditek adományként, jobb az nektek, bárcsak tudnátok.

281. És féljétek azt a napot, amikor visszavitettek majd Allahhoz. Akkor minden léleknek visszafizettetik majd teljes egészében az, amit szerzett, és nem lesz részük igazságtalanságban.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَٱكْتُبُوهُ ۚ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِٱلْعَدْلِ ۚ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ
أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُ ۚ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَلْيُمْلِلِ ٱلَّذِى عَلَيْهِ
ٱلْحَقُّ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ فَإِن كَانَ
ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ
أَن يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُۥ بِٱلْعَدْلِ ۚ وَٱسْتَشْهِدُوا۟ شَهِيدَيْنِ
مِن رِّجَالِكُمْ ۖ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَٱمْرَأَتَانِ
مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحْدَىٰهُمَا ٱلْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُوا۟ ۚ وَلَا
تَسْـَٔمُوٓا۟ أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ
أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدْنَىٰٓ أَلَّا تَرْتَابُوٓا۟ ۖ إِلَّآ
أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهِدُوٓا۟ إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۖ وَلَا يُضَآرَّ
كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِن تَفْعَلُوا۟ فَإِنَّهُۥ فُسُوقٌۢ بِكُمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

282. Ti, akik hisztek! Ha adósságról köttök szerződést egy meghatározott időre, írjátok le azt! És egy írnok írja le azt, igazsággal közöttetek. És az írnok, ne utasítsa vissza, hogy leírja, ahogy azt Allah megtanította neki. Írja hát le, és akin a kötelesség van, diktálja neki. És félje Allahot, az Urát, és ne kicsinyítse semmilyen módon. És ha az, akin a kötelesség van korlátozott a megértésben, gyenge, vagy nem képes diktálni, akkor a gyámja diktálja, igazságosan. És hívjatok tanúskodni két tanút a férfiaitok közül (a muszlimok közül). És ha nincs két férfi, akkor egy férfit és két nőt azok közül, akiket megfelelő tanúnak tartotok – hogy ha az egyik téved, a másik emlékeztethesse őt. És a tanúk ne utasítsák vissza, ha felkérik őket. És ne tartsátok fárasztónak leírni, legyen az kevés vagy sok, a megfelelő időszakkal. Ez igazságosabb Allah előtt, és jobb bizonyítékként, és közelebb van a kétségek elkerüléséhez köztetek. Azonban ha azonnali ügyletről van szó, amit végrehajtotok egymást közt, akkor nincs bűn rajtatok, ha nem írjátok le. És hívjatok tanúkat, amikor kereskedelmi ügyleteket bonyolítotok le. És se az írnok, se a tanú ne szenvedjen semmiféle ártalmat. És ha így tennétek, az bizony bűnös viselkedés a részetekről. És féljétek Allahot! Allah tanít benneteket. És Allah a Tudója mindennek.


وَإِنْ كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ
اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ
قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ لِّلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِن تُبْدُوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ
يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾ آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا
تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
أَنتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

283. És ha úton vagytok, és nem találtok írnokot, akkor adjatok valami zálogot. És ha valamelyikőtök rábíz valamit a másikra, akkor az, akire rábízták, feleljen meg a bizalomnak, és félje Allahot, az Urát. És ne rejtsétek el a bizonyítékot. És aki elrejti, annak bizony bűnös a szíve. És Allah mindenről tud, amit tesztek.

284. Allahé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. Akár kinyilvánítjátok azt, ami a lelketekben van, akár elrejtitek, Allah elszámolásra fog hívni érte. Aztán Allah megbocsát annak, akinek akar, és megbünteti azt, akit akar. Allah mindenek felett hatalmas.

285. A Küldött hisz abban, ami leküldetett hozzá Urától, és a hívők is. Mind hisznek Allahban, és az angyalaiban, és a könyveiben, és a Küldötteiben. Nem teszünk különbséget a Küldöttei között. És azt mondták: „Halljuk és engedelmeskedünk. Bocsáss meg nekünk, Urunk, és Hozzád fogunk visszatérni!”

286. Allah nem terhel meg egyetlen lelket sem, csak azzal, amire képes. Az lesz a javára írva, amit megszerzett, és az lesz ellene, amit megszerzett. Urunk! Ne vonj minket felelősségre, ha elfelejtünk valamit, vagy ha hibázunk! Urunk! Ne tegyél ránk olyan terhet, mint azokra tettél, akik előttünk voltak! Urunk! Ne terhelj minket olyasmivel, amihez nincs erőnk! És légy velünk elnéző, és bocsáss meg nekünk, és irgalmazz nekünk. Te vagy a mi Védelmezőnk, segíts hát meg minket a hitetlenek népe ellen!

3. IMRÁN CSALÁDJA
Ál' Imrán

Abu Umamah al-Bahili (r.a.) elbeszélte, hogy hallotta, amint Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Olvassátok a Kegyes Koránt, mert közben fog járni az olvasóiért a Feltámadás Napján. Olvassátok a Két Fényt, a Tehén és az Imrán családja szúrát, mert azok két felhő, két árnyék vagy két sor madár alakjában fognak jönni a Feltámadás Napján, és érvelnek majd a népük mellett (akik olvasták őket)."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.


سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ مِائَتَا آيَةٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ۝١ اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۝٢ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ ۝٣ مِنْ قَبْلُ هُدًى
لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝٤ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝٥ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٦ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ
وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ
مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝٧ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ
إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝٨ رَبَّنَا
إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝٩

1. Alif. Lám. Mím.

2. Allah! Nincs más istenség, csak Ő, az Élő, a saját magát és minden mást Fenntartó.

3. Ő az, Aki leküldte neked a Könyvet igazsággal, megerősítve azt, ami előtte volt. És leküldte a Tórát és az Evangéliumot

4. ezelőtt, vezetésként az embereknek, És leküldte a Megkülönböztetőt. Bizony, akik nem hisznek Allah ájáiban, azoknak szigorú büntetés jár. És Allah Mindenható, Megtorló.

5. Bizony, semmi nincs elrejtve Allahtól a földön és az égben.

6. Ő az, Aki megformál benneteket az anyaméhekben, ahogyan akar. Nincs más istenség, csak Ő, a Mindenható, a Bölcs.

7. Ő az, Aki leküldte neked a Könyvet. Vannak benne teljesen egyértelmű ájáik, ezek képezik a Könyv Anyját. Mások pedig nem teljesen egyértelműek, Ezért azok, akiknek a szívükben betegség van, azt követik, ami nem egyértelmű belőle, ellentmondást (viszályt) keresve, és a rejtett jelentésüket keresve. Pedig senki nem ismeri ezek rejtett jelentését, csak Allah. És azok, akik szilárdak a tudásban, azt mondják: „Hiszünk benne. Mind Urunktól való!" És nem emlékezik (nem fogadja meg a figyelmeztetést) más, csak azok, akik értenek.

8. „Urunk! Ne tedd, hogy a szívünk eltérjen, miután már vezettél minket. És adj nekünk Tőled származó kegyelmet! Bizony, Te vagy az, Aki mindent megad.

9. Urunk! Bizony, Te fogod összegyűjteni az embereket azon a Napon, amelyhez nem férhet kétség. Bizony, Allah nem szegi meg az ígéretét."


إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم
مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَدَأْبِ
آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُل لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ ۚ
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَاعُ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَاللَّهُ عِندَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ﴿١٤﴾ قُلْ
أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ
مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

10. Bizony, akik hitetlenek, azoknak soha nem fog használni a vagyonuk vagy a gyermekeik Allah ellen semmit. Ők azok, akik a Tűz tüzelője lesznek.

11. Ahhoz hasonlóak ők, mint Fáraó népének viselkedése, és azoké, akik előttük voltak. Meghazudtolták a Mi jeleinket, ezért Allah megragadta őket a bűneikért. És Allah szigorú a büntetésben.

12. Mondd azoknak, akik hitetlenek: „Le lesztek győzve, és össze lesztek gyűjtve a Pokolba. Milyen rossz nyugvóhely az!”

13. Bizony, jel volt számotokra a két seregben, amelyek találkoztak – az egyik Allah útján harcolt, a másik hitetlen volt. Úgy látták, mintha a számuk kétszerese lenne az övéknek. És Allah azt támogatja az Ő segítségével, akit akar. Bizony, ebben tanulság van azoknak, akik látnak.

14. Az embereknek kívánatossá tétetett az, amire vágynak – az asszonyok és a gyermekek, a felhalmozott kincs aranyból és ezüstből, a megbélyegzett paripák, és a jószágok, és a termékeny föld. Ezek az evilági élet élvezetei. De Allah! Nála van a visszatérés legjobb helye.

15. Mondd: „Hírt adjak nektek valamiről, ami jobb annál? Azoknak, akik istenfélők, kertjeik lesznek Uruknál, amelyek alatt folyók folynak. Örökké abban fognak lakozni. És tisztává tett társaik lesznek ott, és Allah megelégedése. És Allah mindent lát az Ő szolgáival kapcsolatban.”


الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ
ٱلنَّارِ ﴿١٦﴾ ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ
وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ
وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا
جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ
ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ
وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا۟ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟
فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٢﴾

16. Akik azt mondják: „Urunk! Bizony, mi hiszünk, bocsásd meg hát nekünk a bűneinket, és ments meg minket a Tűz büntetésétől!”

17. A türelmesek, az igazak, az engedelmesek, akik költenek, és azok, akik hajnal előtt Allah bocsánatáért könyörögnek.

18. Allah a Tanú rá, hogy nincs más istenség, csak Ő, és az angyalok, és azok, akiknek tudásuk van. Fenntartja az igazságosságot. Nincs más istenség, csak Ő, a Mindenható, a Bölcs.

19. Bizony, a vallás Allah előtt az Iszlám. Azok, akiknek a Könyv adatott, nem különböztek, csak miután a tudás eljött hozzájuk, egymás iránti irigységből.. És akik nem hisznek Allah ájáiban, azokkal szemben bizony, Allah gyors az elszámolásban.

20. Aztán, ha vitáznak veled, mondd: „Alávetettem magam Allahnak, és azok is, akik engem követnek.” És mondd azoknak, akiknek a Könyv adatott, és az írástudatlanoknak: „Alávetettétek magatokat Allahnak?” És ha alávetik magukat, akkor bizonnyal igaz vezetést kapnak. De ha elfordulnak, a te felelősséged csak az, hogy átadd az Üzenetet. És Allah mindent lát az Ő szolgáival kapcsolatban.

21. Bizony, azok, akik nem hisznek Allah ájáiban, és jogtalanul megölik a prófétákat, és megölik azokat, akik igazságot parancsolnak az emberek között: nekik add hírül, hogy fájdalmas büntetésben lesz részük.

22. Ők azok, akiknek hiábavalóak lesznek a cselekedeteik ezen a világon és a Túlvilágon, és akiknek nem lesznek nekik segítőik.


الٓمٓ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلٰى كِتٰبِ
اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٢٣﴾
ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّآ اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ
فِيْ دِيْنِهِمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ اِذَا جَمَعْنٰهُمْ لِيَوْمٍ
لَّا رَيْبَ فِيْهِ ۖ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ
﴿٢٥﴾ قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ
الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ ۖ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ
الْخَيْرُ ۖ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٦﴾ تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ
وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ
وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللّٰهِ فِيْ شَيْءٍ اِلَّآ اَنْ تَتَّقُوْا
مِنْهُمْ تُقٰىةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ نَفْسَهٗ ۗ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
اِنْ تُخْفُوْا مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ اَوْ تُبْدُوْهُ يَعْلَمْهُ اللّٰهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٩﴾

23. Nem láttad azokat, akiknek egy rész adatott a Könyvből? Allah Könyvéhez hívatnak, hogy az döntsön közöttük, de egy csoport közülük idegenkedve elfordult tőle.

24. Azért volt ez, mert azt mondták: „A Tűz nem fog minket érinteni, csak egy bizonyos számú napig!" És félrevezette őket a vallásukban az, amit kitaláltak.

25. De hogyan lesz majd, amikor összegyűjtjük őket egy Napon, amelyhez nem férhet kétség, és minden lélek teljes mértékben megkapja majd a fizetségét azért, amit szerzett, és nem lesznek velük igazságtalanok.

26. Mondd: „Ó, Allah, a hatalom birtokosa! Annak adod a hatalmat, akinek akarod, és attól veszed el a hatalmat, akitől akarod. Megtiszteltetésben részesíted azt, akit akarsz, és megalázod azt, akit akarsz. A Te Kezedben van minden jó. Te mindenek felett hatalmas vagy.

27. Beolvasztod az éjszakát a nappalba, és beolvasztod a nappalt az éjszakába. Előhozod az élőket a holtakból, és előhozod a holtakat az élőkből. És gondoskodsz arról, akiről akarsz, elszámolás nélkül.

28. Ne válasszák a hívők a hitetleneket szövetségesül a hívők helyett! És aki ezt teszi, annak nincs köze Allahhoz semmiben, kivéve, ha valóban féltek a veszélyüktől. És Allah figyelmeztet benneteket saját Magával kapcsolatban. És Allahhoz fogtok visszatérni.

29. Mond: „Akár elrejtitek, ami a kebletekben van, akár kinyilvánítjátok, Allah tudja azt. És Ő tudja mindazt, ami az egekben van és ami a földön van. És Allah mindenek felett Hatalmas.

30. A Napon, amikor minden lélek szembesül majd a jóval, amit tett, és a rosszal, amit tett, azt kívánja majd, hogy bárcsak nagy távolság lenne közötte és aközött. És Allah figyelmeztet benneteket saját Magával kapcsolatban. És Allah kedvességgel teli a szolgái iránt.

31. Mondd: „Ha szeretitek Allahot, akkor kövessetek engem. Akkor Allah is szeretni fog benneteket, és megbocsátja nektek a bűneiteket. Allah Megbocsátó, Irgalmas."

32. Mondd: „Engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének!" És ha elfordulnak, hát Allah bizony nem szereti a hitetleneket."

33. Bizony, Allah Ádámot és Noét, Ábrahám családját, és Imrán családját választotta ki a teremtmények felett.

34. egymás leszármazottaiként. És Allah a mindent Halló, mindent tudó.

35. És mikor Imrán felesége azt mondta: „Uram! Neked ígérem azt, ami a méhemben van, a Te szolgálatodnak szentelve. Fogadd hát el tőlem. Bizony, Te vagy a mindent Halló, mindent Tudó.

36. Aztán, mikor megszülte őt, azt mondta: „Uram, bizony, egy lányt hoztam a világra!" És Allah jól tudja, hogy mit hozott világra. „És a férfi nem olyan, mint a nő. Máriának neveztem el őt, és a Te védelmedbe


يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا ۚ وَمَا عَمِلَتْ
مِنْ سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهٗٓ اَمَدًا بَعِيْدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّٰهُ
نَفْسَهٗ ۗ وَاللّٰهُ رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللّٰهَ
فَاتَّبِعُوْنِيْ يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۗ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
﴿٣١﴾ قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٢﴾ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰٓى اٰدَمَ وَنُوْحًا وَّاٰلَ اِبْرٰهِيْمَ وَاٰلَ
عِمْرٰنَ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنْۢ بَعْضٍ ۗ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ
عَلِيْمٌ ﴿٣٤﴾ اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُ عِمْرٰنَ رَبِّ اِنِّيْ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِيْ
بَطْنِيْ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّيْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا
وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ وَضَعْتُهَآ اُنْثٰى ۗ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ ۗ
وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْاُنْثٰى ۚ وَاِنِّيْ سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَاِنِّيْٓ اُعِيْذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُوْلٍ حَسَنٍ
وَّاَنْۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا ۙ وَّكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۗ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا
الْمِحْرَابَ ۙ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا ۚ قَالَ يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ۗ قَالَتْ
هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

helyezem őt és a leszármazottait a kitaszított Sátántól!"

37. És Ura elfogadta őt (Máriát), jó elfogadással, és felnevelte, szép neveléssel. És Zakariás gondjaira bízta őt. Akárhányszor meglátogatta őt Zakariás a fülkéjében, ellátást (élelmet) talált nála. Megkérdezte: „Mária! Honnan van ez neked?" Azt felelte Mária: „Allahtól. Bizony, Allah gondoskodik arról, akiről Ő akar, elszámolás nélkül."


هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهٗ قَالَ رَبِّ هَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ
ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً اِنَّكَ سَمِيْعُ الدُّعَاۤءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ
قَاۤىِٕمٌ يُّصَلِّيْ فِي الْمِحْرَابِ اَنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى مُصَدِّقًا
بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ وَسَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَّنَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٣٩﴾
قَالَ رَبِّ اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ غُلٰمٌ وَّقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَاَتِيْ
عَاقِرٌ قَالَ كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاۤءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ
لِّيْۤ اٰيَةً قَالَ اٰيَتُكَ اَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا وَاذْكُرْ
رَّبَّكَ كَثِيْرًا وَّسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ ﴿٤١﴾ وَاِذْ قَالَتِ
الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰىكِ
عَلٰى نِسَاۤءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٢﴾ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ
وَارْكَعِيْ مَعَ الرّٰكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَاۤءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ
اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ
مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٤﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ
يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيْسَى
ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٥﴾

38. Akkor, ott Zakariás Urához fohászkodott. azt mondta: „Uram, adj nekem Tőled Magadtól való, tiszta utódot! Bizony, Te vagy a fohászok Meghallgatója.”

39. És az angyalok szóltak hozzá, amint ott állt imádkozva az imafülkében: „Bizony, Allah jó hírt mond neked Jánosról (Jahja), aki megerősíti az Allahtól való Szót, és nemes lesz, erényes, és próféta a jóravalók közül.

40. Azt mondta: „Uram! Hogyan is lehetne fiam, mikor elértem már az öregkort, és a feleségem meddő?” Azt mondta: „Így lesz. Allah azt teszi, amit Ő akar.”

41. Azt mondta: „Uram! Adj nekem jelet!” Azt mondta: „Az lesz a jeled, hogy három napig nem beszélsz majd az emberekkel, csak jelbeszéddel. És emlékezz meg sokat Uradról, és magasztald Őt este és reggel!”

42. És mikor az angyalok azt mondták: „Mária! Bizony, Allah kiválasztott téged, és megtisztított, és kiválasztott minden teremtmény asszonyai közül!”

43. „Mária! Engedelmeskedj Uradnak, és borulj le, és hajolj meg a meghajlókkal együtt!”

44. Ezek a Láthatatlan hírei, amelyeket felfedtünk neked. És nem voltál ott velük, amikor eldobták a tollaikat, hogy melyikük legyen felelős Máriáért, és nem voltál ott velük, mikor vitatkoztak.

45. Mikor az angyalok azt mondták: „Mária! Bizony, Allah jó hírt ad neked egy Tőle származó Szóról, a neve a Messiás, Jézus, Mária fia. Megtiszteltetésben részesül ebben a világban, a Túlvilágon pedig azok között lesz, akik közel hozatnak (Allahhoz).


وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ
رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَٰلِكِ
اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن
فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنجِيلَ
﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ
فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي
الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي
بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ
الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ
اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

46. És beszélni fog az emberekhez a bölcsőben és felnőttként is, és a jóravalók közül lesz.”

47. Azt mondta Mária: „Uram! Hogy lenne nekem gyermekem, mikor nem érintett még engem ember?” Azt mondta: „Így lesz! Allah azt teremt, amit akar. Ha elrendel egy dolgot, csak azt mondja neki: Legyél! És az lesz.

48. És megtanítja neki a Könyvet és a bölcsességet, és a Tórát és az Evangéliumot,

49. és küldött lesz Izrael népéhez: „Bizony, eljöttem hozzátok jelekkel az Uramtól – hogy csinálok nektek agyagból egy madárhoz hasonlót, aztán belelehelek, és madár lesz, Allah engedelmével. És meggyógyítom a vakokat és leprásokat, és életet adok a holtaknak, Allah engedelmével. És elmondom nektek, hogy mit esztek, és mit tároltok a házaitokban. Bizony, ebben jel van számotokra, ha hívők vagytok.

50. És megerősítem azt, ami előttem volt a Tórából, és hogy megengedetté tegyek számotokra néhány dolgot, ami korábban tiltott volt nektek. És jellel jöttem hozzátok Uratoktól. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem.

51. Bizony, Allah az én Uram és a ti Uratok, szolgáljátok hát Őt! Ez az egyenes út.”

52. De amikor Jézus megérezte a hitetlenségüket, azt mondta: „Kik lesznek az én segítőim Allah ügyében?” A tanítványok azt mondták: „Mi vagyunk Allah ügyének segítői! Hiszünk Allahban, és tanúsítsd, hogy muszlimok vagyunk!


رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ
﴿٥٣﴾ وَمَكَرُوْا وَمَكَرَ اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٥٤﴾ اِذْ
قَالَ اللّٰهُ يٰعِيْسٰٓى اِنِّيْ مُتَوَفِّيْكَ وَرَافِعُكَ اِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَجَاعِلُ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْكَ فَوْقَ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْٓا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاَحْكُمُ بَيْنَكُمْ
فِيْمَا كُنْتُمْ فِيْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ﴿٥٥﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَاُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيْدًا فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ
﴿٥٦﴾ وَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ
اُجُوْرَهُمْ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٧﴾ ذٰلِكَ نَتْلُوْهُ عَلَيْكَ
مِنَ الْاٰيٰتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ ﴿٥٨﴾ اِنَّ مَثَلَ عِيْسٰى عِنْدَ
اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ۗ خَلَقَهٗ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ
﴿٥٩﴾ اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِّنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿٦٠﴾ فَمَنْ
حَآجَّكَ فِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا
نَدْعُ اَبْنَآءَنَا وَاَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَاَنْفُسَنَا
وَاَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَّعْنَتَ اللّٰهِ عَلَى الْكٰذِبِيْنَ ﴿٦١﴾

53. Urunk! Hiszünk abban, amit leküldtél, és követjük a küldöttet, írj hát fel minket a tanúk közé.

54. És cselt szőttek, és Allah is cselt szőtt. És Allah a legjobb azok közül, akik cselt szőnek.

55. Emlékezz, mikor Allah azt mondta: „Jézus! Bizony, Magamhoz veszlek téged, és felemellek téged Magamhoz, és megtisztítlak azoktól, akik hitetlenek, és azokat, akik téged követnek magasabb rendűvé teszem a hitetleneknél az Ítélet Napjáig. Aztán hozzám fogtok visszatérni, és Én igazságot teszek köztetek abban, amiben különböztetek.

56. És ami a hitetleneket illeti, szigorú büntetéssel fogom megbüntetni ezen a világon és a Túlvilágon. És nem lesz segítőjük.”

57. És azok, akik hisznek és jótetteket cselekszenek, Ő (Allah) teljes egészében megadja majd a jutalmukat. És Allah nem szereti a bűnösöket (igazságtalanokat).

58. Ez az, amit elmondunk neked az ájákból és a bölcs Emlékeztetőből.

59. Bizony, Jézus példája olyan Allah előtt, mint Ádámé. Őt porból teremtette, aztán azt mondta neki: Legyél! És ő lett.

60. Az igazság Uradtól van, ne legyél hát a kételkedők között!

61. Aztán, ha valaki vitatkozik veled ezzel kapcsolatban, miután a tudás eljött hozzád, mondd: „Gyertek, hívjuk a mi fiainkat és a ti fiaitokat, a mi asszonyainkat és a ti asszonyaitokat, minket és benneteket, és fohászkodjunk alázatosan, és kérjük Allah átkát a hazugokra!”


إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ
لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ
بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٦٥﴾ هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ
تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ
كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى
النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا ۗ
وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ
يُضِلُّونَكُمْ ۚ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَا
أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

62. Bizony, ez az igaz történet. És nincs más isten, csak Allah. És bizony Allah Mindenható, Bölcs.

63. És ha elfordulnak, hát bizony, Allah mindent tud azokról, akik romlást okoznak.

64. Mond: „Könyv Népe! Gyertek egy olyan szóra, amely megegyezik közöttünk! Hogy nem szolgálunk mást, csak Allahot, és nem állítunk Mellé társakat, és nem veszünk másokat urainknak Allahon kívül!” Aztán, ha elfordulnak, mondjátok: „Tanúsítsátok, hogy muszlimok vagyunk!”

65. Könyv Népe! Miért vitáztok Ábrahámmal kapcsolatban, amikor a Tóra és az Evangélium csak utána küldetett le? Miért nem használjátok az eszeteket?

66. Bizony, ti olyanok voltatok, akik olyasmiről vitáznak, amivel kapcsolatban volt tudásuk. Akkor miért vitáztok olyasmiről, amivel kapcsolatban nincs tudásotok? Allah tud, ti pedig nem tudtok.

67. Ábrahám nem volt sem zsidó, sem keresztény, hanem haníf volt, muszlim. És nem tartozott a társítók közé.

68. Bizony, azok vannak a legközelebb Ábrahámhoz, akik követték őt, és ez a próféta, , és akik hisznek. Allah a hívők Védelmezője.

69. Egy csoport a Könyv Népéből azt szeretné, ha félre tudna vezetni benneteket, ám nem vezetnek félre mást, csal saját magukat, és nincsenek tudatában.

70. Könyv népe! Miért tagadjátok meg Allah ájáit, hiszen ti magatok is tanúi vagytok?


يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ
الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَت طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
آمِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا
آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ
قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ
يُحَاجُّوكُمْ عِندَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن
يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِن
تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا
يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ
عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا
يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

71. Könyv Népe! Miért öltöztetitek az igazságot hamisságba, és rejtitek el az igazságot, mikor pedig tudjátok azt?

72. És egy csoport a Könyv Népéből azt mondta: „Higgyetek a nap elején abban, ami a hívőknek leküldtetett, és utasítsátok el a nap végén, hogy talán visszatérnek!”

73.„És ne higgyetek senkinek, csak aki a ti vallásotokat követi!” Mondd: „Allah vezetése az igaz vezetés. De ti nem tartjátok elképzelhetőnek, hogy valaki ahhoz hasonlót kapjon, ami nektek adatott, vagy hogy vitába szálljanak veletek Uratok előtt.” Mondd: „Minden kegy Allah kezében van, annak adja, akinek akarja. És Allah mindent befoglal (kegyelmébe), mindent tud.

74. Azt választja ki kegyelmére, akit akar. És Allah a hatalmas kegyek Birtokosa.

75. És a Könyv Népe közül van olyan, aki, ha rábízol egy nagy értékű vagyont, visszaadja neked. És van köztük olyan, aki, ha rábízol egyetlen ezüstérmét, nem adja vissza, hacsak nem követeled tőle folyamatosan. Azért van ez, mert azt mondják: „Nem terhel minket bűn az írástudatlanokkal kapcsolatban.” Hazugságot mondanak Allahról, miközben tudják.

76. De nem! Aki betartja az egyezségét, és féli Allahot, bizony Allah szereti az istenfélőket.

77. Bizony, azok, akik eladják Allah szerződését és a saját esküjüket alacsony áron, azoknak nem lesz részük a Túlvilágban, és Allah nem fog beszélni velük, és nem is fog rájuk nézni a Feltámadás Napján, és nem tisztítja meg őket. És fájdalmas büntetés jár nekik.


وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ
وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ
وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن دُونِ ٱللَّهِ
وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا
كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ
وَٱلنَّبِيِّۧنَ أَرْبَابًا ۚ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾
وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَٰبٍ
وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ
بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ
قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾
فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾
أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

78. És bizony, van köztük egy csoport, akik eltorzítják a Könyvet a nyelvükkel, hogy azt gondolhassátok, hogy az a Könyvből van, pedig nem a Könyvből van. És azt mondják: „Ez Allahtól van”, de valójában az nem Allahtól van. És hazugságot mondanak Allahról, miközben tudják.

79. Nem lehetséges az egyetlen emberi lénynek sem, akinek Allah a Könyvet, a bölcsességet és a prófétaságot adta, hogy azt mondja az embereknek: „Legyetek az én szolgáim, Allah szolgái helyett”. Hanem azt mondaná: „Legyetek bölcs tudósok, mert a Könyvet tanítottátok, és tanultátok.”

80. És azt sem parancsolná, hogy tegyétek meg az angyalokat és a prófétákat uraitokká. Talán a hitetlenséget parancsolná nektek azután, hogy muszlimok lettetek?

81. És mikor Allah szerződést kötött a prófétákkal: „Vegyétek, amit nektek adtam Könyvből és a bölcsességből, és aztán majd jön egy Küldött hozzátok, megerősítve azt, ami nálatok van. Higgyetek benne és támogassátok.” Azt mondta: „Beleegyeztek és elfogadjátok ezzel a feltétellel a szerződésemet?” Azt mondták: „Beleegyezünk.” Azt mondta: „Akkor tanúskodjatok, és én is veletek leszek a tanúk között!”

82. Aztán aki elfordul ez után, hát ők azok, akik bűnösök.

83. Vajon mást keresnek Allah vallásán kívül? Mikor pedig Neki veti alá magát minden, ami az egekben és a földön van, szándékosan, vagy akaratán kívül, és Hozzá fognak visszatérni.


قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ
وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى
وَعِيْسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ الْاِسْلَامِ دِيْنًا فَلَنْ
يُّقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ
يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَشَهِدُوْٓا اَنَّ الرَّسُوْلَ
حَقٌّ وَّجَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۚ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
﴿٨٦﴾ اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ اَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ
وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿٨٧﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٨٨﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ بَعْدِ
ذٰلِكَ وَاَصْلَحُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٨٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الضَّآلُّوْنَ ﴿٩٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَمَاتُوْا وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَنْ يُّقْبَلَ مِنْ اَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا وَّلَوِ افْتَدٰى
بِهٖ ۚ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٩١﴾

84. Mondd: „Hiszünk Allahban, és ami leküldetett nekünk, és ami leküldetett Ábrahámnak, és Izmailnak, és Izsáknak, és Jákobnak és a leszármazottaiknak, és ami Mózesnek, Jézusnak, és a prófétáknak adatott Uruktól. Nem teszünk köztük különbséget, és Neki vetjük alá magunkat.

85. És aki más vallást keres az Iszlámon kívül – az soha nem fogadtatik el tőle, és a Túlvilágon a vesztesek között lesz.

86. Hogyan vezetne Allah egy népet, akik hitetlenek lettek azután, hogy hittek, és tanúi lettetek annak, hogy a Küldött igaz, és miután eljöttek hozzájuk a nyilvánvaló bizonyítékok? És Allah nem vezeti a bűnösök népét.

87. Ők azok, akiknek a fizetsége az, hogy Allah átka van rajtuk, és az angyaloké és az embereké, mind együtt.

88. Abban fognak lakozni örökké. A büntetés nem lesz megkönnyítve számukra, és nem kapnak haladékot sem.

89. Kivéve azok, akik bűnbánattal fordulnak ezután, és jóvá teszik. Akkor bizony Allah Megbocsátó, Irgalmas.

90. Bizony, akik nem hisznek, azután, hogy hittek, és aztán tovább növekszik a hitetlenségük, azoknak a bűnbánata soha nem fogadtatik el, és ők azok, akik tévelyegnek.

91. Bizony, akik nem hisznek, és meghalnak, amíg még hitetlenek, még ha felajánlaná egyikük váltságdíjként az összes aranyat, ami csak a földön van, az sem fogadtatik majd el tőle. Fájdalmas büntetés jár nekik, és nem lesznek támogatóik.


لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا مِن شَيْءٍ
فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ ۗ قُلْ
فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾ فَمَنِ افْتَرَىٰ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾
قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۗ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ
مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ
وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ
اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾
قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ
مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَاءُ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾

92. Nem érhetitek el a jóság legmagasabb fokát, amíg nem adakoztok abból, amit szerettek. És bármit is adakoztok, bizony, Allah tud róla.

93. Minden étel megengedett volt Izrael népének, kivéve, amit Izrael tiltottá tett saját magának, mielőtt a Tóra leküldetett. Mondd: „Hozzátok hát a Tórát, és olvassátok fel, ha igazak vagytok!”

94. Ám aki hazugságot talál ki Allah ellen ez után – ők bizony bűnösök.

95. Mondd: „Allah igazat mondott, kövessétek hát Ábrahám vallását: haníf volt, és nem tartozott a társítók közé.

96. Bizony, az első Ház, amely létre lett hozva az embereknek, Bekkában (Mekkában) van: áldott ez, és vezetés a teremtmények számára.

97. Egyértelmű jelek vannak benne, ezek egyike Ábrahám helye, és aki belép oda, biztonságban van. És a zarándoklat a Házhoz kötelesség, amellyel az emberek Allahnak tartoznak, azok, akik módot találnak rá. Aki viszont hitetlen, hát bizony, Allah nem szorul rá a teremtményekre.

98. Mondd: „Könyv Népe! Miért nem hisztek Allah ájáiban, holott Allah a tanú arra, amit tesztek?”

99. Mondd: „Könyv Népe! Miért tartjátok távol azokat, akik hisznek, Allah Útjától, azt keresve, hogy ferdévé tegyétek, mikor pedig tanúk vagytok? És Allah nem tudatlan azzal kapcsolatban, amit cselekszetek.

100. Ti, akik hisztek! Ha engedelmeskedtek egy csoportnak azok közül, akiknek a Könyv adatott, vissza fognak fordítani benneteket a hit után a hitetlenségre.


وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ
رَسُولُهُ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ وَاذْكُرُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ
فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾
وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۚ
وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ
وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ
اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

101. És hogyan lehetnétek hitetlenek, mikor nektek olvassák Allah ájáit, és köztetek van az Ő Küldötte? És aki erősen ragaszkodik Allahhoz, az bizony egyenes útra vezettetett.

102. Ti hívők! Féljétek Allahot igaz istenfélelemmel! És ne haljatok meg addig, amíg muszlimok nem lettetek.

103. És ragaszkodjatok Allah kötelékéhez mind együtt, és ne legyetek megosztva egymás közt. És emlékezzetek Allah kegyelmére, amiben részesített benneteket, amikor ellenségek voltatok, és Ő egyezséget teremtett a szíveitek között, és az Ő kegyelme által testvérek lettetek. És amikor a Tűz gödrének szélén voltatok, és Ő megmentett attól benneteket. Így teszi egyértelművé Allah az Ő ájáit, hogy vezetve lehessetek.

104. Váljatok olyan közösséggé, amely a jóra hív, megparancsolja azt, ami helyes, és megtiltja azt, ami helytelen. Ők azok, akik a siker részesei lesznek.

105. És ne legyetek olyanok, mint azok, akik csoportokra szakadtak és összekülönböztek, miután az egyértelmű bizonyítékok eljöttek hozzájuk. És ők azok, akiknek hatalmas büntetés jár…

106. azon a Napon, amikor egyes arcok fehérek lesznek, mások pedig feketék. Azok, akiknek az arcuk fekete lesz: „Hitetlenek lettetek, miután már hívők lettetek? Akkor ízleljétek meg a büntetést a hitetlenségetek miatt!”

107. De azok, akiknek az arca fehér lesz, ők Allah kegyelmében lesznek, és abban fognak lakozni örökké.

108. Ezek Allah ájái, amelyeket igazsággal olvasunk fel neked. És Allah nem akar igazságtalanságot a teremtményeknek.

109. És Allahé mindaz, ami az egekben és ami a földön van. És Allahhoz térnek vissza az ügyek.

110. Ti vagytok a legjobb közösség, amely létrehozatott az embereknek: megparancsoljátok, ami helyes, megtiltjátok, ami helytelen, és hisztek Allahban. És ha a Könyv Népe hinne, az jobb lenne nekik. Vannak köztük hívők, de a legtöbbjük engedetlen bűnös.

111. Sosem lesznek képesek ártani nektek, kivéve jelentéktelen kellemetlenségekkel. És ha harcolnak veletek, hátat fognak fordítani nektek, és nem lesznek megsegítve.

112. Megaláztatással lesznek sújtva, bárhol is találtatnak, kivéve az Allahtól való kötelet és az emberektől való kötelet. És magukra vonták Allah haragját, és szegénységgel sújtotta őket, mert nem hittek Allah ájáiban, és jogtalanul megölték a prófétákat. Ez azért van, mert engedetlenek voltak, és túllépték a határokat.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَٰوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾ كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ
أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ
يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ
الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ
وَبَاءُو بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ لَيْسُوا
سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ
اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَيُسَارِعُونَ
فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوا
مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

113. Ők nem mind ugyanolyanok. Van egy közösség a Könyv Népe között, akik igaz úton járók, és Allah ájáit olvassák az éjszaka óráiban, és leborulnak.

114. Hisznek Allahban és az Utolsó Napban, és megparancsolják azt, ami helyes, és megtiltják azt, ami helytelen, és igyekeznek a jótettekben. És ők azok, akik az igazak közé tartoznak.

115. És bármi jót is tesznek, nem lesz tőlük megtagadva. És Allah ismeri az istenfélőket.



إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾ مَثَلُ
مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ
اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا
تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ۚ وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ ۖ
قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ
قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ
تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۖ وَإِذَا
لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ
الْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾
إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا
بِهَا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۗ إِنَّ
اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

116. Bizony, a hitetleneknek soha nem fog használni a vagyonuk és a gyermekeik Allah ellen semmit. És ők a Tűz társai, abban fognak lakozni örökké.

117. Annak a példája, amit az evilági életben költenek, olyan, mint a fagyos szél, amely lesújt annak a népnek a termésére, amely önmaga ellen vétkezett, és elpusztítja. És Allah nem volt igazságtalan velük – ők voltak igazságtalanok saját magukkal szemben.

118. Ti, akik hisztek! Ne válasszatok magatokon kívül mást bizalmasotoknak, mert ők nem fognak megkímélni benneteket az ártalomtól. Azt kívánják, ami nektek nehézséget okoz. Bizony, a gyűlöletük nyilvánvaló a szájukból, és amit a keblük rejt, az még rosszabb. Így tesszük egyértelművé nektek a jeleket, ha használjátok az eszeteket.

119. Íme, ti vagytok azok, akik szeretitek őket, de ők nem szeretnek benneteket, és ti hisztek a Könyvben, teljes egészében. És amikor találkoznak veletek, azt mondják: „Hiszünk". De amikor egyedül vannak, az ujjaikat harapdálják az irántatok érzett dühükben. Mondd: „Haljatok bele a dühötökbe! Bizony, Allah tudja, mi van a keblekben."

120. Ha valami jó ér benneteket, elszomorítja őket, és ha szerencsétlenség ér benneteket, annak örvendeznek. Ám ha türelmesek vagytok, és félitek Allahot, a tervezgetéseik nem árthatnak nektek semmit. Bizony, Allah átfogja azt, amit tesznek.

121. És mikor elhagytad a családodat kora reggel, hogy felállítsd a hívőket a csatahelyükön! És Allah mindent hall, mindent tud.


إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى
اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ
أَذِلَّةٌ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ
مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ ۚ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ
طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾
لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

122. Amikor a két csoport közöttetek már majdnem kudarcot vallott, de Allah volt a védelmezőjük. És Allahra hagyatkozzanak a hívők!

123. Bizony, Allah már megsegített benneteket Badrnál, amikor gyengék voltatok. Féljétek hát Allahot, hogy hálásak lehessetek!

124. És amikor azt mondtad a hívőknek: „Nem elegendő nektek az, hogy Uratok megerősít benneteket háromezer leküldött angyallal?”

125. Igen, ha türelmesek vagytok, és félitek Allahot, és ők hirtelen megtámadnak benneteket, Uratok megerősít benneteket ötezer megjelölt angyallal.

126. És nem másért tette ezt Allah, mint jó hírként nektek, és hogy megnyugtassa vele a szíveteket. És nincs máshonnan győzelem, csak Allahtól, a Mindenhatótól, a Bölcstől.

127. Hogy elpusztíthasson egy részt azok közül, akik hitetlenek, vagy megalázza őket, hogy csalódottan térjenek vissza.

128. Nem a tiéd a döntés, hogy Ő feléjük fordul, vagy megbünteti őket, bizony, ők az igazságtalanok saját magukkal szemben.

129. És Allahé mindaz, ami az egekben és ami a földön van. Megbocsát annak, akinek akar, és megbünteti azt, akit akar. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

130. Ti, akik hisztek! Ne éljétek fel a kamatot, ami megduplázódik és megsokszorozódik. És féljétek Allahot, hogy sikeresek lehessetek.

131. És féljétek a Tüzet, amely előkészíttetett a hitetleneknek.

132. És engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttnek, hogy kegyelmet nyerhessetek.


وَسَارِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِى ٱلسَّرَّآءِ
وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَٰظِمِينَ ٱلْغَيْظَ وَٱلْعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ
يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً أَوْ
ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن
يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلُوا۟ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّٰتٌ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ أَجْرُ
ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿١٣٦﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾
هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾ وَلَا
تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُۥ ۚ وَتِلْكَ
ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

133. És igyekezzetek a megbocsátásért Uratoktól, és egy Kertre, amely olyan széles, mint az egek és a föld – előkészíttetett az istenfélőknek.

134. Azok, akik adakoznak nehézségben és könnyebbségben, és akik visszafogják a haragjukat, és megbocsátanak az embereknek – és Allah szereti a jótevőket.

135. És azok, akik, ha nem helyénvaló dolgot követnek el, vagy önmaguk ellen vétkeznek, megemlékeznek Allahról, és bocsánatot kérnek a bűneikért – és ki bocsátaná meg a bűnöket Allahon kívül? És nem tartanak ki tudatosan abban, amit tettek,

136. Ők azok, akiknek a jutalma megbocsátás Uruktól, és Kertek, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. És milyen kitűnő jutalom a cselekvőknek!

137. Hasonló helyzetek múltak el előttetek, hát utazzatok a földön, és lássátok, hogy mi lett a tagadók vége!

138. Ez a Korán egyértelmű kijelentés az embereknek, és vezetés, és intés az istenfélőknek.

139. És ne gyengüljetek el, és ne szomorkodjatok, és ti fogtok felülkerekedni, ha hívők vagytok.

140. Ha sebesülés ért benneteket, hát hasonló sebesülés érte őket. És ezek a napok, amiket váltakozva küldünk az emberekre, hogy Allah megtudja, hogy kik a hívők, és mártírokat vehessen közületek. És Allah nem szereti a bűnösöket.


وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ
حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ
انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ
اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ
أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا
نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي
الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا
وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ
ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

141. És hogy Allah megtisztíthassa azokat, akik hisznek, és elpusztítsa a hitetleneket.

142. Vagy azt gondoljátok, hogy be fogtok lépni a Paradicsomba, mielőtt Allah megtudná, hogy kik azok, akik küzdenek, és tudná, hogy kik azok, akik türelmesek?

143. És bizony, a halált kívántátok, mielőtt még találkoztatok volna vele. Amikor azonban láttátok, csak álltatok és néztetek.

144. És Mohammed nem más, mint küldött, aki előtt más küldöttek is elmúltak. Ha meghalna, vagy megölnék, akkor visszafordulnátok? És aki visszafordul, az nem árt Allahnak semmit. És Allah megjutalmazza a hálásakat.

145. Egyetlen lélek sem hal meg, kivéve Allah engedelmével, egy elrendelt időpontban. És aki az evilági jutalomra vágyik, abból adunk neki, és aki a túlvilági jutalomra vágyik, abból adunk neki. És megjutalmazzuk a hálásakat.

146. És hány próféta harcolt, és ezrek harcoltak velük. De soha nem csüggedtek amiatt, ami érte őket Allah útján, nem gyengültek el és nem adták fel. És Allah szereti a türelmeseket.

147. És nem mondtak mást, csak azt: „Urunk, bocsásd meg a bűneinket, és a túlzásainkat az ügyeinkben, és tedd szilárddá a lábainkat, és segíts győzelemre minket a hitetlenek népe ellen.”

148. Ezért Allah megadta nekik a jutalmukat ebben a világban, és a még szebb jutalmat a Túlvilágon. Allah szereti a jótevőket.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾
سَنُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ بِمَآ
أَشْرَكُوا۟ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ ۖ وَبِئْسَ مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ
صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ
إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ
بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ
ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ
عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو
فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ
عَلَىٰٓ أَحَدٍ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ
فَأَثَٰبَكُمْ غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَآ أَصَابَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

149. Ti, akik hisztek! Ha engedelmeskedtek azoknak, akik hitetlenek, vissza fognak fordítani benneteket, és vesztesként fogtok visszafordulni.

150. Nem! A ti Védelmezőtök Allah, és Ő a legjobb Segítő.

151. Félelmet ébresztünk azoknak a szívében, akik hitetlenek, mert társakat állítottak Allah mellé, amiről Allah nem küldött le semmiféle felhatalmazást. És a lakhelyük a Tűz lesz, és milyen nyomorúságos a bűnösök hajléka!

152. És bizony, Allah beteljesítette az ígéretét, amikor megöltétek őket az Ő engedelmével, amíg elvesztettétek a bátorságotokat, és vitába kezdtetek a paranccsal kapcsolatban, és nem engedelmeskedtetek, miután Ő megmutatta nektek azt, amit szerettek. Vannak köztetek olyanok, akik ezt a világot kívánják, és vannak köztetek olyanok, akik a Túlvilágot kívánják. Aztán (Allah) elfordított titeket tőlük, hogy próbára tehessen benneteket. És aztán megbocsátott nektek. Allah kegyekkel teli a hívők iránt.

153. Amikor futottatok felfelé a hegyen, anélkül, hogy egy pillantást vetettetek volna bárkire is, míg a Küldött szólított benneteket mögületek. Ezért Ő bánatra bánattal fizetett nektek, hogy ne szomorkodjatok amiatt, amit nem szereztetek meg, vagy amiatt, ami sújtott benneteket. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.


ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ
ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ ۗ قُلْ إِنَّ
ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۖ يَقُولُونَ
لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ فِى
بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ يَوْمَ
ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۖ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا۟ ۖ
وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟ وَمَا قُتِلُوا۟ ۖ
لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۗ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْ
مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

154. Aztán leküldött rátok az aggodalom után biztonságot – szendergés vett erőt egy csoporton közületek, míg egy másik csoport aggódott maga miatt, mást gondolva Allahról, mint ami az igazság – a tudatlanság gondolatait. Azt mondják: „Van-e valami részünk az ügyben?” Mond: „Az ügy teljes egészében Allahra tartozik”. Elrejtik magukban azt, amit nem fednek fel nektek. Azt mondják: „Ha lett volna bármi részünk a dologban, nem öltek volna meg itt minket”. Mondd: „Még ha a házaitokban is lettetek volna, azok, akiknek a halál meg volt írva, kijöttek volna a haláluk helyére! Hogy Allah próbára tehesse, hogy mi van a kebletekben, és megtisztítsa azt, ami a szívetekben van. És Allah tudja, hogy mi van a szívekben.”

155. Bizony, azok, akik visszafordultak azon a napon, amikor a két sereg találkozott: a Sátán késztette botlásra őket azért, amit kerestek. De bizony, Allah megbocsátott nekik. Bizony, Allah Megbocsátó, haladékot adó.

156. Ti, akik hisztek! Ne legyetek olyanok, mint azok, akik nem hisznek, és azt mondják a testvéreikről, amikor útra kelnek vagy elindulnak egy hadjáratra: „Ha velünk maradtak volna, nem haltak volna meg, és nem ölték volna meg őket”. Allah a gyötrelem okává teszi ezt a szívükben. És Allah ad életet és küld a halálba. És Allah mindent lát, amit tesztek.

157. Ha Allah útján megölnek benneteket vagy meghaltok, a megbocsátás és Allah kegyelme, jobb, mint bármi, amit ők felhalmoznak.


وَلَئِنْ مُّتُّمْ اَوْ قُتِلْتُمْ لَاِلَى اللّٰهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿۱۵۸﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ
اللّٰهِ لِنْتَ لَهُمْ ۚ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيْظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوْا مِنْ
حَوْلِكَ ۪ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى الْاَمْرِ ۚ
فَاِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِيْنَ ﴿۱۵۹﴾
اِنْ يَّنْصُرْكُمُ اللّٰهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۚ وَاِنْ يَّخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا
الَّذِىْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ بَعْدِهٖ ۗ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۶۰﴾
وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ اَنْ يَّغُلَّ ۚ وَمَنْ يَّغْلُلْ يَاْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ
ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۱۶۱﴾ اَفَمَنِ
اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللّٰهِ كَمَنْۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ ۚ
وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۶۲﴾ هُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا
يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶۳﴾ لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ فِيْهِمْ
رَسُوْلًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۱۶۴﴾
اَوَلَمَّآ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَدْ اَصَبْتُمْ مِّثْلَيْهَا ۙ قُلْتُمْ اَنّٰى هٰذَا ۭ قُلْ
هُوَ مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِكُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۶۵﴾

158. Ha meghaltok vagy megölnek benneteket, Allahnál lesztek összegyűjtve.

159. Allah kegyelme miatt bántál velük kedvesen. Ha durva lettél volna, vagy keményszívű, bizony, eltávolodtak volna mellőled. Ezért bocsáss meg nekik, és kérj bocsánatot a számukra, és tanácskozz velük az ügyekben. Aztán, amikor döntésre jutottál, hagyatkozz Allahra! Allah szereti azokat, akik Rá hagyatkoznak.

160. Ha Allah segít benneteket, akkor nem győzhet le senki. És ha Ő elhagy benneteket, ki az, aki segíthetne benneteket Rajta kívül? Allahra hagyatkozzanak a hívők!

161. Egyetlen próféta sem vehetett el jogtalanul semmit a hadizsákmányból. És aki jogtalanul elvesz valamit a hadizsákmányból, az a Feltámadás Napján magával fogja hozni azt, amit jogtalanul elvett. Akkor minden léleknek teljes egészében megfizetik azt, amit keresett, és nem fognak jogtalanul bánni vele.

162. Vajon az, aki Allah megelégedését követi, ugyanolyan-e, mint az, aki magára vonja Allah haragját, és a pokol a hajléka? Milyen nyomorúságos végcél ez!

163. Különböző fokozataik (rangjuk) vannak Allah előtt, és Allah mindent lát, amit tesznek.

164. Bizony, Allah nagy kegyet mutatott a hívők iránt, amikor elküldött hozzájuk egy Küldöttet saját maguk közül, aki az Ő ájáit olvassa nekik, és megtisztítja őket, és megtanítja nekik a Könyvet, és a bölcsességet, bár előtte nyilvánvaló tévelygésben voltak.

165. Amikor egy nehézség sújt benneteket, akkor, bár korábban ti kétszer annyival sújtottátok őket, azt mondjátok: „Honnan van ez?” Mondd: „Saját magatoktól van!”, Bizony, Allah mindenek felett Hatalmas.

166. Amit elszenvedtetek azon a napon, amikor a két sereg találkozott, Allah engedelmével volt, hogy megtudja, kik a hívők,

167. és hogy megtudja, hogy kik a képmutatók. Azt mondták nekik: „Gyertek, harcoljatok Allah útján, vagy legalább védekezzetek!" Azt mondták: „Ha tudnánk harcolni, biztos követtünk volna benneteket!" Azon a napon közelebb voltak a hitetlenséghez, mint a hithez, azt mondva a szájukkal, ami nincs a szívükben. És Allah a legjobb tudója annak, amit elrejtenek.

168. Azok, akik azt mondták a testvéreikről, míg ültek: „Ha nekünk engedelmeskedtek volna, nem ölték volna meg őket!" Mondd: „Akkor hárítsátok el a halált saját magatokról, ha igazak vagytok!"

169. És ne gondoljátok azokról, akiket megöltek Allah útján, hogy halottak. Nem! Ők élnek, és ellátásuk van Uruktól.

170. Örvendenek annak, amit Allah adott nekik a kegyéből, és jó híreket kapnak azokról, , akik még nem csatlakoztak hozzájuk, hanem hátrahagyattak: hogy nem kell majd félniük, és nem fognak szomorkodni,

171. jó híreket kapnak Allah kegyéről és ajándékairól, és hogy Allah nem engedi elveszni a hívők jutalmát.

وَمَآ أَصَابَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُوا۟ ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ قَٰتِلُوا۟
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدْفَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّٱتَّبَعْنَٰكُمْ ۗ هُمْ
لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَٰنِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِهِم مَّا
لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟
لِإِخْوَٰنِهِمْ وَقَعَدُوا۟ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا۟ ۗ قُلْ فَٱدْرَءُوا۟ عَنْ
أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ
قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتًۢا ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾
فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ
يَلْحَقُوا۟ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ ۙ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
﴿١٧٠﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ
أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعْدِ مَآ
أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا۟ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾
ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا۟ لَكُمْ فَٱخْشَوْهُمْ
فَزَادَهُمْ إِيمَٰنًا وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

172. Akik válaszoltak Allahnak és a Küldöttének azután, hogy sebesülés sújtotta őket, és azoknak, akik jót cselekedtek közülük, és félték Allahot, hatalmas jutalom jár.

173. Azok, akiknek az emberek azt mondták: „Bizony, az emberek összegyűltek ellenetek, féljetek hát tőlük!" De ez csak növelte a hitüket, és azt mondták: „Elegendő nekünk Allah, és Ő az ügyek legjobb intézője!"


فَانقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوٓءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا
رِضْوَانَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ
يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ
﴿١٧٥﴾ وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْـًٔا ۗ يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِى الْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا۟ الْكُفْرَ بِالْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْـًٔا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ ۚ إِنَّمَا نُمْلِى لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِثْمًا ۚ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَّا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ
مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُ ۖ
فَـَٔامِنُوا۟ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا
يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا
لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا۟ بِهِۦ يَوْمَ الْقِيَٰمَةِ ۗ
وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

174. Így hát visszatértek Allah kegyével és áldásával, nem érte őket semmi ártalom. Allah megelégedését keresték, és Allah a hatalmas kegyek Birtokosa.

175. Bizony, csak a Sátán az, aki a szövetségesein keresztül ijesztget benneteket. Ne féljetek hát tőlük, hanem féljetek Engem, ha hívők vagytok!

176. És ne szomorítsanak el azok, akik igyekeznek a hitetlenségbe! Bizony, ők sosem lesznek képesek ártani Allahnak semmiben. Allahnak az a szándéka, hogy ne adjon nekik jutalmat a Túlvilágon, és hatalmas büntetés jár nekik.

177. Bizony, akik hitetlenségre cserélték el a hitet – ők sosem fognak ártani Allahnak semmiben, és fájdalmas büntetés jár nekik.

178. És ne gondolják azt azok, akik hitetlenek, hogy jó nekik az, hogy haladékot adunk nekik. Csak azért adunk nekik haladékot, hogy növelhessék a bűneiket, és megalázó büntetés jár nekik.

179. Allah nem hagyja a hívőket abban az állapotban, amiben vagytok, amíg el nem választja a gonoszt a jótól. És Allah nem tájékoztat benneteket a Láthatatlanról. De Allah kiválasztja a küldöttei közül azt, akit akar. Higgyetek hát Allahban és a Küldötteiben, és ha hisztek és félitek Őt, akkor hatalmas jutalom jár nektek.

180. És ne gondolják azok, akik zsugorian bánnak azzal, amit Allah adott nekik, hogy az jó nekik. Nem! Rossz az nekik. A nyakukat körbeveszi majd a Feltámadás Napján az, amit visszatartottak És Allahé az egek és a föld öröksége. És Allah nagyon jól ismeri, amit cselekszetek.


لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ
أَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا
إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾
فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو
بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ
ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ
فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ
أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا
ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا أَذًى كَثِيرًا ۚ
وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

181. Allah bizony hallotta azoknak a szavát, akik azt mondták: „Bizony, Allah szegény, és mi gazdagok vagyunk!” Feljegyezzük, amit mondtak, és hogy jogtalanul megölték a prófétákat, és azt mondjuk majd: „Ízleljétek meg a lángoló Tűz büntetését!”

182. Azért van ez, amit a kezetek küldött előre! És Allah nem igazságtalan a szolgáival szemben.

183. Akik azt mondták: „Bizony, Allah kötelességünkké tette, hogy ne higgyünk egy küldöttben sem, amíg nem hoz nekünk olyan áldozatot, amit felemészt a tűz!” Mondd: „Bizony, jöttek hozzátok küldöttek előttem is, nyilvánvaló bizonyítékokkal, és azzal, amiről beszéltetek. Miért öltétek hát meg őket, ha igazak vagytok?”

184. Aztán, ha hazugnak tartanak téged, hát bizony számos küldöttet tartottak hazugnak előtted, akik nyilvánvaló bizonyítékokkal jöttek el, és Írásokkal, és a fényt adó Könyvvel.

185. Minden lélek megízleli a halált. És a teljes fizetségeteket csak a Feltámadás Napján kapjátok meg. Akkor, aki távol tartatik a Tűztől, és beléphet a Paradicsomba, az bizony sikeres lesz. És az evilági élet nem más, mint megtévesztő élvezet.

186. Próbára lesztek téve a vagyonotok és saját magatok által. És bizony, sok bántó szót fogtok hallani azoktól, akiknek a Könyv adatott előttetek, és azoktól, akik társakat állítanak Allah mellé. De ha türelmesek vagytok, és félitek Allahot, akkor ez lesz döntő tényező.



وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِي
خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا
بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا ۚ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا
وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ
وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

187. És mikor Allah szerződést kötött azokkal, akiknek a Könyv adatott: „Tegyétek nyilvánvalóvá az embereknek, és ne rejtsétek el!” Aztán ők a hátuk mögé hajították azt, és elvesztegették alacsony áron. És milyen rossz az, amit így szereztek!

188. Ne gondold, hogy azok, akik örvendeznek annak, amit tettek, és azt szeretik, ha olyasmiért dicsérik őket, amit nem is tettek meg – hát ne gondoljátok, hogy ezek el fogják kerülni a büntetést. És fájdalmas büntetés jár nekik.

189. És Allahé az egek és a föld királysága. És Allah mindenek felett hatalmas.

190. Bizony, az egek és a föld teremtésében, és az éjszaka és a nappal váltakozásában jelek vannak azoknak, akik értenek.

191. Akik megemlékeznek Allahról állva, ülve és az oldalukon fekve, és elgondolkodnak az egek és a föld teremtésén: „Urunk! Te nem teremtetted ezt hiába. Dicsőség neked! Ments meg minket a Tűz büntetésétől!

192. Urunk! Akit a Tűzbe bocsátasz be, azt bizony megszégyenítetted. A bűnösöknek nem lesznek segítőik.

193. Urunk! Bizony, hallottunk egy hívót, aki a hitre hívott: „Higgyetek Uratokban!”, és mi hittünk. Urunk, bocsásd meg hát a bűneinket, és távolítsd el tőlünk a rossztetteinket, és add, hogy a legjobbakkal haljunk meg!

194. Urunk, add meg nekünk azt, amit a küldötteiden keresztül ígértél, és ne szégyeníts meg minket a Feltámadás Napján! Bizony, Te nem szeged meg az ígéretedet.”


فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟
مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغُرَّنَّكَ
تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿١٩٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ
جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ
وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَمَن
يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ
لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱصْبِرُوا۟ وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾
سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَسِتٌّ وَسَبْعُونَ آيَةً

195. És Uruk válaszolt nekik: „Bizony, nem hagyom veszendőbe menni a cselekvők cselekedeteit közületek, akár férfi, akár nő – egyikőtök a másiktól való. Akik elvégezték a Hidzsrát, és kiűzettek az otthonaikból, és ártalmat szenvedtek az Én Utamon, vagy harcoltak és megölettek, nekik eltörlöm a rosszatteiket, és bizonnyal bebocsátom őket a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, jutalomként Allahtól. És Allahnál van a legjobb jutalom.

196. Ne tévesszen meg az, hogy a hitetlenek mozoghatnak a földön.

197. Egy kevés élvezet, és aztán a Pokol lesz a hajlékuk – nyomorúságos nyughely ez.

198. De azok, akik félik Urukat, nekik olyan kertjeik lesznek, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké – szállásként Allahtól. Az, ami Allahnál van, az a legjobb az igazán jóknak.

199. És bizony, a Könyv Népe között vannak olyanok, akik hisznek Allahban, és abban, ami leküldetett neked, és ami leküldetett nekik, és áhítattal viselkednek Allah előtt. Nem adják el Allah ájáit alacsony áron. Bizony, Allah gyors az elszámolásban.

200. Ti, akik hisztek! Legyetek állhatatosak, és türelmesek, és féljétek Allahot, hogy sikeresek lehessetek!


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيْرًا وَّنِسَاۤءً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْ تَسَاۤءَلُوْنَ
بِهٖ وَالْاَرْحَامَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا ۝١ وَاٰتُوا الْيَتٰمٰٓى اَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا
تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَهُمْ اِلٰٓى اَمْوَالِكُمْ ۗ اِنَّهٗ كَانَ
حُوْبًا كَبِيْرًا ۝٢ وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِى الْيَتٰمٰى فَانْكِحُوْا مَا طَابَ
لَكُمْ مِّنَ النِّسَاۤءِ مَثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۚ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً اَوْ
مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۗ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَلَّا تَعُوْلُوْا ۝٣ وَاٰتُوا النِّسَاۤءَ صَدُقٰتِهِنَّ
نِحْلَةً ۗ فَاِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوْهُ هَنِيْٓـًٔا مَّرِيْٓـًٔا ۝٤
وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاۤءَ اَمْوَالَكُمُ الَّتِيْ جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ قِيٰمًا وَّارْزُقُوْهُمْ
فِيْهَا وَاكْسُوْهُمْ وَقُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ۝٥ وَابْتَلُوا الْيَتٰمٰى
حَتّٰٓى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ۚ فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوْٓا اِلَيْهِمْ
اَمْوَالَهُمْ ۚ وَلَا تَاْكُلُوْهَآ اِسْرَافًا وَّبِدَارًا اَنْ يَّكْبَرُوْا ۗ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيْرًا فَلْيَاْكُلْ بِالْمَعْرُوْفِ ۗ فَاِذَا دَفَعْتُمْ
اِلَيْهِمْ اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهِدُوْا عَلَيْهِمْ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ۝٦

4. A NŐK *(an-Nisza)*

Al-Awfi beszámolója szerint Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta, hogy a Nők szúra Medinában lett kinyilatkoztatva, és ezt jegyezte fel Ibn Marduwyah Abdullah ibn Zubair (r.a.) és Zaid ibn Thabit (r.a.) elbeszélésében is.

A Musztadrakban Al-Hakim azt jegyezte fel, hogy Abdullah ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „Van öt ája a Nők szúrában, amit jobban szeretek, mint az evilági életet és mindent, ami benne van. Ezek: (és a következő ájákat olvasta: 31, 40, 48, 64, 110)"

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ti emberek! Féljétek Uratokat, aki egyetlen lélekből teremtett benneteket, és belőle teremtette meg a társát (Évát), és belőlük sok férfit és nőt sokasított. És féljétek Allahot, aki által, egymástól kértek, és tiszteljétek a vérrokonsági köteléket. Bizony, Allah mindig figyel benneteket.

2. És adjátok oda az árváknak a vagyonukat, és ne cseréljétek el a rosszat a jóra! És ne éljétek fel az ő vagyonukat a tietekével együtt! Bizony, az nagy bűn.

3. És ha féltek, hogy nem tudtok igazságosan bánni az árvákkal, akkor házasodjatok azokkal (másokkal), akik megfelelőek számotokra a nők közül – kettővel, hárommal vagy néggyel. De ha attól féltek, hogy nem tudtok igazságosak lenni köztük, akkor vegyetek el csak egyet, vagy azokat, akiket jogosan birtokoltok. Így valószínűbb, hogy nem lesztek igazságtalanok.

4. És adjátok meg a nőknek az adományukat, ami nekik jár. De ha önként visszaadják nektek egy részét, akkor használjátok azt örömmel és könnyebbséggel.

5. És ne adjátok oda a bolondoknak a vagyonukat, amelyet Allah a támogatásotokká tett, hanem gondoskodjatok róluk és ruházzátok őket abból, és beszéljetek velük helyénvaló módon.

6. És tegyétek próbára az árvákat, amíg elérik a házasulandó kort, aztán, ha megfelelő ítélőképességet tapasztaltok náluk, akkor adjátok ki nekik a vagyonukat. És ne éljétek fel azt (az árvák vagyonát) tékozlással és sietve, attól félve, hogy felnőnek. Az, aki gazdag, az tartóztassa meg magát (attól, hogy elvegyen az árvák vagyonából), és aki szegény, az éljen fel belőle annyit, amennyi ésszerű. Aztán, mikor átadjátok nekik a vagyonukat, hozzatok tanúkat a részükről. És Allah elegendő Számonkérő.


لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ ۪ وَلِلنِّسَاءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ
نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا
مَّعْرُوفًا ﴿٨﴾ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً
ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ
فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي
أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۖ فَإِن كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ
اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ
وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ فَإِن
كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا
أَوْ دَيْنٍ ۗ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

7. A férfiaknak rész jár abból, amit a szülők és a közeli rokonok hagynak hátra, és a nőknek is rész jár abból, amit a szülők és a közeli rokonok hagynak hátra, legyen az sok vagy kevés – kötelező rész ez.

8. És ha a rokonok, az árvák és a szegények jelen vannak az elosztásnál, akkor nekik is adjatok belőle, és beszéljetek velük helyénvaló szavakkal.

9. És azoknak, olyan félelem legyen a szívükben, mintha ők maguk hagynának hátra gyenge utódokat. Féljék hát Allahot, és szóljanak helyénvaló szavakat.

10. Bizony, azok, akik igazságtalanul felélik az árvák vagyonát, azok csak tüzet esznek a hasukba. És a lángoló Tűzben fognak égni.

11. Allah parancsot ad nektek a gyermekeitekkel kapcsolatban (az örökség elosztásánál): a férfinak két nő része jár. De ha csak lányok vannak, akkor az övék kétharmada annak, amit meghagyott. Ha csak egy lány van, akkor övé a fele. A szülőknek, mindegyiknek egyhatoda jár annak, amit hátrahagyott, ha van gyermeke. De ha nincs gyermeke, és a szülők örökölnek tőle, akkor az anyjáé az egyharmada. De ha vannak fiútestvérei vagy lánytestvérei, akkor az anyának jár egyhatod, miután kiegyenlítették, amit a végrendeletként meghagyott, vagy az adósságát. A szüleitek vagy a gyermekeitek – nem tudjátok, hogy melyik áll hozzátok közelebb a hasznosságban. Kötelesség ez, hogy így osszátok el az örökséget Allahtól. Bizony, Allah mindent tud, Bölcs.



وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ
لَّهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ
كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ
يُّورَثُ كَلٰلَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَّلَهٗ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوْا أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ
فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوصٰى
بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ
عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ وَمَنْ يُّطِعِ
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١٣﴾
وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ
نَارًا خَالِدًا فِيْهَا وَلَهٗ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٤﴾

12. És a tiétek annak a fele, amit a feleségeitek hátrahagynak, ha nincs gyermekük. De ha van gyermekük, akkor a tiétek az egynegyede annak, amit hátrahagynak, miután kiegyenlítették, amit végrendeletként meghagyott, vagy az adósságát. És az övéké (feleségeiteké) az egynegyede annak, amit hátrahagytok, ha nincs gyermeketek. De ha van gyermeketek, akkor az övéké (feleségeiteké) az egynyolcada annak, amit hátrahagytok, miután kiegyenlítették, amit végrendeletként meghagytatok, vagy a visszamaradt adósságot. És ha a férfinak és a nő, akitől örökölnek, közvetlen (egyenes ági) örökösök nélkül maradt, de van fiútestvére vagy lánytestvére, akkor mindegyiknek egyhatod jár. De ha kettőnél többen vannak (a testvérei), akkor egyharmadon osztozzanak, miután kiegyenlítették, amit a végrendeletként meghagytatok, vagy a visszamaradt adósságot, ártalom nélkül. És Allah mindent tud, és haladékot adó.

13. Ezek Allah határai. És aki engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, azt Ő kertekbe bocsátja be, amelyek alatt folyók folynak, és abban fog lakozni örökké. És ez a hatalmas siker.

14. Ám aki nem engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, és túllépi Allah határait, azt Ő a Tűzbe bocsátja be, és abban fog lakozni örökké. Megalázó büntetés jár neki.


وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِن نِّسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِّنكُمْ ۖ فَإِن شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾
وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانِهَا مِنكُمْ فَآذُوهُمَا ۖ فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا
فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾
إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُولَٰئِكَ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ
لَكُمْ أَن تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا ۖ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا
بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَن
تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

15. És az asszonyaitok közül azok, akik erkölcstelenséget követnek el, hozzatok ellenük négy tanút közületek. És ha tanúskodnak, akkor zárjátok el őket (a bűnös asszonyokat) a házaikba, amíg a halál el nem jön hozzájuk, vagy Allah mást rendel velük kapcsolatban.

16. És a kettőt, akik közületek követik el (a paráznaságot), büntessétek meg mindkettőt. De ha megbánják, és megjavulnak, akkor forduljatok el mindkettőjüktől. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

17. A bűnbánatot csak azoktól fogadja el Allah, akik tudatlanságból követnek el rosszat, és utána hamarosan megbánják.

Ők azok, akikhez Allah megbocsátással fordul. Bizony, Allah a mindent Tudó, Bölcs.

18. A bűnbánat nem fogadtatik el azoktól, aki (továbbra is) rosszatetteket cselekszenek, amíg, mikor a halál közelít egyikükhöz, ő azt mondja: „Bizony, most már megbánom", és azoktól sem, akik meghalnak, amíg még hitetlenek. Ők azok, akiknek fájdalmas büntetést készítettünk elő.

19. Ti, akik hisztek! Nem megengedett, hogy erőszakkal örököljétek a nőket. És ne korlátozzátok őket azért, hogy elvehessétek tőlük egy részét annak, amit adtatok nekik, hacsak nem követnek el nyíltan erkölcstelenséget. És éljetek együtt velük helyénvaló módon. És ha nem tetszenek nektek, hát lehet, hogy olyan dolog nem tetszik nektek, amibe Allah sok jót helyezett.



وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ
إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ۚ أَتَأْخُذُونَهُ
بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ
أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَاقًا
غَلِيظًا ﴿٢١﴾ وَلَا تَنكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُم مِّنَ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا
وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي
دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا
قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

20. És ha egyik feleségeteket másikkal akarjátok helyettesíteni, és nagy összeget adtatok neki, akkor se vegyetek belőle vissza semmit. Visszavennétek rágalmazással és nyilvánvaló bűnnel?

21. És hogyan is vehetnétek vissza, amikor már bementetek egymáshoz, és erős szerződést kötöttek veletek?

22. És ne házasodjatok azokkal az asszonyokkal, akikkel az apáitok házasodtak, kivéve, ami már megtörtént. Bizony, erkölcstelen volt ez, és gyűlöletes, és helytelen út.

23. Megtiltatattak nektek (házasodni velük) az anyáitok, a lányaitok, a lánytestvéreitek, az apátok lánytestvérei, az anyátok lánytestvérei, a fiútestvéreitek leányai, a lánytestvéreitek leányai, a szoptató dajkátok, a feleségeitek anyjai, és a mostohalányaitok, akik a gondviselésetek alatt vannak a feleségeitektől, akikkel háltatok, de ha nem háltatok velük, akkor nincs bűn rajtatok. És (szintén tiltott nektek) a fiaitok feleségei, akik a saját ágyékaitokból származnak, és hogy két lánytestvért vegyetek el egyszerre, kivéve, ami már megtörtént. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.


وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ كِتَابَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا
بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ ۚ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
﴿٢٤﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ
الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ
الْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ ۚ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۚ
فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَا
أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى
الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ ۚ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿٢٥﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

24. És tiltottak nektek azok az asszonyok, akik már házasak, kivéve azokat, akiket jogosan birtokoltok. Allah előírása ez nektek. És megengedett nektek mindegyik, ha a vagyonotok segítségével keresitek őket, erényesen, bűn nélkül. Tehát akit élvezni akartok közülük, adjátok meg a jegyajándékukat, kötelezőségként. És nem terhel bűn benneteket azzal kapcsolatban, amiről kölcsönösen megegyeztek, a kötelező után. Bizony, Allah mindent tud, Bölcs.

25. És aki közületek nem képes a szabad, erényes asszonyokkal házasodni, akkor házasodjék azok közül, akiket jogosan birtokoltok. És Allah mindent tud a hitetekről. Egyikőtök a másiktól való. Házasodjatok meg hát velük a népük (családjaik) engedélyével, és adjátok meg a jegyajándékukat megfelelő módon. Erényesek legyenek, ne erkölcstelenek, vagy szeretőket tartók. És ha a házasság után erkölcstelenséget követnek el, akkor kapják a szabad asszonyok büntetésének felét. Ez azoknak van közületek, aki fél, hogy bűnt követ el, de bizony, ha türelmesek vagytok, az jobb nektek. Allah Megbocsátó, Irgalmas.

26. Allah egyértelművé akarja nektek tenni a dolgokat, és azoknak az útjára vezetni benneteket, akik előttetek voltak, és el akarja fogadni a bűnbánatotokat. És Allah mindent tud, Bölcs.



وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ
يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا
تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا
كَرِيمًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ
مِمَّا اكْتَسَبْنَ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

27. Allah el akarja fogadni a bűnbánatotokat, de azok, akik a vágyaikat követik, azt akarják, hogy térjetek el teljesen az igazságtól

28. Allah könnyíteni akar nektek, és az ember gyengének teremtetett.

29. Ti, akik hisztek! Ne éljétek fel egymás vagyonát igazságtalanul, hanem inkább kereskedjetek egymással, kölcsönös megegyezéssel egymás közt. És ne öljétek meg saját magatokat. Bizony, Allah Irgalmas hozzátok.

30. És aki megteszi túllépve a határokat, és igazságtalansággal, azt hamarosan a Tűzbe fogjuk vetni. És könnyű az Allahnak.

31. Ha elkerülitek a nagy bűnöket, amelyeket megtiltottunk nektek, akkor eltávolítjuk tőletek a rossztetteiteket, és a megtiszteltetés kapuján engedünk be benneteket (a Paradicsom kertjébe).

32. És ne vágyakozzatok az iránt, amiből Allah néhányatoknak többet adott, mint másoknak. A férfiaknak megvan a részük, amit szereztek, és a nőknek megvan a részük, amit szereztek.

És kérjetek Allahtól az Ő kegyéből. Bizony, Allah minden dolog tudója.

33. És mindenkinek kijelöltünk örökösöket, arra, ami a szüleiktől és rokonaiktól maradt. És azoknak, akiknek elköteleztétek magatokat, adjátok meg a részüket. Bizony, Allah mindenre Tanú.


اَلرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ
عَلٰى بَعْضٍ وَّبِمَآ اَنْفَقُوا مِنْ اَمْوَالِهِمْ ۭ فَالصّٰلِحٰتُ
قٰنِتٰتٌ حٰفِظٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللّٰهُ ۭ وَالّٰتِيْ تَخَافُوْنَ
نُشُوْزَهُنَّ فَعِظُوْهُنَّ وَاهْجُرُوْهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَاضْرِبُوْهُنَّ ۚ فَاِنْ اَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوْا عَلَيْهِنَّ سَبِيْلًا ۭ اِنَّ
اللّٰهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيْرًا ۝ وَاِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَابْعَثُوْا حَكَمًا مِّنْ اَهْلِهٖ وَحَكَمًا مِّنْ اَهْلِهَا ۚ اِنْ يُّرِيْدَآ
اِصْلَاحًا يُّوَفِّقِ اللّٰهُ بَيْنَهُمَا ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا
خَبِيْرًا ۝ وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوْا بِهٖ شَيْـــًٔا
وَّبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّبِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبٰى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجَنْۢبِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۙ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ۭ اِنَّ
اللّٰهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُوْرَۨا ۝ الَّذِيْنَ
يَبْخَلُوْنَ وَيَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُوْنَ مَآ اٰتٰىهُمُ
اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۭ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا مُّهِيْنًا ۝

34. A férfiak a nők védelmezői és támogatói, amiatt, hogy Allah néhányukat előnyben részesített másokkal szemben, és mert ők (a férfiak) költenek rájuk a vagyonukból. Ezért a jóravaló nők engedelmesek, őrzik a férjük távollétében azt, amit Allah őrizni parancsolt nekik. És azok, akik rossz viselkedésétől tartotok, hát figyelmeztessétek őket, és (ha ez nem használ,) hagyjátok őket magukra az ágyban, és (ha ez sem használ,) üssetek rájuk. Ezután, ha engedelmeskednek nektek, ne keressetek utat ellenük. Allah Magasztos, Nagy.

35. És ha szétválástól tartotok a kettő között, akkor küldjetek hozzájuk egy döntőbírót a férfi családjából, és egy döntőbírót a nő családjából. Ha mindketten megbékülést kívánnak, akkor Allah megbékülést fog teremteni köztük. Bizony, Allah mindent tud, mindent jól ismer.

36. És szolgáljátok Allahot, és ne társítsatok Mellé semmit, és legyetek jók a szülőkhöz, a rokonokhoz, az árvákhoz, a szükséget látókhoz, a szomszédhoz, aki rokon, a szomszédhoz, aki nem rokon, a veletek lévő társaitokhoz, az utazókhoz, és azokhoz, akiket a jobb kezetek birtokol. Bizony, Allah nem szereti azokat, akik büszkék és fennhéjázók.

37. Akik szűkmarkúak, és szűkmarkúságot parancsolnak másoknak, és elrejtik azt, amit Allah adott nekik az Ő kegyéből, – a hitetleneknek megalázó büntetést készítettünk elő.



وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا
بِالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾
وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ
اللَّهُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ
وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾
فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ
تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا
مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا ۚ وَإِن
كُنتُم مَّرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا
غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ
يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

38. És azoknak is, akik azért költik a vagyonukat, hogy az emberek lássák, és nem hisznek Allahban és az Utolsó Napban. És akinek a Sátán a társa, hát milyen rossz társ az!

39. És mit ártana az nekik, ha hinnének Allahban és az Utolsó Napban, és adakoznának abból, amivel Allah ellátta őket? És Allah mindent tud róluk.

40. És bizony, Allah annyi igazságtalanságot sem okoz senkinek, mint a legkisebb homokszem. És bármilyen jócselekedet van, megsokszorozza azt, és Tőle Magától származó hatalmas jutalmat ad érte.

41. Hát milyen lesz majd az, amikor előhozunk minden népből egy tanút, és előhozunk téged, tanúként felettük?

42. És azon a napon azok, akik nem hittek, és nem engedelmeskedtek a Küldöttnek, azt fogják kívánni, hogy egyek lennének a földdel. De nem fognak (nem lesznek képesek) elrejteni akár egy szót is Allah elől.

43. Ti, akik hisztek! Ne közelítsetek az imához, amikor ittasak vagytok, amíg nem tudjátok, hogy mit mondotok, vagy amikor dzsunub vagytok (a nagyobb rituális tisztátalanság állapotában), kivéve, ha úton jártok, amíg meg nem fürödtetek. És ha betegek vagytok, vagy úton vagytok, vagy valamelyikőtök az illemhelyről jön, vagy asszonyokat érintettetek (velük háltatok), és nem találtok vizet, akkor végezzetek tajammumot (víz nélkül való rituális tisztálkodás) tiszta földdel, és töröljétek meg az arcotokat és a kezeteket. Bizony, Allah Elnéző, Megbocsátó.

44. Nem láttad azokat, akiknek adatott egy rész a Könyvből, tévelygést vásárolnak, és azt kívánják, hogy letévelyedjetek az úrtól?

45. Bizony, Allah ismeri az ellenségeiteket. És Allah elegendő Védelmező, és Allah elegendő Segítő.

46. A zsidók között vannak olyanok, akik kiforgatják a szavakat a helyükről, és azt mondják: „halljuk, és nem engedelmeskedünk!" És: „Hallunk, hallás nélkül", és: Ráináː A nyelvüket forgatják, gúnyolódva a valláson. És ha azt mondták volna: „Halljuk, és engedelmeskedünk!", és: „Unzurnáː", az jobb lett volna nekik, és illőbb lett volna nekik. De Allah megátkozta őket a hitetlenségükért, ezért nem hisznek, csak egy kevesen közülük.

47. Ti, akiknek a Könyv adatott! Higgyetek abban, amit leküldtünk, ami megerősíti azt, ami nálatok van, mielőtt kitöröljük az arcokat, és hátrafelé fordítjuk őket, vagy megátkozzuk őket, ahogy megátkoztuk a szombat megtörőit is. És Allah parancsa végrehajttatik.

48. Bizony, Allah nem bocsátja meg azt, ha társakat állítanak mellé, de ami ezen kívül van, azt megbocsátja annak, akinek akarja. És aki társít Allah mellé, az bizony hatalmas bűnt követ el.

49. Nem láttad azokat, akik tisztaságot tulajdonítanak saját maguknak? Nem! Hanem Allah tisztítja meg azt, akit Ő akar, és nem éri őket


وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِاَعْدَآئِكُمْ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَلِيًّا ۙ وَّكَفٰى بِاللّٰهِ نَصِيْرًا ﴿٤٥﴾
مِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ
سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَّرَاعِنَا لَيًّا بِاَلْسِنَتِهِمْ
وَطَعْنًا فِى الدِّيْنِ ؕ وَلَوْ اَنَّهُمْ قَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا وَاسْمَعْ
وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَقْوَمَ ۙ وَلٰكِنْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٤٦﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اٰمِنُوْا
بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّطْمِسَ وُجُوْهًا
فَنَرُدَّهَا عَلٰۤى اَدْبَارِهَاۤ اَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّاۤ اَصْحٰبَ السَّبْتِ ؕ
وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ﴿٤٧﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَغْفِرُ اَنْ يُّشْرَكَ بِهٖ
وَيَغْفِرُ مَا دُوْنَ ذٰلِكَ لِمَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدِ افْتَرٰۤى
اِثْمًا عَظِيْمًا ﴿٤٨﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُزَكُّوْنَ اَنْفُسَهُمْ ؕ بَلِ اللّٰهُ
يُزَكِّىْ مَنْ يَّشَآءُ وَلَا يُظْلَمُوْنَ فَتِيْلًا ﴿٤٩﴾ اُنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُوْنَ
عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ ؕ وَكَفٰى بِهٖۤ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٠﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوْتُوْا
نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُؤْمِنُوْنَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوْتِ وَيَقُوْلُوْنَ
لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا هٰۤؤُلَآءِ اَهْدٰى مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا سَبِيْلًا ﴿٥١﴾

annyi igazságtalanság sem, mint a datolyamagon a rost.

50. Látod, hogyan találnak ki hazugságot Allahról! Elegendő bűn az nekik.

51. Nem láttátok azokat, akiknek adatott egy rész a Könyvből? Babonákban és hamis istenségekben hisznek, és azt mondják a hitetlenekről: „Ezek inkább az útra vannak vezetve, mint a hívők!"


أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾
أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۖ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ
إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾ فَمِنْهُم
مَّنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُودُهُم بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَّهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن
تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَن تَحْكُمُوا
بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ
مِنكُمْ ۖ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن
كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

52. Ők azok, akiket Allah megátkozott, és akit Allah megátkoz, annak soha nem találsz segítőt.

53. Vagy talán részük van az Uralomban? Akkor ők nem adnának az embereknek annyit sem, mint a kis pont a datolyamagon.

54. Vagy irigylik az emberektől azt, amit Allah adott nekik az Ő kegyéből? Pedig már megadtuk Ábrahám családjának a Könyvet és a bölcsességet, és hatalmas királyságot adtunk nekik.

55. Aztán volt köztük néhány, aki hitt benne, és volt köztük néhány, aki elfordult tőle. És elegendő a Pokol lángoló tűznek.

56. Bizony, azok, akik nem hisznek az ájáinkban, a Tűzben fogjuk égetni őket. Minden alaklommal, ha a bőrük már megsült, másik bőrrel fogjuk helyettesíteni, hogy megízlelhessék a büntetést. Bizony, Allah Mindenható, Bölcs.

57. És azokat, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, kertekbe bocsátjuk majd be, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Megtisztított társaik lesznek ott nekik, és kiterjedt, mély árnyékba bocsátjuk be őket.

58. Bizony, Allah azt parancsolja nektek, hogy adjátok vissza a rátok bízott dolgokat a tulajdonosnak.

És amikor ítélkezel az emberek között, ítélj igazsággal! Milyen kiváló az, amit Allah tanácsol nektek! Bizony, Allah mindent hall, mindent lát.

59. Ti, akik hisztek! Engedelmeskedjetek Allahnak, és engedelmeskedjetek a Küldöttnek, és azoknak, akik közületek jogosultak a parancsolásra! Aztán, ha valamiben különböztök, forduljatok azzal Allahhoz, és a Küldötthöz, ha hisztek Allahban és az Utolsó Napban. Ez az előnyösebb számotokra, és ennek van eredménye.


اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يَزْعُمُوْنَ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَحَاكَمُوْٓا اِلَى
الطَّاغُوْتِ وَقَدْ اُمِرُوْٓا اَنْ يَّكْفُرُوْا بِهٖ وَيُرِيْدُ الشَّيْطٰنُ
اَنْ يُّضِلَّهُمْ ضَلٰلًا بَعِيْدًا ﴿٦٠﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا
اِلٰى مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَاِلَى الرَّسُوْلِ رَاَيْتَ الْمُنٰفِقِيْنَ
يَصُدُّوْنَ عَنْكَ صُدُوْدًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ اِذَآ اَصَابَتْهُمْ
مُّصِيْبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ثُمَّ جَآءُوْكَ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ
اِنْ اَرَدْنَآ اِلَّآ اِحْسَانًا وَّتَوْفِيْقًا ﴿٦٢﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يَعْلَمُ
اللّٰهُ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَّهُمْ
فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيْغًا ﴿٦٣﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ
اِلَّا لِيُطَاعَ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَّلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ
جَآءُوْكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُوْلُ لَوَجَدُوا
اللّٰهَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُوْنَ حَتّٰى
يُحَكِّمُوْكَ فِيْمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ
حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٦٥﴾

60. Nem látod azokat, akik azt állítják, hogy hisznek abban, ami leküldetett neked, és ami leküldetett előtted? Ők hamis istenségekhez akarnak döntésért menni, pedig bizony megparancsoltatott nekik, hogy utasítsák el. És a Sátán távoli tévelygésbe akarja félrevezetni őket.

61. És amikor azt mondják nekik: „Gyertek ahhoz, amit Allah leküldött nektek, és a Küldötthöz (döntésre)!, látod, hogy a képmutatók utálkozva fordulnak el.

62. Hát milyen lesz majd az, amikor csapás sújtja őket amiatt, amit a kezük küldött előre? Akkor majd Allahra esküdve jönnek hozzád: „Nem akartunk mást, csak jót és megbékítést!”

63. Ők azok, akikről Allah tudja, hogy mi van a szívükben, fordulj hát el tőlük, és intsd őket, és beszélj velük hatásos szavakkal.

64. És nem küldtünk küldöttet, kivéve azért, hogy engedelmeskedjenek neki Allah engedelmével. És ha, mikor önmaguk ellen vétkeztek, odajöttek volna hozzád, és Allah bocsánatát kérték volna, és a Küldött is bocsánatot kért volna számukra, Allahot a bűnbánat Elfogadójának, Irgalmasnak találták volna.

65. De nem, Uradra, nem fognak hinni addig, amíg téged nem tesznek meg döntőbírónak abban, ami felmerül közöttük, és utána nem találnak magukban semmilyen ellenérzést azzal kapcsolatban, ahogy döntöttél, és alávetik magukat teljes alávetéssel.



وَلَوْ اَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ اَنِ اقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ اَوِ اخْرُجُوْا مِنْ
دِيَارِكُمْ مَّا فَعَلُوْهُ اِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ ۫ وَلَوْ اَنَّهُمْ فَعَلُوْا مَا
يُوْعَظُوْنَ بِهٖ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاَشَدَّ تَثْبِيْتًا ﴿٦٦﴾ وَّاِذًا
لَّاٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ لَّدُنَّآ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٦٧﴾ وَّلَهَدَيْنٰهُمْ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيْمًا ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الَّذِيْنَ
اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٖنَ وَالصِّدِّيْقِيْنَ وَالشُّهَدَآءِ
وَالصّٰلِحِيْنَ ۚ وَحَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا ﴿٦٩﴾ ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ
اللّٰهِ ۭ وَكَفٰى بِاللّٰهِ عَلِيْمًا ﴿٧٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا
حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا ﴿٧١﴾ وَاِنَّ مِنْكُمْ
لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ
اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَهِيْدًا ﴿٧٢﴾ وَلَىِٕنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ
اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ كَاَنْ لَّمْ تَكُنْۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ يّٰلَيْتَنِيْ
كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا عَظِيْمًا ﴿٧٣﴾ فَلْيُقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ الَّذِيْنَ يَشْرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۭ وَمَنْ يُّقَاتِلْ فِيْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٧٤﴾

66. És ha előírtuk volna nekik, hogy „Öljétek meg magatokat”, vagy „Hagyjátok el az otthonaitokat”, nem tették volna meg, kivéve egy kevesen közülük. Pedig ha így tennének, hatalmas jutalmat találnának Allahnál. De ha megtették volna azt, amit tanácsoltak nekik, az bizony jobb lett volna nekik, és megerősítőbb.

67. És akkor Tőlünk Magunktól származó hatalmas jutalmat adtunk volna nekik.

68. És egyenes útra vezettük volna őket.

69. Az, aki engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttnek, ők azok, akik azokkal lesznek, akikre Allah kiárasztotta a kegyelmét: a prófétákkal, az igazakkal, a mártírokkal és a jóravalókkal. És milyen kitűnő társak ezek!

70. Ez Allah ajándéka, és Allah elegendő Tudó.

71. Ti, akik hisztek! Tegyetek előkészületeket, és vonuljatok ki csapatokban, vagy vonuljatok ki mind együtt.

72. És bizony, van köztetek olyan, aki hátramarad, és ha csapás sújt benneteket, azt mondja: „Bizony, Allah kegyes volt velem azzal, hogy nem voltam köztük!”

73. És ha kegy jön Allahtól hozzátok, biztos azt mondja, mintha nem lett volna szeretet köztetek és közte: „Ó, bárcsak velük lettem volna, akkor nagy sikert értem volna el!”

74. Hát harcoljanak Allah útján azok, akik eladják az evilági életet a Túlvilágért És aki Allah útján harcol, és megölik, vagy győzelemre jut, hatalmas jutalmat adunk neki.


وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا
﴿٧٥﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ
ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ
يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ
كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا
قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَ مَا تَكُونُوا
يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ
يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ
فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

75. És mi van veletek, hogy nem harcoltok Allah útján, és azokért a gyenge és elnyomott férfiakért, nőkért és gyermekekért, akik azt mondják: „Urunk, vigyél el minket ebből a városból, amelynek a népe zsarnok, és jelölj ki nekünk Tőled Magadtól származó védelmezőt, és jelölj ki nekünk Tőled Magadtól származó segítőt.

76. Akik hisznek, azok Allah útján harcolnak. Akik hitetlenek, azok pedig a hamis istenségek útján harcolnak. Harcoljatok hát a Sátán barátai ellen. Bizony, a Sátán cselszövése gyenge.

77. Nem láttad azokat, akiknek azt mondták: „Tartsátok vissza a kezeteket, és tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot!”? Aztán, mikor a harc megparancsoltatott nekik, akkor egy csoport közülük úgy félt az emberektől, ahogy Allahot kellene félni, vagy még nagyobb félelemmel. És azt mondták: Urunk! Miért parancsoltad meg nekünk a harcot? Bárcsak elhalasztottad volna egy kis időre!” Mondd: „Az evilág élvezete kevés, és a Túlvilág jobb azoknak, akik félik Allahot. És annyi igazságtalanság sem fog érni benneteket, mint a datolyamagon a rost.”

78. Akárhol is vagytok, a halál elér benneteket, még ha magas és erős tornyokban lennétek is. És ha bármi jó éri őket, azt mondják: „Ez Allahtól van!” És ha valami rossz éri őket, azt mondják: „Ez tőled van!” Mondd: „Minden Allahtól van”. Mi van hát ezekkel az emberekkel, hogy úgy tűnik, nem értenek semmilyen beszédet?

79. Ami jó jön hozzád, az Allahtól van, és ami rossz ér téged, az saját magadtól van, És elküldtünk téged az emberekhez Küldöttként. És Allah elegendő Tanú.


مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۖ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ
بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۖ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾
أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ
الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ
مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾ فَقَاتِلْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ ۚ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى
اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ
تَنْكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا ۖ
وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتًا ﴿٨٥﴾ وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ
مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

80. Aki engedelmeskedik a Küldöttnek, az bizony Allahnak engedelmeskedett, és aki elfordul, hát nem azért küldtünk téged, hogy az őrizőjük legyél.

81. És azt mondják a képmutatók: „Engedelmesség" (engedelmességet fogadunk neked). Aztán, mikor elmennek tőled, egy csoportjuk mást tervez éjszaka, mint amit te mondasz. De Allah feljegyzi, amit éjszaka terveznek. Fordulj hát el tőlük, és hagyatkozz Allahra! És Allah elegendő Védelmezőként.

82. Hát nem gondolkodnak el a Koránon? Ha Allahon kívül mástól lenne, bizony sok ellentmondást találnának benne.

83. És amikor eljön hozzájuk (tudomásukra jut) egy ügy a biztonsággal vagy félelemmel kapcsolatban, elterjesztik az emberek között.

De ha a Küldött elé vitték volna a hírt, és azok elé, akiknek joguk van a parancsolásra köztük, bizony azok, akik helyes következtetést tudnak levonni belőle, tudtak volna róla. És ha nem lett volna Allah kegye és a kegyelme irántatok, bizony, a Sátánt követtétek volna, kivéve egy kevesen közületek.

84. Harcolj hát Allah útján. Te nem vagy felelős, kivéve saját magadért. És bátorítsd a hívőket, hogy talán Allah visszafogja azoknak az erejét, akik hitetlenek. És Allahnak nagyobb a hatalma, és szigorúbb a büntetése.

85. Aki közbenjár egy jó dolog érdekében, annak része lesz abból. És aki közbenjár egy rossz dolog érdekében, része lesz abból. És Allah mindenek felett Felvigyázó.

86. És ha üdvözölnek benneteket egy üdvözléssel, ti üdvözöljetek annál jobb üdvözléssel, vagy viszonozzátok. Bizony, Allah minden felett Elszámoltató.

87. Allah! Nincs más istenség, csak Ő. Bizony, össze fog gyűjteni benneteket a Feltámadás Napján, amellyel kapcsolatban nincs kétség. És kinek a beszéde megbízhatóbb, mint Allahé?

88. Hát mi van veletek, hogy két csoportra szakadtatok a képmutatókat illetően? És Allah visszavetette őket azért, amit szereztek. Azt akarjátok vezetni, akit Allah tévelygésbe küldött? És akit Allah visszatérít a tévelygésbe, annak soha nem fogsz utat találni.

89. Azt kívánják, hogy ne higgyetek, ahogy ők sem hisznek, hogy ugyanolyanok legyetek. Ne válaszszátok hát őket közeli barátaitoknak, amíg el nem végzik a hidzsrát Allah útján. De ha visszafordulnak, akkor fogjátok el őket, és öljétek meg őket, bárhol is találjátok. És ne válasszatok közülük közeli barátot vagy segítőt.

90. Kivéve azokat, akik csatlakoznak egy olyan csoporthoz, akivel szerződést kötöttetek, vagy akik úgy jönnek hozzátok, hogy a szívük visszatartja őket attól, hogy harcoljanak veletek, vagy harcoljanak a saját népükkel. Ha Allah úgy akarta volna, bizony hatalmat adott volna nekik felettetek, és akkor harcoltak volna veletek. Ha távol maradnak tőletek, és nem harcolnak veletek, és békét ajánlanak, akkor Allah nem adott nektek utat ellenük.


اللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَٰفِقِينَ
فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓا ۗ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا۟ مَنْ
أَضَلَّ اللَّهُ ۗ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ
تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا۟ فَتَكُونُونَ سَوَآءً فَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ
حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ فِى سَبِيلِ اللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ
حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوْ جَآءُوكُمْ
حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَٰتِلُوكُمْ أَوْ يُقَٰتِلُوا۟ قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ
شَآءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَٰتَلُوكُمْ ۚ فَإِنِ ٱعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ
يُقَٰتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ
سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا۟
قَوْمَهُمْ ۖ كُلَّمَا رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا۟ فِيهَا ۚ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ
وَيُلْقُوٓا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ
حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾

91. És találtok másokat, akik biztonságot akarna szerezni tőletek, és biztonságot akarnak szerezni a saját népüktől. Minden alkalommal, amikor visszatérnek a kísértéshez, belevetik magukat. Ezért, ha nem vonulnak vissza tőletek, vagy nem ajánlanak nektek békét, vagy nem tartják vissza a kezeiket, ragadjátok meg őket, és öljétek meg őket, ahol találjátok. Ők azok, akik felett nyilvánvaló hatalmat adtunk nektek.


وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ اَنْ يَّقْتُلَ مُؤْمِنًا اِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَنْ
قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَّدِيَةٌ
مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖٓ اِلَّآ اَنْ يَّصَّدَّقُوْا ۚ فَاِنْ كَانَ مِنْ
قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۗ
وَاِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيْثَاقٌ فَدِيَةٌ
مُّسَلَّمَةٌ اِلٰٓى اَهْلِهٖ وَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۚ فَمَنْ لَّمْ
يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ۖ تَوْبَةً مِّنَ اللّٰهِ ۗ
وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٩٢﴾ وَمَنْ يَّقْتُلْ مُؤْمِنًا
مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهٗ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيْهَا وَغَضِبَ
اللّٰهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهٗ وَاَعَدَّ لَهٗ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴿٩٣﴾ يٰٓاَيُّهَا
الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا ضَرَبْتُمْ فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَتَبَيَّنُوْا
وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ اَلْقٰٓى اِلَيْكُمُ السَّلٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا ۚ
تَبْتَغُوْنَ عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۡ فَعِنْدَ اللّٰهِ مَغَانِمُ
كَثِيْرَةٌ ۗ كَذٰلِكَ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوْا ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿٩٤﴾

92. Nem való az egy hívőnek, hogy megöljön egy hívőt, hacsak nem tévedésből, véletlenül. És aki tévedésből megöl egy hívőt, az szabadítson fel egy hívő rabszolgát, és fizessen vérdíjat a halott családjának, kivéve, ha ők adományként lemondanak róla. De ha olyan néphez tartozott a tévedésből megölt illető, akik ellenségesek veletek, és hívő volt, akkor egy hívő rabszolga felszabadítása kötelező annak, aki megölte. És ha olyan népből való, akikkel szerződésetek van, akkor vérdíjat kell fizetni a családjának, és felszabadítani egy hívő rabszolgát. És aki nem talál, akkor böjtöljön két egymást követő hónapot, bűnbánatként Allah felé. És Allah mindent tud, bölcs.

93. És aki szándékosan megöl egy hívőt, akkor az ő fizetsége a Pokol, abban fog lakozni örökké. Allah haraggal sújtja, és megátkozta őt, és hatalmas büntetést készített elő neki.

94. Ti, akik hisztek! Amikor kivonultok Allah útján, vizsgálódjatok. És ne mondjátok annak, aki békével köszönt benneteket, hogy „te nem vagy hívő", az evilági élet múlandó javait keresve, mert Allahnál bőséges zsákmány van. Ilyenek voltatok ti is korábban, aztán Allah kegyes volt irántatok, ezért vizsgálódjatok. Allahnak mindenről tudomása van, amit tesztek.

95. Nem egyenlőek a hívők között azok, akik ülnek– kivéve, akik kényszerítve vannak – és azok, akik Allah útján küzdenek vagyonukkal és életükkel.

És Allah magasabb rangot adott azoknak, akik életükkel és vagyonukkal erőfeszítéseket tesznek, azoknál, akik ülnek. És Allah mindenkinek megígérte a legjobbat. És Allah előnyben részesítette azokat, akik erőfeszítéseket tesznek, azok felett, akik otthon ülnek, egy hatalmas jutalommal:

96. Tőle való magas fokozatok, és megbocsátás, és kegyelem. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

97. Bizony, akiket az angyalok elvisznek, míg ők önmaguk ellen vétkeznek, azoknak azt mondják: „Miben (milyen helyzetben, állapotban) voltatok?" Azt mondják: „Elnyomtak minket a földön!" Azt mondják az angyalok: „Nem volt Allah földje tágas, hogy elvégezhettétek volna a hidzsrát?" Aztán azoknak a Pokolban lesz a lakhelyük – milyen alávaló végcél az!

98. Kivéve az elnyomottak a férfiak, nők és gyermekek közül, akik nem tudnak tervet készíteni és nincsenek egy útra vezetve.

99. Ők azok, akiknek talán megbocsát Allah, és Allah Elnéző, Megbocsátó.

100. És aki elvégzi a Hidzsrát Allah útján, az a földön sok menedékhelyet és bőséget talál. Ha valaki elhagyja az otthonát, hogy elvégezze a Hidzsrát Allahhoz és a Küldöttéhez, és eléri őt a halál, amíg még úton van annak a jutalma Allahra tartozik. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

101. És ha utaztok a földön, nem terhel bűn benneteket, ha lerövidítitek az imát, ha attól féltek, hogy a hitetlenek ártanak nektek. Bizony, a hitetlenek nyílt ellenségeitek.


لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَاتٍ مِنْهُ
وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي
الْأَرْضِ ۚ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾ وَمَنْ
يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَنْ
يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ
وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ
يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾


وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟
مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم
مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن
مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ وَخُذُوا۟
حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾ فَإِذَا
قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ ۚ
فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ
عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا۟ فِى ٱبْتِغَآءِ
ٱلْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۖ
وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

102. Ha velük vagy, és vezeted őket az imában, egy csoport közülük álljon veled, és fogják a fegyvereiket. Amikor leborulnak, a többiek legyenek mögöttetek. Aztán a másik csoport, jöjjön és imádkozzék veled. Ők is, vigyázzanak, és fogják a fegyvereiket. Azok, akik hitetlenek, azt szeretnék, ha nem ügyelnétek a fegyvereitekre és a holmijaitokra, hogy lerohanhassanak benneteket egyetlen támadással. De nem terhel bűn benneteket, ha az eső zavar benneteket, vagy betegek vagytok, ha leteszitek a fegyvereiteket, de tegyétek meg a szükséges óvintézkedéseket. Bizony, Allah megalázó büntetést készített elő a hitetleneknek.

103. Aztán, mikor az imát befejeztétek, emlékezzetek meg Allahról állva, ülve és az oldalatokon fekve. De amikor biztonságban vagytok, tartsátok meg ismét az imát. Bizony, az ima megadott időpontokban van előírva a hívőknek.

104. És ne legyetek gyengék az ellenség üldözésében. Ha ti szenvedtek, hát ők is szenvednek, ahogy ti szenvedtek. És ti reméltek valamit Allahtól, amit ők nem remélnek. És Allah mindent tud, Bölcs.

105. Bizony, leküldtük neked a Könyvet az igazsággal, hogy ítélhess az emberek között azzal, amit Allah megmutatott neked. És ne legyél az árulók szószólója.


وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تُجَادِلْ
عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ
اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ
اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَا أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَم
مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَن يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ
نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾
وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ
بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّت طَّائِفَةٌ مِّنْهُمْ أَن
يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن
شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

106. És kérd Allah bocsánatát! Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

107. És ne érvelj azokért, akik megtévesztik saját magukat. Bizony, Allah nem szereti az árulókat, bűnösöket.

108. El akarnak rejtőzni az emberek elől, e Allah elől ne rejtőzhetnek el, és Ő velük van, amikor a terveiket szövik éjszaka, olyan szavakkal, amelyek Neki nincsenek tetszésére. És Allah átfogja azt, amit tesznek.

109. Itt érveltek mellettük az evilági életben, de ki fog érvelni mellettük Allah előtt a Feltámadás Napján? Vagy ki lesz a védelmezőjük?

110. És aki rosszat tesz, vagy saját maga ellen vétkezik, és utána Allah bocsánatát kéri, az Megbocsátónak, Irgalmasnak fogja találni Allahot.

111. És aki bűnt keres, az csak saját maga ellen keresi. És Allah mindent tud, Bölcs.

112. És ha valaki hibát vagy bűnt keres, és utána egy ártatlanra hárítja azt, az bizony rágalmazás és nyilvánvaló bűn terhét terheli magára.

113. És ha nem lett volna Allah kegye irántatok, és az Ő kegyelme, egy csoport közülük megfogadta volna, hogy félrevezet benneteket. De nem vezetnek félre mást, csak saját magukat, és nem árthatnak neked semmit. És Allah leküldte neked a Könyvet és a bölcsességet, és megtanította neked azt, amit nem tudtál. És Allah kegye irántad hatalmas.


لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾
وَمَن يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ
وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ
وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ
فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا
إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَّعَنَهُ اللَّهُ
وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾
وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ
وَلِيًّا مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ
وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

114. Nincs semmi jó a legtöbb titkos beszédükben, kivéve, aki megparancsolja az adakozást, vagy a kedvességet, vagy az emberek kibékítését. És aki ezt teszi, Allah megelégedését keresve, annak Allah hamarosan hatalmas fizetséget fog adni.

115. És aki szembeszáll a Küldöttel, miután egyértelművé vált számára a vezetés, és mást követ, mint a hívők útját, azt ahhoz fordítjuk, amihez fordult, és a Pokolban fogjuk égetni. És alávaló végcél az.

116. Bizony, Allah nem bocsátja meg azt, ha társítotok Mellé, és megbocsátja azt, ami ezen kívül van annak, akinek akarja. És aki társít Allah mellé, az bizony messzire letévedt az útról.

117. Nem fohászkodnak Rajta (Allahon) kívül máshoz, csak nőneműekhez. És valójában nem fohászkodnak máshoz, csak a lázadó Sátánhoz.

118. Allah megátkozta őt (a Sátánt), és az azt mondta: „Bizony, el fogok venni a szolgáid közül egy kijelölt részt!

119. És bizonnyal félrevezetem őket, és bizony vágyakat keltek bennük, és bizony, parancsolni fogok nekik, és ők levágják a jószágok fülét. És bizony, parancsolni fogok nekik, és ők megváltoztatják Allah teremtését.” És aki a Sátánt választja barátjául Allah helyett, az bizony nyilvánvaló veszteséget szenvedett.

120. Ígéreteket tesz nekik, és hamis reményeket kelt bennük. És a Sátán nem ígér mást, mint megtévesztést.

121. Ezeknek a Pokolban lesz a hajlékuk, és nem találnak belőle menekvést.


وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِينَ فِيهَآ اَبَدًا ۜ وَعْدَ اللّٰهِ
حَقًّا ۜ وَمَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾ لَيْسَ بِاَمَانِيِّكُمْ
وَلَآ اَمَانِيِّ اَهْلِ الْكِتٰبِ ۜ مَنْ يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهٖ ۙ وَلَا
يَجِدْ لَهٗ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ
يَعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ
اَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ اِبْرٰهِيمَ حَنِيفًا ۜ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾ وَلِلّٰهِ
مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۜ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَآءِ ۜ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
وَمَا يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتٰبِ فِي يَتٰمَى النِّسَآءِ الّٰتِي
لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ اَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ ۙ وَاَنْ تَقُومُوا لِلْيَتٰمٰى بِالْقِسْطِ ۜ
وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِهٖ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

122. És azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, azokat kertekbe bocsátjuk be, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Allah ígérete igaz. És kinek a szava lehetne igazabb, mint Allahé?

123. Sem a te vágyaitok által, sem a Könyv Népének vágyai által. Aki rosszat cselekszik, az megkapja érte a fizetségét, és nem fog Allahon kívül védelmezőt vagy segítőt találni.

124. És aki jótetteket cselekszik, akár férfi, akár nő, és hívő: azok be fognak lépni a Paradicsomba, és annyi igazságtalanság sem fogja érni őket, mint a datolyamagon a rost.

125. És ki jobb a vallásban, mint az, aki az arcát Allahnak veti alá, és jótevő, és Ábrahám vallását követi? És Allah Ábrahámot bizalmas barátjául választotta.

126. És Allahé mindaz, ami az egekben és a földön van. És Allah mindent átfog.

127. És a döntésedet kérik a nőkkel kapcsolatban. Mondd: „Allah döntést ad nektek róluk, és amit a Könyvben olvasnak nektek az árva leányokról, akiknek nem adjátok oda, ami nekik rendeltetett, és feleségül akarjátok venni őket. És a gyengékről a gyermekek közül, és hogy bánjatok igazsággal az árvákkal. És bármi jót is tesztek, bizony, Allah tud arról.



وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَآ أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ
الْأَنفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوٓا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَآءِ
وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ
وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾
وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِۦ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا
حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى الْأَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا
اللَّهَ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى
السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾ إِن
يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِـَٔاخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ
ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ
ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْـَٔاخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

128. És ha egy nő rossz bánásmódtól vagy elhagyástól tart a férje részéről, akkor nem terheli őket bűn, ha megegyeznek a béke feltételeiről egymás között. És a megbékélés jó. És a lelkeket a kapzsiság befolyásolja. De ha jót tesztek, és félitek Allahot, bizony, Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

129. És soha nem lesztek képesek igazságosak lenni a nők között, még ha azt kívánjátok is. De ne hajoljatok teljesen az egyik felé, és hagyjátok bizonytalanságban a másikat.. És ha megbékültök, és félitek Allahot, akkor bizony Allah Megbocsátó, Irgalmas.

130. És ha elválnak, Allah meggazdagítja mindegyiküket az Ő bőségéből. És Allah tökéletesen elegendő a teremtményeknek, Bölcs.

131. Allahé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. És bizony, megparancsoltuk azoknak, akiknek a Könyv adatott előttetek, és nektek magatoknak, hogy féljétek Allahot. De ha nem hisztek – hát bizony, Allahé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. És Allah mentes minden szükségtől, a dicséret jogos Birtokosa.

132. Allahé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. És Allah elegendő az ügyek Rendezőjeként.

133. Ha Ő úgy akarja, eltörölhet benneteket, ti emberek, és másokat hoz. És Allah erre is képes.

134. Aki az evilág jutalmát akarja, hát Allahnál van az evilág és a Túlvilág jutalma. És Allah mindent hall, mindent lát.


يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ
عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ
فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا ۚ وَإِن
تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ
عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِاللَّهِ
وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ
يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَبْتَغُونَ
عِندَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي
الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ
إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

135. Ti, akik hisztek! Legyetek az igazságosság fenntartói, Allah tanúiként, még akkor is, ha ez ellenetek van, vagy a szüleitek vagy a rokonaitok ellen, akár gazdagok vagy szegények, mert Allah közelebb van mindkettőjükhöz. Ne kövessétek a saját vágyaitokat, és ne térjetek el az igazságtól! És ha eltorzítjátok vagy visszatartjátok, akkor bizony Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

136. Ti, akik hisztek! Higgyetek Allahban, és a Küldöttében, és a Könyvben, amelyet leküldött a Küldöttének, és a Könyvben, amit leküldött előtte. És aki nem hisz Allahban, az angyalaiban, a könyveiben, a küldötteiben és az Utolsó Napban, az bizony messzire letévedt az útról.

137. Bizony, azok, akik hittek, aztán hitetlenek lettek, aztán hittek. aztán nem hittek, és utána növekedett a hitetlenségük – Allah nem fog megbocsátani nekik, és nem vezeti őket az útra.

138. Add hírül a képmutatóknak, hogy fájdalmas büntetés jár nekik.

139. Azok, akik a hitetleneket választják barátaikul a hívők helyett, vajon náluk keresnek dicsőséget? Pedig bizony, minden dicsőség Allahé.

140. És bizony, Ő kinyilatkoztatta nektek a Könyvben, hogy amikor halljátok, hogy Allah ájáit elutasítják és kigúnyolják, akkor ne üljetek a társaságukban, amíg nem kezdenek valami más beszélgetésbe. Bizony, akkor olyanok lennétek, mint ők. Bizony, Allah össze fogja gyűjteni a képmutatókat és a hitetleneket a Pokolba, mind együtt.


الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ ۖ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا
أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۖ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ ۙ قَالُوا أَلَمْ
نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ
خَادِعُهُمْ ۖ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ
لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ ۖ
وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ
بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

141. Ők azok, akik rátok várnak, aztán, ha győzelmet kaptok Allahtól, azt mondják: Hát nem voltunk veletek?" De ha a hitetlenek járnak sikerrel, azt mondják: „Hát nem szereztünk előnyt veletek szemben, és nem védtünk meg benneteket a hívőktől?" Allah ítélni fog köztetek a Feltámadás Napján, és Allah soha nem fog utat adni a hitetleneknek a hívőkkel szemben.

142. Bizony, a képmutatók meg akarják téveszteni Allahot, de Ő téveszti meg őket. És amikor a képmutatók felállnak az imára, lustán állnak fel, hogy az embereknek mutassák, és nem emlékeznek meg Allahról, csak kevéssé.

143. Haboznak közöttük, sem ezekhez, sem azokhoz (nem tartoznak igazán). És akit Allah tévelygésbe enged, annak soha nem találsz utat.

144. Ti, akik hisztek! Ne válasszátok a hitetleneket barátaitoknak a hívők helyett! Nyilvánvaló bizonyítékot akartok adni Allahnak saját magatok ellen?

145. Bizony, a képmutatók a Tűz legmélyebb mélységeiben lesznek, és soha nem találsz nekik segítőt.

146. Kivéve azok, akik megbánják, és megjavulnak, és erősen ragaszkodnak Allahhoz, és őszinték és kizárólagos hitűek a vallásukban Allah iránt. Ők a hívőkkel lesznek. És Allah hamarosan hatalmas jutalmat fog adni a hívőknek.

147. Miért büntetne meg benneteket Allah, ha hálásak vagytok és hisztek? És Allah értékeli a hívők cselekedeteit, és mindent tud.


لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوٓءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ
اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِن تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا
عَن سُوٓءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ
يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَن
تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِن
ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ
ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا
عَن ذَٰلِكَ ۚ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

148. Allah nem szereti azt, ha nyilvánosan gonosz szavakat említenek, kivéve az, akivel igazságtalanság történt. És Allah mindent hall, mindent tud.

149. Ha felfedtek egy jótettet, vagy elrejtitek, vagy megbocsátotok egy gonosztettet, bizony, Allah Megbocsátó, Mindenható.

150. Bizony, akik nem hisznek Allahban és a Küldötteiben, és különbséget akarnak tenni Allah és a Küldöttei között, azt mondják: „Egyesekben hiszünk, másokban nem hiszünk", köztes utat akarva követni.

151. Ők azok, akik valójában hitetlenek. És a hitetleneknek megalázó büntetést készítettünk elő.

152. És akik hisznek Allahban és a Küldötteiben, és nem tesznek különbséget közöttük, azoknak hamarosan meg fogjuk adni a jutalmukat. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

153. A Könyv Népe azt kérik tőled, hogy hozz le nekik egy könyvet az égből. Bizony, Mózestől nagyobbat kértek ennél, mert azt mondták: „Mutasd meg nekünk Allahot színről színre!" Ezért villámlás sújtott le rájuk a bűnükért. Aztán a borjút vették, miután már eljöttek hozzájuk a nyilvánvaló bizonyítékok. Aztán megbocsátottunk nekik ezt. És Mózesnek nyilvánvaló bizonyítékot adtunk.

154. Felemeltük föléjük a hegyet a szerződésükért, és azt mondtuk nekik: „Lépjetek be a kapun leborulva!" És azt mondtuk nekik: „Ne lépjétek túl a határokat a szombattal kapcsolatban!" És erős ígéretet vettünk tőlük.


فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَقَتْلِهِمُ الْاَنْۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَّقَوْلِهِمْ قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ۭ بَلْ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ۝ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰي مَرْيَمَ بُهْتَانًا
عَظِيْمًا ۝ وَقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ
رَسُوْلَ اللّٰهِ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ۭ وَاِنَّ
الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ ۭ مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اتِّبَاعَ
الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ يَقِيْنًا ۝ بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا
حَكِيْمًا ۝ وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ ۚ
وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا ۝ فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
كَثِيْرًا ۝ وَّاَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَقَدْ نُهُوْا عَنْهُ وَاَكْلِهِمْ اَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۭ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝ لٰكِنِ
الرّٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيْمِيْنَ الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۭ اُولٰۗىِٕكَ سَنُؤْتِيْهِمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝

155. Aztán, mert megszegték az ígéretüket, és nem hittek Allah ájáiban, és jogtalanul megölték a prófétákat, és azt mondták: „A szívünk be van burkolva". Nem! Hanem Allah pecsételte le a szívüket a hitetlenségük miatt, ezért nem hisznek, kivéve egy kevesen.

156. És a hitetlenségük miatt, és azért, mert Mária ellen súlyos rágalmat mondtak.

157. És mert azt mondták: „Bizony, megöltük a Messiást, Jézust, Mária fiát, Allah Küldöttét!" És nem ölték meg őt, és nem is feszítették meg, hanem csak úgy tűntetett fel nekik. Akik vitáznak vele kapcsolatban, azok kétségben vannak. Nincs biztos tudásuk, hanem csak feltételezéseket követnek. És bizonyos, hogy nem ölték meg őt.

158. Nem! Allah felemelte őt (Jézust) Magához. És Allah Mindenható, Bölcs.

159. És nincs senki a Könyv Népe közül, akinek ne kellene hinnie benne még a halála előtt. És a Feltámadás Napján ő (Jézus) tanú lesz ellenük.

160. Aztán, a zsidók bűnei miatt megtiltottuk nekik a jó dolgokat, amelyeket korábban megengedettek voltak nekik, és mert sokakat távol tartottak Allah útjától.

161. És mert kamatot szedtek, mikor pedig meg volt tiltva nekik, és mert bűnös módon felélték az emberek vagyonát. És a hitetleneknek közülük fájdalmas büntetést készítettünk elő.

162. De azok, akik szilárdak a tudásban közülük, és a hívők hisznek abban, ami leküldetett neked, és ami leküldetett előtted. És azok, akik megtartják az imát, és akik megadják a zakátot, és akik hisznek Allahban és az Utolsó Napban – nekik hatalmas jutalmat fogunk adni.


إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ
وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ
وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيْمَٰنَ ۚ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ
زَبُورًا ﴿١٦٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا
لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾
رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ
حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾ لَّٰكِنِ ٱللَّهُ
يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ
وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾
إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى
ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ
مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

163. Bizony, kinyilatkoztatást küldtünk neked, ahogy kinyilatkoztatást küldtünk Noénak, és az utána következő prófétáknak. És kinyilatkoztatást küldtünk Ábrahámnak, és Iszmailnak, és Izsáknak, és Jákobnak, és a törzseknek, és Jézusnak, és Jóbnak, és Jónásnak, és Áronnak, és Salamonnak, és Dávidnak, akinek adtuk a Zabúrt.

164. És vannak Küldöttek, akiket említettünk neked korábban, és Küldöttek, akiket nem említettünk neked. És Mózessel Allah közvetlenül beszélt.

165. Küldöttek, örömhírhozók és figyelmeztetők, hogy az embereknek ne lehessen érvük Allah ellen a Küldöttek után. És Allah Mindenható, Bölcs.

166. De Allah a Tanú arra, amit leküldött neked. Az Ő Tudásával küldte le, és az angyalok is tanúskodnak. És Allah elegendő tanú.

167. Bizony, akik hitetlenek, és távol tartanak másokat Allah útjától, azok bizony messzire letévedtek az útról.

168. Bizony, azok, akik hitetlenek, és rosszat cselekszenek, Allah nem fog megbocsátani nekik, és nem is fogja őket semmiféle útra vezetni,

169. csak a Pokol útjára. Abban fognak lakozni örökké. Bizony, egyszerű dolog ez Allahnak.

170. Ti emberek! Bizony, a Küldött eljött hozzátok az igazsággal Uratoktól, higgyetek hát, az jobb nektek. De ha nem hisztek, hát bizony Allahé mindazt, ami az egekben és a földön van. És Allah mindent tud, Bölcs.


يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ
ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓۚ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٞ
وَٰحِدٞۖ سُبۡحَانَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ١٧١ لَّن يَسۡتَنكِفَ
ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ
وَمَن يَسۡتَنكِفۡ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ إِلَيۡهِ
جَمِيعٗا ١٧٢ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَيُوَفِّيهِمۡ
أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسۡتَنكَفُواْ
وَٱسۡتَكۡبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ١٧٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُم
بُرۡهَٰنٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ نُورٗا مُّبِينٗا ١٧٤ فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعۡتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدۡخِلُهُمۡ فِي رَحۡمَةٖ
مِّنۡهُ وَفَضۡلٖ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَيۡهِ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ١٧٥

171. Ti Könyv Népe! Ne lépjétek túl a határokat a vallásotokban, és ne mondjatok semmit Allahról, csak az igazat! A Messiás, Jézus, Mária fia csak küldött volt Allahtól, és az Ő Szava, amit Máriának adott, és a Tőle származó Lélek. Higgyetek hát Allahban és a Küldötteiben! És ne mondjátok azt, hogy „háromság”. Jobb nektek, ha felhagytok vele. Allah egyetlen isten. Dicsőségén felül állna az, hogy Neki fia lenne! Övé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. És elegendő Allah az ügyek Rendezőjeként.

172. A Messiás, soha nem lenne túl büszke ahhoz, hogy Allah szolgája legyen, és a közel lévő angyalok sem. És aki megveti az Ő (Allah) szolgálatát, és fennhéjázó, azokat össze fogja gyűjteni Magához, mind együtt.

173. Azok, akik hisznek, és jókat cselekszenek, azoknak meg fogja adni a teljes jutalmukat, és még többet fog nekik adni a kegyeiből. És azokat, akik lenézték, és fennhéjázók voltak, fájdalmas büntetéssel fogja sújtani, és nem találnak maguknak Allahon kívül más védelmezőt vagy segítőt.

174. Ti emberek! Bizony, nyilvánvaló bizonyíték jött hozzátok Uratoktól, és nyilvánvaló fényt küldtünk le nektek.

175. És akik hisznek Allahban, és erősen ragaszkodnak Hozzá, azokat Ő bebocsátja a Tőle származó Kegyelmébe és kegyeibe. És Magához vezeti őket az egyenes útra.

176. Döntést kérnek tőled. Mondd: „Allah rendelkezést mond nektek azokról, akik egyenes ági örökösök nélkül halnak meg: ha egy ember meghal, és nem hagy maga után gyermekeket, hanem csak egy lánytestvért, akkor az övé (a lánytestvéré) a fele annak, amit hátrahagyott. És ő (az örökösök nélküli ember) örököl tőle (a lánytestvérétől), ha (meghal és) nincs gyermeke. De ha két lánytestvér van, az övék kétharmada annak, amit hátrahagyott. De ha fiútestvérek és lánytestvérek is vannak, akkor a férfi két nő részét kapja. Allah egyértelművé teszi számotokra a dolgokat, hogy nehogy tévelygésbe menjetek. És Allah minden dolog Tudója.

ÖTÖDIK SZÚRA – AZ ASZTAL
Al-Maidah

Imám Tirmidhi feljegyzése szerint Abdullah ibn Amr (r.a.) azt mondta: „Az utolsó szúra, amely ki lett nyilatkoztatva, a Maidah szúra és a Fath szúra."

Al-Hakim elbeszélése szerint Dzsubair ibn Nufair (r.a.) azt mondta: „Egyszer zarándoklaton voltam, és meglátogattam Aisát (r.a.), és ő megkérdezte tőlem: „Ó, Dzsubair, olvasod (vagy megtanultad) a Maidah szúrát?" Azt feleltem: „Igen". Aisa (r.a.) azt mondta: „Ez volt az utolsó szúra, ami ki lett nyilatkoztatva. Ezért, amit megengedettnek találtok benne, azt vegyétek megengedettnek. És ami tiltottat találtok benne, azt vegyétek tiltottnak."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ti, akik hisztek! Tartsátok be a szerződéseket. Megengedettek nektek a négylábú legelő jószágok, kivéve azok, amelyeket elmondanak nektek. A vadászat nem megengedett, amíg az ihram állapotában vagytok. Bizony, Allah azt ír elő, amit akar.

2. Ti, akik hisztek! Ne sértsétek meg


يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ
لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ
يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧٦﴾
سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَعِشْرُونَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا
يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا
يُرِيدُ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ
رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ
صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ
وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

Allah szertartásait, és a tiltott hónapot, és az áldozati állatokat, és a nyakukon füzérrel díszítetteket, és azokat, akik a Sérthetetlen Házhoz jönnek, Uruk kegyét és megelégedését keresve. És amikor kiléptek az ihram állapotából, vadásszatok. És ne engedjétek, hogy a gyűlölet azok iránt, akik visszatartottak benneteket a Sérthetetlen Mecsettől, arra késztessen benneteket, hogy átlépjétek a határokat. És segítsétek egymást a jóságban és istenfélelemben! És ne segítsétek egymást a bűnben és a határok túllépésében! És féljétek Allahot! Bizony, Allah szigorú a büntetésben.


حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ
بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ السَّبُعُ
إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ
ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ
مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ
لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ
تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ
وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
﴿٤﴾ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ
يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

3. Megtiltatott nektek a dögállat húsa, a vér, a sertés húsa, és az, amit másnak ajánlottak fel Allahon kívül, és az, ami megfulladás vagy erős ütés következtében pusztult el, vagy lezuhanástól vagy ami szarvaktól sebesül és pusztult el, és amit a vadállatok részben megettek – kivéve azokat, amelyeket levágtok – és az is, amit az oltárköveken áldoznak fel, és a jóslónyilakkal való döntés. Ez súlyos engedetlenség. A mai napon azok, akik hitetlenek, lemondtak arról, hogy legyőzzék a vallásotokat. Ne féljetek hát tőlük, hanem féljetek Engem. A mai napon tökéletesítettem nektek a vallásotokat, és kiteljesítettem a kegyelmemet irántatok, és az Iszlámmal vagyok elégedett vallásátokként. De ha valakit az éhség kényszerít arra, és nem szándékozik bűnt tenni, akkor bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

4. Megkérdezik tőled, hogy mi megengedett nekik. Mondd: „Megengedettek nektek a jó dolgok, és azok a vadászó állatok, amelyeket tanítotok, ahogy Allah tanított benneteket. Egyetek hát abból, amit fognak nektek, és említsek Allah nevét felette. És féljétek Allahot. Allah gyors a felelősségre vonásban.

5. A mai napon a jó dolgok megengedetté tétettek nektek. És az az étel, ami a Könyv Népének adatott, megengedett nektek, és a ti ételetek megengedett nekik. És hasonlóképpen megengedettek házasságra az erényes asszonyok a hívők közül, és az erényes asszonyok azok közül, akiknek a Könyv adatott előttetek, ha megadtátok nekik a nekik járó jegyajándékukat, jóravaló módon, erkölcstelenség nélkül, anélkül, hogy szeretőitekké tennétek őket. És aki tagadja a hitet, annak bizony a cselekedetei elpocsékolódnak, és a Túlvilágon a vesztesek között lesz.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغْسِلُوا۟
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُوا۟ بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَّرُوا۟ ۚ
وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم
مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً فَتَيَمَّمُوا۟
صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُم مِّنْهُ ۚ مَا
يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِن يُرِيدُ
لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾
وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِى وَاثَقَكُم
بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ
لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ
أَلَّا تَعْدِلُوا۟ ۚ ٱعْدِلُوا۟ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

6. Ti, akik hisztek! Amikor felálltok az imához, mossátok meg az arcotokat és a kezeteket könyékig, és töröljétek át a fejeteket, és a lábatokat bokáig! De ha a nagy tisztátalanság állapotában (dzsunúb) vagytok, akkor tisztítsátok meg magatokat! És ha betegek vagytok, vagy úton vagytok, vagy valamelyikőtök az illemhelyről jön, vagy asszonyokat érintettetek (velük háltatok), és nem találtok vizet, akkor végezzetek tajammumot (víz nélkül való rituális tisztálkodás) tiszta földdel, és töröljétek meg az arcotokat és a kezeteket. Allah nem akar nehézséget okozni nektek, hanem meg akar tisztítani benneteket, és kiteljesíteni az irántatok való kegyelmét, hogy hálásak lehessetek.

7. És emlékezzetek Allah kegyességére irántatok, és a szerződésére, amit kötött veletek, amikor azt mondtátok: „Halljuk és engedelmeskedünk!”, és féljétek Allahot! Bizony, Allah tudja azt, ami a keblekben van.

8. Ti, akik hisztek! Álljatok ki szilárdan Allahért, tanúként az igazságban. És ne hagyjátok, hogy az emberek iránti gyűlölet megakadályozzon benneteket abba, hogy igazságosak legyetek. Ez, ha így viselkedtek, közelebb van az istenfélelemhez. Bizony, Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

9. Akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, azoknak Allah megbocsátást és hatalmas jutalmat ígért.


وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي
مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ
بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ
لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ
مَوَاضِعِهِ ۙ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ ۚ وَلَا تَزَالُ
تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ ۖ فَاعْفُ
عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

10. És akik nem hisznek, és meghazudtolják az ájáinkat, azok a Pokol tüzének társai.

11. Ti, akik hisztek! Emlékezzetek Allah kegyességére irántatok, amikor az emberek eldöntötték, hogy kinyújtják a kezüket ellenetek, de Ő visszatartotta a kezüket. És féljétek Allahot. És Allahra hagyatkozzanak a hívők!

12. És bizony, Allah szerződést kötött Izrael népével, és kijelöltünk közülük tizenkét vezetőt. És Allah azt mondta: „Bizony, Én veletek vagyok, ha megtartjátok az imát, és megadjátok a zakátot, és hisztek a Küldötteimben, és segítitek őket, és jóravaló kölcsönt adtok Allahnak. Bizony, eltávolítom tőletek a rossztetteiteket, és bebocsátlak benneteket a kertekbe, amelyek alatt folyók folynak. De aki nem hisz közületek ez után, az bizony eltévelyedett az egyenes útról.

13. De azért, mert megszegték a szerződésüket, megátkoztuk őket, és a szívüket keménnyé tettük. Megváltoztatják a szavakat értelmükben, és elfelejtik egy részét annak, amire emlékeztették őket. És soha nem fog megszűnni az, hogy árulást fedezz fel a részükről, kivéve kevesektől közülük. De bocsáss meg nekik, és nézd el. Bizony, Allah szereti a jótevőket.


وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوٓا إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذْنَا مِيثَٰقَهُمْ
فَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ
ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَسَوْفَ
يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَٰٓأَهْلَ
ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَعْفُوا۟ عَن
كَثِيرٍ ۖ قَدْ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَٰبٌ مُّبِينٌ
﴿١٥﴾ يَهْدِى بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ
وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِۦ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾ لَّقَدْ كَفَرَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۗ قُلْ
فَمَن يَمْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْلِكَ
ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ
وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ
يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

14. És azok közül, akik azt mondták: „Keresztények vagyunk”, az ígéretüket vettük, de elfelejtették annak egy részét, amire emlékeztették őket. Ezért ellenségeskedést és gyűlöletet támasztottunk közöttük az Ítélet Napjáig. És hamarosan Allah tájékoztatja majd őket arról, amit cselekedtek.

15. Ti Könyv Népe! Bizony, eljött hozzátok a Küldöttünk, nyilvánvalóvá téve nektek sokat abból, amit eltitkoltatok a Könyvből, elnézve sok mindent. Bizony, eljött hozzátok Allahtól egy fény, és egy nyilvánvaló Könyv,

16. … ami által Allah azokat, akik az Ő megelégedését keresik, a béke útjaira vezeti, és az Ő engedelmével kihozza őket a sötétségekből a fényre, és egyenes útra vezeti őket.

17. Bizony, hitetlenek azok, akik azt mondják: „Allah a Messiás, Mária fia”. Mondd: „Akkor kinek van hatalma Allah ellen, ha Ő el akarná pusztítani a Messiást, Mária fiát, és az anyját, és velük együtt mindenkit, aki a földön van?” És Allahé az egek és a föld uralma, és mindené, ami köztük van. Azt teremt, amit akar. És Allah mindenek felett Hatalmas.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارٰى نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ وَاَحِبَّٓاؤُهٗ قُلْ فَلِمَ
يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَاِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا
يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُولُوا مَا جَآءَنَا مِنْ
بَشِيرٍ وَّلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيرٌ وَّنَذِيرٌ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَاِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوا
نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوكًا
وَّاٰتٰىكُمْ مَّا لَمْ يُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾ يٰقَوْمِ ادْخُلُوا
الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلٰٓى
اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا يٰمُوسٰٓى اِنَّ فِيهَا قَوْمًا
جَبَّارِينَ وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنْ يَّخْرُجُوا
مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ اَنْعَمَ
اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَاِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَاِنَّكُمْ
غٰلِبُونَ وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوٓا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

18. A keresztények és a zsidók azt mondják: „Mi vagyunk Allah gyermekei és a szeretettjei”. Mondd: „Akkor miért büntet meg benneteket a bűneitekért?” Megbocsát (Allah) annak, akinek akar, és megbünteti azt, akit Ő akar, Övé az egek és a föld uralma, és hozzá lesz a visszatérés.

19. Ti Könyv Népe! Bizony, eljött hozzátok a Küldöttünk, hogy egyértelművé tegye számotokra (a vallás parancsait), egy Küldöttek nélküli időszak után, hogy ne mondhassátok: „Nem jött hozzánk örömhírhozó és figyelmeztető!” De bizony, most eljött hozzátok egy örömhírhozó és intő. És Allah mindenek felett Hatalmas.

20. És emlékezz, mikor Mózes azt mondta: „Népem! Emlékezzetek Allah kegyeire irántatok, amikor a prófétákat küldött közétek, és királyokká tett benneteket, és megadta nektek azt, amit nem adott meg korábban senki másnak a világon.

21. Népem! Lépjetek be a szent földre, amelyet Allah nektek rendelt, és ne forduljatok vissza, mert akkor vesztesként fogtok visszafordulni.”

22. Azt mondták: „Mózes! Bizony, ebben (ezen a földön) erős nép él, és bizony, nem fogunk belépni, amíg ők el nem hagyják. Ám ha elhagyják, akkor biztosan belépünk!”

23. Két ember közülük, akik féltek (Allahtól, illetve attól, hogy az Ő parancsainak ellenszegüljenek), és akiket Allah a kegyeiben részesített, azt mondták: „Lépjetek be ellenük a kapun át, mert ha beléptek, akkor bizonnyal győzedelmesek lesztek! És Allahra hagyatkozzatok, ha hívők vagytok!

24. Azt mondták: „Mózes! Bizony, soha nem fogunk belépni, amíg ők is itt vannak. Menjetek hát, te és az Urad, és harcoljatok velük! Mi addig itt maradunk! Itt ülünk harc nélkül, amíg te és Allah harcoltok.

25. Azt mondta: „Uram! Bizony, nincs hatalmam, csak magam és a testvérem felett, tegyél hát különbséget köztünk (vagy: ítélj, dönts köztünk) és a bűnben megátalkodott nép között!

26. Allah azt mondta: „Akkor bizony, eltiltom ezt tőlük negyven évre, vándorolni fognak a földön. Ne sajnálkozz hát a bűnben megátalkodott népen!”

27. És beszéld el nekik Ádám két fiának történetét, az igazság szerint! Amikor mindketten áldozatot ajánlottak fel, és elfogadtatott egyiküktől, de nem fogadtatott el a másiktól. Azt mondta (az utóbbi): „Bizony, meg foglak ölni!” Azt mondta (az előbbi): „Allah nem fogadja el, csak az istenfélőktől.

28. Ha kinyújtod ellenem a kezed, hogy megölj, én nem nyújtom ki ellened a kezemet, hogy megöljelek. Bizony, én félem Allahot, a Világok Urát!

29. „Bizony, azt akarom, hogy téged terheljen az én bűnöm és a te bűnöd, ezért a Pokol társai között leszel. És ez a fizetsége a vétkeseknek.”



قَالُوا يٰمُوسٰٓى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَآ اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ
اَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ اِنِّىْ لَآ
اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِىْ وَاَخِىْ فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ
﴿٢٥﴾ قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً يَّتِيْهُوْنَ فِى
الْاَرْضِ فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٦﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ
نَبَاَ ابْنَىْ اٰدَمَ بِالْحَقِّ اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا
وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْاٰخَرِ قَالَ لَاَقْتُلَنَّكَ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ
مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾ لَئِنْ بَسَطْتَّ اِلَىَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِىْ مَآ اَنَا
بِبَاسِطٍ يَّدِىَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَ اِنِّىْٓ اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ
﴿٢٨﴾ اِنِّىْٓ اُرِيْدُ اَنْ تَبُوْٓاَ بِاِثْمِىْ وَاِثْمِكَ فَتَكُوْنَ مِنْ
اَصْحٰبِ النَّارِ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ
لَهٗ نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٣٠﴾
فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِى الْاَرْضِ لِيُرِيَهٗ كَيْفَ يُوَارِىْ
سَوْاَةَ اَخِيْهِ قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ هٰذَا
الْغُرَابِ فَاُوَارِىَ سَوْاَةَ اَخِىْ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِيْنَ ﴿٣١﴾

30. Aztán az alsóbb énje meggyőzte őt, hogy ölje meg a testvérét. És megölte őt, és a vesztesek közül való lett.

31. Aztán Allah egy varjút küldött, amely a földet kaparta, hogy megmutassa neki, hogyan rejtse el a testvére holttestét. Azt monda Káin: „Jaj nekem! Nem tudok olyan lenni, mint ez a varjú, és nem tudom elrejteni a testvérem holttestét?” És a megbánók közül való lett.


مِنْ أَجْلِ ذٰلِكَ ۚ كَتَبْنَا عَلٰى بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ
نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِى ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ
جَمِيعًا ۚ وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ
جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم بَعْدَ
ذٰلِكَ فِى ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ
يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا
أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ
خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذٰلِكَ لَهُمْ خِزْىٌ فِى
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ
تَابُوا۟ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهِمْ ۖ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓا۟ إِلَيْهِ
ٱلْوَسِيلَةَ وَجَٰهِدُوا۟ فِى سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفْتَدُوا۟ بِهِۦ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

32. Emiatt előírtuk azt Izrael népnek, hogy aki megöl egy lelket (egy embert), másért, mint életért (vagyis, ha az illető is megölt valakit), vagy mert romlást terjesztett a földön, az olyan, mintha megölte volna az egész emberiséget. És aki megmenti (egy ember életét), az olyan, mintha megmentette volna az egész emberiséget. És bizony, a Küldötteink eljöttek hozzájuk nyilvánvaló jelekkel, de még azután is sokan közülük túllépték a határokat a földön.

33. Bizony, azoknak a büntetése, akik háborút viselnek Allah és a Küldötte ellen, és romlást terjesztenek a földön, az, hogy megölik őket, megfeszítik, vagy levágják a kezüket és a lábukat az ellentétes oldalon, vagy kiűzik őket az országukból. Ez a megszégyenítésük ebben a világban, és a Túlvilágon hatalmas büntetés várja őket.

34. Kivéve azok, akik megbánják, mielőtt még legyőznétek őket. És tudjátok meg, hogy Allah Megbocsátó, Irgalmas.

35. Ti, akik hisztek! Féljétek Allahot, és keressetek módot (a közeledésre) hozzá, és küzdjetek az Ő útján, hogy sikeresek lehessetek.

36. Bizony, azok, akik hitetlenek, ha az övék volna minden, ami a földön van, és még ugyanannyi azzal együtt, amivel megváltanák magukat a Feltámadás Napja büntetésétől, nem fogadtatik majd el tőlük, és fájdalmas büntetés jár nekik.


يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا
أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ
لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا
الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ
الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ
الَّذِينَ هَادُوا سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ
لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ
إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ
يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ
الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

37. Ki akarnak majd jönni a Tűzből, de nem jönnek ki belőle, és örök büntetés jár nekik.

38. A férfi tolvajnak és a női tolvajnak vágjátok le a kezét, annak fizetségeként, amit tettek, példás büntetés Allahtól. És Allah Mindenható, Bölcs.

39. De aki megbánja a bűnét, miután elkövette, és megváltozik, akkor Allah bizony bűnbocsánattal fordul hozzá. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

40. Talán nem tudjátok, hogy Allahé az egek és a föld uralma? Megbünteti azt, akit akar, és megbocsát annak, akinek akar. És Allah mindenek felett hatalmas.

41. Te Küldött! Ne szomorítsanak el azok, akik sietnek a hitetlenségbe, azok közül, akik a szájukkal azt mondják: „Hiszünk!", de a szívük nem hisz. És a zsidók közül vannak olyanok, akik a hamisságot hallgatnak, és más emberekre hallgatnak, akik nem jöttek el hozzád, eltorzítják a szavakat a jelentésükben, azt mondva: „Ha megadják ezt nektek, fogadjátok el, de ha nem adják meg, akkor óvakodjatok!" És akinek Allah megpróbáltatásokat akar küldeni, soha nem lesz erőd, hogy bármiben is segíts neki Allah ellen. Ők azok, akiknek Allah nem akarja megtisztítani a szívüket. Megszégyenülés jár nekik ebben a világban, és hatalmas büntetés a Túlvilágon.


سَمّٰعُونَ لِلْكَذِبِ اَكّٰلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَاِنْ جَآءُوكَ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ ۚ وَاِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ
شَيْـًٔا ۚ وَاِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرٰيةُ فِيهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ وَمَآ
اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ اِنَّآ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰيةَ فِيهَا هُدًى
وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ اَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
وَالرَّبّٰنِيُّونَ وَالْاَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللّٰهِ
وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ
وَلَا تَشْتَرُوا بِاٰيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَآ
اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ
فِيهَآ اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْاَنْفَ
بِالْاَنْفِ وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
قِصَاصٌ ۚ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ ۚ وَمَنْ لَمْ
يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُونَ ﴿٤٥﴾

42. Ők a hamisságra hallgatók és a rossz úton szerzett dolgok felélői. Ezért ha eljönnek hozzád, ítélj közöttük, vagy fordulj el tőlük.

És ha elfordulsz tőlük, ők sosem lesznek képesek ártani neked semmiben. És ha ítélsz közöttük, ítélj igazsággal. Bizony, Allah szereti azokat, akik igazságosak.

43. De hogyan jelölhetnek ki téged ítélőbírónak, amikor velük van a Tóra, amiben ott vannak Allah parancsai? Aztán, még azután is, hogy ítéltél közöttük, elfordulnak, pedig az ítélet, amit kapnak, összhangban van azzal, amit a saját Könyvük is előírt. És ők azok, akik nem hívők.

44. Bizony, leküldtük a Tórát, amiben vezetés volt és fény. A próféták, akik alávetették magukat Allahnak, eszerint ítéltek azoknak (azok között), akik zsidók voltak, ahogy a rabbik és a tudósok is, azzal, ami rájuk bízatott Allah Könyvéből, és tanúk voltak rá. Ne féljetek hát az emberektől, hanem féljetek Engem. És ne adjátok el az Én ájáimat alacsony áron. Akik nem az által ítélnek, amit Allah leküldött, azok hitetlenek.

45. És előírtuk nekik abban (a Tórában): életet életért, szemet szemért, orrot orrért, fület fülért, fogat fogért, és megfelelő megtorlást a sebekért. De aki lemond róla adományként, az megváltás neki. És aki nem az által ítél, amit Allah leküldött, azok bűnösök.


وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ وَلْيَحْكُمْ
أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَٱحْكُم
بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ
ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ
لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟
ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَنِ ٱحْكُم بَّيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ
ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ
يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

46. És a nyomukban elküldtük Jézust, Mária fiát, megerősítve, ami előtte volt a Tórából, és adtuk neki az Evangéliumot, vezetés és fény volt benne, megerősítve azt, ami előtte volt a Tórából, és vezetésként és figyelmeztetésként az istenfélőknek.

47. És az Evangélium Népe ítéljen annak alapján, amit Allah leküldött abban! És akik nem az alapján ítélnek, amit Allah leküldött, ők a bűnben megátalkodottak.

48. És leküldtük neked a Könyvet (a Koránt) igazsággal, megerősítve a Könyvet, ami előtte volt, és annak őrizőjeként. Ítélj hát közöttük annak alapján, amit Allah leküldött neked, és ne kövesd az ő vágyaikat, mikor az igazság eljött hozzád. Mindenkinek közületek előírtunk egy törvényt és egy nyilvánvaló utat. Ha Allah úgy akarta volta, egyetlen közösséggé tehetett volna benneteket, de hogy próbára tehessen benneteket az által, amit adott nektek, versengjetek hát a jótettekben! Valamennyien Allahhoz fogtok visszatérni, és Ő tájékoztatni fog benneteket azzal kapcsolatban, amiben különböztetek.

49. Hát ítélj közöttük annak alapján, amit Allah leküldött, és ne kövesd az ő vágyaikat, és óvakodj tőlük, nehogy eltérítsenek attól, amit Allah leküldött neked. És ha elfordulnak, tudd, hogy Allah csak meg akarja büntetni őket valamilyen bűnükért. És bizony, az emberek közül sokan megátalkodott bűnösök.

50. Talán a tudatlanság (korának) döntését keresik?

És ki lehetne jobb a döntésben Allahnál egy szilárd bizonyossággal hívő népnek?


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوْلِيَآءَ ۘ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَإِنَّهُۥ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ
نَخْشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِىَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ
عِندِهِۦ فَيُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ نَٰدِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَيَقُولُ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۙ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ
حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَأَصْبَحُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٥٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَن
يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ يَأْتِى ٱللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُۥٓ
أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ
وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمْ رَٰكِعُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَإِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٥٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَآءَ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

51. Ti, akik hisztek! Ne válasszátok a zsidókat és a keresztényeket közeli barátaitoknak. Ők egymásnak a közeli barátai. És aki közületek közeli barátainak választja őket, az bizony közülük való. Bizony, Allah nem vezeti a bűnösök (igazságtalanok) népét.

52. És látod azokat, akiknek a szívükben betegség van, hozzájuk sietnek, azt mondva: „Félünk, nehogy szerencsétlenség sújtson minket!” De talán Allah győzelmet hoz el, vagy egy Tőle származó döntést. Akkor majd meg fogják bánni azt, amit elrejtettek magukban.

53. És akik hisznek, azt mondják: „Ezek azok, akik Allahra esküdtek a legerősebb esküjükkel, hogy veletek voltak?” A tetteik értéktelenné válnak, és ők lesznek a vesztesek.

54. Ti, akik hisztek! Ha valaki közületek visszafordul a vallásától, akkor Allah hamarosan hoz egy népet, akiket Ő szeret, és akik szeretik Őt, akik alázatosak a hívőkkel, és kemények a hitetlenekkel, küzdenek Allah útján, és nem félnek a vádaskodók vádjaitól. Ez Allah kegye, annak adja, akinek akarja. És Allah mindent befoglal, mindent tud.

55. A ti közeli barátotok csak Allah, és a Küldötte, és azok, akik hisznek – akik megtartják az imát, megadják a zakátot, és akik meghajolnak.

56. És aki szövetségesének választja Allahot, és a Küldöttét, és azokat, akik hisznek, hát bizony, Allah társasága, ők lesznek a győztesek.

57. Ti, akik hisztek! Ne válasszátok közeli barátaitokká azokat, akik kigúnyolják és nevetség tárgyává teszi a vallásotokat azok közül, akiknek a Könyv adatott, és akik hitetlenek. És féljétek Allahot, ha hívők vagytok!

58. Amikor az imára hívtok, ők tréfának és nevetségesnek veszik azt. Azért van ez, mert olyan nép ők, akik nem használják az eszüket.

59. Mondd: „Ti Könyv Népe! Mi másért nehezteltek ránk, mint hogy hiszünk Allahban, és abban, ami leküldetett nekünk, és ami leküldtetett előttünk, és (azért mert) a legtöbbetek lázadó bűnös?”

60. Mondd: „Tájékoztassalak benneteket arról, ami az Allahtól való fizetséget tekintve rosszabb annál? Azok, akiket Allah megátkozott, és megharagudott rájuk, és egyeseket közülük majmokká és disznókká változtatott, és akik hamis istenségeket imádtak. Azok rosszabbak a helyzetüket tekintve, és jobban tévelyegnek az egyenes úttól.

61. És amikor eljönnek hozzád, azt mondják: „Hiszünk!” De bizony hitetlenségben léptek be, és hitetlenségben távoznak. És Allah tudja a legjobban, hogy mit rejtenek el.

62. És látod, hogy sokan közülük sietnek a bűnbe, a határok túllépésébe és a tiltott dolgok felélésébe. Bizony, gonosz dolog az, amit tesznek.

63. A rabbik és a vallástudósok miért nem tiltják meg nekik, hogy azt mondják, ami bűnös, és azt éljék fel, ami tiltott? Bizony, gonosz dolog az, amit tesznek.

64. A zsidók azt mondják: „Allah keze meg van láncolva!” Legyen bizony az ő kezük megláncolva, és



legyenek megátkozva azért, amit mondtak! Nem! Az Ő Keze ki van nyújtva, úgy ad, ahogy Ő akar. És az, ami leküldetett neked Uradtól, bizonnyal sokukat fogja növelni a lázadásban és hitetlenségben. És ellenségeskedést és gyűlöletet vetettünk közéjük az Ítélet Napjáig. Ahányszor csak meggyújtják a háború tüzét, Allah kioltja azt. És arra törekszenek a földön, hogy romlást terjesszenek. Ám Allah nem szereti azokat, akik romlást terjesztenek.


وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ
وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ
وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ مِنْ رَّبِّهِمْ لَاَكَلُوْا مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ
سَآءَ مَا يَعْمَلُوْنَ ﴿٦٦﴾ يٰٓاَيُّهَا الرَّسُوْلُ بَلِّغْ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ
مِنْ رَّبِّكَ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهٗ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ
الْكِتٰبِ لَسْتُمْ عَلٰى شَىْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ
وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـُٔوْنَ
وَالنَّصٰرٰى مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِىْٓ
اِسْرَآءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ بِمَا
لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ﴿٧٠﴾

65. És bárcsak a Könyv Népe hitt volna, és félte volna Allahot! Bizony, eltávolítottuk volna tőlük a rossztetteiket, és beengedtük volna őket a Boldogság Kertjeibe.

66. És bárcsak ragaszkodtak volna a Tórához és az Evangéliumhoz, és ami leküldetett nekik Uruktól, bizony ehettek volna a fejük fölül és a lábuk alól. És van közöttük mérsékelt közösség, de közülük sokan milyen rossz dolgot tesznek!

67. Te Küldött! Add át, ami leküldetett neked Uradtól, és ha nem teszed, akkor nem adtad át az Ő üzenetét. És Allah meg fog védelmezni téged az emberektől. Bizony, Allah nem vezeti a hitetlenek népét.

68. Ti könyv népe! Nincs semmi alapotok, amíg nem ragaszkodtok szilárdan a Tórához és az Evangéliumhoz, és ahhoz, ami leküldetett nektek Uratoktól. És az, ami leküldetett nektek Uratoktól, bizonnyal erősíteni fogja sokukat a lázadásban és a hitetlenségben. Ne sajnálkozz hát a hitetlenek népe miatt.

69. Bizony, azok, akik hisznek, és a zsidók, és a szábeusok, és a keresztények, akik hittek Allahban és az Utolsó Napban, és jókat cselekedtek, nekik nem kell majd félniük, és nem fognak szomorkodni.

70. Bizony, ígéretet vettünk Izrael népétől, és küldtünk hozzájuk Küldötteket. Ahányszor a Küldöttek olyasmivel jöttek hozzájuk, amire a lelkük nem vágyott, meghazudtoltak közülük egyeseket, és megöltek közülük egyeseket.


وَحَسِبُوٓا۟ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ ثُمَّ تَابَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَٱللَّهُ
بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَٰبَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ
بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا
لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾ لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ
يَنتَهُوا۟ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾ مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ
قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۖ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَانِ
ٱلطَّعَامَ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ
يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ
لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

71. És azt gondolták, hogy számukra nem lesznek próbatételek, ezért vakok és süketek lettek. Aztán Allah hozzájuk fordult megbocsátással, aztán sokan közülük vakok és süketek lettek. És Allah mindent lát, amit tesznek.

72. Bizony, hitetlenek azok, akik azt mondják: „Bizony, Allah a Messiás, Mária fia". Mikor pedig a Messiás azt mondta: „Izrael népe! Imádjátok Allahot, az én Uramat és a ti Uratokat!" Bizony, aki társakat állít Allah mellé, hát bizony, megtiltotta Allah neki a Kertet, és a hajléka a Tűz lesz. És nincs a bűnösöknek segítője.

73. Bizony, hitetlenek azok, akik azt mondják: „Allah a harmadik a háromból". Mikor pedig nincs más istenség, csak az Egyetlen Isten. És ha nem állnak el attól, amit mondanak, bizony fájdalmas büntetés fogja sújtani azokat, akik hitetlenek közülük.

74. Hát nem fognak bűnbánattal fordulni Allahhoz, és a bocsánatát kérni? És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

75. A Messiás, Mária fia nem volt más, mint küldött, és bizony, elmúltak Küldöttek már előtte is. És az anyja igaz nő volt. Mindketten ételt ettek. Nézd, hogy magyarázzuk meg egyértelműen az ájáinkat, aztán nézd, hogyan tévednek el mégis.

76. Mondd: „Vajon azt imádjátok Allahon kívül, aminek nincs hatalmában ártani vagy használni nektek, pedig Allah, Ő a mindent Halló, mindent Tudó?"


قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ
وَأَضَلُّوا۟ كَثِيرًا وَضَلُّوا۟ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٧٧﴾ لُعِنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ
وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ
﴿٧٨﴾ كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ
مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن
سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ خَٰلِدُونَ
﴿٨٠﴾ وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ
مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ
﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ
وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ
قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

77. Mondd: „Ti Könyv Népe! Ne lépjétek túl a határokat a vallásotokban az igazságon túl, és ne kövessétek a vágyait egy olyan népnek, amely korábban eltévelyedett, és sokakat tévelygésbe vitt, és eltévelyedtek a helyes úttól.

78. Azok, akik hitetlenek Izrael népéből, meg lettek átkozva Dávid és Jézus, Mária fia nyelvével, mert lázadók voltak, és túllépték a határokat.

79. Nem tiltották el egymást azoktól a helytelen dolgoktól, amit cselekedtek. Milyen rossz dolog volt az, amit cselekedtek!

80. Látod, hogy sokan közülük azokat választják szövetségeseiknek, akik hitetlenek. Bizony, milyen rossz dolog az, amit előreküldtek maguknak, Allah megharagudott rájuk, és a büntetésben (a Tűzben) fognak lakozni örökké.

81. Ha hinnének Allahban, és a Prófétában, és abban, ami leküldetett neki, nem választották volna őket (a hitetleneket) szövetségeseikké, de sokan közülük megátalkodott bűnösök.

82. Bizony, úgy fogod találni, hogy az emberek közül a leginkább ellenségesek a hívők iránt a zsidók, és azok, akik társítanak Allah mellé. És azt fogod találni, hogy a legközelebbiek a szeretetben a hívőkhöz azok, akik azt mondják: „Keresztények vagyunk”. Ez azért van, mert vannak köztük papok és szerzetesek, és ők nem fennhéjázók.


وَإِذَا سَمِعُوا مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ
ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ
وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَٰبَهُمُ
ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا
يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ
بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ
فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيْمَٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟
أَيْمَٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

83. És amikor hallják azt, ami leküldetett a Küldöttnek, látod, hogy a szemüket elönti a könny, mert felismerték az igazságot. Azt mondják: „Urunk, hiszünk, írj hát fel minket a tanúk közé!

84. És miért ne hinnénk Allahban, és abban, ami eljött hozzánk az igazságból? És reméljük, hogy Urunk bebocsát minket (a Kertbe) az igazak népével.

85. És Allah megjutalmazta őket azért, amit mondtak kertekkel, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. És ez a jótevők jutalma.

86. És akik nem hisznek, és tagadják az ájáinkat, azok a Pokol tüzének társai.

87. Ti hívők! Ne tiltsátok meg azokat a jó dolgokat, amiket Allah megengedett nektek, és ne lépjétek túl a határokat. Bizony, Allah nem szereti azokat, akik túllépik a határokat.

88. És egyetek abból, amivel Allah ellátott benneteket, ami megengedett és jó. És féljétek Allahot, Akiben hisztek.

89. Allah nem fog felelősségre vonni benneteket a meggondolatlan kijelentésekért az esküjeitekben, de felelősségre fog vonni a szándékos eskük miatt. A jóvátétele tíz szegény ember etetése annyival, amennyivel általában a családotokat etetitek, vagy a ruházásuk, vagy egy rabszolga felszabadítása. De aki nem talál, akkor háromnapi böjt. Ez a jóvátétel az eskütökért, ha esküdtetek. Ezért őrizzétek az eskütöket! Így teszi egyértelművé számotokra Allah az Ő ájáit, hogy hálásak lehessetek.


يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنصَابُ وَالْأَزْلَامُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا
يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ
وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ
﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوا وَّآمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوا وَّآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوا وَّأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ
تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ
اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
الصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ
مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ
طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ
عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

90. Ti, akik hisztek! Bizony, a részegítő dolgok, és a szerencsejáték, és az oltárkövek és a jóslónyilak tisztátalan dolgok a Sátán cselekedetei közül. Kerüljétek hát el ezeket, hogy sikeresek lehessetek.

91. A Sátán csak ellenségeskedést és gyűlöletet akar támasztani közöttetek a részegítő dolgokon és a szerencsejátékon keresztül, és távol akar tartani benneteket az Allahra való emlékezéstől és az imától. Hát nem tartózkodtok ezektől?

92. És engedelmeskedjetek Allahnak, és engedelmeskedjetek a Küldöttnek, és óvakodjatok! És ha elfordultok, akkor tudjátok, hogy a Küldöttünk feladata csak az, hogy egyértelműen átadja az üzenetet.

93. Nincs bűn azokon, akik hisznek, és jókat cselekszenek azért, amit ettek, ha félik Allahot, és hisznek, és jókat cselekszenek, aztán félik Allahot, és hisznek, és félik Allahot és jókat cselekszenek. És Allah szereti a jótevőket.

94. Ti, akik hisztek! Bizony, Allah próbára fog tenni benneteket valamennyivel azokból a vadakból, amiket a kezetek és a lándzsátok el tud érni, hogy Allah egyértelművé tegye, hogy kik azok, akik láthatatlanul félik Őt. És aki azután túllépi a határokat, annak fájdalmas büntetés jár.

95. Ti, akik hisztek! Ne öljétek meg a vadakat, amikor az ihram állapotában vagytok. És aki szándékosan megölte, annak a büntetése egy hasonló állat feláldozása, a háziállatok közül, ahogy két ember megítéli azt közületek, a Kábát elérő áldozatként, vagy jóvátétel: a szegények etetése, vagy annak megfelelő böjt, hogy megízlelhesse a cselekedete következményeit. Allah megbocsátja azt, ami elmúlt, de aki visszatér, azon Allah bosszút fog állni. És Allah Mindenható, a bosszú Birtokosa.

96. A tenger vadjai és annak étele (a halak és a halászat) megengedett nektek ellátásként nektek és az utazóknak, de tiltottá tétetett nektek, hogy a földön vadásszatok, amíg az ihram állapotában vagytok. És féljétek Allahot, akihez össze lesztek gyűjtve!

97. Allah a Kábát, a Sérthetetlen Házat különleges (biztonságos) hellyé tette az emberek számára, és a sérthetetlen hónapokat, és az áldozati állatokat, és a nyakdíszeket. Azért van ez, hogy tudhassátok, hogy Allah tudja azt, ami az egekben van, és azt, ami a földön van, és hogy Allah minden dolog Tudója.

98. Tudjátok, hogy Allah szigorú a büntetésben, és hogy Allah Megbocsátó, Irgalmas.

99. A Küldött feladata csak az, hogy átadja az üzenetet. És Allah tudja, hogy mit fedtek fel, és mit rejtetek el.

100. Mondd: „A jó dolgok és a rossz dolgok nem egyenlők, még ha a rossz sokasága tetszetősnek is tűnik nektek. Féljétek Allahot, ti, akik gondolkodtok, hogy sikeresek lehessetek.

101. Ti, akik hisztek! Ne kérdezzetek olyan dolgokról, amiket ha felfednének előttetek, megnehezítenék számotokra a dolgokat! De ha azalatt kérdeztek róluk, amíg a

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا
لِّلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُل لَّا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ
تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ سَأَلَهَا
قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ
مِن بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

Korán leküldetik, akkor tudatva lesz veletek. Allah elnézte azt, és Allah Megbocsátó, haladékot adó.

102. Bizony, egy nép előttetek kérdezett, aztán ezáltal hitetlenek lettek.

103. Allah nem rendelt el olyasmit, mint a bahíra, a száiba, waszíla vagy hámi. De azok, akik hitetlenek, hazugságot találnak ki Allah ellen, és a legtöbben nem használják az eszüket.


وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُوا
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ
لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَٰدَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ
مِّنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ ٱلصَّلَوٰةِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ
وَلَا نَكْتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلْءَاثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا
ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَءَاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ
عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَا أَحَقُّ مِن شَهَٰدَتِهِمَا
وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ ۖ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟
بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟ أَن تُرَدَّ أَيْمَٰنٌۢ بَعْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۗ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

104. És amikor azt mondják nekik: „Gyertek ahhoz, amit Allah leküldött, és gyertek a Küldötthöz!”, ők azt mondják: „Elegendő nekünk az, amiben az ősapáinkat találtuk!” Még akkor is, ha az ősapáik nem tudtak semmit, és nem voltak vezetve?

105. Ti, akik hisztek! Saját magatokért ti vagytok felelősek. (Illeteve: Vigyázzatok saját magatokra.) Akik tévelyegnek, azok nem árthatnak nektek, ha ti vezetve vagytok. Allahhoz fogtok mind visszatérni, és Ő majd tájékoztat titeket arról, amit cselekedtetek.

106. Ti, akik hisztek! Amikor valakihez közületek közelít a halál, tanúskodjatok magatok közt a végrendelet idején, két igazságos férfi közületek, vagy kettő, aki nem közületek való, ha utaztok a földön, amikor a halál csapása elér benneteket. Tartsátok ott őket az ima után, és ha kétségeitek vannak (a két tanú megbízhatóságával kapcsolatban), mindketten esküdjenek meg Allahra: „Nem fogjuk eladni semmilyen áron (az esküt), még ha közeli rokon lenne is, és nem fogjuk elrejteni Allah tanúságát. Bizony, akkor a bűnösök közé tartoznánk.”

107. Aztán, ha rájöttök, hogy az a kettő vétkes volt valamilyen bűnben, akkor álljon a helyükre kettő azok közül, akiknek törvényes joguk van felettük. És esküdjenek meg Allahra: „A mi tanúskodásunk igazabb, mint a másik kettő tanúskodása, és nem léptük túl a határokat (azzal, hogy valótlanságot állítanánk, amikor hazugsággal vádoljuk őket)”. Ha így tettünk volna, a bűnösök közé tartoznánk!

108. Így valószínűbb, hogy igaz módon fognak tanúskodni, vagy félnek, hogy az esküjüket megcáfolják másik esküvel. És féljétek Allahot, és hallgassatok: Allah nem vezeti a megátalkodott bűnösök népét.


يَوْمَ يَجْمَعُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ اُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ
لَنَا اِنَّكَ اَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يَا عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى وَالِدَتِكَ اِذْ اَيَّدْتُكَ
بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ عَلَّمْتُكَ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْاِنْجِيلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ
الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا
بِاِذْنِي وَتُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِي وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى
بِاِذْنِي وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِي اِسْرَآئِيلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ اِنْ هَٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١١٠﴾
وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْحَوَارِيِّينَ اَنْ اٰمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
قَالُوا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾ اِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ
يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ اَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا
مَآئِدَةً مِنَ السَّمَآءِ قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾
قَالُوا نُرِيدُ اَنْ نَاْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ
اَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

109. A Napom, amikor Allah összegyűjti majd a Küldötteket, és azt mondja: „Milyen választ kaptatok?” Azt mondják (a Küldöttek): „Nincs tudásunk! Bizony, Te vagy a Láthatatlan Tudója.”

110. Amikor Allah azt mondta: „Jézus, Mária fia! Emlékezz a kegyességemre irántad és az anyád iránt, amikor megerősítettelek a Tiszta Lélekkel (Gábriel angyallal), és beszéltél az emberekhez a bölcsőben és felnőttkorodban. És amikor megtanítottam neked a Könyvet és a bölcsességet, és a Tórát és az Evangéliumot, és amikor az engedélyemmel készítettél agyagból egy madárhoz hasonló formát, és belefújtál, és az engedélyemmel madár lett, majd az engedelmemmel meggyógyítottad azokat, akik vakon születtek, és a leprásokat, és amikor előhoztad (feltámasztottad) a halottakat az Én engedelmemmel. És amikor visszatartottam tőled Izrael gyermekeit, amikor eljöttél hozzájuk a nyilvánvaló bizonyítékokkal, aztán azok, akik hitetlenek voltak közülük, azt mondták: „Nem más ez, mint nyilvánvaló varázslat!”

111. És mikor azt sugalltuk a tanítványoknak, hogy higgyenek Bennem és higgyenek a Küldöttemben, azt mondták: „Hiszünk! És tanúsítsd, hogy muszlimok vagyunk!”

112. Amikor a tanítványok azt mondták: „Jézus, Mária fia! Le tud nekünk küldeni az Urad egy terített asztalt az égből?” Azt mondta: „Féljétek Allahot, ha hívők vagytok!”

113. Azt mondták a tanítványok: „Enni akarunk róla, és megelégíteni a szívünket, és tudni, hogy biztosan az igazat mondtad, és azok között lenni, akik tanúk rá.”


قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِّنكَ ۖ وَارْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ مِنكُمْ
فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ
يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِن
دُونِ اللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ ۚ
إِن كُنتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ۚ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي
نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ
فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ
لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ
رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

114. Azt mondta Jézus, Mária fia: „Allah, Urunk! Küldj le nekünk egy terített asztalt az égből, hogy ünnep legyen nekünk, az elsőknek és az utolsóknak közöttünk, és jelként Tőled. És gondoskodj rólunk! Te vagy a legjobb Gondoskodó.”

115. Allah azt mondta: „Bizony, leküldöm azt nektek, és aki a hitetlenek közé tartozik ez után közületek, azt olyan büntetéssel büntetem meg, amivel még senkit nem büntettem a teremtmények közül.”

116. És mikor Allah azt mondta: „Jézus, Mária fia! Vajon azt mondtad-e az embereknek: „Vegyetek engem és az anyámat két istenként Allah mellé!”? Azt mondta (Jézus): „Dicsőség Neked! Nem volt való nekem, hogy olyat mondjak, amihez nem volt jogom. Ha ezt mondtam volna, akkor Te bizonnyal tudtad volna! Te tudod, hogy mi van bennem, de én nem tudom, hogy mi van Benned. Bizony, Te, csak Te vagy a Láthatatlan Tudója!

117. Nem mondtam nekik mást, csak amit Te parancsoltál, hogy mondjak, hogy: „Szolgáljátok Allahot, az én Uramat és a ti Uratokat!” és tanú voltam felettük, amíg közöttük voltam, de amikor Magadhoz vettél engem, te voltál a Felvigyázó felettük, és Te vagy Tanú minden dolog felett.

118. Ha megbünteted őket, hát bizony a Te szolgáid ők, és ha megbocsátasz nekik, hát bizony Te vagy a Mindenható, a Bölcs.

119. Allah azt mondta: „Ez az a Nap, amikor az igazaknak hasznuk származik az igazságukból. Sokszorosan megkapják érte a jutalmukat. Kertjeik lesznek, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Allah elégedett velük, és ők elégedettek Vele. Ez a hatalmas siker.”

120. Allahé az egek és a föld uralma, és mindené, ami bennük van. És Ő mindenek felett hatalmas.

6. A JÓSZÁGOK
Al-Anam

At-Tabarani feljegyzése szerint Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta: „Az Anam szúra Mekkában lett kinyilatkoztatva, éjszaka, és hetvenezer angyal kísérte, akik emelt hangon dicsérték Allahot".

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Dicsőség és hála Allahnak, Aki megteremtette az egeket és a földet, és megalkotta a sötétséget és a fényt. Mégis, azok, akik hitetlenek, egyenlőnek tartanak másokat Allahhal.

2. Ő az, Aki megteremtett benneteket agyagból, aztán elrendelt egy kijelölt időt, és van Nála egy másik kijelölt idő. Ti mégis kételkedtek!

3. És Ő Allah, az egekben és a földön. Ő tudja a titkaitokat és a nyilvánosságra hozott dolgaitokat, és Ő tudja, hogy mit kerestek magatoknak.

4. És nem jön hozzájuk jel Uruk jelei közül anélkül, hogy el ne fordulnának tőle.

5. És bizony, tagadták az igazságot, amikor eljött hozzájuk, de hamarosan hír jön majd hozzájuk arról, amit kigúnyoltak.

6. Vajon nem látták, hogy hány nemzedéket pusztítottunk el előttük, akiket megalapoztunk a földön úgy, ahogy titeket nem alapoztunk meg? És leküldtünk rájuk (esőt) az égből, bőséges zuhatagban, és megparancsoltuk, hogy folyók folyjanak alattuk. Aztán elpusztítottuk őket a bűneik miatt, és másik nemzedéket támasztottunk utánuk.


سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَخَمْسٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۝١ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ
طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ۝٢
وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۝٣ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا
كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝٤ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ
يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝٥ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ
وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
۝٦ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝٧ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ۝٨

7. És még ha pergamenre írt Könyvet küldtünk is volna le neked, és a kezükkel érinthették volna, azok, akik hitetlenek, azt mondták volna: „Nem más ez, csak nyilvánvaló varázslat!"

8. És azt mondták: „Miért nem küldetett le hozzá egy angyal?" És ha egy angyalt küldtünk volna le, az ügy el lett volna döntve, és nem kaptak volna haladékot.


وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ
سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ
﴿١١﴾ قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ
عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ
فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ وَلَهُۥ مَا
سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ
ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا
يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ ۚ وَذَٰلِكَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ
إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
﴿١٧﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

9. És ha egy angyalt tettünk volna (Küldöttnek), bizony akkor is emberformára tettük volna, és bizonnyal még jobban összezavartuk volna őket a dologban, amiben össze vannak zavarodva.

10. És bizony, a Küldötteket kigúnyolták előtted is, de azokat, akik nevetség tárgyává tették, körülvette az, amin gúnyolódtak.

11. Mondd: „Utazzatok a földön, és lássátok, milyen volt az elutasítók vége!”

12. Mondd: „Kié minden, ami az egekben és a földön van?” Mondd: „Allahé. Előírta Magának a kegyelmet. Bizony, össze fog gyűjteni benneteket a Feltámadás Napján, amihez nem férhet kétség. Azok, akik elveszejtették saját magukat, nem hittek.

13. És Övé mindaz, ami a nappalt és az éjszakát benépesíti. És Ő minden hall, mindent tud.

14. Mondd: „Vajon mást válasszak védelmezőmnek, mint Allahot, az egek és a föld Teremtőjét, mikor pedig Ő az, aki táplál, és Őt nem táplálja senki?” Mondd: „Bizony, az parancsoltatott nekem, hogy az első legyek, aki aláveti magát Allahnak, és ne legyek azok közül, akik társakat állítanak Allah mellé.”

15. Mondd: „Bizony, félek, ha nem engedelmeskedem Uramnak, egy Hatalmas Nap büntetésétől.

16. Akitől a büntetés elfordíttatik azon a Napon, az bizony kegyelmet nyert. És ez a nyilvánvaló siker.

17. És ha Allah valami nehézséggel érint téged, nincs annak eltávolítója, csak Allah. És ha valami jóval érint téged, hát Ő mindenek felett hatalmas.

18. És Ő az, aki ellenállhatatlan hatalommal bír szolgái felett. És Ő a Bölcs, Aki mindent jól ismer.

19. Mondd: „Mi az, ami a legnagyobb a tanúskodásban?” Mondd: „Allah a tanú köztem és köztetek. És ez a Korán azért küldetett le nekem, hogy figyelmeztesselek vele benneteket, és akit elér. Valóban azt tanúsítjátok, hogy Allah mellett más istenek is vannak?” Mondd: „Én nem tanúsítom!” Mondd: „„ Bizony, Ő egyetlen isten, és bizony, én ártatlan vagyok attól, amit ti társítotok!”

20. Azok, akiknek a Könyvet adtuk, úgy ismerik fel, ahogy a gyermekeiket ismerik fel. Azok, akik elveszejtették saját magukat, nem hisznek.

21. És ki igazságtalanabb annál, aki hazugságot talál ki Allah ellen, vagy elutasítja az Ő ájáit? Bizony, az igazságtalanok nem lesznek sikeresek.

22. És a Napon, amikor majd összegyűjtjük őket, azt mondjuk majd azoknak, akik társakat állítottak Allah mellé: „Hol vannak most a társaitok, akikről állítottátok (hogy Allah társai lennének)?

23. Akkor nem lesz más kifogásuk, mint hogy azt mondják: „Allahra, urunk, nem mi voltunk azok, akik társítottak!”

24. Nézd, hogyan hazudnak önmaguk ellen. És hogy viszi tévelygésbe őket az, amit kitaláltak!

25. És vannak köztük olyanok, akik hallgatnak téged, de a szívükre leplet helyeztünk, hogy ne értsék meg, amit hallanak, a fülükbe pedig süketséget. És ha látnak minden jelet, nem fognak hinni benne akkor sem.



قُلْ اَیُّ شَیْءٍ اَکْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللّٰهُ شَهِیْدٌۢ بَیْنِیْ وَبَیْنَکُمْ وَاُوْحِیَ اِلَیَّ
هٰذَا الْقُرْاٰنُ لِاُنْذِرَکُمْ بِهٖ وَمَنْۢ بَلَغَ ؕ اَئِنَّکُمْ لَتَشْهَدُوْنَ اَنَّ مَعَ اللّٰهِ
اٰلِهَةً اُخْرٰی ؕ قُلْ لَّاۤ اَشْهَدُ ۚ قُلْ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ وَّاِنَّنِیْ بَرِیْٓءٌ مِّمَّا
تُشْرِکُوْنَ ﴿۱۹﴾ اَلَّذِیْنَ اٰتَیْنٰهُمُ الْکِتٰبَ یَعْرِفُوْنَهٗ کَمَا یَعْرِفُوْنَ
اَبْنَآءَهُمْ ؕ اَلَّذِیْنَ خَسِرُوْۤا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ﴿۲۰﴾ وَمَنْ اَظْلَمُ
مِمَّنِ افْتَرٰی عَلَی اللّٰهِ کَذِبًا اَوْ کَذَّبَ بِاٰیٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا یُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۱﴾
وَیَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِیْعًا ثُمَّ نَقُوْلُ لِلَّذِیْنَ اَشْرَکُوْۤا اَیْنَ شُرَکَآؤُکُمُ
الَّذِیْنَ کُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿۲۲﴾ ثُمَّ لَمْ تَکُنْ فِتْنَتُهُمْ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوْا وَاللّٰهِ
رَبِّنَا مَا کُنَّا مُشْرِکِیْنَ ﴿۲۳﴾ اُنْظُرْ کَیْفَ کَذَبُوْا عَلٰۤی اَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَّا کَانُوْا یَفْتَرُوْنَ ﴿۲۴﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ یَّسْتَمِعُ اِلَیْکَ ۚ وَجَعَلْنَا
عَلٰی قُلُوْبِهِمْ اَکِنَّةً اَنْ یَّفْقَهُوْهُ وَفِیْۤ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ؕ وَاِنْ یَّرَوْا کُلَّ اٰیَةٍ
لَّا یُؤْمِنُوْا بِهَا ؕ حَتّٰۤی اِذَا جَآءُوْکَ یُجَادِلُوْنَکَ یَقُوْلُ الَّذِیْنَ کَفَرُوْۤا اِنْ
هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِیْرُ الْاَوَّلِیْنَ ﴿۲۵﴾ وَهُمْ یَنْهَوْنَ عَنْهُ وَیَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۚ وَاِنْ
یُّهْلِکُوْنَ اِلَّاۤ اَنْفُسَهُمْ وَمَا یَشْعُرُوْنَ ﴿۲۶﴾ وَلَوْ تَرٰۤی اِذْ وُقِفُوْا عَلَی النَّارِ
فَقَالُوْا یٰلَیْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُکَذِّبَ بِاٰیٰتِ رَبِّنَا وَنَکُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۲۷﴾

Még mikor eljönnek hozzád, és vitatkoznak veled, azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Ez nem más, mint a korábbiak meséi!”

26. És távol tartanak tőle, és távol maradnak tőle. Ám nem pusztítanak el mást, csak saját magukat, de nincsenek tudatában.

27. És ha látnád, amikor a Tűz elé állíttatnak, azt mondják majd: „Ó, bárcsak visszaküldetnénk, akkor nem tagadnánk Urunk ájáit, és a hívők között lennénk!”


بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا
نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا
نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ
هَٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ
السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ
أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ
مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا
مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَإِي الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾
وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ
نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ ۚ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

28. Igen, nyilvánvalóvá vált nekik az, amit korábban eltitkoltak! És még ha visszaküldetnének is, bizonnyal visszatérnének ahhoz, ami megtiltatott nekik, és bizony, hazudnak.

29. És azt mondták: „Nincs semmi, csak az evilági élet, és nem leszünk feltámasztva!”

30. És ha látnád, amikor majd Uruk elé állíttatnak! Azt mondja majd Allah: „Hát nem ez az igazság?” Azt mondják: „De igen, Urunkra!” Azt mondja Allah: „Hát akkor ízleljétek meg a büntetést, mert hitetlenek voltatok!”

31. Bizony, büntetést vonnak magukra azok, akik tagadják a találkozást Allahhal, amíg, amikor hirtelen eljön hozzájuk az Óra, azt mondják: „Ó, jaj nekünk amiatt, amivel nem törődtünk!” A hátukon viszik majd a terhüket, és bizony milyen rossz az, amit visznek!

32. És az evilági élet nem más, csak játék és szórakozás. De a Túlvilág hajléka a legjobb azoknak, akik istenfélők. Hát nem gondolkodtok el?

33. Bizony, Mi tudjuk, hogy elszomorít, amit mondanak neked. És bizony, nem téged hazudtolnak meg az igazságtalanok, hanem Allah ájáit utasítják el.

34. És bizony, meghazudtoltak küldötteket előtted is, de ők türelmesek voltak azzal kapcsolatban, hogy elutasították és bántották őket, amíg eljött hozzájuk a Mi segítségünk. És senki nem képes megváltoztatni Allah Szavát. És bizony, eljött hozzád a Küldöttek híre.

35. És ha nehéz neked elviselni, hogy elfordulnak, akkor, ha képes vagy alagutat keresni a föld mélyébe, vagy létrát az égbe, hogy hozz nekik egy jelet. És ha Allah akarta volna, bizonnyal összegyűjtötte volna őket, hogy vezesse. Ne legyél hát a tudatlanok között.”

36. Csak azok válaszolnak, akik hallanak. De a halottak – őket Allah feltámasztja majd, és Hozzá vitetnek vissza.

37. És azt mondják: „Miért nem küldetik le neki egy jel az Urától?" Mondd: „Bizony, Allah képes arra, hogy jelet küldjön le, de a legtöbben nem tudják."

38. És nincs egyetlen állat sem a földön, vagy a szárnyaival repülő madár, amelyek ne ugyanolyan közösségek lennének, mint ti. Semmit nem hanyagoltunk el a Könyvben. Aztán Urukhoz vitetnek vissza.

39. És azok, akik elutasítják az ájáinkat, süketek és némák a sötétségben. Akit Allah akar, azt a tévelygésbe engedi, és akit Ő akar, azt az egyenes útra helyezi.

40. Mondd: „Hát nem látjátok, ha eljön rátok Allah büntetése, vagy eljön rátok az Óra, akkor Allahon kívül mást fogtok hívni, ha igazak vagytok?

41. Nem, egyedül Ő (Allah) az, akit hívtok, és Ő eltávolítja tőletek azt, ami miatt fohászkodtatok Hozzá, ha Ő úgy akarja, és el fogjátok felejteni azt, amit társítottatok Allah mellé az imádatban.

42. És bizony elküldtünk Küldötteket az előttetek volt népekhez is, aztán megragadtuk őket súlyos szegénységgel és betegséggel, hogy alázatosak legyenek.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
قَادِرٌ عَلَىٰ أَن يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا مِن
دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِن شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ ۗ مَن يَشَإِ
اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ
أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ
تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ
مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَاءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن
قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ ۖ حَتَّىٰ
إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

43. Ha alázatosak lettek volna, amikor eljött hozzájuk a büntetésünk? De a szívük megkeményedett, és a Sátán jónak tüntette fel a szemükben azt, amit tettek.

44. Ezért, mikor elfelejtették azt, amire emlékeztették őket, megnyitottuk rájuk mindennek a kapuját, és, mikor már örvendeztek annak, ami adatott nekik, hirtelen megragadtuk őket, és akkor reménytelenségben maradtak.


فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ
قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ ۗ انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ
الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ
اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ ۖ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ
عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ۖ
إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ
رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾
وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُ ۚ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

45. Így vágatott ki az utolsó maradéka is az igazságtalanoknak. És dicsőség és hála Allahnak, a Világok Urának!

46. Mondd: „Hát nem látjátok, ha Allah elvette volna a hallásotokat és a látásotokat, és lepecsételte volna a szíveteket, Allahon kívül milyen isten adhatná vissza azokat nektek? Nézd, hogyan magyarázzuk meg az ájáinkat, és ők mégis elfordulnak.

47. Mondd: „Milyen lenne, ha Allah büntetése eljönne rátok hirtelen vagy nyíltan, vajon el lesz-e pusztítva más, mint a bűnösök népe?

48. És nem másért küldtük el a Küldötteket, mint örömhírhozóként és figyelmeztetőként. Tehát aki hisz, és jókat cselekszik – ők nem fognak félni, és nem fognak szomorkodni.

49. És azok, akik tagadják az ájáinkat, büntetés fogja érni őket azért, mert megátalkodtak a bűnben.

50. Mondd: „Nem mondom nektek, hogy nálam vannak Allah kincsei, és nem ismerem a Láthatatlant sem, azokat a titkokat, amelyeket egyedül Allah ismer, és nem fedett fel senkinek a teremtményei közül, és azt sem mondom nektek, hogy angyal vagyok. Csak azt követem, ami leküldetett nekem.” Mondd: „Vajon egyenlők-e a vak és a látó? Hát nem gondolkodtok el?”

51. És figyelmeztesd vele azokat, akik félnek attól a Naptól, amikor Uruk előtt lesznek összegyűjtve, és nem lesz védelmezőjük vagy közbenjárójuk Rajta kívül, hogy istenfélők legyenek.

52. És ne küldd el azokat, akik Urukhoz fohászkodnak reggel és este, az Ő Arcát keresve. Nem terhel téged az ő elszámolásukból semmi, és őket sem terheli a te elszámolásodból semmi. És ha elküldenéd őket, akkor az igazságtalanok közé tartoznál.

53. És így tettünk próbára egyeseket közülük másokkal, hogy azt mondják: „Ezek azok, akiket Allah kegyekben részesített?” Hát nem Allah tudja a legjobban, hogy kik azok, akik hálásak?

54. És amikor eljönnek hozzád azok, akik hisznek az ájáinkban, mondd: „Béke legyen veletek! Uratok előírta Maga számára a kegyelmet, úgyhogy aki közületek tudatlanságból rosszat tesz, és utána helyrehozza azt, akkor bizony Ő Megbocsátó, Irgalmas.”

55. És így magyarázzuk meg az ájákat, hogy egyértelművé váljék a bűnösök útja.

56. Mondd: „Bizony, nekem megtiltatott, hogy azokat szolgáljam, akikhez ti fohászkodtok Allahon kívül!” Mondd: „Én nem fogom a ti vágyaitokat követni, mert akkor tévelygésbe mennék, és nem lennék a vezetettek közül való.”

57. Mondd: „Bizony, én nyilvánvaló bizonyítékot követek Uramtól, ti pedig tagadjátok. Nincs nálam az, amit ti siettetni akartok!” A döntés egyedül Allahé. Ő az igazat beszéli el, és Ő a legjobb Döntő.

58. Mondd: „Ha nálam lenne az, amit siettetni akartok, a dolog már biztosan eldöntetett volna köztem és köztetek. Mert lehoztam volna rátok a büntetést, és akkor nem tehetnétek semmit. Ám ennek eldöntése egyedül Allahnál van. És Allah ismeri legjobban a bűnösöket.


وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا
جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ
رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۖ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا
بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾
وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾
قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل
لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ ۙ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا
تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَيْرُ
ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ
ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾ وَعِندَهُۥ
مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۚ
وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ
ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

59. És Nála vannak a Láthatatlan kulcsai, nem ismeri azokat más, csak Ő. És Ő tudja, hogy mi van a szárazföldön, és mi van a tengerben. És egy levél sem hull le úgy, hogy Ő ne tudna róla. És nincs egyetlen mag sem a föld sötétjében, és nincs semmi nedves vagy száraz, ami ne lenne feljegyezve egy nyilvánvaló feljegyzésben.


وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ
فِيهِ لِيُقْضٰٓى اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾
ثُمَّ رُدُّوٓا اِلَى اللّٰهِ مَوْلٰيهُمُ الْحَقِّ ۚ اَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ اَسْرَعُ
الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهٗ
تَضَرُّعًا وَّخُفْيَةً ۚ لَئِنْ اَنْجٰىنَا مِنْ هٰذِهٖ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾
قُلِ اللّٰهُ يُنَجِّيكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ اَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾
قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلٰٓى اَنْ يَّبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ اَوْ مِنْ
تَحْتِ اَرْجُلِكُمْ اَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَّيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَاْسَ بَعْضٍ ۗ
اُنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْاٰيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ بِهٖ
قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ ۗ قُلْ لَّسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ نَبَاٍ
مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَاِذَا رَاَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ
فِٓى اٰيَاتِنَا فَاَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتّٰى يَخُوضُوا فِى حَدِيثٍ غَيْرِهٖ ۚ وَاِمَّا
يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

60. És Ő az, Aki elveszi a lelketeket éjjel, és Ő tudja, mit követtetek el nappal. Aztán újra visszahoz az életbe benneteket, hogy betelhessen a kijelölt idő. Aztán Hozzá fogtok visszatérni, és Ő majd tájékoztat benneteket arról, amit cselekedtetek.

61. És Ő az, Aki ellenállhatatlan hatalommal bír szolgái felett, és Ő küld hozzátok őrzőket, amíg, amikor eljön egyiketekhez a halál, a hírnökeink elviszik őt, és nem vallanak kudarcot.

62. Aztán visszavitetnek Allahhoz, az igaz Gazdájukhoz. Hát nem az Övé-e az ítélkezés, és nem Ő-e a leggyorsabb az elszámolásban.

63. Mondd: „Ki ment meg benneteket a szárazföld és a tenger sötét mélységeiből, amikor alázatosan és titokban Hozzá fohászkodtok (azt mondva): „Ha megment minket ebből, bizony a hálásak között leszünk!"

64. Mondd: „Allah ment meg abból, és minden nehézségből, és ti mégis társítotok!"

65. Mondd: „Neki hatalmában áll, hogy büntetést küldjön rátok felülről vagy a lábatok alól, vagy hogy csoportokra szakítson benneteket, és megízleltesse veletek egymás erőszakát." Nézd, hogyan magyarázzuk meg az ájákat, hogy megérthessék!

66. De a néped meghazudtolta azt (a Koránt), pedig az az igazság. Mondd: „Én nem vagyok az ügyeitek rendezője!"

67. Minden hírnek megvan a megszabott ideje, és hamarosan meg fogjátok tudni!

68. És amikor látod azokat, akik gúnyt űznek az ájáinkkal kapcsolatban, akkor fordulj el tőlük, amíg nem bocsátkoznak más beszélgetésbe. Ha pedig a Sátán elfeledteti veled, és mégis a társaságukban ülsz, akkor az emlékezés után, ne ülj a bűnösök népével.


وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ
ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ
لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ
نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا
شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَنَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا
اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى ائْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ
هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ
الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ
كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

69. És nem az istenfélők felelősek értük, hanem csak emlékeztetés, hogy istenfélők lehessenek.

70. És hagyd azokat, akik játéknak és szórakozásnak veszik a vallásukat, és akiket megtévesztett az evilági élet. De figyelmeztess vele (a Koránnal), nehogy egy lélek pusztulásra jusson azért, amit tett, nem lesz védelmezője és közbenjárója Allahon kívül. És ha felajánl is minden váltságdíjat, nem fogadtatik el tőle. Ők azok, akik pusztulásra jutottak azért, amit tettek, az evilági cselekedeteik miatt. Forró víz lesz az italuk, és fájdalmas büntetés jár nekik azért, mert hitetlenek voltak.

71. Mondd: „Vajon Allahon kívül ahhoz fohászkodjunk, ami nem használ és nem is árt nekünk, és forduljunk vissza, miután Allah vezetett minket? Mint az, akit a Sátán a szakadék szélére vitt a földön, pedig vannak társai, akik a helyes útra hívják: „Gyere hozzánk!” Mondd: „Bizony, Allah vezetése a vezetés! És az parancsoltatott nekünk, hogy vessük alá magunkat a Világok Urának.

72. És tartsuk meg az imát, és féljük Őt. És Ő az, Akihez össze lesztek gyűjtve.

73. És Ő az, Aki megteremtette az egeket és a földet igazsággal. És a Napon azt mondja majd: „Legyél!”, és az lesz. Az Ő Szava az igazság. És Övé az uralom azon a Napon, amikor megfúvatik a harsona. Ő a Láthatatlan és a látható Tudója. És Ő a Bölcs, Aki mindenről tud.


وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكَ
وَقَوْمَكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ
قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْءَافِلِينَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا
رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّى هَٰذَآ
أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾
إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
حَنِيفًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾ وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ
أَتُحَآجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا ۗ وَسِعَ رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا ۚ
فَأَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

74. És emlékezz, mikor Ábrahám azt mondta az apjának, Azernak: „Bálványokat veszel istenek gyanánt? Bizony, látom, hogy te és a néped nyilvánvaló tévelygésben vagytok.

75. És így, mutattuk meg Ábrahámnak az egek és a föld királyságát, hogy azok közé tartozhasson, akiknek szilárd bizonyosságuk van.

76. Így, mikor az éjszaka beborította őt, látott egy csillagot. Azt mondta: „Ez az én Uram!” De mikor lenyugodott, azt mondta: „Nem szeretem a lenyugvó dolgokat!”

77. Amikor látta a Holdat felkelni, azt mondta: „Ez az én Uram!” De mikor lenyugodott, azt mondta: „Ha az én Uram nem vezet engem, bizonnyal a tévelygők népe között leszek!”

78. Amikor látta a Napot felkelni, azt mondta: „Ez az én Uram! Ez nagyobb.” De mikor lenyugodott, azt mondta: „Ó, Népem! Bizony, én ártatlan vagyok attól, amit ti társítotok (Allah mellé az imádatban)!

79. Bizony, én arcomat Felé fordítom, Aki megteremtette az egeket és a földet, hanifként, és nem vagyok a társítók közül való!”

80. És a népe vitatkozott vele. Azt mondta: „Ti vitatkoztok velem Allahhal kapcsolatban, amikor Ő vezetett engem? És nem félek attól, amit ti társítotok Allah mellé, csak ha az én Uram akar valamit. Az én Uram mindent átfog a tudásával. Hát nem emlékeztek meg (vagy: fogadjátok meg az intést)?

81. És hogyan félhetném azt, amit Allah mellé társítotok, mikor ti sem féltek attól, hogy társítsatok Allah mellé olyasmit, amivel kapcsolatban nem küldött le bizonyítékot. Hát a két fél közül kinek van több joga a biztonsághoz? Bárcsak tudnátok!”


الَّذِينَ اٰمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوٓا اِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ اٰتَيْنَاهَآ اِبْرٰهِيمَ عَلٰى قَوْمِهٖ
نَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مَنْ نَشَآءُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾ وَوَهَبْنَا
لَهٗٓ اِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ
وَمِنْ ذُرِّيَّتِهٖ دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ وَاَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسٰى
وَهٰرُونَ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيٰى
وَعِيسٰى وَاِلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ الصّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾ وَاِسْمٰعِيلَ وَالْيَسَعَ
وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ
اٰبَآئِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ وَاِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنٰهُمْ وَهَدَيْنٰهُمْ اِلٰى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِى بِهٖ مَنْ يَشَآءُ
مِنْ عِبَادِهٖ وَلَوْ اَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾
اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَاِنْ
يَكْفُرْ بِهَا هٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكٰفِرِينَ
﴿٨٩﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللّٰهُ فَبِهُدٰيهُمُ اقْتَدِهْ قُلْ لَآ
اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْعٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

82. Azok, akik hisznek, és nem keverik a hitüket igazságtalansággal, azoké lesz a biztonság, és ők a helyesen vezetettek.

83. És ez a bizonyítékunk, amit Ábrahámnak adtunk a népe ellen. Fokozatokkal felemeljük azt, akit akarunk. Bizony, Urad Bölcs, mindent tud.

84. És megadtuk neki Izsákot és Jákobot, mindannyiukat vezettük, mint ahogy előtte vezettük Noét, és a leszármazottai közül Dávidot, és Salamont, és Jóbot, és Józsefet, és Mózest és Áront. És így jutalmazzuk a jótevőket.

85. És Zakariás, és János, és Jézus és Illés – mind a jóravalók közül valók.

86. És Izmail, és Éliás, és Jónás, és Lót – mindet előnyben részesítettük a teremtmények felett.

87. És az apáik, és a leszármazottaik és a testvéreik közül – kiválasztottuk őket, és egyenes útra vezettük.

88. Ez Allah vezetése, amellyel vezeti azt, akit akar a szolgái közül. De ha társítottak volna Allah mellé, akkor bizony hiábavalóvá vált volna számukra mindaz, amit cselekedtek.

89. Ők azok, akiknek a Könyvet, az ítéletet és a prófétaságot adtuk. De ha ők (Mekka népe) nem hisznek benne, akkor bizony, olyan népre bízzuk, akik nem utasítják el.

90. Ők azok, akiket Allah vezetett, kövesd hát a vezetésüket. Mondd: „Nem kérek érte semmilyen fizetséget. Nem más ez, mint emlékeztető a teremtményeknek.”


وَمَاقَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا مَآ أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ
قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ
تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۚ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا
أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾
وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ
ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَهُمْ
عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ
كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ
مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ
عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ
مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد
تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

91. És nem mérték fel Allahot a valódi mértéke szerint amikor azt mondták: „Allah nem küldött le emberi lénynek semmit!” Mondd: „Ki küldte le a Könyvet, amit Mózes hozott el, fényként és útmutatásként az embereknek? Ti azt különálló papírlapokká teszitek, nyilvánosságra hoztatok belőlük, noha elrejtettetek sokat. És olyasmit tanítottak nektek ebben a Koránban, amit nem tudtatok ti, se az ősapáitok. Mondd: „Allah!”, és hagyd őket, hadd szórakozzanak az üres fecsegésben.

92. És ez a Korán egy Könyv, amelyet leküldtünk, áldott, és megerősíti azt, ami előtte volt, hogy figyelmeztethesd a Városok Anyját (Mekkát), és azokat, akik körülötte vannak. Azok, akik hisznek a Túlvilágban, hisznek benne, és őrzik az imájukat.

93. És ki igazságtalanabb annál, mint aki hazugságot talál ki Allahhal kapcsolatban, vagy azt mondja: „Sugallatot kaptam”, pedig nem kapott sugallatként semmit. És aki azt mondja: „Kinyilatkoztatok, olyat, amit Allah kinyilatkoztatott. És ha látnád a bűnösöket a halál görcseiben, ahogy az angyalok kinyújtják a kezüket: „Adjátok ki a lelketeket! Ma megkapjátok a fizetségeteket, megalázó büntetéssel, azért, mert az igazságon kívül mást mondtatok Allahról, és fennhéjázók voltatok az Ő jeleivel szemben.”

94. És bizony, ma egyedül jöttetek Hozzánk, ahogy először teremtettünk benneteket, és mindent, amit adtunk nektek, hátrahagytatok. És nem látjuk veletek a közbenjáróitokat, akikről azt állítottátok, hogy a társaitok. Bizony, elvágatott köztetek a kötelék, és eltűnt tőletek az, amit állítottatok.


إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ
وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا
فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ
قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ
خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا ۖ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَابِهٍ ۗ انْظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ
وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ
لَهُ صَاحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

5. Bizony, Allah a (gabona)szem és a (datolya)mag Meghasítója. Ő hozza elő az élőt a halottból, és előhozza a halottat az élőből. Ez Allah, hogyan lehettek hát megtévesztve?

96. Ő a hajnal Meghasítója, és Ő tette az éjszakát pihenéssé, és a Napot és a Holdat a számon tartás eszközévé. Ez a Mindenható, a Bölcs rendelése.

97. És Ő az, Aki a csillagokat teremtette nektek, hogy vezethessenek benneteket a szárazföld és a tenger sötétségében. Bizony, egyértelművé tesszük a jeleket azoknak, akik tudnak.

98. És Ő az, Aki létrehozott benneteket egyetlen lélekből, Ádámból (a.s.), aztán (adott nektek) nyugvóhelyet és tárolóhelyet. Bizony, egyértelművé tesszük a jeleket azoknak, akik értenek.

99. És Ő az, Aki vizet küld le az égből, és mindenféle növényt hoz elő általa. Aztán abból zöld hajtásokat hozunk elő, amiből szorosan egymás melletti magokat. És a datolyapálmából, a hajtásaiból datolyafürtöket, amelyek alacsonyan lógnak. És szőlőskerteket, és olivát, és gránátalmákat, amelyek hasonlítanak egymásra, és mégis különböznek. Nézzétek a gyümölcseit, amikor gyümölcsöt hoz és beérik. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hisznek.

100. És mégis, a dzsinneket társul állítják Allah mellé, pedig Ő teremtette azokat, és tudatlan módon fiakat és lányokat tulajdonítanak Neki. Messze felette áll és magasztosabb Ő annál, amit Neki tulajdonítanak.

101. Az egek és a föld Teremtője! Hogy is lehetne Neki fia, amikor nincsen felesége, és Ő teremtett mindent? És Ő minden dolgok Tudója.


ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ ۚ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَّا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ
يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ ۖ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَاءَكُم
بَصَائِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ
وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ
إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا ۗ وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا
أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلَهُمْ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
﴿١٠٨﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَتْهُمْ آيَةٌ
لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ ۚ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا
إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا
لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

102. Ez Allah, a ti Uratok, nincs más isten, csak Ő, minden dolog Teremtője, szolgáljátok hát Őt! És Ő minden dolog rendezője.

103. Nem ragadhatja meg Őt a látás, de Ő megragad minden látást. És Ő a mindent átható, gyengéd, kifinomult, aki mindent jól ismer.

104. Bizony, eljött hozzátok az egyértelmű bizonyíték Uratoktól. Ez után aki lát, az saját lelkéért teszi, és aki vak, az saját maga ellen teszi. És én nem vagyok az őrizőtök.

105. És így magyarázzuk el az ájákat, hogy azt mondhassák egyesek: „Tanulmányoztad (vagy: vitáztál ezzel kapcsolatban)!", és hogy egyértelmű tegyük azoknak, akik tudnak.

106. Kövesd azt, ami kinyilatkoztatott neked Uradtól. Nincs más isten, csak Ő! És fordulj el a társítóktól.

107. és ha Allah úgy akarta volna, nem állítottak volna Mellé társakat. És nem tettünk téged őrizővé felettük, és nem tettünk az ügyeik rendezőjévé.

108. És ne sértegessétek azokat, akikhez Allahon kívül fohászkodnak, nehogy ők is sértegessék Allahot ellenségeskedésként, tudás nélkül. Így tettük minden közösség számára szépnek tűnőnek a cselekedeteit. Aztán Urukhoz fognak visszatérni, és ő tájékoztatja őket arról, amit cselekedtek.

109. És megesküsznek Allahra a legerősebb esküjükkel, hogyha valami jel jönne el hozzájuk, biztosan hinnének benne. Mondd: „A jelek egyedül Allahnál vannak". És mi értetné meg veletek, hogyha még el is jönne hozzájuk, nem fognak hinni.

110. És elfordítjuk a szívüket és a látásukat, és nem fognak hinni a jelekben, ahogy nem hittek benne az első alkalommal sem. És meghagyjuk őket a tévelygésükben, vakon bolyongva.


وَلَوْ اَنَّنَا نَزَّلْنَآ اِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتٰى وَحَشَرْنَا
عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْٓا اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُوْنَ ﴿١١١﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ
عَدُوًّا شَيٰطِيْنَ الْاِنْسِ وَالْجِنِّ يُوْحِيْ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ
زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُوْرًا ۭ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ
وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغٰٓى اِلَيْهِ اَفْـِٕدَةُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
بِالْاٰخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوْا مَا هُمْ مُّقْتَرِفُوْنَ ﴿١١٣﴾ اَفَغَيْرَ
اللّٰهِ اَبْتَغِيْ حَكَمًا وَّهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ اِلَيْكُمُ الْكِتٰبَ مُفَصَّلًا ۭ
وَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْلَمُوْنَ اَنَّهٗ مُنَزَّلٌ مِّنْ رَّبِّكَ
بِالْحَقِّ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
صِدْقًا وَّعَدْلًا ۭ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمٰتِهٖ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١١٥﴾
وَاِنْ تُطِعْ اَكْثَرَ مَنْ فِي الْاَرْضِ يُضِلُّوْكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ اِنْ
يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿١١٦﴾ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ
اَعْلَمُ مَنْ يَّضِلُّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۚ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿١١٧﴾
فَكُلُوْا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كُنْتُمْ بِاٰيٰتِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾

111. És még ha angyalokat küldtünk volna le hozzájuk, vagy a halottak beszéltek volna hozzájuk, vagy összegyűjtenénk eléjük mindent, akkor sem hittek volna, csak ha Allah úgy akarta volna. De a legtöbbjük tudatlan.

112. És így adtunk minden prófétának ellenségeket – sátánokat az emberek és a dzsinnek közül, akik ékes beszéddel csábítják egymást, megtévesztésként. De ha Urad úgy akarta volna, nem tették volna, hagyd hát őket, és azt, amit kitalálnak…

113. …és hogy azoknak a szíve, akik nem hisznek a Túlvilágban, felé hajoljon, és hogy elégedettek legyenek vele, és hogy elkövessék azt, amit elkövetnek.

114. „Talán Allahon kívül mást keressek döntőbírónak, mikor pedig Ő az, aki leküldte nektek a részletesen megmagyarázott Könyvet? És azok, akiknek a Könyvet adtuk, tudják, hogy Uradtól küldetett le igazsággal. Ne legyél hát a kételkedők között!

115. Beteljesedett Urad szava, valóság szerint, és igazsággal. Senki nem változtathatja meg az Ő szavait! És Ő a mindent Halló, mindent Tudó.

116. És ha engedelmeskednél a legtöbbeknek azok közül, akik a földön vannak, félrevezetnének téged Allah útjáról. Nem követnek mást, csak feltevéseket, és csak találgatnak.

117. Bizony, Urad tudja legjobban, hogy ki az, aki letévelyedik az Ő útjáról, és Ő ismeri legjobban a vezetetteket.

118. Hát egyetek abból, ami felett Allah nevét említették, ha az Ő ájáiban hisztek.


وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا
لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ
﴿١١٩﴾ وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ
اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ
أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ
﴿١٢١﴾ أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي
بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ
مِنْهَا كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَٰلِكَ
جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

.119. És mi értelme lenne, ha nem ennétek abból, ami felett Allah nevét említették, mikor pedig Ő részletesen megmagyarázta nektek, hogy mi az, amit megtiltott nektek, kivéve, ha a kényszer visz rá? És bizony, sokakat félrevezettek a vágyaik, tudás nélkül. Bizony Urad – Ő ismeri legjobban azokat, akik túllépik a határokat.

120. Hagyjátok el a bűnöket, a nyíltakat és titkosakat. Bizony, azok, akik bűnt keresnek maguknak, azért fognak fizetséget kapni, amit elkövettek.

121. És ne egyetek abból, ami felett nem említették Allah nevét a levágásakor! Mert bizony, súlyos engedetlenség az. És bizony, a sátánok arra sarkallják a barátaikat, hogy megtévesszenek benneteket. És ha engedelmeskednétek nekik, bizony, ti is a társítók közé tartoznátok.

122. Vajon az, aki halott volt, és életet adtunk neki, és fényt adtunk neki, amellyel az emberek között járhat, olyan, mint az, aki sötétségben van, és nem tud kijönni belőle? Így tettük szépnek tűnővé a hitetleneknek azt, amit cselekedtek.

123. És így helyeztük minden városba a legnagyobb bűnöseiket, hogy terveket szőjenek ott. Ám nem szőnek terveket más, csak saját maguk ellen, és nem is tudják.

124. És amikor egy ája jön hozzájuk, azt mondják: „Nem fogunk hinni, amíg nem adatik nekünk is olyan, ami Allah Küldötteinek adatott!” Allah tudja a legjobban, hogy hova helyezi az üzenetét. Azoknak, akik bűnöket követtek el, megaláztatás és szigorú büntetés lesz a részük Allahtól azért, amit terveztek.


فَمَنْ يُرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَهٗ يَشْرَحْ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ ۚ وَمَنْ
يُّرِدْ اَنْ يُّضِلَّهٗ يَجْعَلْ صَدْرَهٗ ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِى
السَّمَآءِ ۚ كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
﴿١٢٥﴾ وَهٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيْمًا ۚ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ
يَّذَّكَّرُوْنَ ﴿١٢٦﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلٰمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ
قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ اَوْلِيٰٓؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا
اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِىْٓ اَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ
النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ
عَلِيْمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذٰلِكَ نُوَلِّىْ بَعْضَ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا بِمَا كَانُوْا
يَكْسِبُوْنَ ﴿١٢٩﴾ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ
مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِىْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هٰذَا ۚ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ ﴿١٣٠﴾ ذٰلِكَ اَنْ
لَّمْ يَكُنْ رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا غٰفِلُوْنَ ﴿١٣١﴾

125. És akit Allah vezetni akar, annak a keblét kitárja az Iszlámnak. És akit tévelygésbe akar engedni, annak a kebelét szűkké és szorossá teszi, mintha az égbe akarna felkapaszkodni. Így helyez tisztátalanságot Allah azokra, akik nem hisznek.

126. És ez a te Urad útja – egyenes. Bizony, részletesen megmagyarázzuk az ájákat azoknak, akik megemlékeznek.

127. Nekik a Béke Háza (a Paradicsom kertje) lesz a részük Uruknál. És Ő lesz a védelmező barátjuk azért, amit cselekedtek.

128. És a Napon (az Ítélet Napján), amikor össze fogjuk gyűjteni az összeset: „Dzsinnek gyülekezete! Bizony, sokat félrevezettetek az emberek közül!" És a barátaik az emberek közül, azt fogják mondani: „Urunk, egyeseknek közülünk haszna származott a másikból. És most elértük Nálad a kijelölt határidőt!" Azt mondja majd (Allah): „A Tűz lesz a lakhelyetek! Abban fogtok lakozni örökké, kivéve, akit Allah akar. Bizony, Uratok Bölcs, mindent Tudó."

129. És így tettünk egyeseket a bűnösök közül a többiek barátaivá, amiatt, amit maguknak kerestek.

130. „Dzsinnek és emberek gyülekezete! Hát nem jöttek hozzátok Küldöttek saját magatok közül, akik az ájáimat átadták nektek, és figyelmeztettek benneteket a mai Napon való találkozóra?" Azt mondják majd: „Tanúskodunk saját magunk ellen!" És az evilági élet megtévesztette őket. És tanúskodni fognak saját maguk ellen, hogy hitetlenek voltak.

131. Ez azért van, mert Urad nem pusztít el egyetlen várost sem, amely igazságtalanságot követett el, amíg a lakói még tudatlanok.


وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِّمَّا عَمِلُوا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ ۚ
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِن بَعْدِكُم مَّا
يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ
﴿١٣٣﴾ إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ ۙ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ
﴿١٣٤﴾ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ
لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ
مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ
بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا ۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ
فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ
إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ ۗ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
شُرَكَاؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

132. Fokozataik lesznek a szerint, amit cselekedtek. És Allah nem figyelmetlen azzal kapcsolatban, hogy mit cselekszenek.

133. És Urad Gazdag, a kegyelem Birtokosa. Ha úgy akarja, eltüntet benneteket, és azt teszi az utódaitokká utánatok, akit Ő akar, ahogy benneteket is egy másik nép leszármazottaiból hívott életre.

134. Bizony, ami ígértetett nektek, az bizonyosan el fog jönni, és nem tudjátok megakadályozni.

135. Mondd: „Népem! Cselekedjetek a helyzetetek szerint. Bizony, én is cselekszem. És hamarosan meg fogjátok tudni, hogy kinek lesz a legjobb otthona a végén! Bizony, a bűnösök nem lesznek sikeresek.

136. És kijelölnek Allahnak egy részt a termésből és a jószágokból, amit Ő teremtett, és azt mondják: „Ez Allahé!”, az ő állításuk szerint, „Ez pedig a társainké!” De ami a társaiké, az nem éri el Allahot, míg az, ami Allahé, az a bálványokat éri el! Milyen rossz döntést hoznak!

137. Hasonlóképpen, a társítók közül soknak a társaik, tetszetősnek tűntették fel a gyermekeik megölését, azért, hogy elpusztítsák őket, és összezavarják őket a vallásukban. Ha Allah úgy akarta volna, nem tették volna. Hagyd hát őket és azt, amit kitalálnak.


وَقَالُوا هَٰذِهِۦٓ أَنْعَٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ
بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَٰمٌ لَّا يَذْكُرُونَ
ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ
﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِى بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلْأَنْعَٰمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا
وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَا ۖ وَإِن يَكُن مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُ
سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ
ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓا۟ أَوْلَٰدَهُمْ سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا۟
مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا۟ وَمَا كَانُوا۟
مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٍ مَّعْرُوشَٰتٍ
وَغَيْرَ مَعْرُوشَٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ
وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَٰبِهٍ ۚ كُلُوا۟
مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَءَاتُوا۟ حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦ ۖ وَلَا
تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ
حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا۟
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

138. És azt mondják: „Ezek a jószágok és ez a termény tiltott, nem ehet belőle senki más, csak az, akit mi akarunk.”, az állításuk szerint. És vannak jószágok, amelyeknek a háta tiltott, és vannak, amelyek felett nem említik Allah nevét, hazugság ez Allah ellen. Ő meg fog fizetni nekik azért, amit kitaláltak.

139. És azt is mondják: „Ami ezeknek a jószágoknak a hasában van, az csak a férfiainké, és tiltott a feleségeinknek. De ha holtan születik, akkor részük van benne.” Ő (Allah) meg fog fizetni nekik azért, amit Neki tulajdonítottak. Bizony, Ő a Bölcs, a mindent Tudó.

140. Bizony, elvesznek azok, akik ostobaságukban megölik a gyermekeiket, tudás nélkül, és megtiltják azt, amivel Allah látta el őket, hazugságokat találva ki Allah ellen. Bizony, ők eltévelyedtek, és nem lesznek vezetve.

141. És Ő (Allah) az, aki kerteket teremt, lugassal és lugas nélkül, és datolyapálmákat, és különböző ízű terményeket, és olivát és gránátalmát, hasonlóakat és különbözőket. Egyetek a gyümölcseiből, amikor termést hoz, és adjátok meg belőle, ami jár, az aratás napján. És ne pazaroljatok. Bizony, Ő (Allah) nem szereti a pazarlókat.

142. És a jószágok közül egyesek teherhordásra valók, mások húsát, tejét és gyapját használjátok. Egyetek abból, amivel Allah ellátott benneteket, és ne kövessétek a Sátán lábnyomát! Bizony, ő nyilvánvaló ellenségetek.


ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ ۖ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ
آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
الْأُنثَيَيْنِ ۖ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ
اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ ۗ قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ
أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ ۖ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ
إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى
اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُل لَّا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ
مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا
مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ
ذِي ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ
بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾

143. Nyolc pár: a birkákból kettő és a kecskékből kettő. Mondd: „A két hím az, amit megtiltott nektek (Allah), vagy a két nőstény, vagy az, ami a két nőstény méhében van? Tájékoztassatok engem valódi tudással, ha igazak vagytok!”

144. És a tevékből kettő, és a marhákból kettő. Mondd: „A két hím az, amit megtiltott nektek (Allah), vagy a két nőstény, vagy az, ami a két nőstény méhében van? Vagy talán tanúk voltatok, amikor Allah kötelezővé tette ezt nektek? Akkor, ki igazságtalanabb annál, mint aki hazugságokat talál ki Allah ellen, hogy félrevezesse az embereket, tudás nélkül? Bizony, Allah nem szereti a bűnösöket!”

145. Mondd: „Nem találok abban, ami leküldetett nekem semmi tiltottat senkinek, aki meg akarná enni, kivéve, ami elhullott, és a kiömlő vér, és a sertés húsa – mert bizony, az tisztátalanság – vagy ami engedetlenség, Allahon kívül másnak szentelve. De aki kényszerítve van, nem vágyva rá, és nem lépi túl a határokat, akkor bizony Urad Megbocsátó, Irgalmas.

146. És azoknak, akik zsidók, megtiltottunk mindent (minden állatot), aminek osztatlan patája (lábfeje) van, mint a teve vagy a kacsa, és a tehenek és a birkák zsírját, kivéve, ami a hátukhoz vagy a belső részeikhez tapad, és ami a csontjaikon van. Ez a fizetségük a lázadásukért. És bizony, Mi Igazak vagyunk.

147. De ha meghazudtolnak téged, mondd: „Uratok a hatalmas kegyelem Birtokosa, de az Ő haragját nem lehet elfordítani azoktól, akik rosszat cselekszenek.”

148. Azok, akik társítanak (Allah mellé), azt mondják: „Ha Allah úgy akarta volna, nem társítottunk volna, és az ősapáink sem, és nem tiltottunk volna meg semmit!” Ugyanígy hazudtoltak meg azok, akik előttük voltak, amíg meg nem ízlelték a haragunkat. Mondd: „Van-e bármi tudásotok? Akkor hozzátok elő azt nekünk! Nem követtek mást, csak feltételezéseket, és nem tesztek mást, csak találgattok!”

149. Mondd: „Allahnál van a döntő érv. Ha akarná, bizony vezetne mindannyiatokat.”

150. Mondd: „Hozzátok elő a tanúitokat, akik tanúskodnak arról, hogy Allah megtiltotta ezt, amit ti megtiltotok magatoknak”. Aztán, ha tanúskodnak, te ne tanúskodj velük, és ne kövesd azoknak a vágyait, akik tagadják a mi ájáinkat, és akik nem hisznek a Túlvilágban, és egyenlőnek tartanak bármit is Urukkal.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ
هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ
الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ
الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا
تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾
قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُم مِّنْ
إِمْلَاقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ
اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

151. Mondd: „Gyertek, és elmondom nektek, hogy mit tiltott meg nektek Uratok. Azt parancsolta, hogy ne társítsatok mellé semmit, és legyetek jók a szülőkhöz. És ne öljétek meg a gyermekeiteket a szegénység miatt, – Mi gondoskodunk rólatok és róluk. És ne közelítsetek az erkölcstelenségekhez, akár nyilvánvaló, akár rejtett. És ne öljétek meg a lelket (az embert), akit Allah megtiltott, kivéve jogosan. Ezeket parancsolta Ő (Allah) nektek, hogy megérthessetek.


وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ اللَّهِ
أَوْفُوا ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾ وَأَنَّ هَٰذَا
صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ
عَن سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾
وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ
طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾ أَوْ
تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ
جَاءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن
كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِي الَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

152. És ne közelítsetek az árva vagyonához, amíg az érett kort el nem éri, kivéve úgy, ahogy a legjobb. És adjatok teljes mértékkel, és mérjetek igazságosan. Nem terhelünk egy lelket sem a képessége felett. És amikor beszéltek, legyetek igazak, még akkor is, ha közeli rokon. És tartsátok be az Allahhal kötött egyezséget. Ez parancsolta Ő nektek, hogy megemlékezzetek.

153. És ez az Én egyenes utam, kövessétek hát. És ne kövessetek más utakat, nehogy elválasszanak benneteket az Ő (Allah) útjától. Ezt parancsolta Ő nektek, hogy istenfélők lehessetek.

154. Aztán adtuk Mózesnek a Könyvet, kiteljesítve (a kegyelmünket) azok iránt, akik jókat cselekedtek, (vagy: ami teljes mindabban, ami jó, vagyis tartalmaz minden jót) és magyarázatként mindenre, és vezetésként, és kegyelemként, hogy talán ők (Izrael népe) higgyenek az Urukkal való találkozásban.

155. És ez egy áldott Könyv, amelyet leküldtünk, kövessétek hát, és féljétek Allahot, hogy kegyelmet kaphassatok.

156. Hogy ne mondhassátok: „A Könyv csak a két csoportnak küldetett le előttünk! És mi tudatlanok voltunk azzal kapcsolatban, amit tanulmányoztak!”

157. Vagy hogy ne mondhassátok: „Ha a Könyv hozzánk küldetett volna le, mi jobban követtük volna a vezetést, mint ők.” Mert eljött hozzátok a nyilvánvaló bizonyíték Uratoktól, és vezetés, és kegyelem. És ki igazságtalanabb, mint az, aki tagadja Allah ájáit, és elfordul tőlük? Azoknak, akik elfordulnak a Mi ájáinktól, a legroszszabb büntetéssel fogunk megfizetni azért, mert elfordultak.

158. Talán valami másra várnak, hogy az angyalok eljönnek hozzájuk, vagy eljön hozzájuk Urad, vagy hogy eljön hozzájuk néhány Urad jeleiből? Azon a Napon, amikor eljön néhány Urad jeleiből, egyetlen léleknek sem fog haszna származni a hitéből, ha nem hitt már korábban, vagy nem keresett meg magának valami jót a hite által. Mondd: „Várjatok! Bizony, mi is várunk."

159. Bizony, azok, akik megosztják a vallásukat, és csoportokká lesznek – te nem vagy velük semmiben. Az ő ügyük egyedül Allahra tartozik, és Ő majd tájékoztatja őket arról, hogy mit cselekedtek.

160. Aki egy jótettel jön, az tízszer annyit fog kapni. És aki egy rossztettel jön, az nem kap fizetségül, csak ugyanannyit, és nem történik velük semmi igazságtalanság.

161. Mondd: „Bizony, ami engem illet, engem az Uram egyenes útra vezetett, az igaz vallásra, Ábrahám vallására, aki haníf volt. És nem tartozott azok közé, akik társítanak Allahhoz."

162. Mondd: „Bizony, az imám, az áldozatom, az életem és a halálom Allahé, a Világok Uráé…

163. Akinek nincs társa. Ez parancsoltatott nekem, és én vagyok az első a muszlimok közül."

164. Mondd: „Vajon Allahon kívül mást keressek Uramnak, mikor Ő az Ura mindennek? És egy lélek sem


هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ
ءَايَٰتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا لَمْ
تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا
مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ
فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾
مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰٓ
إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ
﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ
ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ
إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ
ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ
ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

keres magának, csak maga ellen, és egyetlen teherhordó sem viseli másnak a terhét. Aztán Uratokhoz fogtok visszatérni, és Ő tájékoztat benneteket azzal kapcsolatban, amiben összekülönböztetek.

165. És Ő az, Aki a föld kormányzóivá tett benneteket, és egyeseket közületek mások fölé emelt rangban, hogy próbára tehessen benneteket azzal, amit adott nektek. Bizony, Urad gyors az elszámolásban, és bizony, Ő megbocsátó, Irgalmas.


سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَتَانِ وَسِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓصٓ ﴿١﴾ كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ
وَلَا تَتَّبِعُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَكَم مِّن قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيَٰتًا أَوْهُمْ قَآئِلُونَ ﴿٤﴾ فَمَا كَانَ دَعْوَىٰهُمْ
إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٥﴾ فَلَنَسْـَٔلَنَّ
ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم
بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ﴿٧﴾ وَٱلْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ ۚ فَمَن ثَقُلَتْ
مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُم بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾
وَلَقَدْ مَكَّنَّٰكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ ۗ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ
ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿١١﴾

7. SZÚRA – A MAGASLATOK

Al-Araf

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím Szad.

2. Könyv, amelyet leküldtünk neked, ne legyen hát a kebled szűk miatta, hogy figyelmeztess vele. És emlékeztető a hívőknek.

3. Kövessétek azt, ami leküldetett nektek Uratoktól, és ne kövessetek Rajta kívül más védelmezőket. Milyen kevéssé emlékeztek me!

4. És hány várost pusztítottunk el! A büntetésünk éjszaka jött el hozzá, vagy amikor aludtak napközben.

5. És nem volt akkor más könyörgésük, amikor a büntetésünk eljött hozzájuk, csak azt mondták: „Bizony, bűnösök voltunk!”

6. Aztán kérdőre vonjuk azokat, akikhez elküldettek a Küldöttek, és bizony, kérdőre vonjuk a Küldötteket is.

7. Aztán mindent elmondunk nekik tudással. Bizony, nem voltunk távol.

8. És a mérlegelés azon a Napon igaz lesz. Azok, akiknek a mérlegük nehéz lesz, ők lesznek a sikeresek.

9. És azok, akinek a mérlegük könnyű lesz, ők azok, akik elveszejtik saját magukat, mert igazságtalanul viselkedtek a Mi ájáinkkal szemben.

10. És bizony, szilárdan megalapoztunk benneteket a földön, és megélhetést adtunk ott nektek. Milyen kevéssé adtok hálát!

11. És bizony, Mi teremtettünk benneteket, aztán megformáltunk benneteket. Aztán azt mondtuk az angyaloknak: „Boruljatok le Ádám előtt!” És ők leborultak, kivéve Iblészt. Ő nem volt a leborulók között.

12. Azt mondta: „Mi akadályozott meg abban, hogy leborulj, mikor Én azt parancsoltam neked?” Azt mondta: „Én jobb vagyok, mint ő. Engem tűzből teremtettél, őt pedig agyagból teremtetted.”

13. Azt mondta Allah: „Menj hát le innen, mert nem való az neked, hogy fennhéjázó légy benne. Menj hát ki, megalázott vagy!

14. Azt mondta: „Adj nekem haladékot addig a napig, amíg feltámasztatnak!

15. Azt mondta: „Bizony, azok közé tartozol, akiknek haladék adatott.”

16. Azt mondta: „Mert tévelygésbe küldtél engem, bizony, ott ülök majd rájuk várva a Te egyenes utadon.

17. És jövök hozzájuk, elölről és a hátuk mögül, és a jobbjukról és a baljukról, és bizony, a legtöbbjüket nem fogod hálásnak találni.”

18. Azt mondta: „Menj ki belőle (a Kertből), megalázva és kiűzve! Aki közülük követ téged, bizony, megtöltöm veletek a Poklot, mindannyitokkal.

19. És Ádám! Lakj, te és a feleséged, a Kertben, és egyetek, ahonnan akartok, de ne közelítsetek ehhez a fához, nehogy a bűnösök közt legyetek.”

20. Aztán a Sátán suttogott nekik, nyilvánvalóvá téve nekik azt, ami addig rejtve volt a szemérmükből. És azt mondta: „Uratok csak azért tiltotta meg nektek ezt a fát, hogy nehogy angyalok legyetek, vagy halhatatlanok!”

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن
نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَآتِيَنَّهُم مِّن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَن شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسْوَسَ
لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِن سَوْآتِهِمَا وَقَالَ مَا
نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾
فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن
تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

21. És megesküdött nekik: „Bizony, én azok közül vagyok, akik őszinte tanácsot adnak nektek!” 22. És megtévesztéssel félrevezette őket. Aztán, amikor megízlelték a fáról, a szemérmük nyilvánvalóvá vált számukra, és elkezdték összeerősíteni a Kert leveleit, hogy azokkal takarják el magukat. És Uruk szólította őket: „Hát nem tiltottalak-e el mindkettőtöket ettől a fától, és nem mondtam, hogy a Sátán nyilvánvaló ellenségetek?”


قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
الْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى
الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ
مِنْ ءَايَٰتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
الشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ حَيْثُ
لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾
وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِالْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ
مَسْجِدٍ وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ
﴿٢٩﴾ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَٰلَةُ ۚ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟
الشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

23. Mindketten azt mondták: „Urunk, vétkeztünk magunk ellen. Ha nem bocsátasz meg nekünk, és nem könyörülsz rajtunk, bizony a vesztesek között leszünk.”

24. Azt mondta: „Menjetek le, néhányan a többiek ellenségeként! És a földön lesz lakóhelyetek és ellátásotok egy ideig”

25. Azt mondta Allah: „Azon fogtok élni, és azon fogtok meghalni, és abból hozattok majd elő.”

26. Ádám gyermekei! Bizony, leküldtük nektek a ruhát, hogy a szemérmeteket eltakarja, és ékességként. És az istenfélelem ruhája – az a legjobb. Ez Allah jelei közül való, hogy megemlékezhessenek.

27. Ádám gyermekei! Ne kísértsen meg benneteket a Sátán, ahogy kiűzte az ősapáitokat a Kertből, megfosztva őket a ruháiktól, hogy megmutassa mindkettőjüknek a szemérmüket. Bizony, ő és a törzse látnak benneteket onnan, ahol ti nem látjátok őket. Bizony, a sátánokat azok barátaivá tettük, akik nem hisznek.

28. És amikor erkölcstelenséget követnek el, azt mondják: „Ősapáinkat is ebben találtuk, és Allah parancsolta nekünk, hogy ezt tegyük!” Ám Allah nem parancsol erkölcstelenséget! Vajon olyasmit állítotok Allahról, amivel kapcsolatban nincs valódi tudásotok?

29. Mondd: „Az én Uram igazságosságot parancsol, és hogy csak Felé fordítsátok az arcotokat minden mecsetben, és Hozzá fohászkodjatok, őszinte elkötelezettséggel Iránta a vallásban. Ahogy teremtett benneteket, úgy fogtok visszatérni.”

30. Egy csoportot vezetett, és egy csoport megérdemelte a tévelygést. Bizony, ezek a sátánokat választják barátaiknak és szövetségeseiknek Allah helyett, míg azt hiszik, hogy vezetve vannak.

31. Ádám gyermekei! Viseljétek a díszeiteket minden imahelyen! És egyetek és igyatok, de ne pazaroljatok! Bizony, Ő nem szereti a pazarlókat.

32. Mondd: „Ki tiltotta meg az Allahtól való ékességet, amit Ő hozott elő a szolgáinak, és az ellátásul adott jó dolgokat?" Mondd: „Azoknak van ez, akik ebben az életben hisznek, és egyedül az övék lesz a Feltámadás Napján. Így magyarázzuk meg az ájákat azoknak, akik tudnak."

33. Mondd: „Az én Uram csak az erkölcstelen dolgokat tiltotta meg – ami nyilvánvaló azokból, és ami rejtve van – és a bűnt, és a jogtalan elnyomást, és hogy olyasmit társítsatok Allahhoz, amivel kapcsolatban Ő nem küldött le bizonyítékot, és hogy olyasmit mondjatok Allahról, amit nem tudtok.

34. És minden népnek van egy kijelölt ideje. És amikor az idejük eljön, nem lesznek képesek késleltetni azt egy órával sem, sem előrehozni.

35. Ádám gyermekei! Ha eljönnek hozzátok Küldöttek saját magatok közül, elmondva nektek a mi ájáinkat, akkor aki féli Allahot, és jóra változik, azokon nem lesz félelem, és nem fognak szomorkodni.

36. De azok, akik tagadják a Mi ájáinkat, és fennhéjázók velük szemben, azok a Tűz társai, benne fognak időzni örökké.

يَا بَنِيٓ اٰدَمَ خُذُوا۟ زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا۟ وَاشْرَبُوا۟ وَلَا
تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِىٓ
أَخْرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَٰتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ ۚ قُلْ هِىَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّىَ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا
بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُوا۟ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ
سُلْطَٰنًا وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾
يَا بَنِيٓ اٰدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِى فَمَنِ ٱتَّقَىٰ
وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ
﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا
يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوٓا۟ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟
عَنَّا وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ﴿٣٧﴾

37. Hát ki igazságtalanabb annál, mint az, aki hazugságot talál ki Allah ellen, vagy tagadja az Ő ájáit? Ezeket el fogja érni a részük a Könyvből, amíg, mikor a hírnökeink (az angyalok) eljönnek hozzájuk, hogy elvigyék őket, azt mondják majd nekik: „Hol vannak azok, akikhez Allahon kívül fohászkodtatok?" Azt mondják: „Elhagytak minket!" És ekképpen tanúskodnak önmaguk ellen, hogy hitetlenek voltak.


قَالَ ادْخُلُوا فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ
فِى النَّارِ ۭ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَّعَنَتْ اُخْتَهَا ۭ حَتّٰٓى اِذَا ادَّارَكُوْا
فِيْهَا جَمِيْعًا ۙ قَالَتْ اُخْرٰىهُمْ لِاُوْلٰىهُمْ رَبَّنَا هٰٓؤُلَاۗءِ اَضَلُّوْنَا فَاٰتِهِمْ
عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۭ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَعْلَمُوْنَ
۝ وَقَالَتْ اُوْلٰىهُمْ لِاُخْرٰىهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا
وَاسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاۗءِ وَلَا يَدْخُلُوْنَ
الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ ۭ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي
الْمُجْرِمِيْنَ ۝ لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَّمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۭ وَكَذٰلِكَ
نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَا
نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَآ ۡ اُولٰۗىِٕكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا
خٰلِدُوْنَ ۝ وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهِمُ الْاَنْهٰرُ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ هَدٰىنَا لِهٰذَا ۣ وَمَا كُنَّا
لِنَهْتَدِيَ لَوْلَآ اَنْ هَدٰىنَا اللّٰهُ ۚ لَقَدْ جَاۗءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ۭ
وَنُوْدُوْٓا اَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝

38. Azt mondja majd: „Lépjetek be a Tűzbe azok között a népek között, akik előttetek voltak, az emberek és a dzsinnek közül!” Minden alkalommal, amikor egy nép belép a Tűzbe, megátkozza a testvér-népét, amíg mind összegyűlnek abban. Az utolsó közülük azt fogja mondani az elsőről közülük: „Urunk! Ezek félrevezettek minket, adj hát nekik kétszeres büntetést a Tűzből!” Azt mondja: „Mindegyiknek kétszeres jár, de nem tudjátok!”

39. És az elsők közülük azt mondják az utolsóknak közülük: Ti sem vagytok jobbak nálunk semmiben, ízleljétek hát meg a büntetést, azért, amit megkerestetek.

40. Bizony, azok, akik tagadják az ájáinkat, és fennhéjázók velük szemben, nem nyittatnak meg nekik az egek ajtói, és nem léphetnek be a Kertbe, amíg a teve át nem megy a tű fokán. És így fizetünk meg a bűnösöknek.

41. A Pokol lesz az ágyuk, és takarók lesznek rajtuk. Így fizetünk meg a bűnösöknek.

42. De azok, akik hisznek, és jókat cselekszenek – és nem terhelünk egyetlen lelket sem, csak annyival, amennyire képes – ők a Kert lakói, abban fognak lakozni örökké.

43. És eltávolítunk minden rossz érzést, ami a keblükben van. Folyók folynak alattuk.

És azt fogják mondani: „Dicsőség és hála Allahnak, Aki vezetett minket, és nem kaptunk volna vezetést, ha Allah nem vezetett volna minket. Bizony, Urunk Küldöttei az igazsággal jöttek el!” És azt mondják nekik: „Ez a Paradicsom Kertje, amit örököltetek azért, amit cselekedtetek!”

44. És a Kert társai szólítják majd a Tűz társait: „Bizony, mi igaznak találtuk azt, amit Urunk ígért nekünk. Ti igaznak találtátok azt, amit Uratok ígért nektek?” Azt mondják: „Igen”. És egy kikiáltó bejelenti közöttük: „Allah átkozza meg a bűnösöket,

45. …akik távol tartanak másokat Allah útjától, és ferdévé akarják azt tenni, míg ők maguk nem hisznek a Túlvilágban!”

46. Egy elválasztó fal lesz közöttük, és a magaslatokon férfiak lesznek, akik felismerik valamennyit a jelükről. És megszólítják majd a Kert társait: „Béke legyen veletek!” Még nem léptek be, de remélik, hogy beléphetnek.

47. És amikor a szemüket a Tűz társai felé fordítják, azt mondják: „Urunk! Ne helyezz minket a bűnösök (igazságtalanok) közé!”

48. És a magaslatok társai megszólítják majd azokat, akiket felismerek a jeleikről, azt mondva: „Mit használt nektek a felhalmozásotok és a fennhéjázásotok?

49. Ezek azok, akikről megesküdtetek, hogy Allah nem fog kegyelmet adni nekik? Lépjetek be a Kertbe! Nem fogtok félni, és nem fogtok szomorkodni.”

50. És a Tűz népe megszólítja majd a Kert népét: „Öntsetek ránk egy kis vizet, vagy valamit abból,


وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا نَعَمْ ۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ
بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ كَٰفِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ
وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّۢا بِسِيمَىٰهُمْ ۚ وَنَادَوْا۟ أَصْحَٰبَ
ٱلْجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۚ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا
صُرِفَتْ أَبْصَٰرُهُمْ تِلْقَآءَ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُوا۟ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا
يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمْ قَالُوا۟ مَآ أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۚ
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَىٰٓ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا۟ عَلَيْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْ مِمَّا
رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ ٱلَّذِينَ
ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ نَنسَىٰهُمْ
كَمَا نَسُوا۟ لِقَآءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

amivel Allah ellátott benneteket!” Ők azt mondják: „Allah megtiltotta mindkettőt (a Kert italát és ételét) a hitetleneknek,

51. akik szórakozásnak és játéknak vették a vallásukat, és akiket megtévesztettek az evilági élet örömei.” Ezért ezen a napon elfelejtjük őket, ahogy ők is elfelejtették a találkozásukat ezzel a Nappal, és mert elutasították a Mi ájáinkat.”


وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ
يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي
كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ
حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ
الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ
تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ
رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا
سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِن كُلِّ
الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

52. És bizony, hoztunk nekik egy Könyvet, amit elmagyaráztunk tudással, kegyelemként és vezetésként annak a népnek, amely hisz.

53. Vajon másra várnak, mint a beteljesedésére? Azon a Napon, amikor beteljesedik, akik korábban elfelejtették, azt fogják mondani: „Bizony, Urunk Küldöttei az igazsággal jöttek el! Van-e hát közbenjáró, aki közbenjárna értünk, vagy visszaküldethetnénk-e, hogy mást tegyünk, mint amit tettünk?" Bizony, elveszejtették saját magukat, és elhagyta őket az, amit kitaláltak.

54. Bizony, a ti Uratok Allah, Aki megteremtette az egeket és a földet hat nap alatt. Aztán a Trónra emelkedett. Ő takarja be az éjszakát a nappallal, gyorsan követve azt, és a Nap és a Hold és a csillagok alá vannak vetve az Ő parancsának. Hát nem Őt illeti meg a teremtés és a parancs? Áldott legyen Allah, a Világok Ura!

55. Fohászkodjatok Uratokhoz alázatosan és titokban! Bizony, ő nem szereti azokat, akik túllépik a határokat."

56. És ne okozzatok romlást a földön, miután az már jóvá lett téve. És fohászkodjatok Hozzá félelemmel és reménnyel! Bizony, Allah kegyelme közel van a jótevőkhöz.

57. És Ő az, aki elküldi a szeleket, jó hírként az Ő kegyelme (az eső) előtt, amíg, mikor nehéz felhőkké váltak, a halott földre hajtjuk őket, és esőt küldünk általa, és mindenféle gyümölcsöt hozunk elő abból. Így fogjuk feltámasztani a halottakat, hogy megemlékezhessetek.

58. És a jó föld: növényeket és gyümölcsöket ad Ura engedelmével, de a rossz föld: nem ad semmit, csak szűkösséget. Így magyarázzuk el az ájákat azoknak, akik hálásak.

59. Bizony, elküldtük Noét a népéhez, és azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, nincs istenetek Rajta kívül. Bizony, féltelek benneteket egy Hatalmas Nap büntetésétől!"

60. És a népe vezetői azt mondták: „Bizony, látjuk, hogy nyilvánvaló tévelygésben vagy!"

61. Azt mondta: „Egyáltalán nem vagyok tévelygésben, hanem Küldött vagyok a Világok Urától.

62. Átadom nektek Uram üzenetét, és jó tanácsot adok nektek. És én tudom Allahtól azt, amit ti nem tudtok.

63. Vagy azon csodálkoztok, hogy jött hozzátok egy figyelmeztető Uratoktól, egy ember formájában közületek, hogy figyelmeztessen benneteket, hogy féljétek Allahot, és kegyelmet nyerhessetek?"

64. De megtagadták őt, ezért megmentettük őt és azokat, akik vele voltak a bárkában. És megfullasztottuk azokat, akik tagadták a Mi ájáinkat. Bizony, vak nép voltak ők.



وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ
مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ
الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَا قَوْمِ
لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾
أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ
رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾
فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ
هُودًا ۚ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ
﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي
سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَا قَوْمِ
لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

65. És Ádhoz (Ád népéhez) elküldtük a testvérüket, Húdot, aki azt mondta: „Népem! Imádjátok Allahot, nincs istenetek Rajta kívül. Hát nem félitek Allahot?"

66. Azok vezetői, akik hitetlenek voltak a népéből, azt mondták: „Bizony, látjuk, hogy bolond vagy, és bizony, azt gondoljuk, hogy a hazugok közé tartozol!"

67. Azt mondta: „Népem! Nincs bennem bolondság, hanem Küldött vagyok a Világok Urától!


أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾
أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ ۚ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ
قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَصْبَطَةً ۖ فَاذْكُرُوا آلَاءَ
اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ
وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ فَانْتَظِرُوا
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۚ قَالَ يَا قَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ
رَبِّكُمْ ۖ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ
اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

68. Átadom nektek Uram üzenetét, és megbízható tanácsadó vagyok nektek.

69. Csodálkoztok, hogy egy figyelmeztető Uratoktól, egy ember formájában közületek, hogy figyelmeztethessen benneteket? És emlékezzetek, amikor örökösökké tett benneteket Noé népe után, és nagyban megnövelte a termeteteket.

70. Azt mondták: „Azért jöttél el hozzánk, hogy egyedül Allahot imádjuk, és elhagyjuk azt, amit az ősapáink imádtak? Akkor hozd el ránk azt, amit ígérsz nekünk, ha igaz vagy!”

71. Azt mondta: „Bizony, büntetés és harag sújtott benneteket Uratoktól. Vitatkoztok velem a nevekkel kapcsolatban, amelyeket ti és az ősapáitok találtatok ki, amivel kapcsolatban Allah nem küldött le semmilyen felhatalmazást? Akkor várjatok, bizony, én veletek vagyok azok közt, akik várnak!”

72. Így Mi megmentettük őt, és azokat, akik vele voltak, Tőlünk való kegyelemként. És teljesen elpusztítottuk azokat, akik tagadták a Mi ájáinkat, és nem voltak hívők.

73. És Thamúdhoz a testvérüket, Szálihot. Azt mondta: „Népem! Imádjátok Allahot, nincs istenetek Rajta kívül. Bizony, egyértelmű bizonyíték jött el hozzátok Uratoktól. Allahnak ez a nősténytevéje jel nektek. Hagyjátok hát, hogy Allah földjén legeljen, és ne érintsétek ártással, nehogy fájdalmas büntetés ragadjon meg benneteket.

وَاذْكُرُوٓا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
فِى الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوٓا ءَالَآءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِۦ
لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحًا
مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾
قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوٓا إِنَّا بِالَّذِىٓ ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾
فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ ۖ وَقَالُوا يَٰصَٰلِحُ
ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ
الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ
وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ
لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ النَّٰصِحِينَ ﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ
لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ الْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ الْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً
مِّن دُونِ النِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

74. És emlékezzetek, amikor örökösökké tett benneteket Ád után, és letelepített benneteket a földön, palotákat építettetek a síkságain, és a hegyeiből házakat vájtatok ki magatoknak. Emlékezzetek hát Allah adományaira, és cselekedjetek gonoszul a földön, romlást terjesztve."

75. A vezetői azoknak, akik fennhéjázók voltak a népéből, azt mondták azoknak, akik elnyomottak voltak – akik hittek közülük: „Tudjátok, hogy Szálih az, aki Urától lett elküldve?" Azt mondták: „Bizony, mi tényleg hiszünk abban, amivel ő elküldetett."

76. Akik fennhéjázók voltak, azt mondták: „Bizony, mi hitetlenek vagyunk abban, amiben ti hisztek!"

77. Aztán elvágták a teve térdinát, megvetve Uruk parancsát, és azt mondták: „Szálih! Hozd el nekünk, amit ígértél, ha a Küldöttek közül való vagy!"

78. És a földrengés megragadta őket, és a hajnal a házaikban találta őket, holtan elterülve.

79. Ő (Szálih) elfordult tőlük, és azt mondta: „Népem! Bizony, én átadtam nektek Uram üzenetét, és tanácsot adtam nektek, de ti nem szeretitek a tanácsadókat."

80. És mikor Lót azt mondta a népének: „Olyan erkölcstelenséget követtek el, amit előttetek senki nem követett el a teremtmények közül?

81. Bizony, a férfiakhoz közeledtek vággyal az asszonyok helyett! Nem, olyan nép vagytok ti, amely túlzásokba esik!"


وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْهُمْ
مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٨٢﴾ فَاَنْجَيْنٰهُ
وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٨٣﴾ وَاَمْطَرْنَا
عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ۧ
﴿٨٤﴾ وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا
اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ۗ قَدْ جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ ۖ فَاَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيْزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوْا فِى الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا ۚ
ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۚ ﴿٨٥﴾ وَلَا
تَقْعُدُوْا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوْعِدُوْنَ وَتَصُدُّوْنَ عَنْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ بِهٖ وَتَبْغُوْنَهَا عِوَجًا ۚ وَاذْكُرُوْٓا
اِذْ كُنْتُمْ قَلِيْلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٨٦﴾ وَاِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ اٰمَنُوْا
بِالَّذِىْٓ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوْا فَاصْبِرُوْا
حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٧﴾

82. És a népe válasza nem más volt, mint hogy azt mondták: „Űzzétek ki őket a városotokból! Bizony, olyan nép ez, (Lót próféta (a.s.) és akik vele együtt hittek), akik tisztán tartják magukat!”

83. Megmentettük őt és a családját, kivéve a feleségét. Ő azok között volt, akik hátramaradtak.

84. És esőt záporoztattunk rájuk. Lásd hát, milyen lett a bűnösök vége!

85. És Medjanhoz a testvérüket, Suaibot. Azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, nincs más istenetek Rajta kívül. Bizony, nyilvánvaló bizonyíték jött hozzátok Uratoktól. Adjatok hát teljes mértékkel és súllyal, és ne fosszátok meg az embereket a részüktől, és ne okozzatok romlást a földön, miután jóvá lett téve! Ez jobb nektek, ha hívők vagytok.

86. És ne üljetek minden úton, fenyegetve az embereket, és távol tartva őket Allah útjától, azokat, akik hisznek benne, és azt keresve, hogy ferdévé tegyétek! És emlékezzetek, amikor kevesen voltatok, és Ő megsokasított benneteket. És lássátok, milyen lett azoknak a vége, akik romlást okoztak!

87. És ha van köztetek egy csoport, amely hisz abban, amivel elküldettem, és egy csoport, amely nem hisz, akkor legyetek türelmesek, amíg Allah ítél közöttünk. És Ő a legjobb ítélőbíró!”


قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ
كُنَّا كَارِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي
مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى
اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ
الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ
شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ ﴿٩٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا
فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٩١﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا
فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَتَوَلَّى
عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ
فَكَيْفَ آسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ
نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾
ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

88. A vezetők, akik arrogánsak voltak a népéből, azt mondták: „Suaib! Bizony, ki fogunk űzni a városunkból téged és azokat, akik hisznek veled, vagy vissza kell térnetek a vallásunkra!” Azt mondta: „Még akkor is, ha kényszerből tennénk azt?

89. Bizony, hazugságot találnánk ki Allah ellen, ha visszatérnénk a vallásotokra, miután Allah megmentett minket tőle! És nem való az nekünk, hogy visszatérjünk rá, kivéve, ha Urunk akarja. A mi Urunk mindent átfog tudásával. Allahra hagyatkozunk. Urunk! Dönts köztünk és a népünk között igazsággal, és Te vagy a legjobb döntő!

90. Azok vezetői, akik hitetlenek voltak a népéből, azt mondták: „Ha Suaibot követitek, akkor biztosan vesztesek lesztek!”

91. És a földrengés megragadta őket, és a földre borulva feküdtek az otthonaikban.

92. Azok, akik tagadták Suaibot, olyanok lettek, mintha sosem éltek volna ott. Azok, akik tagadták Suaibot, ők voltak a vesztesek.

93. És ő (Suaib) elfordult tőlük, és azt mondta: „Népem! Bizony, én átadtam nektek Uram üzenetét, és tanácsot adtam nektek. Hát hogyan sajnálhatnád a hitetlen népet?”

94. És nem küldtünk egyetlen városhoz sem prófétát anélkül, hogy meg ne ragadtuk volna a népét szenvedéssel és szegénységgel, hogy alázatosak legyenek.

95. Aztán rosszat jóra változtattuk, amíg megnövekedtek, és azt mondták: „Bizony, ősapáinkat érte nehézség és könnyebbség is!” Ezért hirtelen megragadtuk őket, anélkül, hogy észrevették volna.



وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْقُرٰٓى اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكٰتٍ
مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ وَلٰكِنْ كَذَّبُوْا فَاَخَذْنٰهُمْ بِمَا كَانُوْا
يَكْسِبُوْنَ ﴿٩٦﴾ اَفَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا بَيَاتًا
وَّهُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿٩٧﴾ اَوَاَمِنَ اَهْلُ الْقُرٰٓى اَنْ يَّاْتِيَهُمْ بَاْسُنَا
ضُحًى وَّهُمْ يَلْعَبُوْنَ ﴿٩٨﴾ اَفَاَمِنُوْا مَكْرَ اللّٰهِ فَلَا يَاْمَنُ
مَكْرَ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٩٩﴾ اَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِيْنَ
يَرِثُوْنَ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ اَهْلِهَآ اَنْ لَّوْ نَشَآءُ اَصَبْنٰهُمْ
بِذُنُوْبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾ تِلْكَ
الْقُرٰى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ اَنْۢبَآئِهَا وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا بِمَا كَذَّبُوْا مِنْ قَبْلُ كَذٰلِكَ
يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
لِاَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَاِنْ وَّجَدْنَآ اَكْثَرَهُمْ لَفٰسِقِيْنَ ﴿١٠٢﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ
فَظَلَمُوْا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿١٠٣﴾ وَقَالَ
مُوْسٰى يٰفِرْعَوْنُ اِنِّيْ رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٤﴾

96. És bárcsak a városok népe, hitt volna, és félte volna Allahot, megnyitottuk volna számukra az áldásokat az egekből és a földből. Ezért megragadtuk (megbüntettük) őket azért, amit megkerestek maguknak.

97. És vajon a városok népe biztonságban érezte magát attól, hogy eljön hozzájuk a büntetésünk éjszaka, mikor alszanak?

98. És vajon a városok népe biztonságban érezte magát attól, hogy eljön hozzájuk a büntetésünk nappal, mikor szórakoznak?

99. És biztonságban érzik magukat Allah tervétől? Senki nem érzi magát biztonságban Allah tervétől, csak a vesztesek népe.

100. Hát nem szolgál-e vezetésként azoknak, akik örökölték a földet a népe után, az, hogy ha akartuk volna, lesújtottunk volna rájuk a bűneik miatt, és lepecsételtük volna a szívüket, hogy ne halljanak?

101. Ezek a városok – amelyeknek a hírét elmondtuk neked. És bizony, a Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, de ők nem voltak hajlandók hinni abban, amit korábban hazugságnak tartottak. Így pecsételi le Allah a hitetlenek szívét.

102. És a legtöbbjükben nem találtunk semmiféle elkötelezettséget. Hanem bizony a legtöbbjüket a bűnben megátalkodottnak találtuk.

103. És elküldtük utánuk Mózest a Mi jeleinkkel Fáraóhoz és a vezetőihez, de igazságtalanok voltak azokkal szemben. Lásd hát, milyen volt a vége azoknak, akik romlást okoztak!

104. És Mózes azt mondta: „Fáraó! Bizony, én Küldött vagyok a Világok Urától,

105. kötelességem, hogy ne mondjak Allahról mást, csak az igazat. Nyilvánvaló jellel jöttem el hozzád Uramtól, küldd hát el velem Izrael Népét!"

106. Ő (Fáraó) azt mondta: „Ha jellel jött el, akkor hozd azt elő, ha igaz vagy!"

107. Hát ő (Mózes) ledobta a botját, és az egyszeriben kígyóvá változott, jól láthatóan!

108. És előhúzta a kezét, és íme! Fehér volt azoknak, akik nézték.

109. Fáraó népének vezetői azt mondták: „Bizony, tanult mágus ez!

110. Ki akar űzni benneteket a földjeitekről, mit tanácsoltok hát?"

111. Azt mondták: „Halaszd el az ő és a testvére ügyét, és küldj a városba összegyűjtőket,

112. akik elhoznak hozzád minden tanult mágust."

113. És a mágusok eljöttek Fáraóhoz. Azt mondták: „És lesz-e fizetség számunkra, ha mi leszünk a győztesek?"

114. Azt mondta (Fáraó): „Igen, és bizony, azok közé fogtok tartozni, akik közel vannak."

115. Azt mondták a mágusok: „Mózes! Vagy te dobsz először, vagy mi leszünk azok, akik dobnak."

116. Azt mondta: „Dobjatok!" Aztán, amikor dobtak, megtévesztették

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَنْ لَّآ أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِن
كُنتَ جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ الصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾
فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِيَ
بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا
لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا
تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ
حَٰشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ
نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ
وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا۟ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟
سَحَرُوٓا۟ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾
وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا۟
هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

az emberek szemét, és megijesztették őket, és nagy varázslattal jöttek elő.

117. És azt sugalltuk Mózesnek: „Dobd el a botodat!" És hirtelen lenyelte azt, amit hamisítottak.

118. Így erősíttetett meg az igazság, és hiábavalóvá vált az, amit tettek.

119. És legyőzettek ott, és megalázva tértek vissza.

120. És a mágusok a földre vetették magukat, leborulva.


قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾
قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ
مَّكَرْتُمُوهُ فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا۟ مِنْهَآ أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ
لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾
وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ
عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ
فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ
وَءَالِهَتَكَ ۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّا
فَوْقَهُمْ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ
وَٱصْبِرُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَٱلْعَٰقِبَةُ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوٓا۟ أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ مَا
جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ
بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّن ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

121. Azt mondták: „Hiszünk a Világok Urában,

122. Mózes és Áron Urában!”

123. Fáraó azt mondta: „Hittetek benne, mielőtt engedélyt adtam volna rá. Bizony, egy csel ez, amelyet kiterveltetek a városban, hogy kiűzzétek a lakóit! De hamarosan meg fogjátok tudni!

124. Bizony, levágatom a kezeteket és a lábatokat az ellentétes oldalon, azután megfeszíttetlek benneteket!”

125. Azt mondták a mágusok: „Bizony, Urunkhoz térünk vissza.

126. És nem másért állsz bosszút rajtunk, mint hogy hittünk Urunk jeleiben, mikor eljöttek hozzánk. Urunk! Árassz ki ránk türelmet, és add, hogy muszlimként haljunk meg!”

127. És Fáraó népének a vezetői azt mondták: „Hagyod, hogy Mózes és a népe romlást terjesszen a földön, és elhagyjanak téged és az isteneidet?” Azt mondta Fáraó: „Meg fogjuk ölni a fiaikat, és életben hagyjuk az aszszonyaikat, és bizony, legyőzhetetlen hatalmunk lesz felettük!”

128. Mózes azt mondta a népének: „Keressetek segítséget Allahtól, és legyetek türelmesek! Bizony, a föld Allahé. Annak adja örökségül szolgái közül, akinek Ő akarja. És a vég azoké, akik istenfélők.”

129. Azt mondták: „Ért minket ártalom, mielőtt eljöttél hozzánk, és azután is, hogy eljöttél hozzánk!” Azt mondta Mózes: „Talán Uratok elpusztítja az ellenségeiteket, és örökösökké tesz benneteket a földön, azért, hogy meglássa, hogyan cselekszetek!”

130. És bizony, megbüntettük Fáraó népét évekig tartó szárazsággal és a gyümölcsök hiányával, hogy emlékezhessenek.

131. De amikor jó jött hozzájuk, termékeny időszak vagy vagyont szereztek, azt mondták: „Ez miattunk van”. És ha rossz sújtotta őket, szárazság vagy éhínség, azt előjelnek tartották Mózes és a vele lévők ellen. Bizony, az előjeleik csak Allahnál vannak, de a legtöbben nem tudják.

132. És azt mondták: „Bármilyen jelet hozol is, hogy megbabonázz vele minket, nem fogunk hinni benned!”

133. Ezért elküldtük rájuk az árvizet, a sáskákat, a tetveket, a békákat és a vért nyilvánvaló jelekként, de fennhéjázók voltak, és bűnös nép voltak ők.

134. És amikor a büntetés lesújtott rájuk, azt mondták: „Mózes! Fohászkodj Uradhoz értünk, azáltal, amit ígért neked! Ha eltávolítod rólunk a büntetést, bizony, hinni fogunk neked, és elküldjük veled Izrael népét!

135. De amikor eltávolítottuk róluk a büntetést egy meghatározott ideig, amit el kellet érniük, akkor megszegték a szavukat.

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُوا۟ لَنَا هَٰذِهِۦ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَطَّيَّرُوا۟ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمْ عِندَ ٱللَّهِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا۟ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِۦ مِنْ
ءَايَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ
ءَايَٰتٍ مُّفَصَّلَٰتٍ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾
وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ
بِمَا عَهِدَ عِندَكَ ۖ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ
ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَٱنتَقَمْنَا
مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟
عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ
مَشَٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا
مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

136. Ezért megbüntettük őket, és a tengerbe fullasztottuk őket, mert tagadták a jeleinket, és nem törődtek velük.

137. Így adtuk örökül azoknak, akiket gyengének tartottak, a föld keleti és nyugati részeit, amelyeket megáldottunk.

És beteljesedett Urad legszebb Szava, amit Izrael Népének adott, mert türelmesek voltak. És elpusztítottuk azt, amit Fáraó és a népe csinált, és amit emeltek.


وَجَٰوَزْنَا بِبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتَوْا۟ عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
عَلَىٰٓ أَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱجْعَل لَّنَآ إِلَٰهًا كَمَا
لَهُمْ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ
أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٠﴾
وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۖ
يُقَتِّلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم
بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً
وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوسَى
لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ
رَبُّهُۥ ۚ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَٰكِنِ
ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا
تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ
أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

138. És átvezettük Izrael Népét a tengeren keresztül. Aztán elértek egy néphez, akik a bálványoknak szentelték magukat, azokat imádták, amelyek voltak nekik. Azt mondták (Izrael Népe): „Mózes! Csinálj nekünk egy istent, ahogy nekik is vannak isteneik!” Azt mondta: „Bizony, tudatlan nép vagytok ti…

139. Bizony, múlandó dolog az, aminek ezek szentelik magukat, és hiábavaló az, amit cselekszenek!”

140. Azt mondta Mózes: „Vajon más istent keressek Allahon kívül, mikor pedig Ő előnyben részesített benneteket az összes többi teremtménnyel szemben?”

141. És amikor megmentettünk benneteket Fáraó népétől, akik a legsúlyosabb kínzással sújtottak benneteket, megölték a fiaitokat, és élni hagyták a lányaitokat. És ebben nagy próbatétel volt Uratoktól.

142. És kijelöltünk Mózesnek harminc éjszakát, aztán kiegészítettük még tízzel, úgy, hogy az Ura által előírt időszak negyven éjszaka lett. És Mózes azt mondta a testvérének, Áronnak: „Vedd át a helyemet a népem között, cselekedj jót, és ne kövesd azok útját, akik romlást okoznak!”

143. És amikor Mózes eljött az Általunk kijelölt helyre, és Ura beszélt hozzá, azt mondta: „Uram! Mutasd meg nekem Magadat, hogy Rád nézhessek!” Azt mondta: „Nem láthatsz Engem. De nézz a hegyre! Ha a helyén marad, akkor te is láthatsz engem. De amikor Ura felfedte az Ő Fenségét a hegynek, az porrá omlott, és Mózes ájultan esett össze. És amikor magához tért, azt mondta: „Dicsőség Neked! Bűnbánattal fordulok Hozzád, és én vagyok az első a hívők között!”


قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِى
وَبِكَلَٰمِى فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُنْ مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾
وَكَتَبْنَا لَهُۥ فِى ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا
لِّكُلِّ شَىْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
سَأُرِيكُمْ دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِىَ ٱلَّذِينَ
يَتَكَبَّرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا كُلَّ ءَايَةٍ لَّا
يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
وَإِن يَرَوْا سَبِيلَ ٱلْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا
بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِنَا
وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ
حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمْ
وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَٰلِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَلَمَّا
سُقِطَ فِىٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ
يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

144. Azt mondta: „Mózes! Bizony, kiválasztottalak téged minden ember felett, az üzenetemmel és a Szavaimmal. Vedd hát, amit adok neked, és legyél a hálásak között!”

145. És előírtunk neki törvényeket a táblákon mindennel kapcsolatban, utasítást és magyarázatot minden dologra: „Ragadd meg erősen, és parancsold meg a népednek, hogy vegyék belőle a legjobbat. Megmutatom nektek a bűnben megátalkodottak lakhelyét.

146. Elfordítom az Én jeleimtől azokat, akik jogtalanul fennhéjázók a földön, és még ha látnak is minden jelet, nem fognak hinni benne. És ha látják az igaz vezetés útját, nem fogják azt útjuknak választani, és ha látják a tévelygés útját, azt veszik útjuknak. Ez azért van, mert tagadták a jeleinket, és nem törődtek velük.

147. Azok, akik tagadják az ájáinkat, és a Túlvilág találkozását, azoknak hiábavalóak a cselekedeteik. Mi másért kapnának fizetséget, mint amit cselekedtek?

148. És Mózes népe elkészítette utána (Mózes távozása után) az ékszereikből egy borjú mását, ami mély hangot adott ki.

Hát nem látták, hogy nem tudott beszélni, és nem tudta őket semmilyen útra vezetni? Ezt vették, és bűnösök voltak.

149. És amikor megbánták, amit tettek, és látták, hogy valóban tévútra mentek, azt mondták: „Ha Urunk nem kegyelmez meg nekünk, és nem bocsát meg, bizony, a vesztesek között leszünk!”


وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا
خَلَفْتُمُونِى مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ
وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى
وَكَادُوا۟ يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ
ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى
رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟
ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ
تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾
وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا
هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ
قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا ۖ فَلَمَّآ أَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ
لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّاىَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ
مِنَّآ ۖ إِنْ هِىَ إِلَّا فِتْنَتُكَ ۖ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهْدِى مَن تَشَآءُ ۖ
أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

150. És amikor Mózes visszatért a népéhez, haragosan és szomorúan, azt mondta: „Milyen rossz dolog az, amit a távollétemben műveltetek, utánam. Hát sürgetni akartátok Uratok ügyét?” Ezután a földre dobta a táblákat, és megragadta a testvére fejét, maga felé húzva. Azt mondta: „Anyám fia! Gyengének tartott engem a nép, és csaknem megöltek. Ne engedd hát, hogy az ellenségeim örvendezzenek felettem, és ne tégy engem megítélésedben a bűnösök népe közé!”

151. Mózes azt mondta: „Uram! Bocsáss meg nekem és a testvéremnek, és bocsáss be minket a Te kegyelmedbe! És Te vagy a kegyelmesek közül a Legkegyelmesebb.

152. Bizony, azok, akik a borjút vették, el fogja érni őket Uruk haragja, és a megaláztatás ebben a világban. És így fizetünk meg a kitalálóknak.

153. De azok, akik rossztetteket cselekszenek, és aztán megbánják és hisznek, velük Urad Megbocsátó, Irgalmas.

154. Amikor Mózes haragja elmúlt, felvette a táblákat, és az írásuknak, abban, ami rájuk volt írva, vezetés volt és kegyelem azoknak, akik félték Urukat.

155. És Mózes kiválasztott a népéből hetven férfit a kijelölt találkozónkra. Aztán, mikor a földrengés megragadta őket, azt mondta: „Uram! Ha úgy akartad volna, elpusztíthattad volna őket velem együtt korábban. Elpusztítanál minket azért, amit az ostobák cselekedtek közülünk? Nem más ez, mint próbatétel Tőled, amellyel tévelygésbe engeded azt, akit akarsz, és vezeted azt, akit akarsz. Te vagy a mi Védelmezőnk, bocsáss hát meg nekünk, és irgalmazz nekünk. És Te vagy a legjobb Megbocsátó.


وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا
هُدْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي
وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَوٰةَ وَالَّذِينَ هُم بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ
فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ
عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾
قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي
لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي
وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِن
قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

156. És írj nekünk elő jót ezen a világon és a Túlvilágon! Bizony, mi Hozzád fordulunk!" Azt mondta Allah: „Azt sújtom a büntetésemmel, akit akarok, de az Én kegyelmem mindent átfog. És előírom a kegyelmet azoknak, akik istenfélők, megadják a zakátot, és hisznek az ájáinkban,

157. és akik követik a Küldöttet, az írástudatlan prófétát, akit megtalálnak leírva abban, ami náluk van: a Tórában és az Evangéliumban."

Megparancsolja nekik azt, ami helyes, és megtiltja azt, ami helytelen, és megengedetté teszi nekik a tiszta dolgokat, és tiltottá teszi nekik a tisztátalan dolgokat, és megszabadítja őket a terheiktől, és a láncoktól, amelyek rajtuk voltak. És akik hisznek benne, tisztelik, segítik őt, és követik a Fényt, ami leküldetett vele (a Koránt), azok a sikeresek.

158. Mondd: „Emberek! Bizony, én Allah Küldötte vagyok hozzátok, mindannyiatokhoz, Akié az egek és a föld uralma. Nincs más istenség, csak Ő. Ő ad életet, és Ő küld halálba. Higgyetek hát Allahban, és a Küldöttében, az írástudatlan prófétában, aki hisz Allahban és a Szavaiban, és kövessétek őt, hogy vezetést kaphassatok."

159. És Mózes népe közül van egy csoport, akik igazsággal vezetnek, és megalapozzák az igazságot.



وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَا
إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِب بِّعَصَاكَ
الْحَجَرَ ۖ فَانۢبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ
كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۚ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۚ
وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾
وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ ۚ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾
فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا
يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
حَاضِرَةَ الْبَحْرِ ۘ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ ۙ لَا
تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

160. És tizenkét törzsre osztottuk őket (Izrael Népét), közösségekként. És azt sugalltuk Mózesnek, mikor a népe vizet kért tőle: „Sújts a sziklára a botoddal!” És előtört abból tizenkét forrás. És bizony, minden törzs ismerte az ivóhelyét. És felhőkkel árnyékoltuk be őket, s leküldtünk nekik mannát és fürjeket: „Egyetek a jó dolgokból, amelyekkel elláttunk benneteket!” És Nekünk nem tettek rosszat, hanem saját maguk ellen tettek rosszat.

161. És amikor az mondatott nekik: „Lakjatok ebben a városban, és egyetek, ahonnan csak akartok, és mondjátok: „Bűnbánat”, és lépjetek be a kapun, leborulva. Megbocsátjuk nektek a bűneiteket. Növeljük azok jutalmát, akik jótevők.

162. De azok, akik bűnösök voltak közöttük, megváltoztatták a szót egy másra, mint ami mondatott nekik. Ezért büntetést küldtünk rájuk az égből, mert rosszat cselekedtek.

163. És kérdezd meg őket (Izrael Népét) a városról, ami a tenger mellett volt. Amikor áthágták a szombatot, amikor a halaik jól láthatóan jöttek hozzájuk a szombatjuk napján, és azon a napon, amikor nem volt szombat, nem jöttek hozzájuk. Így tettük őket próbára, mert megátalkodottak voltak a bűnben.

164. És amikor egy közösség közülük azt mondta: „Miért prédikáltok egy olyan népnek, amelyet el fog pusztítani, vagy meg fogja büntetni őket szigorú büntetéssel?" Azt mondták: „Hogy mentesek legyünk a bűntől Urunk előtt, és hogy hátha istenfélők lesznek."

165. És amikor elfelejtették az emlékeztetést, ami adatott nekik, megmentettük azokat, akik tiltották a rosszat, és fájdalmas büntetéssel ragadtuk meg azokat, akik vétkeztek, mert megátalkodottak voltak a bűnben.

166. És amikor túlléptek minden határt abban, ami megtiltatott nekik, azt mondtuk nekik: „Legyetek majmok, megszégyenültek!"

167. És amikor Urad kijelentette, hogy bizony rájuk küldi az Ítélet Napjáig azokat, akik fájdalmas büntetéssel sújtják őket. Bizony, a te Urad gyors a büntetésben, de bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas.

168. És szétosztottuk őket a földön, népekké. Közöttük vannak olyanok, akik jóravalók, és vannak másmilyenek. És próbára tettük őket jóval és rosszal, hogy visszatérhessenek.

169. Aztán követtük őket örökösökkel, akik örökölték a Könyvet, és ennek az alantas életnek a javait választották, és azt mondják: „Meg lesz bocsátva nekünk!" És ha hasonló javak jönnek hozzájuk, elveszik azokat is.


وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا ۖ قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾
فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾
وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾
وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ
ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾
فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ
هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ
يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَن لَّا يَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۗ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ
لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

Hát nem köttetett meg velük a Könyv egyezsége, hogy nem fognak Allahról mást mondani, mint az igazat, mivel tanulmányozták azt, ami benne van (a Könyvükben)? És a Túlvilág otthona jobb azoknak, akik istenfélők. Hát nem használjátok az eszeteket?

170. És azok, akik szilárdan ragaszkodnak a Könyvhöz, és megtartják az imát – bizony, Mi nem hagyjuk veszendőbe menni a jóra törekvők cselekedeteit.



وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ
خُذُوا مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتَ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۛ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ
أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا
بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ
مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۖ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ ۖ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَث أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَث ۚ
ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَآءَ مَثَلًا ۟ ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ
فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

171. És amikor felemeltük föléjük a hegyet, mintha boltozat lenne, és azt gondolták, hogy rájuk fog zuhanni. „Ragaszkodjatok szilárdan ahhoz, amit adtunk nektek, és emlékezzetek arra, ami benne áll, hogy istenfélők lehessetek!”

172. És amikor Urad kivette Ádám gyermekeiből – az ágyékukból – a leszármazottaikat, és tanúságot tétetett velük saját magukkal kapcsolatban: „Nem én vagyok-e az Uratok?” Azt mondták: „De igen, tanúságot tettünk!” Nehogy azt mondhassátok a Feltámadás Napján: „Bizony, mi nem tudtunk erről!”

173. Vagy azt mondjátok: „Az ősapáink társítottak előttünk, és mi csak leszármazottak vagyunk utánuk, és követjük azt, amit ők tettek. El fogsz hát pusztítani minket amiatt, amit a hazugságok kitalálói tettek?”

174. És így magyarázzuk meg az ájákat, hogy visszatérhessenek.

175. És mondd el nekik annak a történetét, akinek a jeleinket adtuk, de ő félredobta azokat, így a Sátán a nyomába szegődött, és a tévelygők közül való lett.

176. És ha úgy akartuk volna, felemelhettük volna őt ezekkel a neki adott jelekkel és tudással, de ő ragaszkodott a földhöz, és a saját vágyait követte. Olyan hát ő, mint a kutya: ha elűzöd, lógatja a nyelvét, ha békén hagyod, akkor is lógatja a nyelvét.

Ez a példája azoknak, akik tagadják az ájáinkat. Mondd hát el nekik a történeteket, hogy elgondolkodhassanak.

177. Milyen rossz példa azok, akik tagadják az ájáinkat, holott csak saját maguknak ártanak ezzel!

178. Aki Allah vezet, az vezetve van, és akit Ő tévelygésbe enged, azok a vesztesek.

179. És bizony, sok dzsinnt és embert teremtettünk a Pokolnak. Van szívük, de nem értenek vele, van szemük, de nem látnak vele, van fülük, de nem hallanak vele. Olyanok ők, mint a jószágok – de nem, még inkább tévelyegnek! Ők azok, akik nem törődnek semmivel.

180. És Allahé a legszebb nevek, fohászkodjatok hát Hozzá ezekkel! És hagyjátok el azokat, akik megszentségtelenítik az Ő Neveit. Meglesz a fizetségük azért, amit tettek.

181. És azok között, akiket teremtettünk, van egy közösség, amely az igazsággal vezet, és azzal alapozza meg az igazságot.

182. De azok, akik tagadják a Mi ájáinkat, fokozatosan vezetjük őket a pusztulásba onnan, ahonnan nem számítanak rá.

183. És haladékot adok nekik egy ideig. Bizony, az Én tervem szilárd.

184. Hát nem gondolkodnak el? A társukban nincs őrültség. Ő csak egy nyilvánvaló figyelmeztető.

185. Hát nem néznek az egek és a föld birodalmára, és mindenre, amit Allah teremtett, és hogy talán közel van már az idejük? Hát miféle beszédben akarnak hinni ez után?

186. Akit Allah tévelygésbe enged – nincs annak vezetője. És Ő meghagyja őket a vétkeikben, vakon bolyongva.


وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا
يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ
بِهَا ۚ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾ وَلِلَّهِ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۚ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ
بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ
يَتَفَكَّرُوا ۚ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ
يَنظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ
وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ
يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا
عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا ۗ قُلْ
إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

187. Kérdeznek téged az Óráról: mikor lesz annak a kijelölt ideje? Mondd: Annak tudása egyedül Uramnál van. Rajta kívül senki nem fedheti fel annak az idejét. Súlyosan nehezedik az az egeken és a földön. Nem másként fog eljönni hozzátok, mint váratlanul!" Úgy kérdeznek téged, mintha tudásod lenne róla. Mondd: „Ennek tudása egyedül Allahnál van, de a legtöbb ember nem tudja."



قُلْ لَّآ اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۭ وَلَوْ كُنْتُ
اَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوْۗءُ ۭ اِنْ اَنَا
اِلَّا نَذِيْرٌ وَّبَشِيْرٌ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ
نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۭ فَلَمَّا تَغَشّٰىهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّآ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا
لَىِٕنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ۝ فَلَمَّآ اٰتٰىهُمَا
صَالِحًا جَعَلَا لَهٗ شُرَكَاۗءَ فِيْمَآ اٰتٰىهُمَا ۚ فَتَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ
۝ اَيُشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـــًٔا وَّهُمْ يُخْلَقُوْنَ ۝
وَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّلَآ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ۝ وَاِنْ
تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ ۭ سَوَاۗءٌ عَلَيْكُمْ اَدَعَوْتُمُوْهُمْ
اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ
اَمْثَالُكُمْ فَادْعُوْهُمْ فَلْيَسْتَجِيْبُوْا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝
اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَّمْشُوْنَ بِهَآ اَمْ لَهُمْ اَيْدٍ يَّبْطِشُوْنَ بِهَآ اَمْ
لَهُمْ اَعْيُنٌ يُّبْصِرُوْنَ بِهَآ اَمْ لَهُمْ اٰذَانٌ يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۭ قُلِ
ادْعُوْا شُرَكَاۗءَكُمْ ثُمَّ كِيْدُوْنِ فَلَا تُنْظِرُوْنِ ۝

188. Mondd: „Nincs erőm magamnak, hogy ártsak vagy használjak, kivéve, ha Allah akarja. Ha lenne tudásom a Láthatatlanról, megsokszorozhattam volna minden jót, és nem ért volna engem semmi rossz. Nem vagyok más, mint figyelmeztető, és jó hír hozója azoknak, akik hisznek.

189. Ő az, Aki megteremtett benneteket egyetlen lélekből, és belőle hozta létre a társát, hogy vele élhessen. És amikor vele hált, könnyű terhet viselt, és folytatta vele. De amikor elnehezült, mindketten Allahhoz, az Urukhoz fohászkodtak: „Ha jóravalót (jóravaló gyermeket) adsz nekünk, bizony, a hálásak között leszünk!”

190. De amikor jóravaló gyermeket adott nekik, társakat állítottak Mellé abban, amit Ő adott nekik. Magasan felette áll Allah annak, amit társítanak mellé!

191. Azokat társítják mellé, akik nem teremtenek semmit, és ők maguk is teremtve lettek?

192. És akik nem képesek segíteni nekik, és nem képesek segíteni saját maguknak sem?

193. És ha a vezetésre hívjátok őket, nem követnek benneteket. Mindegy nektek, hogy hívjátok-e őket, vagy csendben maradtok.

194. Bizony, akikhez Allahon kívül fohászkodtok, ugyanolyan szolgák, mint ti magatok. Fohászkodjatok hát hozzájuk, és válaszoljanak nektek, ha igazak vagytok!

195. Vajon van-e lábuk, amin járnak? Vagy van-e kezük, amivel fognak? Vagy van-e szemük, amivel látnak? Vagy van-e fülük, amivel hallanak? Mondd: „Szólítsátok a társaitokat, akiket Allah mellé társítottatok, és szövetkezzetek ellenem, és ne adjatok haladékot!”

196. Bizony, az Védelmezőm Allah, Aki leküldte a Könyvet, és Ő védelmezi a jóravalókat.

197. És azok, akikhez Rajta kívül fohászkodtok, nem képesek segíteni nektek, és nem képesek segíteni saját maguknak sem.

198. És ha a vezetésre hívod őket, nem hallanak. És látod, hogy rád néznek, de nem látnak.

199. Ragaszkodj a megbocsátáshoz, és parancsold meg azt, ami helyes, és fordulj el a tudatlanoktól.

200. És ha gonosz sugallat jön hozzád a Sátántól, keress menedéket Allahnál. Bizony, Ő mindent hall, mindent tud.

201. Bizony, azok, akik istenfélők, ha egy gonosz sugallat jön hozzájuk a Sátántól, megemlékeznek Allahról, és újra látnak.

202. De a testvéreik őket a rosszba rántják, és soha nem hagynak fel vele.

203. És amikor nem hozol nekik jelet, azt mondják: „Miért nem jöttél elő vele?" Mondd: „Én csak azt követem, ami leküldetett nekem Uramtól. Ez nem más, mint bizonyíték Uratoktól, vezetés és kegyelem azoknak, akik hisznek."


إِنَّ وَلِيِّيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ
﴿١٩٦﴾ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا
يَسْمَعُوا۟ ۖ وَتَرَىٰهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ
ٱلْعَفْوَ وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا
يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
﴿٢٠٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ إِذَا مَسَّهُمْ طَٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَٰنِ تَذَكَّرُوا۟
فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ
إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ
فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ
وَٱلْـَٔاصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

204. És amikor a Korán olvassák, hallgassátok és figyeljetek oda, hogy kegyelmet kaphassatok!

205. És emlékezzetek meg Uratokról magatokban, alázatosan és félelemmel, hangos szavak nélkül reggelente és estelente. És ne tartozzatok a figyelmetlenek közé.

206. Bizony, azok, akik közel vannak Uradhoz, nem fordulnak el fennhéjázóan attól, hogy Őt szolgálják, Őt magasztalják, és Előtte borulnak le.


سُورَةُ الْأَنْفَال مَدَنِيَّة
وَهِيَ خَمْسٌ وَسَبْعُونَ آيَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ الْأَنفَالِ قُلِ الْأَنفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ
﴿١﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا
تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
﴿٤﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِن بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ ﴿٥﴾ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ
كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ
إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
﴿٧﴾ لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

8. A HADIZSÁKMÁNY
Al-Anfal

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Kérdeznek téged a hadizsákmányról. Mondd: „A hadizsákmány Allahé és a Küldöttéé. Féljétek hát Allahot, és egyezzetek meg abban, ami köztetek van. És engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének, ha hívők vagytok!”

2. A hívők csak azok, akiknek a szíve remeg, ha Allahot említik, és ha az Ő ájáit olvassák nekik, megerősödik a hitük, és Urukra hagyatkoznak.

3. Akik megtartják az imát, és adakoznak abból, amivel elláttuk őket.

4. Ők azok, akik az igazi hívők. Nekik fokozatok, magas rangok, szintek vannak Uruknál, megbocsátás, és kegyes gondoskodás.

5. Ahogy Urad kihozott téged a házadból igazságban, pedig bizony, egy csoportnak a hívők közül nem tetszett.

6. Vitáznak veled az igazsággal kapcsolatban, miután az nyilvánvalóvá tétetett, mintha a halálukba hajtanák őket, miközben nézik.

7. És amikor Allah megígérte, hogy a két csapat közül az egyik a tiéd lesz – és te azt kívántad, hogy a fegyvertelen legyen a tiéd. De Allah be akarta teljesíteni az igazságot a szavaival, és elvágni a hitetlenek gyökereit.

8. Hogy érvényre juttassa az igazságot, és eltörölje a hamisságot, még ha ez nem is tetszik a bűnösöknek.


إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ
مِنَ الْمَلَٰئِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ
بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ
الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾
إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَٰئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا ۚ
سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ
الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ
﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا
فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا
مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ
مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

9. Amikor Uratok segítségét kértétek, Ő válaszolt nektek: „Bizony, megerősítelek benneteket ezer angyallal, egymás mögötti sorokban.”

10. És Allah csak azért tette ezt, hogy jó hír legyen, és hogy a szívetek megnyugodjék benne. És nincs győzelem, csak Allahtól. Bizony, Allah Mindenható, Bölcs.

11. Amikor álommal borított be benneteket, ami védelemként jött Tőle, és vizet küldött le rátok az égből, hogy megtisztítson vele benneteket, és eltávolítsa tőletek a Sátán tisztátalanságát, megerősítse a szíveteket, és szilárddá tegye ezzel a lábatokat.

12. Amikor Urad azt sugallta az angyaloknak: „Veletek vagyok, erősítsétek hát meg azokat, akik hisznek. Félelmet ültetek azoknak a szívébe, akik hitetlenek, üssetek hát a nyakukra, és üssétek le minden ujjbegyüket!”

13. Azért van ez, mert ellene fordultak Allahnak és a Küldöttének. És aki Allah és a Küldötte ellen fordul, hát bizony, Allah szigorú a büntetésben.

14. Ez a tiétek. Ízleljétek hát meg. És bizony, a hitetleneknek a Tűz büntetése jár.

15. Ti hívők! Amikor találkoztok azokkal, akik, akik hitetlenek, előrenyomulva a harcra ellenetek, ne fordítsatok hátat nekik.

16. És aki hátat fordít nekik azon a napon, kivéve, ha haditervként, vagy hogy csatlakozzon egy csoporthoz, az bizony magára vonja Allah haragját, és a hajléka a Pokol lesz, milyen nyomorúságos végcél az!



فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ
﴿١٨﴾ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ ۖ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ
خَيْرٌ لَكُمْ ۖ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ ۚ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا
وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ
الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا
لَأَسْمَعَهُمْ ۖ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ
لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ
وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

17. És nem ti öltétek meg őket, hanem Allah ölte meg őket. És nem te dobtál, amikor dobtál, hanem Allah volt az, Aki dobott, hogy Tőle való szép próbatétellel tehesse próbára a hívőket. Bizony, Allah mindent hall, mindent tud.

18. Íme, megkaptátok! És bizony Allah meggyengíti a hitetlenek tervét.

19. Ha győzelmet kértek, hát bizony, a győzelem eljött hozzátok.

És ha elálltok, az jobb nektek, de ha visszatértek, Mi is visszatérünk. A csapataitok nem fognak használni nektek semmit, még ha számosak is. És Allah a hívőkkel van.

20. Ti hívők! Engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének, és ne forduljatok el tőle, ha halljátok.

21. És ne legyetek olyanok, mint akik azt mondják: „Halljuk”, pedig nem hallják.

22. Bizony, a legrosszabbak az élő teremtmények közül Allah előtt a süketek, és a némák, akik nem használják az eszüket.

23. És ha Allah bármi jót is tudott volna bennük, hallást adott volna nekik. És ha Ő hallást adott volna nekik, akkor is elfordultak volna, ellenszegülve.

24. Ti hívők! Feleljetek Allahnak és a Küldöttének, ha arra hív benneteket, ami életet ad. És tudjátok, hogy Allah az ember és a szíve közé áll, és hogy Hozzá lesztek összegyűjtve.

25. És féljetek egy megpróbáltatástól, amely főként nem azokat fogja sújtani közületek, akik rosszat cselekszenek. És tudjátok meg, hogy Allah szigorú a büntetésben.


وَاذْكُرُوٓا۟ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم
مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا
تَخُونُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓا۟ أَمَٰنَٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٢٧﴾ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ
وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا قَالُوا۟
قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَآ ۙ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا۟ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا هُوَ ٱلْحَقَّ
مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ أَوِ ٱئْتِنَا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

26. És emlékezzetek, amikor kevesen voltatok, és gyengének tartottak benneteket a földön, és féltetek attól, hogy az emberek megragadnak benneteket, akkor Ő (Allah) menedéket adott nektek, megerősített a segítségével, és ellátott benneteket jó dolgokkal, hogy hálásak lehessetek.

27. Ti hívők! Ne áruljátok el Allahot és a Küldöttét, és ne áruljátok el a rátok bízott dolgokat, miközben tudjátok.

28. És tudjátok, hogy a vagyonotok és a gyermekeitek próbatétel. És hogy Allahnál van a hatalmas jutalom.

29. Ti hívők! Ha félitek Allahot, Ő megadja nektek a megkülönböztetést. És eltávolítja a rossztetteiteket, és megbocsát nektek. És Allah a hatalmas kegy Birtokosa.

30. És amikor azok, akik hitetlenek, szövetkeztek ellened, hogy bebörtönözzenek, vagy megöljenek, vagy elűzzenek. Cselt szőttek, és Allah is cselt szőtt. És Allah a legjobb azok közül, akik cselt szőnek.

31. És amikor az ájáinkat felolvassák nekik, azt mondják: „Bizony, hallottuk. Ha akarnánk, mi is tudnánk ilyesmit mondani. Nem más ez, mint a régebbi népek meséi."

32. És amikor azt mondták: „Allah! Ha ez (a Korán) az igazság Tőled, akkor záporoztass ránk köveket az égből, vagy hozz ránk fájdalmas büntetést!"

33. De Allah nem fogja megbüntetni őket, amíg közöttük vagy. És Allah nem fogja megbüntetni őket, amíg az Ő bocsánatát kérik.


وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا أَوْلِيَآءَهُۥٓ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا الْمُتَّقُونَ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ
تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَىٰ
جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا
فَيَجْعَلَهُۥ فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ الْخَٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُل
لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَنتَهُوا يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ ۖ وَإِن
يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ
لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ انتَهَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِن تَوَلَّوْا فَٱعْلَمُوٓا
أَنَّ اللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

34. De miért ne büntetné meg őket Allah, mikor távol tartanak a Sérthetetlen Mecsettől, pedig nem ők az őrzői? Senki nem lehet annak az őrzője, csak azok, akik istenfélők, de a legtöbben közülük nem tudják.

35. És az ő imájuk a Háznál (a Kábánál) nem más, csak füttyögés és tapsolás. Ízleljétek hát meg a büntetést azért, mert hitetlenek voltatok.

36. Bizony, akik hitetlenek, arra költik a vagyonukat, hogy távol tartsanak Allah útjától. Elköltik, aztán megbánás lesz az nekik, aztán pedig legyőzetnek. És azok, akik hitetlenek, a Pokolba lesznek összegyűjtve.

37. hogy Allah megkülönböztesse a gonoszakat a jóktól, és a rosszakat egymásra tegye, felhalmozva mindannyiukat, és a Pokolba vesse őket. Ők a vesztesek.

38. Mondd azoknak, akik hitetlenek, hogy ha felhagynak vele (a hitetlenséggel), akkor a múltjuk meg lesz bocsátva. De ha visszatérnek, akkor a korábbi népek gyakorlata már megelőzte ezt.

39. És harcoljatok velük, amíg nem lesz zsarnokság, és a vallás egyedül Allahé lesz. De ha elállnak, Allah mindent Látó azzal kapcsolatban, amit tesznek.

40. És ha elfordulnak a figyelmeztetéstől, akkor tudd, hogy Allah a te Védelmeződ. És milyen nagyszerű Védelmező, és milyen nagyszerű Segítő!


وَاعْلَمُوٓا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ
ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذْ أَنتُم
بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَٱلرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَٰدِ ۙ وَلَٰكِن
لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۙ لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنۢ
بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَسَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ
أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾
وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ
تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
فَٱثْبُتُوا وَٱذْكُرُوا ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

41. És tudjátok, hogy bármit is szereztek hadizsákmányként, annak egyötöde Allahé és a Küldöttéé, és a közeli rokonoké, és az árváké, a szegényeké és az utazóké, ha hisztek Allahban és abban, amit leküldtünk a szolgánknak a Megkülönböztetés Napján, azon a napon, amikor a két sereg találkozott. És Allah mindenek felett hatalmas.

42. Amikor a közelebbi oldalon voltatok, és ők (a hitetlenek) a távolabbi oldalán voltak, és a karaván lejjebb volt nálatok. Ha megegyeztetek volna, hogy mikor találkoztok, akkor bizonnyal elmulasztottátok volna a találkozót, (de megtörtént a találkozó), hogy Allah beteljesíthessen egy már elrendelt dolgot, hogy el lehessenek pusztítva azok, akiknek a nyilvánvaló bizonyíték után el kellett pusztulniuk, és élhessenek azok, akiknek élniük kellett nyilvánvaló bizonyíték után.

43. Amikor Allah az álmotokban kevésnek mutatta őket, és ha soknak mutatta volna, akkor biztosan elveszítettétek volna a bátorságotokat, és bizony összevitatkoztatok volna a dolgon. De Allah megmentett benneteket. Bizony, Ő tudja, hogy mi van a keblekben.

44. És amikor találkoztatok, kevésnek mutattuk őket a szemetekben, hogy Allah beteljesíthessen egy már elrendelt dolgot. És Allahhoz térnek vissza az ügyek.

45. Ti hívők! Ha találkoztok egy csapattal, legyetek szilárdak, és sokat emlékezzetek meg Allahról, hogy sikeresek lehessetek.



وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيَّنَ
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ
النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى
عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ
وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوْ تَرَى
إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾ كَدَأْبِ آلِ
فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

.46. És engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének, és ne vitatkozzatok, nehogy elveszítsétek a bátorságotokat, és elhagyjon benneteket az erőtök. És legyetek türelmesek! Bizony, Allah a türelmesekkel van.

47. És ne legyetek olyanok, mint akik kivonultak az otthonaikból, büszkélkedve, és az emberek tetszését keresve, távol tartva őket Allah útjától. És Allah körbeveszi azt, amit tesznek.

48. És amikor a Sátán jónak tüntette fel nekik a cselekedeteiket, és azt mondta: „Senki nem győzhet le ma benneteket az emberek közül, és bizony, én a szomszédotok vagyok!” De amikor a két csapat meglátta egymást, hátat fordított, és azt mondta: „Bizony, én mentes vagyok tőletek! Bizony, én látom, amit ti nem láttok. Bizony, én félem Allahot! És Allah szigorú a büntetésben!”

49. Amikor a képmutatók és azok, akiknek a szívében betegség volt, azt mondták: „A vallásuk megtévesztette őket!” De ha valaki Allahra hagyatkozik, hát Allah Mindenható, Bölcs.

50. És ha látnád, amikor meghalnak azok, akik hitetlenek, az angyalok az arcukat és a hátukat ütlegelik: „Ízleljétek meg a lángoló Tűz büntetését!

51. Azért van ez, amit a kezetek küldött előre. És bizony, Allah nem igazságtalan a szolgáihoz!”

52. Mint Fáraó népével történt, és azokkal, akik előttük voltak. Nem hittek Allah ájáiban, ezért Allah megragadta őket a bűneikért. Bizony, Allah Erős, és szigorú a büntetésben.


ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾ كَدَأْبِ ءَالِ
فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم
بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلٌّ كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٥٤﴾
إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾
ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ
مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ
بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ
خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾
وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾
وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرْهِبُونَ
بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ
ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ
إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ وَإِن جَنَحُوا۟ لِلسَّلْمِ فَٱجْنَحْ
لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

53. Azért van ez, mert Allah nem változtatja meg a kegyét, amit egy nép iránt tanúsított, amíg ők meg nem változtatják azt, ami bennük van. És bizony, Allah mindent hall, mindent tud.

54. Mint népével történt, és azokkal, akik előttük voltak. Tagadták Uruk jeleit, ezért elpusztítottuk őket a bűneikért, és megfullasztottuk Fáraó népét, és valamennyien bűnösök voltak.

55. Bizony, a legrosszabb teremtmények Allah szemében azok, akik tagadnak, és nem hisznek.

56. Azok, akik, ha egyezséget kötsz velük, minden alkalommal megszegik az egyezségüket, és nem félik Allahot.

57. Így, ha győzelmet szereztek felettük a háborúban, szórjátok szét azokat, akik mögöttük vannak, hogy megemlékezhessenek.

58. És ha árulástól féltek egyesek részéről, dobjátok vissza nekik, egyenlő alapon. Bizony, Allah nem szereti az árulókat.

59. És ne gondold, hogy azok, akik hitetlenek, megelőzhetik (Allah tervét és a büntetést). Bizony, nem menekülhetnek.

60. És készítsétek fel ellenük, amire csak képesek vagytok, az erőből, és a lovasságból, amit össze tudtok gyűjteni, hogy megrémítsétek vele Allah ellenségeit és a ti ellenségeiteket, és másokat rajtuk kívül, akiket ti nem ismertek, de Allah ismeri őket. És bármit is költötök Allah útján, teljes mértékben vissza lesz az fizetve nektek, és nem fogtok semmiben igazságtalanságot szenvedni.

61. És ha békére hajlanak, akkor ti is hajoljatok arra, és hagyatkozzatok Allahra! Bizony, Ő a mindent Halló, mindent Tudó.


وَإِنْ يُرِيدُوٓا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ
بِنَصْرِهِۦ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ
إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ ۚ
إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَٰبِرُونَ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن
يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ ٱلْـَٰٔنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ
فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن
مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ
﴿٦٦﴾ مَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَّوْلَا كِتَٰبٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ
أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا۟ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَٰلًا
طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

62. De ha meg akarnak téveszteni, akkor bizony, Allah elegendő neked. Ő az, aki támogatott téged a segítségével, és a hívőkkel.

63. És Ő egyesítette a szíveiket. Ha te elköltötted volna mindazt, ami a földön van, akkor sem tudtad volna egyesíteni a szívüket, de Allah egyesítette őket. Bizony, Ő a Mindenható, a Bölcs.

64. Próféta! Allah elegendő neked, és azoknak, akik követnek téged a hívők közül.

65. Próféta! Bíztasd a hívőket a harcra. Ha van köztetek húsz állhatatos, le fognak győzni kétszázat. És ha van köztetek száz, le fognak győzni ezret azok közül, akik hitetlenek, mert ők olyanok, akik nem értenek.

66. Most Allah megkönnyítette nektek, és tudja, hogy gyengeség van bennetek. Hát ha van köztetek száz állhatatos, le fognak győzni kétszázat. És ha van köztetek ezer, le fognak győzni kétezret, Allah engedelmével. És Allah az állhatatosakkal van.

67. Nem lehetséges egy prófétának az, hogy hadifoglyokat ejtsen, amíg nem harcolt keményen a földön. Ti az evilági élet javait akarjátok, de Allah a Túlvilágot akarja nektek. És Allah Mindenható, Bölcs.

68. Ha nem lett volna ez egy korábbi elrendelés Allahtól, hatalmas büntetés ért volna benneteket azért, amit elvettetek.

69. Éljétek hát fel, amit hadizsákmányként szereztetek, megengedett és jó dolgokként. És féljétek Allahot! Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمۡ
خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ
رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ
فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ
وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ
وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ وَإِنِ
ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ
وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي ٱلۡأَرۡضِ
وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۖ لَّهُم
مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ
وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

70. Próféta! Mondd azoknak, akik foglyok a kezedben: „Ha Allah tud bármi jót a szívetekben, jobbat ad nektek annál, ami elvetetett tőletek, és megbocsát nektek. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.”

71. De ah el akarnak árulni téged, bizony, korábban elárulták Allahot is,. Ezért Ő hatalmat adott neked felettük. És Allah mindent Tudó, Bölcs.

72. Bizony, azok, akik hisznek, és elvégezték a Hidzsrát, és vagyonukkal és életükkel Allah útján küzdenek, és akik menedéket adtak nekik, és segítették őket – ők egymás közeli barátai. De azok, akik hisznek, és nem végezték el a Hidzsrát, nem a ti feladatotok, hogy védelmezzétek őket bármiben is, amíg el nem végzik a Hidzsrát. És ha a segítségeteket keresik a vallásban, segítenetek kell nekik, kivéve olyanok ellen, amellyel szerződésetek van. És Allah mindent lát, amit tesztek.

73. És azok, akik hitetlenek, egymás közeli barátai és védelmezői. Ha ti nem így tesztek, zsarnokság lesz a földön, és nagy romlás.

74. És azok, akik hisznek, és elvégezték a hidzsrát, és küzdenek Allah útján, és azok, akik menedéket adtak nekik és segítették őket – ők az igazi hívők. Nekik megbocsátás és kegyes gondoskodás jár.

75. És azok, akik utána hittek, és elvégezték a Hidzsrát, és veletek küzdöttek, azok közületek valók. De azok, akik vérrokonok, közelebb vannak egymáshoz Allah Könyvében. Bizony, Allah minden dolog Tudója.


سورة التوبة مدنية
وهي مائة وتسع وعشرون اية

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾
فَسِيحُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢﴾ وَأَذَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوْمَ
ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِىٓءٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُۥ ۚ فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ
خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ
لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا وَلَمْ يُظَٰهِرُوا۟ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوٓا۟ إِلَيْهِمْ
عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ
ٱلْحُرُمُ فَٱقْتُلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَٱحْصُرُوهُمْ
وَٱقْعُدُوا۟ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ ۖ فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّوا۟ سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾
وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَٰمَ
ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

9. SZÚRA – A BŰNBÁNAT

At-Taubah

Ez a szúra volt az egyik utolsó, ami Allah Küldöttének (s.a.w.) leküldetett. Az egyetlen szúra a Kegyes Koránban, amely nem beszmelével kezdődik. Ali (r.a.) azt mondta: „A beszmele biztonság, és ez a szúra azért küldetett, hogy karddal távolítsa el a biztonságot." Hudhaifa (r.a.) azt mondta: „Ti ezt a szúrát al-Taubah (Bűnbánat) néven hívjátok, pedig valójában al-Azab (Büntetés)."

A szúra első része akkor küldetett le, amikor Allah Küldötte (s.a.w.) visszatért a tabuki hadjáratból, a zarándoklat idején, amelyen Allah Küldötte (s.a.w.) is részt akart venni. De ekkor még a bálványimádók is részt vettek a zarándoklaton, és meztelenül kerülték meg a Kábát, és Allah Küldötte (s.a.w.) nem akart ebben részt venni. Ezért Abu Bakrt (r.a.) küldte, hogy vezesse az embereket a zarándoklatban, és tanítsa meg nekik a zarándoklat rítusait. És elküldte vele Alit (r.a.), hogy közölje a bálványimádókkal, hogy a következő évtől nem vehetnek részt a zarándoklaton, és hogy olvassa nekik ennek a szúrának az első néhány ájáját:

1. Mentes Allah és a Küldötte minden kötelezettség alól azok iránt, akikkel szerződést kötöttetek a társítók közül.

2. Járjatok hát szabadon a földön négy hónapig, de tudjátok, hogy nem menekülhettek el Allahtól, és Allah megszégyeníti a hitetleneket.

3. És bejelentés ez Allahtól és a Küldöttétől az embereknek a nagyobb zarándoklat napján, hogy Allah mentes minden kötelezettségtől a társítók iránt, és a Küldötte is. És ha bűnbánatot mutattok, az a legjobb nektek. De ha elfordultok, akkor tudjátok meg, hogy nem menekülhettek el Allahtól. És add át a fájdalmas büntetés hírét azoknak, akik hitetlenek.

4. Kivéve azok, akikkel szerződésetek van a társítók közül, és nem szegték meg semmilyen módon, és nem támogattak senkit ellenetek. Töltsétek be a szerződésüket a megszabott idejéig. Bizony, Allah szereti az istenfélőket.

5. Aztán, amikor a sérthetetlen hónapok elmúltak, öljétek meg a társítókat, ahol találjátok őket, ragadjátok meg őket, ejtsétek foglyul, és ostromoljátok meg őket, és várjatok lesben rájuk minden leshelyen. De ha megbánják, amit korábban cselekedtek, és megtartják az imát, és megadják a zakátot, akkor hagyjátok, hogy folytassák az útjukat. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

6. És ha a társítók közül bárki a védelmedet keresi, akkor adjatok neki védelmet, amíg meg nem hallja Allah Szavát. Aztán vigyétek őket egy olyan helyre, ahol biztonságban vannak. Azért van ez, mert olyan emberek ők, akik nem tudnak.


كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ اللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ
إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا
لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾ كَيْفَ
وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ
يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ
فَٰسِقُونَ ﴿٨﴾ ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟
عَن سَبِيلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ
فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾
فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخْوَٰنُكُمْ
فِى ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِن
نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ فَقَٰتِلُوٓا۟
أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ
﴿١٢﴾ أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ وَهَمُّوا۟
بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ
فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

7. Hogyan is lehetne egyezség Allahhal és a Küldöttével a társítóknak, kivéve azok, akikkel egyezséget kötöttetek a Sérthetetlen Mecset közelében? Amíg ők igazak hozzátok, ti is legyetek igazak hozzájuk. Bizony, Allah szereti az istenfélőket.

8. Hogyan, mikor, ha ők uralmat nyernek felettetek, nem tisztelik a köteléket, vagy a egyezséget? Azt mondják, amivel a kedvetekre tesznek, de a szívük elutasítja azt, és a legtöbben megátalkodtak a bűnben.

9. Eladjál Allah ájáit alacsony áron, és távol tartanak az Ő útjától. Bizony, gonosz dolog az, amit tettek.

10. A hívőkre nézve nem tisztelik a kötelékeket, sem a rokonságból, sem az egyezségből származókat. És ők azok, akik túllépik a határokat.

11. De ha bűnbánatot mutatnak, megtartják az imát és megadják a zakátot, akkor a testvéreitek a vallásban. És részletesen megmagyarázzuk az ájákat azoknak, akiknek tudásuk van.

12. De ha megszegik az esküjüket az egyezményük után, és becsmérlik a vallásotokat, akkor harcoljatok a hitetlenség vezetőivel – bizony, számukra nem léteznek eskük, hogy abbahagyják.

13. Hát nem harcoltok egy néppel, akik megszegték az esküjüket, és eltökélték, hogy előzik a Küldöttet, és ők kezdték a harcot ellenetek először? Féltek tőlük? Allahnak több joga van ahhoz, hogy féljétek Őt, ha hívők vagytok.


قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾ وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ
وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾
أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنكُمْ
وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِن دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا
مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِم بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ
اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى
الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ
آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ
عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ آمَنُوا
وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

14. Harcoljatok velük! Allah megbünteti őket a ti kezetek által, és megszégyeníti őket, és győzelmet ad nektek felettük, és meggyógyítja a hívők szívét.

15. És eltávolítja a haragot a szívükből. Allah attól fogadja el a bűnbánatot, akitől akarja. És Allah mindent tud, Bölcs.

16. Vagy azt gondoljátok, hogy békében lesztek hagyva, amíg Allah még nem tette nyilvánvalóvá, hogy kik azok, akik erőfeszítéseket tesznek közületek, és nem választanak bizalmasaiknak mást, mint Allahot, a Küldöttét és a hívőket? És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

17. Nem való az a társítóknak, hogy ők tartsák fenn Allah mecseteit, mikor tanúságot tesznek saját maguk ellen a hitetlenségre. Nekik a cselekedeteik hiábavalók, és örökké a Tűzben fognak lakozni.

18. Csak azok tartsák fenn Allah mecseteit, akik hisznek Allahban és az Utolsó Napban, megtartják az imát, megadják a zakátot, és nem félnek mást, csak Allahot. Ők lesznek azok, akik vezetve vannak.

19. Vajon egyenlővé teszitek a zarándokok itatását és a Sérthetetlen Mecset fenntartását azzal, ha valaki hisz Allahban és az Utolsó Napban, és Allah útján küzd? Nem egyenlők ezek Allah előtt. És Allah nem vezeti a bűnösök népét.

20. Azok, akik hisznek, elvégzik a Hidzsrát és küzdenek Allah útján a vagyonukkal és az életükkel, ők a legmagasabb rangúak Allah előtt. És ők azok, akik sikeresek.


يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ
أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ
وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ
اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي
سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ
كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ
تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا
رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

21. Uruk jó hírt ad nekik az Ő kegyelméről és megelégedéséről, amelyekben maradandó boldogság jár nekik.

22. Abban fognak lakozni örökké. Bizony, Allahnál van a hatalmas jutalom.

23. Ti hívők! Ne válasszátok az apáitokat és testvéreiteket közeli barátaitoknak és védelmezőtöknek, ha ők jobban szeretik a hitetlenséget a hitnél. És akik szövetségesül választják őket, azok bűnösök.

24. Mondd: „Ha az apáitok, a fiaitok, a testvéreitek, a házastársaitok, a rokonaitok, a vagyonotok, amit megszereztetek, a kereskedés, aminek a hanyatlásától féltek, és a hajlékaitok, amelyekben örömötöket lelitek, kedvesebbek nektek, mint Allah, a Küldötte és a küzdelem az Ő útján, akkor várjatok, míg Allah elhozza a parancsát. És Allah nem vezeti a bűnben megátalkodottakat.

25. Bizony, Allah sok helyen megsegített benneteket, és Hunain napján, amikor a sokaságotok elégedettséggel töltött el benneteket, de nem használt nektek semmit, és a föld, tágassága ellenére is, összezsugorodott nektek. Aztán hátat fordítva visszafordultatok.

26. Aztán Allah leküldte a Tőle való nyugalmat a Küldöttére és a hívőkre, és seregeket, küldött le, amelyeket nem láttatok, és megbüntette azokat, akik hitetlenek voltak. És ez a hitetlenek fizetsége.


ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ
نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ
إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ وَهُمۡ
صَٰغِرُونَ ٢٩ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ
ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ
يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ قَٰتَلَهُمُ
ٱللَّهُۚ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠ ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ
وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ
مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

27. Aztán Allah elfogadja a bűnbánatot ez után attól, akitől akarja. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

28. Ti hívők! Bizony, a társítók tisztátalanok, ne engedjétek hát, hogy közelítsenek a Sérthetetlen Mecsethez ez után az év után. Ha a szegénységtől féltek, hát Allah hamarosan meggazdagít benneteket az Ő kegye által, ha úgy akarja. És Allah mindent tud, bölcs.

29. Harcoljatok azokkal, akik nem hisznek Allahban és az Utolsó Napban, és nem teszik tiltottá azt, amit Allah és a Küldötte megtiltott, és nem ismerik el az igaz vallást, az Iszlámot, azok közül, akiknek a Könyv adatott, amíg készségesen megfizetik a dzsizját, megadva magukat.

30. És a zsidók azt mondják: „Uzair Allah fia”. És a keresztények azt mondják: „A Messiás Allah fia”. Ez az, amit a szájukkal mondanak, utánozva azokat, akik előttük hitetlenek voltak. Allah pusztítsa el őket! Mennyire meg vannak tévedve!

31. A rabbijaikat és a szerzeteseiket, és a Messiást, Mária fiát választották uraiknak Allahon kívül. És nem parancsoltatott nekik más, mint hogy az Egyetlen Istenben higgyenek. Nincs más isten, csak Ő! Magasan felette áll annak, és mentes attól, amit társítanak mellé!


يُرِيدُونَ اَنْ يُطْفِؤُا نُورَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَيَاْبَى اللّٰهُ اِلَّآ
اَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِى
اَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدٰى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ يَآ اَيُّهَا الَّذِينَ
اٰمَنُوٓا اِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْاَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاْكُلُونَ اَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ وَالَّذِينَ
يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِى سَبِيلِ
اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمٰى عَلَيْهَا
فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوٰى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَظُهُورُهُمْ هٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِاَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا
كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾ اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا
عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَابِ اللّٰهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ
وَالْاَرْضَ مِنْهَآ اَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا
تَظْلِمُوا فِيهِنَّ اَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا
يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً وَاعْلَمُوٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

32. Ki akarják oltani Allah Fényét a szájukkal, a szavaikkal, de Allah elutasít mindent azon kívül, hogy tökéletesítse az Ő Fényét, még ha nem is tetszik a hitetleneknek.

33. Ő az, Aki elküldte a Küldöttét vezetéssel, és az igaz vallással, hogy felemelje azt minden más vallás fölé, még ha nem is tetszik a társítóknak.

34. Ti hívők! Bizony, a rabbik és a szerzetesek közül sokan felélik az emberek vagyonát hamissággal, és távol tartanak Allah útjától. És azok, akik felhalmozzák az aranyat és ezüstöt, és nem költik Allah útján, adj hírt nekik egy fájdalmas büntetésről.

35. A Napon, amikor felforrósíttatik majd a Pokol tüzében, és a homlokuk, az oldaluk és a hátuk meg lesz bélyegezve vele, és azt mondják nekik: „Ez az, amit felhalmoztatok magatoknak! Ízleljétek hát meg azt, amit felhalmoztatok!”

36. Bizony, a hónapok száma Allahnál tizenkét hónap Allah Könyvében, attól a naptól, amikor megteremtette az egeket és a földet. Ezekből négy tiltott. Ez a helyes vallás, ne vétkezzetek hát önmagatok ellen ezekben. És harcoljatok a társítókkal valamennyien együtt, ahogy ők is harcolnak ellenetek, valamennyien együtt. És tudjátok, hogy Allah az istenfélőkkel van.


إِنَّمَا النَّسِيٓءُ زِيَادَةٌ فِى الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ
كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا
عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ ۚ زُيِّنَ
لَهُمْ سُوٓءُ أَعْمَـٰلِهِمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَـٰفِرِينَ ۝٣٧
يَـٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انفِرُوا
فِى سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِالْحَيَوٰةِ
الدُّنْيَا مِنَ الْـَٔاخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَـٰعُ الْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا فِى
الْـَٔاخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۝٣٨ إِلَّا تَنفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا ۗ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۝٣٩ إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ
نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِىَ اثْنَيْنِ
إِذْ هُمَا فِى الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَـٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ
إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُۥ
بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ
وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِىَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝٤٠

37. Bizony, az elhalasztása a Tiltott Hónapnak, csak a hitetlenség növekedése, amely által tévútra vezettetnek azok, akik hitetlenek. Egyik évben megengedetté teszik, a másik évben tiltottá teszik, hogy kiigazítsák a számot, amit Allah tiltottá tett, és megengedetté teszik azt, amit Allah megtiltott. A gonosz cselekedeteik jónak tüntetnek fel nekik. De Allah nem vezeti a hitetleneket.

38. Ti hívők! Mi van veletek, hogy amikor azt mondják nektek, hogy menjetek előre Allah útján, ti szorosan tapadtok a földhöz? Elégedettek vagytok az evilági élettel a Túlvilág helyett? Pedig az evilági élet élvezete nagyon kevés a Túlvilághoz képest.

39. Ha nem mentek előre, Ő meg fog büntetni benneteket fájdalmas büntetéssel, és felcserél benneteket másokkal, és nem árthattok Neki semmiben. És Allah mindenek felett Hatalmas.

40. Ha nem segítitek őt, hát bizony, Allah megsegítette őt, amikor azok, akik hitetlenek, elűzték őt Mekkából, a második a kettő közül, amikor mindketten a barlangban voltak, azt mondta a társának: „Ne legyél szomorú! Allah velünk van.” Aztán Allah leküldte neki a Tőle származó nyugalmat, és megerősítette őt seregekkel, amelyeket nem láttatok, és a hitetlenek szavát tette a legalacsonyabbá, Allah Szavát pedig a legmagasabbá. És Allah Mindenható, Bölcs.


انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٤١﴾ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَٰكِنْ
بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا
لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ
يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾ لَا
يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا
يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَوْ
أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ
فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ
مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ
الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

41. Menjetek előre, akár könnyűek (vagytok), akár nehezek, és küzdjetek Allah útján a vagyonotokkal és saját magatokkal. Ez jobb nektek, ha tudnátok!

42. Ha közeli haszon és könnyű utazás lett volna, bizonnyal követtek volna, de a távolság hosszú volt nekik. És megesküsznek Allahra: „Ha képesek lettünk volna, bizony kivonultunk volna veled!” Saját magukat pusztítják el, és Allah tudja, hogy bizony hazudnak.

43. Allah bocsásson meg neked! Miért adtál nekik engedélyt, amíg bizonyossá nem vált számodra, hogy kik az igazak, és tudtad, hogy kik a hazugok?

44. Akik hisznek Allahban és az Utolsó Napban, nem kérnék tőled felmentést, hogy vagyonukkal és életükkel küzdjenek. És Allah ismeri az istenfélőket.

45. Csak azok kérnek felmentést, akik nem hisznek Allahban és az Utolsó Napban, és akiknek a szíve kétségben van, és kétségükben haboznak.

46. És ha ki akartak volna vonulni, bizonyosan tettek volna rá előkészületeket. De Allahnak nem tetszett az, hogy kivonuljanak, ezért hátramarasztotta őket, és az mondatott nekik: „Üljetek azokkal, akik ülnek!”.

47. Ha kivonultak volna veletek, semmiben nem növeltek volna benneteket, csak a zűrzavarban, és azon igyekeztek volna köztetek, hogy széthúzást okozzanak. És vannak köztetek olyanok, akik hallgattak volna rájuk. És Allah ismeri a bűnösöket.


لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُوْرَ حَتّٰى
جَآءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ اَمْرُ اللّٰهِ وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ﴿٤٨﴾
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ ائْذَنْ لِّيْ وَلَا تَفْتِنِّيْ اَلَا فِي الْفِتْنَةِ
سَقَطُوْا وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٩﴾ اِنْ تُصِبْكَ
حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَاِنْ تُصِبْكَ مُصِيْبَةٌ يَّقُوْلُوْا قَدْ اَخَذْنَآ
اَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَّهُمْ فَرِحُوْنَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَّنْ
يُّصِيْبَنَآ اِلَّا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَنَا هُوَ مَوْلٰىنَا وَعَلَى اللّٰهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُوْنَ بِنَآ اِلَّآ
اِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ ۚ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُّصِيْبَكُمُ
اللّٰهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهٖٓ اَوْ بِاَيْدِيْنَا ۚ فَتَرَبَّصُوْٓا اِنَّا
مَعَكُمْ مُّتَرَبِّصُوْنَ ﴿٥٢﴾ قُلْ اَنْفِقُوْا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا
لَّنْ يُّتَقَبَّلَ مِنْكُمْ ۚ اِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿٥٣﴾
وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ اَنَّهُمْ كَفَرُوْا
بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ
كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ﴿٥٤﴾

48. Bizony, ők már korábban is széthúzást kerestek, és összezavarták nektek a dolgokat, amíg eljött az igazság, és nyilvánvalóvá vált Allah parancsa, és nekik nem tetszett.

49. És van köztük olyan, aki azt mondja: „Adj nekem felmentést, és ne vess alá megpróbáltatásnak!" Bizony, megpróbáltatás alá estek. És bizony, a Pokol körülveszi a hitetleneket.

50. Ha jó ér téged, az elszomorítja őket, de ha nehézség sújt téged, azt mondják: „Mi már korábban gondoskodtunk az ügyünkről!" És örvendezve fordulnak el.

51. Mondd: „Nem ér minket semmi más, csak amit Allah elrendelt nekünk! Ő a mi Védelmezőnk! És Allahra hagyatkozzanak a hívők!"

52. Mondd: „Vajon valami mást vártok nekünk, mint a két legjobb dolog egyikét? Míg mi azt várjuk a ti számotokra, hogy Allah megbüntet benneteket egy Tőle származó büntetéssel, vagy a mi kezünk által. Hát várjatok csak, bizony, mi is várunk veletek."

53. Mondd: „Költsetek önkéntesen vagy kényszerből, nem fogadtatik el tőletek. Bizony, ti bűnben megátalkodott nép vagytok!"

54. És semmi nem akadályozza meg az adományuk elfogadását, csak az, hogy nem hisznek Allahban és a Küldöttében, és nem jönnek az imára, csak lustán, és hogy nem költenek, csak kényszeredetten.


فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ
﴿٥٥﴾ وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ
وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ
أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُم مَّن
يَلْمِزُكَ فِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۖ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ
يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ
ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن
فَضْلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ
لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ
وَفِى ٱلرِّقَابِ وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ
فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ
يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ
بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ ۚ
وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

55. Hát ne nyűgözzön le a vagyonuk és a gyermekeik. Allah csak meg akarja büntetni őket ezekkel az evilági életben, és a lelkük úgy fog távozni, hogy hitetlenek.

56. És megesküsznek Allahra, hogy biztosan közületek valók, pedig nem közületek valók, hanem olyanok ők, akik félelemből cselekszenek.

57. Ha találhatnának valami menedéket, vagy egy barlangot, vagy egy rejtekhelyet, azonnal arra fordulnának, és bemenekülnének.

58. És vannak köztük olyanok, akik kritizálnak téged az adomány miatt. Ha kapnak belőle, akkor elégedettek, de ha nem kapnak belőle, akkor dühösek.

59. Bár elégedettek lettek volna azzal, amit Allah és a Küldötte adott nekik, és azt mondták volna: „Allah elegendő nekünk! Allah adni fog nekünk az Ő kegyéből, és a Küldötte is. Bizony, Allahhoz fordulunk a reményeinkkel.

60. Az adomány, csak a szegényeké, és a szükséget látóké, és azoké, akik begyűjtik, és a szívek megnyerésére, és a rabszolgák felszabadítására, és azoknak, akik adósságban vannak, és Allah útján, és az utazóknak, – kötelességként Allahtól. És Allah mindent Tudó, Bölcs.

61. És vannak köztük (a képmutatók között) olyanok, akik sértegetik a Prófétát, és azt mondják: „Ő (csak) fül, (csak meghallgat mindent). Mondd: „Fül a jóságra nektek. Hisz Allahban, és hisz a hívőknek. És kegyelem azoknak, akik hisznek közületek.” És azoknak, akik sértegetik Allah Küldöttét, fájdalmas büntetés jár.


يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ ۚ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ
أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ
مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۚ
ذَٰلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ
عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ اسْتَهْزِئُوا ۖ
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ
لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ
وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ
كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۚ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ
نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ الْمُنَافِقُونَ
وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ ۘ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ ۚ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ ۚ
إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ هِيَ
حَسْبُهُمْ ۚ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٦٨﴾

62. Megesküsznek nektek Allahra, hogy a megelégedéseteket keressék. És Allahnak és a küldöttének több joguk van arra, hogy az ő megelégedésüket keressék, ha hívők.

63. Hát nem tudják, hogy aki szembeszáll Allahhal és a Küldöttével, annak a Pokol tüze jár, amiben örökké fog lakozni? Ez a hatalmas megaláztatás.

64. A képmutatók félnek, nehogy egy szúra leküldessen velük kapcsolatban, tájékoztatva arról, ami a szívükben van. Mondd: „Gúnyolódjatok csak, bizony, Allah előhozza majd azt, amitől féltek!”

65. És ha megkérdezed őket, biztosan azt fogják mondani: „Csak beszélgettünk és tréfálkoztunk!” Mondd: „Vajon Allah, és az ájái, és a Küldötte az, amin gúnyolódtatok?”

66. Ne hozzatok fel kifogásokat! Bizony, hitetlenek lettetek, miután hívők voltatok. Ha meg is bocsátunk egy csoportnak közületek, meg fogunk büntetni egy csoportot, mert bűnösök voltak.

67. A képmutató férfiak és a képmutató nők egymástól valók. Azt parancsolják meg, ami helytelen, és megtiltják, ami helyes, és összezárják a kezüket. Elfelejtik Allahot, ezért Allah is elfelejti őket. Bizony, a képmutatók megátalkodottak a bűnben.

68. Allah a Pokol tüzét ígérte a képmutató férfiaknak és a képmutató nőknek és a hitetleneknek, abban fognak lakozni örökké. Elegendő az nekik. Allah megátkozta őket, és maradandó büntetés jár nekik.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَٰلًا
وَأَوْلَٰدًا فَٱسْتَمْتَعُوا۟ بِخَلَٰقِهِمْ فَٱسْتَمْتَعْتُم بِخَلَٰقِكُمْ كَمَا
ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَٰقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَٱلَّذِى
خَاضُوٓا۟ أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَٰهِيمَ وَأَصْحَٰبِ مَدْيَنَ
وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتِ ۚ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ
ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾
وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ يَأْمُرُونَ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ
وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
سَيَرْحَمُهُمُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ
وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

69. Mint azok, akik előttetek voltak: nagyobbak voltak nálatok az erejüket tekintve, és bőségesebben vagyonban és gyermekeikben. Hát élvezték a részüket, és ti is élvezitek a részeteket, ahogy azok, akik előttetek voltak, élvezték a részüket, és felesleges beszédbe bonyolódtok, amilyenbe ők is bonyolódtak. Ők azok, akiknek a cselekedetei haszontalanok ebben a világban és a Túlvilágon is, és ők azok, akik vesztesek.

70. Hát nem jutott el hozzátok azoknak a híre, akik előttük voltak – Noé népe, és Ád és Thamúd, és Ábrahám népe, és Midian társai (lakói), és a felfordított városok? A Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal. És Allah nem volt igazságtalan velük, ők voltak igazságtalanok saját magukkal.

71. A hívő férfiak és a hívő nők egymás közeli barátai. Megparancsolják azt, ami helyes, és megtiltják azt, ami helytelen, megtartják az imát, megadják a zakátot, és engedelmeskednek Allahnak és a Küldöttének. Ők azok, akiknek Allah meg fog irgalmazni. Bizony, Allah Mindenható, Bölcs.

72. Allah a hívő férfiaknak és a hívő nőknek kerteket ígért, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké, és szép hajlékokat az Éden kertjében. De Allah megelégedése jobb ennél. Ez a hatalmas siker.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُوا۟
وَلَقَدْ قَالُوا۟ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَفَرُوا۟ بَعْدَ إِسْلَٰمِهِمْ وَهَمُّوا۟
بِمَا لَمْ يَنَالُوا۟ ۚ وَمَا نَقَمُوٓا۟ إِلَّآ أَنْ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
مِن فَضْلِهِۦ ۚ فَإِن يَتُوبُوا۟ يَكُ خَيْرًا لَّهُمْ ۖ وَإِن يَتَوَلَّوْا۟ يُعَذِّبْهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَا لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾ وَمِنْهُم مَّنْ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنْ ءَاتَىٰنَا
مِن فَضْلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّآ
ءَاتَىٰهُم مِّن فَضْلِهِۦ بَخِلُوا۟ بِهِۦ وَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾
فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُۥ بِمَآ أَخْلَفُوا۟
ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ عَلَّٰمُ
ٱلْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾ ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
فِى ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ
مِنْهُمْ ۙ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

73. Próféta! Küzdj a hitetlenek és a képmutatók ellen, és legyél kemény velük! És az ő hajlékuk a Pokol, és nyomorúságos úti cél az!

74. Megesküsznek Allahra, azzal kapcsolatban, amit mondtak, pedig bizony a hitetlenség szavát mondták. És hitetlenek voltak miután muszlimok lettek, és azt tervezték, amit nem tudtak elérni. És nem találtak más okot, mint hogy Allah és a Küldötte meggazdagította őket a kegyéből. És ha bűnbánatot tanúsítanak, az jobb nekik, ám ha elfordulnak, Allah fájdalmas büntetéssel fogja megbüntetni őket ebben a világban és a Túlvilágon. És nincs senki a földön, aki a védelmezőjük és a segítőjük lenne.

75. És van köztük olyan, aki egyezséget kötött Allahhal: „Ha ad nekünk a kegyéből, bizony, adakozni fogunk, és bizony, az igazak között leszünk!”

76. De amikor Ő adott nekik a kegyéből, szűkmarkúak voltak vele, elfordultak, távol tartva magukat.

77. Ezért Ő megbüntette őket, képmutatással a szívükben, addig a napig, amíg találkoznak Vele, mert megszegték az ígéretüket, amit Allahnak tettek, és hazudtak.

78. Hát nem tudják, hogy Allah ismeri a titkaikat, és a titkos beszélgetéseiket, és hogy Allah a láthatatlan dolgok Tudója?

79. Akik kritizálják a hívők közül azokat, akik készségesen adakoznak, az adományaik miatt, és azokat, akik nem találnak semmit, csak a saját képességeik határain belül, ezért kigúnyolják őket – Allah őket fogja a gúny tárgyává tenni, és fájdalmas büntetés jár nekik.


إِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ
مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ
خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ
حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَىٰ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ
فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ
عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا
تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا
فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا أُنْزِلَتْ
سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ
أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

80. Kérj bocsánatot számukra, vagy ne kérj bocsánatot számukra, egyre megy. Ha hetvenszer kérnél is bocsánatot számukra, Allah nem fog megbocsátani nekik. Ez azért van, mert nem hittek Allahban és a Küldöttében, és Allah nem vezeti a bűnben megátalkodottakat.

81. Azok, akik hátramaradtak, örvendeztek annak, hogy hátramaradtak Allah Küldöttétől, és nem tetszett nekik, hogy vagyonukkal és életükkel Allah útján küzdjenek. És azt mondták: „Ne vonuljatok ki a hőségben!" Mondd: „A Pokol tüze forróbb!" Bárcsak megértenék!

82. Hát hadd nevessenek egy kicsit, és majd sokat fognak sírni, fizetségül azért, amit megkerestek.

83. Aztán, ha Allah visszahoz téged egy csoportjukhoz, és engedélyt kérnek tőled, hogy kivonulhassanak veled, mondd: „Soha nem fogtok kivonulni velem, és nem fogtok velem harcolni semmilyen ellenség ellen. Bizony, első alkalommal elégedettek voltatok azzal, hogy üljetek, üljetek hát most is azokkal, akik hátramaradnak."

84. És soha ne imádkozz egyikükért sem, aki meghal közülük, és ne állj a sírjánál. Bizony, ők nem hittek Allahban és a Küldöttében, és úgy haltak meg, hogy megátalkodottak voltak a bűnben.

85. És ne nyűgözzenek le a vagyonuk és a gyermekeik. Allah csak meg akarja büntetni őket általuk ebben a világban, és hogy a lelkük úgy távozzon el, hogy hitetlenek.

86. És amikor egy szúra leküldetett, hogy higgyenek Allahban és küzdjenek a Küldötte oldalán, a vagyonosak közülük az engedélyedet kérték, és azt mondták: „Hagyj minket azokkal lenni, akik ülnek!"


رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ ۖ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
﴿٨٩﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ
الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَّيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ
وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا
لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ
لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوا وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ
الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى
الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ ۚ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ
الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

87. Elégedettek voltak azzal, hogy azokkal legyenek, akik hátramaradtak, és a szívük lepecsételtetett, és ezért nem értettek.

88. De a Küldött és azok, akik hittek vele, küzdöttek a vagyonukkal és az életükkel. Nekik jó dolgok járnak, és ők azok, akik sikeresek.

89. Allah kerteket készített nekik, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Ez a hatalmas siker.

90. És azok, akik kifogásokat hoztak fel a sivatagi arabok közül, eljöttek engedélyt kérni, hogy otthon maradhassanak, és azok, akik hazudtak Allahnak és a küldöttének, ültek. Fájdalmas büntetés fogja sújtani azokat közülük, akik hitetlenek.

91. Nem terheli vád a gyengét, vagy a beteget, vagy azokat, akik nem találtak semmit, amit költhetnének, ha őszintén hűségesek Allahhoz és a Küldöttéhez. Nem lehet (vád) a jótevők ellen semmilyen módon. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

92. És azokon sem, akiknek, mikor eljöttek hozzád, hogy vidd őket magaddal, azt mondtad: „Nem találok nektek semmit, amin elvihetnélek!” És visszafordultak, és a szemükből folytak a könnyek a szomorúságtól, hogy nem találnak semmit, amiből költhetnének.

93. A vád csak azokat illeti, akik az engedélyedet kérik, hogy hátramaradjanak, pedig gazdagok. Elégedettek azzal, hogy azokkal legyenek, akik hátramaradtak, és a szívük lepecsételtetett, és ezért nem tudják.


يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُل لَّا تَعْتَذِرُوا لَن
نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ
إِذَا انقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ
رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ
اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ
كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ
مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَاتٍ
عِندَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

94. Kifogásokat hoznak fel nektek, amikor visszatértek hozzájuk. Mondd: „Ne hozzatok fel kifogásokat, nem fogunk hinni nektek! Bizony, Allah tájékoztatott minket rólatok. És Allah látni fogja a cselekedeteiteket, és a Küldötte is. Aztán visszavitettek a láthatatlan és a látható Ismerőjéhez, és Ő tájékoztatni fog arról, amit cselekedtetek.

95. Megesküsznek nektek Allahra, amikor visszatértek hozzájuk, hogy elforduljatok tőlük. Hát forduljatok el tőlük! Bizony, ők tisztátalanok. És a hajlékuk a Pokol, fizetségként azért, amit megkerestek.

96. Megesküsznek nektek, hogy elégedettek legyetek velük. De ha ti elégedettek vagytok is velük, bizony, Allah nem elégedett a bűnben megátalkodott néppel.

97. A sivatagi arabok a legerősebbek a hitetlenségben és a képmutatásban, és valószínűbb, hogy nem ismerik a határokat, amelyeket Allah kinyilatkoztatott a Küldöttének. És Allah mindent tud, Bölcs.

98. És a sivatagi arabok között vannak olyanok, akik veszteségnek tekintik azt, amit költenek, és azt várják, hol balszerencse érjen benneteket. Őket fogja rossz érni. És Allah mindent hall, mindent tud.

99. És a sivatagi arabok között vannak olyanok, akik hisznek Allahban és az Utolsó Napban, és amit költenek, azt az Allahhoz való közeledés eszközének tekintik, és a Küldött áldásainak. Valóban a közeledés módja-e ez nekik? Allah bebocsátja őket az Ő kegyelmébe. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.



وَالسّٰبِقُوْنَ الْاَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهٰجِرِيْنَ وَالْاَنْصَارِ وَالَّذِيْنَ
اتَّبَعُوْهُمْ بِاِحْسَانٍ ۙ رَّضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَرَضُوْا عَنْهُ وَاَعَدَّ لَهُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ تَحْتَهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۭ ذٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيْمُ ۝ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْاَعْرَابِ مُنٰفِقُوْنَ ۛ وَمِنْ اَهْلِ
الْمَدِيْنَةِ ۛ مَرَدُوْا عَلَي النِّفَاقِ ۡ لَا تَعْلَمُهُمْ ۭ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۭ سَنُعَذِّبُهُمْ
مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّوْنَ اِلٰى عَذَابٍ عَظِيْمٍ ۝ وَاٰخَرُوْنَ اعْتَرَفُوْا
بِذُنُوْبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلًا صَالِحًا وَّاٰخَرَ سَيِّئًا ۭ عَسَى اللّٰهُ اَنْ
يَّتُوْبَ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ
صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيْهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ ۭ اِنَّ صَلٰوتَكَ
سَكَنٌ لَّهُمْ ۭ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝ اَلَمْ يَعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ هُوَ
يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَيَاْخُذُ الصَّدَقٰتِ وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيْمُ ۝ وَقُلِ اعْمَلُوْا فَسَيَرَى اللّٰهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُوْلُهٗ
وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۭ وَسَتُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝ وَاٰخَرُوْنَ مُرْجَوْنَ لِاَمْرِ اللّٰهِ اِمَّا
يُعَذِّبُهُمْ وَاِمَّا يَتُوْبُ عَلَيْهِمْ ۭ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝

100. És akik elsőként felvették az Iszlámot, a muhadzsirek, és az anszárok közül, és akik követték őket a jóságban – Allah elégedett velük, és ők elégedettek Vele. És Ő kerteket készített nekik, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Az a hatalmas siker.

101. És azok között, akik körülöttetek vannak a sivatagi arabok közül, vannak képmutatók, és Medina népéből is, akik kitartanak a képmutatásban. Ti nem ismeritek őket, de Mi ismerjük őket. Kétszer fogjuk megbüntetni őket, aztán egy hatalmas büntetésbe vitetnek vissza.

102. És vannak mások, akik beismerték a bűneiket. A jócselekedetet egy másikkal keverték, ami gonosz. Talán Allah bűnbocsánattal fordul hozzájuk. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

103. Vegyél a vagyonukból adományt, hogy megtisztítsd és tisztává tedd őket általa, és fohászkodj értük! Bizony, a te fohászod megkönnyebbülés számukra. És Allah mindent hall, mindent tud.

104. Hát nem tudják, hogy Allah az, Aki elfogadja a bűnbánatot szolgáitól, és átveszi az adományt? És hogy Allah a bűnbánat Elfogadója, az Irgalmas.

105. És mondd: „Cselekedjetek! Allah látni fogja a cselekedeteiteket, és a Küldötte, és a hívők is. És visszavittetek a látható és Láthatatlan Ismerőjéhez, és Ő tájékoztatni fog arról, amit cselekedtetek.

106. És vannak mások, akik várnak Allah Parancsára – hogy megbünteti-e őket, vagy kegyelemmel fordul hozzájuk. És Allah mindent tud, Bölcs.


وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ
إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾
لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ
أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ
هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾ إِنَّ
اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ
لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ
وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ
الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

107. És azok, akik mecsetet építettek azért, hogy ártalmat és hitetlenséget okozzanak, és széthúzást a hívők között, és állomáshelyül azoknak, akik hadat viseltek Allahhal és a Küldöttével korábban. És bizony megesküsznek: „Nem akartunk mást, csak jót!" És Allah a Tanú rá, hogy bizony hazugok.

108. Soha ne állj abban. Annak a mecsetnek, amely az istenfélelemre alapíttatott az első naptól kezdve, nagyobb joga van arra, hogy felállj benne az imára. Abban férfiak vannak, akik szeretik megtisztítani magukat. És Allah szereti azokat, akik megtisztítják magukat.

109. Az jobb-e, aki az Allahtól való félelemre és az Ő megelégedésére alapozza az épületét, vagy az, aki egy leomlani készülő szirt szélére alapozza az épületét, hogy az vele együtt a Pokol tüzébe omlik? És Allah nem vezeti a bűnösöket (igazságtalanokat).

110. Az épületük, amit építettek nem szűnik meg a kétség forrásának lenni a szívükben, amíg a szívük darabokra nem vágatik. Allah mindent Tudó, Bölcs.

111. Bizony, Allah megvásárolta a hívőktől saját magukat és a vagyonukat, azon az áron, hogy a Paradicsom az övék lesz. Harcolnak Allah útján, ölnek és megöletnek. Igaz ígéret, ami köti Őt, a Tórában, az Evangéliumban és a Koránban. És ki lehetne igazabb az ígéretéhez, mint Allah? Örvendjetek hát az alkunak, amit vele kötöttetek. Ez a hatalmas siker!


التَّٰٓئِبُونَ الْعٰبِدُونَ الْحٰمِدُونَ السَّٰٓئِحُونَ الرّٰكِعُونَ
السّٰجِدُونَ الْاٰمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنّٰاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَالْحٰفِظُونَ لِحُدُودِ اللّٰهِ ۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ
لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ اٰمَنُوٓا اَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوٓا
اُولِي قُرْبٰى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾
وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ اِبْرٰهِيمَ لِاَبِيهِ اِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
وَعَدَهَٓا اِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُٓ اَنَّهُ عَدُوٌّ لِلّٰهِ تَبَرَّاَ مِنْهُ ۚ
اِنَّ اِبْرٰهِيمَ لَاَوّٰهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِلَّ
قَوْمًا بَعْدَ اِذْ هَدٰىهُمْ حَتّٰى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ ۚ
اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ اِنَّ اللّٰهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ يُحْيِۦ وَيُمِيتُ ۚ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ
اللّٰهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ تَابَ اللّٰهُ عَلَى النَّبِيِّ
وَالْمُهٰجِرِينَ وَالْاَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ
الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ
مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۚ اِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١١٧﴾

112. Akik bűnbánattal fordulnak, akik imádkoznak, akik hálát adnak, akik böjtölnek, akik meghajolnak, akik leborulnak, akik megparancsolják azt, ami helyes, és megtiltják azt, ami helytelen, azok, akik betartják az Allah által kijelölt határokat. És mondj jó hírt a hívőknek!

113. Nem való az a Prófétának, és azoknak, akik hisznek, hogy bocsánatot kérjenek azok számára, akik társítók voltak, még ha közeli rokonok is, miután nyilvánvalóvá vált számukra, hogy ők a Pokoltűz társai.

114. És Ábrahám bocsánatkérése az apja számára csak egy ígéret miatt volt, amit neki tett. De amikor nyilvánvalóvá vált számára, hogy Allah ellensége volt, elkülönítette magát tőle. Bizony, Ábrahám jószívű volt, hosszú türelmű.

115. És Allah nem enged tévelygésbe egy népet, miután vezette őket, amíg egyértelművé nem tette nekik, hogy mitől óvakodjanak. Bizony, Allah mindenek Tudója.

116. Bizony, Allahé az egek és a föld uralma. Ő ad életet, és Ő küld halálba. És nincs Allahon kívül védelmezőtök vagy segítőtök.

117. Bizony, Allah megbocsátással fordult a Prófétához, és a muhadzsirekhez és az anszárokhoz, akik követték őt a nehézség órájában, miután közülük egy csoport szíve csaknem eltért. Aztán Ő bűnbocsánattal fordult hozzájuk. Bizony, Ő Kedves és Irgalmas hozzájuk.


وَعَلَى الثَّلٰثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا ۚ حَتّٰٓى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ
بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوٓا أَن لَّا مَلْجَأَ
مِنَ اللَّهِ إِلَّآ إِلَيْهِ ۚ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوٓا ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ اللَّهَ وَكُونُوا۟
مَعَ الصَّٰدِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم
مِّنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُوا۟ عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا۟
بِأَنفُسِهِمْ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا
نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِى سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ
الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِۦ عَمَلٌ
صَٰلِحٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا يُنفِقُونَ
نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾
وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا۟ كَآفَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ
فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا۟ فِى الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا۟
قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓا۟ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

118. És megbocsátással fordult a háromhoz is, akik hátramaradtak, míg a föld, bármilyen tágas is, összezsugorodott számukra, és összeszorult a szívük, és ráébredtek, hogy Allahtól nincs máshol menedék, csak Nála. Aztán ő megbocsátással fordult feléjük, hogy megbánhassák a bűnüket. Bizony, Allah a bűnbánat Elfogadója, Irgalmas.

119. Ti hívők! Féljétek Allahot, és legyetek az igazakkal!

120. Nem volt való az Medina népének és azoknak, akik körülöttük voltak a sivatagi arabok közül, hogy hátramaradjanak Allah Küldötte után, vagy hogy jobban szeressék saját magukat nála. Ez azért van, mert nem kínozhatja őket a szomjúság, vagy a fáradság vagy az éhség Allah útján, és egyetlen lépést sem tehetnek, amely feldühítené a hitetleneket, és nem okozhatnak semmilyen kárt az ellenségnek anélkül, hogy fel ne jegyeztetnék az nekik egy jócselekedetként. Bizony, Allah nem engedi elveszni a jótevők jutalmát.

121. És nem költenek semmilyen összeget adományként, kicsit vagy nagyot, vagy nem kelnek át úgy egy völgyön, hogy fel ne jegyeztetne nekik, hogy Allah megjutalmazza őket a legjobbal azért, amit cselekedtek.

122. És nem szükséges az a hívőknek, hogy mind együtt kivonuljanak egy hadjáratra vagy csatára. Ha minden csoportból csak egy csapat vonul ki, tudást szerezhetnek a vallásban, hogy emlékeztethessék a népüket arra, és a vallás szabályairól, mikor visszatérnek hozzájuk, hogy óvakodhassanak mindattól.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلۡكُفَّارِ وَلۡيَجِدُواْ
فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٢٣ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ
سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ رِجۡسًا إِلَىٰ رِجۡسِهِمۡ
وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥ أَوَلَا يَرَوۡنَ أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ
فِي كُلِّ عَامٖ مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦
وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم
مِّنۡ أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ١٢٧ لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ عَزِيزٌ
عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ رَءُوفٞ
رَّحِيمٞ ١٢٨ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ حَسۡبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ١٢٩
سُورَةُ يُونُسَ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَتِسۡعُ آيَاتٍ

123. Ti hívők! Harcoljatok a hitetlenek ellen, akik közel vannak hozzátok, és találjanak keménynek benneteket! És tudjátok, hogy Allah az istenfélőkkel van!

124. És bármikor, ha leküldetik egy szúra, van köztük, aki azt mondja: „Melyikőtöket erősítette ez a hitében?" Azokat, akik hisznek, megerősíteti a hitükben, és ők örvendeznek.

125. De azok, akiknek a szívében betegség van – nekik tisztátalanságot ad a tisztátalanságukhoz. És meghalnak, amíg még hitetlenek.

126. Hát nem látják, hogy minden évben egyszer vagy kétszer próbára vannak téve? És mégsem tanúsítanak bűnbánatot, és nem emlékeznek meg.

127. És amikor egy szúra leküldetik, egymásra néznek: „Lát benneteket valaki?" Aztán elfordulnak. Allah elfordította a szívüket, mert olyan nép ők, amely nem ért.

128. Bizony, eljött hozzátok egy Küldött saját magatok közül. Elszomorító és nehéz neki, amit elszenvedtek, törődik veletek, a hívőkhöz kedves és irgalmas.

129. De ha elfordulnak mondd: „Elegendő nekem Allah. Nincs más isten, csak Ő! Rá hagyatkozom, és Ő a Hatalmas Trón Ura."

10. SZÚRA – JÓNÁS
Júnusz

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Ra. Ezek a bölcs Könyv ájái.

2. Csodálkoznak az emberek azon, hogy kinyilatkoztatást küldünk egy közülük való férfinak: „Figyelmeztesd az embereket, és mondj jó hírt azoknak, akik hisznek, hogy tiszteletre méltó helyük lesz Uruknál!”? A hitetlenek azt mondják: „Bizony, ez nyilvánvalóan varázsló!”

3. Bizony, a ti Uratok Allah, Aki megteremtette az egeket és a földet hat nap alatt, aztán a Trónra emelkedett, az ügyeket rendezve. Nincs közbenjáró, csak az Ő engedélyével. Ez Allah, a ti Uratok, szolgáljátok hát Őt! Hát nem emlékeztek meg?

4. Hozzá fogtok mind visszatérni. Allah ígérete igaz. Bizony, Ő hozza létre a teremtést a semmiből, aztán megismétli, hogy igazsággal megjutalmazza azokat, akik hisznek és jókat cselekszenek. De akik hitetlenek, nekik forró víz jár italként, és fájdalmas büntetés, mert hitetlenek voltak.


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيمِ ۝١ اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا
اَنْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى رَجُلٍ مِنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ اٰمَنُوٓا
اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكٰفِرُونَ اِنَّ هٰذَا
لَسٰحِرٌ مُبِينٌ ۝٢ اِنَّ رَبَّكُمُ اللّٰهُ الَّذِى خَلَقَ السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضَ فِى سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ
مَا مِنْ شَفِيعٍ اِلَّا مِنْ بَعْدِ اِذْنِهِ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝٣ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللّٰهِ
حَقًّا اِنَّهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِىَ الَّذِينَ اٰمَنُوا
وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ
مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ اَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝٤ هُوَ الَّذِى
جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَآءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا
عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ ذٰلِكَ اِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝٥ اِنَّ فِى اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا
خَلَقَ اللّٰهُ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ۝٦

5. Ő az, aki a Napot sugárzó fénynyé tette, a Holdat pedig visszavert fénnyé. És fázisokat jelölt ki neki, a Holdnak, hogy tudjátok az évek számát és a számon tartást. Allah nem teremtette azt másként, mint igazsággal. Részletesen megmagyarázzuk az ájákat azoknak, akik tudnak.

6. Bizony, az éjszaka és a nappal váltakozásában, és mindabban, amit Allah teremtett az egekben és a földön, jelek vannak a népnek, amely istenfélő.


إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَوٰةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا
بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ۝٧ أُولَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ
النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝٨ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّٰلِحَٰتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمْ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَٰرُ
فِى جَنَّٰتِ النَّعِيمِ ۝٩ دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَٰنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَٰلَمِينَ ۝١٠
وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُم بِالْخَيْرِ لَقُضِىَ
إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۚ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ
يَعْمَهُونَ ۝١١ وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَٰنَ الضُّرُّ دَعَانَا
لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُۥ
مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝١٢ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ
لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝١٣ ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ
فِى الْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝١٤

7. Bizony, azok, akik nem remélik a Velünk való találkozást, és elégedettek az evilági élettel, és megnyugszanak benne, és azok, akik nem törődnek a Mi ájáinkkal,

8. ők azok, akiknek a Tűz lesz a menedékük azért, amit megkerestek.

9. Bizony, akik hisznek, és jót cselekszenek, Uruk vezeti őket a hitük által. Alattuk majd folyók folynak, a Gyönyörűség Kertjeiben.

10. A fohászuk ott majd azt lesz: „Mindenek felett magasztos és minden hiányosságtól mentes Allah!” És a köszöntésük ott „Békesség!” lesz. És a fohászuk vége az lesz: „Dicsőség és hála Allahnak, a Világok Urának!”

11. És ha Allah úgy siettetné a rosszat az embereknek, ahogy ők (az emberek) a jót siettetik, akkor bizony a határidejük már letelt volna. De hagyjuk azokat, akik nem remélik a Velünk való találkozást a tévelygésükben, vakon bolyongva.

12. És amikor nehézség éri az embert, Hozzánk fohászkodik az oldalán fekve, ültében vagy álltában. De amikor eltávolítjuk tőle a nehézséget, úgy megy tovább, mintha sosem fohászkodott volna Hozzánk az őt ért nehézség miatt. Így tüntetjük fel szépnek az, amit tesznek, a tékozlók szemében.

13. És bizony, elpusztítottuk az előttetek volt generációkat, amikor bűnt követtek el, és a Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, és ők nem hittek. Így fizetünk meg a bűnben megátalkodottaknak.

14. Aztán örökösökké tettünk benneteket a földön, hogy láthassuk, hogyan cselekszetek.


وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي
أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي
أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ
لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ
لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ
قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ
إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾
وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا
الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

15. És amikor a Mi ájáink nyilvánvaló bizonyítékként olvastatnak nekik, azok, akik nem remélik a Velünk való találkozást, azt mondják: „Hozz nekünk egy másik Korán, ezen kívül, vagy változtasd meg!” Mondd: „Nem való az nekem, hogy megváltoztassam a saját elhatározásomból. Csak azt követem, ami leküldetett nekem. Bizony, ha engedetlen lennék Uram iránt, félném egy Hatalmas Nap büntetését!”

16. Mondd: „Ha Allah úgy akarta volna, nem olvastam volna ezt nektek, és nem ismertettem volna meg veletek. Bizony, közöttetek éltem előtte egy életen át. Hát nem használjátok az eszeteket?”

17. És ki követ el nagyobb igazságtalanságot, mint aki hazugságot talál ki Allah ellen, vagy meghazudtolja az Ő ájáit? Bizony, a bűnösök nem jutnak sikerre.

18. És mást imádnak Allahon kívül, olyasmit, ami nem árt és nem használ nekik, és azt mondják: „Ezek a mi közbenjáróink Allahnál!” Mondd: „Ti tájékoztatjátok Allahot olyasmiről, amiről Ő nem tud az egekben és a földön? Ő felette áll és magasztos afelett, amit társítanak mellé.

19. És az emberiség nem volt más, mint egyetlen közösség, aztán összekülönböztek. És ha nem lett volna egy korábbi szó Uradtól, már el lettek volna bírálva azzal kapcsolatban, amiben különböztek.

20. És azt mondják: „Miért nem küldetik le hozzá egy jel az Urától?” Mondd: „A Láthatatlan egyedül Allahé. Hát várjatok, bizony, én is veletek vagyok azok közt, akik várnak!”


وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِىٓ ءَايَاتِنَا
قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾
هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ ۖ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ
ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾
فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا
بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ
فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ
أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ
وَٱلْأَنْعَٰمُ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ
وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ عَلَيْهَآ ۖ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا
أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ
نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَىٰ
دَارِ ٱلسَّلَٰمِ ۖ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

21. És amikor engedjük, hogy az emberek megízleljék a kegyelmet , miután nehézség érte őket, lám, cselt próbálnak szőni az ájáink ellen! Mondd: „Allah gyorsabb a tervezésben!” Bizony, a Hírnökeink (az angyalok) felírják azt, amit terveztek.

22. És Ő az, Aki lehetővé teszi nektek, hogy a szárazföldön és a tengeren utazzatok, amíg, ha a hajókon vagytok, és azok jó széllel hajóznak, és az utasaik örvendeznek annak, jön egy viharos szél, és a hullámok feléjük jönnek minden irányból, és azt gondolják, hogy körülvették őket. Allahhoz fohászkodnak, őszinte, kizárólagos hittel Neki ajánlva a vallást: „Ha megmentesz minket ebből, bizony, a hálásak között leszünk!”

23. De amikor Ő megmenti őket, lám, jogtalanul lázadnak a földön! Emberek! A lázadásotok csak önmagatok ellen van! Megvan számotokra az evilági élet élvezete, de aztán Hozzánk tértek vissza, és tájékoztatunk benneteket arról, amit cselekedtetek.

24. Az evilági élet példája csak olyan, mint a víz, amit leküldtünk az égből, és elnyelik a föld növényei, amiből az emberek és a jószágok esznek, amíg, mikor a föld felölti díszeit, és megszépül, és a népe azt gondolja, hogy hatalmuk van fölötte, eljön hozzá a Mi parancsunk éjjel vagy nappal, és olyanná tesszük, mintha learatott tarló lenne, mintha nem is virágzott volna tegnap. Így magyarázzuk meg az ájákat azoknak, akik elgondolkodnak.

25. És Allah a Béke Házába hív, és vezeti azt, akit Ő akar, az egyenes útra.


لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا
ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا
السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ
شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ
مَا أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ
مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا
تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ
الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ حَقَّتْ
كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

26. Azoknak, akik jót cselekszenek, a legszebb jár, és még több. Sem por, sem szégyen nem fogja beborítani az arcukat. Ők a Paradicsom társai, abban fognak lakozni örökké.

27. És azok, akik rossz cselekedeteket szereznek, a fizetsége a rosszat tettnek az, ami azzal egyenértékű, és megaláztatás borítja majd be őket. Nem lesz senki védelmezőjük Allahtól. Olyan lesz az arcuk, mintha az éjszaka sötétje borítaná be. Ők azok, akik a Tűz társai, abban fognak lakozni örökké.

28. És azon a napon össze fogjuk gyűjteni őket mind, és azt mondjuk azoknak, akik társítottak: „(Maradjatok) a helyeteken, ti és a társaitok!” Aztán elválasztjuk őket, és a társaik azt mondják: „Nem minket imádtatok!

29. Allah elegendő Tanú köztünk és köztetek, hogy mi nem voltunk figyelmetlenek a ti istenszolgálatotokkal kapcsolatban!”

30. Ott minden lélek megtapasztalja azt, amit korábban cselekedett. Aztán Allahhoz vitetnek vissza, a jogos Urukhoz, és nem találják majd meg azt, amit kitaláltak.

31. Mondd: „Ki gondoskodik rólatok az égből, és a földből? És ki uralja a látást és a hallást? És ki hozza elő az élőt a halottból, és a halottat az élőből? És ki irányítja a parancsot?” És azt fogják mondani: „Allah.” És mondd: „Hát akkor nem akarjátok félni őt?”

32. Mert ez Allah, a ti jogos Uratok. Hát mi lehet az igazságon túl, mint tévelygés? Hogyan fordulhattok hát el?

33. Így igazolódott be Urad szava azokra, akik megátalkodtak a bűnben, hogy ők bizony nem hittek.


قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَنْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللّٰهُ يَبْدَؤُا
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَاَنّٰى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَآئِكُمْ مَنْ يَهْدِى
اِلَى الْحَقِّ قُلِ اللّٰهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ اَفَمَنْ يَهْدِىٓ اِلَى الْحَقِّ اَحَقُّ اَنْ يُتَّبَعَ
اَمَّنْ لَا يَهِدِّىٓ اِلَّآ اَنْ يُهْدٰى فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا
يَتَّبِعُ اَكْثَرُهُمْ اِلَّا ظَنًّا اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا اِنَّ اللّٰهَ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ اَنْ يُفْتَرٰى مِنْ دُونِ
اللّٰهِ وَلٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ اَمْ يَقُولُونَ افْتَرٰيهُ قُلْ فَاْتُوا بِسُورَةٍ
مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَاْتِهِمْ تَاْوِيلُهُ
كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الظّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ
اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَاِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
اَنْتُمْ بَرِيٓـُٔونَ مِمَّا اَعْمَلُ وَاَنَا بَرِىٓءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ
مَنْ يَسْتَمِعُونَ اِلَيْكَ اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

34. Mondd: „Van-e a társaitok közül, olyan, aki a semmiből létrehozza a teremtést, és aztán megismétli azt?" Mondd: „Allah hozza létre a teremtést, és Ő ismétli meg. Hogyan lehettek hát megtévesztve?

35. Mondd: „Van-e a társaitok között, olyan, aki az igazságra vezet?" Mondd: „Allah vezet az igazságra. Hát akkor az méltóbb-e arra, hogy követsék, aki az igazságra vezet, mint az, aki nem vezet, hacsak nincs vezetve ő is? Hát akkor, mi van veletek? Hogy is ítélkezhettek?"

36. És a legtöbben nem követnek mást, csak feltételezéseket. Bizony, a feltételezés nem használ semmit az igazság ellen. Bizony, Allah tudja, amit cselekszenek.

37. Nem lehetséges az, hogy ezt a Koránt létrehozhatta volna bárki is Allahon kívül. Hanem megerősítése annak, ami előtte volt, és a Könyv részletes magyarázata, nincs kétség benne, a Világok Urától.

38. Azt mondják: „Csupán kitalálta azt!" Mondd: „Akkor hozzatok egy hozzá hasonló szúrát, és hívjátok segítségül, akit tudtok, Allahon kívül, ha igazak vagytok!"

39. Nem, azt tagadják, amit nem tudnak felfogni tudásukkal, és aminek a magyarázata még nem érte el őket. Így tagadtak azok is, akik előttük voltak. Hát nézd, milyen lett az igazságtalanok vége!

40. És vannak köztük olyanok, akik hisznek benne, és vannak köztük olyanok, akik nem hisznek benne. A te Urad ismeri azokat, akik romlást okoznak.

41. És ha meghazudtolnak téged, mondd: „Nekem megvannak a saját cselekedeteim, és nektek a ti cselekedeteitek. Ti ártatlanok vagytok abban, amit én teszek, és én ártatlan vagyok abban, amit ti tesztek."

42. És vannak köztük olyanok, akik hallgatnak téged. De elérheted-e, hogy a süketek halljanak, ha ők nem használják az eszüket?

43. És vannak köztük olyanok, akik rád néznek. De vezetheted-e a vakokat, ha ők nem látnak?

44. Bizony, Allah nem igazságtalan az emberekkel semmiben – az emberek azok, akik igazságtalanok saját magukkal.

45. És azon a Napon, amikor majd összegyűjti őket, olyan lesz, mintha nem maradtak volna, csak a nap egyetlen óráját. Bizony, el lesznek veszve azok, akik tagadták az Allahhal való találkozást, és nem voltak vezetve.

46. És akár megmutatunk neked valamennyit abból, amit nekik ígértünk, vagy a halálba küldünk téged, , Hozzánk fognak visszatérni, és akkor Allah lesz a Tanú arra, hogy mit cselekedtek.

47. És minden közösségnek van Küldötte. És amikor eljön a Küldöttük, igazsággal lesz ítélve közöttük, és nem történik velük igazságtalanság.

48. És azt mondják: „Mikor lesz ez az ígéret, ha igazak vagytok?”

49. Mondd: „Nincs hatalmam saját magamnak bármi ártalomra vagy haszonra, kivéve, ha Allah akarja. Minden közösségnek megvan a határideje. Amikor elérik a határidejüket, nem késleltethetik egyetlen órával sem, és nem hozhatják előre sem.”

50. Mondd: „Elgondolkodtatok rajta (szó szerint: nem láttátok-e), hogy ha az Ő büntetése eljönne rátok éjszaka vagy nappal, melyik részét siettetnék akkor a bűnösök?



51. Vajon mikor majd valóban megtörtént: „Hisztek benne most? És korábban siettetni akartátok!”

52. Akkor azt fogják mondani azoknak, akik bűnösök voltak: „Ízleljétek meg az örökké tartó büntetést! Kaptok-e fizetséget bármi másért, mint amit megkerestetek?”

53. És azt kérik, hogy tájékoztasd őket: „Igaz ez?” Mondd: „Igen, az Uramra! Bizony, ez az igazság, és nem menekülhettek tőle.”


وَلَوْ اَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِى الْاَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهٖ ۗ وَاَسَرُّوا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ۚ وَقُضِىَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٥٤﴾ اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ اَلَآ اِنَّ
وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْىٖ وَيُمِيْتُ
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٥٦﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُمْ مَّوْعِظَةٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى الصُّدُوْرِ ۙ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللّٰهِ وَبِرَحْمَتِهٖ فَبِذٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوْا ۗ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُوْنَ ﴿٥٨﴾ قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ لَكُمْ مِّنْ رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ
مِّنْهُ حَرَامًا وَّحَلٰلًا ۗ قُلْ آٰللّٰهُ اَذِنَ لَكُمْ اَمْ عَلَى اللّٰهِ تَفْتَرُوْنَ ﴿٥٩﴾
وَمَا ظَنُّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ
اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ
﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُوْنُ فِىْ شَاْنٍ وَّمَا تَتْلُوْا مِنْهُ مِنْ قُرْاٰنٍ وَّلَا تَعْمَلُوْنَ
مِنْ عَمَلٍ اِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُوْدًا اِذْ تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ۗ وَمَا يَعْزُبُ
عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ
وَلَآ اَصْغَرَ مِنْ ذٰلِكَ وَلَآ اَكْبَرَ اِلَّا فِىْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٦١﴾

54. És ha minden léleknek, amely bűnös volt, az övé lenne mindaz, ami a földön van, felajánlaná, hogy kiválthassa vele magát, és titokban tartják a megbánásukat, amikor látják a büntetést. De igazsággal lesznek megítélve, és nem lesznek velük igazságtalanok.

55. Vajon Allahé-e minden, ami az egekben és a földön van? Vajon Allah ígérete igaz? De a legtöbben nem tudják.

56. Ő ad életet és Ő küld a halálba, és Hozzá fogtok visszatérni.

57. Emberek! Tanács, jött el hozzátok Uratoktól, és gyógyulás arra, ami a kebletekben van, és vezetés és kegyelem a hívőknek.

58. Mondd: „Allah kegyének és a kegyelmének – annak örvendezzenek!” Ez jobb, mint amit felhalmoznak.

59. Mondd: „Láttátok-e azt, amit Allah leküldött nektek az ellátásból, és ti megengedetté vagy tiltottá tettétek? Mondd: „Allah adott engedélyt nektek, vagy kitaláltok Allah ellen?”

60. És mit gondolnak azok, akik hazugságokat találtak ki Allah ellen, az Ítélet Napján? Bizony, Allah tele van kegyességgel az emberek iránt, de a legtöbben nem hálásak.

61. És nem lehetsz semmilyen helyzetben, nem olvashatsz semmit a Koránból, és nem cselekedhetsz semmilyen cselekedetet úgy, hogy ne Mi ne lennénk Tanú feletted, amikor azt teszed. És nem kerüli el Uradat (az Ő figyelmét) egy porszemnyi súly sem a földön és az egekben, vagy bármi annál kisebb vagy nagyobb, anélkül, hogy benne ne lenne egy nyilvánvaló feljegyzésben.


أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝٦٢
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ۝٦٣ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ
ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۝٦٤ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ
إِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۝٦٥ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝٦٦ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ
لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝٦٧ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ
ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنْ عِندَكُم
مِّن سُلْطَٰنٍۭ بِهَٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝٦٨
قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝٦٩
مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ
ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ۝٧٠

62. Hát nem bizonyos-e, hogy Allah barátai, ők nem fognak félni, és nem lesznek szomorúak?

63. Akik hisznek, és istenfélők,

64. nekik jó hírek vannak az evilági életben és a Túlvilágon. Allah szavában nem lehet változás. És ez a hatalmas siker.

65. És ne szomorítson el a beszédük. Bizony, minden méltóság Allahé! Ő a mindent Halló, mindent Tudó.

66. Vajon nem Allahé-e mindenki, aki az egekben és mindenki, aki a földön van. És mit követnek azok, akik Allahon kívül máshoz fohászkodnak, társakat állítva Neki? Csak feltételezéseket követnek, és csak találgatnak.

67. Ő az, Aki az éjszakát alkotta nektek, hogy pihenhessetek benne, és a nappalt, hogy a dolgokat láthatóvá tegye. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hallanak.

68. Azt mondják: „Allah fiat vett magához”. Dicsőség Neki! Ő az, Aki Gazdag. Övé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. Nincsen semmi bizonyítékotok erre. Vajon azt mondjátok Allahról, amit nem tudtok?

69. Mondd: „Bizony, azok, akik hazugságot találnak ki Allah ellen – ők nem lesznek sikeresek.”

70. Élvezet ebben a világban, aztán Hozzánk lesz a visszatérésük, aztán megízleltetjük velük a szigorú büntetést, mert hitetlenek voltak.


وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ
مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا
أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ
وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ
وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا
مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا
لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ
﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَائِهِ
بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ
الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوسَىٰ
أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾
قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا
الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

71. És mondd el nekik a Noéra vonatkozó híreket, amikor azt mondta a népének: „Ha a maradásom, és az hogy, Allah ájáira emlékeztetlek benneteket, nehéz nektek, akkor én Allahra hagyatkozom! Gyűjtsétek hát össze az ügyeteket, és azokat, akiket társítotok! Aztán ne legyen kétség a tervetekben. Aztán hajtsátok végre ellenem, késlekedés nélkül.

72. De ha elfordultok, hát én nem kértem tőletek semmi fizetséget! Az én jutalmam csak Allahtól van, és az parancsoltatott nekem, hogy tartozzam a muszlimok közé."

73. De ők meghazudtolták őt, ezért Mi megmentettük őt és azokat, akik vele együtt (hittek), a bárkában, és őket tettük örökösökké, és vízbe fullasztottuk azokat, akik tagadták az ájáinkat. Lásd hát, milyen volt a vége azoknak, akiket figyelmeztettek!

74. Aztán utána Küldötteket küldtünk a népeikhez, és eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal. De ők nem hittek abban, amit előtte tagadtak. Így pecsételjük le azoknak a szívét, akik túllépik a határokat.

75. Aztán, utánuk, elküldtük Mózest és Áront Fáraóhoz és a vezéreihez a jeleinkkel, de ők fennhéjázók és bűnben megátalkodott nép voltak..

76. És amikor eljött hozzájuk az igazság Tőlünk, azt mondták: „Bizony, ez nyilvánvaló varázslat!"

77. Mózes azt mondta: „Ezt mondjátok az igazságról, amikor eljött hozzátok? Hát varázslat ez? És nem jutnak sikerre a varázslók!"

78. Azt mondták: „Azért jöttél hozzánk, hogy elfordíts minket attól, amin az ősapáinkat találtuk, hogy ti ketten nagyságra tehessetek szert a földön? És mi nem hiszünk nektek!"


وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
﴿٨٢﴾ فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ
وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ
لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنتُم بِاللَّهِ
فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا
بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا
إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ
عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

79. És Fáraó azt mondta: „Hozzatok hozzám minden tanult varázslót!”

80. És amikor a varázslók jöttek, Mózes azt mondta nekik: „Dobjátok, amit dobni akartok!”

81. Aztán, amikor dobtak, Mózes azt mondta: „Amit ti hoztatok, az csak varázslat. Bizony, Allah megsemmisíti azt. Bizony, Allah nem juttatja sikerre azoknak a cselekedeteit, akik romlást terjesztenek!

82. És Allah beteljesíti az igazságot az Ő szavaival, még ha nem is tetszik ez a bűnösöknek.”

83. És senki nem hittek Mózesnek, kivéve egy kevesen a népe leszármazottai közül, a Fáraótól és a vezéreitől való félelem miatt, nehogy üldözzék őket. Fáraó zsarnok volt a földön, és azok közé tartozott, akik túlzásokat követnek el.

84. És Mózes azt mondta: „Népem! Ha hisztek Allahban, akkor hagyatkozzatok Rá, ha muszlimok vagytok!”

85. És azt mondták: „Allahra hagyatkozunk. Urunk! Ne tegyél minket próbatétellé a bűnösök népének.

86. És a Te kegyelmed által ments meg minket a hitetlenektől!”

87. És azt sugalltuk Mózesnek és a testvérének: „Telepítsétek le a népeteket Egyiptomban házakban, és tegyétek a házaitokat imahellyé (imairánnyá), és tartsátok meg az imát, és mondj jó hírt a hívőknek!”

88. És Mózes azt mondta: „Urunk! Bizony, Fáraónak és a vezéreinek ékességeket és vagyont adtál az evilági életben, Urunk, hogy félrevezethessenek. Urunk! Pusztítsd el a vagyonukat, és keményítsd meg a szívüket, hogy ne higgyenek, amíg nem látják a fájdalmas büntetést!”


قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِّ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَٰوَزْنَا بِبَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ
قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَنَا
مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ
﴿٩١﴾ فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ
كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟
حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ مِّمَّآ
أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ
جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ
﴿٩٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

89. Azt mondta: „Bizony, a fohászod megválaszoltatott. És ti ketten tartsatok ki az egyenes úton, és ne kövessétek azok útját, akik nem tudnak.”

90. És átvittük Izrael népét a tengeren, és Fáraó és a seregei követték őket lázadásban és ellenségességgel, amíg, amikor a fulladás legyőzte őt (Fáraót), azt mondta: „Hiszem, hogy nincs más isten, mint akiben Izrael népe hisz, és a muszlimok közé tartozom!”

91. „Most? Mikor bizony, korábban lázadtál, és azok közé tartoztál, akik romlást terjesztenek?”

92. Hát ezen a napon megmentjük a testedet, hogy jel legyél azoknak, akik utánad következnek. És bizony, az emberek közül sokan nem törődnek a jeleinkkel.

93. És bizony, letelepítettük Izrael népét egy valódi tiszteletre méltó településen, és elláttuk őket jó dolgokkal. És nem különböztek össze addig, amíg a tudás el nem jött hozzájuk. Bizony, Urad ítélni fog közöttük a Feltámadás Napján abban, amiben különböztek.

94. Hát ha kétségben vagy azzal kapcsolatban, amit leküldtünk neked, akkor kérdezd meg azokat, akik olvasták a Könyvet előtted. Bizony, az igazság jött el hozzád Uradtól, ne legyél hát a kételkedők között!

95. És ne tartozz azok közé, akik tagadják Allah ájáit, mert akkor a vesztesek között leszel.

96. Bizony, azok, akikkel kapcsolatban beigazolódott Urad szava, nem fognak hinni,

97. még ha eljönne is hozzájuk minden jel, amíg meglátják a fájdalmas büntetést.


فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَآ اِيْمَانُهَآ اِلَّا قَوْمَ يُوْنُسَ لَمَّآ
اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ
اِلٰى حِيْنٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَاٰمَنَ مَنْ فِى الْاَرْضِ كُلُّهُمْ
جَمِيْعًا اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٩﴾ وَمَا
كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ
لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٠﴾ قُلِ انْظُرُوْا مَاذَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
وَمَا تُغْنِى الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠١﴾ فَهَلْ
يَنْتَظِرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوْا
اِنِّىْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّىْ رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
كَذٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٣﴾ قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ
اِنْ كُنْتُمْ فِىْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِىْ فَلَآ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِىْ يَتَوَفّٰىكُمْ ۖ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ
مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾ وَاَنْ اَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۚ وَلَا تَكُوْنَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ
وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذًا مِّنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾

98. Hát miért nem volt egyetlen város sem, amely hitt volna, hogy a hite használhatott volna neki, kivéve Jónás városát? Amikor hittek, eltávolítottuk tőlük a megalázó büntetést az evilági életben, és élvezeteket adtunk nekik még egy ideig.

99. És ha Urad úgy akarná, valamennyien hinnének, mind, akik a földön vannak. Hát úgy gondolod, hogy te kényszerítheted az embereket arra, hogy higgyenek?

100. És egyetlen lélek sem hihet, kivéve Allah engedelmével. És Ő tévelygést helyez azokra, akik nem használják az eszüket.

101. Mondd: „Figyeljétek meg mindazt, ami az egekben és a földön van!” De nem használnak a jelek és a figyelmeztetők a népnek, amely nem hisz.

102. Hát mire várnak, ha nem azoknak a napjaihoz hasonlóra, akik előttük múltak el? Mondd: „Akkor várjatok csak, bizony, én is veletek várok!”

103. Aztán, megmentjük a Küldötteinket és azokat, akik hisznek. Ekképpen kötelességünk az, hogy megmentsük a hívőket.

104. Mondd: „Emberek! Ha kétségben vagytok az én vallásommal kapcsolatban, hát én nem imádom azokat, akiket ti imádtok Allahon kívül. Hanem Allahot imádom, Aki a magához vesz benneteket. És az parancsoltatott nekem, hogy tartozzam a hívők közé.

105. És az parancsoltatott nekem: „Fordítsd arcodat a vallás felé, hanífként, és ne tartozz azok közé, akik társítanak Allah mellé az imádatban.

106. És ne fohászkodj Allahon kívül ahhoz, ami nem használ és nem is árt neked. Mert ha így tennél, akkor a bűnösök között lennél.”


وَإِنْ يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ
لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ
مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
مِائَةٌ وَثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
الٓرۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾ أَلَّا
تَعْبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ
ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ
ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ
﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ يَثْنُونَ
صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُواْ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

107. És ha Allah nehézséggel sújt, senki nem távolíthatja azt el, csak Ő. És ha jót akar neked, senki nem fordíthatja el az Ő kegyességét. Arra küldi azt szolgái közül, akire Ő akarja. És Ő a Megbocsátó, az Irgalmas.

108. Mondd: „Emberek! Bizony, eljött hozzátok az igazság Uratoktól. És aki vezetve van, az csak saját magáért van vezetve. És aki tévelyeg, az csak ellene (a saját lelke ellen) tévelyeg. És én nem vagyok az ügyeitek rendezője."

109. És kövesd azt, ami kinyilatkoztatott neked, és legyél türelmes, amíg Allah döntést hoz. És Ő a legjobb döntőbíró.

11. SZÚRA – HÚD

Imám Tirmidhi azt jegyezte fel Ibn Abbasztól (r.a.), hogy Abu Bakr (r.a.) azt mondta Allah Küldöttének (s.a.w.): „Allah Küldötte, bizony, a hajad megőszült". Allah Küldötte (s.a.w.) azt felelte: „A Húd szúra és a testvérei, a Waqiah, Murszalat, Naba és a Takwir őszítették meg."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Ra. Ez a könyv, amelynek tökéletesek az ájái, és részletesen meg vannak magyarázva, attól, Aki Bölcs, mindent jól ismer.

2. „Ne szolgáljatok mást, csak Allahot! Bizony, én figyelmeztető és örömhírhozó vagyok Tőle hozzátok."

3. És hogy: „Kérjétek Uratok bocsánatát, és forduljatok Hozzá bűnbánattal! Élvezeteket ad nektek egy kijelölt ideig az evilági életben, és mindenkinek, aki kegyes, az Ő kegyességét fogja juttatni. De ha elfordultok, akkor bizony féltelek benneteket egy Nagy Nap büntetésétől.

4. Allahhoz lesz a visszatérésetek, és Ő mindenek felett Hatalmas."

5. Íme, hogy burkolják be a keblüket, hogy elrejtőzhessenek Tőle. Bizony, amikor eltakarják magukat a ruháikkal, Ő tudja azt, amit elrejtenek, és amit felfednek. Bizony, Allah tudja, hogy mi van a szívekben.


وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِى الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
وَمُسْتَوْدَعَهَا ۚ كُلٌّ فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ
مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
مُّبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ
لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ
وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَا
ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾
وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ
عَنِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾
فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ
أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ
إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

6. És nincs egyetlen mozgó teremtmény sem a földön, amelynek ne Allahtól lenne az ellátása. És Ő tudja a lakhelyét, és a nyugvóhelyét. Mindez egy nyilvánvaló feljegyzésben van.

7. És Ő az, aki megteremtette az egeket és a földet hat nap alatt – és a Trónja a víz felett volt – hogy próbára tehessen benneteket, hogy melyikőtök a legjobb a cselekedeteiben. De ha azt mondod: „Bizony, fel lesztek támasztva a halál után!", azok, akik hitetlenek, bizonnyal azt mondják: „Nem más ez, mint nyilvánvaló varázslat!"

8. És ha késleltetjük tőlük a büntetést egy meghatározott ideig, azt mondják: „Mi késlelteti azt?" Kétségtelen, a Napon eljön hozzájuk, nem lesz elfordítva tőlük, és körbeveszi majd őket az, amin gúnyolódtak.

9. És ha ízelítőt adunk az embernek a kegyelmünkből, és aztán visszavonjuk tőle, bizony, kétségbeesik és hálátlan.

10. De ha ízelítőt adunk neki a kegyelmünkből, miután nehézség érte őt, bizony azt mondja: „Elhagytak engem a rossz dolgok!". Bizony, ujjong és büszkélkedik.

11. Kivéve azok, akik türelmesek, és jókat cselekszenek, ők azok, akiknek megbocsátás és nagy jutalom jár.

12. És talán feladnád egy részét annak, ami leküldetett neked, és a szíved összeszorul miatta, mert azt mondják: „Miért nem küldetik le neki valami kincs, vagy miért nem jön vele egy angyal?" De te csak figyelmeztető vagy. És Allah az Őrző mindenek felett.


أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَن لَّا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ ۖ وَحَبِطَ
مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَن كَانَ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ
مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ
مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ
إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ
عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

13. Vagy azt mondják: „Ő találta ki!” Mondd: „Hozzatok akkor tíz ehhez hasonló szúrát, amit kitaláltatok, és hívjatok segítségül akit csak akartok Allahon kívül, ha igazak vagytok!”

14. És ha nem válaszolnak neked, akkor tudd, hogy Allah tudásával lett kinyilatkoztatva, és hogy nincs más isten Rajta kívül. Hát nem vetitek-e alá magatokat?

15. Aki az evilági életet és az ékességeit kívánja, annak teljes egészében benne (az evilági életben) fizetünk meg a cselekedeteiért, és nem lesznek kisebbítve benne (az evilági jutalmukban).

16. Ők azok, akiknek nem jár semmi a Túlvilágon, csak a Tűz. És elpocsékolódik mindaz, amit benne (ebben a világban) tettek, és hiábavaló az, amit cselekedtek.

17. És (lehet-e hozzá hasonló) az, aki nyilvánvaló bizonyítékot követ Urától, és egy Tőle való tanú olvassa azt, és előtte volt Mózes Könyve, vezetésként és kegyelemként? Ők hisznek benne, de akik nem hisznek benne a csoportokból, azoknak a Tűz lesz a megígért gyülekezőhelye. Ne legyél hát kétségben felőle. Bizony, ez az igazság Uradtól, de a legtöbb ember nem hisz.

18. És ki igazságtalanabb, mint az, aki hazugságot talál ki Allah ellen? Ők Uruk elé vezettetnek majd, és a tanúk azt mondják: „Ők azok, akik hazudtak Uruk ellen!” Kétségtelen, Allah átka van a bűnösökön,

19. akik távol tartanak Allah útjától, és azt keresik, hogy ferdévé tegyék, és nem hisznek a Túlvilágban.


أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ
السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ
فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ
وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾ أَن لَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ
إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ
عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ يَا قَوْمِ
أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِ
فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ﴿٢٨﴾

20. Nem lesznek képesek elmenekülni a földön, és nincs Allahon kívül védelmezőjük. És meg lesz kétszerezve nekik a büntetés. Nem voltak képesek hallani, és nem voltak képesek látni.

21. Ők azok, akik elveszejtették magukat, és elhagyta őket az, amit kitaláltak.

22. Kétségtelen, hogy a Túlvilágon ők lesznek a legnagyobb vesztesek.

23. Bizony, azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és alázatosak Uruk előtt, ők a Paradicsom társai, abban fognak lakozni örökké.

24. A két csoport példája olyan, mint a vaké és süketé, és a látóé és hallóé. Vajon egyenlők-e ezek, ha összehasonlítjuk? Hát akkor nem emlékeztek meg?

25. És bizony, elküldtük Noét a népéhez: „Bizony, nyilvánvaló figyelmeztető vagyok nektek,

26. hogy ne szolgáljatok mást Allahon kívül. Bizony, féltelek benneteket egy fájdalmas Nap büntetésétől!”

27. És a vezetői azoknak, akik hitetlenek voltak a népéből, azt mondták: „Nem látunk téged másnak, mint hozzánk hasonló embernek. És nem látjuk, hogy követne más, mint a legalantasabbak közülünk, gondolkodás nélkül. Nem látunk bennetek semmi erényt felettünk. Nem! Azt gondoljuk, hazugok vagytok.

28. Azt mondta Noé: „Népem! Mit gondoltok, ha nyilvánvaló bizonyítékot követtem Uramtól, és Ő Tőle Magától való kegyelmet adott nekem, de előletek ez elfedetett – vajon kényszerítsünk, amikor pedig utáljátok?



وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ
ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ أَعْيُنُكُمْ
لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ إِذًا
لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا۟ يَٰنُوحُ قَدْ جَٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم
بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِىٓ
إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمْ ۚ
هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ
ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾ وَأُوحِىَ
إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ
بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
وَلَا تُخَٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

29. És népem! Nem kérek én tőletek ezért semmi vagyont. Az én jutalmam nem mástól van, csak Allahtól. És nem fogom elűzni azokat, akik hívők lettek! Bizony, ők találkozni fognak Urukkal, de látom, hogy ti tudatlan nép vagytok.

30. És népem! Ki segítene nekem Allah ellen, ha elűzném őket? Hát ne emlékezzem meg?

31. És nem mondom, hogy nálam vannak Allah kincsei, és hogy ismerem a Láthatatlant, és azt sem mondom, hogy angyal vagyok, és nem mondom azokról sem, akikre lenéztek, hogy Allah sosem fog nekik semmi jót adni. Allah tudja a legjobban, hogy mi van a lelkükben. Bizony, akkor a bűnösök közé tartoznék."

32. Azt mondták: „Noé! Bizony, vitába szálltál velünk, és gyakran vitatkoztál velünk. Hozd hát el azt, amivel fenyegetsz minket, ha az igazak közé tartozol!"

33. Azt mondta Noé: „Csak Allah hozza el azt rátok, ha Ő akarja, és nem menekülhettek el tőle.

34. És a tanácsom nem fog használni nektek, bár szeretnék tanácsot adni, ha Allah tévelygésbe akar engedni benneteket. Ő a ti Uratok, és Hozzá fogtok visszavitetni."

35. Vagy azt mondják: „Kitalálta azt!" Mondd: „Ha kitaláltam, akkor rajtam van az én bűnöm, de én ártatlan vagyok azoktól a bűnöktől, amiket ti elkövettek!"

36. És kinyilatkoztatott Noénak az: „Senki nem fog hinni a népedből, csak azok, akik már hívők lettek. Ne keserítsen hát el az, amit tesznek!

37. És építsd meg a bárkát a Mi szemünk előtt, és a Mi sugallatunkra, és ne szólíts meg azokkal kapcsolatban, akik bűnösök. Bizony, ők meg fognak fulladni.


وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۚ قَالَ
إِن تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
وَمَنْ آمَنَ ۚ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا
بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِاهَا وَمُرْسَاهَا ۚ إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾
وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ
فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ
سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ
اللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ
الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ ۖ وَقِيلَ بُعْدًا
لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي
مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

38. És építette a bárkát, és mindig, amikor a népének vezetői elmentek mellette, gúnyolódtak rajta. Azt mondta: „Ha ti kigúnyoltok minket, hát bizony mi is gúnyolódni fogunk, ahogy ti gúnyolódtok.

39. És hamarosan meg fogjátok tudni, hogy kire jön el a büntetés, ami megszégyeníti őt, és kire fog eljönni a hosszan tartó büntetés.”

40. Amíg, mikor eljött a Mi parancsunk, és a föld mélye túlcsordult, azt mondtuk: „Tegyél fel rá (a bárkára) minden fajtából egy párat, és a családodat, kivéve azokat, akik ellen már megelőzte ezt a szó, és mindenkit, akik hisznek.” De azok, akik vele együtt hittek, csak kevesen voltak.

41. És azt mondta: „Szálljatok fel rá, Allah nevében van az útja és a kikötése! Bizony, Uram Megbocsátó, Irgalmas.”

42. És hajózott velük a hegyhez hasonló hullámokon, és Noé hívta a fiát, aki külön volt tőlük: „Fiam! Szállj fel velünk, és ne legyél a hitetlenekkel!”

43. Azt mondta: „Egy hegyen keresek menedéket, az meg fog védeni a víztől!” Azt mondta: „Nincs védelmező ma Allah parancsától, kivéve annak, akin Ő megkönyörül!” És a hullámok felcsaptak közöttük, és ő a megfulladók közül való lett.

44. És az mondatott: „Föld! Nyeld el a vizedet, és ég, tartsd vissza magad!” És a víz alábbhagyott, és a Parancs teljesíttetett. És a bárka megpihent a Dzsudi hegyen. És az mondatott: „El a bűnösök népével!”

45. És Noé Urához fohászkodott, és azt mondta: „Uram! Bizony, a fiam a családomhoz tartozik, és bizony, a Te ígéreted igaz! És te vagy a legigazságosabb döntőbíró!”


قَالَ يَانُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۖ فَلَا تَسْأَلْنِ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا
تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَانُوحُ اهْبِطْ
بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ ۚ وَأُمَمٌ
سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ
الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ ۖ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ
مِنْ قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَاصْبِرْ ۖ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِلَىٰ عَادٍ
أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَاقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ
إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا يَاهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

46. Azt mondta Allah: „Noé! Bizony, ő nem tartozik a családodhoz. Bizony, az ő cselekedetei nem jók. Ne kérdezz hát engem arról, amiről nincs tudásod! Bizony, intelek téged, hogy ne legyél a tudatlanok között."

47. Azt mondta: „Uram! Bizony, Nálad keresek menedéket attól, hogy olyat kérdezzek, amiről nincs tudásom! És ha nem bocsátasz meg és nem irgalmazol nekem, a vesztesek között leszek."

48. Az mondatott: „Noé! Menj le a bárkáról békességgel Tőlünk, és áldással rajtad és a népeken, amelyek azoktól fognak származni, akik veled vannak. De egyes népeknek élvezeteket adunk egy ideig, aztán fájdalmas büntetés fogja érni őket Tőlünk.

49. Ezek a Láthatatlan hírei közül valók, amelyeket kinyilatkoztatunk neked. Sem te, sem a néped nem tudtatok erről korábban. Legyél hát türelmes, bizony, a vég azoké, akik istenfélők.

50. És Ádhoz elküldtük a testvérüket, Húdot. Azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, nincs más istenetek Rajta kívül! Ti nem vagytok mások, csak kitalálók.

51. Népem! Nem kérek érte tőletek jutalmat. Nincs jutalmam, csak attól, Aki teremtett engem. Hát nem használjátok az eszeteket?

52. És népem! Kérjétek Uratok bocsánatát, aztán forduljatok Hozzá bűnbánattal. Ő bőségesen fog (esőt) küldeni rátok az égből, és erővel növeli az erőtöket. És ne forduljatok el, bűnösként!"

53. Azt mondták: „Húd! Nem hoztál te nekünk nyilvánvaló bizonyítékokat, és nem hagyjuk el az isteneinket csak azért, mert te azt mondod, és nem hiszünk neked!

54. Nem mondunk semmit, csak azt, hogy valamelyik istenünk megragadott téged gonoszsággal!" Azt mondta: „Bizony, Allahot hívom tanúnak, és ti is tanúsítjátok, hogy én ártatlan vagyok attól, amit ti társítotok,

55. Rajta kívül. Szőjétek hát a terveteket ellenem, mind együtt, és ne adjatok nekem haladékot.

56. Bizony, én Allahra hagyatkoztam, az én Uramra és a ti Uratokra. Nincs egyetlen mozgó teremtmény se, amelynek ne ő ragadná meg az üstökét. Bizony, az én Uram egyenes úton van!

57. Hát ha elfordultok, én bizony átadtam nektek azt, amivel hozzátok küldettem. És az én Uram másik népet hoz majd örökösül, és ti nem ártotok Neki semmiben. Bizony, az én Uram minden dolog Megőrzője."

58. És amikor eljött a Mi parancsunk, megmentettük Húdot és azokat, akik vele együtt hittek, Tőlünk való kegyelemként, és megmentettük őket a súlyos büntetéstől.

59. És ez Ád népe, akik elutasították Uruk ájáit, és nem engedelmeskedtek az Ő Küldöttének, és követték minden makacs zsarnok parancsát.

60. És ebben a világban átok követte őket, és a Feltámadás Napján. Kétségtelen, Ád népe bizony nem hitt Urában. El hát Áddal, Húd népével!

61. És Thamúdhoz elküldtük a testvérüket, Szálihot. Azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, nincs más istenetek Rajta kívül! Ő

إِن نَّقُولُ إِلَّا اعْتَرَىٰكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوٓءٍ ۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشْهِدُ ٱللَّهَ
وَٱشْهَدُوٓا۟ أَنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِن دُونِهِۦ ۖ فَكِيدُونِى جَمِيعًا ثُمَّ
لَا تُنظِرُونِ ﴿٥٥﴾ إِنِّى تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّى وَرَبِّكُمْ ۚ مَا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا
هُوَ ءَاخِذٌۢ بِنَاصِيَتِهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾ فَإِن
تَوَلَّوْا۟ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦٓ إِلَيْكُمْ ۚ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّى قَوْمًا
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ رَبِّى عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٥٧﴾
وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَنَجَّيْنَٰهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا۟ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمْ وَعَصَوْا۟ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾ وَأُتْبِعُوا۟
فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا۟ رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا
لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا
فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾ قَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ
قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ ۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ
مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا ۖ وَإِنَّنَا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

hozott létre benneteket a földből, és letelepített rajta. Kérjétek hát az Ő bocsánatát, aztán forduljatok Hozzá bűnbánattal. Bizony, Uram közel van, és válaszol."

62. Azt mondták: „Szálih! Bizony, te voltál közöttünk az, akibe korábban a reményünket helyeztük. Vajon megtiltod nekünk, hogy azt imádjuk, amit az ősapáink is imádtak? És bizony, kétségben és gyanakvásban vagyunk azzal kapcsolatban, amire te hívsz minket!"


قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي مِنْهُ
رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُۥ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾ وَيَٰقَوْمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً
فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِيٓ أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ
فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا
فِي دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا
جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ
خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٦٧﴾ كَأَن لَّمْ
يَغْنَوْا فِيهَآ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾
وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَٰمًا قَالَ سَلَٰمٌ
فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾ فَلَمَّا رَأَىٰٓ أَيْدِيَهُمْ لَا
تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ
إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾ وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ
فَبَشَّرْنَٰهَا بِإِسْحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَٰقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

63. Azt mondta: „Népem! Mit gondoltok, ha én nyilvánvaló bizonyítékot követek Uramtól, és Ő Tőle Magától származó kegyelmet adott nekem, akkor ki segíthetne nekem Allahhal szemben, ha nem engedelmeskednék Neki? Hát nem növelnétek engem másban, csak a veszteségben.

64. És népem! Allahnak ez a nősténytevéje jel nektek, hagyjátok hát, hogy Allah földjéről egyen, és ne érintsétek ártalommal, nehogy közeli büntetés ragadjon meg benneteket.

65. De elvágták a teve térdinait. És azt mondta: „Szórakozzatok hát három napig az otthonaitokban! Olyan ígéret ez, amely nem hazudtoltatik meg.”

66. És amikor eljött a parancsunk, megmentettük Szálihot, és azokat, akik vele együtt hittek, Tőlünk való kegyelemként, és annak a napnak a megaláztatásától. Bizony, Urad az Erős, Mindenható.

67. És a Kiáltás megragadta azokat, akik vétkeztek, és a földre borulva feküdtek otthonaikban,

68. mintha sosem éltek volna ott. Bizony, Thamúd nem hitt Urukban, el hát Thamúddal!

69. És bizony, a hírnökeink (az angyalok) eljöttek Ábrahámhoz jó hírekkel. Azt mondták: „Békesség!” Azt mondta: „Békesség!”, és nem késlekedett egy sült borjút hozni nekik.

70. De amikor látta, hogy a kezük nem nyúl érte, gyanakvást érzett irántuk, és félni kezdett tőlük. Azt mondták: „Ne félj! Bizony, mi Lót népéhez küldettünk.”

71. És a felesége ott állt, és nevetett. Aztán jó hírt adtunk át neki Izsákról, és Izsák után Jákobról.

72. Azt mondta: „Jaj nekem! Gyermeket fogok szülni, mikor pedig öregasszony vagyok, és a férjem is öregember? Bizony, csodálatos dolog ez!”

73. Azt mondták az angyalok: „Talán csodálkozol Allah parancsán? Allah kegyelme és az Ő áldásai legyenek rajtatok, ház népe! Bizony, Ő a dicséretre méltó, Dicsőséges.

74. Amikor az ijedség elhagyta Ábrahámot, és elérték őt a jó hírek, vitába szállt Velünk Lót népével kapcsolatban.

75. Bizony, Ábrahám hosszú ideig türelmes volt, alázatosan fohászkodó, bűnbánó.

76. „Ábrahám! Fordulj el ettől a vitatkozástól. Bizony, eljött Urad parancsa, és bizony, egy fog jönni hozzájuk egy büntetés, amit nem lehet elhárítani.”

77. És amikor a hírnökeink eljöttek Lóthoz, ő szomorú volt miattuk, és aggódott értük, és azt mondta: „Szomorú nap ez!”

78. És a népe sietve jött hozzá, és már ezelőtt gonosz cselekedeteket követtek el. Azt mondta: „Népem! Itt vannak a leányaim, ők tisztábbak nektek!” Hát féljétek Allahot, és ne szégyenítsetek meg a vendégeim miatt. Hát nincs közöttetek egy helyes vezetést követő ember?

79. Azt mondták: „Bizony, tudod, hogy nem tartunk igényt a leányaidra! És bizony, tudod, hogy mit akarunk!”


قَالَتْ يٰوَيْلَتٰى ءَاَلِدُ وَاَنَا۠ عَجُوْزٌ وَّهٰذَا بَعْلِيْ شَيْخًا اِنَّ هٰذَا
لَشَيْءٌ عَجِيْبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوْٓا اَتَعْجَبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ رَحْمَتُ اللّٰهِ وَبَرَكٰتُهٗ
عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ اِنَّهٗ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ
الرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ الْبُشْرٰى يُجَادِلُنَا فِيْ قَوْمِ لُوْطٍ ﴿٧٤﴾ اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ
لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ ﴿٧٥﴾ يٰٓاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا اِنَّهٗ قَدْ جَآءَ
اَمْرُ رَبِّكَ وَاِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا
لُوْطًا سِيْٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ
﴿٧٧﴾ وَجَآءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
السَّيِّاٰتِ قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ
وَلَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ﴿٧٨﴾ قَالُوْا لَقَدْ
عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ
﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى رُكْنٍ شَدِيْدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوْا
يٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَّصِلُوْٓا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ الَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا امْرَاَتَكَ اِنَّهٗ مُصِيْبُهَا
مَآ اَصَابَهُمْ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ﴿٨١﴾

80. Azt mondta: „Bárcsak lenne erőm felettetek, vagy egy erős támasznál kereshetnék menedéket!”

81. Azt mondták az angyalok: „Lót! Bizony, mi hírnökök vagyunk Uradtól. Nem fognak elérni téged. Kelj hát útra a családoddal az éjszaka egy részében, és ne nézzen vissza senki közületek, kivéve a feleséged. Bizony, ami őket (a népet) sújtani fogja, az fogja sújtani őt is. Bizony, a kijelölt idejük a reggel. És nincs-e közel már a reggel?


فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ ۖ وَمَا
هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ وَلَا تَنقُصُوا۟
ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ ۚ إِنِّىٓ أَرَىٰكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَٰقَوْمِ أَوْفُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ
بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ
أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوْ أَن نَّفْعَلَ
فِىٓ أَمْوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُا۟ ۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ
يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَرَزَقَنِى مِنْهُ
رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآ أَنْهَىٰكُمْ
عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَٰحَ مَا ٱسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِىٓ
إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

82. És amikor eljött a parancsunk, felfordítottuk a várost, és égetett agyagköveket záporoztattunk rá, több rétegben,

83. mindegyik megjelölve Uradtól. És a büntetés nincs messze a bűnösöktől.

84. És Midianhoz a testvérüket, Suaibot. Azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, nincs istenetek Rajta kívül. És ne vegyetek el a mértékből és a mérlegből. Bizony, látom, hogy bőségben vagytok, de bizony féltelek benneteket egy mindent körülvevő Nap büntetésétől.

85. És népem! Adjatok teljes mértéket és mérjetek igazsággal, és ne fosszátok meg az embereket a tulajdonuktól, és ne cselekedjetek gonoszul a földön, romlást terjesztve.

86. Ami Allahtól marad, az jobb nektek, ha hívők vagytok. És én nem vagyok őrző felettetek."

87. Azt mondták: „Suaib! Vajon az imád azt parancsolja neked, hogy hagyjuk el azt, amit az ősapáink imádtak, és hogy ne tegyünk a vagyonunkkal azt, amit akarunk? Bizony, te hosszú ideig türelmes és helyes úton járó vagy!"

88. Azt mondta Suaib: „Népem! Mit gondoltok, ha nyilvánvaló bizonyítékot követek Uramtól, és Ő ellátott engem Tőle Magától való jó ellátással? Nem akarok összekülönbözni veletek az által, amit megtiltok nektek. De meg akarok változtatni annyit, amennyire képes vagyok. A sikerem egyedül Allahnál van. Rá hagyatkozom, és Hozzá fordulok bűnbánattal.


وَيَٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَآ أَصَابَ قَوْمَ
نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَٰلِحٍ ۚ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ
﴿٨٩﴾ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى رَحِيمٌ
وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا
لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَٰكَ ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْنَا
بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَهْطِىٓ أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ ۖ
وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّى بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
﴿٩٢﴾ وَيَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ سَوْفَ
تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَٰذِبٌ ۖ وَٱرْتَقِبُوٓا۟
إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ
فَأَصْبَحُوا۟ فِى دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٩٤﴾ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَآ ۗ
أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ
فَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

89. És népem! Ne hagyjátok, hogy a különbségünk azt okozza, hogy bűnt kövessetek el, nehogy az sújtson benneteket, ami Noé népét, vagy Húd népét, vagy Szálih népét is sújtotta. És Lót népe nincs messze tőletek!

90. És kérjétek Uratok bocsánatát, aztán forduljatok Hozzá bűnbánattal. Bizony, az én Uram Irgalmas, Szeretetteljes."

91. Azt mondták: „Suaib! Nem sokat értünk abból, amit mondasz, és bizony, úgy gondoljuk, hogy a gyengék közé tartozol közöttünk. És ha nem lenne a családod, bizony, már megköveztünk volna, és nem vagy befolyásos ellenünk!"

92. Azt mondta: „Népem! Többre értékelitek hát a családomat, mint Allahot? És a hátatok mögé tettétek Őt. Bizony, Uram mindent átfog, amit tesztek.

93. És népem! Cselekedjetek a helyzetetek szerint, én is úgy cselekszem. Hamarosan meg fogjátok tudni, hogy kire sújt le a büntetés, amely megalázza, és hogy ki a hazug. Hát figyeljetek, én is veletek vagyok a figyelők között."

94. És amikor eljött a Mi parancsunk, megmentettük Suaibot, és azokat, akik vele együtt hittek, Tőlünk való kegyelemként. És megragadta a Kiáltás azokat, akik vétkeztek, és a földön hevertek az otthonaikban.

95. Mintha nem is éltek volna ott korábban. El hát Midiannal, ahogy elpusztult Thamúd is!

96. És bizony, elküldtük Mózest a jeleinkkel, és nyilvánvaló bizonyítékkal,

97. Fáraóhoz és a vezéreihez, de ők Fáraó parancsát követték, és Fáraó parancsa nem volt helyes.


يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ
۞ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ بِئْسَ ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ
۞ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ
۞ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ
ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ
رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۞ وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ
إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۞
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْءَاخِرَةِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمٌ
مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ۞ وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا
لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ۞ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ
شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ۞ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا
زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۞ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۞
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ۞

98. Ő (Fáraó) meg fogja előzni az embereit a Feltámadás Napján, és a Tűzbe fogja vezetni őket. És gonosz hely az, ahova vezettetnek!

99. És átok követte őket ebben az életben, és a Feltámadás Napján. Gonosz ajándék az, ami nekik adatott!

100. Ez a városok hírei közül való, amit elmondtunk neked, közülük van, amelyeik még áll, és van, amelyik leromboltatott.

101. És Mi nem követtünk el igazságtalanságot ellenük, hanem ők követtek el igazságtalanságot saját maguk ellen. És az isteneik, akikhez Allahon kívül fohászkodtak, nem használtak nekik semmit, amikor eljött Urad parancsa. Nem növelték őket másban, csak a pusztulásban.

102. És ilyen Urad szorítása, amellyel megragadja a bűnösöket, akiket meg akar büntetni, amikor megragadja a városokat, míg bűnt követnek el. Bizony, az Ő szorítása fájdalmas, szigorú.

103. Bizony, ebben jel van azoknak, akik félik a Túlvilág büntetését. Olyan Nap az, amelyen az emberiség összegyűjtetik, és ez a Nap, amelyen tanúskodva lesz felettük.

104. És nem késleltetjük, csak egy meghatározott ideig.

105. A Napon, amikor eljön, nem beszélhet egyetlen lélek sem, kivéve az Ő engedélyével. Egyesek közöttük nyomorultak lesznek, mások boldogok.

106. Akik nyomorultak, azok a Tűzben lesznek. Sóhajtozás és nyögés lesz ott nekik.

107. Abban fognak maradni, amíg az egek és a föld kitart, kivéve, amit Urad akar. Bizony, Urad beteljesíti azt, amit akar.

108. És azok, akik boldogok, ők a Paradicsom kertjében lesznek, abban fognak lakozni, amíg csak az egek és a föld kitart, kivéve, amit Urad akar – megszakítatlan ajándékként.

109. Ne légy hát kétségben azzal kapcsolatban, amit ezek imádnak! Nem imádnak mást, csak amit az ősapáik is imádtak előttük. És bizony, hiánytalanul meg fogjuk fizetni nekik a részüket.

110. És bizony, Adtuk Mózesnek a Könyvet, de összekülönböztek azzal kapcsolatban. És ha nem lett volna egy megelőző szó Uradtól, ítéltetett volna közöttük. És bizony, súlyos kétséggel vannak ezzel kapcsolatban.

111. És bizony, Urad mindegyikünknek meg fogja adni a teljes fizetséget a cselekedeteikért. Bizony, Ő nagyon jól ismeri, amit tesznek.

112. Tarts hát ki szilárdan, ahogy az parancsoltatott neked, és azok, akik veled együtt bűnbánattal fordulnak, és ne lépd túl a határokat. Bizony, Ő látja, amit teszel.

113. És ne támaszkodjatok azokra, akik rosszat tesznek, nehogy a Tűz érintsen benneteket! És nincs Allahon kívül védelmezőtök, és nem lesztek megsegítve.

114. És tartsd meg az imát a nap két végén, és az éjszaka közeledtekor, bizony, a jótettek eltörlik a rossztetteket. Emlékeztető ez azoknak, akik megemlékeznek.

115. És legyél türelmes, mert Allah bizony nem engedi elpocsékolódni a jótevők jutalmát.



فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
آبَاؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾ وَإِنَّ
كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾
فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ إِنَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
اللَّيْلِ ۚ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ
﴿١١٤﴾ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا
كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ
فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا كَانَ
رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

116. És bárcsak lettek volna az előttetek lévő generációkból olyan emberek, akiben meg lett volna a józan ész maradványa, akik tiltották volna a romlás terjesztését a földön, kivéve egy kevesen azok közül, akiket megmentettünk közülük. És azok, akik rosszat tettek, a jó dolgok élvezetét követték, és bűnösök voltak.

117. És Urad nem pusztított el egyetlen várost sem igazságtalanul, amelynek a népe jótevő volt.


وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾ إِلَّا مَن
رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ
وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ
فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُل
لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَٱنتَظِرُوٓا۟
إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ
كُلُّهُۥ فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَإِحْدَى عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
الٓرٰ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ
أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ
﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

118. És ha Urad úgy akarta volna, bizony egyetlen közösséggé tette volna az embereket, de ők nem szűnnek meg különbözni.

119. Kivéve, akire Urad a kegyelmét árasztotta, és arra teremtette őket. És beteljesedik Urad szava: „Bizony, megtöltöm a Poklot a dzsinnekkel és az emberekkel, mint együtt."

120. És elmondtuk neked mindezt a Küldöttek híreiből, hogy a szívedet szilárddá tegyük általa. És eljött hozzád ebben az igazság, és intés, és emlékeztetés a hívőknek.

121. És mondd azoknak, akik nem hisznek: „Cselekedjetek a helyzetetek szerint, Bizony, mi is úgy cselekszünk.

122. És várjatok, bizony, mi is várunk.

123. És Allahé a Láthatatlan az egekben és a földön, és hozzá térnek vissza az ügyek mind. Szolgáljátok hát Őt, és hagyatkozzatok Rá. És Uratok nem figyelmetlen, bármit is tesztek.

12. SZÚRA – JÓZSEF
Juszuf

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Ra. Ezek a nyilvánvaló Könyv ájái.

2. Bizony, leküldtük arab Koránként, hogy megérthessétek.

3. Elmondjuk neked a legjobb történetet abban, amit kinyilatkoztattunk neked ebből a Koránból, bár te korábban azok között voltál, akik nem ismerték.

4. Amikor József azt mondta az apjának: „Apácskám! Bizony, láttam (álmomban) tizenegy csillagot, és a Napot és a Holdat. Láttam, hogy leborultak nekem."

5. Azt mondta Jákob: „Fiacskám! Ne mondd el az álmodat a testvéreidnek, nehogy tervet szőjenek ellened! Bizony, a Sátán az ember nyilvánvaló ellensége.

6. És így fog kiválasztani téged az Urad, és megtanítja neked az elbeszélések (elmondott álmok) értelmezését, és kiteljesíti a kegyelmét irántad, és Jákob családja iránt, ahogy kiteljesítette a két ősapád iránt is korábban, Ábrahám és Izsák iránt. Bizony, Urad mindent tud, Bölcs."

7. Bizony, Józsefben és a testvéreiben jelek vannak azoknak, akik kérdeznek.

8. Mikor azt mondták: „Bizony, József és a testvére kedvesebbek apánknak, mint mi, pedig mi (nagyobb létszámú) csoport vagyunk! Bizony, apánk nyilvánvaló hibában van!

9. Öljétek meg Józsefet, vagy űzzétek el más földre, hogy apátok arca (itt: figyelme, szeretete) szabad legyen számotokra, és utána jóravaló nép lehessetek!"

10. Egy beszélő közülük azt mondta: „Ne öljétek meg Józsefet, hanem, ha tesztek valamit, dobjátok a kút fenekére, és valami karaván majd felveszi őt, ha már mindenképp eldöntöttétek!"

11. Azt mondták: „Apánk! Miért nem bízod ránk Józsefet, mikor mi bizony a jóakarói vagyunk?

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ
كَيۡدًاۖ إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ۝٥ وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ
ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡحَٰقَۚ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ۝٦ لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخۡوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٞ
لِّلسَّآئِلِينَ ۝٧ إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا
مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ۝٨ ٱقۡتُلُواْ يُوسُفَ
أَوِ ٱطۡرَحُوهُ أَرۡضٗا يَخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ أَبِيكُمۡ وَتَكُونُواْ مِنۢ بَعۡدِهِۦ
قَوۡمٗا صَٰلِحِينَ ۝٩ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ
وَأَلۡقُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمۡ
فَٰعِلِينَ ۝١٠ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ
وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ۝١١ أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ۝١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ
وَأَخَافُ أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ۝١٣ قَالُواْ
لَئِنۡ أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ۝١٤

12. Küldd el velünk holnap, hogy szórakozzon és játsszon! És bizony, mi az őrizői leszünk!"

13. Azt mondta: „Bizony, elszomorít engem, hogy magammal vigyétek, és félek, hogy a farkas felfalja, amíg nem ügyeltek rá."

14. Azt mondták: „Ha a farkas megenné, amikor mi csoport vagyunk, akkor bizony a vesztesek között lennénk!"


فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۖ
وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾
وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا
نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ
أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ
وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ
فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ
وَأَسَرُّوهُ بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ
بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ ۚ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾
وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ
فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ
عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ
أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

15. Így, amikor elvitték magukkal, és megegyeztek, hogy a kút fenekére dobják őt.

Akkor Mi kinyilatkoztattuk neki: „Bizony, tájékoztatni fogod őket erről az ügyükről, és ők ezt észre sem fogják venni!”

16. És az apjukhoz jöttek kora este, zokogva.

17. Azt mondták: „Apánk! Bizony, versenyt futni mentünk egymással, és Józsefet a holminknál hagytuk, és a farkas megette őt! De te nem hiszel nekünk, még ha igazak vagyunk is.”

18. És elhozták az ingét, rajta hamis vérrel. Azt mondta Jákob: „Nem, hanem a lelketek vett rá arra, hogy valamit tegyetek. És szép türelem! És Allah az, Akitől segítséget kell kérni az ellen, amit ti leírtok.”

19. És jött egy karaván, és elküldték a vízhordójukat, és leengedte vödrét. Azt mondta: „Jó hír! Ez egy fiú!” És elrejtették őt, áruként. És Allah tudja, hogy mit tettek.

20. És nagyon alacsony áron adták el őt, néhány dirhamért, azért, hogy megszabaduljanak tőle.

21. És az, aki Egyiptomból megvásárolta őt, azt mondta a feleségének: „Tedd kényelmessé az itt-tartózkodását! Talán a hasznunkra válik, vagy a fiunkká fogadhatjuk.” És így alapoztuk meg Józsefet a földön, hogy megtaníthassuk neki az elbeszélések (elbeszélt álmok) magyarázatát. És Allah az Irányítója az ügyeinek, de a legtöbb ember nem tudja ezt.

22. És amikor az érett kort elérte, bölcsességet és tudást adtunk neki. És így jutalmazzuk a jótevőket.


وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ
وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا
أَنْ رَأَا بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ
إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ
قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ
مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ
هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ
قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾
وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا
وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ
نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

23. Az asszony, akinek a házában volt, el akarta csábítani őt. És bezárta az ajtókat, és azt mondta: „Gyere, te!” Azt mondta: „Allah óvjon meg! Az én Uram a legjobb menedék! Bizony, a bűnösök nem lesznek sikeresek!”

24. És bizony, az asszony akarta őt, és ő is akarta volna, ha nem látta volna Ura bizonyítékát. Így volt, hogy elfordíthassuk tőle a gonoszat és erkölcstelenséget. Bizony, ő őszinte hitű, elkötelezett szolgáink közé tartozott.

25. És versenyeztek egymással az ajtóhoz, és az asszony eltépte az ingét hátulról, és mindketten ott találták a férjét az ajtónál. Azt mondta az asszony: „Mi legyen a fizetsége, aki gonoszságot akart a feleségednek, ha nem az, hogy bebörtönöztetik, vagy egy fájdalmas büntetés?”

26. Azt mondta: „Ő akart elcsábítani engem!”. És egy tanú az asszony családjából, tanúskodott: „Ha az inge elölről van eltépve, akkor az asszony igazat mondott, és ő a hazugok közül való.

27. De ha az inge hátulról van eltépve, akkor az asszony hazudott, és ő az igazak közül való!”

28. És amikor látta, hogy az inge hátulról szakadt el, azt mondta: „Bizony, ez a ti cselvetéseitek közül való! Bizony, erős a ti cselvetésetek.

29. József, ne törődj ezzel. És te kérj bocsánatot a bűnödért! Bizony, te a vétkesek közé tartozol!”

30. És az asszonyok a városban azt mondták: „A Hatalmas felsége el akarta csábítani a rabszolgafiúját, és szenvedélyes szerelemre gyulladt iránta! Bizony, látjuk, hogy nyilvánvaló tévelygésben van!”



فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً
وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا
رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا
إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ
وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ
لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ
مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ
مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ
لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ
رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۚ إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ
قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

31. És amikor hallotta a gyanúsításukat, értük küldetett, és lakomát készített nekik, és kést adott a kezükbe. És azt mondta: „Gyere ki eléjük!” Aztán, mikor meglátták őt, csodálták, és megvágták a kezüket. Azt mondták: „Allah mentsen! Nem ember ez, hanem egy nemes angyal!”

32. Azt mondta: „Ez az, aki miatt vádoltatok engem! És bizony, én el akartam csábítani őt, de ő megmentette magát, és ha nem teszi azt, amit parancsolok neki, akkor bizony be lesz börtönözve, és azok között lesz, akik megszégyeníttetnek!”

33. Azt mondta: „Uram, a börtön kedvesebb nekem, mint az, amire ők hívnak engem. És hacsak Te el nem fordítod a cselvetésüket tőlem, akkor lehet, hogy hajolni fogok feléjük, és a tudatlanok között leszek!”

34. És Ura válaszolt neki, és elfordította tőle a cselvetésüket. Bizony, Ő mindent hall, mindent tud.

35. Aztán úgy gondolták, miután látták a jeleket, hogy bizony bebörtönzik őt egy időre.

36. És két fiatalember vonult a börtönbe vele együtt. Az egyik azt mondta: „Bizony, én láttam magamat (álmomban), ahogy bort préseltem!” És a másik azt mondta: „Bizony, én láttam magamat (álmomban), ahogy kenyeret vittem a fejemen, amiből a madarak ettek. Tájékoztass minket ennek a magyarázatáról! Bizony, látjuk, hogy a jótevők közé tartozol.”

37. Azt mondta: „Az étel, amivel ellátnak benneteket, még el sem fog jönni hozzátok, de én tájékoztatlak benneteket a magyarázatáról, mielőtt elérne hozzátok. Abból van ez, amit Uram tanított nekem. Bizony, én elhagytam annak a népnek a vallását, akik nem hisznek Allahban, és tagadják a Túlvilágot.


وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ اٰبَآءِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ ۭ مَا كَانَ
لَنَآ اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۭ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا
وَعَلَي النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۝ يٰصَاحِبَيِ
السِّجْنِ ءَاَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُوْنَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
۝ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِلَّآ اَسْمَاۗءً سَمَّيْتُمُوْهَآ اَنْتُمْ
وَاٰبَاۗؤُكُمْ مَّآ اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ ۭ اِنِ الْحُكْمُ
اِلَّا لِلّٰهِ ۭ اَمَرَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ ۭ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝ يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ اَمَّآ اَحَدُكُمَا
فَيَسْقِيْ رَبَّهٗ خَمْرًا ۭ وَاَمَّا الْاٰخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَاْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَّاْسِهٖ ۭ قُضِيَ الْاَمْرُ الَّذِيْ فِيْهِ تَسْتَفْتِيٰنِ ۝ وَقَالَ
لِلَّذِيْ ظَنَّ اَنَّهٗ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَ فَاَنْسٰىهُ
الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّهٖ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ ۝
وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّيْٓ اَرٰى سَبْعَ بَقَرٰتٍ سِمَانٍ يَّاْكُلُهُنَّ سَبْعٌ
عِجَافٌ وَّسَبْعَ سُنْۢبُلٰتٍ خُضْرٍ وَّاُخَرَ يٰبِسٰتٍ ۭ يٰٓاَيُّهَا
الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُوْنَ ۝

38. És az ősapáim vallását követem: Ábrahámét, Izsákét és Jákobét. És nem való az nekünk, hogy társítsunk bármit Allah mellé. Ez Allah kegyelméből van, amiben minket és az emberiséget részesítette. De a legtöbb ember nem hálás.

39. Börtön-társaim! A sok külön úr jobb, vagy Allah, az Egyetlen, az Ellenállhatatlan?

40. Nem imádtok rajta kívül mást, csak neveket, amelyekkel ti neveztétek el őket, ti és az ősapáitok, amire Allah nem küldött le semmiféle bizonyítékot. A parancs senki másé, csak Allahé. Ő azt parancsolta, hogy ne szolgáljatok mást, csak Őt. Ez a helyes vallás, de a legtöbb ember nem tudja.

41. Börtön-társaim! Ami az egyikőtöket illeti, ő bort fog tölteni az urának, ami a másikat illeti, megfeszítik, és a madarak esznek a fejéből. Elrendeltetett a dolog, amiről érdeklődtök."

42. És azt mondta annak, akiről úgy gondolta, hogy meg lesz mentve: „Említs meg engem urad jelenlétében!" De a Sátán elfeledtette vele, hogy megemlékezzen róla urának, ezért József börtönben maradt néhány évig.

43. És a király (Egyiptom uralkodója) azt mondta: „Bizony, láttam álmomban hét kövér tehenet, amiket megevett hét sovány, és hét zöld kalászt, és másokat, amik szárazak voltak. Vezérek! Magyarázzátok meg nekem az álmomat, ha tanultak vagytok az álmok magyarázásában!"


قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ ﴿٤٤﴾
وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي
أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا
فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي
مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا
تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ
وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ
قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ
أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ
إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ
مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ
عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي
لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

44. Azt mondták: „Ezek szövevényes álmok! És mi nem vagyunk tanultak az álmok magyarázásában!”

45. De az, aki megszabadíttatott, és emlékezett egy idő után, azt mondta: „Én tájékoztatlak benneteket a jelentéséről, küldjetek hát el engem!”

46. „József, te igaz! Magyarázd meg nekünk a hét kövér tehenek, amelyet megevett hét sovány, és a hét zöld kalászt, és a másik szárazakat, hogy visszatérhessek az emberekhez, hogy tudhassák!”

47. Azt mondta József: „Hét évig úgy vettek majd, ahogy szoktatok, és amit learattok, azt hagyjátok a kalászban, kivéve egy keveset, amiből esztek.

48. És azután jönni fog hét nehéz év, amely elfogyasztja, amit előreküldtetek (eltettek tartalékba), kivéve egy keveset, amiből raktároztok.

49. Aztán jönni fog utána egy év, amelyben meg lesznek segítve az emberek, amikor préselni fognak (olajat, a gyümölcsök levét stb.).”

50. És a király azt mondta: „Hozzátok őt hozzám!” De amikor a hírnök eljött hozzá, azt mondta: „Térj vissza uradhoz, és kérdezd meg tőle, hogy mi az asszonyok esete, akik megvágták a kezüket. Bizony, Uram ismeri a cselvetésüket!”

51. Azt mondta: „Mi volt az ügyetek, amikor el akartátok csábítani Józsefet?” Azt mondták az asszonyok: „Allah őrizzen! Nem tudunk róla semmi rosszat!” A Hatalmas felesége azt mondta: „Most nyilvánvalóvá vált az igazság! Én akartam elcsábítani őt, és bizony, ő az igazak közül való.

52. Ezt azért tettem, hogy megtudja, hogy nem árultam el őt távollétében, és hogy Allah nem vezeti az árulók cselvetését.

53. És nem mentem fel magam. Bizony, a lélek mindig rosszra ösztökél, kivéve, akin Uram megkönyörül. Bizony, Uram Megbocsátó, Irgalmas."

54. A király azt mondta: „Hozzátok őt hozzám, hogy kiválaszthassam őt saját magamnak!" Aztán, amikor beszélt vele, azt mondta: „Bizony, ma szilárdan megalapozott, megbízható vagy előttünk!"

55. Azt mondta: „Nevezz ki engem a föld kincstárai élére. Bizony, én tudással rendelkező őrzője leszek!"

56. És így alapoztuk meg Józsefet a földön, hogy ott telepedjen le rajta, ahol akar. Annak adjuk a Mi kegyelmünket, akinek akarjuk. És nem engedjük elpocsékolódni a jótevők jutalmát.

57. Ám bizony, a Túlvilág jutalma jobb azoknak, akik hisznek, és istenfélők.

58. És József testvérei jöttek, bementek hozzá, és ő felismerte őket, de azok nem ismerték őt.

59. És amikor ellátta őket készletekkel, azt mondta: „Hozzátok el nekem a testvéreteket az apátoktól. Nem látjátok, hogy teljes mértékkel adok, és a legjobb házigazda vagyok?

60. De ha nem hozzátok el őt hozzám, akkor nem lesz nektek mérés tőlem, és nem lehettek közel hozzám!"

61. Azt mondták: „Elkérjük őt az apánktól, és bizony, meg fogjuk tenni!"



62. És azt mondta a szolgáinak: „Tegyétek az árujukat a nyeregtáskáikba, hogy felismerjék, amikor visszatérnek a népükhöz, hogy visszatérjenek!"

63. És amikor visszatértek az apjukhoz, azt mondták: „Apánk! Megtagadtatott nekünk a mérés, küldd hát el velünk a testvérünket, hogy mérjenek nekünk. És bizony, mi az őrizői leszünk!"


قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِن قَبْلُ
فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا
مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا
نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا
وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ
مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ
بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ
أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنكُم مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِنِ
الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِي
عَنْهُم مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي
أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

64. Azt mondta: „Hát rátok bízzam őt, úgy, ahogy rátok bíztam a testvérét is korábban? De Allah a legjobb Őrző, és Ő a Legirgalmasabb az irgalmasak között."

65. És amikor kinyitották a nyeregtáskáikat, és megtalálták a visszaadott áruikat, azt mondták: „Apánk! Mit kívánhatnánk? Itt az árunk, visszaadatott nekünk. És ellátást fogunk kapni a családunknak, és megvédelmezzük a testvérünket, és egy teverakománnyal több lesz a mérésünk. Könnyű mérés ez!"

66. Azt mondta Jákob: „Nem küldöm el veletek, amíg ígéretet nem tesztek nekem Allahra, hogy visszahozzátok nekem, hacsak körül nem vesznek benneteket." És amikor ígéretet tettek neki, azt mondta: „Allah az őrzője annak, amit mondtatok!"

67. És azt mondta: „Fiaim! Ne lépjetek be a városba azonos kapun, hanem lépjetek be különböző kapukon! És én nem lehetek hasznotokra Allah ellen semmiben. A döntés egyedül Allahé. Rá hagyatkozom, és Rá hagyatkozzanak a hagyatkozók!"

68. És amikor beléptek onnan, ahonnan az apjuk parancsolta nekik, nem használt az nekik Allah ellen semmit, csak Jákob lelkének szükséglete volt, amit kifejezett nekik. És bizony, ő a tudás birtokosa volt, mert Mi tanítottuk őt. De a legtöbb ember nem tud.

69. És amikor beléptek Józsefhez, ő magához hívta a testvérét, és azt mondta neki: „Bizony, én vagyok a testvéred! Ne szomorkodj hát amiatt, amit ők tettek."


فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ
أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَأَقْبَلُوا
عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ
وَلِمَن جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ
مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِن
وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاءُ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ
سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ
يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

70. És amikor ellátta őket a készleteikkel, az ivókupát a testvére zsákjába tette. Aztán egy kikiáltó kiáltott: „Ti, a karaván! Bizony, tolvajok vagytok!”

71. Azt mondták feléjük fordulva: „Mi az, amit hiányoltok?”

72. Azt mondták: „A király kupáját hiányoljuk! És annak, aki előhozza, egy teverakomány jár, és én vagyok felelős érte.”

73. Azt mondták a testvérek: „Allahra, bizony tudod, hogy nem azért jöttünk, hogy romlást okozzunk a földön, és nem vagyunk tolvajok!

74. Azt mondták: „Akkor mi legyen a fizetség érte, ha hazudtok?”

75. Azt mondták: „A fizetsége az, hogy akinek a zsákjában megtalálják, ő lesz a fizetsége. Így fizetünk meg a bűnösöknek!”

76. És az ő zsákjaikkal kezdte testvére zsákja előtt, és elővette a kupát a testvére zsákjából. Így készíttettünk tervet Józsefnek. Felemeljük a rangját annak, akinek akarjuk, de minden tudással rendelkező felett áll a mindent Tudó.

77. Azt mondták: „Ha lop, hát egy testvére is lopott már korábban!” De József megtartotta magában, és nem fedte fel nekik. Azt mondta: „Ti rosszabb helyzetben vagytok, és Allah jobban tudja, amit leírtok”.

78. Azt mondták: „Te Hatalmas! Bizony, nagyon idős apja van, vedd hát bármelyikünket helyette. Bizony, látjuk, hogy a jótevők közé tartozol.”


قَالَ مَعَاذَ اللّٰهِ اَنْ نَّاْخُذَ اِلَّا مَنْ وَّجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهٗٓ ۙ اِنَّآ
اِذًا لَّظٰلِمُوْنَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا اسْتَيْـَٔسُوْا مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا ۭ
قَالَ كَبِيْرُهُمْ اَلَمْ تَعْلَمُوْٓا اَنَّ اَبَاكُمْ قَدْ اَخَذَ عَلَيْكُمْ
مَّوْثِقًا مِّنَ اللّٰهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُّمْ فِيْ يُوْسُفَ ۚ فَلَنْ
اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَاْذَنَ لِيْٓ اَبِيْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ ۚ وَهُوَ
خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٠﴾ ارْجِعُوْٓا اِلٰٓى اَبِيْكُمْ فَقُوْلُوْا يٰٓاَبَانَآ
اِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ۚ وَمَا شَهِدْنَآ اِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ
حٰفِظِيْنَ ﴿٨١﴾ وَاسْـَٔلِ الْقَرْيَةَ الَّتِيْ كُنَّا فِيْهَا وَالْعِيْرَ الَّتِيْٓ
اَقْبَلْنَا فِيْهَا ۭ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ
اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ۭ فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۭ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاْتِيَنِيْ بِهِمْ
جَمِيْعًا ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ
يٰٓاَسَفٰى عَلٰي يُوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ
كَظِيْمٌ ﴿٨٤﴾ قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ
حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ﴿٨٥﴾ قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا
بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

79. Azt mondta: „Allah mentsen tőle, hogy elvegyünk valakit, kivéve azt, akinél a tulajdonunkat megtaláltuk! Bizony, akkor igazságtalanok lennénk!”

80. És amikor lemondtak róla, elvonultak bizalmas megbeszélésben. A legidősebb közülük azt mondta: „Hát nem tudjátok, hogy az apátok ígéretet vett tőletek Allahra, és már azelőtt is kudarcot vallottatok Józseffel kapcsolatban? Ezért én nem hagyom el a földet, amíg apán engedélyt nem ad nekem, vagy Allah nem dönt velem kapcsolatban, és Ő a legjobb döntőbíró!

81. Térjetek vissza az apátokhoz, és mondjátok: „Apánk! Bizony, a fiad lopott. És nem tanúskodtunk másról, csak arról, amit tudtunk,. És nem vagyunk a Láthatatlan őrzői!”

82. És kérdezd meg a város népét, amelyben voltunk, és a karaván, amellyel visszatértünk. És bizony, mi igazak vagyunk.”

83. Azt mondta Jákob, amikor a fiai ezt az üzenetet átadták neki: „Nem, hanem a lelketek vett rá arra, hogy tegyetek valamit. És szép türelem! Talán Allah elhozza nekem őket, együtt. Bizony, Ő mindent tud, Bölcs.

84. És elfordult tőlük, és azt mondta: „Jaj, milyen hatalmas a szomorúságom Józseféért!” És megvakult miközben elfojtotta fájdalmát.

85. Azt mondták: „Allahra, nem hagysz fel a Józsefre való emlékezéssel, amíg halálosan meg nem betegszel, vagy azok közt nem leszel, akik elpusztulnak!”

86. Azt mondta: „A gyászomat és szomorúságomat csak Allahnak panaszolom el! És én tudom Allahtól, amit ti nem tudtok.”


يَٰبَنِيَّ ٱذْهَبُوا۟ فَتَحَسَّسُوا۟ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَا۟يْـَٔسُوا۟
مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يَا۟يْـَٔسُ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَٰعَةٍ مُّزْجَىٰةٍ فَأَوْفِ لَنَا
ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِى ٱلْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾
قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّا فَعَلْتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ
جَٰهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوٓا۟ ءَإِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُ ۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِى ۖ قَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا ۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ
ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ﴿٩١﴾ قَالَ لَا تَثْرِيبَ
عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ
﴿٩٢﴾ ٱذْهَبُوا۟ بِقَمِيصِى هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِى
يَأْتِ بَصِيرًا ۖ وَأْتُونِى بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ ۖ لَوْلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ ﴿٩٤﴾ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِى ضَلَٰلِكَ ٱلْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

87. Fiaim! Menjetek és kérdezősködjetek Józsefről, és a testvéréről! És ne mondjatok le Allah kegyelméről. Bizony, senki nem mond le Allah kegyelméről, csak a hitetlenek."

88. És amikor beléptek hozzá, azt mondták: „Te Hatalmas! Nehézség sújtott minket és a családunkat, és csekély értékű tőkével jöttünk hozzád. De mérj nekünk teljes mértékkel, és adj nekünk adományt! Bizony, Allah megjutalmazza az adakozókat."

89. Azt mondta: „Tudjátok, mit tettetek Józseffel és a testvérével, amikor tudatlanok voltatok?"

90. Azt mondták: „Hát valóban te vagy József?" Azt mondta: „Én vagyok József, és ez itt a testvérem. Bizony, Allah kegyes volt irántunk. Bizony, aki istenfélő és türelmes, hát bizony Allah nem engedi elpocsékolódni a jótevők jutalmát."

91. Azt mondták: „Allahra, bizony, Allah előnyben részesített téged felettünk, és bizony, mi vétkesek voltunk!"

92. Azt mondta: „Nem terhel bűn titeket. Allah ma megbocsátott nektek, és Ő a legirgalmasabb az irgalmasak között!"

93. Menjetek ezzel az ingemmel, és terítsétek apám arcára, és visszanyeri a látását. És hozzátok el a családotokat, mind együtt."

94. És amikor a karaván elindult, az apjuk azt mondta: „Bizony, érzem én József illatát, bár ne gondolnátok, hogy összevissza beszélek!"

95. Azt mondták: „Allahra, bizony, a régi tévelygésedben vagy!"


فَلَمَّآ اَنْ جَآءَ الْبَشِيْرُ اَلْقٰىهُ عَلٰى وَجْهِهٖ فَارْتَدَّ بَصِيْرًا ۚ قَالَ
اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّيْٓ اَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٩٦﴾ قَالُوْا
يٰٓاَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَآ اِنَّا كُنَّا خٰطِـِٕيْنَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
اَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيْ ۗ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوْا
عَلٰى يُوْسُفَ اٰوٰٓى اِلَيْهِ اَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوْا مِصْرَ اِنْ شَآءَ
اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوْا لَهٗ سُجَّدًا ۚ
وَقَالَ يٰٓاَبَتِ هٰذَا تَاْوِيْلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ ۖ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّيْ
حَقًّا ۗ وَقَدْ اَحْسَنَ بِّيْٓ اِذْ اَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ وَجَآءَ بِكُمْ
مِّنَ الْبَدْوِ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ نَّزَغَ الشَّيْطٰنُ بَيْنِيْ وَبَيْنَ اِخْوَتِيْ ۗ اِنَّ
رَبِّيْ لَطِيْفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۗ اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿١٠٠﴾ رَبِّ قَدْ
اٰتَيْتَنِيْ مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِيْ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ ۚ فَاطِرَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اَنْتَ وَلِيّٖ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۚ تَوَفَّنِيْ
مُسْلِمًا وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ﴿١٠١﴾ ذٰلِكَ مِنْ اَنْۢبَآءِ الْغَيْبِ
نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ اَجْمَعُوْٓا اَمْرَهُمْ وَهُمْ
يَمْكُرُوْنَ ﴿١٠٢﴾ وَمَآ اَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٣﴾

96. Aztán, amikor a jó hír hozója megérkezett, ráterítette az arcára, és visszatért a látása. Azt mondta: „Hát nem mondtam nektek, hogy bizony én tudom Allahtól, amit ti nem tudtok?”

97. Azt mondták: „Apánk! Kérj számunkra bocsánatot a bűneinkért! Bizony, mi a vétkesek közül valók voltunk.”

98. Azt mondta Jákob: „Hamarosan bocsánatot kérek nektek Uramtól. Bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas.”

99. Aztán, amikor bementek József elé, magához vonta a szüleit, és azt mondta: „Lépjetek be Egyiptomba, ha Allah úgy akarja, biztonságban!”.

100. És felemelte a szüleit a trónra, és leborultak előtte. És azt mondta: „Apám! Ez a korábbi álmom magyarázata. Bizony, Uram valóra váltotta azt! És bizony, Ő jó volt hozzám, amikor kihozott a börtönből, és kihozott benneteket a sivatagi életből, miután a Sátán ellentétet támasztott köztem és a testvéreim között. Bizony, az én Uram kedves és gyengéd ahhoz, akihez akar. Bizony, Ő mindent tud, Bölcs.

101. „Uram! Bizony, adtál nekem az uralomból, és megtanítottad az elbeszélések (elbeszélt álmok) értelmezését. Az egek és a föld Létrehozója, Te vagy a Védelmezőm ebben a világban és a Túlvilágon! Add, hogy muszlimként haljak meg, és csatlakoztass engem a jóravalókhoz!”

102. Ez a Láthatatlan hírei közül való, amit felfedtünk neked. És te nem voltál velük, amikor eldöntötték az ügyüket, és a tervüket szőtték.

103. És az emberek legtöbbje nem hívő, még ha azt kívánod is.


وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٤﴾
وَكَاَيِّنْ مِّنْ اٰيَةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا وَهُمْ
عَنْهَا مُعْرِضُوْنَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ اَكْثَرُهُمْ بِاللّٰهِ اِلَّا وَهُمْ
مُّشْرِكُوْنَ ﴿١٠٦﴾ اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَاْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ
اَوْ تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هٰذِهٖ
سَبِيْلِىْٓ اَدْعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ ۗ عَلٰى بَصِيْرَةٍ اَنَا۠ وَمَنِ اتَّبَعَنِىْ ۭ وَسُبْحٰنَ
اللّٰهِ وَمَآ اَنَا۠ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ
اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِىْٓ اِلَيْهِمْ مِّنْ اَهْلِ الْقُرٰى ۭ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا
فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۭ
وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْا ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٩﴾ حَتّٰٓى
اِذَا اسْتَيْـَٔسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوْا جَاۗءَهُمْ
نَصْرُنَا ۙ فَنُجِّيَ مَنْ نَّشَاۗءُ ۭ وَلَا يُرَدُّ بَاْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِيْنَ
﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِىْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِى الْاَلْبَابِ ۭ مَا
كَانَ حَدِيْثًا يُّفْتَرٰى وَلٰكِنْ تَصْدِيْقَ الَّذِىْ بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿١١١﴾

104. És nem kérsz tőlük semmi fizetséget. Nem más ez, mint emlékeztető a világoknak.

105. És hány jel van az egekben és a földön, amely felett elsiklanak, és elfordulnak tőlük!

106. És a legtöbben nem hisznek Allahban, csak úgy, hogy társítanak mellé.

107. Hát biztonságban érzik-e magukat Allah mindent elborító büntetésétől, vagy hogy hirtelen eljön hozzájuk az Óra, míg nem veszik észre?

108. Mondd: „Ez az én utam. Allahhoz hívok biztos meglátással, én, és aki engem követ. És magasztaltassék Allah! És én nem vagyok a társítók közül való."

109. És nem küldtünk el előtted, csak olyan férfiakat, akiknek kinyilatkoztatást küldtünk a városok népe közül. Hát nem utaztak a földön, és nem látták, hogy mi lett a vége azoknak, akik előttük voltak? És bizony, a Túlvilág otthona jobb azoknak, akik istenfélők. Hát nem használjátok az eszeteket?

110. Amíg, mikor a Küldöttek feladták a reményt, és azt gondolták, hogy biztosan meghazudtolták őket, eljött hozzájuk a Mi segítségünk, és megmentettük azokat, akiket akartunk. És a büntetésünket nem lehet elhárítani a bűnösökről.

111. Bizony, a történetükben tanulság van azoknak, akik értenek. Nem kitalált elbeszélés ez, hanem megerősítése annak, ami előtte volt, és minden dolog részletes magyarázata, és vezetés és kegyelem azoknak, akik hisznek.


سورة الرعد مكية
أو مدنية وهي ثلاث وأربعون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

الٓمٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ ۗ وَالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلٰكِنَّ
اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝١ اَللّٰهُ الَّذِيْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ
تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ يَّجْرِيْ
لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ يُدَبِّرُ الْاَمْرَ يُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاۤءِ رَبِّكُمْ
تُوْقِنُوْنَ ۝٢ وَهُوَ الَّذِيْ مَدَّ الْاَرْضَ وَجَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْهٰرًا ۗ
وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ جَعَلَ فِيْهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ ۗ يُغْشِى الَّيْلَ النَّهَارَ ۗ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ۝٣ وَفِى الْاَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجٰوِرٰتٌ
وَّجَنّٰتٌ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّزَرْعٌ وَّنَخِيْلٌ صِنْوَانٌ وَّغَيْرُ صِنْوَانٍ يُّسْقٰى بِمَاۤءٍ
وَّاحِدٍ ۗ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلٰى بَعْضٍ فِى الْاُكُلِ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ۝٤ وَاِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا ءَاِنَّا
لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ الْاَغْلٰلُ
فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۝٥

13. SZÚRA – A MENNYDÖRGÉS

Ar-Rad

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím Ra. Ezek a Könyv ájái. Az, ami leküldetett neked Uradtól, az igazság, de a legtöbb ember nem hisz.

2. Allah az, Aki az eget felemelte oszlopok nélkül, amiket látnátok, és aztán a Trónra emelkedett. És alávetette a Napot és a Holdat, mindegyik kijelölt ideig fut. Ő rendez el minden ügyet, részletesen megmagyarázza az ájákat, hogy talán teljes bizonyossággal hihessetek az Uratokkal való találkozásban.

3. És Ő az, Aki a földet kiterítette, és szilárdan beágyazott hegyeket helyezett rá, és folyókat, és minden gyümölcsnek egy párt. Ő hozza el az éjszakát, a nappal takarójaként. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik elgondolkodnak.

4. És a földön egymással szomszédos különböző területek vannak, szőlőskertek és megművelt szántók, és datolyapálmák, többtörzsűek, vagy egytörzsűek,. Mindegyik ugyanazzal a vízzel öntözve. De némelyiket jobbá tesszük evésre a többinél. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik használják az eszüket.

5. És ha csodálkozol, hát meglepő a mondásuk: „Ha por leszünk, vajon valóban új teremtésbe leszünk?” Ők azok, akik nem hisznek Urukban, és ők azok, akiknek a nyakában vasláncok lesznek, és ők azok, akik a Tűz társai, abban fognak lakozni örökké.

6. És arra kérnek, hogy siettesd a rosszat a jó előtt. És bizony, történtek előttük hasonló büntetések, a korábbi népek esetében, akik szintén hitetlenek voltak, ezért Allah elpusztította őket. És bizony, Urad tele van megbocsátással az emberiség ellen, a bűneik ellenére. És bizony, Urad szigorú a büntetésben.

7. És azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Miért nem küldetett le hozzá jel Urától?" Te csak figyelmeztető vagy. És minden népnek van vezetője.

8. Allah tudja, hogy mit hordoz minden nőnemű lény, és mivel csökkennek az anyaméhek, és mivel növekednek. És minden dolog Nála egy bizonyos mérték szerint van.

9. A Láthatatlan és a megnyilvánult dolgok tudója, a Legnagyobb, a Legmagasztosabb.

10. Mindegy, hogy közületek bárki elrejti a beszédét, vagy nyilvánosságra hozza, és hogy elrejtőzik éjszaka, vagy szabadon jár nappal.

11. Mindenkinek kísérői vannak az angyalok közül előtte és mögötte, őrzik őt Allah parancsára. Bizony, Allah nem változtatja meg egy valaki állapotát, amíg ő meg nem változtatja, ami benne van. És ha Allah szerencsétlenséget akar egy népnek, akkor azt nem lehet elhárítani. És nincs Rajta kívül senki védelmezőjük.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ
الْمَثُلَاتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾
اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ ۖ
وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ
بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُ
مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا
أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِ
مِن وَالٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ۖ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۚ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٣﴾

12. És Ő az, aki megmutatja nektek a villámlást, félelemként, és reményként, és elhozza a nehéz felhőket.

13. És a mennydörgés az Ő dicsőségét magasztalja, és az angyalok is, Tőle való félelmükben.

És Ő küldi el a villámcsapást, és lesújt vele arra, akire akar. És ők mégis vitatkoznak Allahhal kapcsolatban! És Ő a büntetésre való képességében erős.


لَهٗ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۭ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ بِشَيْءٍ
اِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ اِلَى الْمَاۗءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهٖ ۭ وَمَا دُعَاۗءُ
الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۝ وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّظِلٰلُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْاٰصَالِ ۝ قُلْ مَنْ رَّبُّ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ قُلِ اللّٰهُ ۭ قُلْ اَفَاتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَاۗءَ لَا
يَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَّلَا ضَرًّا ۭ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ
اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ وَالنُّوْرُ ۚ اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَاۗءَ خَلَقُوْا
كَخَلْقِهٖ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۭ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ۝ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاۗءِ مَاۗءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ
السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۭ وَمِمَّا يُوْقِدُوْنَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاۗءَ حِلْيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ
زَبَدٌ مِّثْلُهٗ ۭ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ ۭ فَاَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
جُفَاۗءً ۚ وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْاَرْضِ ۭ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ
اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ۝ لِلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنٰى ۭ وَالَّذِيْنَ لَمْ
يَسْتَجِيْبُوْا لَهٗ لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا
بِهٖ ۭ اُولٰۗىِٕكَ لَهُمْ سُوْۗءُ الْحِسَابِ ۙ وَمَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ۭ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۝

14. Őt illeti az igaz fohász. Azok, akikhez Rajta kívül fohászkodnak, nem válaszolnak nekik semmivel, csak úgy, mint aki kinyújtja a kezét a víz felé, hogy a száját elérje, de nem éri el. És nincs a hitetlenek fohásza máshogy, csak tévelygésben.

15. És Allahnak borul le mindenki, aki az egekben és a földön van, önként, vagy akarata ellenére, és az árnyékuk is reggelente és délutánonként.

16. Mondd: „Ki az egek és a föld Ura?” Mondd: „Allah.” Mond: „Akkor hát más védelmezőket vettetek magatoknak, akiknek nincs hatalmuk, hogy használjanak vagy ártsanak saját maguknak?” Mondd: „Vajon a vak egyenlő a látóval? Vagy a sötétség egyenlő a fénnyel? Vagy társakat tulajdonítanak Allahnak, akik az Övéhez hasonló teremtést teremtettek úgy, hogy a teremtés, hasonlónak tűnik nekik?” Mondd: „Allah minden dolog Teremtője, és Ő az Egyetlen, a Legyőzhetetlen!”

17. Ő küld le esőt az égből, és a folyóvölgyek megáradnak a mértékük szerint, és az áradás elviszi a habot, ami a felszínre emelkedik. És abból az ércből, amit felforrósítanak a tűzben, hogy díszeket vagy eszközöket készítsenek belőle, ahhoz hasonló hab van. Így mutatja be Allah az igazságot és a hamisságot. És a hab eltűnik, hordalékként, de az, ami az emberek hasznára van, megmarad a földön. Így állít példákat Allah.

18. Akik válaszolnak Uruknak, azoknak a legszebb jár. És azoknak, akik nem válaszolnak Neki, ha az övék lenne minden, ami a földön van, és még egyszer annyi, felajánlanák azt váltságdíjul. Ők azok, akiknek szörnyű elszámolásuk lesz, és a hajlékuk a Pokol. Milyen nyomorúságos nyugvóhely az!

19. És az, aki tudja, hogy ami leküldtetett hozzád Uradtól, az az igazság, vajon olyan-e, mint aki vak? Csak azok emlékeznek meg, akik értenek:

20. Akik betartják az Allahnak tett ígéretüket, és nem szegik meg a szerződést,

21. és akik egyesítik azt, aminek az egyesítését Allah megparancsolta, félelemmel telt áhítattal viseltetnek Uruk iránt, és félnek az elszámolás rosszától, ami akkor éri őket,

22. és akik türelmesek, Uruk Arcát keresik, és megtartják az imát, és nyíltan és titokban adakoznak abból, amivel elláttuk őket, és jóval hárítják el a rosszat, – övék lesz a Végső Hajlék –

23. Éden kertjei, be fognak lépni azokba azokkal, akik jóravalók voltak a szüleik, házastársaik és leszármazottaik közül. És az angyalok belépnek hozzájuk minden kapun keresztül,

24. azt mondva: „Béke legyen veletek azért, amiért türelmesen viselkedtetek! És milyen kiváló a Végső Hajlék!”

25. És azok, akik megszegik Allah egyezségét, miután megkötötték azt, és elvágják azt, aminek az egyesítését Allah megparancsolta, és romlást terjesztenek a földön – ők azok, akiken átok van, és rossz lakhely jár nekik.

26. Allah növeli az ellátását annak, akinek akarja, és csökkenti. Örvendeznek az evilági életüknek, pedig az



أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا
يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩﴾ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ
ٱلْمِيثَٰقَ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَٱلَّذِينَ صَبَرُا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ
رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
يَدْخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ
عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٤﴾ وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ
وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
مَتَٰعٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

evilági életük a Túlvilághoz hasonlítva nem más, mint (rövid) élvezet.

27. És akik hitetlenek, azt mondják: „Miért nem küldetik le hozzá egy jel az Urától?” Mondd: „Bizony, Allah tévelygésbe engedi azt, akit akar, és vezeti azt, aki visszafordul,

28. akik hisznek, és akiknek a szíve megelégedést talál az Allahról való megemlékezésben. Hát vajon nem találnak-e a szívek megelégedést az Allahra való megemlékezésben ?”


الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ ﴿٢٩﴾
كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ
الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾ وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ
بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ بَل لِّلَّهِ
الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَايْئَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَن لَّوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى
النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا
قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾ أَفَمَنْ
هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ
سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ
بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَن
يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَّهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

29. Akik hisznek, és jókat cselekszenek, nekik minden jó jár, és a visszatérés gyönyörű helye.

30. Így küldtünk el téged egy néphez, ami előtt elmúltak más népek, hogy olvashasd nekik azt, amit kinyilatkoztattunk neked. És ők nem hisznek a Kegyelmesben. Mondd: „Ő az én Uram, nincs más isten, csak Ő. Rá hagyatkozom, és Hozzá térek vissza.”

31. És ha lenne olyan recitálás, amely által megmozdulnak a hegyek, vagy a föld meghasadna, vagy a halottak megszólalnának. De nem! A parancs Allahnál van. Hát azok, akik hitetlenek, nem tudják, hogy ha Allah úgy akarta volna, vezethette volna az egész emberiséget? És azokat, akik hitetlenek, nem szűnik meg nehézség sújtani azért, amit tettek, vagy az otthonaikhoz közel sújt le, amíg el nem jön Allah ígérete. Bizony, Allah nem szegi meg az ígéretét.

32. És bizony, kigúnyolták az előtted való Küldötteket is, de haladékot adtam azoknak, akik hitetlenek, megragadtam őket. És milyen volt az Én büntetésem!

33. Hát vajon Ő, Aki minden lélek felett áll, és tudja, mit szereztek maguknak? És mégis társítanak Allahhoz. Mondd: „Nevezzétek meg őket! Vagy olyasmiről akarjátok tájékoztatni Őt, amiről Ő nem tud a földön, vagy csak találgattok a szavakkal?” Nem, azok, akik hitetlenek, jónak tűntetik fel a tervezgetésük, és távol vannak tartva az úttól. És akit Allah tévelygésbe enged, annak nincs vezetője.

34. Nekik büntetés jár az evilági életben, és bizony a Túlvilág büntetése még szigorúbb. És nem lesz Allah ellen senki védelmezőjük.


مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ أُكُلُهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ
۝ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ
الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ ۚ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا
أُشْرِكَ بِهِ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ ۝ وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا
عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ
مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ۝ يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ
وَيُثْبِتُ ۖ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۝ وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي
نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ
۝ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ
وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝
وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا
تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ۝

35. A Kert példája, amely az istenfélőknek ígértetett: folyók folynak alatta, az étele örökké tartó, és az árnyéka is. Ez a vége azoknak, akik istenfélők. A hitetlenek vége pedig a Tűz.

36. És azok, akiknek a Könyvet adtuk, örvendeznek annak, ami leküldetett neked, de közülük vannak csoportok, amelyek tagadják egy részét. Mondd: „Nekem csak az parancsoltatott, hogy Allahot szolgáljam, és ne társítsak Hozzá. Hozzá hívok, és Hozzá lesz a visszatérésem!”

37. És így küldtük le a Koránt, törvényként, arab nyelven. És ha az ő vágyait követnéd, miután eljött hozzád valamennyi a tudásból, nem lenne Allah ellen támogatód és védelmeződ.

38. És bizony, előtted is elküldtünk küldötteket, és feleségeket és leszármazottakat jelöltünk ki nekik. És egyetlen Küldött sem jöhetett jellel, hacsak nem Allah engedelmével. Mindennek megvan a megírt ideje.

39. Allah eltöröli azt, amit akar, és megerősíti azt, amit akar. És Nála van a Könyv Anyja.

40. És akár megmutatjuk neked egy részét annak, ami nekik ígértetett, akár Magunkhoz veszünk, a te feleelősséged csak az átadás, és a Miénk az elszámolás.

41. Hát nem látják, hogy hogyan jövünk a földjükre, megkisebbítve azt a széleiről? És Allah ítél, és nincs, aki megváltoztathatná az Ő ítéletét. És Ő gyors az elszámolásban.

42. És bizony terveket szőttek azok is, akik előttük voltak, de Allahé minden tervezés. Ő tudja, mit keres meg minden lélek és a hitetlenek meg fogják tudni, hogy kié a végső otthon.


وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾
سُورَةُ إِبْرَٰهِيمَ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ اثْنَتَانِ وَخَمْسُونَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الر ۚ كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا
عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ
إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَن يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ
بِأَيَّامِ اللَّهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

43. És azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Nem vagy te Küldött!” Mondd: „Elegendő Allah Tanúként köztem és köztetek, és elegendő tanúként az, akinek tudása van a Könyvből.

14. SZÚRA – ÁBRAHÁM
Ibrahim

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Ra. Könyv, amelyet leküldtünk neked, hogy kihozd az emberiséget a sötétségből a fényre, Uruk engedelmével, a Mindenható, a hála és dicséret Birtokosa útjára.

2. Allah az, Akié minden, ami az egekben, és ami a földön van. És jaj a hitetleneknek egy szigorú büntetés miatt!

3. Azok, akik jobban szeretik az evilági életet a Túlvilágnál, és távol tartanak Allah útjától, és ferdeséget keresnek benne – ők messzire tévelyegnek.

4. És nem küldtünk egyetlen küldöttet sem, csak a népe nyelvén, hogy egyértelművé tegye számukra. Aztán Allah tévelygésbe engedi azt, akit akar, és vezeti azt, akit akar. És Ő a Mindenható, a Bölcs.

5. És bizony, elküldtük Mózest az ájáinkkal: „Hozd ki a népedet a sötétségből a fényre, és emlékeztesd őket Allah napjaira!” Bizony, ebben jelek vannak mindenkinek, aki türelmes és hálás!


وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ
أَنجَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُم
بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ وَقَالَ
مُوسَىٰ إِن تَكْفُرُوا أَنتُمْ وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ
اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ
إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ
فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ وَإِنَّا
لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾ قَالَتْ رُسُلُهُمْ
أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ
لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
قَالُوا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

6. És amikor Mózes azt mondta a népének: „Emlékezzetek Allah kegyességére irántatok, amikor megmentett benneteket Fáraó embereitől, akik gonosz kínzással sújtottak benneteket, és megölték a fiaitokat, és élni hagyták a lányaitokat. És ebben hatalmas megpróbáltatás volt Uratoktól.”

7. És amikor Uratok azt hirdette ki: „Ha hálásak vagytok, bizony még többet adok nektek, de ha hálátlanok vagytok, bizony, szigorú az Én büntetésem!”

8. És Mózes azt mondta: „Ha hitetlenek vagytok, ti, és mindenki, aki a földön van, hát Allah Gazdag, nem szorul senkire, a hála és dicséret Birtokosa.”

9. Nem ért el benneteket azoknak a híre, akik előttetek voltak – Noé és Ád és Thamúd népéé, és azoké, akik utánuk voltak? Senki nem ismeri őket, csak Allah. A Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, de ők a szájukhoz emelték a kezüket, és azt mondták: „Bizony, mi nem hiszünk abban, amivel elküldettetek, és bizony, súlyos kétségben vagyunk azzal kapcsolatban, amire hívtok minket!”

10. A Küldötteik azt mondták: „Lehet-e bármi kétség Allahhal, az egek és a föld Teremtőjével kapcsolatban? Arra hív benneteket, hogy megbocsáthassa a bűneiteket, és haladékot adhasson egy kijelölt ideig!” Azt mondták: „Bizony, ti nem vagytok mások, mint hozzánk hasonló emberi lények, akik távol akarnak tartani minket attól, amit az ősapáink imádtak! Hozzatok hát nyilvánvaló bizonyítékot!”


قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ
بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾
وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ
عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ
مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ
جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَاءٍ
صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ
مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ
غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ
اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا
كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

11. A Küldötteik azt mondták nekik: „Mi csak emberi lények vagyunk, mint ti. De Allah arra árasztja ki a kegyelmét szolgái közül, akire Ő akarja. És nem lehetséges az nekünk, hogy bizonyítékot hozzunk nektek, kivéve Allah engedelmével. És Allahra hagyatkozzanak a hívők!

12. És miért ne hagyatkoznánk Allahra, mikor Ő az útjainkra vezetett minket? És bizony, türelemmel fogjuk viselni, bármi ártalmat okoztok is nekünk. És Allahra hagyatkozzanak a hagyatkozók!”

13. És akik hitetlenek voltak, azt mondták a Küldötteiknek: „Bizony, kiűzünk benneteket a földünkről, vagy vissza kell térnetek a vallásunkra!” És Uruk azt sugallta nekik: „Bizony, el fogjuk pusztítani a bűnösöket!

14. És bizony, benneteket telepítünk le a földön utánuk! Ez jár annak, aki fél attól, hogy Elém kell állnia, és féli az Én ígéretemet.”

15. És segítséget kértek, ám kudarcot vallott minden makacs fennhéjázó.

16. Mögötte van a Pokol, és gennyes folyadékot kap inni.

17. Kortyolja, de alig lesz képes lenyelni. És a halál jön felé minden oldalról, de nem fog meghalni. És folyamatos büntetés van mögötte.

18. Azok cselekedetinek a példája, akik nem hisznek Urukban, olyan, mint a hamu, amelyet a szél vadul fúj egy viharos napon. Nincs hatalmuk semmi felett, amit szereztek. Ez a messzire való tévelygés.


أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَٰوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ
يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى
اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ
اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ
عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ
عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ
الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ
مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا
أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾
وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا
سَلَامٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

19. Hát nem látod, hogy Allah igazsággal teremtette az egeket és a földet? Ha Ő úgy akarja, eltávolít benneteket, és egy új teremtést hoz.

20. És ez nem nagy dolog Allahnak..

21. És megjelennek majd Allah elé mind együtt. És a gyengék majd azt mondják azoknak, akik fennhéjázók voltak: „Bizony, mi a követőitek voltunk, tudtok-e hát használni nekünk bármit Allah büntetése ellen?" Azt mondják: „Ha Allah vezetett volna minket, bizonnyal mi is vezettünk volna benneteket. Mindegy nekünk, hogy lázadunk, vagy türelmesek vagyunk, nincs nekünk hely a menekülésre!"

22. És a Sátán azt fogja mondani, amikor az ügy eldöntetett: „Bizony, Allah igaz ígéretet ígért nektek. Míg én is ígértem nektek, de elárultalak benneteket. És nem volt felettetek semmi hatalmam, csak hívtalak benneteket, és ti válaszoltatok nekem. Hát ne vádoljatok engem, hanem vádoljátok saját magatokat. Nem lehetek a segítőtök, és ti sem lehettek a segítőim. Bizony, én megtagadom, hogy korábban engem társítottatok. Bizony, a bűnösöknek fájdalmas büntetés jár."

23. És bebocsáttatnak azok, akik hittek és jótetteket cselekedtek, a Kertekbe, amelyek alatt patakok folynak, abban fognak lakozni örökké, Uruk engedelmével. A köszöntésük ott „Békesség!" lesz.

24. Hát nem láttad, hogyan állít példát Allah a jó szóról – olyan, mint a jó fa, amelynek a gyökere szilárdan gyökerezik, és az ágai az égbe nyúlnak.


تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ
خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ﴿٢٦﴾
يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ۝٢٧
﴿٢٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا۟
قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾
وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ قُلْ تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ
مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن
يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ فِى
ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

25. Megadja a gyümölcsét minden időben, Ura engedelmével. És Allah hasonlatokat állít az embereknek, hogy elgondolkodhassanak.

26. És a rossz szó példája olyan, mint a rossz fa, kitépve a föld felszínéről, szilárdság nélkül.

27. Megszilárdítja Allah azokat, akik hisznek, szilárd szóval, az evilági életben és a Túlvilágon. És Allah tévelygésbe engedi a bűnösöket. És Allah azt tesz, amit akar.

28. Nem láttad azokat, akik Allah kegyességét hitetlenségre cserélték, és a pusztulás házába vezették a népüket?

29. A Pokol. Abban fognak égni, és gonosz lakhely az.

30. És vetélytársakat állítottak Allah mellé, hogy félrevezessenek az Ő útjáról. Mondd: „Élvezzétek hát az élvezeteket, de bizony, a Tűzbe lesz a visszatérésetek!”

31. Mondd a szolgáimnak, akik hisznek, hogy tartsák meg az imát, és adakozzanak nyíltan és titokban abból, amivel elláttuk őket, mielőtt eljön egy Nap, amelyen nem lesz kereskedés, és nem lesz barátság.

32. Allah az, Aki megteremtette az egeket és a földet, és esőt küldött le az égből, aztán gyümölcsöket hozott elő általa, ellátásként nektek, és alárendelte nektek a hajókat, hogy keresztülhajózhassanak a tengeren az Ő parancsára, és alárendelte nektek a folyókat.

33. És alárendelte nektek a Napot és a Holdat, amelyek folyamatosan követik a pályájukat, és alárendelte nektek az éjszakát és a nappalt.

34. És megadott nektek mindent, amit kértetek tőle. Ha megpróbálnátok megszámolni Allah áldásait, nem lennétek képesek megszámolni. Bizony, az ember igazságtalan, hálátlan.

35. És amikor Ábrahám azt mondta: „Uram! Tedd ezt a várost (Mekkát) biztonságossá! És tarts távol engem és a fiaimat attól, hogy bálványokat imádjunk!

36. Uram! Bizony, azok (a bálványok) sokakat félrevezettek az emberek közül. Hát aki engem követ, az bizony hozzám tartozik, és aki nem engedelmeskedik nekem, hát bizony, Te vagy a Megbocsátó, az Irgalmas.

37. Urunk! Bizony, letelepítettem a leszármazottaim közül egyeseket egy megműveletlen völgyben, a te Sérthetetlen Házad közelében, Urunk, hogy megtarthassák az imát. Add hát, hogy az emberek egy részének a szíve feléjük hajoljon, és lásd el őket a gyümölcseiddel, hogy hálásak lehessenek.

38. Urunk! Bizony, Te tudod, hogy mi mit rejtünk el, és mit nyilvánítunk ki. És nincs rejtve Allahtól semmi a földön és az égben.

39. Dicsőség és hála Allahnak, Aki öregkoromra megadta nekem Iszmailt és Izsákot! Bizony, az én Uram a fohászok Meghallgatója.

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا
تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ
رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ
﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِى
فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَّبَّنَآ إِنِّىٓ
أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ ۙ
رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ
وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾ رَبَّنَآ إِنَّكَ
تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ
فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ
لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ
﴿٣٩﴾ رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ
دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ
يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

40. Uram! Add, hogy megtartsam az imát, és a leszármazottaim közül is. Urunk! És fogadd el a fohászomat.

41. Urunk! Bocsáss meg nekem, és a szüleimnek, és a hívőknek azon a Napon, amikor megtörténik az elszámolás!"

42. És ne gondold, hogy Allah nem tudja azt, amit a bűnösök tesznek. Csak haladékot ad nekik addig a Napig, amikor a szemek majd kimeredve bámulnak,


مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ وَأَفْئِدَتُهُمْ
هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ
الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ
وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن
زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ
﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ ۚ وَإِن
كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ
مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾
يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ ۖ وَبَرَزُوا
لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ
فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ
النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

43. előresietnek, úgy, hogy a fejük felfelé néz, a tekintetük nem tér vissza hozzájuk, és a szívük üres.

44. És figyelmeztesd az embereket arra a Napra, amikor eljön hozzájuk a büntetés, és azok, akik bűnösök voltak, azt mondják: „Urunk! Adj nekünk haladékot egy rövid ideig, válaszolni fogunk a hívásodra, és követjük a Küldötteket!” „Hát nem esküdtetek meg korábban, hogy nem lesz távozás nektek?

45. És laktatok azok lakhelyén, akik vétkeztek saját maguk ellen, és egyértelművé vált számotokra az, hogy hogyan bántunk velük, és elétek állítottuk a példákat.”

46. És bizony, tervezték a terveiket, de Allahnál volt a tervük, még ha olyan is volt a tervük, hogy a hegyek elmozduljanak tőle.

47. Ne gondold hát, hogy Allah megszegi a Küldötteinek tett ígéretét. Bizony, Allah Mindenható, a bosszú Birtokosa.

48. Azon a Napon, amikor a föld majd egy másik földdé lesz változtatva, és az egek is, és Allah, az Egyetlen, a Legyőzhetetlen elé állítatnak majd.

49. És azon a napon látni fogod a bűnösöket, összekötve, láncokban,

50. a ruhájuk kátrány, és az arcukat elborítja a Tűz.

51. Hogy Allah megfizethessen minden léleknek azért, amit megkeresett. Bizony, Allah gyors az elszámolásban.

52. Ez üzenet az emberiségnek, hogy figyelmeztetve legyenek általa, és hogy tudhassák, hogy Ő Egyetlen Isten, és hogy megemlékezhessenek azok, akik értenek.

15. SZÚRA – AL-HIDZSR

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Ra. Ezek a Könyv és egy nyilvánvaló recitálás ájái.

2. Talán azok, akik hitetlenek voltak, azt fogják kívánni, hogy muszlimok lettek volna.

3. Hagyd őket, hogy egyenek és szórakozzanak, és a hamis remény elvonja őket a hittől. Majd hamarosan meg fogják tudni.

4. És nem pusztítottunk el egyetlen várost, kivéve úgy, hogy leírt, ismert idő volt nekik.

5. Egyetlen közösség sem hozhatja előre a kijelölt idejét, és nem is késleltethetik.

6. És azt mondják: „Te, akihez az emlékeztető leküldetett! Bizony, te őrült vagy!

7. Miért nem hozod nekünk az angyalokat, ha az igazak közé tartozol?”

8. Nem küldjük le az angyalokat, csak az igazsággal, és akkor csak a várakozás maradna.

9. Bizony, Mi küldtük le az Emlékeztetőt, és Mi vagyunk a Megőrzője.

10. És bizony, elküldtünk Küldötteket előtted is, a korábbi népek csoportjaihoz.


سورة الحجر مكية
وهي تسع وتسعون اية
بسم الله الرحمن الرحيم
الٓرٰ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ وَقُرْاٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝١ رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
لَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ۝٢ ذَرْهُمْ يَاْكُلُوْا وَيَتَمَتَّعُوْا وَيُلْهِهِمُ الْاَمَلُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۝٣ وَمَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ
۝٤ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۝٥ وَقَالُوْا يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْ
نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ۝٦ لَوْ مَا تَاْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ
مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧ مَا نُنَزِّلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْٓا اِذًا مُّنْظَرِيْنَ
۝٨ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَاِنَّا لَهٗ لَحٰفِظُوْنَ ۝٩ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا
مِنْ قَبْلِكَ فِيْ شِيَعِ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٠ وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا
كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝١١ كَذٰلِكَ نَسْلُكُهٗ فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ
۝١٢ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٣ وَلَوْ فَتَحْنَا
عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَآءِ فَظَلُّوْا فِيْهِ يَعْرُجُوْنَ ۝١٤ لَقَالُوْٓا
اِنَّمَا سُكِّرَتْ اَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُوْرُوْنَ ۝١٥

11. És nem jött hozzájuk Küldött, csak úgy, hogy gúnyolódtak vele.

12. Így engedjük, hogy belépjen a bűnösök szívébe.

13. Nem hisznek benne, bár elmúltak már a korábbi népek példái.

14. És még ha kaput nyitnánk is nekik az égből, felmehetnének azon,

15. Biztosan azt mondanák: „Csak a szemünk lett megzavarva! Nem, megbabonázott nép vagyunk mi!”


وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾ وَحَفِظْنَاهَا
مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ
مُبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ
لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا
نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ
نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ
مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ
يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ
مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ
﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

16. És bizony, csillagképeket helyeztünk az égre, és széppé tettük azt a nézőknek.

17. És megvédelmeztük azt minden átkozott sátántól.

18. Kivéve azt, aki titokban hallgatózik, és hullócsillag követi.

19. És a földet kiterítettük, és hegyeket helyeztünk rá, és mindent megfelelő mértékben növesztettünk rajta.”

20. És megélhetést, helyeztünk abba nektek, és azoknak, amelyeknek nem ti vagytok az ellátói.

21. És nincs egyetlen dolog sem, aminek ne Nálunk lenne a kincsestára, és nem küldjük le másként, csak ismert mértékben.

22. És elküldtük a megtermékenyítő szeleket, és vizet küldtünk le az égből, és inni adtunk nektek, azonban nem ti vagytok a készleteivel gazdálkodók.

23. És bizony, Mi, Mi adunk életet, és Mi küldünk halálba, és Mi vagyunk az Örökösök. A Mindenható Allah az, Aki örökké fennmarad, és az egész teremtés Hozzá fog visszatérni.

24. És bizony, Mi ismerjük azokat, akik elmúltak közületek, és azokat is, akik el fognak jönni.

25. És bizony, Urad össze fogja gyűjteni őket. Bizony, Ő a Bölcs, mindent Tudó.

26. És bizony, megteremtettük az embert megszáradt agyagból, ami megváltoztatott fekete sárból való.

27. És megteremtettük a dzsinneket korábban, a tűz füst nélküli lángjából.

28. És mikor Urad azt mondta az angyaloknak: „Bizony, embert fogok teremteni megszáradt agyagból, ami megváltoztatott fekete sárból való.

29. És amikor megformáltam, és beleleheltem a lelkemből, akkor le fogjátok vetni magatokat előtte leborulva!”

30. És az angyalok leborultak, mind együtt,

31. kivéve Iblészt. Ő visszautasította, hogy a leborulók között legyen.

32. Azt mondta: „Iblísz! Mi van veled, hogy nem vagy azok között, akik leborultak?”

33. Azt mondta: „Nem vagyok olyan, hogy leboruljak egy emberi lény előtt, akit olyan agyagból teremtettél, ami megváltoztatott fekete sárból való!”

34. Azt mondta: „Akkor menjél ki belőle (a Kertből), mert bizony, átkozott, kitaszított vagy.

35. És bizony, az átok lesz rajtad az Ítélet Napjáig.”

36. Azt mondta: „Uram! Adj hát nekem haladékot addig a Napig, amíg feltámaszttatnak!”

37. Azt mondta: „Hát bizony, azok közé tartozol, akiknek haladék adatott.

38. Addig a Napig, amelynek ideje jól ismert.”

39. Azt mondta: „Uram! Azért, mert félrevezettél engem, jónak tűntetem majd fel előttük a földön, és félrevezetem őket mind,

40. kivéve az őszinte hitű szolgáidat közülük.”

41. Azt mondta: „Ez az egyenes út, amely Hozzám vezet.

42. Bizony, ami a szolgáimat illeti, nincs hatalmad felettük, kivéve, akik téged követnek a félrevezetettek közül.”

43. És bizony, a Pokol a megígért hely mindannyiuknak.

44. Hét kapuja van a Pokolnak, és minden kapunak megvan a kijelölt része.

45. Bizony, az istenfélők kertekben és forrásoknál lesznek.


قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ۝٣٢ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٖ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ۝٣٣
قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ۝٣٤ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ
يَوۡمِ ٱلدِّينِ ۝٣٥ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ۝٣٦ قَالَ
فَإِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ۝٣٧ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ۝٣٨ قَالَ
رَبِّ بِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ
۝٣٩ إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ۝٤٠ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ۝٤١ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ۝٤٢ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ۝٤٣
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ۝٤٤
إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ۝٤٥ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ۝٤٦
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ۝٤٧
لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ۝٤٨
نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۝٤٩ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ۝٥٠ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ۝٥١

46. „Lépjetek be békében és biztonságban!”

47. És eltávolítjuk a keserűséget, ami a keblükben van, és testvérek, egymással szemben, fekhelyeken.

48. Nem érinti őket ott gond, és nem lesznek eltávolítva onnan.

49. Tájékoztasd a szolgáimat, hogy Én vagyok a Megbocsátó, Irgalmas.

50. Azonban az Én büntetésem – az a legfájdalmasabb büntetés.

51. És tájékoztasd őket Ábrahám vendégeiről,


إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا
لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ
أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن
مِّنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ
قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾
إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ
الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ
جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾
وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ
﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ
هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا
تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

52. amikor beléptek hozzá, és azt mondták: „Békesség!” Azt mondta: „Bizony, félünk tőletek!”

53. Azt mondták: „Ne félj! Bizony, hírt hozunk neked egy bölcs fiúról.”

54. Azt mondta: „Jó hírt mondtok nekem, pedig már elért engem az öregség? Miről adtok hát nekem jó hírt?”

55. Azt mondták: „Igazsággal mondunk neked jó hírt, ne légy hát azok között, akik elveszítik a reményt!”

56. Azt mondta: „Ki veszítené el a reményt Ura kegyelmében, kivéve azok, akik tévelygenek!”

57. Azt mondta: „Mi hát a küldetésetek, hírnökök?”

58. Azt mondták: „Bizony, azokhoz küldettünk el, akik bűnösök,

59. kivéve Lót családját, akiket meg fogjuk menteni mind.

60. Kivéve a feleségét.” Elrendeltük, hogy ő azok közül legyen, akik hátramaradnak.

61. És amikor a hírnökök eljöttek Lót családjához,

62. azt mondta: „Bizony, ti ismeretlen nép vagytok!”

63. Azt mondták: „Nem, eljöttünk hozzád azzal, amivel kapcsolatban kétségeik voltak.

64. És az igazsággal jöttünk el hozzád, és bizony, igazak vagyunk!

65. Kelj hát útra a családoddal az éjszaka egy részében, és te kövesd őket, mögöttük menve, és ne nézzen vissza közületek senki, és menjetek, ahova parancsoltatik nektek!”

66. És elmondtuk neki az ügyet, hogy azok gyökere elvágatik majd kora reggelre.

67. És jött a város népe, örvendezve.

68. Azt mondta: „Bizony, ezek az én vendégeim, ne hozzatok hát szégyent rám.

69. És féljétek Allahot, és ne szégyenítsetek meg!”

70. Azt mondták: „Hát nem tiltottunk el téged a teremtményektől?

71. Azt mondta Lót: „Ezek a lányaim, ha cselekedni akartok,”

72. Az életedre! Bizony, vakon bolyongtak megrészegültségükben.

73. És a hatalmas Kiáltás megragadta őket napkeltekor.

74. És a város legmagasabb részét a legalacsonyabbra döntöttük, és égetett agyagból való köveket záporoztattunk rá.

75. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik tisztán látnak,

76. és bizony, egy még mindig létező úton van.

77. Bizony, ebben jel van a hívőknek.

78. És az erdő lakói bizony bűnösök voltak.

79. Ezért bosszút álltunk rajtuk, és bizony, mindkettő jól látható úton volt.

80. És bizony, al-Hidzsr lakói meghazudtolták a Küldötteket.

81. És megadtuk nekik az ájáinkat, de ők elfordultak azoktól.

82. És a hegyekből vájták ki a házaikat, biztonságban érezve magukat.

83. de a hatalmas Kiáltás megragadta őket kora reggel.

84. És nem használt nekik az, amit megkerestek.

85. És nem teremtettük az egeket és a földet és mindent, ami közöttük van máshogy, csak igazsággal. És bizony, az Óra biztosan el fog jönni. Legyél hát elnéző, szép elnézéssel.

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي
سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلْنَا
عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ وَإِن كَانَ أَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾
فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ
ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾ وَءَاتَيْنَٰهُمْ ءَايَٰتِنَا فَكَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ
﴿٨١﴾ وَكَانُوا۟ يَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا
بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ فَٱصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِي
وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا
مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلْ
إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِينُ ﴿٨٩﴾ كَمَآ أَنزَلْنَا عَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

86. Bizony, Urad – ő a Teremtő, a mindent Tudó.

87. És bizony, megadtuk neked a hét gyakran ismételtet, és a Hatalmas Koránt.

88. Ne tekints arra, amit közülük egyeseknek adtunk, és ne legyél szomorú miattuk. És ereszd le a szárnyad a hívőknek.

89. És mondd: „Bizony, én nyilvánvaló figyelmeztető vagyok.”

90. Amilyet leküldtünk azokhoz, akik összeesküsznek,


الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ
مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ
صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ
مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَثَمَانٍ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾ يُنَزِّلُ
الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا
أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ
تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
مُبِينٌ ﴿٤﴾ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا
تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

91. és részekre osztják a Koránt.

92. És Uradra! Bizony, kérdőre fogjuk vonni valamennyiüket

93. azzal kapcsolatban, amit tettek.

94. Hirdesd hát azt, ami neked parancsoltatott, és fordulj el a társítóktól.

95. Bizony, Mi elegendők vagyunk neked a gúnyolódók ellen,

96. akik más isteneket állítanak Allah mellé. De hamarosan meg fogják tudni.

97. És bizony, Mi tudjuk, hogy a kebled összeszorul a miatt, amit mondanak.

98. Hát magasztald Urad dicsőségét, és legyél azok között, akik leborulnak.

99. És szolgáld Uradat, amíg eljön hozzád a bizonyosság.

16. SZÚRA – A MÉH
An-Nahl

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Allah parancsa eljön, ne siettesd hát. Ő mentes minden hiányosságtól, és Magasztos afelett, amit társítanak Mellé.

2. Ő küldi le az angyalokat a kinyilatkoztatással az Ő parancsából, annak, akinek akarja a szolgái közül, hogy: „Figyelmeztess, hogy nincs más isten, csak Én, féljetek hát engem!”

3. Ő teremtette az egeket és a földet igazsággal. Magasztos mindaz felett, amit társítanak mellé.

4. Ő teremtette az embert egy cseppből, és mégis, ő nyílt ellenségeskedő!

5. És a jószágokat, meleg van bennük számotokra, és belőlük esztek.

6. És szépség van benne számotokra, amikor behozzátok őket, és amikor kiviszitek őket.


وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ
وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
﴿٨﴾ وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ
لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً لَّكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾
يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ
وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
﴿١١﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۙ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۚ
وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
مُخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ
مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

7. És viszik a terheiteket egy olyan földre, amelyet nem érhettetek volna el, csak nagy nehézséggel magatoknak. Bizony, Uratok Jóságos, Irgalmas.

8. És lovakat és öszvéreket és szamarakat nektek, hogy lovagoljatok rajtuk, és ékességként. És olyasmit teremt, amiről nincs tudomásotok.

9. És Allah az, Aki megmutatja a helyes utat. De vannak olyanok, amelyek eltérnek. És ha Ő akarná, bizony mindannyiatokat vezetne.

10. Ő az, Aki vizet küld le nektek az égből, abból isztok, és abból nő a növényzet, amiben az állataitokat legeltetitek.

11. Az által növeszti nektek a gabonatermést, az olívát, a datolyapálmákat, a szőlőt, és mindenféle gyümölcsöt. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik elgondolkodnak.

12. Alárendelte nektek az éjszakát és a nappalt, és a Napot és a Holdat, és a csillagok alárendeltettek az Ő parancsa által. Bizony, ebben jelek vannak a népnek, amely használja az eszét.

13. És mindaz, amit szaporított nektek a földön, különböző színekben – bizony, abban jelek vannak a népnek, amely megemlékezik.

14. És Ő az, Aki alárendelte a tengert nektek, hogy friss húst egyetek belőle, és előhozzátok belőle az ékességeit, amelyeket viseltek. És látod a hajókat, amelyek átszelik azt, hogy az Ő kegyét kereshessétek, és hálásak lehessetek.



وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَٰمَٰتٍ ۚ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَن
يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَةَ
ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَٰتٌ غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ
﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ
لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ
رَبُّكُمْ ۙ قَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوٓا۟ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا
سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى
ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

15. Ő szilárd hegyeket ágyazott a földbe, hogy ne rázkódjék veletek, és folyókat és utakat, hogy tájékozódhassatok.

16. és jeleket. És a csillagok által tájékozódnak.

17. Hát az, Aki teremt, olyan lenne, mint az, aki nem teremt? Hát nem emlékeztek meg?

18. És ha meg akarnátok számolni Allah kegyeit, nem tudnátok megszámolni őket. Allah Megbocsátó, Irgalmas.

19. És Allah tudja, amit elrejtetek, és amit kinyilvánítotok.

20. És azok, akikhez Allahon kívül fohászkodnak, nem teremtenek semmit, hanem maguk is teremtve lettek.

21. Halottak, nem élők. És nem fogják észrevenni, hogy mikor lesznek feltámasztva.

22. A ti istenetek Egyetlen Isten. De akik nem hisznek a Túlvilágban, azoknak a szíve elutasító, és fennhéjázók.

23. Kétségtelen, Allah tudja, mit rejtenek el, és mit hoznak nyilvánosságra. Bizony, Ő nem szereti a fennhéjázókat.

24. És amikor azt mondják nekik: „Mit küldött le Uratok?" Azt mondják: „Ezek a régi népek meséi!"

25. Hogy teljes egészében viselhessék a terhüket a Feltámadás Napján, és azoknak a terhéből is, akiket félrevezettek, tudás nélkül. Nem rossz dolog-e az, amit el fognak viselni?

26. Bizony, akik előttük voltak, terveket szőttek, de Allah lesújtott az épületük alapjaira, hogy a tető rájuk zuhant fentről, és eljött hozzájuk a büntetés onnan, ahonnan nem is várták.


ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ
تُشَٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ
وَالسُّوٓءَ عَلَى الْكَٰفِرِينَ ۝٢٧ الَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ الْمَلَٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ
أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٢٨ فَادْخُلُوٓا أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ
فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ۝٢٩ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَآ أَنزَلَ
رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِى هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ
وَلَدَارُ الْءَاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ۝٣٠ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ
كَذَٰلِكَ يَجْزِى اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ۝٣١ الَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ الْمَلَٰٓئِكَةُ
طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
۝٣٢ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ
رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
وَلَٰكِن كَانُوٓا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝٣٣ فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ
مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ۝٣٤

27. Aztán, a Feltámadás Napján Ő meg fogja szégyeníteni őket, és azt mondja: „Hol vannak a társaim, akikkel kapcsolatban ellenszegültetek?” Azok, akiknek tudás adatott, azt fogják mondani: „Bizony, ezen a Napon megalázás és a rossz van a hitetleneken!”

28. Azok, akiket az angyalok úgy vittek el a halálba, hogy önmaguk ellen vétkeztek, akkor felajánlanák az alávetettséget: „Nem tettünk semmi rosszat!” De igen! Allah jól tudja, hogy mit tettetek!

29. Lépjetek hát be a Pokol kapuin, hogy ott lakozzatok örökké! Bizony, nyomorúságos a fennhéjázók lakhelye!

30. És azt mondják azoknak, akik félték Allahot: „Mit küldött le Uratok?” Azt fogják mondani: „Jót.” Azoknak, akik jót cselekszenek ebben a világban, jó jár. És a túlvilági otthon még jobb. És bizony, kitűnő az istenfélők hajléka!

31. Éden kertjei, amelyekbe belépnek, amelyek alatt folyók folynak. Meglesz ott nekik mindenük, amit kívánnak. Így jutalmazza Allah az istenfélőket.

32. Azok, akiket az angyalok jóként visznek el a halálba, azt mondva: „Béke legyen veletek! Lépjetek be a Kertbe azért, amit cselekedtetek!”

33. Mi másra várnak, mint hogy az angyalok eljöjjenek hozzájuk, vagy hogy eljöjjön Urad parancsa? Így tettek azok is, akik előttük voltak. És Allah nem volt igazságtalan velük – ők voltak igazságtalanok saját magukkal.

34. Aztán lesújtott rájuk a gonosz következménye annak, amit cselekedtek, és körbevette őket az, amin gúnyolódtak.



وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَٰلِكَ فَعَلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾
وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا
الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ
الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ إِنْ تَحْرِصْ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ
أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ
فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا
قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾
وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
﴿٤١﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

35. És azt fogják mondani azok, akik társítottak: „Ha Allah akarta volna, sem mi, sem az ősapáink nem imádtunk volna mást Rajta kívül, és nem tiltottunk volna mást, mint amit Ő megtiltott.” Így tettek azok is, akik előttük voltak. Hát van-e a Küldöttnek más felelőssége, mint a nyilvánvaló átadás?

36. És bizony, minden néphez küldtünk Küldöttet, aki azt mondta: „Szolgáljátok Allahot, és kerüljétek el a hamis istenségeket!” Aztán voltak közöttük olyanok, akiket Allah vezetett, és voltak köztük olyanok, akik ellen beigazolódott a tévelygés. Utazzatok hát a földön, és lássátok, milyen volt a tagadók vége!

37. Ha vezetést kívánsz nekik, hát bizony Allah nem fogja vezetni azokat, akiket tévelygésbe enged, és nem lesz segítőjük sem

38. És megesküsznek Allahra a legerősebb esküjükkel, hogy Allah nem fogja feltámasztani azt, aki meghalt. Nem! Ez egy igaz Ígéret Tőle, de az emberek nagy része nem tudja.

39. Hogy Ő egyértelművé tegye számukra, amiben különböztek, és hogy azok, akik hitetlenek voltak, tudják, hogy hazudtak.

40. Bizony, a Mi szavunk egy dologhoz, ha akarjuk azt, az, hogy „Legyél!”, és az lesz.

41. És akik elvégezték a Hidzsrát Allah útján, miután igazságtalanok voltak velük, bizony, szép jóvátételt fizetünk nekik ebben a világban, de a Túlvilág jutalma bizonyosan nagyobb, bárcsak tudnák!

42. Akik türelmesek, és Urukra hagyatkoznak.

43. És nem küldtük előtted, csak férfiakat, akiknek kinyilatkoztattunk. Kérdezzétek hát meg az Emlékeztető népét, ha nem tudjátok.

44. Nyilvánvaló bizonyítékokkal jöttek, és írásokkal. És leküldtük neked az Emlékeztetőt, hogy egyértelművé tehesd az emberiségnek, ami leküldetett hozzájuk, és hogy elgondolkodhassanak.

45. És azok, akik gonosztetteket terveznek Allah ellen, vajon biztonságban érzik magukat attól, hogy Allah megparancsolja a földnek, hogy nyelje el őket, vagy eljön hozzájuk a büntetés onnan, ahonnan nem is várnák?

46. Vagy hogy Ő megragadja őket jövésmenésük közepette, és akkor nem tudnak elmenekülni?

47. Vagy hogy Ő megragadja őket, fokozatosan? De bizony, Urad kedvességgel teli, Irgalmas.

48. Hát nem látták azt, amit Allah teremtett? Az árnyékuk jobbra és balra vetül, leborulva Allah előtt, és ők jelentéktelenek.

49. És Allahnak borul le minden, ami az egekben és a földön van a mozgó teremtmények közül, és az angyalok is, és nem túl büszkék.

50. Félik Urukat, Aki felettük áll, és azt teszik, ami parancsoltatott nekik.

51. És Allah azt mondta: „Ne vegyetek két istent az imádatra! Ő csak egyetlen isten. Féljetek hát egyedül Engem!”

52. És Övé mindaz, ami az egekben és a földön van, és Övé a vallás örökké. Hát mást féltek-e, mint Allahot?

53. És minden, ami nektek van a kegyekből, Allahtól van. Aztán, amikor nehézség ér benneteket, Hozzá kiáltotok segítségért.

54. Aztán, amikor Ő eltávolítja rólatok a nehézséget, íme, a közületek valók egy része másokat társít Urukhoz,




لِيَكْفُرُوا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۭ فَتَمَتَّعُوْا ۣ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝ وَيَجْعَلُوْنَ
لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنٰهُمْ ۭ تَاللّٰهِ لَتُسْـَٔـلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَفْتَرُوْنَ ۝ وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ الْبَنٰتِ سُبْحٰنَهٗ ۙ وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُوْنَ
۝ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّهُوَ كَظِيْمٌ
۝ يَتَوٰرٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْۗءِ مَا بُشِّرَ بِهٖ ۭ اَيُمْسِكُهٗ عَلٰي هُوْنٍ
اَمْ يَدُسُّهٗ فِي التُّرَابِ ۭ اَلَا سَاۗءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
بِالْاٰخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى ۭ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝
وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَاۗبَّةٍ وَّلٰكِنْ
يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا جَاۗءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً
وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝ وَيَجْعَلُوْنَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُوْنَ ۭ وَتَصِفُ
اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ اَنَّ لَهُمُ الْحُسْنٰى ۭ لَا جَرَمَ اَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَاَنَّهُمْ
مُّفْرَطُوْنَ ۝ تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰٓى اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ
الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ
۝ وَمَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ اِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ۙ الَّذِي
اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۙ وَهُدًى وَّرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝

55. hogy tagadják azt, amit nekik adtunk. Hát szórakozzatok csak, hamarosan meg fogjátok tudni!

56. És kijelölnek annak, amiről nincs tudásuk egy részt abból, amivel Mi láttuk el őket. Allahra, bizony, kérdőre lesztek vonva arról, amit kitaláltatok!

57. És lányokat tulajdonítanak Allahnak. Magasztos Ő! És nekik pedig az jár, amire vágynak.

58. És amikor egyiküknek leányról adnak hírt, arról, hogy lánygyermeke született, az arca elkomorodik, és szomorúság tölti el.

59. Elrejti magát az emberek elől annak rossz volta miatt, amiről hírt kapott. Megtartsa őt (a lányát) megaláztatásban, vagy temesse el a homokban? Hát nem rossz-e a döntés, amit hoznak?

60. Azokra, akik nem hisznek a Túlvilágban, a rossz hasonlata vonatkozik. És Allahra vonatkozik a legmagasztosabb hasonlat. És Allah Mindenható, Bölcs.

61. És ha Allah megbüntetné az emberiséget a bűneikért, nem hagyna rajta egyetlen mozgó teremtményt sem rajta (a földön). De haladékot ad nekik egy kijelölt ideig.

Aztán, amikor a kijelölt idejük eljön, nem maradhatnak hátra egyetlen órát sem, és nem hozhatják előre.

62. És azt jelölik ki Allahnak, amit ők nem szeretnek, és a nyelvük megerősíti a hazugságot, hogy övék lesz a legjobb. Kétségtelen, hogy a Tűz lesz az övék, és elhagyatnak majd.

63. Allahra, bizony, elküldtünk az előtted való népekhez is, de a Sátán szépnek tűntette fel nekik a cselekedeteiket, azt, hogy ellenszegüljenek a Küldötteknek, és tagadják, amivel elküldettek. Ezért ma ő (a Sátán) a közeli barátjuk, és fájdalmas büntetés jár nekik.

64. És nem küldtük le neked a Könyvet másért, mint hogy egyértelműen elmagyarázhasd nekik azt, amiben különböztek, és vezetésként és kegyelemként azoknak, akik hisznek.

65. És Allah vizet küld le az égből, és életet ad általa a földnek a halála után. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hallgatnak.

66. És bizony, tanulság van számotokra a jószágokban. Inni adunk nektek abból, ami a hasukban van – a trágya és a vér között – tiszta tejet, amely jólesik az ivóknak.

67. És a datolyapálma és a szőlő gyümölcséből részegítő italotok és jó ellátásotok van. Bizony, ebben jel van a népnek, amely használja az eszét.

68. És Urad azt sugallta a méhnek: „Készíts lakhelyet a hegyekben, és a fák között, és azon, amit (az emberek) építenek.

69. Aztán egyél minden gyümölcsből, és kövesd Urad útjait, amelyek könnyűvé tétettek.” És a hasukból változó színű ital jön elő, amelyben gyógyulás van az emberek számára. Bizony, ebben jel van a népnek, amely elgondolkodik.

70. És Allah megteremtett benneteket, aztán majd a halálba küld. És lesz köztetek olyan, aki visszaküldetik a legrosszabb korba, hogy ne tudjon semmit, miután tudott. Bizony, Allah mindent Tudó, Hatalmas.

71. És Allah egyeseket közületek kegyekben részesített mások felett az ellátásban. De azok, akik kegyekben részesültek, nem akarják átadni az



ellátásukat azoknak, akiket a jobb kezük birtokol (a rabszolgáiknak), hogy azok egyenlők legyenek velük. Talán Allah kegyessége az, amit elutasítanak?

72. És Allah házastársakat adott nektek saját magatok közül, és a házastársaitoktól gyermekeket és unokákat, és ellátott benneteket jó dolgokkal. És erre ők a hamisságban hisznek, és nem hisznek Allah kegyességében?


وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمٰوٰتِ
وَالْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا
أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلٰهُ أَيْنَمَا
يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ
بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ
السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾ وَاللَّهُ
أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَجَعَلَ
لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْـِٔدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾
أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ
إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

73. És mást imádnak Allahon kívül, ami nem tud adni nekik semmit az egekből és a földből, és teljesen tehetetlen.

74. Hát ne találjatok ki semmilyen hasonlatot Allahra. Bizony, Allah tud, és ti nem tudtok.

75. Allah példát állít egy rabszolgáról, akit birtokolnak, és nincs hatalma semmin, és arról, akiről Tőlünk való jó ellátással gondoskodtunk, és abból adakozik nyíltan és titokban. Lehetnek ezek egyenlők? Dicsőség és hála Allahnak! De a legtöbben nem tudják.

76. És Allah példát állít két emberről, az egyikük néma, és nem képes semmit tenni, és teher a gazdájának. Bárhova is irányítja őt, nem hoz semmi jót. Egyenlő lehet-e ez azzal, aki igazságot parancsol, míg ő maga is az egyenes úton van?

77. És Allahé az egek és a föld Láthatatlanja. És az Óra parancsa csak egy szempillantásra van, vagy még közelebb. Bizony, Allah mindenek felett Hatalmas.

78. És Allah előhozott benneteket az anyáitok méhéből, amikor nem tudtatok semmit, és megadta nektek a hallást és a látást és a szívet, hogy hálásak lehessetek.

79. Hát nem látják a madarakat, megtartva az ég közepén? Nem tartja fenn őket más, csak Allah. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hisznek.


وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ
جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ
إِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا
وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ
الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
﴿٨٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا
رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ
شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ ۖ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ
الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾ وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

80. És Allah a házaitokat pihenőhellyé tette nektek, és házakat adott nektek a jószágok bőréből, amelyeket könnyűnek találtok az utazásotok napjain és a táborozásotok napjain, és a gyapjukból, prémjükből és szőrükből berendezési tárgyakat, és élvezetet egy ideig.

81. És Allah adott nektek abból, amit Ő teremtett, árnyékokat, és menedékeket adott nektek a hegyekben, és ruhákat készített nektek, amelyek megvédenek benneteket a hőségtől, és ruhákat, amelyek megvédenek a kölcsönös erőszakotoktól. Így tejesíti ki Ő az irántatok való kegyelmét, hogy alávethessétek magatokat.

82. Aztán, ha elfordulnak, a te felelősséged csak az egyértelmű átadás.

83. Felismerik Allah kegyét, aztán tagadják azt. A legtöbbjük hitetlen.

84. És a Napon, amikor majd feltámasztunk minden közösségből egy tanút, akkor nem adatik engedély a hitetleneknek, és nem lesznek megkérve, hogy jóvátegyék.

85. És amikor azok, akik vétkeztek, látják a büntetést, ekkor nem könnyíttetik meg az nekik, és nem kapnak haladékot.

86. És amikor azok, akik társítottak, látni fogják a társaikat, azt mondják: „Urunk, ezek a társaink, akikhez fohászkodtunk Rajtad kívül!” De visszadobják rájuk a szavukat: „Bizony, hazugok vagytok!”

87. És felajánlják azon a napon Allahnak, hogy alávetik magukat Neki, és elveszett számukra az, amit kitaláltak.



اَلَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ
فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَى هَٰؤُلَاءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ
شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ إِنَّ اللَّهَ
يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ
الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾
وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ
تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ
بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ
أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

88. És azokat, akik hitetlenek voltak, és távol tartottak Allah útjától, büntetésre büntetéssel gyarapítjuk, mert romlást terjesztettek.

89. És azon a Napon feltámasztunk minden közösségből egy közülük való tanút velük kapcsolatban. És téged hozunk tanúul ezekkel kapcsolatban.

És leküldtük neked a Könyvet, minden dolog világos magyarázataként, és vezetésként, és kegyelemként, és jó hírként a muszlimoknak.

90. Bizony, Allah igazságosságot parancsol, jótetteket, és hogy adjatok a rokonoknak, és megtiltja az erkölcstelenséget, és a helytelent, és a zsarnokságot. Int benneteket, hogy megemlékezhessetek.

91. És tartsátok be Allah egyezségét, ha megkötöttétek, és ne szegjétek meg az esküket a megerősítésük után, amikor Allahot tettétek meg biztosítéknak felettetek. Allah tudja, amit tesztek.

92. És ne legyetek olyanok, mint az az asszony, aki a megfont fonalát, miután az erős volt, szálakra szedi, ne tegyétek az eskütöket a megtévesztés eszközévé közöttetek, csak mert az egyik közösség számosabb, mint a másik közösség. Allah csak próbára tesz benneteket ezzel. És a Feltámadás Napján nyilvánvalóvá teszi nektek azt, amiben különböztetek.

93. És ha Allah úgy akarta volna, bizonyosan egyetlen közösséggé tehetett volna benneteket, de Ő a tévelygésbe engedi azt, akit akar, és vezeti azt, akit akar. És bizonyosan kérdőre lesztek vonva azzal kapcsolatban, amit cselekedtetek.


وَلَا تَتَّخِذُوٓا أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ ۖ
وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ
فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُۥ لَيْسَ
لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾
إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾
وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ
قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

94. És ne tegyétek az eskütöket a megtévesztés eszközévé közöttetek, ez olyan lenne, mintha a láb megcsúszna, miután szilárdan állt, és megízlelnétek a rosszat azért, mert távol tartottatok másokat Allah útjától, és hatalmas büntetés járjon nektek.

95. És ne adjátok el Allah egyezségét alacsony áron. Bizony, ami Allahnál van, az jobb nektek, bárcsak tudnátok!

96. Ami nálatok van, az el fog fogyni, és ami Allahnál van, az megmarad. És bizony, azoknak, akik türelmesek, meg fogjuk adni a fizetségüket a legjobb szerint, amit cselekedtek.

97. Aki jótetteket cselekszik, akár férfi, akár nő, és hívő, annak bizony jó életet fogunk adni, és bizonnyal meg fogjuk fizetni a jutalmukat a legjobb szerint, amit cselekedtek.

98. És amikor a Koránt olvasod, keress menedéket Allahnál a kiátkozott Sátántól.

99. Bizony, neki (a Sátánnak) nincs hatalma azok felett, akik hisznek, és Urukra hagyatkoznak.

100. Csak azok felett van hatalma, akik szövetségesül választják őt, és akik társat állítanak Allah mellé.

101. És amikor helyettesítünk egy áját egy másik ája helyett – és Allah a legjobb Tudója annak, hogy mit küldött le – azt mondják: „Csak kitalálod!" De nem, a legtöbben nem tudják.

102. Mondd: „A szent Lélek (Gábriel) hozta le azt Uratoktól igazsággal, hogy megszilárdítsa azokat, akik hisznek, és vezetésként és jó hírként a muszlimoknak."



وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي
يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ
﴿١٠٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ
﴿١٠٥﴾ مَن كَفَرَ بِاللَّهِ مِن بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ
مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا
فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿١٠٦﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى
الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِن بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

103. És bizony tudjuk, hogy azt mondják: „Csak egy emberi lény az, aki tanítja őt!” Annak a nyelve, akire ők céloznak, idegen, míg ez tiszta arab nyelven van.

104. Bizony, azok, akik nem hisznek Allah ájáiban, Allah nem fogja vezetni őket, és fájdalmas büntetés jár nekik.

105. Csak azok találnak ki hamisságot, akik nem hisznek Allah ájáiban, és ők a hazugok.

106. Aki nem hisz Allahban, miután már hitt, kivéve az, akit kényszerítenek, de a szíve elégedett a hittel – de azok, akik megnyitják a szívüket a hitetlenségnek, rajtuk Allah haragja van, és hatalmas büntetés jár nekik.

107. Azért van ez, mert jobban szerették az evilági életet a Túlvilágnál, és mert Allah nem vezeti a hitetlenek népét.

108. Ők azok, akiknek Allah lepecsételte a szívét, a hallását és a látását, és ők a óvatlanok figyelmetlenek.

109. Kétségtelen, hogy ők a vesztesek a Túlvilágon.

110. Aztán bizony Urad azokhoz, akik elvégezték a Hidzsrát az után, hogy próbára lettek téve, és küzdöttek, és türelmesek voltak – bizony, Urad ez után Megbocsátó, Irgalmas


يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا
عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً
كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ
بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا
تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾
وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

111. a Napon, amikor minden lélek önmagáért könyörögve jön majd, és minden lélek teljesen megkapja majd a fizetségét azért, amit cselekedett, és nem lesznek velük igazságtalanok.

112. Allah példát állít egy városról, amely biztonságos és elégedett volt, az ellátása bőségesen jött hozzá mindenhonnan. De megtagadta Allah kegyességét, ezért Allah megízleltette vele az éhség és a félelem szorítását azért, amit cselekedtek.

113. És bizony, eljött hozzájuk egy Küldött saját maguk közül, de meghazudtolták, ezért megragadta őket a büntetés, és vétkesek voltak.

114. Egyetek hát abból, amivel Allah ellátott benneteket, megengedettként és jóként. És legyetek hálásak Allah kegyeiért, ha egyedül Őt imádjátok.

115. Ő csak a dögállatot, és a vért, és a disznó húsát tiltotta meg nektek, és azt, amit másnak ajánlottak Allahon kívül. De ha valaki kényszerítve van, szándékos engedetlenség nélkül, és nem lépi túl a határokat, akkor bizony Allah Megbocsátó, Irgalmas.

116. És ne mondjátok arról, amiről a nyelvetek hazugságot állított, hogy: „Ez megengedett, és ez tilos!”, hogy hazugságot találjatok ki Allah ellen. Bizony, azok, akik hazugságot találnak ki Allah ellen, nem lesznek sikeresek.

117. Egy rövid élvezet, és fájdalmas büntetés jár nekik.

118. És a zsidóknak megtiltottuk azt, amit elbeszéltünk neked korábban. És nem Mi voltunk igazságtalanok velük, hanem ők voltak igazságtalanok saját magukkal.



ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنۢ بَعْدِ
ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ
﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿١٢١﴾ وَءَاتَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ
حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ
عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ
رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ وَجَٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ
أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ وَلَئِن
صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّٰبِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا
بِٱللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ
﴿١٢٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

119. Aztán bizony Urad azokhoz, akik tudatlanságban követtek el gonosz dolgot, és utána megbánták, és megjavultak – bizony, hozzájuk Urad utána Megbocsátó, Irgalmas.

120. Bizony, Ábrahám egymagában egy közösség volt, engedelmes Allahnak, haníf, és nem tartozott a társítók közé.

121. Hálás volt az Ő kegyeiért. Allah kiválasztotta őt, és az egyenes útra vezette.

122. És jót adtunk neki ebben a világban, és a Túlvilágon bizonyosan a jóravalók között lesz.

123. Aztán kinyilatkoztattuk neked: „Kövesd Ábrahám vallását, a hanífét, és ő nem tartozott a társítók közé."

124. A szombat csak azoknak tétetett kötelezővé, akik vitáztak róla. És bizony, Urad ítélni fog közöttük a Feltámadás Napján abban, amiben különböztek.

125. Hívj Urad útjára bölcsességgel és szép beszéddel, és vitázz velük a legjobb módon. Bizony, Urad tudja a legjobban, hogy ki tévelyedett el az Ő útjáról, és Ő tudja legjobban, hogy kik a vezetettek.

126. És ha büntetsz, büntess olyan mértékben, mint amivel te lettél sújtva. De ha türelmes vagy– bizony, jobb azoknak, akik türelmesek.

127. És legyél türelmes! És a türelmed nem mástól van, csak Allahtól. És ne légy szomorú miattuk, és ne aggódj amiatt, amit kitervelnek.

128. Bizony, Allah azokkal van, akik istenfélők, és azokkal, akik jótevők.

17. SZÚRA – AZ ÉJSZAKAI UTAZÁS
Al-Iszra

Ezt a szúrát szokták Izrael népe (Bani Iszrail) címmel is említeni.

Imám Bukhari feljegyzése szerint Ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „A Bani Iszrail (17.), a Kehf (18.) és a Merjem (19.) szúra a legkorábbi és a legszebb szúrák között vannak, és ezek az én kincseim."

Imám Ahmed feljegyzése szerint Aisa (r.a.) azt mondta: „Allah Küldötte (s.a.w.) néha addig böjtölt, míg már azt gondoltuk, hogy sosem fogja megtörni a böjtjét, máskor pedig annyi napig nem böjtölt, hogy már azt hittük, nem fog böjtölni. És minden este olvasta a Bani Iszrail (17.) és a Zumar (39.) szúrát."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Magasztos Ő, Aki a szolgáját éjszakai utazásra vitte a Sérthetetlen Mecsetből az al-Aqsza mecsetbe, amelynek a környékét megáldottuk, hogy megmutathassuk neki a jeleink egy részét. Bizony, Ő mindent hall, mindent tud.

2. És Mózesnek megadtuk a Könyvet, és vezetéssé tettük Izrael népének: „Ne vegyetek mást Rajtam kívül az ügyeitek rendezőjének!"

3. Azoknak a leszármazottai, akiket Noéval vittünk Bizony, ő hálás szolga volt.

4. És elrendeltük Izrael népének a Könyvben: „Bizony, romlást fogtok okozni a földön kétszer, és nagy felfuvalkodottságot fogtok elérni!"

5. És amikor eljött az ígéret az elsőre, elküldtük ellenetek a szolgáinkat, azokat, akik nagy erőszakkal behatoltak otthonaitok legbelső részébe. És beteljesedett ígéret volt ez.


سُورَةُ الإِسْرَاءِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَاحْدَى عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى
الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا ۚ إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ﴿٢﴾ ذُرِّيَّةَ
مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾ وَقَضَيْنَا إِلَىٰ
بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ
عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ
عِبَادًا لَّنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا
مَّفْعُولًا ﴿٥﴾ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُم بِأَمْوَالٍ
وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾ إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ
أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا
الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

6. Aztán még egyszer győzelmet adtunk nektek felettük, és megerősítettünk benneteket vagyonnal és fiakkal, és számosabbá tettünk benneteket.

7. „Ha jót tesztek, csak saját magatokért teszitek, és ha rosszat tesztek, az magatoknak van." És amikor a végső ígéret eljött, azért volt, hogy megalázzon benneteket, és hogy belépjenek a mecsetbe, ahogy először is beléptek, és hogy elpusztítsanak mindent, amit meghódítottak, pusztulással.


عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ ۚ وَاِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكٰفِرِيْنَ حَصِيْرًا ۝ اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِيْ لِلَّتِيْ هِيَ اَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ اَجْرًا كَبِيْرًا ۝ وَّاَنَّ
الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝ وَيَدْعُ
الْاِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَآءَهٗ بِالْخَيْرِ ۭ وَكَانَ الْاِنْسَانُ عَجُوْلًا ۝ وَجَعَلْنَا
الَّيْلَ وَالنَّهَارَ اٰيَتَيْنِ فَمَحَوْنَآ اٰيَةَ الَّيْلِ وَجَعَلْنَآ اٰيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
لِّتَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابَ ۭ
وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلًا ۝ وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰۗىِٕرَهٗ
فِيْ عُنُقِهٖ ۭ وَنُخْرِجُ لَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كِتٰبًا يَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا ۝ اِقْرَاْ
كِتٰبَكَ ۭ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيْبًا ۝ مَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا
يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۭ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِّزْرَ اُخْرٰى ۭ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِيْنَ حَتّٰى نَبْعَثَ رَسُوْلًا ۝ وَاِذَآ
اَرَدْنَآ اَنْ نُّهْلِكَ قَرْيَةً اَمَرْنَا مُتْرَفِيْهَا فَفَسَقُوْا فِيْهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
الْقَوْلُ فَدَمَّرْنٰهَا تَدْمِيْرًا ۝ وَكَمْ اَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُوْنِ مِنْۢ بَعْدِ
نُوْحٍ ۭ وَكَفٰى بِرَبِّكَ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًۢا بَصِيْرًا ۝

8. Talán Uratok megirgalmaz nektek. De ha visszatértek, Mi is visszatérünk. És a Poklot börtönné tettük a hitetlenek számára.

9. Bizony, ez a Korán arra vezet, ami a legegyenesebb, és jó hírt ad át a hívőknek, akik jótetteket cselekszenek, hogy nagy jutalmuk lesz,

10. és hogy azoknak, akik nem hisznek a Túlvilágban, nekik fájdalmas büntetést készítettünk elő.

11. És az ember ugyanúgy fohászkodik a rosszért, ahogy a jóért fohászkodik, és az ember mindig elhamarkodott.

12. És az éjszakát és a nappalt két jellé tettük. És eltöröltük az éjszaka jelét, és a nappal jelét tettük láthatóvá, hogy Uratok kegyét kereshessétek, és tudhassátok az évek számát és az időszámítást. Mi minden dolgot részletesen megmagyaráztunk.

13. És minden embernek a nyakába erősítettük a sorsát, és előhozunk neki a Feltámadás Napján egy feljegyzést, amelyet nyitva fog találni.

14. „Olvasd a könyvedet! Elegendő elszámoltató vagy ma önmagad ellen!”

15. Aki a vezetést követi, csak saját javára van vezetve. És aki tévelygésbe megy, csak az (a saját java) ellen megy tévelygésbe. És egyetlen teherhordó sem viheti másnak a terhét. És nem büntetünk, amíg nem küldtünk küldöttet.

16. És ha Mi el akarunk pusztítani egy várost, parancsot küldünk azoknak, akik elpuhultak a bőségben, de ők megátalkodnak a bűnben. Így a szó beigazolódik ellene (a város ellen), és elpusztítjuk azt pusztítással.

17. És hány generációt pusztítottunk el Noé után! És elegendő Urad arra, hogy mindent tudjon szolgái bűneivel kapcsolatban, és tökéletesen ismerje azokat.

18. Aki a tovatűnőt kívánja, Mi megadjuk neki – azt, amit akarunk, annak, akinek akarjuk. Aztán pedig, elkészítettük neki a Poklot, abban fog égni, megalázva és elutasítva.

19. Ám aki a Túlvilágot kívánja, és erőfeszítéseket tesz érte, és hívő, hát ők azok, akiknek az erőfeszítései értékelve lesznek.

20. Mindkettőnek adunk Urad ajándékából. És Urad ajándékát nem lehet korlátozni.

21. Lásd, hogyan részesítettünk előnyben egyeseket közülük mások felett. De bizony, a Túlvilág nagyobb fokozatokban, és nagyobb a kiválósága.

22. Ne tegyetek más istent Allahhal, nehogy megszégyenítve és elhagyatva üljetek.

23. Urad elrendelte, hogy ne szolgáljatok mást, csak Őt, és legyetek jók a szülőkhöz. Ha egyikük vagy mindkettő eléri az öregkort veletek élve, ne mondjátok nekik a megvetés szavait, és ne űzzétek el őket, hanem beszéljetek velük nemes szavakkal.

24. És irgalomból ereszd le rájuk az alázatosság szárnyát, és mondd: „Uram, legyél velük kegyelmes, ahogy ők is felneveltek engem, mikor kicsi voltam!”


مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ
أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ
سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾ كُلًّا نُمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ
رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا
بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
﴿٢١﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا
﴿٢٢﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا
أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَاخْفِضْ لَهُمَا
جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي
صَغِيرًا ﴿٢٤﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنْ تَكُونُوا
صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ
حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ
الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

25. Uratok ismeri a legjobban azt, ami bennetek van. Ha jóravalók vagytok, akkor bizony Ő Megbocsátó azokhoz, akik gyakorta fordulnak Hozzá bűnbánattal.

26. És adjátok meg a rokonnak, ami jár, és a szegénynek és az úton járónak, és ne költekezzetek pazarolva.

27. Bizony, a pazarlók a sátánok testvérei. És a Sátán mindig hálátlan Urához.



وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ
قَوْلًا مَيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا
تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا
تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ
كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ
مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ
كَانَ مَنْصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾
وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ
خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ
السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾ وَلَا
تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ
طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

28. És ha elfordulsz tőlük, Urad kegyelmét keresve, amit vársz, akkor mondj nekik könnyebbséget hozó szavakat.

29. És ne engedd, hogy a kezed a nyakadhoz legyen láncolva, és ne nyújtsd ki teljesen, hogy ott maradj vádolva, nincstelenül.

30. Bizony, Urad kibővíti az ellátást annak, akinek akarja, és leszűkíti másoknak. Bizony, Ő bensőségesen ismeri és látja a szolgáit.

31. És ne öljétek meg a gyermekeiteket a szegénységtől való félelemből. Mi gondoskodunk róluk és rólatok. Bizony, a megölésük nagy bűn.

32. És ne közelítsetek a paráznasághoz! Bizony, az erkölcstelenség, és gonosz út.

33. És ne öljetek meg senkit, amit Allah tiltottnak nyilvánított, hacsak nem jogosan. És akit igazságtalanul megölnek, a képviselőjének adtuk a hatalmat. De ne ess túlzásba az ölésben! Bizony, ő az, aki segítve van.

34. És ne közelítsetek az árva vagyonához, kivéve úgy, ahogy a legjobb, amíg eléri az érett kort. És tartsátok be az egyezséget. Bizony, az egyezséggel kapcsolatban meg fognak kérdezni benneteket.

35. És adjatok teljes mértéket, amikor mértek, és mérjetek hiteles mérleggel. Ez jobb, és az eredménye is szebb.

36. És ne kövesd azt, amivel kapcsolatban nincsen tudásod. Bizony, a hallás, a látás és a szív – ezek mind kérdőre lesznek vonva.

37. És ne járj felfuvalkodottan a földön. Bizony, sosem fogsz túlhaladni a földön, és sosem éred fel a hegyeket magasságban.

38. Mindez rosszcselekedet és gyűlöletes Urad előtt.

39. Ez abból van, amit Urad kinyilatkoztatott neked a bölcsességből: és ne tegyetek Allah mellé más istent, nehogy a Pokolba vettessetek, vádolva és kitaszítva.

40. És vajon Uratok fiakat választott nektek, és lányokat vett magának az angyalok közül? Bizony, súlyos szót mondotok!

41. És bizony, megmagyaráztuk ebben a Koránban, hogy megemlékezhessenek, de nem növeli ez őket másban, csak az utálkozásban.

42. Mondd: „Ha lennének Mellette istenek, ahogy ők mondják, akkor azok utat kerestek volna a Trón Urához!"

43. Messze felette áll és magasztosabb Ő annál, amit mondanak.

44. A hét ég és a föld és minden, ami bennük van, Őt magasztalja. És nincs semmi, ami ne az Ő dicsőségét magasztalná, de ti nem értitek a magasztalásukat. Bizony, Ő hosszú türelmű, Megbocsátó.

45. És amikor a Koránt olvasod, láthatatlan fátylat helyezünk közéd és azok közé, akik nem hisznek a Túlvilágban.

46. És a szívükre takarót helyeztünk, hogy ne értsenek, és a fülükbe süketséget. És amikor egyedül Uradat említed a Koránban, utálkozva fordulnak el.



47. Mi tudjuk legjobban, hogy mit hallgatnak, amikor téged hallgatnak. És amikor titkos tanácskozásokat tartanak, a bűnösök azt mondják: „Nem követettek mást, mint egy megbabonázott férfit!"

48. Nézd, hogyan hoznak rád példákat, és hogyan tévelyednek el! És nem képesek utat találni.

49. És azt mondják: „Amikor csontok és szétmorzsolódott por leszünk, talán fel leszünk támasztva egy új teremtésként?"


قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي
صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ
فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰ أَن
يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ
إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَقُل لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ
الشَّيْطَانَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٣﴾
رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَا
أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ
زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ
كَشْفَ الضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ
يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ
وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾ وَإِن
مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا
عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

50. Mondd: „Legyetek kövek, vagy vas,

51. … vagy bármi más teremtett dolog, ami még nagyobb dolog szerintetek.” És azt mondják: „Ki fog visszahozni minket?” Mondd: „Ő, Aki először megteremtett benneteket”. Akkor a fejüket rázzák feléd, és azt mondják: „Mikor lesz az?” Mondd: „Talán hamarosan lesz.”

52. Azon a Napon Ő szólítani fog benneteket, és ti válaszoltok az Ő dicsőítésével, és azt fogjátok gondolni, hogy nem maradtatok, csak egy kis ideig.

53. És mondd meg a szolgáimnak, hogy azt mondják, ami a legjobb. Bizony, a Sátán ellenségeskedést ültet el köztük. Bizony, a Sátán nyilvánvaló ellensége az embernek.

54. Uratok ismer legjobban benneteket. Ha úgy akarja, megirgalmaz nektek, vagy ha úgy akarja, megbüntet benneteket. És nem azért küldtünk téged, hogy az ügyeik rendezője legyél.

55. És urad ismer legjobban mindenkit, aki az egekben és a földön van. És bizony, egyes prófétákat előnyben részesítettünk mások felett. És Dávidnak adtuk a Zabúrt.

56. Mondd: „Fohászkodjatok azokhoz, akiket istennek tartotok Rajta kívül! Azoknak nincs hatalmuk arra, hogy eltávolítsák a nehézségeket rólatok, sem, hogy átalakítsák azt.

57. Azok, akikhez fohászkodnak, közeledést keresnek Urukhoz, hogy melyikük legyen Hozzá a legközelebb, és az Ő kegyelmét remélik, és az Ő büntetését félik. Bizony, Urad büntetését mindig félni kell!

58. És nincs egyetlen város sem, amit ne pusztítanánk el a Feltámadás Napja előtt, vagy ne büntetnénk meg szigorú büntetéssel. Meg van ez írva a Könyvben.


وَمَا مَنَعَنَآ اَنْ نُّرْسِلَ بِالْاٰيٰتِ اِلَّآ اَنْ كَذَّبَ بِهَا الْاَوَّلُوْنَ ۭ
وَاٰتَيْنَا ثَمُوْدَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوْا بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ بِالْاٰيٰتِ
اِلَّا تَخْوِيْفًا ﴿٥٩﴾ وَاِذْ قُلْنَا لَكَ اِنَّ رَبَّكَ اَحَاطَ بِالنَّاسِ ۭ وَمَا
جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِيْٓ اَرَيْنٰكَ اِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُوْنَةَ فِي الْقُرْاٰنِ ۭ وَنُخَوِّفُهُمْ ۙ فَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا طُغْيَانًا
كَبِيْرًا ﴿٦٠﴾ وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰۗىِٕكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا
اِلَّآ اِبْلِيْسَ ۭ قَالَ ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا ﴿٦١﴾ قَالَ اَرَءَيْتَكَ
هٰذَا الَّذِيْ كَرَّمْتَ عَلَيَّ ۡ لَىِٕنْ اَخَّرْتَنِ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
لَاَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهٗٓ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ
فَاِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاۗؤُكُمْ جَزَاۗءً مَّوْفُوْرًا ﴿٦٣﴾ وَاسْتَفْزِزْ مَنِ
اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ
وَشَارِكْهُمْ فِي الْاَمْوَالِ وَالْاَوْلَادِ وَعِدْهُمْ ۭ وَمَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطٰنُ اِلَّا غُرُوْرًا ﴿٦٤﴾ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطٰنٌ ۚ وَكَفٰى بِرَبِّكَ وَكِيْلًا ﴿٦٥﴾ رَبُّكُمُ الَّذِيْ يُزْجِيْ لَكُمُ الْفُلْكَ
فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ ۭ اِنَّهٗ كَانَ بِكُمْ رَحِيْمًا ﴿٦٦﴾

59. És semmi nem tartott vissza attól, hogy jeleket küldjünk, csak az, hogy a korábbi generációk tagjai tagadták azokat. És Thamúdnak megadtuk a nősténytevét látható jelként, de igazságtalanul bántak vele. És nem küldtük a jeleket másért, csak azért, hogy félelmet keltsünk általuk.

60. És mikor azt mondtuk neked: „Bizony, Urad körülveszi az emberiséget!" És nem tettük a látványt, amit mutattunk neked mássá, csak próbatétellé az emberiségnek, ahogy az átkozott fa volt a Koránban. Félelmet keltünk bennük, de ez nem eredményez mást, mint hogy még jobban túllépik a határokat.

61. És amikor azt mondtuk az angyaloknak: „Boruljatok le Ádám előtt!" És ők leborultak, kivéve Iblísz. Ő azt mondta: „Boruljak le annak, akit agyagból teremtettél?"

62. Azt mondta: „Látod hát azt, akit megtiszteltetésben részesítettél felettem? Ha haladékot adsz nekem a Feltámadás Napjáig, bizony hatalmamba fogom keríteni a leszármazottait, kivéve egy keveset!"

63. Azt mondta Allah: „Menj, és aki közülük követ téged, hát bizony, a Pokol lesz a fizetségetek – bőséges fizetség az.

64. Csábítsd el közülük azt, akit tudsz a hangoddal, támadd meg őket a lovasságoddal és gyalogságoddal, és legyél társuk a vagyonukban, és a gyermekeikben, és ígérgess nekik! De a Sátán nem ígér mást nekik, csak megtévesztést.

65. Bizony, nincs hatalmad az Én szolgáim felett! És Urad elegendő Védelmezőként."

66. Uratok az, Aki keresztülhajtja nektek a hajókat a tengeren, hogy az Ő kegyét kereshessétek. Bizony, Ő Irgalmas és Szeretetteljes irántatok.



وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا
نَجَّيْكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ الْإِنسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾
أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ
فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا
كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا
بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا
كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَن كَانَ فِي هَٰذِهِ
أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِن كَادُوا
لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۖ
وَإِذًا لَّاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَا أَن ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدتَّ
تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذًا لَّأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

67. És amikor nehézség ér benneteket a tengeren, elvesznek azok, akikhez fohászkodtok, kivéve Allah.

De amikor kihoz benneteket a szárazföldre, elfordultok. Bizony, az ember hálátlan.

68. Hát biztonságban érzitek magatokat attól, hogy elnyelet benneteket a föld egy részével, vagy vihart küld ellenetek? Aztán nem találtok magatoknak védelmezőt!

69. Vagy biztonságban érzitek magatokat attól, hogy visszaküld benneteket abba még egyszer, és forgószelet küld rátok, és megfullaszt benneteket, mert hitetlenek (vagy hálátlanok) voltatok? Akkor nem fogtok ott bosszúállót találni Ellenünk!

70. És bizony, megtiszteltetésben részesítettük Ádám gyermekeit, és vittük őket a szárazföldön és a tengereken, és elláttuk őket jó dolgokkal, és jól látható előnyben részesítettük őket sokak felett azok közül, akiket teremtettünk.

71. És azon a Napon minden emberi lényt szólítani fogunk a cselekedetiek feljegyzéseivel, és akinek a könyve a jobb kezébe adatik, azok olvasni fogják a feljegyzésüket, és nem követnek el velük annyi igazságtalanságot sem, mint a datolyamagon a rost.

72. És aki vak ebben a világban, az vak lesz a Túlvilágon is, és még inkább tévelyegni fog az úttól.

73. Majdnem sikerült eltéríteniük attól, amit kinyilatkoztattunk neked, hogy kitalálj Rólunk valami mást. És akkor a bizalmas barátaikul választottak volna téged.

74. És ha nem erősítettünk volna meg, akkor csaknem hajlottál volna feléjük egy kicsit valamiben.

75. Akkor kétszerest ízleltettünk volna meg veled ebben az életben, és kétszereset a halál után. Nem találtál volna magadnak segítőt Ellenünk.

76. És már majdnem elijesztettek a földről, hogy elűzzenek róla. De akkor ők sem maradtak volna utánad, csak egy kevesen.

77. Ez volt a módszer azokkal is, akiket előtted küldtünk el küldötteinkként. És a Mi módszereinknek nem találod változását.

78. Tartsd meg az imát akkortól, amikor a Nap lefelé indul az éjszaka elsötétedéséig, és a hajnali olvasást,! Bizony, a hajnali olvasásról mindig tanúskodnak.

79. És virrassz az éjszakából, önkéntesen – talán Urad dicséretre méltó helyre emel majd.

80. És mondd: „Uram, add, hogy a bemenetelem igaz bemenetel legyen, és a kijövetelem igaz kimenetel legyen, és adj nekem Tőled Magadtól származó segítő hatalmat!”

81. És mondd: „Eljött az igazság, és eltűnt a hamisság! Bizony, a hamisságnak mindig el kell tűnnie.”

82. És leküldtük a Koránból azt, ami gyógyulás és kegyelem a hívőknek, de a bűnösöket nem növeli másban, csak a veszteségben.

83. És amikor kegyeket adunk az embernek, elfordul, és eltávolítja magát. És amikor rossz éri, kétségbeesik.

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذًا لَا
يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ
مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ الصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ
الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ الَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ
كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ
أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٧٩﴾ وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ
صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا
نَصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ
زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ
أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا ﴿٨٣﴾
قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ
سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُم مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

84. Mondd: „Mindegyik a maga természetének, szándékainak megfelelően cselekszik, de Urad tudja legjobban, hogy ki van a legjobb vezetéssel az útra vezetve.”

85. És kérdeznek téged a lélekről. Mondd: „A lélek Uram ügyei közül való. És nektek nem adatott a tudásból, csak egy kevés.”

86. És ha akartuk volna, bizony elvettük volna azt, amit kinyilatkoztattunk neked, és akkor nem találnál magadnak védelmezőt Tőlünk,


إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُل لَّئِنِ
ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ
أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ
تَفْجُرَ لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ
وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ
كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾
أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَلَن
نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّى
هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟
إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٤﴾
قُل لَّوْ كَانَ فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا
عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا
بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

87. csak Urad kegyelmeként. Bizony, az Ő kegyessége irántad nagy.

88. Mondd: „Ha az emberiség és a dzsinnek összegyűlnének, hogy ehhez a Koránhoz hasonlót hozzanak elő, nem tudnának hozzá hasonlót előhozni, még ha segítenék is egymást.”

89. És bizony, megmagyaráztunk az emberiségnek ebben a Koránban minden példát, de az emberiség többsége visszautasított mindent, kivéve a hitetlenséget.

90. És azt mondják: „Nem fogunk hinni neked, amíg nem fakasztasz nekünk egy zubogó forrást a földből,

91. vagy kertjeid lesznek datolyából és szőlőből, és folyókat fakasztasz bennük bőséggel.

92. Vagy megteszed, hogy az ég ránk szakadjon darabokban, ahogy állítottad, vagy idehozod elénk Allahot és az angyalokat!

93. Vagy lesz egy aranyból épült házad, vagy felmégy az égbe. És még így sem fogunk hinni a felmeneteledben, amíg le nem hozol nekünk egy könyvet, amit olvashatunk.” Mondd: „Magasztaltassék Uram! Mi más vagyok én, mint emberi Küldött?”

94. És mi más akadályozta meg az embereket abban, hogy higgyenek, amikor a vezetés eljött hozzájuk, kivéve az, hogy azt mondták: „Vajon Allah egy emberi lényt küldött el Küldöttként?”

95. Mondd: „Ha angyalok volnának a földön, békességben járkálva, akkor bizonyosan egy angyalt küldtünk volna le hozzájuk az égből küldöttként!”

96. Mondd: „Elegendő Allah tanúként köztem és köztetek! Bizony, Ő bensőségesen ismeri és látja szolgáit.”

97. És akit Allah vezet, az a helyesen vezetett. És akit tévelygésbe enged, nem találsz nekik védelmezőt Rajta kívül. És össze fogjuk gyűjteni őket a Feltámadás Napján arccal lefele – vakon, némán és süketen. A lakhelyük a Pokol. Minden alkalommal, amikor csillapodik, Mi fokozzuk számukra a perzselő Tüzet.

98. Ez a fizetségük, mert nem hittek az ájáinkban, és azt mondták: „Amikor csontok és szétmorzsolódott por leszünk, talán fel leszünk támasztva egy új teremtésként?”

99. Hát nem látják, hogy Allah, Aki megteremtette az egeket és a földet, képes arra, hogy azokhoz hasonlót teremtsen? És kijelölt számukra egy határidőt, amivel kapcsolatban nincs kétség. De a bűnösök elutasítanak mindent, kivéve a hitetlenséget.

100. Mondd: „Ha ti birtokolnátok Uram kegyelmének kincseit, akkor bizonnyal visszatartanátok, mert félnétek elkölteni!” És az ember bizony szűkmarkú.

101. És bizony, adtunk Mózesnek kilenc nyilvánvaló jelet, kérdezzétek meg hát Izrael népét, amikor eljött hozzájuk, és Fáraó azt mondta neki: „Mózes! Bizony, azt gondolom, meg vagy babonázva!”



وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِهِ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا
وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ ۖ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
الْإِنْفَاقِ ۚ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ
تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ
فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ
مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ ۖ وَإِنِّي
لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

102. Azt mondta: „Bizony, tudod te, hogy nem más küldte le ezeket, csak az egek és a föld Ura, bizonyítékként. És bizony, én azt gondolom, te Fáraó, hogy pusztulásra vagy ítélve!”

103. És ki akarta űzni őket a földről, de Mi megfullasztottuk őt és az összeset, akik vele voltak.

104. És azt mondtuk utána Izrael népének: „Lakozzatok a földön, aztán, mikor eljön a Túlvilág ígérete, összekevert tömegként hozunk elő benneteket.”


وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾
قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا ۚ إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن
كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا الرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا فَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ
ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ
شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾
سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَعَشْرُ آيَاتٍ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُ عِوَجًا ﴿١﴾ قَيِّمًا
لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ
لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَّاكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

105. Az igazsággal küldtük le a Korán-t, és igazsággal jött le, És nem másért küldtünk téged, csak jó hír hozójaként, és figyelmeztetőként.

106. A Korán az, amelyet részletekre osztottunk, hogy időközökkel olvasd az embereknek. És fokozatonként nyilatkoztattuk ki.

107. Mondd: „Higgyetek benne, vagy ne higgyetek benne. Bizony, azok, akiknek korábban a tudás adatott, amikor ezt olvassák nekik, az arcukra borulnak.

108. És azt mondják: „Magasztaltassék Urunk! Bizony, Urunk ígérete beteljesedik!” 109. És az arcukra borulnak, sírva, és növeli az alázatukat.

110. Mondd: „Fohászkodjatok Allahhoz, vagy fohászkodjatok a Kegyelmeshez! Bárhogy is fohászkodtok Hozzá, Övéi a Legszebb Nevek. És ne legyél hangos az imádban, és ne legyél csendes sem benne, hanem keress mérsékelt utat közötte.

111. És mondd: „Dicsőség és hála Allahnak, Aki nem vett magához fiat, és nincs társa az uralmában, sem védelmezője a gyengeségtől. És magasztald Őt magasztalással!

18. SZÚRA – A BARLANG
Al-Kahf

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Dicsőség és hála Allahnak, Aki leküldte a Könyvet szolgájának, és nem tett bele semmi ferdeséget.

2. Egyenessé tette, hogy figyelmeztessen a Tőle való szigorú büntetésre, és jó hírt adjon át a hívőknek, akik jókat cselekszenek, hogy jó jutalom jár nekik.

3. Abban fognak lakozni örökké.

4. És hogy figyelmeztesse azokat, akik azt mondják: „Allah fiat vett.”


مَا لَهُمْ بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِءَابَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا جَعَلْنَا
مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾
وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ
أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا
﴿٩﴾ إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ
فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ
ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ
نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾
وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾
هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم
بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

5. Nincs erről semmi tudásuk, és az ősapáiknak sem volt. Súlyos dolog az a szó, ami a szájukon kijön, és nem mondanak mást, csak hazugságot.

6. Talán elpusztítanád magadat a szomorúsággal miattuk, ha nem hisznek ebben az elbeszélésben.

7. Bizony, mindazt, ami a földön van, az ékességévé tettük, hogy próbára tehessük, melyikük a legjobb cselekedeteiben az emberek közül.

8. És bizony, ami rajta van, puszta földdé fogjuk tenni.

9. Vagy azt gondolod, hogy a barlang társai és Raqím csodák voltak a jeleink közül?

10. Amikor az ifjak visszavonultak a barlangjukba, és azt mondták: „Urunk! Adj nekünk kegyelmet Tőled Magadtól, és tedd lehetővé nekünk az ügyeinkben a helyes vezetést!”

11. Aztán beborítottuk a hallásukat a barlangban bizonyos számú évig.

12. Aztán felébresztettük őket, hogy nyilvánvalóvá tegyük, hogy a két csoport közül, melyik számította ki legjobban az időt, ameddig időztek.

13. Elbeszéljük neked a történetüket igazsággal. Bizony, olyan ifjak voltak, akik hittek Urukban, és növeltük őket a vezetésben.

14. Megerősítettük a szívüket, amikor felálltak, és azt mondták: „A mi Urunk az egek és a föld Ura. Soha nem fogunk más istenhez fohászkodni Rajta kívül. Bizony, akkor szörnyű dolgot mondanánk!

15. Ezek, a mi népünk más isteneket vettek Rajta kívül. Miért nem hoznak elő rájuk nyilvánvaló bizonyítékot? És ki igazságtalanabb, mint aki hazugságot talál ki Allah ellen?”


وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ
يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ
مِرْفَقًا ﴿١٦﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ
فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ
الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ﴿١٧﴾ وَتَحْسَبُهُمْ
أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ
الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ
عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿١٨﴾
وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ
لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا
لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ
يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

16. „És amikor elkülönültetek tőlük, és attól, amit Allahon kívül imádnak, akkor vonuljatok vissza a barlangba. Uratok kiterjeszti rátok az Ő kegyelmét, és könnyebbséget tesz lehetővé az ügyeitekben.”

17. És láthattad volna a Napot, amikor felkelt, ahogy jobbra hajlott a barlangjuktól, és amikor lenyugodott, balról hagyta el őket, míg ők egy nyílt részén feküdtek a barlangnak. Ez Allah jelei közül volt. Akit Allah vezet, az a helyesen vezetett, és akit tévelygésbe enged, annak sosem találsz védelmezőt, vezetőt.

18. És azt gondolnád, hogy ébren voltak, pedig aludtak. És jobbra és balra forgattuk őket, míg a kutyájuk a bejáratnál nyújtotta ki a lábait. Ha rájuk néztél volna, bizonnyal menekülve fordultál volna el tőlük, és félelemmel töltöttek volna el.

19. És így ébresztettük fel őket, hogy megkérdezhessék egymást. Egy beszélő közülük azt mondta: „Mennyi ideig időztetek?” Azt mondták: „Egy napig időztünk, vagy egy nap egy részéig”. Azt mondták: „Uratok tudja legjobban, hogy meddig időztetek! Küldjétek hát el egyiketeket ezzel az ezüstpénzetekkel a városba, és nézze meg, hogy melyik étel a legtisztább ott, és hozzon nektek ellátást abból, és legyen óvatos! És ne tudjon rólatok senki!”

20. „Bizony, ha értesülnek rólatok, megköveznek, vagy visszatérítenek a vallásukra. És akkor soha nem lesztek sikeresek!”

21. És így tettük ismertté őket az emberek számára, hogy tudhassák, hogy Allah ígérete igaz, és hogy nincs kétség az Órával kapcsolatban. Amikor összekülönböztek maguk között az esetükről, és azt mondták: „Építsetek föléjük egy épületet. Uruk tud a legjobban róluk". De azok, akik felülkerekedtek, azt mondták: „Építsük föléjük imahelyet!"

22. Azt fogják mondani, hogy hárman voltak, és a negyedik köztük a kutyájuk. És mondják, hogy öten voltak, a hatodik köztük a kutyájuk – találgatják a Láthatatlant. És azt mondják, hogy heten voltak, a nyolcadik köztük a kutyájuk. Mondd: „Uram tudja a legjobban a számukat! Nem ismerik őket, csak kevesen. Ne vitázzatok hát róluk, hacsak nem egyértelmű bizonyíték alapján. És ne tanácskozz róluk senkivel közülük.

23. És ne mondd semmiről, hogy „Bizony, megteszem azt holnap",

24. hacsak nem „ha Allah úgy akarja". És emlékezz meg Uradról, ha elfelejted, és mondd: „Talán Uram olyasmire vezet engem, ami közelebb van a helyes vezetéshez ennél".

25. És a barlangban időztek háromszáz évig, és még kilencet.

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ ۚ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟
ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۗ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟
عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ
ثَلَٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ ۖ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً
ظَٰهِرًا ۖ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ
لِشَاْىْءٍ إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر
رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ
هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾ وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِاْئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟
تِسْعًا ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا
يُشْرِكُ فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

26. Mondd: „Allah tudja a legjobban, hogy meddig időztek. Övé az egek és a föld Láthatatlanjának tudása. Senki nem fogható Hozzá látásban és hallásban. Nincs Rajta kívül védelmezőjük, és nem osztozik az uralmában senkivel.

27. És olvasd, ami kinyilatkoztatott neked a Urad Könyvéből! Senki nem változtathatja meg az Ő szavait, és nem találsz Rajta kívül menedéket.



وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ
وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِن
وَمَن شَاءَ فَلْيَكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِن يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ
الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهِمُ الْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ
وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى
الْأَرَآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا
رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَٰهُمَا بِنَخْلٍ
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِم
مِّنْهُ شَيْـًٔا وَفَجَّرْنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ
لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

28. És tartsd magad türelmesen azokkal, akik Urukhoz fohászkodnak reggel és este, az Ő Arcát akarva. És ne hagyd, hogy a tekinteted elkerülje őket, az evilági élet ékességét akarva, és ne engedelmeskedj annak, akinek a szívét figyelmetlenné tettük a Rólunk való megemlékezésre, és aki a saját vágyait követi, és aki az ügyeiben túllép minden határt.

29. És mondd: „Az igazság Uratoktól van. Ezért aki akar, az higgyen, és aki akar, az ne higgyen.” Bizony, a bűnösöknek a Tüzet készítettük elő, amely a falaival körbeveszi őket. És ha megkönnyebbülést kérnek, olvadt fémhez hasonló vizet kapnak könnyítésül, ami leforrázza az arcukat. Milyen rossz ital, és milyen alávaló nyughely!

30. Azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek – bizony, nem engedjük kárba veszni azok fizetségét, akik jót tesznek.

31. Ők azok, akiknek Éden kertjei járnak, amelyek alatt folyók folynak. Arany karkötőkkel lesznek ékesítve ott, és zöld ruhákat viselnek finom selyemből és nehéz, gazdag brokátból, díszes fekhelyeken heverve. Milyen kitűnő jutalom, és kitűnő nyughely!

32. És beszéld el nekik két ember példáját! Egyiküknek két szőlőskertet adtunk, és datolyapálmákkal szegélyeztük, és szántóföldet helyeztünk közéjük.

33. Mindkét kert meghozta a termését, anélkül, hogy veszteséget szenvedett volna benne, és egy folyót fakasztottunk közöttük.

34. És a kert tulajdonosának voltak gyümölcsei, és azt mondta a társának, amikor vitatkozott vele: „Én nagyobb vagyok nálad a vagyonban, és erősebb emberek tekintetében!”

35. És belépett a kertjébe, vétkezve saját maga ellen. Azt mondta: „Nem hiszem, hogy ez valaha is el fog tűnni!

36. És nem hiszem, hogy az Óra be fog következni. És még ha visszavitetem is Uramhoz, ott biztosan jobbat fogok találni ennél a kettőnél cserébe.”

37. A társa azt mondta nekik, míg vitáztak: „Hát nem hiszel abban, Aki megteremtett téged porból, aztán egy cseppből, és aztán emberré formált?

38. Ami engem illet, Ő Allah, az én Uram, és én nem társítok senkit Uram mellé!

39. Miért nem mondtad, amikor a kertedbe léptél, hogy: „Bármit is akar Allah, nincs erő, csak Allah által. Ha kevesebbnek látsz engem magadnál vagyon és gyermekek tekintetében,

40. hát lehet, hogy Uram majd jobbat ad nekem, mint a te kerted, és arra csapást fog küldeni az égből, és csúszós pusztaság lesz belőle,

41. vagy a vize elapad, és soha nem leszel képes megtalálni.”

42. És a gyümölcsei körbevétettek a pusztulással, és a kezeit tördelte kétségbeesésében amiatt, amit ráköltött a kertre, és az pedig összeroskadt a lugasain. Azt mondta: „Bárcsak ne társítottam volna Uram mellé senkit!”



43. És nem volt csapata, aki megsegítette volna őt, Allahon kívül, és saját magát sem tudta megsegíteni.

44. Ott a védelem egyedül Allahé, az Igazé. Ő a legjobb Jutalmazó, és a legsúlyosabban Büntető.

45. És beszéld el nekik az evilági életre vonatkozó hasonlatot! Olyan, mint a víz, amit leküldünk az égből, amivel aztán a föld növényzete keveredik, de aztán száraz kóróvá válnak, amit szétszórnak a szelek. És Allah képes megtenni mindent.


الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى
الْأَرْضَ بَارِزَةً ۙ وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾
وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ
بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى
الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۚ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۚ بِئْسَ
لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ مَّا أَشْهَدْتُّهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَا خَلْقَ أَنفُسِهِمْ ۖ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾
وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ
النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

46. A vagyon és a gyermekek az evilági élet ékességei. De a maradandó jócselekedetek jobbak Urad előtt jutalukat tekintve, és jobbak a remény alapjául.

47. Azon a Napon, amikor elmozdítjuk a hegyeket, és egyenletes síkságként fogod látni a földet, és Mi összegyűjtjük őket, és nem hagyunk hátra közülük senkit.

48. És fel lesznek vonultatva Uruk előtt sorokban, és Ő azt fogja mondani: „Bizony, úgy jöttetek Hozzánk, ahogy először megteremtettünk benneteket. De nem! Ti azt állítottátok, hogy nem lesz számotokra kijelölt találkozó!”

49. És a könyv a kezükbe helyeztetik majd, és látni fogod, hogy a bűnösök félnek majd attól, ami benne van. Azt mondják majd: „Jaj nekünk! Miféle könyv ez, ami nem hagy el semmi nagy vagy kicsi dolgot, hanem mind fel van sorolva benne?” És meg fognak találni mindent, amit tettek, eléjük adva. És Urad nem lesz igazságtalan senkivel.

50. És emlékezz, mikor azt mondtuk az angyaloknak: „Boruljatok le Ádám előtt!” És ők leborultak, kivéve Iblísz. Ő a dzsinnek közül való volt, és fellázadt Ura parancsa ellen. Hát vajon őt és a leszármazottait választjátok-e védelmezőnek Rajtam kívül, mikor pedig ők az ellenségeitek? Milyen rossz csere ez a bűnösöknek!

51. Nem tettem őket az egek és a föld teremtésének tanújává, és a saját teremtésüknek sem, mint ahogy nem tettem volna meg a tévelygésbe vivőket segítőnek!

52. És a Napon, amikor azt fogja mondani: „Hívjátok azokat, akikről azt állítottátok, hogy az Én társaim!” És hívni fogják őket, de nem fognak nekik válaszolni. És elválasztót helyezünk közéjük.

53. És a bűnösök látni fogják a Tüzet, és biztosak lesznek benne, hogy bele fognak zuhanni. És nem fognak belőle menekvést találni.

54. És bizony, megmagyaráztunk ebben a Koránban minden példát az emberiségnek. De az ember a legtöbb dologban vitatkozik.

55. És semmi sem akadályozta meg az embereket abban, hogy higgyenek, és Uruk bocsánatát kérjék, amikor a vezetés eljött hozzájuk, csak az, hogy ismétlődjék meg velük a korábban voltakkal történt eljárás, vagy hogy a büntetés megjelenjék előttük.

56. És nem küldtük a Küldötteket másért, mint jó hír hozójaként és figyelmeztetőként. És akik hitetlenek, hamisággal érvelnek. És tréfának veszik az Én ájáimat és azt, amivel kapcsolatban figyelmeztetik őket.

57. És ki igazságtalanabb annál, mint az, akit emlékeztetnek Ura ájáival, de elfordul tőlük, és elfelejti, hogy mit küldött előre a keze? Bizony, takarót helyeztünk a szívükre, hogy ne értsék meg, és a fülükbe süketséget. És ha a vezetésre is hívod őket, soha nem lesznek vezetve.

58. És Urad Megbocsátó, a kegyelem Birtokosa. Ha megbüntetné őket azért, amit megkerestek, siettetné számukra a büntetést. De van nekik egy kijelölt határidejük, amitől nem találhatnak menekvést.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ
الْاِنْسَانُ اَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُّؤْمِنُوْٓا
اِذْ جَآءَهُمُ الْهُدٰى وَيَسْتَغْفِرُوْا رَبَّهُمْ اِلَّآ اَنْ تَاْتِيَهُمْ سُنَّةُ
الْاَوَّلِيْنَ اَوْ يَاْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِيْنَ
اِلَّا مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِالْبَاطِلِ
لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ ۚ وَاتَّخَذُوْٓا اٰيٰتِيْ وَمَآ اُنْذِرُوْا هُزُوًا ﴿٥٦﴾
وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ فَاَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ
مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ ۚ اِنَّا جَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ
وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَاِنْ تَدْعُهُمْ اِلَى الْهُدٰى فَلَنْ يَّهْتَدُوْٓا اِذًا
اَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ ۭ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوْا
لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۭ بَلْ لَّهُمْ مَّوْعِدٌ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهٖ
مَوْىِلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرٰٓى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا
لِمَهْلِكِهِمْ مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتٰىهُ لَآ اَبْرَحُ حَتّٰٓى
اَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ اَوْ اَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ
بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوْتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

59. És itt vannak, íme, a városok – elpusztítottuk őket, mikor bűnösök voltak, és egy kijelölt határidőt tettünk meg a pusztulásukra.

60. És amikor Mózes azt mondta a legényének: „Nem állok meg addig, amíg el nem érem a két tenger találkozását, vagy hosszú idő nem telik el.”

61. De amikor elérték a találkozási helyett közöttük, elfeledkeztek a halukról, és a tengerbe vette az útját, mint egy alagúton keresztül.



فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتٰىهُ اٰتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِيْنَا مِنْ سَفَرِنَا هٰذَا
نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ اَرَءَيْتَ اِذْ اَوَيْنَآ اِلَى الصَّخْرَةِ فَاِنِّيْ نَسِيْتُ
الْحُوْتَ وَمَآ اَنْسٰنِيْهُ اِلَّا الشَّيْطٰنُ اَنْ اَذْكُرَهٗ وَاتَّخَذَ سَبِيْلَهٗ
فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلٰٓى اٰثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا
وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى
اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ
صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلٰى مَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ صَابِرًا وَّلَآ اَعْصِيْ لَكَ اَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ فَاِنِ
اتَّبَعْتَنِيْ فَلَا تَسْـَٔلْنِيْ عَنْ شَيْءٍ حَتّٰٓى اُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾
فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَا رَكِبَا فِي السَّفِيْنَةِ خَرَقَهَا قَالَ اَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ
اَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا اِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِيْ بِمَا نَسِيْتُ وَلَا تُرْهِقْنِيْ مِنْ
اَمْرِيْ عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَانْطَلَقَا حَتّٰٓى اِذَا لَقِيَا غُلٰمًا فَقَتَلَهٗ قَالَ
اَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

62. Aztán, mikor továbbmentek, azt mondta a legényének: „Hozd elő a reggelinket! Bizony, fáradságot szenvedtünk ebben az utazásunkban.”

63. Azt mondta: „Láttad, amikor lepihentünk a sziklánál? Bizony, elfeledkeztem a halról! És nem feledtette el velem más, csak a Sátán, hogy megemlítsem. És csodálatos módon a tengerbe vette az útját.”

64. Azt mondta: „Ez az, amit kerestünk!” És visszatértek, a nyomaikat követve.

65. És találtak egy szolgát a szolgáink közül, akinek Tőlünk Magunktól származó kegyelmet adtunk, és közvetlenül Tőlünk származó tudást tanítottunk neki.

66. Mózes azt mondta neki: „Követhetlek téged azzal a feltétellel, hogy tanítasz nekem az igaz vezetésből, ami neked taníttatott?”

67. Azt mondta: „Bizony, nem leszel képes türelmesnek lenni velem.

68. És hogyan lehetnél türelmes azzal kapcsolatban, amit nem fogsz fel tudással?”

69. Azt mondta Mózes: „Ha Allah úgy akarja, türelmesnek fogsz találni engem, és nem leszek engedetlen irántad semmilyen parancsodban”.

70. Azt mondta: „Akkor, ha követsz engem, ne kérdezz engem semmiről, amíg én nem teszek említést róla!”

71. És útnak eredtek, amíg felszálltak egy hajóra, és egy lyukat ütött rajta. Azt mondta: „Lyukat ütöttél rajta, hogy megfullaszd az embereit? Bizony, súlyos dolgot tettél!”

72. Azt mondta: „Hát nem mondtam, hogy nem leszel képes türelmesnek maradni velem?”

73. Azt mondta: „Ne vádolj azért, amit elfelejtettem, és ne követelj tőlem olyasmit az ügyeimben, ami nehézséget okoz nekem!”

74. És útnak eredtek, amíg találkoztak egy fiúval, és megölte őt. Azt mondta: „Megöltél egy tiszta lelket másért, mint egy lélekért? Bizony, gonosz dolgot cselekedtél!”


قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيْعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ اِنْ
سَاَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصٰحِبْنِيْ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَّدُنِّيْ
عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَانْطَلَقَا ۫ حَتّٰٓى اِذَآ اَتَيَآ اَهْلَ قَرْيَةِ ِۨاسْتَطْعَمَآ اَهْلَهَا فَاَبَوْا
اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُّرِيْدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاَقَامَهٗ ۭ قَالَ
لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَبَيْنِكَ ۚ
سَاُنَبِّئُكَ بِتَاْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ اَمَّا السَّفِيْنَةُ
فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ
وَرَاۗءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَاَمَّا الْغُلٰمُ
فَكَانَ اَبَوٰهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ اَنْ يُّرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ﴿٨٠﴾
فَاَرَدْنَآ اَنْ يُّبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكٰوةً وَّاَقْرَبَ رُحْمًا
﴿٨١﴾ وَاَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلٰمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ
تَحْتَهٗ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوْهُمَا صَالِحًا ۚ فَاَرَادَ رَبُّكَ اَنْ يَّبْلُغَآ
اَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا ۚ رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهٗ
عَنْ اَمْرِيْ ۭ ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾
وَيَسْـَٔـلُوْنَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۭ قُلْ سَاَتْلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

75. Azt mondta: „Hát nem mondtam neked, hogy nem leszel képes türelmesnek maradni velem?”

76. Azt mondta: „Ha megkérdezlek bármiről ezután, ne tarts meg többé a társadnak. Bizony, felmentést kaptál tőlem.”

77. És útra keltek, amíg, mikor egy város népéhez értek, ételt kértek a népétől, de azok visszautasították, hogy vendégül lássák őket. Aztán találtak abban egy falat, ami már majdnem összeomlott, és felépítette. Azt mondta Mózes: „Ha akartad volna, bizony vehettél volna érte fizetséget!”

78. Azt mondta: „Ez az elválás köztem és közted! És tájékoztatlak téged annak a magyarázatáról, amivel kapcsolatban nem voltál képes türelmes lenni.”

79. Ami a hajót illeti, szegény embereké volt, akik a tengeren dolgoztak. Ezért kárt akartam okozni benne, mert egy király jött mögöttük, aki erővel elvett minden hajót.

80. És ami a fiút illeti, a szülei hívők voltak, és attól tartottunk, hogy elnyomja őket lázadással és hitetlenséggel.

81. És azt akartuk, hogy az Uruk adjon nekik cserébe egy olyat, aki tisztább nála, és közelebb van szeretetteljességben.

82. És ami a falat illeti, két árva fiúé volt a városban, és alatta volt a kincsük, és az apjuk jóravaló ember volt. Ezért Urad azt akarta, hogy elérjék az érett kort, és előhozzák a kincsüket, kegyelemként Uradtól. És nem a saját elhatározásomból tettem. Ez a magyarázata annak, amivel kapcsolatban nem tudtál türelmes maradni.

83. És kérdeznek téged Dhul-Qarnainról. Mondd: „Elmondok nektek róla egy emlékeztetőt.”



إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَأَتْبَعَ سَبَبًا
﴿٨٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَن
تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ
رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءَ
الْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل
لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾
ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا
لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ
وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَن تَجْعَلَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ
بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انفُخُوا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ
قِطْرًا ﴿٩٦﴾ فَمَا اسْطَاعُوا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

84. Bizony, megalapoztuk őt a földön, és utat adtunk neki mindenhez.

85. És követett egy utat.

86. Amíg, mikor elérte a Nap lenyugvásának helyét, azt találta, hogy sötét sárral szennyezett forrásba nyugszik le. És talált a közelében egy népet. Azt mondtuk: „Dhul-Qarnain! Vagy büntesd meg őket, vagy bánj velük jósággal!”

87. Azt mondta: „Ami azt illeti, aki igazságtalanul cselekszik, hamarosan meg fogjuk büntetni. Aztán Urához vitetik vissza, és Ő meg fogja büntetni, szörnyű büntetéssel.

88. De aki hisz, és jótetteket cselekszik, neki a legszebb fizetség jár, és könnyű parancsot fogunk neki mondani.”

89. Aztán követett egy utat.

90. Amíg, mikor elérte a napkelte helyét, azt találta, hogy olyan népre kel fel, amelynek nem adtunk ellene semmilyen menedéket.

91 Így volt. És Mi körülvettünk mindent, ami nála volt a tudásból.

92. Aztán követett egy utat,

93. amíg elérkezett a két hegy közé, ahol talált egy népet, amely alig értette a beszédet.

94. Azt mondták: „Dhul-Qarnain! Bizony, Góg és Magóg romlást terjesztenek a földön. Adhatunk-e hát neked fizetséget azért, hogy elválasztót emelj közénk és közéjük?”

95. Azt mondta: „Amiben Uram megalapozott engem, az jobb,. De segítsetek engem erővel. Építek közétek és közéjük egy elválasztót.

96. Hozzatok nekem vastömböket!” Amíg, mikor kitöltötte a két hegycsúcs között, azt mondta: „Fújjatok!”, amíg olyanná tette, mint a tűz. Azt mondta: „Hozzatok nekem olvadt rezet, hogy ráöntsük.”

97. És így nem voltak képesek megmászni, sem repedést törni rajta.

98. Azt mondta: „Ez kegyelem Uramtól. De amikor eljön Uram ígérete, Ő a földig fogja rombolni ezt. És Uram ígérete igaz!

99. Azon a Napon hagyni fogjuk, hogy egyesek másokra zúduljanak. És megfúvatik a harsona, és összegyűjtjük őket, mind együtt.

100. És azon a Napon megmutatjuk a Poklot a hitetleneknek, színről színre –

101. azoknak, akiknek a szeme vak volt a Rólam való megemlékezésre, és nem voltak képesek hallani.

102. Hát azok, akik hitetlenek, azt gondolják, hogy az Én szolgáimat vehetik védelmezőnek helyettem? Bizony, a Poklot készítettük elő a hitetleneknek lakhelyként!

103. Mondd: „Tájékoztassalak benneteket azokról, akik a legnagyobb vesztesek a cselekedeteiket tekintve?

104. Azok, akiknek tévútra mennek az erőfeszítései az evilági életben, míg azt hitték, hogy jót szereznek a cselekedeteikkel."

105. Ők azok, akik nem hisznek Uruk ájáiban, és a Vele való találkozásban. Ezért hiábavalóak a cselekedeteik, és nem adunk nekik semmi súlyt a Feltámadás Napján.

106. Ez a fizetségük, a Pokol, mert hitetlenek voltak, és gúnyolódás tárgyává tették az ájáimat és a Küldötteimet.

107. Bizony, azoknak, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Firdausz kertjei járnak lakhelyül.

108. Abban fognak lakozni örökké.



قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ
رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾
الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾
الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ
صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا
وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ
عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا
أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُو
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

Nem fognak arra vágyni, hogy kikerüljenek onnan.

109. Mondd: „Ha a tenger tinta volna Uram szavai számára, bizony, a tenger elfogyna, mielőtt elfogynának Uram szavai, még ha még egyszer annyit hoznánk is segítségül."

110. Mondd: „Én csak emberi lény vagyok, mint ti. Kinyilatkoztatott nekem, hogy az istenetek Egyetlen Isten. És aki reméli az Urával való találkozást, az cselekedjen jótetteket, és ne társítson az istenszolgálatban senkit Urához."



19. SZÚRA – MÁRIA

Marjam

Imám Ahmed jegyezte fel Ibn Maszudtól (r.a.), hogy amikor a muszlimok az első Hidzsra során Abesszíniába menekültek, amikor az ottani keresztény királytól menedéket kértek, és ő érdeklődött a vallásukról, Dzsafar (r.a.) ennek a szúrának az első ájáit olvasta neki.

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Kef Há Já Ain Szad.

2. Megemlékezés ez Urad kegyelméről a szolgája, Zakariás iránt.

3. Amikor Urához fohászkodott, titkos fohásszal.

4. Azt mondta: „Uram! Bizony, meggyengültek a csontjaim, és ősz haj borította el a fejemet. És sosem maradtam áldatlanul a Hozzád való fohászomban, Uram!

5. És bizony, félek a rokonaim miatt, amikor én már nem leszek, és a feleségem meddő. Adj hát nekem Tőled Magadtól egy örököst,

6. aki örököl majd tőlem, és örököl majd Jákob családjától. És tedd őt, Uram, olyanná, akivel elégedett vagy!”

7. „Zakariás! Bizony, jó hírt mondunk neked egy fiúról, akinek a neve János (Jahja). Ezt a nevet nem adtuk még senkinek előtte.

8. Azt mondta: „Uram! Hogyan lehet fiam, amikor a feleségem meddő, és én pedig elértem már a végső öregkort?”

9. Azt mondta: „Így lesz. Urad azt mondta: „Könnyű ezt nekem megtenni, és bizony megteremtettelek korábban téged is, mikor semmi sem voltál.”

10. Azt mondta: „Uram! Adj nekem egy jelet.” Azt mondta: „A jeled az lesz, hogy nem fogsz beszélni az emberekkel három éjszakát.”

11. És kiment az emberek elé az imafülkéjéből, és mutatta nekik, hogy magasztalják reggel és este.

12. „János! Ragaszkodj erősen a Könyvhöz! És bölcsességet adtunk neki, amikor még gyermek volt,

13. és gyengédséget Tőlünk, és tisztaságot, és istenfélő volt.

14. És kötelességtudó volt a szülei iránt, és nem volt fennhéjázó, lázadó.

15. Béke legyen rajta a napon, amikor megszületett, és a napon, mikor meghal, és a napon, amikor fel lesz támasztva élve.

16. És említsd meg a Könyvben Máriát, amikor visszavonult a népétől egy kelet felé néző helyre.

17. És elfüggönyözte magát tőlük. Aztán elküldtük hozzá a Lelkünket (Gábriel angyalt), és az teljes férfi formájában jelent meg előtte.

18. Azt mondta: „Bizony, a Kegyelmesnél keresek menedéket tőled, ha istenfélő vagy!”

19. Azt mondta: „Én csak hírnök vagyok Uradtól, hogy egy tiszta fiat adhassak neked.”

20. Azt mondta: „Hogyan lehetne fiam, amikor nem érintett engem férfi, és nem vagyok parázna sem?”

21. Azt mondta: „Így lesz. Urad azt mondta: „Könnyű az nekem, és jellé tesszük őt az emberek számára, és kegyelemmé tőlünk. És elrendelt dolog ez.”



يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾
وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ
يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انتَبَذَتْ
مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَاتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ
إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا
أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّىٰ
يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾
قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِّلنَّاسِ
وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانتَبَذَتْ
بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ﴿٢٣﴾
فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾
وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

22. És megfogant vele. És visszavonult vele egy távoli helyre.

23. Aztán a gyermekszülés fájdalmai egy datolyapálma törzséhez hajtották őt. Azt mondta: „Ó, bárcsak meghaltam volna ez előtt, vagy lennék elfeledett, ismeretlen!”

24. És felkiáltott neki alóla: „Ne szomorkodj, Urad egy forrást helyezett alád!

25. És rázd meg magad felé a datolyapálma törzsét, friss érett datolyát fog hullatni rád!


فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتْ بِهِ
قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَا أُخْتَ
هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾
فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾
قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي
مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ
حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ
عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَٰلِكَ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ
لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِن بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ
يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

26. Egyél és igyál, és örvendjen a tekinteted. És ha látsz valakit az emberek közül, mondd: „Bizony, böjtöt esküdtem a Kegyelmesnek, és nem beszélek ma egyetlen emberi lénnyel sem!”

27. Aztán elhozta őt (Jézust) a népéhez, a karjában hordozva. Azt mondták: „Mária! Bizony, megdöbbentő dolgot hoztál!

28. Áron leánytestvére! Apád nem volt gonosz ember, és anyád sem volt parázna!”

29. És rámutatott. Azt mondták: „Hogyan beszélhetnénk azzal, aki bölcsőbéli gyermek?”

30. Azt mondta: „Bizony, én Allah szolgája vagyok! Megadta nekem a könyvet, és prófétává tett.

31. És áldottá tett, bárhol is legyek, és megparancsolta nekem az imát és a zakátot, amíg csak élek.

32. És kötelességtudóvá tett az anyám iránt, és nem tett fennhéjázóvá, áldatlanná.

33. És béke legyen velem a napon, mikor megszülettem, és a napon, amikor meghalok, és a napon, amikor feltámadok élve.

34. Ez Jézus, Mária fia – igaz kijelentés azzal kapcsolatban, amiről kétségben voltak.

35. Nem illik az Allahhoz, hogy fiat vegyen magához. Magasztos! Ha Ő elrendel egy dolgot, csak azt mondja neki: „Legyél!”, és az lesz.

36. „És bizony, Allah az én Uram és a ti Uratok, szolgáljátok hát Őt! Ez az egyenes út.”

37. De a csoportok közöttük összekülönböztek, és jaj azoknak, akik hitetlenek, egy hatalmas Nap tanúságtétele miatt!

38. Hogy fognak majd hallani és látni azon a Napon, amikor Hozzánk jönnek! De ma bűnösök, nyilvánvaló tévelygésben vannak.


وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ ۘ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾
وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي
عَنكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ ۖ إِنَّ
الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ
عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ
عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾
قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي ۖ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾
وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ
بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبْنَا
لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾ وَاذْكُرْ
فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ ۚ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

39. És figyelmeztesd őket a Megbánás Napjával kapcsolatban, amikor az ügy eldöntetik. Ők mégis nemtörődömségben vannak, és nem hisznek.

40. Bizony, Mi fogjuk örökölni a földet, és mind, aki rajta van, és Hozzánk térnek vissza.

41. És emlékezz meg a Könyvben Ábrahámról! Bizony, ő igaz volt, próféta.

42. Amikor azt mondta az apjának: „Apácskám, miért imádod azt, ami nem hall, és nem lát, és nem használ neked semmiben?

43. Apácskám! Bizony, eljött hozzám olyan tudás, ami nem jött el hozzád. Kövess hát engem, és az egyenes útra vezetlek!

44. Apácskám! Ne szolgáld a Sátánt! Bizony, a Sátán engedetlen a Kegyelmessel szemben.

45. Apácskám! Bizony, félek, hogy büntetés fog érni téged a Kegyelmestől, és a Sátán barátja leszel!”

46. Azt mondta: „Hát megveted az isteneimet, Ábrahám? Ha nem hagysz fel ezzel, bizony megkövezlek, távozz hát tőlem, hosszú időre!”

47. Azt mondta: „Béke legyen veled! Bocsánatot kérek számodra Uramtól. Bizony, Ő mindig kedves, törődő velem.

48. És elhagylak benneteket és azt, amihez Allahon kívül fohászkodtok, és Uramhoz fogok fohászkodni. Biztosan remélem, hogy nem leszek csalódott az Uramhoz való fohászomban!”

49. És amikor elhagyta őket és azt, amit Allahon kívül imádtak, megadtuk neki Izsákot és Jákobot, és mindegyiket prófétává tettük.



وَنَادَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥ
مِن رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ
إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ
بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ
إِدْرِيسَ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا
مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَآ
إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُ ٱلرَّحْمَٰنِ خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ فَخَلَفَ
مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلشَّهَوَٰتِ فَسَوْفَ
يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ
ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ
عِبَادَهُۥ بِٱلْغَيْبِ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا
إِلَّا سَلَٰمًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِى
نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ
مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

50. És a kegyelmünket adtuk nekik, és megadtuk, hogy tisztelettel említsék őket.

51. És emlékezz meg a Könyvben Mózesről! Bizony, kiválasztott volt, és Küldött, és próféta.

52. És szólítottuk őt a hegy jobb oldaláról, és közel hoztuk őt, beszélgetésre.

53. És megadtuk neki a Mi kegyelmünkből a testvérét, Áron, prófétaként.

54. És emlékezz meg a Könyvben Iszmailról. Bizony, igaz volt az ígéretéhez, és Küldött volt, és próféta.

55. És megparancsolta a népének az imát és a zakátot, és Ura elégedett volt vele.

56. És emlékezz meg a Könyvben Idríszről! Bizony, ő igaz volt, próféta.

57. És magas helyre emeltük őt.

58. Ők azok, akikre Allah kegyét árasztotta a próféták közül, Ádám leszármazottai közül, és azokból, akiket a Noéval vittünk, és Ábrahám és Izrael leszármazottai közül, és azok közül, akiket vezettünk és kiválasztottunk. Amikor a Kegyelmes ájáit olvasták nekik, sírva borultak le.

59. Aztán következtek utánuk olyan örökösök, akik elhanyagolták az imát, és a vágyaikat követték, ezért hamarosan gonosz dologgal fognak találkozni.

60. Kivéve az, aki bűnbánatot gyakorol, és hisz, és jótetteket cselekszik. És ők azok, akik be fognak lépni a Kertbe, és nem fognak semmilyen igazságtalanságot elszenvedni.

61. Éden kertjei, amit a Kegyelmes ígért szolgáinak, a Láthatatlanban. Bizony, az Ő ígérete beteljesedik.

62. Nem fognak ott felesleges beszédet hallani, csak békességet. Ellátást kapnak ott reggel és este.

63. Ilyen a Kert, amit örökségül adunk szolgáink közül azoknak, akik istenfélők.

64. És mi nem szállunk alá, kivéve Urad parancsára. Övé az, ami előttünk van, és ami mögöttünk van, és ami a kettő között van. És Urad soha nem feledékeny.

65. Az egek és a föld Ura, és mindené, ami a közöttük van, imádd hát Őt, és tarts ki türelmesen az Ő szolgáltában. Ismersz-e bármit, ami hasonló lenne Hozzá?

66. És az ember azt mondja: „Talán, mikor halott vagyok, elő leszek majd hozva élve?”

67. Hát nem emlékszik az ember arra, hogy Mi megteremtettük őt korábban, mikor még nem volt semmi?

68. És Uradra! Össze fogjuk gyűjteni őket és a sátánokat, és odahozzuk őket a Pokol köré, a térdükön állva.

69. És bizony, elővonszoljuk minden csoportból azokat közülük, akik a legrosszabbak voltak a Kegyelmes elleni lázadásban.

70. És bizony, Mi tudjuk a legjobban, hogy ki érdemli meg leginkább, hogy benne égjen.

71. És nincs senki közületek, aki át ne menne felette. Bizony, ez egy megváltoztathatatlan döntés Uradtól.

72. Aztán megmentjük azokat, akik istenfélők voltak, és a bűnösöket benne hagyjuk, a térdükön állva.

73. És mikor a nyilvánvaló ájáinkat olvassák nekik, azok, akik hitetlenek, azt mondják azoknak, akik hisznek: „A két csoport közül melyik a jobb lakhelyét és gyülekezőhelyét tekintve?”

74. És hány generációt pusztítottunk el előttük, akik felettük álltak vagyonukban és külsőségeikben!

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهٖ
هَلْ تَعْلَمُ لَهٗ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُوْلُ الْاِنْسَانُ ءَاِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
اُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ اَوَلَا يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ
يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيٰطِيْنَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ
حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيْعَةٍ اَيُّهُمْ اَشَدُّ
عَلَى الرَّحْمٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ اَعْلَمُ بِالَّذِيْنَ هُمْ اَوْلٰى بِهَا
صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَاِنْ مِّنْكُمْ اِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلٰى رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا
﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّى الَّذِيْنَ اتَّقَوْا وَّنَذَرُ الظّٰلِمِيْنَ فِيْهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾
وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا
اَىُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَّاَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾ وَكَمْ اَهْلَكْنَا
قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَحْسَنُ اَثَاثًا وَّرِءْيًا ﴿٧٤﴾ قُلْ مَنْ كَانَ فِى
الضَّلٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمٰنُ مَدًّا ۚ حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ
اِمَّا الْعَذَابَ وَاِمَّا السَّاعَةَ ۗ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَّاَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيْدُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اهْتَدَوْا هُدًى ۗ
وَالْبٰقِيٰتُ الصّٰلِحٰتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَّخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

75. Mondd: „Bárki is van tévelygésben, a Kegyelmes bizony így fogja őt hagyni, amíg, mikor látni fogják azt, ami ígértetett nekik, a büntetést, vagy az Órát, akkor tudni fogják, hogy ki a legrosszabb a helyzetében, és kinek vannak a leggyengébb seregei.

76. És Allah erősíti a vezetésben azokat, akik elfogadják a vezetést. És a maradandó jócselekedetek, jobbak Urad előtt a jutalmukat tekintve, és jobb az eredményük.


أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾
أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ
مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا
فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾
كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾
أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَـٰطِينَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾
فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ
إِلَى ٱلرَّحْمَـٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا
﴿٨٦﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَـٰنِ عَهْدًا
﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾
تَكَادُ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ
ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَـٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾ وَمَا يَنۢبَغِى
لِلرَّحْمَـٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَـٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ
عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

77. És láttad-e azt, aki nem hitt az ájáinkban, és azt mondta: „Biztosan adatik nekem vagyon és gyermekek!”

78. Hát belenézett-e a Láthatatlanba, vagy ígéretet vett a Kegyelmestől?

79. De bizony, nem. Feljegyezzük azt, amit mond, és meghosszabbítjuk neki a büntetést.

80. Annak örökösévé fogjuk tenni, amiről beszél, és egyedül fog Hozzánk jönni.

81. És Allahon kívül isteneket vettek maguknak, hogy a megtiszteltetés forrásai legyenek számukra.

82. Nem! Azok meg fogják tagadni, hogy őket szolgálták, és ellenségek lesznek ellenük.

83. Nem látod, hogy a sátánokat a hitetlenekre küldtük, hogy ösztökéljék őket ösztökéléssel?

84. Ne siess hát ellenük. Mi csak egy bizonyos számot számolunk ki nekik.

85. A Napon, amikor összegyűjtjük az istenfélőket a Kegyelmeshez, mint egy küldöttséget.

86. És a bűnösöket szomjasan tereljük a Pokolba.

87. Senkinek nem lesz ereje a közbenjárásra, kivéve annak, aki ígéretet kapott a Kegyelmestől.

88. És azt mondják: „A Kegyelmes fiat vett magához!”

89. Bizony, szörnyű dolgot hoztatok elő!

90. Az egek csaknem meghasadtak tőle, és a föld kettéhasad, és a hegyek összeomlanak

91. attól, hogy fiat tulajdonítanak a Kegyelmesnek!

92. És nem illik az a Kegyelmesnek, hogy fiat vegyen magához.

93. Nincs senki az egekben és a földön, aki ne szolgaként jönne a Kegyelmeshez.

94. Bizony, Ő számba vette őket, és megszámolta, számolással.

95. És valamennyien egyenként fognak Hozzá jönni a Feltámadás Napján.

96. Bizony, azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Kegyelmes szeretetet áraszt rájuk.

97. És könnyűvé tettük ezt a nyelveden, hogy jó hírt mondhass vele az istenfélőknek, és figyelmeztethesd az ellenségeseket.

98. És hány nemzedéket pusztítottunk el előttük! Érzékelsz-e egyet is belőlük, vagy hallasz-e egy hangot is tőlük?

20. SZÚRA – TA HA

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ta Ha

2. Nem azért küldtük le neked a Koránt, hogy nehézséget okozzon,

3. hanem csak emlékeztetőül azoknak, akik istenfélők.

4. Kinyilatkoztatás attól, Aki megteremtette a földet és a magas egeket.

5. A Kegyelmes a Trónra emelkedett.

6. Övé mindaz, ami a egekben van, és mindaz, ami a földön van, és mindaz, amin közöttük van, és mindaz, ami a föld alatt van.

7. És ha hangosan szólsz egy szót, hát bizony, Ő tudja a titkot és azt is, ami még rejtettebb.

8. Allah – nincs más Isten, csak Ő. Övéi a Legszebb Nevek.


إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا
يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ
أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾
سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَخَمْسٌ وَثَلَاثُونَ آيَةً
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
طه ﴿١﴾ مَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰٓ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن
يَخْشَىٰ ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلْعُلَى ﴿٤﴾
ٱلرَّحْمَٰنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ﴿٥﴾ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا
فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾ وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ
فَإِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ
ٱلْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿٩﴾ إِذْ رَءَا نَارًا فَقَالَ
لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ
أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿١١﴾
إِنِّىٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

9. És elért téged Mózes története?

10. Amikor tüzet látott, és azt mondta a családjának: „Maradjatok itt! Bizony, tüzet vettem észre. Talán hozhatok onnan egy égő ágat, vagy vezetést találok a tűznél.”

11. És amikor odaért hozzá, megszólíttatott: „Mózes!

12. Bizony, Én vagyok a te Urad. Vedd hát le a sarudat. Bizony, Tuwa szent völgyében vagy.


وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا
أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ
أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا
مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا
مُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي
وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَاهَا
فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا
الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ
سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٢٣﴾ اذْهَبْ إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي
أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾
وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَارُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾ اشْدُدْ بِهِ
أَزْرِي ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾
وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ
سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

13. És kiválasztottalak téged, hallgasd hát, ami kinyilatkoztatik neked.

14. Bizony, Én vagyok Allah. Nincs más isten, csak Én, szolgálj hát Engem, és tartsd meg az imát az Én megemlékezésemre.

15. Bizony, az Óra közeleg. Csaknem elrejtem azt, hogy mindenki megkaphassa a fizetségét azért, amiért munkálkodik.

16. Ne hagyd hát, hogy eltérítsenek tőle azok, akik nem hisznek benne, és a saját vágyaikat követik, különben elpusztulnál.

17. És mi az a jobb kezedben, Mózes?"

18. Azt mondta: „Ez a botom, erre támaszkodom, és ezzel húzom le a bárányaimnak, és más haszon is van benne nekem."

19. Azt mondta: „Dobd el, Mózes!"

20. És eldobta, és íme, kígyó lett, amely gyorsan mozgott.

21. Azt mondta: „Ragadd meg, és ne félj! Visszaváltoztatjuk előző állapotába."

22. És vond közel a kezedet az oldaladhoz! Fehéren fog előjönni, anélkül, hogy ez rosszat jelentene, egy másik jelként.

23. hogy megmutathassunk neked a nagy jeleinkből.

24. Menj Fáraóhoz! Bizony, ő túllépte a határokat."

25. Azt mondta: „Uram! Nyisd meg a keblemet,

26. és könnyítsd meg a dolgomat,

27. és oldd meg a csomót a nyelvemen,

28. hogy megértsék a szavam!

29. És jelölj ki nekem egy tanácsadót a családomból,

30. Áront, a testvéremet.

31. Erősítsd meg általa az én erőmet,

32. és add, hogy osztozzon a feladatomban,

33. hogy sokat magasztalhassunk Téged,

34. és sokat megemlékezhessünk Rólad.

35. Bizony, Te látsz minket!"

36. Azt mondta: „Bizony, megadatott neked a kérésed, Mózes!

37. És bizony, szívességet tettünk neked máskor is,

38. amikor sugalltuk anyádnak azt, ami sugallva volt:

39. „Tedd őt egy ládába, és dobd a folyóba, és engedd, hogy a folyó partra vesse, és befogadja majd olyasvalaki, aki az Én ellenségem, és az ő ellensége”. És Tőlem származó szeretetet árasztottam rád, hogy az Én szemem előtt nőhess fel.

40. És, amikor a lánytestvéred ment, és azt mondta: „Mutassak nektek valakit, aki felneveli? Így adtunk vissza téged az édesanyádnak, hogy megnyugodjék, és ne szomorkodjon. És megöltél egy embert, de Mi megmentettük a nehézségből, próbára téve próbatételekkel. Aztán évekig Medjan népe között tartózkodtál. Aztán idejöttél az elrendelés által, Mózes!

41. És kiválasztottalak téged Magamnak.

42. Menj, te és a testvéred, a jeleimmel, és ne lankadjatok a Rólam való megemlékezésben!

43. Menjetek, mindketten, Fáraóhoz! Bizony, ő túllépte a határokat.

44. És szóljatok hozzá kedves szavakat, talán megfogadja, vagy félni fog.

45. Azt mondták: „Urunk! Bizony, félünk, hogy sietni fog ellenünk, vagy túllépi a határokat!”

46. Azt mondta: „Ne féljetek! Bizony, veletek vagyok, hallok és látok.

47. Menjetek hát el hozzá mindketten, és mondjátok: „Bizony, mi Urad Küldöttei vagyunk, küldd hát el velünk Izrael gyermekeit, és ne kínozd őket! Bizony, jellel jöttük el hozzád Uradtól.



És béke legyen azokon, akik a vezetést követik!

48. Bizony, kinyilatkoztatott nekünk az, hogy büntetés lesz azon, aki tagad és elfordul.”

49. Azt mondta: „Ki hát a ti Uratok, Mózes?”

50. Azt mondta: „A mi Urunk az, Aki megadta mindennek a teremtését, és aztán vezette.”

51. Azt mondta: „És mi a helyzet a korábbi nemzedékekkel?”


قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾
الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾
كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ ﴿٥٤﴾
مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾
وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى
﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُمْ
مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَىٰ ﴿٦١﴾ فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا
النَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾ فَأَجْمِعُوا
كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

52. Azt mondta: „A rájuk vonatkozó tudás Uramnál van, egy feljegyzésben. Uram nem hibázik, és nem felejt.

53. Aki a földet pihenőhellyé tette számotokra, és utakat helyezett rá nektek, és vizet küldött le az égből, és a növények különböző párjait fakasztottuk általa."

54. Egyek, és legeltessétek a jószágaitokat. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akiknek van eszük.

55. Abból teremtettünk benneteket, és abba fogunk visszatéríteni, és abból fogunk előhozni benneteket még egyszer.

56. És bizony, megmutattuk neki (Fáraónak) minden jelünket, mindegyiket, de ő tagadta és elutasította.

57. Azt mondta: „Mózes! Azért jöttél, hogy kiűzz minket a földünkről a varázslatoddal?

58. Akkor bizony mi is hozunk neked ahhoz hasonló varázslatot! Jelölj hát ki közöttünk és közted egy időpontot, amelynek betartását sem mi, sem te nem hagyod el, egy köztes helyen".

59. Azt mondta: „Az időpontotok az ünnep napján lesz, amikor az emberek összegyűlnek délelőtt."

60. Aztán Fáraó elfordult, összeállította a tervét, és visszajött.

61. Mózes azt mondta nekik: „Jaj nektek! Ne találjatok ki hazugságot Allah ellen, nehogy elpusztítson benneteket büntetéssel. És bizony, aki kitalál, az kudarcot vall."

62. Aztán megvitatták az ügyüket maguk közt, és titokban tartották a beszélgetésüket.

63. Azt mondták: „Bizony, két mágus ez, akik ki akarnak űzni benneteket a földetekről a varázslatukkal, és el akarják venni a ti példás utatokat.

64. Állítsátok hát össze a terveteket, aztán gyertek sorban! És bizony, aki ma győz, az lesz a sikeres!"

65. Azt mondták: „Mózes! Te dobsz először, vagy mi leszünk az első, akik dobnak!”

66. Azt mondta: „Nem, dobjatok ti!” És íme! A köteleik és a botjaik a varázslatuk által úgy tűntek neki, mintha mozognának.

67. És Mózes félelmet érzett magában.

68. Azt mondtuk: „Ne félj! Bizony, te leszel a magasabb!

69. És dobd el azt, ami a jobb kezedben van! Elnyeli majd azt, amit ők csináltak. Ők csak egy varázsló trükkjét csinálták, és egy varázsló soha nem lesz sikeres, bárhova is jön.”

70. És a mágusok levetették magukat, leborulva. Azt mondták: „Hiszünk Mózes és Áron Urában!”

71. Azt mondta: „Hisztek benne, mielőtt én engedélyt adtam nektek! Bizony, ő a vezetőtök, aki a mágiát tanította nektek! Ezért bizony levágatom a kezeteket és a lábatokat ellentétes oldalon, és a datolyapálmák törzsére feszítelek benneteket, és bizony meg fogjátok tudni, hogy melyikünk szigorúbb és hosszabban tartó a büntetésben!”

72. Azt mondták: „Soha nem fogunk téged előnyben részesíteni annál, ami eljött hozzánk a nyilvánvaló bizonyítékokból, és annál, Aki teremtett minket! Rendeld hát el, amit rendelsz. Te csak az evilági életben rendelhetsz.

73. Bizony, mi hiszünk Urunkban, hogy megbocsáthassa nekünk a bűneinket, és a varázslást, amire te kényszerítettél minket. És Allah jobb, és örökké való”

قَالُوا يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلۡقِيَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنۡ أَلۡقَىٰ ٦٥ قَالَ
بَلۡ أَلۡقُواْۖ فَإِذَا حِبَالُهُمۡ وَعِصِيُّهُمۡ يُخَيَّلُ إِلَيۡهِ مِن سِحۡرِهِمۡ أَنَّهَا تَسۡعَىٰ
٦٦ فَأَوۡجَسَ فِي نَفۡسِهِۦ خِيفَةٗ مُّوسَىٰ ٦٧ قُلۡنَا لَا تَخَفۡ إِنَّكَ أَنتَ
ٱلۡأَعۡلَىٰ ٦٨ وَأَلۡقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلۡقَفۡ مَا صَنَعُوٓاْۖ إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيۡدُ
سَٰحِرٖۖ وَلَا يُفۡلِحُ ٱلسَّٰحِرُ حَيۡثُ أَتَىٰ ٦٩ فَأُلۡقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدٗا
قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ٧٠ قَالَ ءَامَنتُمۡ لَهُۥ قَبۡلَ أَنۡ ءَاذَنَ لَكُمۡۖ
إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحۡرَۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَرۡجُلَكُم مِّنۡ
خِلَٰفٖ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخۡلِ وَلَتَعۡلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابٗا وَأَبۡقَىٰ
٧١ قَالُواْ لَن نُّؤۡثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِي فَطَرَنَاۖ فَٱقۡضِ
مَآ أَنتَ قَاضٖۖ إِنَّمَا تَقۡضِي هَٰذِهِ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَآ ٧٢ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا
لِيَغۡفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكۡرَهۡتَنَا عَلَيۡهِ مِنَ ٱلسِّحۡرِۗ وَٱللَّهُ خَيۡرٞ
وَأَبۡقَىٰٓ ٧٣ إِنَّهُۥ مَن يَأۡتِ رَبَّهُۥ مُجۡرِمٗا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحۡيَىٰ ٧٤ وَمَن يَأۡتِهِۦ مُؤۡمِنٗا قَدۡ عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَأُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلۡعُلَىٰ ٧٥ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُاْ مَن تَزَكَّىٰ ٧٦

74. Bizony, aki bűnösként jön Urához, annak a Pokol jár. Nem fog meghalni abban, és nem fog élni sem.

75. De aki hívőként jön Hozzá, és jótetteket cselekedtek, azoknak magas rangok járnak.

76. Éden kertjei, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. És ez a jutalma annak, aki megtisztítja magát.


وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
فِي ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَافُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ
قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ
وَوَٰعَدْنَٰكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ
﴿٨٠﴾ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبِى ۖ وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾ وَإِنِّى لَغَفَّارٌ
لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾ وَمَآ أَعْجَلَكَ
عَن قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ
إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ
وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ
أَسِفًا ۖ قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ
ٱلْعَهْدُ أَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم
مَّوْعِدِى ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَآ
أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٧﴾

77. És bizony, azt sugalltuk Mózesnek: „Utazz éjszaka a szolgáimmal, és sújts nekik száraz ösvényt a tengerben. Ne félj attól, hogy utolérnek Fáraó emberei, és ne tarts!”

78. És Fáraó követte őket a seregeivel, de elborította őket a tengerből az, ami elborította.

79. És Fáraó tévelygésbe vitte a népét, és nem vezette őket.

80. Izrael népe! Bizony, megmentettünk benneteket az ellenségetektől, és találkozóra hívtunk benneteket a hegy jobb oldalán, és leküldtük nektek a mannát és a fürjeket.

81. Egyetek a jó dolgokból, amivel elláttunk benneteket, de ne legyetek mértéktelenek benne, különben a haragom kiárad rátok. És akire az Én haragom kiárad, az bizony elveszett.

82. És bizony, Én vagyok az újra és újra Megbocsátó ahhoz, aki bűnbánatot gyakorol, és hisz, és jókat cselekszik, és aztán a vezetésen marad.

83. „És mi késztetett arra, hogy elsiess a népedtől, Mózes?”

84. Azt mondta Mózes: „Közel vannak a nyomomban. És én Hozzád siettem, Uram, hogy elégedett legyél!”

85. Azt mondta: „És bizony, próbára tettük a népedet a távollétedben, és Asz-Számiri tévútra vezette őket!”

86. Aztán Mózes visszatért a népéhez, haragosan és szomorúan. Azt mondta: „Népem! Vajon nem tett nektek az Uratok szép ígéretet? Talán hosszúnak tűnt nektek az ígéret beteljesedése, vagy azt akartátok, hogy Uratoktól harag ereszkedjen le rátok, ezért megszegtétek a nekem tett ígéretet?”

87. Azt mondták: „Nem a saját akaratunkból szegtük meg a neked tett ígéretünket, hanem meg voltunk terhelve a nép ékszereinek terhével, ezért eldobtuk őket, és így dobta Asz-Számiri is.”

88. Aztán előhozta nekik egy borjú képét, aminek mély hangja volt, és azt mondta: „Ez a ti istenetek, és Mózes istene, de ő elfelejtette!”

89. Hát nem látták, hogy nem tud viszonozni egy szót sem nekik, és hogy nincs számukra semmi ártalma, sem előnye?

90. És bizony, Áron azt mondta nekik korábban: „Népem! Csak próbára vagytok téve ezáltal, és bizony, Uratok a Kegyelmes, kövessetek hát engem, és engedelmeskedjetek a parancsomnak!”

91. Azt mondták: „Nem hagyunk fel azzal, hogy neki (a borjúnak) szenteljük magunkat, amíg Mózes vissza nem tér hozzánk!”

92. Azt mondta: „Áron! Mi akadályozott meg téged, amikor láttad, hogy eltévelyedtek,

93. abban, hogy engem kövess? Talán nem engedelmeskedtél a parancsomnak?”

94. Azt mondta: „Anyám fia! Ne ragadj meg engem a szakállamnál és a fejemnél fogva! Bizony, féltem, hogy azt fogod mondani: „Megosztottságot okoztál Izrael népe között, és nem tisztelted a szavamat!”

95. Azt mondta: „És nekem mi mondandód van, Asz-Számiri?”

96. Azt mondta: „Én láttam, amit ők nem láttak, ezért felvettem egy maroknyit a Hírnök nyomából, és beledobtam. Így mutatta nekem jónak az alsóbb énem!”


فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ فَقَالُوا هَٰذَا إِلَٰهُكُمْ
وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا
يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن
قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَٰنُ فَاتَّبِعُونِي
وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ
يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ
ضَلُّوا ﴿٩٢﴾ أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا
تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا
سَامِرِيُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً
مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾
قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ
لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُ ۖ وَانظُرْ إِلَىٰ إِلَٰهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ
اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

97. Azt mondta: „Akkor távozz! És bizony, ebben az életben az jár neked, hogy azt mondd: „Ne érjetek hozzám!” És bizony, van egy kijelölt időd, amit nem fognak megszegni. És nézz az istenedre, aminek állandóan szenteled magad! Bizony, el fogjuk égetni, és a darabkáit a tengerbe szórjuk!”

98. A ti istenetek egyedül Allah. Nincs más isten, csak Ő. Az Ő tudása mindent magába foglal.


كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾
خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ
وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ
إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً
إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا
رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾ لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا
وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ
ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ
ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ عِلْمًا ﴿١١٠﴾
وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾
وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا
وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

99. Így beszélünk el neked annak a híreiből, ami már elmúlt. És bizony, közvetlenül Tőlünk származó emlékeztetőt adtunk neked.

100. Aki elfordul tőle, az bizony terhet fog vinni a Feltámadás Napján.

101. Abban fognak lakozni örökké, és rossz teher lesz a részük a Feltámadás Napján.

102. A Napon, amikor megfúvatik a harsona, összegyűjtjük a bűnösöket azon a napon, vakon.

103. Egymás között suttognak: „Nem időztetek többet, mint tíz (napig)!”

104. Mi tudjuk a legjobban, hogy mit fognak mondani, mikor az, aki a legjobb úton jár, és a legtöbb a tudása, azt mondja: „Nem maradtatok, csak egyetlen napig!”

105. És kérdeznek téged a hegyekről. Mondd: „Uram teljesen porrá fogja omlasztani őket!

106. És lapos síkságként fogja hagyni a hegyek helyét, és az egész földet.

107. Nem látsz benne semmi ferdeséget vagy domborulatot.”

108. Azon a Napon követni fogják a hívót, miután felkeltek a sírjukból. És minden hang megaláztatik a Kegyelmes előtt, és nem hallasz mást, csak halk hangot.

109. Azon a Napon nem használ majd semmilyen közbenjárás, kivéve, akinek a Kegyelmes engedélyt adott, és elfogadta a szavát.

110. Tudja, mi van előttük, és tudja, mi van mögöttük, de ők nem fogják fel a tudásukkal.

111. És az arcok megaláztatnak az Élő, az Örökkévaló előtt. És bizony, kudarcot fog vallani az, akit bűn terhel.

112. De az, aki jótetteket cselekszik, és hívő, annak nem kell félnie sem igazságtalanságtól, sem veszteségtől.

113. És így küldtük le, arab Koránként, és megmagyaráztuk benne a figyelmeztetéseket, hogy istenfélők lehessenek, vagy hogy megemlékezésre késztesse őket.

114. És magasztos Allah, Az Igazság, a Király! És ne siess a Koránnal, mielőtt a kinyilatkoztatása beteljesedik neked. És mondd: „Uram! Gyarapíts engem a tudásban!”

115. Bizony, egyezséget kötöttünk Ádámmal korábban, de ő elfelejtette, és nem találtunk benne eltökéltséget.

116. És mikor azt mondtuk az angyaloknak: „Boruljatok le Ádám előtt!” És ők leborultak, kivéve Iblíszt – ő visszautasította.

117. És azt mondtuk: „Ádám! Bizony, ez ellenséged neked és a feleségednek. Ne engedd hát, hogy kiűzzön benneteket a Kertből, hogy szenvedj.

118. Bizony, abban nem leszel éhes, és nem leszel ruhátlan.

119. És nem leszel benne szomjas, és nem lesz meleged.”

120. És a Sátán suttogott neki, azt mondva: „Ádám! Irányítsalak téged az örökkévalóság fájához, és egy királysághoz, amely nem múlik el?”

121. És mindketten ettek róla, és ezután a szemérmük nyilvánvalóvá vált számukra, és elkezdték magukra erősíteni a Kert leveleit. És Ádám engedetlen volt Ura iránt, és kárba veszejtette.

122. Aztán, Ura kiválasztotta őt, és bűnbocsánattal fordult felé, és vezette őt.

123. Azt mondta: „Menjetek le belőle valamennyien, egymás


فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْاٰنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ
يُّقْضٰٓى اِلَيْكَ وَحْيُهٗ ۖ وَقُلْ رَّبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَآ
اِلٰٓى اٰدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهٗ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَاِذْ قُلْنَا
لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ۗ اَبٰى ﴿١١٦﴾ فَقُلْنَا
يٰٓاٰدَمُ اِنَّ هٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْقٰى ﴿١١٧﴾ اِنَّ لَكَ اَلَّا تَجُوْعَ فِيْهَا وَلَا تَعْرٰى ﴿١١٨﴾ وَاَنَّكَ
لَا تَظْمَؤُا فِيْهَا وَلَا تَضْحٰى ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ اِلَيْهِ الشَّيْطٰنُ قَالَ
يٰٓاٰدَمُ هَلْ اَدُلُّكَ عَلٰى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلٰى ﴿١٢٠﴾
فَاَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفٰنِ عَلَيْهِمَا
مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ ۗ وَعَصٰٓى اٰدَمُ رَبَّهٗ فَغَوٰى ﴿١٢١﴾ ثُمَّ اجْتَبٰهُ رَبُّهٗ
فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدٰى ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيْعًا ۢ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى ۙ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ
فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقٰى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ
فَاِنَّ لَهٗ مَعِيْشَةً ضَنْكًا وَّنَحْشُرُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ اَعْمٰى ﴿١٢٤﴾
قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا ﴿١٢٥﴾

ellenségeiként! Aztán, ha vezetés jön hozzátok Tőlem, aki az Én vezetésemet követi, az nem fog eltévelyedni, és nem fog szenvedni.

124. És aki elfordul a Rólam való megemlékezéstől, annak nehézségekkel teli élete lesz, és vakon fogjuk összegyűjteni a Feltámadás Napján.”

125. Azt mondja majd: „Uram! Miért támasztottál fel vakon, amikor volt látásom?”


قَالَ كَذٰلِكَ اَتَتْكَ اٰيٰتُنَا فَنَسِيْتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى ﴿١٢٦﴾
وَكَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ
اَشَدُّ وَاَبْقٰى ﴿١٢٧﴾ اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ
يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ﴿١٢٨﴾ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾ فَاصْبِرْ
عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ
غُرُوْبِهَا ۚ وَمِنْ اٰنَآئِ الَّيْلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى
﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖۤ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿١٣١﴾ وَاْمُرْ
اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۚ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۚ نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۚ
وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوٰى ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوْا لَوْلَا يَاْتِيْنَا بِاٰيَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ۚ اَوَلَمْ
تَاْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْاُوْلٰى ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ اَنَّاۤ اَهْلَكْنٰهُمْ
بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْ لَاۤ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ
اٰيٰتِكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوْا ۚ
فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحٰبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدٰى ﴿١٣٥﴾

126. Azt mondja: „Ahogy a jeleink eljöttek hozzád, de te elfelejtetted őket, úgy leszel te is elfelejtve ma!”

127. És így fizetünk meg annak, aki túlzásba esik, és nem hisz Ura ájáiban. És bizony, a Túlvilág büntetése szigorúbb és maradandóbb.

128. Nem szolgált nekik vezetésként az, hogy hány nemzedéket pusztítottunk el előttük, akiknek a lakhelyei között járnak? Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akiknek van eszük.

129. És ha nem lett volna egy ezt megelőző szó Uradtól, kötelezővé vált volna számukra, de van egy meghatározott határidejük.

130. Legyél hát türelmes azzal kapcsolatban, amit mondanak, és magasztald Uradat dicsőítéssel a napkelte előtt, és a lenyugvása előtt, az éjszaka óráiban, és magasztald a nap két végén, hogy elégedett lehess.

131. És ne irányítsd a tekinteted arra, ami által élvezetet adtunk az egyes csoportoknak közülük, az evilági élet ragyogását, amellyel próbára tesszük őket. És az Uradnál lévő ellátás jobb, és maradandóbb.

132. És parancsold meg a családodnak az imát, és legyél benne állhatatos! Mi nem kérünk tőled ellátást – mi látunk el téged. És a legjobb eredmény az istenfélőké lesz.

133. És azt mondják: „Miért nem hoz egy jelet Urától?” Hát nem jött el hozzájuk bizonyíték arra, ami a korábbi Írásokban volt?

134. És ha elpusztítottuk volna őket egy büntetéssel előtte: „Urunk, miért nem küldtél hozzánk küldöttet, hogy követhettük volna a Te ájáidat, mielőtt megaláztattunk és megszégyenítettünk!”

135. Mondd: „Mindegyikünk vár, várjatok hát! Akkor meg fogjátok tudni, hogy kik az Egyenes Út társai, és kik a vezetettek!”

21. SZÚRA – A PRÓFÉTÁK
Al-Anbija

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Közeledik az emberekhez az elszámolásuk, és ők nemtörődöm módon elfordulnak.

2. Nem jön hozzájuk új figyelmeztető Uruktól, csak úgy, hogy szórakozva hallgatják,

3. és a szívük mással foglalkozik. És azok, akik igazságtalanok, titokban mondják a beszélgetéseiket: „Mi más ő, mint hozzátok hasonló emberi lény? Behódoltok hát a mágiának, miközben látjátok?”

4. Azt mondta: „Uram ismer minden szót az egekben és a földön. És Ő a mindent Halló, mindent Tudó.”

5. Nem! Azt mondják: „Zavaros álmok! Nem, ő csak kitalálta mindezt! Nem, ő költő! Hozzon hát nekünk olyan jelet, mint azok, amik a korábbiakhoz küldettek!”

6. Egyetlen város sem hitt előttük, amelyet elpusztítottunk, hát ők hinni fognak-e?

7. És nem küldtünk előtted mást, csak férfiakat, akiknek kinyilatkoztatást adtunk. Kérdezzétek meg az


سورة الانبياء مكية
وهي مائة واثنتا عشرة آية
بسم الله الرحمن الرحيم
اقترب للناس حسابهم وهم في غفلة معرضون ﴿١﴾ ما
يأتيهم من ذكر من ربهم محدث إلا استمعوه وهم يلعبون
﴿٢﴾ لاهية قلوبهم وأسروا النجوى الذين ظلموا هل هذا
إلا بشر مثلكم أفتأتون السحر وأنتم تبصرون ﴿٣﴾ قال ربي
يعلم القول في السماء والأرض وهو السميع العليم ﴿٤﴾ بل
قالوا أضغاث أحلام بل افتراه بل هو شاعر فليأتنا بآية كما
أرسل الأولون ﴿٥﴾ ما آمنت قبلهم من قرية أهلكناها أفهم
يؤمنون ﴿٦﴾ وما أرسلنا قبلك إلا رجالا نوحي إليهم فسئلوا
أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون ﴿٧﴾ وما جعلناهم جسدا
لا يأكلون الطعام وما كانوا خالدين ﴿٨﴾ ثم صدقناهم
الوعد فأنجيناهم ومن نشاء وأهلكنا المسرفين ﴿٩﴾ لقد
أنزلنا إليكم كتابا فيه ذكركم أفلا تعقلون ﴿١٠﴾

Emlékeztető birtokosait, ha nem tudjátok!

8. És nem tettük őket olyan testté, amely nem eszik ételt, és nem voltak halhatatlanok.

9. Aztán beteljesítettük nekik az ígéretet, és megmentettük őket és azokat, akiket akartunk, és elpusztítottuk azokat, akik túlzásba estek.

10. Bizony leküldtünk nektek egy Könyvet, amelyben benne van az emlékeztetőtök. Hát nem használjátok az eszeteket?



وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ
دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا
لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى
الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾
وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾
لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمِ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ
مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

11. És hány várost, amely igazságtalan volt, pusztítottunk el teljesen, és másik népet hoztunk utánuk!

12. Aztán, amikor megérezték a haragunkat, menekültek előle.

13. Ne meneküljetek, hanem térjetek vissza oda, ahol bőség adatott nektek, és az otthonaitokba, hogy kérdőre lehessetek vonva.

14. Azt mondták: „Jaj nekünk! Bizony, bűnösök voltunk!”

15. Aztán a kiáltásuk nem szűnt meg addig, amíg olyanná nem tettük őket, mint a learatott mező, elpusztítva.

16. És nem játékból teremtettük az egeket és a földet, és mindazt, ami közöttük van.

17. Ha szórakozást kívántunk volna, bizony vehettük volna azt saját Magunktól, ha azt akartuk volna tenni.

18. De nem! Az igazságot a hamisság ellen hajítjuk, és elpusztítja azt, és íme, eltűnik. És nektek, pusztulás jár azért, amit tulajdonítotok.

19. És Övé mindenki, aki az egekben és a földön van. És azokat, akik közel vannak Hozzá, nem akadályozza meg a büszkeség abban, hogy Őt szolgálják, és nem fáradnak el.

20. Magasztalják Őt éjjel és nappal, és nem lankadnak.

21. Vagy talán az isteneik, amelyeket vettek maguk mellé a földből, képesek feltámasztani?

22. Ha lennének istenek mindkettőben Allahon kívül, bizonnyal romlásnak indult volna mindkettő. Magasztaltassék hát Allah, a Trón Ura, az felett, amit Neki tulajdonítanak!

23. Őt nem kérdezik meg arról, amit tesz, de ők kérdőre lesznek vonva.

24. Vagy más isteneket vettek rajta kívül? Mondd: „Hozzátok a bizonyítékaitokat! Ez az emlékeztető azoknak, akik velem vannak, és azoknak, akik előttem voltak” De a legtöbben közülük nem tudják az igazságot, ezért elfordulnak.”



25. És nem küldtünk előtted egyetlen Küldöttet sem, csak úgy, hogy kinyilatkoztattuk neki: „Nincs más isten, csak Én, szolgáljatok hát Engem!”

26. És azt mondják: „A Kegyelmes fiat vett magának!” magasztaltassék Ő! Nem! Ők, megtiszteltetésben részesített szolgák!

27. Nem előzhetik meg Őt a beszédben, és az Ő parancsa szerint cselekszenek.

28. Allah tudja, mi van előttük, és mi van mögöttük, és nem járhatnak közben csak azért, akiért Ő helybenhagyja a közbenjárást. És a Tőle való félelemben lenyűgözve állnak.

29. És aki közülük azt mondja: „Bizony, én isten vagyok rajta kívül!”, annak a Pokollal fizetünk meg. Így fizetünk meg a bűnösöknek.

30. Hát nem látják azok, akik hitetlenek, hogy az egek és a föld összefüggők voltak, aztán szétválasztottuk őket, és a vízből teremtettünk minden élő dolgot? Hát nem akarnak hinni?

31. És hegyeket helyeztünk a földre, hogy ne rázkódjék velük, és széles átjárókat nyitottunk benne utaknak, hogy vezetve lehessenek.

32. És az eget védett tetővé tettük. De ők mégis elfordulnak a jeleitől.

33. És Ő az, Aki megteremtette az éjszakát és a nappalt, és a napot és a holdat, mindegyik kijelölt pályán úszik.

34. És nem adtunk egyetlen embernek sem halhatatlanságot előtted. És ha te meghalsz, vajon ők örökké fognak élni?

35. Minden lélek megízleli a halált. És próbára teszünk benneteket jóval és rosszal, próbatételként. És Hozzánk tértek vissza.



وَإِذَا رَآكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
أَهَٰذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ
هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْإِنسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ
آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا
يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ
مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُم مَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَن يَكْلَؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ
الرَّحْمَٰنِ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ
لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰؤُلَاءِ
وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي
الْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

36. És amikor azok, akik hitetlenek, látnak téged, csak a gúny tárgyának vesznek: „Ez az, aki az isteneiteket említi?” És a Kegyelmes említésekor hitetlenek.

37. Az ember sietségből van teremtve. Meg fogom mutatni nektek az Én jeleimet, ne kérjetek hát Tőlem sietséggel!

38. És azt mondják: „Mikor jön el ez az ígéret, ha igazak vagytok?”

39. Bárcsak azok, akik hitetlenek, tudnák, hogy eljön az az idő, amikor nem lesznek képesek elfordítani a Tüzet az arcuktól és a hátuktól, és nem lesznek megsegítve!

40. De nem! Váratlanul fog eljönni hozzájuk, és megrémíti őket, és nem lesznek képesek távol tartani, és nem kapnak majd haladékot.

41. És bizony, kigúnyoltak Küldötteket előtted is, és aztán azokat, akik gúnyolódtak velük, körülvette az, amit kigúnyoltak.

42. Mondd: „Ki képes megvédelmezni benneteket éjjel és nappal a Kegyelmestől?” És mégis elfordulnak az Urukra való megemlékezéstől!

43. Vagy talán vannak isteneik, amelyek megvédelmezhetik őket Tőlünk? Saját magukon sem képesek segíteni! És nem találhatnak védelmet előlünk.

44. Nem! Evilági élvezeteket adtunk ezeknek és az apáiknak, amíg az élet hosszúra nyúlt számukra. Hát nem látják, hogyan jövünk a földjükre, és csökkentjük azt fokozatosan a szélei felől? Hát vajon ők azok, akik győzni fognak?


قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا
يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ
وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ ٱلَّذِينَ
يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾
وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ
ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ
لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ أَنتُمْ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾
قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ
وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ
مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ ۖ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَٱللَّهِ
لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

45. Mondd: „Én csak figyelmeztetlek benneteket a kinyilatkoztatással!”. De a süketek nem hallják meg a hívást, amikor figyelmeztetik őket.

46. És elég lenne Urad büntetéséből egy fújásnyi is, hogy azt mondják: „Jaj nekünk! Bizony, bűnösök voltunk!”

47. És felállítjuk az igazság mérlegeit a Feltámadás napján, és egyetlen lelket sem fog igazságtalanság érni. És ha van annyi súly, mint egy mustármag, mi előhozzuk azt. És elegendők vagyunk Mi elszámolóként.

48. És bizony, Mózesnek és Áronnak adtuk a Megkülönböztetőt, és fényt, és emlékeztetőt az istenfélőknek.

49. Akik félik Urukat anélkül, hogy látnák Őt, és félnek az Órától.

50. És ez egy áldott emlékeztető, amelyet kinyilatkoztattunk. Hát elutasítjátok-e?

51. És bizony, megadtuk Ábrahámnak a vezetését korábban, és jól ismertük őt.

52. Amikor azt mondta az apjának és a népének: „Mik ezek a szobrok, amiknek szentelitek magatokat?”

53. Azt mondták: „Úgy találtuk, hogy ősapáink is ezeket imádták!”

54. Azt mondta Ábrahám: „Bizony, ti és az ősapáitok is nyilvánvaló tévedésben voltatok!”

55. Azt mondták: „Az igazsággal jöttél el hozzánk, vagy azok közé tartozol, akik csak szórakoznak?”

56. Azt mondta: „Egyáltalán nem! Uratok az egek és a föld Ura, Aki teremtette őket, és én tanúságot teszek ezzel kapcsolatban!

57. És Allahra, biztosan tervezek a bálványaitok ellen valamit, miután elmentek és hátat fordítotok!”


فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾
قَالُوا مَن فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾
قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا
فَأْتُوا بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا
ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ
كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوٓا
إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا
عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ
أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ
﴿٦٦﴾ أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ
﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾
وَأَرَادُوا بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ
وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا
لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾

58. És darabokra törte azokat, kivéve egy nagyot közülük, hogy visszatérhessenek hozzá.

59. Azt mondták: „Ki tette ezt az isteneinkkel? Bizony, az a bűnösök közé tartozik!”

60. Azt mondták: „Hallottuk, hogy megemlítette őket egy ifjú, akinek a neve Ábrahám!”

61. Azt mondták a többiek: „Akkor hozzátok őt ide az emberek szeme elé, hogy tanúk lehessenek.”

62. Azt mondták: „Te tetted ezt az isteneinkkel, Ábrahám?”

63. Azt mondta: „Nem, hanem a legnagyobb közülük tette! Kérdezzétek meg hát őket, ha tudnak beszélni!”

64. És ők visszavonultak maguk közé, és azt mondták: „Bizony, ti vagytok a bűnösök!”

65. Aztán visszafordultak magukhoz: „Bizony, tudod, hogy ezek nem beszélnek!”

66. Azt mondta: „Hát Allahon kívül olyasmit imádtok, ami nem használ nektek semmiben, és nem is árt?”

67. Szégyen rátok, és arra, amit Allahon kívül imádtok! Hát nem használjátok az eszeteket?”

68. Azt mondták: „Égessétek el őt, és segítsétek az isteneiteket, ha képesek vagytok tenni valamit!”

69. Azt mondtuk: „Tűz! Legyél hűvös és biztonságos Ábrahámnak!”

70. És tervet akartak szőni ellene, de őket tettük vesztesekké.

71. És megmentettük őt és Lótot a földre, amelyet megáldottunk a teremtményeknek.

72. És megadtuk neki Izsákot, és Jákobot ráadásként, és minkettőjüket jóravalóvá tettük.


وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
وَإِقَامَ الصَّلَوٰةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَوٰةِ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾
وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي
كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ
﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾ وَنُوحًا
إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُودَ
وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا
آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ
وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ
لِتُحْصِنَكُم مِّن بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾
وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

73. És vezetőkké tettük őket, a Mi parancsunk szerint vezettek. És jótettek cselekvését sugalmaztuk nekik, az ima megtartását, és a zakát megadását. És Minket szolgáltak.

74. És Lótnak ítélőképességet és tudást adtunk, és megmentettük őt a városból, amely gonosz dolgokat cselekedett. Bizony, gonosz nép voltak ők, megátalkodottak a bűnben.

75. És bebocsátottuk őt a kegyelmünkbe. Bizony, ő a jóravalók közé tartozott.

76. És Noé, amikor fohászkodott korábban, és Mi válaszoltunk neki, megmentetve őt és a családját a nagy nehézségből.

77. És megsegítettük őt a nép ellen, amely tagadta a Mi ájáinkat. Bizony, gonosz nép volt ez, ezért megfullasztottuk őket, mindannyiukat.

78. És Dávid és Salamon, amikor ítéletet hoztak a mezővel kapcsolatban, ahol egy nép juhai legeltek, és Mi voltunk a tanú az ítéletükre.

79. És a megértést adtuk Salamonnak, és mindkettőjüknek ítélőképességet és bölcsességet adtunk. És alárendeltük a hegyeket és a madarakat, hogy a Mi dicsőségünket magasztalják Dáviddal. És mi voltunk a Cselekvő.

80. És megtanítottuk neki a páncéling készítését, hogy védelmezzen benneteket a csatában. Hát nem lesztek hálásak?

81. És Salamonnak a szelet, amely erősen fújt a parancsára a földre, amelyet megáldottunk. És Mi vagyunk minden dolog Tudója.


وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ
ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ
أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾ فَاسْتَجَبْنَا
لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِن ضُرٍّ ۖ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم
مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ۖ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾
وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُم مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾
وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ
فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَٰهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَانَكَ
إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ
مِنَ الْغَمِّ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُنجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَزَكَرِيَّا
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
﴿٨٩﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ
زَوْجَهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ۖ وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

82. És a sátánok közül voltak egyesek, akik lemerültek neki, és más munkát is elvégeztek neki. És Mi voltunk az Őrzőik.

83. És Jób, amikor így kiáltott Urához: „Bizony, nehézség sújtott engem, és Te vagy az irgalmasok közt a Legirgalmasabb!”

84. És Mi válaszoltunk neki, és eltávolítottuk a csapást, ami érte őt. És visszaadtuk a családját, és még egyszer hasonlót velük együtt, kegyelemként Tőlünk, és emlékeztetőként a szolgáknak.

85. És Iszmail, és Idrisz, és Dhul-Kifl, mind a türelmesek közé tartoztak.

86. És bebocsátottuk őket a kegyelmünkbe. Bizony, ők a jóravalók közé tartoztak.

87. És Dhun-Nún, amikor távozott mérgében, és azt hitte, hogy nem rendelünk el ellene semmit. Aztán felkiáltott a sötétségekben: „Nincs más isten, csak te! Magasztos vagy te! Bizony, én voltam a bűnösök közül való!”

88. És Mi válaszoltunk neki, és megmentettük a nehézségből. És így mentjük meg a hívőket.

89. És Zakariás, amikor így fohászkodott Urához: „Uram! Ne hagyj engem egyedül, és Te vagy a legjobb Örökös!

90. És Mi válaszoltunk neki, és megadtuk neki Jánost, és meggyógyítottuk neki a feleségét. Bizony, ők igyekeztek a jócselekedetekben, és fohászkodtak Hozzánk, reménnyel és félelemmel, és áhítatos félelemmel viseltettek Irántunk.


وَالَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا
وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمۡ
أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ﴿٩٢﴾ وَتَقَطَّعُوٓاْ
أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ﴿٩٣﴾ فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ لِسَعۡيِهِۦۖ وَإِنَّا لَهُۥ
كَٰتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا
يَرۡجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ
وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾ وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ
ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا
قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا ظَٰلِمِينَ
﴿٩٧﴾ إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ
جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوۡ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ
مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٩٩﴾ لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ
وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتۡ
لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ﴿١٠١﴾

91. És ő, aki őrizte a szemérmét, ezért beléleheltünk a lelkünkből, és őt és a fiát jellé tettük a teremtmények számára.

92. Bizony ez a ti közösségetek egyetlen közösség, és Én vagyok az Uratok, szolgáljatok hát Engem.

93. De ők összekülönböztek egymás közt. Mind Hozzánk fognak visszatérni.

94. És aki jótetteket cselekszik, és hívő, nem utasíttatik el az erőfeszítése. És bizony, Mi vagyunk a Feljegyzője.

95. És tiltás van minden városon, amelyet elpusztítottunk, hogy nem fognak visszatérni.

96. Amikor megnyittatik Góg és Magóg, és leereszkednek majd minden lejtőn.

97. És közel jár az igaz ígéret, és amikor azoknak a szemei, akik nem hittek, bámulnak majd, és azt mondják: „Jaj nekünk! Bizony, nem törődtünk ezzel! És bizony bűnösök voltunk!”

98. Bizony, ti vagytok, és az, amit Allahon kívül imádtok, a Pokol tüzelői! Ahhoz fogtok jönni!

99. Ha ezek, istenek lettek volna, nem jöttek volna ehhez (a Tűzhöz). És mind abban fognak lakozni örökké.

100. Sóhajtozni fognak ott, és nem fognak abban hallani.

101. Bizony, azok, akiknek előreküldetett Tőlünk a legszebb, ők messzire el lesznek távolítva attól (a Tűztől).


لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا
يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ
كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا
عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي
هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً
لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ يَعْلَمُ
الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ
فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ
وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾
سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانٍ وَسَبْعُونَ آيَةً

102. A legkisebb hangját sem fogják hallani, és örökké abban fognak lakozni, amit a lelkük kíván.

103. Nem fogja szomorítani őket a legnagyobb rémület, és az angyalok fogadják őket: „Ez a ti Napotok, ami nektek ígértetett!”

104. A Nap, amikor felgöngyölítjük az egeket, ahogy egy könyv lapjait göngyölítik fel. Ahogy elkezdtük az első teremtést, meg fogjuk ismételni. Ígéret ez rajtunk. Bizony, meg fogjuk tenni!

105. És bizony, megírtuk a Zabúrban, az Emlékeztető után, hogy jóravaló szolgáim fogják örökölni a földet.

106. Bizony, ebben üzenet van azok számára, akik a szolgálat iránt elkötelezettek.

107. Én nem másért küldtünk el téged, mint kegyelemként a világoknak.

108. Mondd: „Kinyilatkoztatott nekem, hogy az istenetek Egyetlen Isten. Alávetitek hát magatokat Neki?”

109. De ha elfordulnak, mondd: „Bejelentettem nektek, mindegyikteknek egyformán. És nem tudom, hogy ami ígértetett nektek, az közel van-e, vagy távol.

110. Bizony, Ő ismeri a kinyilvánított beszédet, és ismeri azt, amit elrejtetek.

111. És én nem tudom, talán ez, próbatétel nektek, és egy rövid ideig tartó élvezet.”

112. Azt mondta,: „Uram! Ítélj igazsággal. És a mi Urunk a Kegyelmes, Akinek a segítségét keresni kell az ellen, amit ti tulajdonítotok.”

22. SZÚRA – A ZARÁNDOKLAT
Al-Hadzs


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
۝١ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ
وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ
وَمَا هُم بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۝٢ وَمِنَ
النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ
مَّرِيدٍ ۝٣ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ
إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝٤ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ
مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ
مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ
وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم
مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن بَعْدِ عِلْمٍ
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝٥

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ti emberek! Féljétek Uratokat! Bizony, az Óra földrengése szörnyű dolog.

2. A Napon, amikor látni fogjátok, minden szoptató anya el fogja felejteni azt, akit szoptatott, és minden terhes anya megszüli a terhét, és látni fogod az embereket megrészegülten, pedig nem lesznek részegek, hanem Allah büntetése lesz szigorú.

3. És az emberek közt van olyan, aki tudás nélkül vitázik Allahhal kapcsolatban, és követ minden lázadó sátánt.

4. Megíratott neki, hogy aki vele barátkozik, azt bizonyosan félre fogja vezetni, és a lángoló Tűz büntetésébe vezeti.

5. Ti emberek! Ha kétségben vagytok a Feltámadással kapcsolatban, hát porból teremtettünk benneteket, aztán apró cseppből, aztán egy megtapadt dologból, aztán egy húscsomóból, ami megformált és formátlan volt, hogy nyilvánvalóvá tehessük nektek. És az anyaméhekben marasztjuk egy kijelölt ideig azt, amit akarunk, aztán gyermekként hozunk elő benneteket, hogy aztán elérhessétek a teljes érettséget. És van közületek olyan, aki meghal, és van közületek olyan, aki visszavitetik a legnyomorultabb korba, hogy miután tudott, ne tudjon semmit. És látjátok, hogy a föld puszta, aztán vizet küldünk le rá, és felbolydul, és megduzzad, és minden gyönyörű fajtát sarjaszt.


ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ ۙ﴿۶﴾ وَّاَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي
الْقُبُوْرِ ﴿۷﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّلَا هُدًى
وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ۙ﴿۸﴾ ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۭ لَهٗ فِي
الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّنُذِيْقُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿۹﴾ ذٰلِكَ بِمَا
قَدَّمَتْ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿۱۰﴾ وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰي حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُۨ اطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ
اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ۨ انْقَلَبَ عَلٰي وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ۭ ذٰلِكَ
هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿۱۱﴾ يَدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ
وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ﴿۱۲﴾ يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ
اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهٖ ۭ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ﴿۱۳﴾ اِنَّ اللّٰهَ
يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ﴿۱۴﴾ مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ
لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى
السَّمَاۗءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ مَا يَغِيْظُ ﴿۱۵﴾

6. Ez azért van, mert Allah – Ő az Igazság. És Ő az, Aki életet ad a halottaknak, és Ő mindenek felett Hatalmas.

7. És bizony, az Óra el fog jönni, nincs kétség vele kapcsolatban, és Allah fel fogja támasztani azokat, akik a sírban vannak.

8. És az emberek közt van olyan, aki vitázik Allahhal kapcsolatban tudás nélkül, és vezetés nélkül, és fényt adó Könyv nélkül.

9. A nyakát elfordítja, hogy félrevezessen Allah útjáról. Neki megszégyenülés jár ebben a világban, és a Feltámadás Napján megízleltetjük vele az égető Tűz büntetését.

10. „Ez azért jár, amit a kezed küldött előre, és Allah nem igazságtalan a szolgáihoz!”

11. És az emberek között van olyan, aki határozatlanul szolgálja Allahot. Ha jó éri őt, elégedett vele, és ha megpróbáltatás éri, elfordítja az arcát. Ő vesztes ebben a világban és a Túlvilágon. Ez a nyilvánvaló veszteség.

12. Allahon kívül ahhoz fohászkodik, ami nem árt neki és nem is használ. Ez a messzire való tévelygés.

13. Olyanhoz fohászkodik, aminek az ártalma közelebb van, mint a haszna. Milyen gonosz védelmező, és milyen gonosz barát!

14. Bizony, Allah be fogja bocsátani azokat, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak. Bizony, Allah azt tesz, amit akar.

15. Aki azt hiszi, hogy Allah nem fogja segíteni őt ebben a világban és a Túlvilágon, az nyújtson ki egy kötelet az égbe, aztán vágja el, és nézze meg, hogy a terve eltávolítja-e azt, ami felmérgesíti.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿١٨﴾ هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

16. És így küldtük azt le, nyilvánvaló ájákként, és bizony Allah azt vezet általa, akit akar.

17. Bizony, akik hívők lettek, és akik zsidók, és szábeusok, és a keresztények, és a mágushitűek, és akik társítanak – bizony, Allah ítélni fog köztük a Feltámadás Napján. Bizony, Allah mindenre Tanú.

18. Hát nem látod, hogy Allah előtt borul le mindenki, aki az egekbe, és a földön van, és a Nap, a Hold, a csillagok, a hegyek, a fák, a mozgó teremtmények, és az emberek közül is sokan? De sokuknak jogosan jár a büntetés. És akit Allah megaláz, annak nincs senki, aki megtiszteltetést adhatna. Bizony, Allah azt tesz, amit akar.

19. Ez a két ellenséges csoport vitáznak Urukkal kapcsolatban. De azoknak, akik hitetlenek, tűzből lesz ruha szabva. Forró vizet öntenek majd a fejükre,

20. ami elolvasztja majd azt, ami a hasukban van, és a bőrüket.

21. És horgas vasrudak vannak számukra.

22. Minden alkalommal, amikor ki akarnak jönni belőle (a Tűzből) a szenvedésük miatt, visszavitetnek oda, és: „Ízleljétek meg az égető Tűz büntetését!”

23. Bizony, Allah bebocsátja azokat, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak. Arany és gyöngy karkötőkkel ékesíttetnek majd, és a ruhájuk selyemből lesz ott.


وَهُدُوٓا إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ ۖ وَهُدُوٓا إِلَىٰ صِرَٰطِ
ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً
ٱلْعَاكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِ ۚ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍۭ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ
مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ
أَن لَّا تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ
وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
﴿٢٧﴾ لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ
أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ فَكُلُوا۟
مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ
وَلْيُوفُوا۟ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾
ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟
ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

24. És jó beszédre lettek vezetve. És a Dicséret Birtokosának az útjára vezettettek.

25. Bizony, azok, akik hitetlenek, és távol tartanak Allah útjától és a Sérthetetlen Mecsettől, amelyet az embereknek készítettünk, éppúgy a helyben lakónak és a látogatóknak, és aki rossztettet akar ott, vagy igazságtalanságot, azzal fájdalmas büntetést ízleltetünk meg.

26. És emlékezz, amikor kijelöltük Ábrahámnak a Ház helyét: „Ne társíts Hozzám semmit, és tisztítsd meg az Én házamat azok számára, akik körbejárják, és azoknak, akik állnak, és azoknak, akik meghajolnak és leborulnak.

27. És hívd az embereket a zarándoklatra. Eljönnek hozzád gyalog, és minden sovány hátasállaton, miden távoli hegyi útról,

28. hogy tanúi lehessenek azoknak a dolgoknak, amik az előnyükre válnak, és említsék Allah nevét az ismert napokon a jószágok felett, amelyekkel elláttuk őket. Egyetek hát belőlük, és etessétek a szegényeket, szükséget látókat.

29. Aztán szabaduljanak meg a tisztátalanságtól, és teljesítsék be az esküjüket, és járják körül az Ősi Házat.

30. Ez így van. És aki tiszteletben tartja az Allah által kijelölt szimbólumokat, az jobb neki Ura előtt. És megengedetté tétettek nektek a jószágok, kivéve az, ami említve van nektek. És kerüljétek a bálványok tisztátalanságát, és kerüljétek a hamis beszédet.

31. hanífként, egyedül Allahnak rendelve alá magatokat, nem társítva mellé. És aki társakat állít Allah mellé, az olyan, mintha lezuhant volna az égből, és a madarak elragadták volna, vagy a szél elfújta volna egy távoli helyre.

32. Így van ez. És aki tiszteletben tartja az Allah által kijelölt rítusokat, az bizony a szívek istenfélelméből ered.

33. Számotokra előnyök vannak azokban egy kijelölt ideig, és aztán a feláldozásuk helye az Ősi Háznál van.

34. És minden közösségnek kijelöltünk egy rítust, hogy említhessék Allah nevét az fölött, amivel elláttuk őket a jószágokból. És a ti istenetek Egyetlen Isten, Neki vessétek hát alá magatokat! És mondj jó hírt az alázatosoknak,

35. akiknek a szíve félelemmel telik meg, ha Allah neve említtetik, és akik türelmesek bármivel szemben, ami éri őket, és akik megtartják az imát, és akik adakoznak abból, amivel elláttuk őket.

36. És a tevéket Allah által kijelölt szimbólummá tettük közöttetek, és jó van bennük számotokra. Említsétek hát Allah nevét felettük, amikor fel vannak sorakoztatva, és amikor lezuhannak az oldalukra, egyetek belőlük, és etessétek azokat akik nem kérnek, és azokat, akik kérnek.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ
﴿٣١﴾ ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ
﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا
رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ
ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ
عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ
﴿٣٥﴾ وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ
فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟
مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ
ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا
هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

Így rendeltük alá nektek azokat, hogy hálásak lehessetek.

37. Nem éri el Allahot a húsuk, sem a vérük, hanem ami eléri Őt, az a tőletek való istenfélelem. Ezért alárendelte azokat nektek, hogy magasztalhassátok Allahot azért, amire vezetett benneteket. És mondj jó hírt a jótevőknek!

38. Bizony, Allah megvédi azokat, akik hisznek. Bizony, Allah nem szereti a hálátlan árulókat.



أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا
أَن يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ
لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا
اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ
عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ
﴿٤٣﴾ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ
مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا لَا
تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

39. Engedély adatik azoknak, akik ellen harcolnak, mert igazságtalanok voltak ellenük. És bizony, Allah képes segítséget adni nekik.

40. Azok, akiket jogtalanul kiűztek az otthonukból, csak azért, mert azt mondták: „A mi Urunk Allah!”. És ha Allah nem tartaná vissza a népeket, egyiket a másik által, akkor bizony lerombolták volna a kolostorokat, templomokat, zsinagógákat és mecseteket, amelyekben sokat említik Allah nevét. És bizony, Allah megsegíti azokat, akik segítik az Ő ügyét. Bizony, Allah Erős, Mindenható.

41. Azok, akik, ha megalapozzuk őket a földön, megtartják az imát, és megadják a zakátot, és megparancsolják azt, ami helyes, és megtiltják azt, ami helytelen. És Allahé az ügyek vége.

42. És ha meghazudtolnak téged, hát így hazudtolta meg Noé és Ád és Thamúd népe is.

43. És Ábrahám népe, és Lót népe.

44. És Medjan társai. És meghazudtolták Mózest, és Én haladékot adtam a hitetleneknek, aztán megragadtam őket, és milyen volt az Én helytelenítésem!

45. És hány várost pusztítottunk el, míg vétkezett, hogy a tetői beomlottak, és most romokban hever, és hány elhagyott kút, és hány magas falú kastély!

46. Hát nem utaztak a földön, és nincs szívük, amivel gondolkodhatnak, és fülük, amellyel hallanak?

47. És arra kérnek, hogy siettesd a büntetést. De Allah soha nem szegi meg az ígéretét. És bizony, egyetlen nap a te Uradnál olyan, mint ezer év abból, amit ti számoltok.

48. És hány városnak adtam haladékot, miközben vétkezett! Aztán megragadtam, és Hozzám van a visszatérés.

49. Mondd: „Ti emberek! Én csak nyilvánvaló figyelmeztető vagyok hozzátok."

50. És azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, nekik megbocsátás jár, és kegyes ellátás.

51. És azok, akik a Mi ájáink ellen munkálkodtak, akadályozzák azokat, azok a Pokoltűz társai.

52. És nem küldtünk úgy Küldöttet vagy prófétát előtted, hogy amikor hirdette az üzenetet, a Sátán ne dobott volna a hirdetésébe félreérthető dolgokat. De Allah eltörli azt, amit a Sátán dob bele, aztán Allah megerősíti az Ő ájáit. És Allah mindent tud, Bölcs.

53. Hogy azt, amit a Sátán dob, próbatétellé tegye azok számára, akiknek a szívében betegség van, és azoknak, akiknek a szíve megkeményedett,. És bizony, a bűnösök messzi ellenségességben vannak.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا
عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۖ وَإِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾
قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا
تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ
ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ مَا
يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ
السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

54. És hogy azok, akiknek tudás adatott, tudhassák, hogy ez az igazság Uradtól, és higgyenek benne, és a szívük megalázkodjék előtte. És bizony, Allah vezeti azokat, akik hisznek, az egyenes útra.

55. És azok, akik hitetlenek, nem szűnnek meg kételkedni azzal kapcsolatban addig, amíg az Óra el nem jön hozzájuk váratlanul, vagy el nem jön hozzájuk egy puszta nap büntetése.


الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾
وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا
لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ
لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ
بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ
﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ
بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ هُوَ
الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

56. Az uralom azon a napon Allahé lesz, Ő fog ítélni közöttük. És azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Boldogság Kertjében lesznek.

57. És azok, akik hitetlenek, és tagadják az ájáinkat, nekik megalázó büntetés jár.

58. És azok, akik elvégezték a Hidzsrát Allah útján, aztán megölték őket vagy meghaltak, Allah biztosan ellátja őket szép ellátással. És bizony, Allah a legjobb Gondoskodó.

59. Bizony, olyan bejáraton fogja bebocsátani őket, amellyel elégedettek lesznek. És bizony, Allah mindent Tudó, hosszú ideig Türelmes.

60. Így van ez. És aki ahhoz hasonlóval viszonozza azt, amit neki is el kellett szenvednie, és utána igazságtalanok vele, Allah biztosan megsegíti őt. Bizony, Allah Elnéző, Megbocsátó.

61. Ez azért van, mert Allah olvasztja bele a nappalt az éjszakába, és az éjszakát a nappalba. És bizony, Allah a mindent Halló, mindent Látó.

62. Ez azért van, mert Allah az Igazság, és az, amihez Rajta kívül fohászkodnak, hamisság. És Allah, Ő a Magasztos, a Nagy.

63. Hát nem látjátok, hogy Allah küld le vizet az égből, és a föld kizöldül? Allah Gyengéd, bensőségesen ismerő.

64. Övé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van. És bizony, Allah Gazdag, a dicséret Birtokosa.


أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا
بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي
أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي
الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾ وَإِنْ
جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ
يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي
وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ
يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ النَّارُ
وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

65. Hát nem látjátok, hogy Allah alárendelte nektek mindazt, ami a földön van, és a hajókat, amelyek átszelik a tengert az Ő parancsára? És Ő tartja vissza az eget, nehogy a földre zuhanjon, hacsak nem az Ő engedelmével. Bizony, Allah az emberiség iránt kedvességgel teli, Irgalmas.

66. És Ő az, Aki életet adott nektek, aztán a halálba küld, aztán újra életre kelt benneteket. Bizony, az ember hálátlan.

67. Minden közösségnek kijelöltünk rítusokat, amelyeket végrehajtanak. Hát ne vitatkozzanak veled az ügyben, hanem hívd őket Uradhoz. Bizonyos lehetsz abban, hogy helyes vezetést követsz.

68. És ha vitatkoznak veled, mondd: „Allah tudja a legjobban, hogy mit tesztek.

69. Allah ítélni fog köztetek a Feltámadás Napján azzal kapcsolatban, amiben különböztetek."

70. Hát nem tudjátok, hogy Allah tudja mindazt, ami az egekben és a földön van? Bizony, az egy feljegyzésben van. Bizony, könnyű ez Allahnak.

71. És ők azt szolgálják Allahon kívül, amivel kapcsolatban Ő nem küldött le bizonyítékot, és amivel kapcsolatban nincs tudásuk. És a bűnösöknek nem lesz segítőjük.

72. És amikor a Mi nyilvánvaló ájáinkat olvassák nekik, felismered a tagadást azoknak az arcán, akik hitetlenek. Csaknem megtámadják azokat, akik a Mi ájáinkat olvassák nekik. Mondd: „Hát tájékoztassalak bennetek valamiről, ami rosszabb annál? A Tűz, amit Allah azoknak ígért, akik hitetlenek. És milyen nyomorúságos úti cél!"


يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ
الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ
﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ اللَّهُ
يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا
رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾ وَجَاهِدُوا فِي
اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ
مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ
قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا
بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾
سُورَةُ الْحَجِّ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ مِائَةٌ وَثَمَانِي عَشْرَةَ آيَةً

73. Ti emberek! Példát állítanak nektek, figyeljetek hát. Bizony, azok, akikhez Allahon kívül fohászkodtok, sosem fognak teremteni még egy legyet sem, még ha mind összegyűlnének is hozzá. És ha a légy elragad tőlük valamit, nem tudják visszavenni tőle. Milyen gyenge a kereső, és a keresett!

74. Nem mérték fel Allahot a Hozzá illő mérték szerint. Bizony, Allah Erős, Mindenható.

75. Allah Küldötteket választ az angyalok és az emberek közül. Allah mindent hall, mindent lát.

76. Ő tudja, hogy mi van előttük, és hogy mi lesz mögöttük. És Allahhoz térnek vissza az ügyek.

77. Ti hívők! Hajoljatok meg és boruljatok le, és szolgáljátok Uratokat, és cselekedjetek jót, hogy sikeresek lehessetek.

78. És tegyetek erőfeszítéseket Allahért az Őt megillető erőfeszítéssel. Ő kiválasztott benneteket, és nem helyezett rátok semmilyen nehézséget a vallásban. Ősapátok, Ábrahám vallása ez. Ő az, aki muszlimoknak nevezett benneteket korábban, és ebben is, hogy a Küldött tanú lehessen veletek kapcsolatban, és ti tanúk lehessetek az emberekkel kapcsolatban. Hát tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot, és ragaszkodjatok erősen Allahhoz! Ő a te Védelmezőtök. És milyen kitűnő Védelmező, és milyen kitűnő Segítő!

23. SZÚRA – A HÍVŐK
Al-Mu'minún


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ
فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰ
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنِ
ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ
الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن
سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾
ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ
عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ
اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ
﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Sikeresek bizony a hívők,

2. Akik áhítatosak az imájukban.

3. És akik elfordulnak a hiábavaló beszédtől.

4. És akik a zakátjukat megadják.

5. És akik őrzik a szemérmüket,

6. kivéve a házastársaiktól, és azoktól, akiket jogosan birtokolnak, mert akkor bizony nem érheti őket vád.

7. És aki azon túl keres, hát azok túllépték a határokat.

8. És akik a rájuk bízott dolgokat és az ígéretüket megőrzik.

9. És akik őrzik az imájukat.

10. Ők az örökösök,

11. akik a Firdauszt öröklik. Abban fognak lakozni örökké.

12. És bizony, megteremtettük az embert a legtisztább agyagból.

13. Aztán egy cseppként biztonságos nyugvóhelyre helyeztük.

14. Aztán a cseppet megtapadt dologgá teremtettük, aztán a megtapadt dolgot húscsomóvá teremtettük, aztán a húscsomót csontokká teremtettük, aztán a csontokat hússal borítottuk be, aztán új teremtményként hoztuk életre. Áldott legyen hát Allah, a legjobb Teremtő!

15. És bizony, azután, meg fogtok halni.

16. És bizony, azután fel lesztek támasztva a Feltámadás Napján.

17. És bizony, hét utat teremtettünk felettetek, és Mi nem vagyunk figyelmetlenek a teremtéssel kapcsolatban.



وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَىٰ
ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً
تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِينَ ﴿٢٠﴾
وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ
فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ
تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ
عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ
اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ
فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

18. És vizet küldünk le az égből megfelelő mértékben és helyet adunk annak a földben. És bizony, Mi képesek vagyunk arra, hogy elvegyük azt.

19. És alkottunk nektek az által kerteket datolyapálmából és szőlőből, amelyben bőséges gyümölcs van, és abból esztek.

20. És egy fát, amely a Sínai hegyről ered, és olajat terem, és fűszer az evőknek.

21. És bizony, tanulság van nektek a jószágokban. Inni adunk nektek abból, ami a hasukban van, és számos haszon van bennük számotokra, és belőlük esztek.

22. És rajtuk és a hajókon vitettek.

23. És bizony, elküldtük Noét a népéhez, és azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot! Nincs más istenetek, csak Ő. Hát nem akartok istenfélők lenni?

24. De a népének vezetői, akik hitetlenek voltak, azt mondták: „Ez nem más, csak egy hozzátok hasonló ember, és meg akarja erősíteni a fensőbbségét veletek szemben. És ha Allah úgy akarta volna, bizonnyal angyalokat küldött volna le. Nem hallottunk erről az ősapáinktól!

25. Nem más ő, mint egy ember, akit őrültség szállt meg, várjatok hát vele kapcsolatban egy ideig!”

26. Azt mondta: „Uram! Segíts nekem, mert meghazudtoltak engem!”

27. És kinyilatkoztattuk neki: „Építsd meg a bárkát a Mi felügyeletünk alatt és a Mi kinyilatkoztatásunk alapján, és amikor eljön a parancsunk, és a föld mélye túlcsordul, Tegyél fel rá minden fajtából egy párat, és a családodat, kivéve azokat, akik ellen már ki lett nyilatkoztatva egy megelőző szó. És ne szólíts meg engem azokkal kapcsolatban, akik bűnösök voltak. Bizony, ők meg fognak fulladni.

28. És amikor te, és azok, akik veled vannak, felszálltatok a bárkára, mondd: „Dicséret és hála Allahnak, Aki megmentett minket a bűnösök népétől!”

29. És mondd: „Uram, add, hogy egy áldott kikötőhelyre érkezzem! És Te vagy a legjobb, aki kikötőhelyre juttat.”

30. Bizony, ebben jelek vannak, és bizony, Mi próbára teszünk.

31. Aztán másik nemzedéket hoztunk létre utánuk.

32. És elküldtünk közéjük egy közülük való Küldöttet, aki azt mondta: „Szolgáljátok Allahot! Nincs más istenetek, csak Ő. Hát nem akartok istenfélők lenni?”

33. És a népének a vezetői, akik hitetlenek voltak, és tagadták a Túlvilág találkozását, pedig bőséget adtunk nekik az evilági életben, azt mondták: „Nem más ez, csak egy hozzátok hasonló emberi lény! Abból eszik, amit ti esztek, és abból iszik, amit ti isztok!

34. És ha engedelmeskedtek egy hozzátok hasonló embernek, akkor biztosan vesztesek lesztek!

35. Vajon azt ígéri nektek, hogy amikor halottak lesztek, és porrá és csontokká lesztek, előhozzatok majd?

36. Távoli, távoli az, mi ígértetett nektek!

37. Nincs más élet, csak az evilági élet, meghalunk, és élünk, és nem leszünk feltámasztva.

38. Nem más ő, csak egy emberi lény, aki hazugságot talált ki Allahhal


فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ
﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ
رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ
﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا
تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ
إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ ﴿٣٤﴾ أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا
وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾
إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾
إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾
قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ
نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا
لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

kapcsolatban, és mi nem fogunk hinni neki!”

39. Azt mondta: „Uram! Segíts nekem, mert meghazudtoltak engem!”

40. Azt mondta: „Egy kis idő múlva bizonnyal meg fogják bánni!”

41. És egy rettenetes kiáltás ragadta meg őket igazsággal, és olyanokká tettük őket, mint a törmelék. El hát a bűnösök népével!

42. Aztán egy másik nemzedéket hoztunk létre utánuk.



مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
تَتْرَا ۖ كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ
مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾
يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا ۖ إِنِّي بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم
بِهِ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ
﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُم
بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

43. Egyetlen közösség sem hozhatja előre a kijelölt idejét, és nem is késleltethetik.

44. Aztán elküldtük a Küldötteinket, egymás után. Minden alkalommal, amikor egy közösséghez eljött a Küldöttük, meghazudtolták őket, ezért egyiket a másik után küldtük, és elbeszéléssé tettük őket. El hát a néppel, amely nem hisz!

45. Aztán Mózest, és a testvérét, Áront elküldtük a jeleinkkel és nyilvánvaló bizonyítékkal

46. Fáraóhoz és a vezéreihez, de ők fennhéjázóan viselkedtek, és büszke nép voltak.

47. És azt mondták: „Vajon higgyünk két hozzánk hasonló emberben, mikor a népük a rabszolgáink?”

48. És meghazudtolták őket, és azok közül lettek, akik elpusztultak.

49. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, hogy vezetve lehessenek.

50. És Mária fiát, és az anyját jellé tettük, és menedéket adtunk nekik egy magas helyen, ahol a nyugalom helye és források voltak.

51. Ti küldöttek! Egyetek a jó dolgokból, és cselekedjetek jótetteket! Bizony, Én mindent tudok, amit tesztek.

52. És bizony, ez a ti közösségetek egyetlen közösség, és Én vagyok az Uratok, féljetek hát Engem.

53. De ők feldarabolták az ügyüket egymás közt írásokra. Minden csoport annak örvendett, ami nála van.

54. Hagyd hát őket a zavarodottságukban egy ideig.

55. Vajon azt gondolják, hogy azzal, hogy megnöveljük őket a vagyonnal és a gyermekekkel,

56. a jó dolgokkal sietünk hozzájuk? Nem, nem fogják fel!

57. Bizony, akik az Uruk iránti áhítatos félelemből elővigyázatosak,

58. és akik hisznek Uruk ájáiban,

59. és akik nem társítanak Uruk mellé,

60. és akik úgy adják, amit adnak, hogy a szívük félelemmel teli, mert Urukhoz fognak visszatérni, –

61. ők azok, akik sietnek a jócselekedetekre, és ők az elsők azokban.

62. És nem terhelünk egyetlen lelket sem, csak a képességei szerint, és Nálunk van egy Feljegyzés, amely igazat beszél, és nem szenvednek igazságtalanságot.

63. De nem! A szívük tévedésben van ezzel kapcsolatban, és vannak cselekedeteik azon kívül is, amit tesznek.

64. Amíg, amikor megragadjuk a bőségben elpuhultakat közülük a büntetéssel, íme! Segítségért kiáltanak.

65. Azt mondják majd nekik: „Ne kiáltsatok segítségért ezen a napon! Bizony, nem fogtok segítséget kapni Tőlünk.

66. Bizony, az Én ájáimat hirdették nektek, de ti hátat fordítottatok,

67. fennhéjázók voltatok vele szemben, gonosz dolgokat mondtatok éjszaka."

68. Hát nem Gondolkodnak el a Szóról, vagy hogy eljött hozzájuk az, ami nem jött el az ősapáikhoz?

69. Vagy nem ismerik fel a Küldöttet, hogy elutasítják?

70. Vagy azt mondják: „Őrültség van benne!"? az igazságot hozta el nekik, de a legtöbben gyűlölik az igazságot.

71. De ha az Igazság az ő vágyaikat követné, akkor bizony az egek és

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾
أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾
وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّن
دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ
إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾
قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ
﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ
جَاءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ
فَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن
ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ
﴿٧٣﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ ﴿٧٤﴾

a föld és mindenki, aki benne van romlásnak indult volna. Nem! Mi elhoztuk nekik az emlékeztetőjüket, de ők elfordulnak az emlékeztetőjüktől.

72. Vagy talán fizetséget kérsz tőlük? De Urad fizetsége a legjobb, és Ő a legjobb Gondoskodó.

73. És bizony, te az egyenes útra hívod őket.

74. És bizony, azok, akik nem hisznek a Túlvilágban, bizonyosan eltérnek az úttól.



وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَّلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ
شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي
ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ
قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا
مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ الْأَرْضُ
وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَن بِيَدِهِ
مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

75. És ha irgalmaznánk nekik, és eltávolítanánk a nehézséget, ami rajtuk van, kitartanának a tévelygésükben, vakon bolyongva.

76. És bizony, megragadtuk őket büntetéssel, de nem vetették alá magukat Uruknak, és nem fohászkodtak alázatosan.

77. Amíg, mikor megnyitjuk nekik a szigorú büntetés kapuját, íme! Kétségbeesésben lesznek abban.

78. És Ő az, Aki a hallást és a látást és az érzést és a megértést adta nektek. Kevéssé adtok hálát!

79. És Ő az, Aki megszaporított benneteket a földön, és Hozzá lesztek összegyűjtve.

80. És Ő az, Aki életet ad és halálba küld, és az Övé az éjszaka és a nappal váltakozása. Hát nem használjátok az eszeteket?

81. De nem! Ők ahhoz hasonlót mondanak, amit a korábbi népek is mondtak.

82. Ők azt mondták: „Micsoda? Amikor halottak leszünk, és porrá és csonttá válunk, vajon fel leszünk támasztva?

83. Bizony, megígértetett ez nekünk, nekünk és az ősapáinknak korábban, és nem más ez, mint a korábbi népek meséi!”

84. Mondd: „Kié az egek és a föld, és akik benne vannak, ha tudjátok?”

85. Azt fogják mondani: „Allahé!” Mondd: „Hát akkor nem emlékeztek meg?”

86. Mondd: „Ki a hét ég és a hatalmas Trón Ura?”

87. Azt fogják mondani: „Allah.” Mondd: „Hát akkor nem akartok istenfélők lenni?”

88. Mondd: „Ki az, Akinek a kezében van a minden dolog feletti uralom, és megvédelmez, míg Ellene nincs védelmező, ha tudjátok?”

89. Azt fogják mondani: „Allah”. Mondd: „Akkor hogyan vagytok megtévesztve?”

90. Nem! Mi elhoztuk nekik az igazságot, de bizony, ők hazugok.

91. Allah nem vett magához fiat, és nincs is semmilyen isten vele. Akkor bizonnyal minden isten elvette volna, amit ő teremtett, és egyesek közülük felülkerekedtek volna másokon. Magasztaltassák Allah mindaz felett, amit társítanak Mellé!

92. A láthatatlan és a megnyilvánult dolgok Tudója, Magasztos Ő az felett, amit Mellé társítanak!

93. Mondd: „Uram! Ha megmutatod nekem azt, ami nekik ígértetett,

94. akkor ne tegyél engem a bűnösök közé!”

95. És bizony, Mi kétségtelenül képesek vagyunk arra, hogy megmutassuk neked azt, amit nekik ígértünk.

96. Tartsd távol a gonoszt azzal, ami jobb.

97. És mondd: „Uram! Nálad keresek menedéket a sátánok sugalmazásaitól,

98. és Nálad keresek menedéket, Uram, attól, hogy jelen legyenek!”

99. Amíg, mikor a halál közelít egyikükhöz, azt mondja: „Uram! Küldj vissza engem,

100. hogy jótetteket cselekedhessem abban, amit magam mögött hagytam!” Nem! Ezek csak szavak, amiket mond, És akadály van előttük, addig a napig, amíg feltámasztatnak.

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِن
وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَالِمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا
يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾
وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ
مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ
﴿٩٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾
لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا
وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي
الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾ فَمَن
ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ خَفَّتْ
مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

101. És amikor megfúvatik a harsona, nem lesz közöttük rokonság, és nem fognak egymásról kérdezni.

102. És az, akinek a mérlege nehéz lesz, ők a sikeresek.

103. De az, akinek a mérlege könnyű lesz, ők azok, akik elveszítették a lelküket. Örökké a Pokolban fognak lakozni.

104. A Tűz megperzseli az arcukat, és eltorzult ajkakkal fognak benne vigyorogni.



105. „Hát nem olvasták nektek az ájáimat, ti pedig meghazudtoltátok azokat?”

106. Azt mondják majd: „Urunk! A nyomorúságunk legyőzött minket, és tévelygő nép voltunk.

107. Urunk! Vigyél ki minket belőle (a Tűzből), aztán, ha visszatérünk, akkor valóban bűnösök leszünk!”

108. Azt mondja: „Maradjatok megvetetten benne, és ne beszéljetek Hozzám!”

109. Bizony, volt egy csoport a szolgáim közül, akik azt mondták: „Urunk! Mi hiszünk, bocsáss hát meg, és irgalmazz nekünk, és Te vagy a legirgalmasabb az irgalmasak között!”

110. De ti kigúnyoltátok őket, amíg elfeledtették veletek a Rólam való megemlékezést, míg nevettetek rajtuk.

111. Bizony, Mi megjutalmaztuk őket ezen a Napon, mert türelmesek voltak. Bizony, ők a sikeresek.

112. Azt mondja: „Meddig maradtatok a földön, az évek számát tekintve?”

113. Azt mondják: „Egy napig maradtunk, vagy a nap egy részéig, de kérdezd azokat, akik számon tartják!”

114. Azt mondja: „Nem, csak kevés ideig maradtatok, bárcsak tudnátok!

115. És vajon azt gondoltátok, hogy játékból teremtettünk benneteket, és hogy nem fogtok visszavitetni Hozzánk?”

116. És Magasztos Allah, a valódi Király! Nincs más isten, csak Ő, a Nemes Trón Ura!

117. És aki Allah mellett más istenhez fohászkodik, amire nincs bizonyítéka, annak elszámolása csak Urára tartozik. Bizony, a hitetlenek nem lesznek sikeresek.

118. És mondd: „Uram! Bocsáss meg, és irgalmazz, és Te vagy a legjobb az irgalmasak között!”

24. SZÚRA – A FÉNY
An-Núr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Szúra ez, amelyet leküldtünk és kötelezővé tettünk, és amelyben egyértelmű ájákat nyilatkoztattunk ki, hogy megemlékezhessetek.

2. A parázna nőt és a parázna férfit, korbácsoljátok meg mindkettőt száz ütéssel. És ne tartson vissza benneteket az irántuk érzett szánalom Allah vallásában, ha hisztek Allahban és az Utolsó Napban. És a hívők egy csoportja legyen tanúja a büntetésnek.

3. A parázna férfi nem házasodhat, csak parázna nővel, vagy társító nővel. És a parázna nő nem házasodhat, csak parázna férfival, vagy társító férfival. És ez tiltott a hívőknek.

4. És akik az erényes asszonyokat meggyanúsítják paráznasággal, és nem hoznak négy tanút, azokat korbácsoljátok meg nyolcvan ütéssel, és soha többé ne fogadjátok el a tanúskodásukat. Ők a bűnben megátalkodottak,

5. kivéve azok, akik megbánják utána, és jóra változnak. Akkor bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

6. És akik a házastársukat gyanúsítják, és nincs más tanújuk, csak saját maguk, akkor egyikük tanúskodása


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
﴿١﴾ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا
تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا
زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ
شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ
إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
﴿٦﴾ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾ وَيَدْرَأُ
عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
﴿٨﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

négy tanúskodás Allahra, hogy igazat mond.

7. És az ötödik, hogy Allah átka legyen rajta, ha hazudik.

8. De elháríthatja magáról a büntetést, ha négyszer tanúskodik Allahra esküdve, hogy bizonyosan (a férfi) hazudik.

9. És az ötödik, hogy Allah haragja sújtson rá, ha (a férfi) igazat mond.

10. És ha nem lett volna Allah kegye és kegyelme irántatok. És Allah a bűnbánat elfogadója, Bölcs.



إِنَّ الَّذِينَ جَاءُو بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُم مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي
تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَّوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ
الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَٰذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ
﴿١٢﴾ لَّوْلَا جَاءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ
عِندَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿١٤﴾ إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِ
عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَا أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَانَكَ هَٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾
وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

11. Bizony, akik a hazugságot hozták, egy csoport közületek. Ne gondoljátok, hogy ez rossz nektek. Nem! Ez jó nektek. Közülük mindenkié az, amit keresett magának a bűnből, és az, aki a vezető szerepet magára vette közöttük, neki hatalmas büntetés jár.

12. Amikor hallottátok ezt, a hívő férfiak és a hívő nők miért nem gondoltak jót magukban, és miért nem mondták: „Ez csak nyilvánvaló hazugság!”?

13. Miért nem hoztak rá négy tanút? És mivel nem hozták a tanúkat, Allah előtt ők hazugok.

14. És ha nem lett volna Allah kegye irántatok, és az Ő kegyelme ebben a világban és a Túlvilágon, bizonnyal hatalmas büntetés sújtott volna benneteket azért, amit továbbadtatok vele kapcsolatban.

15. Amikor a nyelveteken terjesztettétek, olyasmit mondtatok a szátokkal, amivel kapcsolatban nem volt tudásotok. És ti jelentéktelen dolognak gondoltátok ezt, de Allah előtt hatalmas.

16. És miért nem mondtátok azt, amikor hallottátok: „Nem való az hozzánk, hogy erről beszéljünk. Magasztaltassál! Hatalmas rágalom ez!”

17. Allah figyelmeztet benneteket, hogy soha többé ne tegyetek ehhez hasonlót, ha hívők vagytok.

18. És Allah egyértelműen megmagyarázza nektek az ájákat. És Allah mindent tud, Bölcs.

19. Bizony, akik azt szeretik, hogy erkölcstelenség terjedjen azok közt, akik hisznek, azoknak fájdalmas büntetés jár ezen a világon és a Túlvilágon. És Allah tudja, de ti nem tudjátok.

20. És ha nem lett volna Allah kegye irántatok, és az Ő kegyelme, és hogy Allah kedvességgel teli, Irgalmas.


يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَن يَتَّبِعْ
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ
يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ
مِنكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ
لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ
الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ
وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ
وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ ۖ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ ۚ
أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا
وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

21. Ti hívők! Ne kövessétek a Sátán lábnyomait! És aki a Sátán lábnyomait követi, hát bizony, ő erkölcstelenséget és helytelen dolgokat parancsol. És ha nem lett volna Allah kegye és kegyelme irántatok, soha nem tisztult volna meg közületek senki. De Allah megtisztítja azt, akit Ő akar. És Allah mindent hall, mindent tud.

22. És azok, akik közületek a kegyek és vagyon birtokosai, ne esküdjenek meg arra, hogy nem adnak a közeli rokonnak, és a szegényeknek, és azoknak, akik elvégezték a hidzsrát Allah útján. És bocsássanak meg és nézzenek el! Ti nem szeretnétek, hogy Allah megbocsásson nektek? És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

23. Bizony, akik meggyanúsítják az erényes, (bűnre) nem is gondoló, hívő asszonyokat, azok átkozottak ezen a világon és a Túlvilágon. És hatalmas büntetés jár nekik,

24. azon a Napon, amikor a nyelvük és a kezük és a lábuk fog tanúskodni ellenük arról, amit tettek.

25. Azon a Napon Allah teljes egészében megadja majd a jogos fizetségüket, és tudni fogják, hogy Allah a nyilvánvaló Igazság.

26. A rossz nők a rossz férfiaknak valók, és a rossz férfiak a rossz nőknek. És a jó asszonyok a jó férfiaknak valók, és a jó férfiak a jó asszonyoknak. Az utóbbiak ártatlanok abban, amit ők mondanak. Nekik megbocsátás ját, és nagylelkű ellátás.

27. Ti, akik hisztek! Ne lépjetek be a saját házaitokon kívül más házakba, amíg nem kértetek rá engedélyt, és nem üdvözöltétek a lakóit! Ez jobb nektek, hogy megemlékezhessetek.



فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ
وَإِن قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا
فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾
وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ
عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ
بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوا إِلَى
اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

28. De ha nem találtok benne senkit, akkor se lépjetek be, amíg nem adnak nektek engedélyt. És ha azt mondják nektek, hogy „Menjetek vissza!”, akkor menjetek vissza, az tisztább nektek. És Allah mindent tud, amit tesztek.

29. Nincs érhet vád titeket, ha beléptek a lakatlan házakba, amelyekben van valami számotokra. És Allah tudja, amit felfedtek, és amit elrejtetek.

30. Mondd meg a hívő férfiaknak, hogy süssék le a tekintetüket, és őrizzék a szemérmüket! Az tisztább nekik. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesznek.

31. És mondd meg a hívő nőknek, hogy süssék le a tekintetüket, és őrizzék a szemérmüket! És ne mutassák az ékességüket, kivéve, ami nyilvánvaló abból. És húzzák a fejkendőjüket a ruhakivágásuk elé! És ne mutassák az ékességüket, kivéve a férjüknek, vagy az apjuknak, vagy a férjük apjának, vagy a fiaiknak, vagy a férjük fiainak, vagy a fiútestvéreiknek, vagy a fiútestvéreik fiainak, vagy a lánytestvéreik fiainak, vagy az asszonyaiknak, vagy akit jogosan birtokolnak, vagy a férfi szolgálóiknak, akikben nincs fizikai vágy, vagy a gyerekeknek, akik még nincsenek tudatában a nők szemérmének. És ne dobogjanak a lábukkal az asszonyok, hogy kitudódjanak a rejtett ékességeik! És forduljatok mind Allahhoz bűnbánattal, ti hívők, hogy sikeresek lehessetek.


وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِن
يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ
وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَآتُوهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا
فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ
وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾
وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن
قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ مَثَلُ
نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ ۖ الزُّجَاجَةُ
كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ
وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ
نُورٍ ۗ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ
وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

32. És házasodjatok az egyedülállókkal közületek, és a jóravalókkal a rabszolgáitok és rabszolganőitek közül. Ha szegények, hát Allah majd meggazdagítja őket az Ő kegyességből. És Allah mindent átfog, mindent tud.

33. És akik nem találnak módot a házasságra, maradjanak erényesek, amíg Allah meggazdagítja őket az Ő kegyességből. És akik írást keresnek azok közül, akiket a jobbotok birtokol, adjátok oda nekik az írást, ha bármi jót ismertek bennük, és adjatok nekik Allah vagyonából, amit Ő nektek adott.

És ne kényszerítsétek a rabszolgalányaitokat erkölcstelenségre, ha erényes nők akarnak lenni, hogy az evilági élet múlandó örömeit keressétek. És ha valaki kényszeríti őket, akkor, miután kényszerítve voltak, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

34. És bizony, nyilvánvaló ájákat küldtünk le nektek, és azoknak a példáját, akik előttetek voltak, és intést azoknak, akik félik Allahot.

35. Allah az egek és a föld Fénye. Az Ő Fényének példája olyan, mint egy fülke, amelyben egy lámpás van. A lámpa üvegben van, az üveg olyan, mintha egy ragyogó csillag lenne. Áldott fából gyújtatott, olívából, amely nem keleti és nem nyugati, amelynek az olaja csaknem izzik, még ha nem is érintette tűz. Fényre fény – Allah az Ő fényére vezeti azt, akit akar. És Allah hasonlatokat állít az embereknek. És Allah minden dolog Tudója.

36. A házakban, amelyek építését Allah parancsolta, az Ő nevét említik. És Őt magasztalják azokban reggelente és estelente.


رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ
اللَّهَ عِندَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾ أَوْ كَظُلُمَاتٍ
فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَحَابٌ
ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا وَمَن
لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ ۖ كُلٌّ قَدْ
عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي
سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَالِهِ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِن بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن
يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَن مَّن يَشَاءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

37. Férfiak, akiket sem a kereskedés, sem az adásvétel nem von el az Allahról való megemlékezéstől, és az ima megtartásától, és a zakát megadásától. Félnek egy olyan Napot, amikor felfordulnak majd a szívek és a tekintetek.

38. Hogy Allah megjutalmazhassa őket a legjobb szerint, amit cselekedtek, és még többet adjon nekik a kegyességéből. És Allah gondoskodik arról, akiről Ő akar, elszámolás nélkül.

39. De akik hitetlenek, az ő tetteik olyanok, mint a délibáb a sivatagban, amit a szomjazó víznek gondol, amíg, mikor odaér hozzá, úgy találja, hogy semmi, hanem Allahot találja maga előtt, és Ő teljes egészében megadja neki, ami jár. És Allah gyors az elszámolásban.

40. Vagy olyan, mint a teljes sötétség egy mély tengeren, amelyet elborítanak a hullámok, amelyek felett hullámok vannak, amelyek felett felhők – sötétségek, egyik a másik felett. Ha kinyújtja a kezét, alig látja. És akinek Allah nem adott fényt, annak nincs semmi fénye.

41. Hát nem látod, hogy Allahot magasztalja mindaz, ami az egekben és a földön van, és a madarak, a kiterjesztett szárnyaikkal? Mindegyik tudja a maga imáját és magasztalását. És Allah tudja, hogy mit tesznek.

42. És Allahé az egek és a föld uralma. És Allahhoz van a visszatérés.

43. Hát nem látod, hogy Allah hajtja a felhőket, aztán összeállítja őket, aztán egymásra halmozza őket, aztán látod az esőt előjönni közülük? És leküld az égből (felhő) hegyeket, amelyekben jégeső van, és lesújt vele arra, akire akar, és elfordítja attól, akitől akarja. Az Ő villámának fénye csaknem megvakítja a látást.


يُقَلِّبُ اللَّهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾
وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ ۖ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَىٰ بَطْنِهِ ۖ وَمِنْهُم
مَّن يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ ۖ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ
اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَّقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ
مُّبَيِّنَاتٍ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُم مِّن بَعْدِ ذَٰلِكَ
ۚ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا
إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَن
يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ ۚ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾
إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾
وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
﴿٥٢﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ۖ قُل لَّا
تُقْسِمُوا ۖ طَاعَةٌ مَّعْرُوفَةٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

44. Allah váltakoztatja az éjszakát és a nappalt. Bizony, ebben tanulság van azok számára, akiknek van látásuk.

45. És Allah minden mozgó teremtményt vízből teremtett. Van közülük, amely a hasán mászik, és van közülük, amely két lábon jár, és van közülük, amely négyen. Allah azt teremt, amit akar. Bizony, Allah mindenek felett Hatalmas.

46. Bizony, egyértelmű ájákat küldtünk le. És Allah az egyenes útra vezeti azt, akit akar.

47. És azt mondják: „Hiszünk Allahban, és a Küldöttben, és engedelmeskedünk!" Aztán egy csoport közülük elfordul ezután. És azok nem hívők.

48. És amikor Allahhoz és a Küldöttéhez hívják őket, hogy ítéljen közöttük, íme! Néhányan közülük elfordulnak.

49. De ha az igazság velük van, akkor eljönnek hozzá készséges engedelmességgel.

50. Vajon betegség van a szívükben, vagy kételkednek, vagy attól félnek, hogy igazságtalan lesz hozzájuk Allah és a Küldötte? Nem! Ők azok, akik igazságtalanok!

51. A hívők válasza, ha Allahhoz és a Küldöttéhez hívják őket, hogy ítéljen közöttük, csak az, hogy azt mondják: „Halljuk és engedelmeskedünk!". És ők azok, akik sikeresek.

52. És aki engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, és áhítatos Allah iránt, és féli Őt – ők azok, akik győztesek.

53. És megesküsznek Allahra a legerősebb esküjükkel, hogy ha parancsot adsz nekik, akkor kivonulnak. Mondd: „Ne esküdjetek! Ismerjük az engedelmességet. Bizony, Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek!"


قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا
حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى
الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ
وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي
شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ
مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ
مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ
عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

54. Mondd: „Engedelmeskedjetek Allahnak és engedelmeskedjetek a Küldöttnek! De ha elfordultok, az ő felelőssége csak az, ami rá helyeztetett, és a ti felelősségetek az, ami rátok helyeztetett. És ha engedelmeskedtek neki, akkor vezetve lesztek. És nincs más a Küldöttön, csak az üzenet nyilvánvaló átadása.

55. Azoknak, akik hisznek és jótetteket cselekszenek közületek, Allah megígérte, hogy örökösökké teszi őket a földön, ahogy azokat is tette, akik előttük voltak, és hogy bizonyosan megalapozza nekik a vallásukat, amivel elégedett tőlük, és hogy cserébe biztonságot ad nekik a félelem után. Engem imádnak, és nem társítanak Mellém semmit. De aki ezután hitetlen lesz, hát ők azok, akik a bűnben megátalkodottak.

56. És tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot, és engedelmeskedjetek a Küldöttnek, hogy kegyelmet kaphassatok.

57. Ne gondold, hogy azok, akik hitetlenek, elmenekülhetnek a földön. A hajlékuk a Tűz lesz. És milyen nyomorúságos úti cél!

58. Ti, akik hisztek! Azok, akiket a jobbotok birtokol, és azok, akik még nem érték el az érett kort közületek, kérjenek engedélyt három időben: a reggeli ima előtt, és amikor a ruháitokat félreteszitek, délben, és az éjszakai ima után. Az elvonulás három időpontja ez nektek. És nincs vád rajtatok és rajtuk más időpontokban, ha egyesek közületek a többiek között járnak. Így teszi egyértelművé nektek Allah az ájákat, és Allah mindent Tudó, Bölcs.


وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا
اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي
لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ
لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا مِن بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ
بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ
مَا مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَن تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا
فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

59. És amikor a gyermekek közületek elérik az érett kort, kérjenek engedélyt, ahogy azok is kértek, akik előttük voltak. Így teszi egyértelművé nektek Allah az ájákat, és Allah mindent Tudó, Bölcs.

60. És az asszonyok, akik már túl vannak a gyermekszülés korán, és nem kívánnak házasságot, nem terheli őket bűn, ha félreteszik a külső ruháikat, ha nem mutatják az ékességüket. De ha szemérmesen visszatartják magukat, az jobb nekik. És Allah mindent hall, mindent tud.

61. Nem helyteleníthető a vak, sem a sánta, sem a beteg esetében, sem nektek, ha a saját házaitokban esztek, vagy az apátok házában, vagy az anyátok házában, vagy a fiútestvéreitek házában, vagy a lánytestvéreitek házában, vagy az apai nagybátyáitok házában, vagy az apai nagynénéitek házában, vagy az anyai nagybátyáitok házában, vagy az anyai nagynénéitek házában, vagy aminek a kulcsait birtokoljátok, vagy a barátaitokéban. Nem helyteleníthető, akár együtt esztek, akár külön. De amikor beléptek a házakba, üdvözöljétek egymást – Allahtól való üdvözléssel, amely áldott és jó. Így teszi egyértelművé nektek Allah az ájákat, hogy megérthessétek.


إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ
أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ
فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٦٢﴾ لَّا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُم بَعْضًا
قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَا إِنَّ
لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سَبْعٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾
الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن
لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

62. A hívők csak azok, akik hisznek Allahban és a Küldöttében, és amikor vele vannak valamilyen közös ügyben, nem távoznak addig, amíg nem kérték az engedélyét. Bizony, akik az engedélyedet kérik, ők azok, akik hisznek Allahban és a Küldöttében. És ha az engedélyedet kérik valamilyen ügyükre, adj engedélyt azoknak közülük, akinek akarsz, és kérd Allah megbocsátását számukra! Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

63. És ne tegyétek a Küldött megszólítását olyanná közöttetek, mint amikor egyikőtök megszólítja a másikat! Bizony, Allah ismeri azokat közületek, akik rejtve kilopóznak. Hát óvakodjanak azok, akik ellenszegülnek a parancsának, megpróbáltatás sújtsa őket, vagy fájdalmas büntetés sújtsa őket!

64. Nem Allahé-e mindaz, ami az egekben és a földön van? Bizony, Ő ismeri az állapototokat. És a Napon, amikor visszavitetnek Hozzá, Ő tájékoztatni fogja őket arról, hogy mit cselekedtek. És Allah minden dolog Tudója.

25. SZÚRA – A MEGKÜLÖNBÖZTETŐ
Al-Furqan

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Áldott legyen Ő, Aki leküldte szolgájának a Megkülönböztetőt, hogy figyelmeztető lehessen a világoknak,

2. Ő, Akié az egek és a föld uralma, és aki nem vett fiat, és nincs társa az uralomban, és Ő teremtett mindent, és meghatározta pontos meghatározással.


وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ
مَوْتًا وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ
هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو
ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ
تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾ وَقَالُوا۟
مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۙ
لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿٧﴾ أَوْ يُلْقَىٰٓ
إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ ٱلظَّٰلِمُونَ
إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾ ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟
لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ
ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ كَذَّبُوا۟
بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

3. Mégis, ők isteneket vettek Rajta kívül, akik nem teremtenek semmit, hanem ők is teremtve lettek, és nincs saját maguknak semmi ártalmuk vagy hasznuk, és nincs hatalmuk halálon, sem életen, sem feltámadáson.

4. És akik hitetlenek, azt mondják: „Ez nem más, mint hazugság, amit ő talált ki, és más emberek segítették őt benne!" De bizony, ők igazságtalansággal és hazugsággal jöttek elő.

5. És azt mondják: „A korábbi népek meséi, amiket leírt, és amiket olvasnak neki, reggel és este!"

6. Mondd: „Ő küldte le ezt, az, Aki ismeri a titkot az egekben és a földön. Bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas."

7. És azt mondják: „Ez a Küldött miért eszik ételt, és miért jár a piacokon? Miért nem küldetik le hozzá egy angyal, hogy figyelmeztető legyen vele?

8. Vagy adatik neki egy kincs, vagy van egy kertje, amiből ehet?" És a bűnösök azt mondják: „Nem követtek mást, mint egy megbabonázott embert!"

9. Nézd, hogyan állítanak neked hasonlatokat! De eltévelyedtek ők, és nem képesek utat találni.

10. Áldott Ő, Aki, ha akarta volna, jobbat teremthetett volna neked, mint az: kerteket, amelyek alatt folyók folynak, és teremthetett volna neked palotákat.

11. De nem! Ők tagadják az Órát, és azoknak, akik tagadják az Órát, perzselő tüzet készítettünk elő.


إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾
وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا
﴿١٣﴾ لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا
﴿١٤﴾ قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ
كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ
خَٰلِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ
يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ
أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا۟
سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ
أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ ۚ
وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ
عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ
إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا
بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

12. Amikor meglátja őket egy távoli helyről, hallani fogják a fújtatását és a bömbölését.

13. És amikor belevettetnek egy szűk helyre abban (a Tűzben), láncokkal összeláncolva, a pusztulásért fognak fohászkodni ott.

14. „Ne egy pusztulásért fohászkodjatok a mai napon, hanem sok pusztulásért!”

15. Mondd: „Ez jobb, vagy az Örökkévalóság Kertje, ami az istenfélőknek ígértetett? Jutalom és végcél lesz az nekik.

16. Megvan ott nekik minden, amit kívánnak, és ott fognak lakozni örökké. Ígéret ez, Urad részéről.

17. És azon a Napon össze fogjuk gyűjteni őket, és azt, amit Allahon kívül imádtak, és azt fogja mondani: „Félrevezettétek ezeket a szolgáimat, vagy ők maguk tévelyedtek el az útról?”

18. Azt mondják: „Minden hiányosságtól mentes és mindenek felett álló vagy Te! Nem volt nekünk való az, hogy közeli barátokat válasszunk Rajtad kívül! De Te élvezeteket adtál nekik és az ősapáiknak, amíg elfelejtették az Emlékeztetőt, és elveszett nép lettek.

19. „Bizony, meg fognak hazudtolni benneteket abban, amit mondotok, nem tudjátok hát elfordítani a büntetést, vagy segítséget találni.” És aki közületek rosszat tesz, azzal hatalmas büntetést ízleltetünk meg.

20. És nem küldtünk előtted egyetlen küldöttet sem, csak úgy, hogy ők bizony ételt ettek, és a piacokon jártak. És egyeseket közületek próbatétellé tettünk mások számára. Hát türelmesek vagytok-e? És Uratok mindent Látó.

21. És akik nem remélik a Velünk való találkozást, azt mondják: „Miért nem küldetnek le hozzánk angyalok, vagy miért nem látjuk Urunkat?” Bizony, ők fennhéjázók lettek magukkal kapcsolatban, és arcátlanul önhittek.

22. A Napon, amikor meglátják az angyalokat, nem lesznek jó hírek azon a Napon a bűnösöknek, és azt fogják mondani: „Eltiltatott tiltással!”

23. És a jótettekhez fordulunk, amiket cselekedtek, és olyanná tesszük, mint a szétszórt por.

24. A Kert társai azon a napon jobb hajlékban és jobb pihenőhelyen lesznek.

25. És azon a Napon az ég meghasad a felhőkkel, és az angyalok leküldetnek, leereszkedve.

26. Az igazi uralom azon a Napon a Kegyelmesé. Nehéz nap lesz az a hitetleneknek!

27. És azon a Napon a bűnös majd a kezét harapdálja, azt mondva: „Jaj nekem! Bárcsak a Küldött útját választottam volna!

28. Jaj nekem! Bárcsak ne választottam volna valakit barátnak!

29. Bizony, ő eltévelyített engem az Emlékeztetőtől, miután az eljött hozzám. És a Sátán mindig cserbenhagyja az embert.”

30. És a Küldött azt mondja majd:

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ
نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾
يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ
مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
﴿٢٥﴾ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي
اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا
خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ وَكَانَ
الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ
قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا
لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا
﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

„Uram, bizony, a népem elhanyagolta ezt a Koránt!”

31. És így tettünk meg ellenségeket minden prófétának a bűnösök közül. De elegendő Urad Vezetőként és Segítőként.

32. És akik hitetlenek, azt mondják: „Miért nem küldetett le neki a Korán egyszerre?” Így van, hogy megerősíthessük vele a szívedet, és olvastuk azt megfelelő, szabályos, fokozatos recitálással.



وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى
الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمَ
نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ
آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَ
وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا
ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى
الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا ۚ
بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِن كَادَ
لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ مَنِ
اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

33. És nem tudnak eljönni hozzád egyetlen példával sem úgy, hogy hozzuk el neked az igazságot és a legjobb magyarázatot.

34. Azok, akik az arcukon lesznek összegyűjtve a Pokolba, ők azok, akik a legrosszabb helyzetben vannak, és a leginkább tévelyegnek.

35. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, és kijelöltük vele a testvérét, Áront, segítőként.

36. Aztán azt mondtuk: „Menjetek mindketten azokhoz, akik tagadják a jeleinket!” Aztán elpusztítottuk őket, teljes pusztítással.

37. És Noé népe, amikor tagadták a Küldötteket, megfullasztottuk őket, és jellé tettük őket az emberiség számára. És a bűnösöknek fájdalmas büntetést készítettünk elő.

38. És Ád és Thamúd, és ar-Rassz lakói, és sok nemzedék közöttük.

39. És mindegyiküknek állítottunk példákat, és mindegyiket megsemmisítettük, teljes megsemmisítéssel.

40. És bizony, elmentek a város mellett, amelyre gonosz eső hullott. Hát vajon nem látták? De nem, ők nem remélik a Feltámadást!

41. És amikor látnak téged, nem tesznek mást, mint gúnyolódnak veled: „Hát ez az, akit Allah Küldöttként küldött el?

42. Csaknem eltévelyített volna minket az isteneinktől, ha nem lennénk kitartóak irántuk!” És meg fogják tudni, amikor majd meglátják a büntetést, hogy ki tévelyedett el inkább az útról!

43. Láttad-e azt, aki a saját vágyait teszi meg istenének? És lennél-e az ő védelmezője?

44. Vagy azt gondolod, hogy a legtöbbjük képes hallani vagy megérteni? Olyanok ők, mint a jószágok. De nem, még inkább eltévelyedtek az útról!

45. Nem láttad, hogyan hosszabbítja meg Urad az árnyékot? És ha úgy akarta volna, állandóvá tette volna őket. De a Napot tettük a jelzőjévé.

46. Aztán visszahúzzuk azt Magunkhoz, fokozatos visszahúzással.

47. És Ő az, aki az éjszakát takaróvá tette számotokra, az alvást pihenéssé, és a nappalt feltámadássá.

48. És Ő az, aki elküldi a szeleket, jó hírként az Ő kegyelme (az eső) előtt, és tiszta vizet küldünk le az égből,

49. hogy általa élesszük fel a halott földet, és inni adjunk a sok jószágnak, és az embereknek azok közül, amiket teremtettünk.

50. És bizony, Mi elosztottuk azt (az esőt) közöttük, hogy emlékezhessenek Allah kegyelmére, de a legtöbben elutasítanak mindent, kivéve a hálátlanságot.

51. És ha akartuk volna, bizonnyal támasztottunk volna egy figyelmeztetőt minden városban.

52. Ne engedelmeskedj hát a hitetleneknek, és küzdj vele (a Koránnal) ellenük, nagy küzdelemmel.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا
كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ
مَدَّ الظِّلَّ ۖ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ
لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾
وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا
خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ
لِيَذَّكَّرُوا ۖ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا
فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ
جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ
فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا
مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا
وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا
لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

53. És Ő az, Aki szabadon engedte a két tengert, az egyik ízletes és édes, a másik sós és keserű, és akadályt helyezett közéjük, egy elválasztót, amit tilos (átlépniük).

54. És Ő az, Aki megteremtette az embert vízből, folyadékból, és teremtett neki vérrokonságot, és házasság általi rokonságot.

55. De ők azt szolgálják Allahon kívül, ami nem használ és nem árt nekik. És a hitetlen segítő Ura ellen.


وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ
اَجْرٍ اِلَّا مَنْ شَآءَ اَنْ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى
الْحَيِّ الَّذِيْ لَا يَمُوْتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهٖ ۭ وَكَفٰى بِهٖ بِذُنُوْبِ
عِبَادِهٖ خَبِيْرَۨا ﴿٥٨﴾ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۛ الرَّحْمٰنُ فَسْـَٔلْ بِهٖ
خَبِيْرًا ﴿٥٩﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا
الرَّحْمٰنُ اَنَسْجُدُ لِمَا تَاْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُوْرًا ﴿٦٠﴾ تَبٰرَكَ الَّذِيْ
جَعَلَ فِي السَّمَاۗءِ بُرُوْجًا وَّجَعَلَ فِيْهَا سِرٰجًا وَّقَمَرًا مُّنِيْرًا
﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ اَرَادَ اَنْ
يَّذَّكَّرَ اَوْ اَرَادَ شُكُوْرًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِيْنَ يَمْشُوْنَ
عَلَى الْاَرْضِ هَوْنًا وَّاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا
﴿٦٣﴾ وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَّقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِيْنَ
يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۡ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ﴿٦٥﴾ اِنَّهَا سَاۗءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِيْنَ اِذَآ
اَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ يَقْتُرُوْا وَكَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

56. És nem küldtünk másért, mint örömhírhozóként, és figyelmeztetőként.

57. Mondd: „Nem kérek tőletek fizetséget érte, csak, hogy aki akarja, Urához vehesse útját.”

58. És hagyatkozz az Élőre, Aki sosem hal meg, és magasztald az Ő dicséretét! És elegendő Ő a szolgái bűneit jól ismerőként.

59. Ő az, Aki megteremtette az egeket és a földet, és mindazt, ami közöttük van, hat nap alatt. A Kegyelmes, kérd hát Őt, a bensőségesen Ismerőt.

60. És amikor azt mondják nekik: „Boruljatok le a Kegyelmes előtt!”, ők azt mondják: „És mi az a Kegyelmes? Boruljunk le az előtt, amit te parancsolsz nekünk?” És ez csak növeli őket a vonakodásban.

61. Áldott legyen Ő, Aki csillagképeket helyezett az egekre, és lámpást helyezett oda, és fénylő Holdat.

62. És Ő az, Aki az éjszakát és a nappal váltakoztatja egymással azoknak, akik meg akarnak emlékezni, vagy hálásak akarnak lenni.

63. És a Kegyelmes szolgái azok, akik alázatosan járnak a földön, és ha a tudatlanok megszólítják őket, azt mondják: „Békesség!”

64. És akik Uruk előtt töltik az éjszakát, leborulva és állva.

65. És akik azt mondják: „Urunk! Fordítsd el tőlünk a Pokol büntetését! Bizony, annak a kínja elválaszthatatlan büntetés.

66. Bizony, az gonosz hajlék és pihenőhely!”

67. És ők azok, akik, ha költenek, nem pazarlók és nem is szűkmarkúak, hanem a kettő közt.

68. És akik nem fohászkodnak Allah mellett más istenekhez, és nem ölnek meg egyetlen lelket sem, amit Allah megtiltott, kivéve jogosan, és nem követnek el paráznaságot. És aki azt teszi, az büntetéssel fog találkozni.

69. A büntetés meg lesz duplázva neki az Feltámadás Napján, és abban fog lakozni örökké, megalázva.

70. Kivéve, aki bűnbánatot gyakorol, és hisz, és jótetteket cselekszik, mert ők azok, akiknek Allah a rossztetteiket jótettekkel helyettesíti. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

71. És aki bűnbánatot gyakorol, és jótetteket cselekszik, az bizony valódi bűnbánattal fordult Allahhoz.

72. És azok, akik nem tanúskodnak hamisságról, és amikor hiábavalóság mellett mennek el, méltósággal mennek tovább.

73. És azok, akik, ha Uruk ájáira emlékeztetik őket, nem süketek és vakok rá.

74. És azok, akik azt mondják: „Urunk! Adj nekünk házastársakat és gyermekeket, akikben örömünket leljük, és tegyél minket az istenfélők vezetőivé!”


وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا
يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ
سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا وَمَن تَابَ
وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا وَالَّذِينَ لَا
يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا وَالَّذِينَ
إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ
أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا خَالِدِينَ فِيهَا
حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي
لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا
سُورَةُ الفُرقَانِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سَبْعٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

75. Ők a Paradicsom kertjének legmagasabb helyével jutalmaztatnak majd, mert türelmesek voltak, és üdvözlések és békesség fogadja majd ott őket.

76. Abban fognak lakozni örökké – kitűnő hajlék és pihenőhely!

77. Mondd: „Miért is törődik veletek Uram, ha nem a fohászaitokért? De bizony, most megtagadtátok, ezért hamarosan elér benneteket az elkerülhetetlen.


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا
يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ
مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنبَاءُ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنبَتْنَا فِيهَا
مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ
أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ
إِنِّي أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي
فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ
﴿١٤﴾ قَالَ كَلَّا ۖ فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ فَأْتِيَا
فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ
سِنِينَ ﴿١٨﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

26. SZÚRA – A KÖLTŐK

As-Suara

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ta Szín Mím.

2. Ezek a nyilvánvaló Könyv ájái.

3. Talán elpusztítod magad, mert nem lesznek hívők.

4. Ha akarnánk, leküldhetnénk nekik egy jelet az égből, hogy a nyakuk alázatosan meghajoljon előtte,

5. De nem jön hozzájuk új emlékeztető a Kegyelmestől, csak úgy, hogy elfordulnak tőle.

6. És bizony, meghazudtolták, ezért el fog jönni hozzájuk annak a híre, amin gúnyolódtak.

7. Hát nem néznek a földre? Mennyi mindent teremtettünk mindenféle nemes fajtából!

8. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

9. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

10. És mikor Urad szólította Mózest: „Menj a bűnös néphez,

11. Fáraó népéhez! Nem lesznek istenfélők?”

12. Azt monda: „Uram! Bizony, félek, hogy meghazudtolnak engem.

13. És a keblem összeszorul, és a nyelvem nem tud jól kifejezni, küldd hát el Áront is.

14. És egy bűnnel vádolnak engem, ezért félek, hogy meg fognak ölni!”

15. Azt mondta: „Nem! Semmiképp nem fognak megölni téged. Menjetek mindketten a jeleinkkel. Bizony, veletek vagyunk, hallgatva.

16. Menjetek hát, mindketten, Fáraóhoz, és mondjátok: „Bizony, mi a Világok Urának Küldöttei vagyunk.

17. Küldd hát el velünk Izrael népét!”

18. Azt mondta: „Hát nem neveltünk fel téged gyermekként közöttünk, és nem tartózkodták velünk sok évig az életedből?

19. És megtetted a cselekedetedet, amit cselekedtél, Hát most megtagadsz minket?”

20. Azt mondta: „Akkor tettem azt, amikor még a tévelygők között voltam,

21. és elmenekültem, mikor féltem tőletek. De az én Uram ítélőképességet adott nekem, és a Küldöttek közül valóvá tett.

22. És ez a szívesség, amit felrótok nekem – hát te meg rabszolgává tetted Izrael népét!”

23. Fáraó azt mondta: „És mi az a Világok Ura?”

24. Azt mondta: „Az egek és a föld Ura, és mindené, ami közöttük van, ha bizonyosságot akartok szerezni!”

25. Azt mondta Fáraó azoknak, akik körülötte voltak: „Hát nem halljátok?”

26. Azt mondta: „A ti Uratok, és ősapáitok Ura!”

27. Azt mondta: „Bizony, a Küldöttetek, aki elküldetett hozzátok, őrült!

28. Azt mondta Mózes: „A Kelet és a Nyugat Ura, és mindené, ami közöttük van, bárcsak használnátok az eszeteket!”

29. Azt mondta: „Ha más istent veszel rajtam kívül, bizony a bebörtönzöttek közé teszlek!”

30. Azt mondta: „Még akkor is, ha valami nyilvánvalót hozok neked?”

31. Azt mondta: „Akkor hozd hát, ha igaz vagy!”

32. Így hát eldobta a botját, és íme! Az egy kígyó lett, jól láthatóan.

33. És kihúzta a kezét a köntöséből, és íme! Fehér volt az a nézőknek.

34. Azt mondta Fáraó a vezéreknek körülötte: „Bizony, ez egy tanult mágus!

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ
تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم
مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ
ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ
إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ
﴿٣٢﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ
فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ
حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ
لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

35. Ki akar űzni benneteket a földetekről a mágiájával. Mit tanácsoltok hát?”

36. Azt mondták: „Halaszd el az ő és a testvére ügyét, és küldj a városba összegyűjtőket,

37. akik elhoznak hozzád minden tanult mágust.”

38. És a mágusok összegyűltek a kijelölt időpontra egy jól ismert helyen.

39. És azt mondták az embereknek: „Összegyűltök-e,



لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
وَإِنَّكُمْ إِذًا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
﴿٤٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾
فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ رَبِّ
مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ
مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ
قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ ﴿٥٦﴾
فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾
كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ فَأَتْبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

40. hogy követhessük a mágusokat, ha győzedelmeskednek?”

41. És amikor a mágusok jöttek, azt mondták Fáraónak: „Lesz-e jutalom számunkra, ha győzedelmeskedünk?”

42. Azt mondta: „Igen, és bizony a közel lévők közé fogtok tartozni!”

43. Mózes azt mondta nekik: „Dobjátok el, amit dobni akartok!”

44. És ledobták a botjaikat és köteleiket, és azt mondták: „Fáraó hatalma által, bizony, mi vagyunk a győztesek!”

45. Aztán Mózes eldobta a botját, és íme! Elnyelte azt, amit azok hamisítottak.

46. És a mágusok levetették magukat, leborulva.

47. Azt mondták: „Hiszünk a Világok Urában,

48. Mózes és Áron Urában!”

49. Azt mondta: „Hittetek benne, mielőtt engedélyt adtam volna rá? Bizony, ő, a vezetőtök, aki a varázslást tanította nektek! De hamarosan meg fogjátok tudni! Bizony, levágatom a kezeteket és a lábatokat az ellentétes oldalon. És bizony, megfeszíttetlek benneteket!”

50. Azt mondták: „Nem árthatsz nekünk! Bizony, Urunkhoz térünk vissza.

51. Bizony, reméljük, hogy Urunk megbocsátja nekünk a bűneinket, mert mi vagyunk az elsők a hívők között!”

52. És sugalmaztuk Mózesnek: „Utazz éjszaka a szolgáimmal. Bizony, követni fognak benneteket.”

53. Aztán Fáraó összegyűjtőket küldött a városokba:

54. „Bizony, ezek egy kis csoport,

55. és bizony, feldühítettek minket,

56. és bizony, mi nagy tömeg vagyunk, felkészülve”.

57. És kiűztük őket a kertekből és forrásoktól,

58. és a kincsekből, és egy tiszteletre méltó helyről.

59. Így volt. És Izrael népének adtuk mindazt örökül.

60. És követték őket napkeltekor.

61. És amikor a két sereg látta egymást, Mózes társai azt mondták: „Bizony, utolértek minket!”

62. Azt mondta: „Nem! Bizony, Uram velem van, Ő vezetni fog engem!”

63. És sugalmaztuk: „Sújts a tengerre a botoddal!” És szétvált, és mindegyik rész olyan lett, mint egy nagy hegy.

64. És közel hoztuk ahhoz a helyhez a többieket.

65. És megmentettük Mózest, és azokat, akik vele voltak.

66. Aztán vízbe fullasztottuk a többieket.

67. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben nem hívők.

68. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

69. És beszéld el nekik Ábrahám történetét,

70. Amikor azt mondta az apjának és a népének: „Mit imádtok ti?”

71. Azt mondták: „Bálványokat imádunk, és továbbra is nekik szenteljük magunkat!”

72. Azt mondta: „Vajon hallanak-e benneteket, mikor szólítjátok őket?

73. Vagy használnak nektek, vagy ártanak-e?”

74. Azt mondták: „Nem, de úgy találtuk, hogy ősapáink is ehhez hasonlót tettek!”

75. Azt mondta: „Látjátok-e, amit imádtok, és elgondolkodtatok-e rajta,

76. ti és az ősapáitok!

77. Bizony, ezek ellenségeim nekem, kivéve a Világok Urát.

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾
قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ
أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ
ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن
مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ
وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ
﴿٦٨﴾ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا
تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ
هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾
قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا
كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ
إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾ ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَٱلَّذِى
هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾
وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى
يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾

78. Aki teremtett engem, és Ő az, Aki vezet engem,

79. És Aki enni és inni ad nekem.

80. És amikor beteg vagyok, Ő gyógyít meg,

81. És Ő az, Aki halálba fog küldeni, aztán életet ad nekem a Feltámadás Napján,

82. És Ő az, Aki remélem, hogy meg fogja bocsátani a hibáimat az Ítélet Napján.

83. Uram! Adj nekem bölcsességet, és add, hogy az igazakhoz csatlakozhassam!


وَاجْعَل لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ
النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ
يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ
سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ
﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ
أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ
﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا
كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

84. És add meg, hogy igazsággal említsenek a későbbi generációk között.

85. És helyezz engem a Boldogság Kertjeinek örökösei közé!

86. És bocsáss meg az apámnak, bizony, ő a tévelygők közül való.

87. És ne szégyeníts meg engem azon a Napon, amikor fel lesznek támasztva,

88. a Napon, amikor nem használ majd sem vagyon, sem a gyermekek,

89. kivéve, aki ép szívvel jön Allahhoz.”

90. És a Kert közel hozatik az istenfélőkhöz.

91. És a Pokoltűz jól láthatóvá tétetik azoknak, akik eltértek.

92. És azt mondják nekik: „Hol van az, amit imádtatok…

93. Allahon kívül? Tudnak segíteni rajtatok, vagy tudnak segíteni saját magukon?”

94. És belehajíttatnak abba az arcukon, ők, és az eltérők,

95. És Iblísz seregei, mind együtt.

96. Azt fogják mondani, mialatt benne vitáznak:

97. „Allahra, bizony nyilvánvaló tévelygésben voltunk,

98. amikor egyenlővé tettünk benneteket a Világok Urával!”

99. És nem vezetett minket félre más, csak a bűnösök.

100. Ezért most nincs közbenjárónk,

101. sem közeli barátunk,

102. és ha lenne visszatérésünk az előző életbe, akkor a hívők közé tartozhatnánk!”

103. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben nem hívők.

104. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

105. Noé népe tagadta a Küldötteket.

106. Amikor a testvérük, Noé azt mondta nekik: „Nem lesztek istenfélők?

107. Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.

108. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem! És nem kérek érte semmi fizetséget tőletek. Az én fizetségem csak a Világok Urától van.

110. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!”

111. Azt mondták: „Vajon higgyünk neked, mikor a legalacsonyabb rangúak követnek téged?”

112. Azt mondta Noé: „És mit tudok én arról, amit ők cselekedtek?

113. Az ő elszámolásuk egyedül Uramra tartozik, bár megértenétek!

114. És én nem fogom elűzni a hívőket

115. Én csak nyilvánvaló figyelmeztető vagyok.”

116. Azt mondták: „Ha nem hagysz fel ezzel, Noé, bizony a megkövezettek között leszel!”

117. Azt mondta: „Uram! Bizony, a népem meghazudtolt engem!

118. Ítélj hát köztem és köztük döntő ítélettel, és ments meg engem, és azokat a hívőket, akik velem vannak.”

119. És Mi megmentettük őt, és azokat, akik vele voltak, a megterhelt hajón.

120. És megfullasztottuk utána a többieket.

121. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

122. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

123. Ád népe tagadta a Küldötteket.

124. Amikor a testvérük, Ád azt mondta nekik: „Nem lesztek istenfélők?

125. Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.

126. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

127. És nem kérek érte, semmi fizetséget tőletek. Az én fizetségem csak a Világok Urától van.

128. Hogyan építhettek minden magaslaton egy jelet, puszta szórakozásból!

129. És erődítményeket vesztek magatoknak, mintha örökké élnétek?

130. És amikor megragadtok, úgy ragadtok meg, mint a zsarnokok.

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
لَوْ تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
۝ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝ قَالَ
رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ
مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
۝ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَتْ
عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ
عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ
رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۝ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۝
وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝
وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۝ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ۝
وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝
قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۝

131. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!”

132. És féljétek azt, Aki megsegített benneteket azzal, amit ismertek,

133. megsegített benneteket jószágokkal és gyermekekkel,

134. és kertekkel és forrásokkal.

135. Bizony, féltelek benneteket egy hatalmas Nap büntetésétől!”

136. Azt mondták: „Mindegy nekünk, hogy tanácsot adsz, vagy nem tartozol a tanácsadók közé!


إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ
أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ
إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ
ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ
﴿١٤٨﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ
﴿١٥٠﴾ وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَآ أَنتَ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ هَٰذِهِۦ
نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟
نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

137. Ez nem más, mint a korábbi népek meséi,

138. és nem leszünk megbüntetve!”

139. És meghazudtolták őt, és Mi elpusztítottuk őket. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

140. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

141. Thamúd tagadta a Küldötteket.

142. Amikor a testvérük, Szálih azt mondta nekik: „Nem lesztek istenfélők?

143. Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.

144. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

145. És nem kérek érte, semmi fizetséget tőletek. Az én fizetségem csak a Világok Urától van.

146. Vajon meg lesztek hagyva biztonságban abban, ami itt van

147. kertekben és forrásoknál,

148. és gabonamezőknél, és puha hajtású datolyapálmáknál?

149. És házakat vájtok ki a hegyekből, nagy ügyességgel.

150. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

151. És ne engedelmeskedjetek azok parancsának, aki mértéktelenek,

152. akik romlást terjesztenek a földön, ahelyett, hogy jót hoznának.”

153. Azt mondták: Te csak a megbabonázottak közé tartozol!

154. Nem vagy más, csak hozzánk hasonló emberi lény, hozz hát egy jelet, ha igaz vagy!”

155. Azt mondta: „Ez itt egy nőstényteve. Jár neki az ivás, és nektek is jár az ivás, egy ismert napon.

156. És ne érintsétek őt ártalommal, nehogy megragadjon benneteket egy hatalmas Nap büntetése!”

157. De elvágták a térdinát, aztán pedig, a megbánók közül lettek.

158. És a büntetés megragadta őket. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

159. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

160 Lót népe tagadta a Küldötteket.

161. Amikor a testvérük, Lót azt mondta nekik: „Nem lesztek istenfélők?

162. Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.

163. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

164. És nem kérek érte semmi fizetséget tőletek. Az én fizetségem csak a Világok Urától van.

165. Hát a férfiakhoz közeledtek a teremtmények közül,

166. és elhagyjátok azt, amit Uratok teremtett társként nektek? Nem! Bizony, ti a határokat túllépő nép vagytok!”

167. Azt mondták: „Ha nem hagysz fel ezzel, Lót, bizony a kiűzöttek között leszel!”

168. Azt mondta: „Bizony, én azok közé tartozom, akik nem helyeslik a tetteteket!

169. Uram! Ments meg engem és a családomat attól, amit ők tesznek!”

170. És megmentettük őt és a családját mind,

171. kivéve egy öregasszonyt, azok között volt, akik hátramaradtak.

172. Aztán elpusztítottuk a többieket.

173. És egy esőt záporoztattunk rájuk, és milyen rossz volt azoknak az esője, akiket figyelmeztettek!

174. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

175. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

176. Az erdő társai, tagadták a Küldötteket.

177. Amikor Suaib azt mondta nekik: „Nem lesztek istenfélők?

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
۝ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝ وَمَا
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَتَأْتُونَ
الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ۝ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمُخْرَجِينَ ۝ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ۝ رَبِّ نَجِّنِي
وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا
فِي الْغَابِرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ۝ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ
مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ إِنِّي لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا
تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ۝
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝

178. Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.

179. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

180. És nem kérek érte semmi fizetséget tőletek. Az én fizetségem csak a Világok Urától van.

181. Adjatok teljes mértéket, és ne legyetek azok közt, akik veszteséget okoznak!

182. És mérjetek helyes mérleggel.

183. És ne fosszátok meg az embereket a tulajdonuktól, és ne kövessetek el gonosztetteket a földön, romlást terjesztve.



184. És féljétek azt, Aki megteremtett benneteket, és a korábbi generációkat!”

185. Azt mondták: „Te csak a megbabonázottak közé tartozol!

186. Nem vagy más, csak hozzánk hasonló emberi lény, és azt gondoljuk, hogy bizonnyal a hazugok közé tartozol!

187. Tedd hát, hogy az ég egy darabja ránk zuhanjon, ha az igazak közé tartozol!”

188. Azt mondta Suaib: „Uram tudja, hogy mit tesztek!”

189. De ők meghazudtolták őt, ezért megragadta őket az Árnyék Napjának kínzása. Bizony, egy hatalmas Nap kínja volt az.

190. Bizony, ebben jel van, de a legtöbben közülük nem hívők.

191. És bizony, Urad, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

192. És bizony, ez a kinyilatkoztatás a Világok Urától.

193. A Megbízható Lélek (Gábriel) hozta le,

194. a szívedbe, hogy a figyelmeztetők között lehess.

195. Nyilvánvaló arab nyelven.

196. És bizony, ez benne van a korábbi népek Könyveiben is.

197. Hát nem jel az neki, hogy Izrael népének tudósai tudják?

198. És ha valakinek a nem arabok közül nyilatkoztattuk volna ki,

199. és az olvasta volna nekik, akkor sem hittek volna benne.

200. Így helyeztük azt, bele a bűnösök szívébe.

201. Nem fognak hinni benne, amíg meg nem látják a fájdalmas büntetést.

202. És hirtelen fog az eljönni hozzájuk, amikor nem is veszik észre.

203. Akkor azt fogják mondani: „Kaphatunk-e haladékot?”

204. Hát vajon a Mi büntetésünk az, amit siettetni akarnak?

205. Gondolkodtál-e azon, hogy ha hagyjuk, hogy évekig jól érezzék magukat,

206. aztán eljön hozzájuk az, ami ígértetett nekik,

207. akkor az, ami adatott nekik élvezetként, nem lesz a hasznukra?

208. És nem pusztítottunk el egyetlen várost sem úgy, hogy ne lett volna figyelmeztetője,

209. hogy emlékeztessen, és Mi soha nem vagyunk igazságtalanok.

210. És nem a sátánok hozták le a Koránt.

211. És az nem illik hozzájuk, és nem is lennének képesek rá.

212. Bizony, távol vannak tartva a hallásától.

213. Ne fohászkodj hát más istenhez Allah mellett, mert akkor azok közé tartoznál, akik meg lesznek büntetve.

214. És figyelmeztesd a legközelebbi rokonaidat!

215. És ereszd le a szárnyad azokra, akik követnek téged a hívők közül.

216. És, ha nem engedelmeskednek neked, mondd: „Bizony, én ártatlan vagyok abban, amit tesztek!”

217. És hagyatkozz a mindent Hallóra, a mindent Tudóra,

218. Aki lát téged, amikor felállsz az imához,

219. és a mozdulataidat azok között, akik leborulnak.

220. Bizony, Ő a mindent Halló, a mindent Tudó.

221. Tájékoztassalak benneteket arról, hogy kikre ereszkednek le a sátánok?

222. Leereszkednek minden hazug bűnösre.

223. Azt adják tovább, amit hallottak, és a legtöbb közülük hazug.


مَآ اَغۡنٰى عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا يُمَتَّعُوۡنَ ۞ وَمَآ اَهۡلَكۡنَا مِنۡ قَرۡيَةٍ اِلَّا لَهَا
مُنۡذِرُوۡنَ ۞ ذِكۡرٰى وَمَا كُنَّا ظٰلِمِيۡنَ ۞ وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ الشَّيٰطِيۡنُ
۞ وَمَا يَنۡۢبَغِىۡ لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ ۞ اِنَّهُمۡ عَنِ السَّمۡعِ لَمَعۡزُوۡلُوۡنَ
۞ فَلَا تَدۡعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَكُوۡنَ مِنَ الۡمُعَذَّبِيۡنَ ۞ وَاَنۡذِرۡ
عَشِيۡرَتَكَ الۡاَقۡرَبِيۡنَ ۞ وَاخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ
۞ فَاِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ اِنِّىۡ بَرِىۡٓءٌ مِّمَّا تَعۡمَلُوۡنَ ۞ وَتَوَكَّلۡ عَلَى
الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ۞ الَّذِىۡ يَرٰٮكَ حِيۡنَ تَقُوۡمُ ۞ وَتَقَلُّبَكَ فِى السّٰجِدِيۡنَ
۞ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ۞ هَلۡ اُنَبِّئُكُمۡ عَلٰى مَنۡ تَنَزَّلُ الشَّيٰطِيۡنُ
۞ تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيۡمٍ ۞ يُّلۡقُوۡنَ السَّمۡعَ وَاَكۡثَرُهُمۡ
كٰذِبُوۡنَ ۞ وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ الۡغَاوٗنَ ۞ اَلَمۡ تَرَ اَنَّهُمۡ فِىۡ كُلِّ
وَادٍ يَّهِيۡمُوۡنَ ۞ وَاَنَّهُمۡ يَقُوۡلُوۡنَ مَا لَا يَفۡعَلُوۡنَ ۞ اِلَّا الَّذِيۡنَ
اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيۡرًا وَّانۡتَصَرُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِ مَا
ظُلِمُوۡا ؕ وَسَيَعۡلَمُ الَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡۤا اَىَّ مُنۡقَلَبٍ يَّنۡقَلِبُوۡنَ ۞
سُوۡرَةُ الشُّعَرَآءِ مَكِّيَّةٌ
وَهِىَ ثَلَاثٌ وَّمِائَتَا اٰيَةٌ

224. És a költők – a félrevezetettek követik őket.

225. Nem látod, hogyan fecsegnek minden témában?

226. És hogy olyasmit mondanak, amit nem tesznek.

227. Kivéve, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és sokat megemlékeznek Allahról, és megvédik magukat, miután igazságtalanok voltak velük. És azok, akik igazságtalanok, meg fogják tudni, hogy milyen visszatérésre fognak visszatérni.


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
طس ۚ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۝١ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
۝٢ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
يُوقِنُونَ ۝٣ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ
يَعْمَهُونَ ۝٤ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ
الْأَخْسَرُونَ ۝٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝٦ إِذْ
قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُم
بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝٧ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَن بُورِكَ
مَن فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝٨ يَا مُوسَىٰ
إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٩ وَأَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ۝١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝١١ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ
سُوءٍ ۖ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
۝١٢ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٣

27. SZÚRA – A HANGYÁK

An-Naml

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ta Szín. Ezek a Korán és egy nyilvánvaló Könyv ájái.

2. Vezetés és jó hír a hívőknek,

3. akik megtartják az imát, és bizonyosak a Túlvilágban.

4. Bizony, akik nem hisznek a Túlvilágban, azoknak szépnek tüntettük fel a cselekedeteiket, és vakon bolyonganak.

5. Ők azok, akiknek a legrosszabb büntetés jár, és a Túlvilágon ők lesznek a legnagyobb vesztesek.

6. És bizony, a Koránt közvetlenül a Bölcstől, mindent Tudótól lett leküldve hozzád.

7. mikor Mózes azt mondta a háza népének: „Bizony, tüzet vettem észre. Hozok nektek onnan valami útmutatást, vagy hozok nektek egy lángoló ágat, hogy felmelegedhessetek."

8. De amikor odaért ahhoz, megszólíttatott: „Áldott az, aki a tűznél van, és aki körülötte van! És magasztaltassék Allah, a Világok Ura!"

9. „Mózes! Bizony, Én vagyok Allah, a Mindenható, a Bölcs.

10. És dobd el a botodat!" De amikor látta, hogy úgy mozog, mintha kígyó lenne, hátat fordított menekülve, és nem tért vissza. Allah azt mondta: „Mózes! Ne félj! Bizony, a Küldöttek nem félnek az Én jelenlétemben.

11. Kivéve, aki hibázik, aztán jóval helyettesíti a rossz után. Akkor bizony Én Megbocsátó, Irgalmas vagyok

12. És tedd a kezed a ruhakivágásodba, és fehéren fog előjönni, ártalom nélkül, a kilenc jel között vannak, Fáraónak és a népének. Bizony, ők egy bűnben megátalkodott nép!"

13. De amikor a látható jeleink eljöttek hozzájuk, azt mondták: „Ez nyilvánvaló varázslat!"

14. És elutasították azokat, igazságtalanságból és fennhéjázásból, bár ők maguk is meg voltak győződve bennük, Lásd hát, hogy milyen volt a vége azoknak, akik romlást okoztak!

15. És bizony, Dávidnak és Salamonnak tudást adtunk, és azt mondták: „Dicsőség és hála Allahnak, Aki előnyben részesített minket sokak felett a hívő szolgái közül!”

16. És Salamon volt Dávid örököse. És azt mondta: „Ti emberek! Megtaníttatott nekünk a madarak beszéde, és megadatott nekünk minden. Bizony, ez nyilvánvaló kegy!”

17. És összegyűltek Salamonnak a seregei az emberek, dzsinnek és madarak közül, és sorokba állíttattak.

18. Amíg, mikor a Hangyák Völgyébe értek, egy hangya azt mondta: „Ti hangyák! Menjetek be a lakhelyeitekre, hogy Salamon és a seregei össze ne nyomjanak benneteket, míg észre sem veszik!”

19. És mosolygott a beszédén, és azt mondta: „Uram! Add meg nekem az erőt és a képességet, hogy megköszönhessem a kegyedet, amit nekem és a szüleimnek adtál, és hogy jótetteket cselekedhessek, amivel elégedett leszel. És bocsáss be engem a Te kegyelmedbe, jóravaló szolgáid közé!”

20. És szemlét tartott a madarak felett, és azt mondta: „Miért nem látom a búbosbankát, vagy a hiányzók között van?

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا
وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ
ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾
وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ
أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ فِى عِبَادِكَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ
أَمْ كَانَ مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّى بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

21. Bizony, szigorú büntetéssel fogom megbüntetni, vagy lemészárolom, hacsak nem hoz nekem nyilvánvaló indokot!”

22. De nem maradt el sokáig, és azt mondta: „Tudomásomra jutott valami, amiről neked nem volt tudomásod, és bizonyos hírekkel jöttem hozzád Sábáról!


إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا
يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا
هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ اذْهَب بِّكِتَابِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ
عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَؤُا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ
كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ
الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا
الْمَلَؤُا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾
وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

23. Bizony, úgy találtam, hogy egy asszony uralkodik rajtuk, és megadatott neki minden, és van egy hatalmas trónja.

24. És úgy találtam, hogy ő és a népe a Nap előtt borulnak le Allah helyett, és a Sátán jónak tüntette fel nekik a cselekedeteiket, és eltérítette őket az igaz útról, és nincsenek vezetve,

25. hogy nem borulnak le Allah előtt, aki előhozza azt, ami rejtve van az egekben és a földön, és tudja, amit elrejtetek, és amit kinyilvánítotok.

26. Allah! Nincs más isten, csak Ő, a hatalmas Trón Ura!"

27. Azt mondta: „Meglátjuk, hogy igazat beszélsz-e, vagy a hazugok közé tartozol!

28. Menj a levelemmel, dobd le hozzájuk! Aztán fordulj vissza tőlük, és nézd, hogy mit küldenek vissza!"

29. Azt mondta a királynő: „Ti vezetők! Bizony, egy nemes levelet dobtak le hozzám!

30. Bizony, Salamontól van, és így szól: Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

31. Ne legyetek fennhéjázók velem szemben, hanem gyertek hozzám muszlimként!"

32. Azt mondta: „Ti vezetők! Adjatok nekem tanácsot az ügyemben. Nem döntök az ügyben, amíg nem vagytok jelen velem együtt."

33. Azt mondták: „Bizony, nagy erő és komoly képességek birtokosai vagyunk, és a parancs a tiéd, gondold meg hát, hogy mit fogsz parancsolni!"

34. Azt mondta: „Bizony, a királyok, ha bevonulnak egy városba, lerombolják, és a legtiszteletreméltóbb embereit teszik a legalantasabbakká. És így cselekszenek.

35. És bizony, küldök neki egy ajándékot, és meglátom, mivel térnek vissza a hírnökök!"

36. És amikor Salamonhoz értek, ő azt mondta: „Vagyonnal akartok ellátni engem? De amit Allah nekem adott, az jobb, mint amit nektek adott. Nem, örvendjetek ti az ajándékotoknak!

37. Térjetek vissza hozzájuk az ajándékokkal együtt, bizony, seregekkel jövünk hozzájuk, amelyeknek nem tudnak ellenállni, és bizony kiűzzük őket onnan megaláztatással, és jelentéktelenek lesznek.”

38. Azt mondta Salamon: „Ti vezetők! Melyikőtök hozza el nekem a trónját, mielőtt eljönnének hozzám muszlimként?”

39. Egy ifrit a dzsinnek közül azt mondta: „Én idehozom neked, mielőtt a helyedről felkelnél! És bizony, én erős és megbízható vagyok erre!”

40. Azt mondta az, akinél az Írás tudása volt: „Én idehozom neked, mielőtt a tekinteted visszatérne hozzád!” És amikor Salamon látta azt maga elé helyezve, azt mondta: „Ez Uram kegyességéből való, hogy próbára tegyen engem, hogy hálás vagyok-e, vagy hálátlan! És aki hálás, hát az csak saját magáért hálás. És aki hálátlan, hát bizony az én Uram Gazdag, Nemes.

41. Azt mondta: „Rejtsétek el a trónját előle, változtassátok meg úgy, hogy ne ismerje fel, hogy megláthassuk, hogy vezetve lesz-e, vagy azok közé tartozik, akik nincsenek vezetve!”

42. És amikor jött, azt mondták: „Ilyen-e a te trónod?” Azt mondta: „Olyan, mint ez!” Salamon azt mondta: „És nekünk megadatott a tudás előtte, és muszlimok voltunk,


فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ بِمَالٍ فَمَآ اٰتٰىنِۦَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ
اٰتٰىكُمْ ۚ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿٣٦﴾ اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ
بِجُنُوْدٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَآ اَذِلَّةً وَّهُمْ صَاغِرُوْنَ ﴿٣٧﴾
قَالَ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَاْتِيْنِىْ بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ يَّاْتُوْنِىْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٨﴾
قَالَ عِفْرِيْتٌ مِّنَ الْجِنِّ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ ۚ وَاِنِّىْ
عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ اَمِيْنٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِىْ عِنْدَهٗ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ اَنَا اٰتِيْكَ
بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا مِنْ
فَضْلِ رَبِّىْ ۖ لِيَبْلُوَنِىْٓ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ
وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّىْ غَنِىٌّ كَرِيْمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ
اَتَهْتَدِىْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَآءَتْ قِيْلَ
اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِيْنَ
﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۖ اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ
كٰفِرِيْنَ ﴿٤٣﴾ قِيْلَ لَهَا ادْخُلِى الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا رَاَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَّكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ۚ قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ
اِنِّىْ ظَلَمْتُ نَفْسِىْ وَاَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٤﴾

43. de amit ő imádott Allahon kívül, az elfordította őt attól, hogy Allahnak vesse alá magát. Bizony, ő egy hitetlen népből való volt.”

44. Azt mondták neki: „Lépj be a palotába!” És amikor látta, azt gondolta, hogy vízfelület, és felfedte a lábszárát. Azt mondta: „Bizony, egy simára épített palota, üvegből!” Azt mondta: „Uram, bizony, vétkeztem saját magam ellen. És alávetem magam Salamonnal együtt Allahnak, a Világok Urának!”



وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ
تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ
طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى
ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
﴿٤٨﴾ قَالُوا۟ تَقَٰسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟
مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟
يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ
وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً
مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

45. És bizony, Thamúdhoz elküldtük a testvérüket, Szálihot: „Szolgáljátok Allahot!”. És íme! Két vitázó csoportra szakadtak.

46. Azt mondta: „Népem! Miért akarjátok a rosszat siettetni a jó előtt? Miért nem kéritek Allah bocsánatát, hogy kegyelmet kaphassatok?”

47. Azt mondták: „Rossz előjelnek tekintünk téged és azokat, akik veled vannak!” Azt mondta: „A rossz előjeletek Allahtól van! Nem! Ti csak egy nép vagytok, amely próbára van téve.”

48. És volt kilenc nemzetségfő a városban, akik romlást terjesztettek a földön, ahelyett, hogy a jót tették volna.

49. Azt mondták: „Esküdjünk meg egymásnak Allahra, hogy megtámadjuk őt és a családját éjszaka! Aztán majd azt mondjuk az örökösének: „Nem voltunk tanúi a családja pusztulásának, és bizony, igazak vagyunk!”

50. És kiterveltek egy tervet, és Mi is tervet terveltünk, anélkül, hogy tudták volna.

51. És lásd, milyen lett a tervük vége, hogy elpusztítottuk őket, és a népüket, valamennyit!

52. És ezek a házaik, voltak. Bizony, ebben jel van azoknak, akiknek tudása van.

53. És megmentettük azokat, akik hittek, és istenfélők voltak.

54. És Lót, amikor azt mondta a népének: „Erkölcstelenséget követtek el, miközben látjátok?

55. Miért közeledtek vággyal a férfiakhoz az asszonyok helyett? Bizony, tudatlan nép vagytok ti!”


فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ إِلَّآ أَنْ قَالُوٓا أَخْرِجُوٓا ءَالَ لُوطٍ
مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ
إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم
مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَٰمٌ
عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۖ مَّا كَانَ
لَكُمْ أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ
﴿٦٠﴾ أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا
وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ
ٱللَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ
إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ
أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

56. De a népe válasza nem más volt, mit hogy azt mondták: „Űzzétek ki Lót családját a városotokból! Bizony, olyan emberek ők, akik tisztán akarják tartani magukat.”

57. És Mi megmentettük őt és a családját, kivéve a feleségét, neki azt rendeltük el, hogy a hátramaradók közé tartozzon.

58. És esőt záporoztattunk rájuk. Milyen rossz az eső azoknak, akik figyelmeztetve lettek!

59. Mondd: „Dicsőség és hála Allahnak, és béke legyen az Ő szolgáin, akiket kiválasztott! Vajon Allah jobbe, vagy az, amit társítanak mellé?”

60. Vagy ki teremtette az egeket és a földet, és küldött le nektek vizet az égből? És szépséges kerteket növesztünk azáltal – nem ti vagytok azok, akik a fáit növesztik. Van-e más isten Allah mellett? Nem! De ők olyan nép, akik egyenlőket tulajdonítanak.

61. Vagy ki tette a földet rögzített lakhellyé, és helyezett bele folyókat, és szilárd hegyeket teremtett rá, és elválasztót helyezett a két tenger közé? Van-e más isten Allah mellett? Nem! De a legtöbben nem tudják.

62. Vagy ki válaszol a kétségbeesettnek, amikor Hozzá fohászkodik, és távolítja el a rosszat, és tesz benneteket a föld örököseivé? Kevéssé emlékeztek meg!

63. Vagy ki vezet benneteket a szárazföld és a tenger sötétségén keresztül, és ki küldi el a szeleket örömhírként az Ő kegyelme (az eső) előtt? Van-e más isten Allah mellett? Magasztos Allah mindaz felett, amit társítanak!


أَمَّنْ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
ءَإِلَٰهٌ مَّعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾
قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَمَا
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۖ بَلْ
هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
ءَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا
نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ
سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰ
أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ
فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ
يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

64. Vagy ki hozza létre a teremtést, aztán ismétli meg, és ki gondoskodik rólatok az egekből és a földből? Van-e más isten Allah mellett? Mondd: „Hozzátok elő a bizonyítékaitokat, ha igazak vagytok!”

65. Mondd: „Senki az egekben és a földön nem ismeri a Láthatatlant, csak Allah, és azt sem tudják, hogy mikor lesznek feltámasztva.”

66. Nem! Az ő tudásuk a Túlvilágról korlátozott. Nem! Ők kétségben vannak azzal kapcsolatban. Nem! Ők vakok azzal kapcsolatban.

67. És azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Amikor mi és az ősapáink már por leszünk, vajon biztosan elő leszünk hozva?

68. Bizony, nekünk és az ősapáinknak megígértetett ez már korábban is. Nem más ez, csak a korábbi népek meséi!”

69. Mondd: „Utazzatok a földön, és lássátok, milyen volt a bűnösök vége!”

70. És ne sajnálkozz miattuk, és ne nyomasszon az, amit terveznek.

71. És azt mondják: „Mikor jön el ez az ígéret, ha igazak vagytok?”

72. Mondd: „Talán az, amit siettetni akartok, itt van közel mögöttetek.

73. És bizony, Urad kegyességgel teli az emberiség iránt, de a legtöbben közülük nem hálásak.

74. És bizony, Urad kétségtelenül tudja, hogy mit rejtenek el a szíveik, és mit nyilvánítanak ki.

75. És semmi sincs rejtve az egekben és a földön, ami ne lenne egy nyilvánvaló Feljegyzésben.

76. Bizony, ez a Korán elbeszéli Izrael népének a legtöbb dolgot, amiben különböztek.

77. És bizony, vezetés és kegyelem a hívőknek.

78. Bizony, Urad ítélni fog köztük az Ő ítéletével, és Ő Mindenható, Bölcs.

79. És hagyatkozz Allahra! Bizony, te a nyilvánvaló igazságon vagy.

80. Bizony, nem érheted el, hogy a halottak halljanak, és nem érheted el, hogy a süketek meghallják a hívást, mikor hátat fordítanak, visszavonulva.

81. És nem vezetheted ki a vakokat a tévelygésükből. Csak azoknál érheted el, hogy halljanak, akik hisznek az ájáinkban, és muszlimok.

82. És amikor a szó beteljesedik ellenük, előhozunk majd egy teremtményt a földből, amely beszélni fog hozzájuk. Bizony, az emberek nem hittek teljes bizonyossággal a Mi ájáinkban.

83. És azon a Napon, amikor összegyűjtünk minden közösségből egy csapatot azok közül, akik tagadták a Mi ájáinkat, és sorokba lesznek állítva.

84. Amíg, mikor előjönnek, azt fogja mondani: „Hát tagadtátok az Én ájáimat, mikor nem is volt róluk tudásotok? Vagy mit tettetek?”

85. És beteljesedik a szó ellenük, mert bűnösök voltak, és nem fognak beszélni.

86. Hát nem látják, hogy olyanná tettük az éjszakát, hogy pihenhessenek benne, és a nappalt láthatóságot adóvá? Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hisznek.


وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم
بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى
ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ
ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن
ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾
وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ
أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو
قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ
﴿٨٧﴾ وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ
صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

87. És azon a Napon megfúvatik a harsona, és mindenki, aki az egekben van, és mindenki, aki a földön van, meg fog rémülni, kivéve az, akit Allah akar. És valamennyien alázatosan fognak Hozzá jönni.

88. És látod majd a hegyeket, amelyekről azt gondolod, hogy szilárdan vannak rögzítve, hogy úgy szállnak tova, mint a tovaszálló felhők. Allah műve lesz ez, Aki minden dolgot tökéletessé tett. Bizony, Ő nagyon jól ismeri, amit tesztek.


مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَّوْمَئِذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿٨٩﴾
وَمَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِ ۚ هَلْ
تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٠﴾ اِنَّمَاۤ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ
هٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِىْ حَرَّمَهَا وَلَهٗ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَّاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ
مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٩١﴾ وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِىْ
لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَاۤ اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ
لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ فَتَعْرِفُوْنَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٣﴾

سُوْرَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ
وَهِىَ ثَمَانٍ وَّثَمَانُوْنَ اٰيَةً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
طٰسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾ نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى
وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣﴾ اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِى الْاَرْضِ وَجَعَلَ
اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْىٖ
نِسَآءَهُمْ ۚ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤﴾ وَنُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ
اسْتُضْعِفُوْا فِى الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اَئِمَّةً وَّنَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿٥﴾

89. Aki a jóval jön, az annál még jobbat fog kapni, és azon a Napon biztonságban lesznek a rettegéstől.

90. És aki rossztettekkel jön, az az arcán lesz a Tűzbe hajítva: „Hát kapsz-e fizetséget bármi másért, mint amit elkövettél?”

91. „Nekem csak az parancsoltatott, hogy szolgáljam az Urát ennek a földnek, azt, Aki sérthetetlenné tette, és Akié minden dolog. És az parancsoltatott nekem, hogy tartozzam a muszlimok közé.

92. És olvassam a Koránt.” És aki elfogadja a vezetést, hát az csak saját magáért fogadja el a vezetést. És aki tévelyeg, mondd: „Én csak a figyelmeztetők közül vagyok!”

93. És mondd: „Dicsőség és hála Allahnak! Ő meg fogja mutatni a jeleit, és fel fogjátok ismerni azokat. És Urad nem figyelmetlen azzal kapcsolatban, amit tesztek.”

28. SZÚRA – A TÖRTÉNET
Al-Qaszasz

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ta Szín Mím.

2. Ezek a nyilvánvaló Könyv ájái.

3. Elbeszélünk neked igazsággal Mózes és Fáraó történetéből, azoknak, akik hisznek.

4. Bizony, Fáraó felmagasztalta magát a földön, és a népét osztályokra osztotta, és egy csoportot elgyengített közülük, megölve a fiaikat, és élve hagyva a lányaikat. Bizony, ő a romlást terjesztők közé tartozott.

5. És Mi kegyet akartunk mutatni azok iránt, akiket elnyomtak a földön, és vezetővé tenni őket, és örökösökké tenni őket,


وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
وَجُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ
أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ
وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا
وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ
﴿٨﴾ وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ
عَسَىٰ أَن يَنفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ
لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾
وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ
نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

6. és megalapozni őket a földön, és megmutatni általuk Fáraónak és Hámánnak, és a seregeiknek azt, amitől féltek.

7. És sugallatot küldtünk Mózes anyjának: „Szoptasd őt, de amikor félted, dobd őt a folyóba, és ne félj, és ne szomorkodj! Bizony, visszaadjuk őt neked, és a Küldöttek közül valóvá tesszük."

8. Aztán Fáraó családja felvette őt, hogy az ellenségük legyen, és szomorúság számukra. Bizony, Fáraó és Hámán és a seregeik bűnösök voltak.

9. És Fáraó felesége, azt mondta: „A szemünk öröme lesz, neked és nekem! Ne öld meg őt, talán a hasznunkra lesz, vagy a fiunkká fogadhatjuk őt!" És nem voltak tudatában .

10. És Mózes anyjának üres lett a szíve. És csaknem elárulta őt, ha nem erősítettük volna meg a szívét, hogy a hívők közé tartozzon.

11. És azt mondta a lánytestvérének: „Kövesd őt!" És az távolról figyelte őt, anélkül, hogy észrevették volna.

12. És megtiltottuk neki a szoptatós dajkákat, így azt mondta: „Elvezesselek benneteket egy ház népéhez, akik felnevelik őt nektek, és jól fognak gondoskodni róla?"

13. Így adtuk vissza az anyjának, hogy örvendjen a szeme, és ne szomorkodjék, és tudja, hogy Allah ígérete igaz. A legtöbben azonban nem tudják ezt.


وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰٓى اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا ۭ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِيْنَ ۝ وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰي حِيْنِ غَفْلَةٍ مِّنْ اَهْلِهَا فَوَجَدَ
فِيْهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلٰنِ ۡ هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ ۚ فَاسْتَغَاثَهُ
الَّذِيْ مِنْ شِيْعَتِهٖ عَلَي الَّذِيْ مِنْ عَدُوِّهٖ ۙ فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى فَقَضٰى
عَلَيْهِ ۡ قَالَ هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ ۭ اِنَّهٗ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ ۝
قَالَ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ فَاغْفِرْ لِيْ فَغَفَرَ لَهٗ ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ
الرَّحِيْمُ ۝ قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ اَكُوْنَ ظَهِيْرًا
لِّلْمُجْرِمِيْنَ ۝ فَاَصْبَحَ فِي الْمَدِيْنَةِ خَاۗىِٕفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا الَّذِي
اسْتَنْصَرَهٗ بِالْاَمْسِ يَسْتَصْرِخُهٗ ۭ قَالَ لَهٗ مُوْسٰٓى اِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِيْنٌ
۝ فَلَمَّآ اَنْ اَرَادَ اَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِيْ هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۙ قَالَ يٰمُوْسٰٓى
اَتُرِيْدُ اَنْ تَقْتُلَنِيْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِالْاَمْسِ ۚ اِنْ تُرِيْدُ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ
جَبَّارًا فِي الْاَرْضِ وَمَا تُرِيْدُ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْمُصْلِحِيْنَ ۝ وَجَاۗءَ
رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ يَسْعٰى ۙ قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنَّ الْمَلَاَ يَاْتَمِرُوْنَ
بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ اِنِّيْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ ۝ فَخَرَجَ
مِنْهَا خَاۗىِٕفًا يَّتَرَقَّبُ ۭ قَالَ رَبِّ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۝

14. És amikor elérte ereje teljét, és az érettséget, ítélőképességet és tudást adtunk neki. Így fizetünk meg a jótevőknek.

15. És belépett a városba akkor, amikor a lakói nem figyeltek, és látott két embert harcolni. Az egyik az ő népéből való volt, a másik az ellensége közül. És az, aki az ő népéből való volt, segítségül hívta az ellen, aki az ellenség közül való volt, és Mózes megütötte őt az öklével, és nem szándékosan megölte. Azt mondta Mózes: „Ez a Sátán cselekedete közül való! Bizony, ő ellenség, aki nyilvánvalóan félrevezet!"

16. Azt mondta: „Uram! Bizony, vétkeztem saját magam ellen, bocsáss hát meg nekem!" És Ő megbocsátott neki. Bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas.

17. Azt mondta Mózes: „Uram! Azért, mert előnyben részesítettél engem, soha nem leszek a bűnösök támogatója!"

18. Reggel a városban volt, félve és elővigyázatosan, íme! Az, aki a segítségét kérte az előző napon, segítségért kiáltott neki. Azt mondta neki Mózes: „Bizony, te nyilvánvaló félrevezető vagy!"

19. És amikor meg akarta ütni azt, aki mindkettőjüknek az ellensége volt, azt mondta: „Mózes! Talán meg akarsz ölni engem, ahogy megöltél egy embert tegnap is? Te csak zsarnok akarsz lenni a földön, és nem akarsz jót cselekedni!"

20. És futva jött egy ember a város legtávolabbi részéből. Azt mondta: „Mózes! Bizony, a vezetők tanácskoznak rólad, hogy megöljenek, távozz hát. Bizony, én őszinte tanácsadó vagyok neked!"

21. Így távozott onnan, félve és elővigyázatosan. Azt mondta: „Uram! Ments meg engem az igazságtalanoktól!"


وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى رَبِّيْٓ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ
سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ اُمَّةً
مِّنَ النَّاسِ يَسْقُوْنَ ۖ وَوَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمُ امْرَاَتَيْنِ تَذُوْدٰنِ ۚ
قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِيْ حَتّٰى يُصْدِرَ الرِّعَآءُ ۗ وَاَبُوْنَا
شَيْخٌ كَبِيْرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰٓى اِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ
اِنِّيْ لِمَآ اَنْزَلْتَ اِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيْرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَآءَتْهُ اِحْدٰىهُمَا
تَمْشِيْ عَلَى اسْتِحْيَآءٍ ۖ قَالَتْ اِنَّ اَبِيْ يَدْعُوْكَ لِيَجْزِيَكَ
اَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۗ فَلَمَّا جَآءَهٗ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ ۙ قَالَ لَا
تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ اِحْدٰىهُمَا
يٰٓاَبَتِ اسْتَاْجِرْهُ ۖ اِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَاْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْاَمِيْنُ
﴿٢٦﴾ قَالَ اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَيَّ هٰتَيْنِ
عَلٰٓى اَنْ تَاْجُرَنِيْ ثَمٰنِيَ حِجَجٍ ۚ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ
عِنْدِكَ ۚ وَمَآ اُرِيْدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ ۗ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ
مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ ۖ اَيَّمَا الْاَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ ﴿٢٨﴾

22. És amikor Midian felé tartott, azt mondta: „Talán Uram a helyes útra vezet engem!”

23. És amikor Midian itatóhelyére ért, talált ott egy csoport férfit, akik itattak, és tőlük külön talált két nők, akik visszatartották. Azt mondta: „Mi a baj veletek?” Azt mondták: „Nem itathatunk, amíg a pásztorok el nem hajtották. Az apánk pedig nagyon öreg ember.

24. Így hát megitatott helyettük. Aztán visszahúzódott az árnyékba, és azt mondta: „Uram! Bizony, szükségem van bármi jóra, amit leküldesz nekem!”

25. És az egyik odajött hozzá, szégyenlősen járva, és azt mondta: „Bizony, apám hív téged, hogy megjutalmazhasson azért, hogy megitattál helyettünk.” És amikor elment hozzá, és elbeszélte neki a történetet, azt mondta: „Ne félj! Megmenekültél az igazságtalanoktól.”

26. Egyikük azt mondta: „Apácskám! Fogadd fel őt. Bizony, a legjobb, akit felfogadhatsz, egy olyan férfi, aki erős és megbízható!”

27. Azt mondta: „Bizony, hozzád akarom adni a két lányom közül az egyiket, azzal a feltétellel, hogy szolgálsz nálam nyolc évig. De ha kitöltöd a tizet, az tőled lesz. És nem akarom nehézzé tenni számodra. Ha Allah úgy akarja, jóravalónak találsz majd engem.”

28. Azt mondta Mózes: „Ez van köztem és közted! A két időszak közül bármelyiket töltöm is ki, nincs ellenségesség irántam! És Allah a Tanú arra, amit mondunk!”


فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ
ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم
مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾
فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَاطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ
ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ
إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿٣١﴾ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ
مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ۖ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ فَذَٰنِكَ
بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا
فَٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن
يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِى هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ
مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾ قَالَ
سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا يَصِلُونَ
إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

29. És amikor Mózes kitöltötte az időszakot, és a családjával utazott, tüzet vett észre Túr hegye egyik oldaláról. Azt mondta a családjának: „Maradjatok itt! Bizony, tüzet vettem észre. Talán hozok nektek onnan valami útmutatást, vagy egy lángoló ágat a tűzből, hogy felmelegedhessetek.”

30. De amikor odaért hozzá, szólíttatott a völgy jobb oldaláról, amely áldott hely volt, a fából. „Mózes! Bizony, Én vagyok Allah, a Világok Ura!

31. És dobd el a botodat!” De amikor látta, hogy a bot mozog, mintha kígyó lenne, menekülve fordult meg, és nem tért vissza. „Gyere közelebb, és ne félj! Bizony, azok közé tartozol, akik biztonságban vannak.

32. És dugd a kezedet a ruhakivágásodba! Fehéren fog előjönni, betegség nélkül. És vont a kezedet közel magadhoz, a félelem ellen. Ez két bizonyíték Uradtól Fáraónak és a vezéreinek. Bizony, ők bűnben megátalkodott nép!”

33. Azt mondta: „Uram! Bizony, én megöltem egy embert közülük, és félek, hogy meg fognak ölni engem.

34. És a testvérem, Áron kifinomultabb a beszédben, mint én, küldd hát el velem segítőként, hogy megerősítsen engem. Bizony, félek, hogy meg fognak hazudtolni.”

35. Azt mondta: „Meg fogjuk erősíteni a karodat a testvéred által, és mindkettőtöknek hatalmat adunk, hogy nem fognak hozzátok férni. A Mi Jeleink által ti és azok, akik követnek titeket, lesztek a győztesek.”


فَلَمَّا جَآءَهُمْ مُوسَىٰ بِـَٔايَاتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا مَا هَٰذَآ إِلَّا
سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ
وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾
وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِى ۖ
فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا
لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ
﴿٣٨﴾ وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ
وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ
فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ
﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى
ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ
لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

36. De amikor Mózes eljött hozzájuk a jeleinkkel, azt mondták: „Nem más ez, mint kitalált varázslat! És nem hallottunk erről az ősapáink között!”

37. És Mózes azt mondta: „Uram tudja, hogy ki jött el a Tőle való vezetéssel, és kié lesz a jó vég a Túlvilágon. Bizony, a bűnösök nem lesznek sikeresek!”

38. És Fáraó azt mondta: „Vezetők! Nem ismerek más isteneteket, csak saját magamat. Gyújts hát tüzet az agyagon nekem, Hámán! És építs nekem egy magas tornyot, hogy megnézhessem Mózes istenét! És bizony, azt gondolom, hogy ő (Mózes) a hazugok közé tartozik.

39. És ő és a seregei fennhéjázók voltak a földön, jogtalanul, és azt gondolták, hogy nem fognak visszavitetni Hozzánk.

40. Aztán megragadtuk őt és a seregeit, és a tengerbe vetettük őket. Lásd hát, milyen volt a bűnösök vége!

41. És a Tűzbe hívó vezetőkké tettük őket, és a Feltámadás Napján nem lesznek megsegítve.

42. És átokkal követtük őket ebben a világban, és a Túlvilágon meg lesznek szégyenítve.

43. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, miután elpusztítottuk a korábbi generációkat, felvilágosodásként az embereknek, és vezetésként, és kegyelemként, hogy megemlékezhessenek.



وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ
الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ
لَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟ رَبَّنَا
لَوْ لَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ لَوْ لَآ
أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ
مِن قَبْلُ ۖ قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا وَقَالُوٓا۟ إِنَّا بِكُلٍّ كَٰفِرُونَ
﴿٤٨﴾ قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ
أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

44. És te nem voltál ott a nyugati oldalán, amikor elrendeltük Mózesnek a Parancsot, és nem voltál a tanúk között.

45. De mi nemzedékeket teremtettünk, és meghosszabbítottuk nekik az életüket. És te nem voltál lakos Midian népe között, a mi ájáinkat olvasva nekik, hanem Mi voltunk az Elküldő.

46. És nem voltál a hegy oldalán, amikor szólítottuk. Hanem kegyelemként Uradtól, hogy figyelmeztess egy népet, akikhez nem jött még figyelmeztető előtted, hogy megemlékezhessenek.

47. És ha nem, és szerencsétlenség sújtotta volna őket azért, amit a kezük küldött előre, azt mondták volna: „Urunk! Miért nem küldtél hozzánk egy küldöttet, hogy követhettük volna a Te ájáidat, és a hívők közé tartozhattunk volna?”

48. De amikor eljött hozzájuk az igazság Tőlünk, azt mondták: „Miért nem adatott neki ahhoz hasonló, mint Mózesnek?” Hát nem tagadták meg azt is, ami Mózesnek adatott korábban? Azt mondták: „Két varázslat, ami egymást támogatja!” És azt mondták: „Bizony, mi nem hiszünk semelyik részében sem!”

49. Mondd: „Akkor hozzatok egy könyvet Allahtól, ami jobb vezető, mint ez a kettő, hogy követhessem azt, ha igazak vagytok!”

50. De ha nem válaszolnak neked, akkor tudd, hogy csak a saját vágyaikat követik. És ki tévelyeg inkább, mint aki a saját vágyait követi, Allahtól való vezetés nélkül? Bizony, Allah nem vezeti a bűnösök népét.


وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ اٰتَيْنَاهُمُ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ
قَالُوا اٰمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ
﴿٥٣﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا
اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ
أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَا
أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا
مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ
بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ
مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ
اٰيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

51. És bizony. Átadtuk nekik a Szót, hogy megemlékezhessenek.

52. Azok, akiknek a Könyvet adtuk korábban, hisznek benne.

53. És amikor olvassák nekik, azt mondják: „Hiszünk benne! Bizony, ez az igazság urunktól. Bizony, mi már korábban is muszlimok voltunk!”

54. Nekik kétszeresen adatik meg a jutalmuk, mert türelmesek, és jóval tartják távol a rosszat, és adakoznak abból, amivel elláttuk őket.

55. És amikor hiábavaló beszédet hallottak, elfordultak attól, és azt mondják: „Nekünk a mi cselekedeteink, és nektek a ti cselekedeteitek! Béke legyen veletek, mi nem keressük a tudatlanokat!

56. Bizony, nem vezetheted azt, akit szeretsz, hanem Allah vezeti azt, akit Ő akar. És Ő a legjobb Ismerője a vezetetteknek.

57. És azt mondják: „Ha a vezetést követnénk veled, elsöpörnének minket a földünkről!” Hát nem alapoztunk meg nekik egy biztonságos helyet, ahova gyümölcsöket hoznak, és mindenféle ellátást Tőlünk? De a legtöbben nem tudják.

58. És hány várost pusztítottunk el, amely nem volt hálás a megélhetéséért! És ezek a lakhelyeik, amelyeket nem laktak utánuk, csak kevesen. És bizony, Mi vagyunk az Örökösök.

59. És Urad soha nem pusztított el városokat, amíg az anyavárosukba nem küldött el egy Küldöttet, aki az ájáinkat hirdette nekik. És nem pusztítanánk el egy várost, csak úgy, ha a lakói bűnösök.



وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا
فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ
ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓا
إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَتْ
عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾
وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ
ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ
فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

60. És bármilyen dolog is adatott nektek, az az evilági élet élvezete és ékessége. És ami Allahnál van, az jobb, és tartósabb. Hát nem használjátok az eszeteket?

61. Vajon az, akinek Mi jó ígéretet ígértünk, amivel találkozni fog, olyan, mint az, akinek élvezetet adtunk az evilági életben, aztán a Feltámadás Napján majd?

62. És azon a Napon Ő szólítani fogja őket, és azt mondja: „Hol vannak a társaim, akiket állítottatok?”

63. Azok, akik ellen beteljesedett a szó, azt mondják: „Urunk, ezek azok, akiket félrevezettünk. Éppen annyira vezettük félre őket, mint ahogyan minket is félrevezettek. Ártatlannak nyilvánítjuk magunkat Előtted! Nem minket imádtak!”

64. És azt mondják majd nekik: „Szólítsátok a társaitokat!” És szólítják őket, de azok nem fognak válaszolni nekik, és látni fogják a büntetést. Bárcsak vezetve lettek volna!

65. És azon a Napon Ő majd szólítja őket, és azt mondja: „Mit feleltetek a Küldötteknek?”

66. Azon a Napon a hírek el lesznek rejtve előlük, és nem fogják kérdezni egymást.

67. De az, aki bűnbánatot gyakorolt, és hitt, és jótetteket cselekedett, hát ő talán azok között lehet majd, akik sikeresek.

68. És Urad azt teremt és választ, amit akar. Minden tekintetben tökéletes és felette áll annak Allah, amit társítanak!

69. És Urad tudja, amit a szíveik elrejtenek, és amit kinyilvánítanak.

70. És Ő Allah, nincs más isten, csak Ő. Övé a hála és a dicséret, az első és az utolsó. És Övé a döntés, és Hozzá fogtok visszatérni.

71. Mondd: „Hát látjátok-e, ha Allah folyamatossá tenné nektek az éjszakát a Feltámadás Napjáig, ki az az isten Allahon kívül, aki fényt tudna hozni nektek? Hát nem hallotok?”

72. Mondd: „Hát látjátok-e, ha Allah folyamatossá tenné nektek a nappalt a Feltámadás Napjáig, ki az az isten Allahon kívül, aki éjszakát tudna hozni nektek, hogy pihenhessetek benne? Hát nem akartok látni?”

73. És az Ő kegyelméből teremtette nektek az éjszakát és a nappalt, hogy pihenhessetek benne, és hogy kereshessétek az Ő kegyét, hogy hálásak lehessetek.

74. És azon a Napon, amikor Ő szólítani fogja őket, és azt mondja: „Hol vannak a társaim, akiket állítottatok?”

75. És kiveszünk majd minden közösségből egy tanút, és azt mondjuk: „Hozzátok elő a bizonyítékotokat!” És tudjátok meg, hogy az igazság Allahé, és eltűnik majd tőlük az, amit kitaláltak.

76. Bizony, Kóré Mózes népéből való volt, de zsarnokoskodott velük. És kincseket adtunk neki, aminek a


قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا
تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ
لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ
﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ
فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾
إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ
مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ
إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ
﴿٧٦﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ
نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ
ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

kulcsai teher voltak egy csapat erős férfinak. Emlékezz, amikor a népe azt mondta neki: „Ne büszkélkedj! Bizony, Allah nem szereti a büszkélkedőket.

77. Hanem keresd az által, amit Allah adott neked, a túlvilági hajlékot, és ne feledkezz el az evilági részedről! És cselekedj jót, ahogy Allah is jó volt hozzád! És ne akarj romlást okozni a földön. Bizony, Allah nem szereti azokat, akik romlást okoznak.”


قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ
أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ
جَمْعًا ۚ وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ
قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَٰلَيْتَ
لَنَا مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَٰرُونُ ۙ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحًا ۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ
ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا
كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟ مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ
يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ
وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ
عُلُوًّا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾ مَن جَآءَ
بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى
ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

78. Azt mondta Kóré: „Mindez csak a tudásom miatt adatott nekem!” Hát nem tudta, hogy Allah nemzedékeket pusztított el előtte, akik erősebbek volna nála az erejüket tekintve, és többet halmoztak fel? És a bűnösöket nem fogják megkérdezni a bűnükkel kapcsolatban.

79. És kiment a népe közé az ékességeiben. Azok, akik az evilági életet kívánták, azt mondták: „Ó, bárcsak nekünk is lenne ahhoz hasonló, ami Kórénak adatott! Bizony, ő hatalmas szerencse birtokosa!”

80. De azok, akiknek tudás adatott, azt mondták: „Jaj nektek! Allah jutalma jobb annak, aki hisz és jótetteket cselekszik! És nem adatik meg senkinek, csak a türelmeseknek.”

81. És elnyelettük a földdel őt és az otthonát. És nem volt csapata, aki segíthetett volna rajta Allahon kívül, és nem volt azok között, akik megvédhették magukat.

82. És azok, akik az ő helyére áhítoztak az előző napon, azt mondták: „Ó! Allah kibővíti az ellátást annak, akinek akarja a szolgái közül, és leszűkíti. Ha Allah nem lett volna kegyes irántunk, elnyeletett volna minket vele. Ó! A hitetlenek bizony nem lesznek sikeresek.”

83. Azt a túlvilági otthont azoknak jelöljük ki, akik nem akarják felmagasztalni magukat a földön, és nem akarnak romlást okozni. És a jó vég az istenfélőké lesz.

84. Aki jócselekedetekkel jön Allah elé az elszámoláskor, az jobbat fog kapni annál. És aki rosszcselekedettel jön, hát azok, akik rossztetteket cselekedtek, nem kapnak fizetséget másért, csak azért, amit cselekedtek.

85. Bizony, Ő, Aki kötelezővé tette nektek a Koránt, vissza fog vinni benneteket a visszatérés helyére. Mondd: „Uram tudja, hogy ki jön a vezetéssel, és ki az, aki nyilvánvaló tévelygésben van.”

86. És nem vártad, hogy kinyilatkoztatik neked a Könyv, hacsak nem Urad kegyelméből. Ne legyél hát a hitetlenek támogatója!

87. És ne térítsenek el téged Allah ájáitól, miután azok leküldettek neked! És hívj Uradhoz! És ne legyél a társítók közül való!

88. És ne fohászkodj Allah mellett más istenekhez! Nincs más isten, csak Ő. Minden dolog elpusztíttatik, kivéve az Ő Arca. Övé a döntés, és hozzá fogtok visszatérni.


إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ
مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنتَ تَرْجُو
أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ
وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ
لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ العَنكَبُوت مَكِّيَّة
وَهِيَ تِسْعٌ وَسِتُّونَ آيَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الٓمٓ ﴿١﴾ أَحَسِبَ النَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا أَن يَقُولُوٓا آمَنَّا وَهُمْ لَا
يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَن كَانَ يَرْجُوا
لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن
جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

29. SZÚRA – A PÓK
Al-Ankabút

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím.

2. Vajon azt gondolják az emberek, hogy hagyni fogják őket, mert azt mondják: „Hiszünk!”, és nem lesznek próbára téve?

3. És bizony, próbára tettük azokat is, akik előttük voltak, hogy Allah megtudja, bizonyosan nyilvánvalóvá tegye mindenki számára, hogy kik az igazak, és kik hazugok.

4. Vagy azok, akik rossztetteket cselekszenek, úgy gondolják, hogy megelőzhetnek Minket? Gonosz az, ahogyan ítélnek!

5. Aki reméli az Allahhal való találkozást, hát bizony, eljön Allah határideje. És Ő a mindent Halló, mindent Tudó.

6. És aki erőfeszítést tesz, hát csak saját magáért tesz erőfeszítést. Bizony, Allah nem szorul rá a teremtményekre.



وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَحْسَنَ الَّذِى كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝٧ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ
بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ۭ وَاِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۭ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ
۝٨ وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى
الصَّالِحِينَ ۝٩ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ فَاِذَآ اُوْذِىَ
فِى اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ ۭ وَلَئِنْ جَاۗءَ نَصْرٌ مِّنْ
رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۭ اَوَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِى
صُدُوْرِ الْعٰلَمِيْنَ ۝١٠ وَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَيَعْلَمَنَّ
الْمُنٰفِقِيْنَ ۝١١ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبِعُوْا
سَبِيْلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطٰيٰكُمْ وَمَا هُمْ بِحٰمِلِيْنَ مِنْ خَطٰيٰهُمْ
مِّنْ شَيْءٍ ۭ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ۝١٢ وَلَيَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَاَثْقَالًا
مَّعَ اَثْقَالِهِمْ ۡ وَلَيُسْـَٔـلُنَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عَمَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ۝١٣
وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ اِلَّا
خَمْسِيْنَ عَامًا فَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ۝١٤

7. És akik hisznek és jótetteket cselekszenek, bizony, eltávolítjuk tőlük a rossztetteiket, és a legjobb szerint jutalmazzuk őket, amit cselekedtek.

8. És kötelezővé tettük az embernek a jóságot a szülők iránt. De ha azon igyekeznek, hogy olyasmit társíts Mellém, amiről nincsen tudásod, akkor ne engedelmeskedj nekik! Hozzám lesz a visszatérésetek, és Én foglak tájékoztatni benneteket arról, amit cselekedtetek.

9. És akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, azokat bizony bebocsátjuk a jóravalók közé.

10. És az emberek között vannak, akik azt mondják: „Hiszünk Allahban!”. De amikor ártalmat kell elszenvedniük Allahért, az emberek megpróbáltatását olyannak veszik, mint Allah büntetését. De ha győzelem jön Uradtól, azt mondják: „Bizony, mi veletek voltunk!”. Hát nem Allah a legjobb tudója annak, hogy mi van a teremtmények szívében?

11. Bizony, Allah pontosan tudja, hogy kik hisznek, és kik a képmutatók.

12. És akik hitetlenek, azt mondják azoknak, akik hisznek: „Kövessétek a mi utunkat, és mi majd cipeljük a ti bűneiteket!” De nem fognak semmit cipelni a bűneikből. Bizony, ők hazugok.

13. De bizonyosan cipelni fogják a saját terhüket, és más terheket is a terhükkel. És bizony, kérdőre lesznek vonva a Feltámadás Napján azért, amit kitaláltak.

14. És bizony, elküldtük Noét a népéhez, és közöttük maradt ötven év híján ezer évig, aztán az Özönvíz megragadta őket, míg bűnösök voltak.

15. De megmentettük őt és a bárka népét, és jellé tettük azt a világok számára.

16. És Ábrahám! Mikor azt mondta a népének: „Szolgáljátok Allahot, és féljétek Őt! Az jobb nektek, bárcsak tudnátok!

17. Bálványokat imádtok Allahon kívül, és hamisságot találtok ki. Bizony, azok, akiket Allahon kívül imádtok, nem adnak nektek ellátást! Keressetek hát ellátást Allahtól, és szolgáljátok Őt, és adjatok hálát Neki! Hozzá fogtok visszatérni.

18. És ha tagadtok, bizony tagadtak az előttetek volt népek is. És nincs más felelőssége a Küldöttnek, csak a nyilvánvaló átadás."

19. Hát nem látják, hogyan hozta létre Ő a teremtést, aztán megismétli? Ez könnyű Allahnak.

20. Mondd: „Utazzatok a földön, és lássátok, hogyan hozta létre Ő a teremtést. Aztán Allah létrehozza majd a Túlvilág teremtését. Allah mindenek felett hatalmas."

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾
وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ
وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ
أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ
ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ
مَن يَشَاءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ
أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِن رَّحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

21. Megbünteti azt, akit akar, és megkönyörül azon, akin akar. Hozzá fogtok visszatérni.

22. És nem menekülhettek el Előle a földön vagy az égen. És nincs sem védelmezőtök, sem segítőtök Allahon kívül.

23. És akik nem hisznek Allah ájáiban és a Vele való találkozásban, azok nem remélhetik az Én kegyelmemet, és fájdalmas büntetésük lesz.


فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا
مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ
بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ
إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ
وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ
لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ
لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ
﴿٢٨﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ
فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن
قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾
قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

24. És a népe válasza nem volt más, mint hogy azt mondták: „Öljétek meg, vagy égessétek el!” De Allah megmentette őt a tűztől. Bizony, ebben jelek vannak a népnek, amely hisz..

25. És azt mondta: „Bálványokat vettetek Allahon kívül! A közöttetek lévő szeretet csak az evilági életre szól. Aztán, a Feltámadás Napján megtagadjátok majd egymást, és megátkozzátok egymást, és a lakhelyetek a Tűz lesz, és nem lesz segítőtök!”

26. És Lót hitt benne, és azt mondta: „Bizony, Uramhoz menekülök! Bizony, Ő a Mindenható, a Bölcs.”

27. És megadtuk neki Izsákot és Jákobot, és a leszármazottai közé helyeztük a prófétaságot és a Könyvet. És megadtuk neki a jutalmát ebben a világban. És bizony, a Túlvilágon a jóravalók között lesz.

28. És Lót, amikor azt mondta a népének: „Bizony, erkölcstelenséget követtek el, amit senki nem követett el előttetek a teremtmények közül!

29. Bizony, a férfiakhoz közeledtek, és elvágjátok az utakat, és helytelen dolgokat cselekszetek a gyűléseiteken?” És a népe válasza nem volt más, mint hogy azt mondták: „Hozd el ránk Allah büntetését, ha igaz vagy!”

30. Azt mondta: „Uram! Segíts meg engem a romlást hozók népe ellen!”


وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرٰهِيمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوٓا إِنَّا
مُهْلِكُوٓا أَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظٰلِمِينَ
﴿٣١﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ الْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾
وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ
ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ
إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ
عَلَىٰٓ أَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوا
يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ
ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا
فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ
لَكُم مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

31. És amikor a hírnökeink eljöttek Ábrahámhoz a jó hírrel, azt mondták: „Bizony, el fogjuk pusztítani ennek a városnak a népét! Bizony, annak a lakói bűnösök.

32. Azt mondta: „Bizony, benne van Lót!” Azt mondták: „Mi jobban tudjuk, hogy ki van benne. Biztosan meg fogjuk menteni őt és a családját, kivéve a feleségét. Ő azok között van, akik hátramaradnak.”

33. És amikor a hírnökeink eljöttek Lóthoz, ő szomorú volt miattuk, és aggódott értük. Azt mondták az angyalok: „Ne félj és ne szomorkodj! Bizony, meg fogunk menteni téged és a családodat, kivéve a feleségedet. Ő azok között van, akik hátramaradnak.

34. Bizony, büntetést hozunk le az égből ennek a városnak a lakóira, mert bűnben megátalkodottak ők.”

35. És bizony, nyilvánvaló jelet hagytunk azoknak, akik használják az eszüket.

36. És Medjanhoz a testvérüket, Suaibot. Azt mondta: „Népem! Szolgáljátok Allahot, és várjátok az Utolsó Napot, és ne kövessetek el gonoszságot a földön, romlást terjesztőként.”

37. De meghazudtolták őt, és a földrengés megragadta őket, és a reggel a földön elterülve találta őket az otthonaikban.

38. És Ád és Thamúd. Nyilvánvaló a pusztulásuk nektek a lakhelyeikből. És a Sátán jónak tűntette fel nekik a cselekedeteiket, és eltérítette őket az igaz útról, bár értelmesek voltak.


وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ
۝٣٩ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبًا ۚ وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ ۚ وَمِنْهُم مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ ۚ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝٤٠ مَثَلُ
ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ
ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ
لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ۝٤١ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۝٤٢ وَتِلْكَ
ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ ۝٤٣
خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝٤٤ ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۗ
وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ۝٤٥

39. És Kóré, és Fáraó, és Hámán. És bizony, Mózes eljött hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, de ők fennhéjázók voltak a földön, és nem tudtak megelőzni Minket.

40. És megragadtuk mindannyiukat a bűneikért. Volt köztük, akire tomboló szélvihart küldtünk, és volt köztük, akit megragadott a rettenetes Kiáltás, és volt köztük, akit elnyelettünk a földdel, és volt köztük, akit vízbe fullasztottunk. Nem Allah volt igazságtalan velük, hanem ők voltak igazságtalanok saját magukkal szemben.

41. Azoknak a példája, akik Allahon kívül választanak közeli barátokat, vagy védelmezőket, olyan, mint a póké, amely házat épít magának. És bizony, a házak leggyengébbike a pók háza. Bárcsak tudnák

42. Allah jól tudja, hogy mihez fohászkodnak Rajta kívül. És Ő a Mindenható, a Bölcs.

43. És ezek a példák, amelyeket az embereknek állítunk. De nem érti meg azokat senki, csak akiknek tudásuk van.

44. Allah teremtette az egeket és a földet igazsággal. Bizony, ebben jel van a hívőknek.

45. Olvasd, ami kinyilatkoztatott neked a Könyvből, és tartsd meg az imát! Bizony, az ima távol tart az erkölcstelenségtől és a helytelen dolgoktól. És bizony, az Allahról való megemlékezés a legnagyobb. És Allah tudja, mit tesztek.


وَلَا تُجَٰدِلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ وَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ
إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾
وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَمِنْ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَمَا يَجْحَدُ
بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنتَ تَتْلُوا۟ مِن قَبْلِهِۦ
مِن كِتَٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ
﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ فِى صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا۟
لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَٰتُ عِندَ
ٱللَّهِ ۖ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا
عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً
وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ
شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
بِٱلْبَٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

46. És ne vitázzatok a Könyv Népével, csak úgy, ahogy a legjobb! Kivéve azokkal, akik bűnösök voltak közöttük, és mondd: „Hiszünk abban, ami leküldtetett nekünk és nektek. És a mi Istenünk és a ti Istenetek egy, és mi Neki vetjük alá magukat."

47. És így küldtük le neked a Könyvet. És azok, akiknek a Könyvet adtuk korábban, hisznek benne, és ezek közül is vannak néhányan, akik hisznek benne. És nem utasítják el a Mi ájáinkat, csak a hitetlenek.

48. És nem olvastál ezelőtt semmilyen könyvet, és nem is írtad a jobb kezeddel. Ha úgy tetted volna, a hamisság követői kételkedtek volna.

49. Nem! Ez a Korán nyilvánvaló áják azoknak a szívében, akiknek tudás adatott. Csak a bűnösök utasítják el az ájáinkat.

50. És azt mondják: „Miért nem küldetnek le hozzá jelek az Urától?" Mondd: „A jelek egyedül Allahnál vannak. És én csak nyilvánvaló figyelmeztető vagyok.

51. És vajon nem elegendő nekik az, hogy leküldtük neked a Könyvet, amit recitálnak nekik? Bizony, ebben kegyelem van, és emlékeztető azoknak, akik hisznek.

52. Mondd: „Elegendő Tanúként Allah köztem és köztetek. Ő tudja mindazt, ami az egekben és a földön van. És azok, akik a hamisságban hisznek, és nem hisznek Allahban – ők bizony vesztesek."



وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِن
فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٥٥﴾ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ
صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ
مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

53. És arra kérnek, hogy siettesd a büntetést. És ha nem lenne egy kijelölt határidő, a büntetés már biztosan eljött volna hozzájuk. De biztosan el fog jönni hozzájuk, váratlanul, mikor nem is gondolnák.

54. Arra kérnek, hogy siettesd a büntetést. És bizony, a Pokol körül fogja venni a hitetleneket.

55. Azon a Napon a büntetés elborítja őket felülről és a lábuk alól, és azt fogja mondani: „Ízleljétek meg azt, amit cselekedtetek!”

56. Ti szolgáim, akik hisztek! Bizony, az Én földem tágas, csak Engem szolgáljatok hát! 57. Minden lélek megízleli a halált. Aztán Hozzánk fogtok visszatérni.

58. És akik hisznek és jótetteket cselekszenek, azokat magas lakhelyeken szállásoljuk el a Kertben, amely alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Milyen kitűnő a cselekvők jutalma!

59. Akik türelmesek, és Urukra hagyatkoznak.

60. És mennyi teremtmény van, amelyek nem cipelik a saját ellátásukat! Allah gondoskodik róluk és rólatok. És Ő a mindent Halló, mindent Tudó.

61. És ha megkérdezed őket: „Ki teremtette az egeket és a földet, és rendelte alá a Napot és a Holdat?” Biztosan azt mondanák: „Allah”. Akkor hogyan találnak ki?

62. Allah kibővíti az ellátást annak, akinek akarja a szolgái közül, és leszűkíti másnak. Bizony, Allah minden dolog Tudója.

63. És ha megkérdezed őket: „Ki küld le vizet az égből, és ad életet általa a földnek a halála után?” Biztosan azt mondanák: „Allah”. Mondd: „Dicsőség és hála Allahnak!” De a legtöbben közülük nem használják az eszüket.

64. És ez az evilági élet nem más, mint szórakozás és játék. És bizony, a Túlvilági Otthon – bizony, az az élet, bárcsak tudnák!

65. És amikor hajóra szállnak, Allahhoz fohászkodnak, őszintén, ahogy csak Őt lehet imádni. De amikor Ő megmenti őket a partra, íme, társítanak!

66. Hogy tagadhassák azt, amit Mi adtunk nekik, és az élvezetekbe merülhessenek. Majd meg fogják tudni!

67. Hát nem látják, hogy létrehoztunk egy biztonságos és sérthetetlen helyet, míg az embereket elragadják körülöttük? Hát vajon hisznek a hamisságban, és nem hisznek Allah kegyességében?

68. És ki igazságtalanabb, mint aki hazugságot talál ki Allah ellen, vagy tagadja az igazságot, mikor az eljött hozzá? Hát nincs-e a Pokolban lakhelyük a hitetleneknek?

69. És akik Értünk tesznek erőfeszítéseket, azokat bizonnyal a Mi útjainkra vezetjük. És bizony, Allah azokkal van, akik jót cselekszenek.

30. SZÚRA – A RÓMAIAK
Ar-Rúm

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím.


وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ الدَّارَ الْءَاخِرَةَ
لَهِىَ الْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى الْفُلْكِ
دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ
ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ
﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ
بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَٱلَّذِينَ
جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سِتُّونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُم مِّن بَعْدِ غَلَبِهِمْ
سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِي بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِن بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾ بِنَصْرِ اللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَاءُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

2. A rómaiak legyőzettek

3. a legközelebbi földön. De a vereségük után győzedelmeskedni fognak

4. néhány éven belül. Allahé a parancs, a kezdettől a végig. Azon a napon a hívők örvendezni fognak

5. Allah segítségének. Ő azt segíti, akit akar. És Ő a Mindenható, az Irgalmas.



وَعْدَ اللّٰهِ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ
﴿٦﴾ يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ
هُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٧﴾ اَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۗ مَا خَلَقَ اللّٰهُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ
وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ﴿٨﴾ اَوَلَمْ
يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۗ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاَثَارُوا الْاَرْضَ وَعَمَرُوْهَآ اَكْثَرَ
مِمَّا عَمَرُوْهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ۗ فَمَا كَانَ اللّٰهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ
الَّذِيْنَ اَسَآءُوا السُّوْٓاٰى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَكَانُوْا بِهَا
يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٠﴾ اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُنْ
لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَآئِهِمْ شُفَعٰٓؤُا وَكَانُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ كٰفِرِيْنَ
﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ ﴿١٤﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِىْ رَوْضَةٍ يُّحْبَرُوْنَ ﴿١٥﴾

6. Allah ígérete. És Allah nem szegi meg az ígéretét, de a legtöbb ember ezt nem tudja.

7. Tudják az evilági élet külső dolgait, de hanyagok a Túlvilággal kapcsolatban.

8. Hát nem gondolkodnak el magukban? Allah nem máshogy teremtette az egeket és a földet, és mindazt, ami közöttük van, mint igazsággal, és egy meghatározott időre. És bizony, sok ember nem hisz az Urukkal való találkozásban.

9. Hát nem utaztak a földön, és nem nézték meg, hogyan végezték azok, akik előttük voltak? Hatalmasabbak voltak náluk az erejüket tekintve, és megművelték a földet, és építettek rajta, többet, mint amit ők építettek. És a Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal. És Allah nem volt igazságtalan velük, hanem ők voltak igazságtalanok saját magukkal szemben.

10. Aztán a legrosszabb vége azoknak volt, akik gonoszságot cselekedtek, mert tagadták Allah ájáit és kigúnyolták azokat.

11. Allah hozza létre a teremtést, aztán megismétli azt, aztán Hozzá vitettek vissza.

12. A Napon, amikor elérkezik az Óra, a bűnösök kétségbe lesznek esve.

13. És nem lesz nekik a társaik között senki közbenjárójuk, és nem fognak hinni a társaikban.

14. És azon a napon elérkezik az Óra, és azon a napon szétválasztatnak.

15. És azok, akik hittek, és jótetteket cselekedtek, ők egy Kertben fognak örvendezni.

16. De akik hitetlenek, és tagadják a Mi ájáinkat, és a túlvilági találkozást, hát ők azok, akik előhozatnak majd a büntetésre.

17. Dicsőség Allahnak, amikor eléritek az estét, és amikor eléritek a reggelt!

18. És Őt illeti minden dicséret és hála az egekben és a földön, és éjszaka, és amikor deleltek.

19. Ő hozza elő az élőt a halottból, és előhozza a halottat az élőből. És Ő ad életet a földnek annak halála után. És ti is így hozattok majd elő.

20. És az Ő jelei között van, hogy megteremtett benneteket porból, aztán íme! Emberi lények vagytok, szétszóródva.

21. És az Ő jelei között van, hogy teremtett nektek saját magatokból társakat, hogy nyugalmat találhassatok bennük, és szeretetet és irgalmat helyezett közétek. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik elgondolkodnak.

22. És az Ő jelei között van az egek és a föld megteremtése, és a nyelveitek és színetek változatossága. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akiknek tudásuk van.


وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ
لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾
وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

23. És a jelei között van az alvásotok éjszaka, és napközben az, hogy az Ő kegyét keresitek. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hallanak.

24. És az Ő jelei között megmutatja nektek a villámlást, félelemként, és reményként. És Ő vizet küld le az égből, és általa életet ad a földnek, annak halála után. Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik használják az eszüket.



وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ الْاَرْضِ اِذَآ اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ﴿٢٥﴾ وَلَهٗ مَنْ فِى
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِىْ يَبْدَؤُا
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ عَلَيْهِ ۭ وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰى فِى
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ
لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ ۭ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ
مِّنْ شُرَكَاۗءَ فِىْ مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَاۗءٌ تَخَافُوْنَهُمْ
كَخِيْفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ ۭ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ
﴿٢٨﴾ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَهْوَاۗءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ فَمَنْ
يَّهْدِىْ مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ۭ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿٢٩﴾ فَاَقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ۭ فِطْرَتَ اللّٰهِ الَّتِىْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۭ
لَا تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ۭ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ۙ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٠﴾ مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَاتَّقُوْهُ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَلَا
تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ
وَكَانُوْا شِيَعًا ۭ كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿٣٢﴾

25. És az Ő jelei között van, hogy az egek és a föld az Ő parancsára állnak. Aztán, amikor szólít benneteket egyetlen szólítással, a földből, íme, mind előjöttök.

26. És Övé mindenki, aki az egekben és a földön van. Mind engedelmeskednek Neki.

27. És Ő az, Aki létrehozza a teremtést, aztán megismétli azt. És könnyű ez Neki. Övé a legmagasztosabb példázat az egekben és a földön. És Ő a Mindenható, a Bölcs.

28. Példát állít nektek saját magatokból. Vajon van-e nektek azok közül, akiket a jobbotok birtokol társatok abban, amivel Mi láttunk el benneteket, hogy egyenlők lennétek abban, és úgy félnétek őket, ahogyan egymást félitek? Így magyarázzuk meg az ájákat azoknak, akik használják az eszüket.

29. Nem! Azok, akik bűnösök a saját vágyaikat követik, tudás nélkül. És ki vezethetné azt, akit Allah tévelygésbe engedett? És nekik nem lesz segítőjük.

30. Fordítsd hát arcodat a vallás felé, hanifként! Allah természete, amellyel az emberiséget teremtette. Nincsen változás Allah teremtésében. Ez a helyes vallás, de a legtöbb ember nem tudja:

31. a bűnbánattal fordulás Hozzá, és féljétek Őt, és tartsátok meg az imát. És ne legyetek a társítók közül valók,

32. azok közül, akik megosztják a vallásukat, és csoportok lesznek – minden csoport annak örül, ami nála van.

33. És amikor nehézség éri az embereket, Urukhoz fohászkodnak, bűnbánattal fordulva Hozzá. Aztán amikor Ő megízlelteti velük a Tőle való kegyelmet, íme! Egy csoport közülük társakat állít Uruk mellé,

34. hogy hálátlanok legyenek azért, amit Mi adtunk nekik. Élvezzétek csak, de hamarosan meg fogjátok tudni!

35. Vagy talán küldtünk nekik bizonyítékot, ami arról beszél, amit társítanak Mellé?

36. És amikor megízleltetjük az emberekkel a kegyelmet, örvendenek annak. De amikor valami rossz éri őket azért, amit a kezük küldött előre, akkor kétségbeesnek.

37. Hát nem látják, hogy Allah kibővíti az ellátást annak, akinek akarja, és leszűkíti? Bizony, ebben jelek vannak azoknak, akik hisznek.

38. Adjátok meg hát a jogát a rokonnak, és a szegénynek, és az utazónak. Ez a legjobb azoknak, akik Allah Arcára vágynak. És ők azok, akik sikeresek.

39. És amit kamattal adtok, azzal a céllal, hogy gyarapodjatok az emberek vagyonából, az nem gyarapszik Allahnál. De amit adományba adtok, Allah Arcát kívánva, az az, ami megsokszorozódik.

40. Allah az, Aki megteremtett benneteket, aztán gondoskodott rólatok, aztán a halálba fog küldeni benneteket, aztán életet fog adni nektek a Feltámadás Napján. Van-e a társaitok között, aki bármi ehhez hasonló dolgot lenne képes tenni? Mindenek felett való Ő, és magasztos minden felett, amit Mellé társítanak!

41. Romlás jelent meg a szárazföldön és a tengeren azért, amit az emberek keze keresett meg, az elkövetett cselekedeteitekért, hogy Ő megízleltethesse velük egy részét annak, amit elkövettek, hogy visszatérhessenek Hozzá.

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُم
مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا
فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ
رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا
هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ
حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًا
لِّيَرْبُوَا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِندَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن
زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِن
شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي
النَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾


قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ كَفَرَ
فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِأَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾ لِيَجْزِيَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ
﴿٤٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ
رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ
مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
﴿٤٨﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
﴿٤٩﴾ فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

42. Mondd: „Utazzatok a földön, és lássátok, hogyan végezték azok, akik előttetek voltak! A legtöbben közülük olyanok voltak, akik társítottak.”

43. Fordítsd hát arcodat az igaz vallás felé, mielőtt eljön Allahtól egy Nap, amelyet nem lehet elhárítani. Azon a napon szét lesznek választva az emberek.

44. Aki nem hisz, annak saját maga ellen van a hitetlensége. És aki jóravalóan cselekszik, az saját magának készít elő,

45. hogy Ő megjutalmazhassa azokat, akik hisznek és jótetteket cselekszenek, az Ő kegyéből. Bizony, Ő nem szereti a hitetleneket.

46. És az Ő jelei között van, hogy elküldi a szeleket jó hírek hozójaként, és hogy megízlelhessétek az Ő kegyelmét, és hogy a hajók haladhassanak az Ő parancsára, és hogy kereshessétek az Ő kegyét, és hogy hálásak lehessetek.

47. És bizony, küldötteket küldtünk előtted a népükhöz, és eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal. És bosszút álltunk azokon, akik bűnöket követtek el. Kötelesség volt Tőlünk, hogy segítsük a hívőket.

48. Allah az, Aki elküldi a szeleket, hogy felemeljék a felhőket, aztán Ő elteríti azokat az égen, ahogy Ő akarja, aztán töredékekké szakítja őket, hogy látod az esőcseppeket előjönni közülük. Aztán, amikor Ő záporoztatja azokat a szolgái közül azokra, akikre akarja, íme! Örvendeznek,

49. pedig bizony, azelőtt, hogy leküldetett volna rájuk, kétségbe voltak esve.

50. Nézd csak Allah kegyelmének nyomait, hogyan ad életet a földnek annak halála után. Bizony, életet fog adni a halottaknak is. És Ő mindenek felett Hatalmas.

51. De ha szelet küldünk, és látják, hogy megsárgul, akkor azután bizonyosan hálátlanok lennének.

52. És bizony, te nem érheted el, hogy a holtak halljanak, vagy a süketek meghallják a hívást, mikor elfordulnak, menekülve.

53. És nem vezetheted ki a vakokat a tévelygésükből. Csak azt érheted el, hogy azok halljanak, akik hisznek a Mi ájáinkban, és muszlimok.

54. Allah az, Aki megteremtett benneteket gyengeségben, aztán erőt adott a gyengeség után, aztán az erő után gyengeséget adott, és ősz hajat. Ő azt teremt, amit akar, és Ő a mindent Tudó, a Hatalmas.

55. És azon a Napon, amikor bekövetkezik az Óra, a bűnösök megesküsznek majd, hogy nem időztek többet, csak egy órát. Hasonlóképpen hazudtak korábban.

56. De azok, akiknek tudás és hit adatott, azt mondják majd: „Bizony, Allah rendelésére a Feltámadás Napjáig időztetek! És ez a Feltámadás Napja, de ti nem tudtátok.

57. És azon a Napon a kifogásaik nem használnak majd azoknak, akik bűnösök voltak, és nem engedtetik majd meg nekik, hogy mentségeket hozzanak fel.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا
وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ اللَّهُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ
مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ
الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا
غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَٰلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ
لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ
جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾
كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ
إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

58. És bizony, Mi mindenféle hasonlatot állítunk az embereknek ebben a Koránban. De ha egy jelet hozol nekik, azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Nem vagytok mások, mint hazugságok kitalálói!”

59. Így pecsételi le Allah azoknak a szívét, akik nem tudnak.

60. Legyél hát türelmes! Bizony, Allah ígérete igaz. És ne bátortalanítsanak el azok, akiknek nincs bizonyosságuk.


سورة لقمان مكية
وهي اربع وثلاثون اية

بسم الله الرحمن الرحيم

الٓمٓ ۝١ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ۝٢ هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّلۡمُحۡسِنِينَ
۝٣ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ
يُوقِنُونَ ۝٤ أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ
۝٥ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡتَرِي لَهۡوَ ٱلۡحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ۝٦ وَإِذَا تُتۡلَىٰ
عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَا كَأَنَّ فِيٓ أُذُنَيۡهِ وَقۡرٗاۖ
فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝٧ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
لَهُمۡ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ۝٨ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ
ٱلۡحَكِيمُ ۝٩ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَا وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ
رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٖۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجٖ كَرِيمٍ ۝١٠ هَٰذَا خَلۡقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِي
مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ۝١١

31. SZÚRA – LUQMAN

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím.

2. Ezek a bölcs Könyv ájái,

3. vezetés és kegyelem a jótevőknek,

4. akik megtartják az imát, és megadják a zakátot, és bizonyosak a Túlvilágban.

5. Ők követik az Uruktól való vezetést, és ők azok, akik sikeresek.

6. És az emberek közül vannak olyanok, akik hiábavaló beszédet vesznek, hogy félrevezessenek Allah útjáról, tudás nélkül, és tréfának veszik azt. Ők azok, akiknek megalázó büntetés jár.

7. És amikor a Mi ájáinkat olvassák neki, fennhéjázva elfordul, mintha nem is hallotta volna őket, mintha süketség lenne a füleiben. Adj hát hírt neki egy fájdalmas büntetésről!

8. Bizony, akik hisznek és jótetteket cselekszenek, nekik a Boldogság Kertjei járnak,

9. abban lakoznak örökké. Allah ígérete igaz. És Ő a Mindenható, a Bölcs.

10. Ő teremtette az egeket oszlopok nélkül, amit láttok, és szilárd hegyeket helyezett a földre, hogy ne remegjen veletek, és elszaporított azon mindenféle teremtményt. És vizet küldtünk le az égből, és az által növesztünk minden nemes fajtát.

11. Ez Allah teremtése. Mutassátok meg hát nekem, hogy mit teremtettek azok, akik Rajta kívül vannak! Nem! A bűnösök nyilvánvaló tévelygésben vannak.

12. És bizony, Luqmannak megadtuk a bölcsességet: „Legyél hálás Allahnak!” És aki hálás, az csak saját magáért hálás. És aki hálátlan, hát bizony Allah Gazdag, a dicséret Birtokosa.

13. És mikor Luqman azt mondta a fiának, tanácsot adva neki: „Fiacskám! Ne társíts Allah mellé! Bizony, társakat állítani Mellé hatalmas igazságtalanság.”

14. És parancsot adtunk az embernek a szüleivel kapcsolatban – az anyja hordta ki őt gyengeségre gyengeségben, és két évesen lehet elválasztani – „Legyél hálás Nekem és a szüleidnek! Hozzám fogtok visszatérni.

15. De ha erőfeszítéseket tesznek ellened, hogy társíts Mellém olyasmit, amiről nincsen tudásod, akkor ne engedelmeskedj nekik. Legyél a társaságukban ebben a világban kedvességgel, és kövesd annak az útját, aki Hozzám fordul. Aztán Hozzám lesz a visszatérésetek, és Én tájékoztatni foglak benneteket arról, amit cselekedtetek.

16.„Fiacskám! Bizony, ha csak egy mustármag súlya legyen, és legyen egy sziklában, vagy az egekben vagy a földön, Allah elő fogja hozni azt. Allah a Gyengéd, Aki mindenről tud.

17. Fiacskám! Tartsd meg az imát, és parancsold, ami helyes, és tiltsd,

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ ۭ وَمَنْ يَّشْكُرْ فَاِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿١٢﴾ وَاِذْ قَالَ
لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ۭ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ
عَظِيْمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ وَهْنًا عَلٰي
وَهْنٍ وَّفِصٰلُهٗ فِيْ عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ ۭ اِلَيَّ الْمَصِيْرُ
﴿١٤﴾ وَاِنْ جَاهَدٰكَ عَلٰٓي اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ۡ وَّاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ
اَنَابَ اِلَيَّ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٥﴾
يٰبُنَيَّ اِنَّهَآ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ
اَوْ فِي السَّمٰوٰتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ يَاْتِ بِهَا اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ
خَبِيْرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَاصْبِرْ عَلٰي مَآ اَصَابَكَ ۭ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿١٧﴾ وَلَا
تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿١٨﴾ وَاقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ وَاغْضُضْ
مِنْ صَوْتِكَ ۭ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ﴿١٩﴾

ami helytelen! És legyél türelmes mindazzal kapcsolatban, ami ér. Bizony, ezek a legfontosabb parancsok közé tartoznak.

18. És ne fordítsd el az arcodat az emberektől, és ne járj fennhéjázva a földön! Bizony, Allah nem szereti a beképzelt büszkélkedőket.

19. És legyél mértékletes a járásodban! Ne járj büszkélkedve. És ereszd le a hangod! Bizony, a leggyűlöletesebb hang a szamarak hangja.


أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ
فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ
لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَنْ
يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ
كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
﴿٢٤﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِي
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّ مَا
فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ
أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا
خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

20. Hát nem látjátok, hogy Allah alárendelte nektek mindazt, ami az egekben és ami a földön van, és bőségesen kiárasztotta rátok az Ő kegyeit, nyilvánvalókat és rejtetteket? De az emberek között van olyan, aki vitába száll Allahhal kapcsolatban tudás, vagy vezetés, vagy fényt adó Könyv nélkül.

21. És amikor azt mondják nekik: „Kövessétek azt, amit Allah leküldött!”, azt mondják: „Nem! Azt fogjuk követni, amin az ősapáinkat találtuk.” Még akkor is, ha a Sátán a lángoló Tűz büntetésére hívja őket!

22. És aki aláveti arcát Allahnak, és jót cselekvő, akkor bizony a legmegbízhatóbb kapaszkodót ragadta meg. És Allahhoz tart a dolgok vége.

23. És aki nem hisz, ne szomorítson el a hitetlensége. Hozzánk van a visszatérésük, aztán Mi tájékoztatjuk őket arról, hogy mit cselekedtek. Bizony, Allah tudja, hogy mi van a szívekben.

24. Élvezeteket adunk nekik egy kevés ideig, aztán pedig súlyos büntetésbe kényszerítjük őket.

25. És ha megkérdeznéd őket: „Ki teremtette az egeket és a földet?”, biztosan azt mondják: „Allah!” Mondd: „Dicsőség és hála Allahnak!” De a legtöbben közülük nem tudják.

26. Allahé mindaz, ami az egekben és a földön van. Bizony Allah Gazdag, a dicséret Birtokosa.

27. És ha az összes fa a földön toll lenne, és a tenger (pedig tinta), még hét további tenger hozzáadva, Allah Szavai nem fogynának el. Bizony, Allah Mindenható, Bölcs.

28. A ti megteremtésetek és feltámasztásotok nem lesz másmilyen, mint egyetlen léleké. Bizony, Allah a mindent Halló, mindent Látó.



29. Hát nem látjátok, hogy Allah olvasztja be az éjszakát a nappalba, olvasztja a napot az éjszakába, és alárendelte a Napot és a Holdat, mindkettő egy kijelölt ideig mozog, és hogy Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek?

30. Ez azért van, mert Allah az Igazság, és az, amihez Rajta kívül fohászkodnak, hamisság. És Allah Magasztos, Nagy.

31. Hát nem látod, hogy a hajók Allah kegyessége által haladnak át a tengeren, hogy Ő mutathasson nektek a jeleiből?

32. És amikor egy hullám elborítja őket, mint az árnyék, Allahhoz fohászkodnak, őszintén Neki szentelve a vallást. De amikor megmenti őket a szárazföldre, akkor vannak közülük, akik megállnak félúton. És nem tagadja senki a Mi jeleinket, csak az, aki hálátlan áruló.

33. Ti emberek! Féljétek Uratokat, és féljetek egy Napot, amikor egyetlen apa sem használhat semmit a fiának, és a fiú sem használhat semmit az apjának. Bizony, Allah ígérete igaz. Ne tévesszen meg hát benneteket az evilági élet, és ne tévesszen meg benneteket a Megtévesztő, Allahhal kapcsolatban.

34. Bizony, Allah, Nála van az Óra tudása, Ő tudja, hogy pontosan mikor fog bekövetkezni az Utolsó Óra, és Ő küldi le az esőt, és Ő tudja, hogy mi van az anyaméhekben. És egyetlen lélek sem tudja, hogy mit fog szerezni holnap, és egyetlen lélek sem tudja, hogy milyen földön fog meghalni. Allah a mindent Tudó, a mindent jól Ismerő.


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الٓمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا
أَتَاهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ اللَّهُ الَّذِي
خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ
يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾
ذَٰلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾ الَّذِي
أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾
ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِن سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ
فِيهِ مِن رُّوحِهِ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا
مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي
خَلْقٍ جَدِيدٍ ۚ بَلْ هُم بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ يَتَوَفَّاكُم
مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

32. SZÚRA – A LEBORULÁS

Asz-Szadzsda

Imám Bukhari feljegyzése szerint Abu Huraira (r.a.) azt mondta: „Allah Küldötte (s.a.w.) pénteken a hajnali imában a Szadzsda (32.) és az Inszan (76.) szúrákat olvasta."

Imám Ahmed feljegyzése szerint Dzsabir (r.a.) azt mondta: „Allah Küldötte (s.a.w.) soha nem feküdt le aludni úgy, hogy nem olvasta a Szadzsda (32.) és a Mulk (67.) szúrákat."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Alif Lám Mím.

2. A Könyv kinyilatkoztatása, nem fér kétség hozzá, a Világok Urától van.

3. Vagy azt mondják: „Ő találta ki!"? Nem! Ez az igazság Uradtól, hogy figyelmeztethess egy népet, akikhez nem jött korábban figyelmeztető, hogy vezetve lehessenek.

4. Allah az, Aki megteremtette az egeket és a földet hat nap alatt. Aztán a Trónra emelkedett. Nincs Rajta kívül védelmezőtök, sem közbenjárótok. Hát nem emlékeztek meg?

5. Ő irányítja a parancsot az égből a földre. Aztán az felemelkedik hozzá egy nap alatt, amelynek a hossza ezer év abból, amit ti számoltok

6. Ez a Láthatatlan és megnyilvánult dolgok Tudója, a Mindenható, az Irgalmas.

7. Az, Aki a lehető legjobban teremtett minden dolgot. És az ember teremtését agyagból kezdte el.

8. Aztán a leszármazottait egy alantas folyadék kivonatából.

9. Aztán megformázta őt, és belelehelt a lelkéből. És megadta nektek a hallást, és a látást, és az érzéseket. Kevéssé adtok hálát!

10. És azt mondják: „Amikor már elvesztünk a földben, vajon biztosan új teremtésben leszünk-e feltámasztva?" De nem! Ők nem hisznek az Urukkal való találkozásban.

11. Mondd: „A Halál Angyala, aki felelőssé tétetett értetek, el fogja vinni a lelketeket. Aztán Uratokhoz fogtok visszatérni."

12. És ha látnád, amikor a bűnösök lehajtják a fejüket Uruk előtt: „Urunk! Láttunk és hallottunk. Vigyél vissza minket! Jótetteket fogunk cselekedni. Bizonyosak vagyunk!”

13. És ha Mi úgy akartuk volna, bizony megadtuk volna minden léleknek a vezetését. De be fog teljesedni a Tőlem való szó: „Bizony, meg fogom tölteni a Poklot dzsinnekkel és emberekkel, mind együtt!”

14. Ízleljétek hát meg a Pokol büntetését, mert elfelejtettétek ennek a Napotoknak a találkozását! Bizony, mi is elfelejtettünk benneteket! Ízleljétek hát meg az örökké tartó büntetést azért, amit cselekedtetek!

15. Csak azok hisznek a Mi ájáinkban akik, ha emlékeztetik őket azokra, levetik magukat leborulva, és Uruk dicséretét magasztalják, és nem fennhéjázók.

16. Oldaluk elhagyja az ágyukat, felkelnek éjszaka álmukból, és Urukhoz fohászkodnak félve és remélve, és adakoznak abból, amivel Mi elláttuk őket.

17. És nem tudja senki sem, hogy a szem milyen öröme rejtőzik számukra fizetségként azért, amit cselekedtek.

18. Vajon az, aki hívő, olyan lenne, mint az, aki bűnben megátalkodott? Nem egyenlők!

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ
أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾
وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾ فَذُوقُوا۟ بِمَا
نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ
إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ
نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُۥنَ
﴿١٨﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّٰتُ
ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟
فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

19. Azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a biztonságos menedék Kertje jár szíves fogadtatásként azért, amit cselekedtek.

20. De azok, akik bűnben megátalkodottak, az ő menedékük a Tűz lesz. Minden alkalommal, amikor najd ki akarnak jönni belőle, visszavitetnek abba, és azt mondják nekik: „Ízleljétek meg a Tűz büntetését, amit tagadtatok!”


وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ
عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى
الْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ
أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ
إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ
وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِن
كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾
سُورَةُ الْأَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

21. És bizony, megízleltetjük velük a közeli büntetést a nagyobb büntetés előtt, hogy visszatérhessenek

22. És ki igazságtalanabb, mint az, akit emlékeztetnek Ura ájáira, aztán ő elfordul azoktól? Bizony, bosszút fogunk állni a bűnösökön.

23. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, ne legyél hát kétségben a Vele való találkozással kapcsolatban. És vezetéssé tettük azt Izrael népe számára.

24. És vezetőket tettünk meg közülük, akik a Mi parancsunk alapján vezettek, mikor türelmesek voltak, és bizonyosak voltak a Mi ájáinkban.

25. Bizony, Urad ítélni fog közöttük a Feltámadás Napján abban, amiben összekülönböztek.

26. Hát nem szolgált-e számukra vezetésként az, hogy hány generációt pusztítottunk el előttük, akiknek a lakhelyein most járnak? Bizony, ebben jelek vannak. Hát nem akarnak hallani?

27. Hát nem látták, hogy esőt hajtunk a puszta földre, és azáltal előhozzuk a termést, amiből a jószágaik és ők maguk esznek? Hát nem látnak?

28. És azt mondják: „Mikor jön el ez a győzelem, ha igazak vagytok?”

29. Mondd: „A Győzelem Napján nem használ már a hit azoknak, akik hitetlenek voltak, és nem kapnak haladékot!”

30. Fordulj hát el tőlük, és várj! Bizony, ők is várnak.

33. SZÚRA – A SZÖVETSÉGESEK

Al-Ahzab

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Próféta! Féljed Allahot, és ne engedelmeskedj a hitetleneknek és képmutatóknak! Bizony, Allah a mindent Tudó, Bölcs.

2. És kövesd azt, ami kinyilatkoztatott neked Uradtól! Bizony, Ő nagyon jól ismeri, amit tesztek.

3. És hagyatkozz Allahra! És elegendő Allah Védelmezőként.

4. Allah nem teremtett egyetlen embernek sem két szívet a belsejében. És nem tette a feleségeiteket sem, akiknek azt mondjátok, hogy „olyan vagy nekem, mint az anyám háta!" a valódi anyátokká. És nem tette az örökbe fogadott fiaitokat sem a valódi fiaitokká. Ez csak a mondásotok a szátokkal. És Allah az igazat mondja, és Ő vezet az igaz útra.

5. Nevezzétek őket az apjuk után, az apjuk nevével, még ha más családban nevelkednek is. Ez igazságosabb Allah előtt. De ha nem ismeritek az apjukat, úgy hát a testvéreitek ők a vallásban, és a gyámságotok alatt


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى
اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ
فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ
أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ
بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾
ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ
فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا
إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

álló személyek. De nincsen bűn rajtatok, ha hibáztok benne. Hanem amit a szívetek szándékozik. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

6. A Próféta közelebb van a hívőkhöz, mint ők saját maguk, és a feleségei az anyáik. És a rokonsági kapcsolatban lévők közelebb vannak egymáshoz Allah rendelésében, mint a hívők és a muhadzsirek, kivéve, hogy szívességet tesztek a barátaitoknak. Ez meg van írva a Könyvben.



وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّنَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
لِّيَسْـَٔلَ الصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ
بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟ زِلْزَالًا
شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ
مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن
يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ
سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ لَـَٔاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا۟
عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

7. És amikor az ígéretüket vettük a prófétáktól, és tőled, és Noétól, és Ábrahámtól, és Mózestől, és Jézustól, Mária fiától. Erősen kötő ígéretet vettünk tőlük,

8. hogy Ő megkérdezhesse az igazakat az igazságukról. És a hitetleneknek fájdalmas büntetést készített elő.

9. Ti hívők! Emlékezzetek Allah kegyességére irántatok, amikor a seregek ellenetek jöttek, és szelet küldtünk rájuk, és seregeket, amelyeket nem láttatok. És Allah mindent lát, amit tesztek.

10. Amikor ellenetek jöttek fentről és alólatok, és amikor a szemek kimeredtek, és a szívek elérték a torkot, és feltételezéseket tételeztetek fel Allahról.

11. Ott próbára tétettek a hívők, és megrendíttettek, súlyos megrendüléssel.

12. És amikor a képmutatók és azok, akiknek a szívében betegség volt, azt mondták: „Allah és a Küldötte nem ígért nekünk mást, csak megtévesztést!”

13. És amikor egy csoport közülük azt mondta: „Jathrib népe! Nem tudjátok tartani az állásaitokat, térjetek hát vissza!” És egy csoport engedélyt kért a Prófétától, azt mondva: „Bizony, a házaink ki vannak téve!”, pedig nem voltak kitéve. Nem akartak mást, csak menekülni.

14. És ha az ellenség megtámadta volna őket minden oldalról, és arra kérték volna őket, hogy árulást kövessenek el, megtették volna, és nem is haboztak volna ezzel kapcsolatban, csak egy keveset.

15. És bizony, ígéretet tettek korábban Allahnak, hogy nem fordítanak hátat. És az Allahnak tett ígérettel kapcsolatban kérdőre lesznek vonva.

16. Mondd: „A menekülés semmit nem fog használni nektek, ha a halál vagy a megöletés elől menekültök, és aztán nem lesz megengedve nektek, hogy élvezzétek, csak még egy kicsit".

17. Mondd: „Ki az, aki meg tud védeni benneteket Allahtól, ha Ő valami ártalmat akar nektek, vagy ha Ő kegyelmet akar nektek?" És nem fognak találni maguknak Allahon kívül védelmezőt vagy segítőt.

18. Bizony, Allah ismeri azokat, akik visszatartanak közületek másokat a harctól, és azokat, akik azt mondják a testvéreiknek: „Gyertek hozzánk!", és nem jönnek a harcba, csak egy kevesen,

19. mert szűkmarkúak irántatok. De amikor eljön a félelem, látod, hogy rád néznek, és a szemük forog a rémülettől, mint aki a halálba ájul, halálra vannak rémülve. De amikor a félelem eltávozik, lesújtanak rátok az éles nyelvükkel, szűkmarkúan a jóval kapcsolatban. Ők azok, akik nem hisznek, ezért Allah hiábavalóvá tette a cselekedeteiket. És ez könnyű Allahnak.

20. Azt gondolják, hogy a szövetségesek nem vonultak vissza. És ha a szövetségesek jönnének, azt kívánnák, hogy a sivatagban élnének a sivatagi arabok között, híreket kérdezve rólatok. És ha köztetek volnának, nem harcolnának, csak egy keveset.



قُل لَّن يَنفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَّا
تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَن ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ
أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ
اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَالْقَائِلِينَ
لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً
عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُم
بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ
أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ
لَمْ يَذْهَبُوا وَإِن يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِي
الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُم مَّا قَاتَلُوا إِلَّا
قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن
كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَمَّا
رَأَ الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

21. Bizony, Allah Küldöttében szép példaképetek van, azoknak, akik reménykednek Allahban és az Utolsó Napban, és sokat megemlékeznek Allahról.

22. És amikor a hívők meglátták a szövetségeseket, azt mondták: „Ez az, amit Allah és a Küldötte ígért nekünk, és Allah és a Küldötte igazat szólt!" És ez csak erősítette őket a hitükben és alávetettségükben.


مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ
مَنْ قَضَى نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾
لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ
أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ
مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُنَّ
تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ
الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ
لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

23. A hívők között vannak olyan férfiak, akik igazak ahhoz, amit Allahnak ígértek. És van köztük olyan, aki beteljesítette az esküjét, és van köztük olyan, aki még vár. És nem változtatták meg semmilyen megváltoztatással,

24. hogy Allah megjutalmazhassa az igazakat az igazságukért, és megbüntethesse a képmutatókat, ha Ő úgy akarja, vagy kegyelemmel fordulhasson hozzájuk. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

25. És Allah visszafordította azokat, akik hitetlenek voltak, dühösen, nem értek el semmi jót. És elegendő Allah a hívőknek a harcban. És Allah Erős, Mindenható.

26. És lekényszerítette az erődjeikből azokat, akik támogatták őket a Könyv Népe közül, és félelmet vetett a szívükbe, egy csoportot közülük megöltetek, egy csoportot pedig foglyul ejtettetek.

27. És Ő nektek adta örökül a földjeiket és a házaikat és a vagyonukat, és egy földet, amire még nem léptetek korábban.

28. Próféta! Mondd meg a feleségeidnek: „Ha ez evilági életet és annak ékességeit kívánjátok, akkor gyertek, és ellátást adok nektek, és elbocsátlak benneteket szép elbocsátással.

29. De ha Allahot és a Küldöttét akarjátok, és a túlvilági lakhelyet, akkor bizony Allah hatalmas jutalmat készített elő közületek azoknak, akik jót cselekszenek.”

30. Próféta feleségei! Aki közületek nyilvánvaló erkölcstelenséget követ el, annak meg lesz duplázva a büntetése. És ez könnyű Allahnak.


وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ
اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۙ وَاَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا ﴿٣١﴾ يٰنِسَآءَ
النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَآءِ اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَرَضٌ وَّقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ۚ
﴿٣٢﴾ وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ
الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ اللّٰهَ
وَرَسُوْلَهٗ ۗ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ
الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا ﴿٣٣﴾ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ
بُيُوْتِكُنَّ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا
خَبِيْرًا ﴿٣٤﴾ اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ
وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالصّٰدِقٰتِ
وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ وَالْخٰشِعٰتِ
وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقٰتِ وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ
وَالْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا
وَّالذّٰكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٥﴾

31. És aki közületek engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, és jót cselekszik, annak kétszeresen adjuk meg a jutalmát, és kegyes gondoskodást készítettünk elő neki.

32. Próféta feleségei! Ti nem olyanok vagytok, mint bárki más az asszonyok közül. Ha félitek, ne beszéljetek lágy hangon, nehogy abban, akinek a szívében betegség van, felébredjen a vágy, hanem szóljatok megfelelő szavakat!

33. És maradjatok a házatokban, és ne mutassátok magatokat, ahogy a Tudatlanság Korában mutogatni szokták. És tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot, és engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének! Allah csak el akarja távolítani tőletek a tisztátalanságot, Ház Népe, és meg akar tisztítani benneteket, megtisztítással.

34. És emlékezzetek arra, amit a házaitokban olvasnak Allah ájáiból és a bölcsességből! Bizony, Allah gyengéd, bensőségesen ismerő.

35. Bizony, a muszlim férfiak és a muszlim nők, a hívő férfiak és a hívő nők, az engedelmes férfiak és az engedelmes nők, az igaz férfiak és az igaz nők, a türelmes férfiak és a türelmes nők, az alázatos férfiak és az alázatos nők, az adakozó férfiak és az adakozó nők, a böjtölő férfiak és a böjtölő nők, a szemérmüket őrző férfiak és a szemérmüket őrző nők, az Allahra sokat emlékező férfiak, és az Allahra sokat emlékező nők – Allah megbocsátást és hatalmas jutalmat készített elő nekik.



وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ
لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ اَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ ضَلَّ
ضَلٰلًا مُّبِيْنًا ﴿٣٦﴾ وَاِذْ تَقُوْلُ لِلَّذِيْٓ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللّٰهَ وَتُخْفِيْ فِيْ نَفْسِكَ مَا اللّٰهُ
مُبْدِيْهِ وَتَخْشَى النَّاسَ ۚ وَاللّٰهُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشٰىهُ ۗ فَلَمَّا قَضٰى زَيْدٌ
مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ لَا يَكُوْنَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ حَرَجٌ
فِيْٓ اَزْوَاجِ اَدْعِيَآئِهِمْ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۗ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ
مَفْعُوْلًا ﴿٣٧﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيْمَا فَرَضَ اللّٰهُ لَهٗ ۗ
سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَّقْدُوْرًا
﴿٣٨﴾ الَّذِيْنَ يُبَلِّغُوْنَ رِسٰلٰتِ اللّٰهِ وَيَخْشَوْنَهٗ وَلَا يَخْشَوْنَ اَحَدًا
اِلَّا اللّٰهَ ۗ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿٣٩﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآ اَحَدٍ مِّنْ
رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمًا ﴿٤٠﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ﴿٤١﴾
وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلٰٓئِكَتُهٗ
لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۗ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿٤٣﴾

36. És nem való az egy hívő férfinak, vagy egy hívő nőnek, hogyha Allah és a Küldötte eldöntöttek egy ügyet, nekik bármi választásuk legyen a döntésükben. És aki nem engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, bizony, az nyilvánvaló tévelygésbe tévedt.

37. És amikor azt mondtad annak, akire Allah kegyeket árasztott és akinek te is szívességeket tettél: „Tartsd meg magadnak a feleségedet, és féljed Allahot! De te elrejtetted magadban azt, amit Allah nyilvánosságra később hozott, mert féltél az emberektől, pedig Allahnak több joga van arra, hogy félj tőle. Így, amikor Zaid befejezte vele a szükséges formalitásokat, Mi feleségül adtuk őt hozzád, hogy ne legyen nehézség a hívőkön az örökbefogadott fiaik feleségeivel kapcsolatban, ha azok befejezték a szükséges formalitásokat velük. Allah parancsa mindig beteljesedik.

38. Nem érheti vád a Prófétát azzal kapcsolatban, amit Allah jelölt ki neki. Ez volt Allah eljárása azokkal, akik korábban voltak. És Allah parancsa eldöntött rendelés.

39. Azok, akik átadják Allah Üzenetét, és félik Őt, és nem félnek senkit Allahon kívül. És Allah elegendő Elszámoltató.

40. Mohammed nem apja egyetlen férfinak sem közületek, hanem Allah Küldötte, és a Próféták Pecsétje. És Allah minden dolog Tudója.

41. Ti, akik hisztek! Emlékezzetek meg Allahról sok megemlékezéssel.

42. És magasztaljátok Őt reggel és este!

43. Ő az, Aki áldásait küldi rátok, és az angyalai is, hogy kihozhasson benneteket a sötétségből a fényre. És Ő Irgalmas a hívőkhöz.


تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَا أَيُّهَا
النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا إِلَى
اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ
مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾ يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا
أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ
عَمَّاتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ
مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ
أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا
مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾

44. A köszöntésük azon a Napon, amikor találkoznak Vele, „Békesség!” lesz. És Ő kegyes jutalmat készített elő nekik.

45. Próféta! Bizony, elküldtünk téged tanúként, jó hír hozójaként, és figyelmeztetőként,

46. és Allahhoz hívóként, az Ő engedelmével, és fényt adó lámpásként.

47. És mondj jó hírt a hívőknek, hogy nagy kegyben lesz részük Allahtól.

48. És ne engedelmeskedj a hitetleneknek és a képmutatóknak, és ne törődj a sértegetéseikkel. És hagyatkozz Allahra! Elegendő Allah az ügyek Rendezőjeként.

49. Ti, akik hisztek! Ha megházasodtok a hívő nőkkel, aztán elváltok tőlük, mielőtt még érintettétek volna őket, akkor nincs nektek várakozási időszak, amit számolni kell velük kapcsolatban. Gondoskodjatok hát róluk, és bocsássátok el őket, szép elbocsátással.

50. Próféta! Bizony, megengedetté tettük neked a feleségeidet, akiknek megadtad a jegyajándékát, és azokat, akiket jogosan birtokolsz azok közül, akiket Allah adott neked, és az apai nagybátyáid lányait, és apai nagynénéid lányait, és az anyai nagybátyáid lányait, és anyai nagynénéid lányait, akik elvégezték veled a hidzsrát, és a hívő nőket, akik a Prófétának akarják adni magukat, és a Próféta feleségül akarja venni őket – ez az engedély csak neked adatik. Bizony, Mi tudjuk, hogy mit tettünk kötelezővé számukra a feleségeikkel kapcsolatban, és azokkal kapcsolatban, akiket a jobbjuk birtokol, hogy ne legyen nehézség rajtad a házassággal kapcsolatban.


تُرْجِي مَنْ تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَنْ تَشَآءُ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ
وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى
قُلُوبِكُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ
مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ
إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ رَّقِيبًا
﴿٥٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ إِلَّآ أَن
يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ
فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ لِحَدِيثٍ
إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّبِىَّ فَيَسْتَحْىِۦ مِنكُمْ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْىِۦ
مِنَ ٱلْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ
حِجَابٍ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ
أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ
أَبَدًا إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾ إِن تُبْدُوا شَيْـًٔا
أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

51. Elhalaszthatod közülük azt, akit akarsz, és magadhoz veheted azt, akit akarsz. És bárkit akarsz azok közül, akiket elhalasztottál, nincs rajtad vád. Ez megfelelőbb, hogy megvigasztalódjanak, és ne szomorkodjanak, és elégedettek legyenek azzal, amit adtál nekik, valamennyiüknek. És Allah tudja, hogy mi van a szívetekben. És Allah mindent Tudó, Szelíd.

52. Nem megengedettek neked más nők ez után, és az sem, hogy másokra cseréld őket, még ha a szépségük vonz is téged, kivéve, akiket a jobbod birtokol. És Allah minden dolgot figyelemmel kísér.

53. Ti, akik hisztek! Ne lépjetek be a Próféta házaiba, kivéve, ha engedélyt adnak nektek egy étkezésre, és anélkül, hogy várnátok az elkészítésére. De ha hívnak benneteket, akkor lépjetek be, és amikor ettetek, akkor távozzatok el, és ne próbáljatok meg maradni beszélgetésre. Bizony, ez zavarta a Prófétát, és ő szégyelli magát előttetek. De Allah nem szégyelli az igazságot. És ha kértek tőlük valamit, kérjétek függöny mögül. Ez tisztább a ti szíveteknek és az ő szívüknek. És nem illő az nektek, hogy zavarjátok Allah Küldöttét, és az sem, hogy megházasodjatok a feleségeivel utána. Bizony, az súlyos dolog lenne Allah előtt.

54. Akár elrejtetek egy dolgot, akár kinyilvánítjátok, bizony, Allah minden dolog Tudója.

55. Nincsen kifogás ellenük az apjukkal kapcsolatban, vagy a fiaikkal, vagy a fiútestvéreikkel, vagy a fiútestvéreik fiaival, vagy a lánytestvéreik fiaival, vagy az asszonyaikkal vagy azokkal kapcsolatban, akiket a jobb kezük birtokol. És féljétek Allahot! Bizony, Allah minden dolog felett Tanú.

56. Bizony, Allah és az angyalai áldást küldenek a Prófétára. Ti, akik hisztek! Küldjetek rá áldást, és köszöntsétek őt illő köszöntéssel.

57. Bizony, azok, akik rágalmazzák Allahot és a Küldöttét, Allah megátkozza őket ebben a világban és a Túlvilágon, és megalázó büntetést készített elő nekik.

58. És akik rágalmazzák a hívő férfiakat és a hívő nőket, másért, mint amit megkerestek, bizony, azért a hamis vád és nyilvánvaló bűn terhe van rajtuk.

59. Próféta! Mondd meg a feleségeidnek és a lányaidnak és a hívő nőknek, hogy vonják magukra a külső ruhájuk egy részét! Ez így jobb, hogy felismerjék, és ne bántsák őket. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

60. Ha a képmutatók és azok, akiknek a szívében betegség van, és azok, akik híreket terjesztenek a városban,

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَآ أَبْنَائِهِنَّ وَلَآ إِخْوَانِهِنَّ
وَلَآ أَبْنَاءِ إِخْوَانِهِنَّ وَلَآ أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ ۚ وَاتَّقِينَ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدًا ﴿٥٥﴾ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۚ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ
لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ﴿٥٨﴾
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَابِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ الْمُنَافِقُونَ
وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ
لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾
مَّلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِّلُوا تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ اللَّهِ
فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

nem hagyják abba, hagyni fogjuk, hogy győzedelmeskedj felettük, aztán nem maradnak a szomszédjaid benne, csak egy kis ideig.

61. Átkozottak ők, akik távol vannak a kegyelemtől, bárhol is találtatnak, megragadják és egytől-egyik megölik őket.

62. Ez Allah eljárása azokkal, akik korábban elmúltak. És Allah eljárásában soha nem fogsz változást találni.


يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ اللَّهِ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ
وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ
لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا
مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا ۚ وَكَانَ عِندَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾ يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنسَانُ ۖ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

63. Kérdeznek téged az emberek az Óráról. Mondd: „Annak tudása egyedül Allahnál van. És mi fogja tudatni veletek? Talán az Óra már közel van.

64. Bizony, Allah megátkozta a hitetleneket, és lángoló Tüzet készített elő nekik,

65. abban fognak lakozni örökké. Nem találnak védelmezőt vagy segítőt.

66. A Napon, amikor az arcuk a Tűzben forgattatik majd, azt fogják mondani: „Jaj nekünk, bárcsak engedelmeskedtünk volna Allahnak, és engedelmeskedtünk volna a Küldöttnek!”

67. És azt mondják: „Urunk! Bizony, mi a vezetőinknek engedelmeskedtünk, és a köztiszteletben állóknak közöttünk, és ők félrevezettek minket az útról!

68. Urunk! Adj nekik kétszeres büntetést, és átkozd meg őket súlyos átokkal!”

69. Ti, akik hisztek! Ne legyetek olyanok, mint azok, akik rágalmazták Mózest. És Allah tisztázta őt az alól, amit mondtak. És tiszteletre méltó volt ő Allah előtt.

70. Ti, akik hisztek! Féljétek Allahot, és szóljatok helyénvaló szót.

71.Ő a helyes cselekedetekre fog vezetni és megbocsátja a bűneiteket. És aki engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, az bizony hatalmas győzelmet aratott.

72. Bizony, Mi felajánlottuk a megbízatást az egeknek és a földnek és a hegyeknek, de azok visszautasították, hogy magukra vegyék, megremegve tőle. De az ember magára vette. Bizony, igazságtalan és tudatlan volt.

73. Hogy Allah megbüntethesse a képmutató férfiakat és a képmutató nőket, és a társító férfiakat és a társító nőket, és a hívő férfiakhoz és a hívő nőkhöz fordulhasson. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.


سورة سبإ مكية
وهي إحدى وخمسون آية
بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي له ما في السموات وما في الأرض وله
الحمد في الآخرة وهو الحكيم الخبير ﴿١﴾ يعلم ما يلج في
الأرض وما يخرج منها وما ينزل من السماء وما يعرج فيها
وهو الرحيم الغفور ﴿٢﴾ وقال الذين كفروا لا تأتينا الساعة
قل بلى وربي لتأتينكم عالم الغيب لا يعزب عنه مثقال ذرة
في السموات ولا في الأرض ولا أصغر من ذلك ولا أكبر
إلا في كتاب مبين ﴿٣﴾ ليجزي الذين آمنوا وعملوا الصالحات
أولئك لهم مغفرة ورزق كريم ﴿٤﴾ والذين سعوا في آياتنا
معاجزين أولئك لهم عذاب من رجز أليم ﴿٥﴾ ويرى الذين
أوتوا العلم الذي أنزل إليك من ربك هو الحق ويهدي إلى
صراط العزيز الحميد ﴿٦﴾ وقال الذين كفروا هل ندلكم على
رجل ينبئكم إذا مزقتم كل ممزق إنكم لفي خلق جديد ﴿٧﴾

34. SZÚRA – SZABA
Szaba

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Dicsőség és hála Allahnak, Akié minden, ami az egekben és a földön van, és Őt illeti minden dicsőítés a Túlvilágon. És Ő a Bölcs, a bensőségesen ismerő.

2. Ő tudja, mi hatol be a földbe, és mi jön ki belőle, és mi jön le az égből, és mi emelkedik fel oda. És Ő az Irgalmas, a Megbocsátó.

3. De azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Nem fog eljönni ránk az Óra!” Mondd: „De igen! Uramra esküszöm, bizonyosan el fog jönni rátok! Ő a Láthatatlan Tudója. Nem kerülheti el az Ő figyelmét egy atomnyi súly sem az egekben és a földön, és annál kisebb sem, és annál nagyobb sem, hanem benne van egy nyilvánvaló Könyvben.”

4. Hogy megjutalmazhassa azokat, akik hisznek és jókat cselekszenek. Ők azok, akiknek megbocsátás és kegyes gondoskodás jár.

5. De azok, akik a Mi ájáink ellen fáradoznak, hogy meggátolják azokat, nekik súlyos, fájdalmas büntetés jár.

6. És azok, akiknek tudás adatott, látják, hogy ami leküldetett hozzád Uradtól, az az igazság, és a Mindenható, a dicséret jogos Birtokosa útjára vezet.

7. De azok, akik hitetlenek, azt mondják: „Elvezessünk benneteket egy emberhez, aki elmondja nektek, hogy amikor már felbomlottatok teljes felbomlással, egy új teremtésben lesztek újrateremtve?


افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِهٖ جِنَّةٌ ۗ بَلِ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
فِى الْعَذَابِ وَالضَّلٰلِ الْبَعِيْدِ ﴿٨﴾ اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ
وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ۗ اِنْ نَّشَاْ نَخْسِفْ بِهِمُ
الْاَرْضَ اَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ ۗ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ
لَاٰيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ مِنَّا فَضْلًا ۗ يٰجِبَالُ
اَوِّبِىْ مَعَهٗ وَالطَّيْرَ ۗ وَاَلَنَّا لَهُ الْحَدِيْدَ ﴿١٠﴾ اَنِ اعْمَلْ
سٰبِغٰتٍ وَّقَدِّرْ فِى السَّرْدِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ۗ اِنِّىْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
بَصِيْرٌ ﴿١١﴾ وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۗ
وَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ الْقِطْرِ ۗ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ
رَبِّهٖ ۗ وَمَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿١٢﴾
يَعْمَلُوْنَ لَهٗ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ وَتَمَاثِيْلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
وَقُدُوْرٍ رّٰسِيٰتٍ ۗ اِعْمَلُوْٓا اٰلَ دَاوٗدَ شُكْرًا ۗ وَقَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِىَ
الشَّكُوْرُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلٰى مَوْتِهٖٓ
اِلَّا دَآبَّةُ الْاَرْضِ تَاْكُلُ مِنْسَاَتَهٗ ۗ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ اَنْ
لَّوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوْا فِى الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ﴿١٤﴾

8. Vajon hazugságot talált ki Allahról, vagy őrültség van benne?" De nem! Azok, akik nem hisznek a Túlvilágban, a büntetésben lesznek, és távoli tévelygésben.

9. Hát nem látják azt, ami előttük van, és ami mögöttük van az egekből és a földből? Ha Mi úgy akarnánk, elnyelethetnénk őket a földdel, vagy rájuk szakaszthatnánk az ég darabját. Bizony, ebben jelek vannak minden szolgának, aki Allahhoz fordul.

10. És bizony, Dávidnak Tőlünk származó kegyet adtunk, azt mondva: „Hegyek! Ismételjétek vele a dicsőítését, amikor Allahot dicsőíti, és a madarak is!" És a vasat formálhatóvá tettük számára:

11. „Készíts teljes hosszúságú páncélingeket! És gondosan mérd ki a láncszemeket! És cselekedjetek jól! Bizony, Én a Látója vagyok annak, amit tesztek.

12. És Salamonnak alárendeltük a szeleket – a reggeli útja egy hónapnyi volt, és az esti útja egy hónapnyi volt. És olvadt rézből való forrást fakasztottunk neki. És a dzsinnek közül voltak olyanok, akik neki dolgoztak, Ura engedelmével. És aki közülük eltér a Mi parancsunktól, azzal a lángoló Tűz büntetését ízleltetjük meg.

13. Elkészítették neki amit akart a magas épületek, szobrok, víztartókhoz és hatalmas, elmozdíthatatlan főzőedényekhez hasonló tálak közül. Cselekedjetek jót, Dávid családja, hálaként!

14. Aztán, mikor elrendeltük neki (Salamonnak) a halált, semmi nem jelezte nekik (a dzsinneknek), hogy meghalt, csak az, hogy a föld apró állata megette a botját. De amikor a földre zuhant, nyilvánvalóvá vált a dzsinneknek, hogy ha ismerték volna a Láthatatlant, nem maradtak volna a megalázó büntetésben.


لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ
كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُم بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾
ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُم بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۖ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾ فَقَالُوا
رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ
مَن يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ ۖ
لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

15. Bizony, jel volt Szabának (Szaba népnek) a lakhelyükben: két kert, a jobb oldalon, és a bal oldalon. Egyetek Uratok ellátásából, és legyetek hálásak Neki! Jó föld és egy Megbocsátó Úr.

16. De ők elfordultak, ezért a gát áradását küldtük rájuk, és kicseréltük nekik a két kertjüket kertekre, amelyek keserű gyümölcsöt termettek: tamariszkusz, és néhány tüskefa.

17. Így fizettünk meg nekik, mert hitetlenek voltak. És nem büntetünk meg mást, csak a hálátlanokat.

18. És közöttük és a városok között, amelyeket megáldottunk, sok látható várost hoztunk létre. És meghatároztuk közöttük az utat. Utazzatok közöttük biztonságban, éjjel és nappal!

19. Azt mondták: „Urunk! Helyezz több távolságot az állomáshelyeink közé!" És saját maguk ellen vétkeztek, és történetekké tettük őket, és szétszórtuk őket, tökéletes szétszórással.

20. És bizony, Iblísz igaznak találta a feltételezését róluk, és követték őt, kivéve a hívők egy csoportját.

21. És nem volt hatalma felettük, csak az, hogy nyilvánvalóvá tehessük, hogy kik hisznek a Túlvilágban, és elkülöníthessük azoktól, akik kétségben vannak azzal kapcsolatban. És Urad az Őriző minden dolog felett.

22. Mondd: „Fohászkodjatok azokhoz, akiket állítotok Allahon kívül!" Nekik nincs birtokukban egy porszemnyi súly sem az egekben és a földön, és nincs is részük abban, és nincs is Neki támogatója közöttük.


وَلَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ
عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ
ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
قُلِ ٱللَّهُ ۙ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ
﴿٢٤﴾ قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
﴿٢٥﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ ۚ وَهُوَ
ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ
كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا
كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٢٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ
﴿٢٩﴾ قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا
تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ
عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ ۖ يَقُولُ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

23. És nem fog használni a közbenjárás Nála, csak annak, akinek Ő engedélyt ad. Amíg, mikor a félelem távozik a szívükből, azt mondják: „Mit mondott Uratok?" Azt mondják: „Az igazat!" És Ő a Magasztos, a Nagy.

24. Mondd: „Ki gondoskodik rólatok az egekből és a földből?" Mondd: „Allah. Bizony, mi vagy ti, biztosan a vezetésen vagy nyilvánvaló tévelygésben van."

25. Mondd: „Ti nem lesztek kérdőre vonva a bűnökről, amiket mi követtünk el, és mi sem leszünk kérdőre vonva arról, amit ti tesztek."

26. Mondd: „Urunk össze fog gyűjteni minket, aztán igazsággal fog ítélni közöttünk. És Ő a mindent Tudó, az igazságos Ítélő.

27. Mondd: „Mutassátok meg nekem azokat, akiket társként állítottatok Mellé! De nem! Ő Allah, a Mindenható, a Bölcs.

28. És nem küldtünk másként, mint az egész emberiséghez, örömhír hozójaként, és figyelmeztetőként. De a legtöbb ember nem tudja.

29. És azt mondják: „Mikor lesz ez az ígéret, ha igazak vagytok?"

30. Mondd: „Van nektek egy megígért nap, amit nem tudtok elhalasztani egy órával sem, és nem tudjátok előrehozni."

31. És akik hitetlenek, azt mondják: „Soha nem fogunk hinni ebben a Koránban, és abban, ami előtte volt!" De bárcsak látnád, amikor a bűnösök Uruk elé állíttatnak, egymást vádolva! Akiket elnyomtak, azt mondják majd azoknak, akik fennhéjázók voltak: „Ha ti nem lettetek volna, mi bizonnyal hívők lettünk volna!"


قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ
الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَن نَّكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ
لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ
مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾
وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُم بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ
عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ
الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ
يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
﴿٣٨﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
لَهُ ۚ وَمَا أَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

32. Akik fennhéjáztak, azt mondják majd azoknak, akik elnyomottak voltak: „Vajon mi fordítottunk el benneteket a vezetéstől, miután az eljött hozzátok? Nem, hanem ti voltatok bűnösök!”

33. És akiket elnyomtak, azt mondják majd azoknak, akik fennhéjázók voltak: „Nem, a ti tervezésetek nappal és éjjel, amikor azt parancsoltátok nekünk, hogy ne higgyünk Allahban, és tulajdonítsunk egyenlőket Neki!” És elrejtik majd a megbánásukat, amikor látják a büntetést. És láncokat helyezünk majd azoknak a nyakára, akik hitetlenek voltak. Vajon másért kapnak-e fizetséget, mint amit cselekedtek?

34. És nem küldtünk egy városba sem figyelmeztetőt úgy, hogy a gazdagjai azt ne mondták volna: „Bizony, mi nem hiszünk abban, amivel elküldettél!”

35. És azt mondják: „Nekünk több vagyonunk és gyermekünk van, és nem leszünk megbüntetve!”

36. Mondd: „Az én Uram kibővíti az ellátást annak, akinek akarja, és leszűkíti, de a legtöbb ember nem tudja!”

37. És nem a vagyonotok és a gyermekeitek az, ami közelebb fog hozni benneteket Hozzánk, hanem csak az, aki hisz és jótetteket cselekszik. És ők azok, akiknek többszörös jutalom jár azért, amit tettek, és biztonságban lesznek, magas hajlékokban.

38. És akik a Mi ájáink ellen munkálkodnak, meg akarva gátolni azokat, ők azok, akik a büntetésbe hozatnak.

39. Mondd: „Bizony, az én Uram kibővíti az ellátást annak, akinek akarja a szolgái közül, és leszűkíti annak, akinek akarja. De bármit is költötök, visszafizeti nektek, és Ő a legjobb Gondoskodó.”


وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلٰٓئِكَةِ أَهٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمْ ۖ بَلْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟
عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا
بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ
يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ ۚ وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم
مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾
وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۙ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟
رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن
تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ ۚ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُم
مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ ۚ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

40. És a Napon Ő össze fogja gyűjteni őket mind együtt, aztán azt mondja az angyaloknak: „Ti voltatok azok, akiket ezek az emberek imádtak?”

41. Azt mondják az angyalok: „Magasztos vagy Te mindenek felett! Te vagy a mi Védelmezőnk, nem ők! Nem! Ők a dzsinneket imádták, a legtöbben bennük hittek.”

42. De ma, nincs hatalmuk egyiküknek a másikon, hogy használjanak vagy ártsanak, és azt fogjuk mondani azoknak, akik bűnösök voltak: „Ízleljétek meg a Tűz büntetését, amit tagadtatok!”

43. És amikor a Mi nyilvánvaló ájáinkat hirdetik nekik, azt mondják: „Nem más ez, csak egy ember, aki távol akar tartani benneteket attól, amit az ősapáitok imádtak!” És azt mondják: „Nem más ez, mint kitalált hazugság!” És azok, akik hitetlenek, azt mondják az igazságról, mikor az eljön hozzájuk: „Nem más ez, mint nyilvánvaló varázslat!”

44. És Mi nem adtunk nekik semmilyen Könyvet, amit tanulmányozhatnának, és nem küldtünk hozzájuk előtted figyelmeztetőt.

45. És tagadtak azok is, akik előttük voltak, és ezek egy tizedét sem kapták meg annak, amit Mi adtunk nekik. De ők tagadták az Én Küldötteimet. Milyen volt hát az Én elutasításom!

46. Mondd: „Csak egyet tanácsolok nektek: álljatok fel Allahért, párokban és egyedül, aztán gondolkodjatok: nincs őrültség a társatokban. Ő csak figyelmeztető nektek, egy szigorú büntetés előtt.

47. Mondd: „Nem kérek tőletek semmi fizetséget – hanem ez értetek van. Az én fizetségen egyedül Allahra tartozik. És Ő a Tanú minden dolog felett.”

48. Mondd: „Bizony, az én Uram leküldi az Igazságot, a Láthatatlan Tudója.”

49. Mondd: „Eljött az igazság, és a hamisság nem hoz létre semmit, és nem ismétel meg!”

50. Mondd: „Ha tévedek, akkor csak saját magam ellen tévedek. De ha vezetve vagyok, az azáltal van, amit Uram kinyilatkoztat nekem. Bizony, Ő a mindent Halló, a Közellévő.

51. És bárcsak látnád, amikor meg lesznek rémülve, de nem lesz menekvés, és meg lesznek ragadva egy közeli helyről.

52. És azt fogják mondani: „Higgyünk benne! De hogyan kaphatnának egy távoli helyről?

53. És bizony, korábban nem hittek benne, és találgatásokat mondtak a Láthatatlanról, egy távoli helyről.

54. És egy elválasztó helyeztetik közéjük és aközé, amire vágynak, ahogy történt ez a hozzájuk hasonlókkal korábban. Bizony, ők súlyos kétségben voltak.

35. SZÚRA – AZ ANGYALOK

Al-Malaika

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Dicsőség és hála Allahnak, az egek és a föld Létrehozójának, aki az angyalokat hírnökökké tette, szárnyakkal, kettővel, vagy hárommal, vagy néggyel.

Azt növel meg a teremtésben, amit Ő akar. Allah mindenek felett hatalmas.


قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ
أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ قَرِيبٌ
﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾
وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ
مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا
يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ
أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ
وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَٰٓ
أَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ
يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

2. Amit Allah ad az emberiségnek a kegyelemből, azt senki nem tarthatja vissza, és amit Ő visszatart, azt senki nem áraszthatja ki utána. És Ő a Mindenható, a Bölcs.

3. Ti emberek! Emlékezzetek Allah kegyességére irántatok. Van-e más Teremtő Allahon kívül, aki gondoskodik rólatok az égből, és a földből? Nincs más isten, csak Ő. Hogyan találhattatok hát ki?



وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ
فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾
الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا
فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ
الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ
السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ
خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ
مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنقَصُ
مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

4. És ha meghazudtolnak téged, hát bizony meghazudtoltak Küldöttetek előtted is. És Allahhoz térnek vissza az ügyek.

5. Ti emberek! Bizony, Allah ígérete igaz! Ne engedjétek hát, hogy az evilági élet megtévesszen benneteket, és ne engedjétek, hogy a Megtévesztő (a Sátán) megtévesszen benneteket Allahhal kapcsolatban.

6. Bizony, a Sátán az ellenségetek, vegyétek hát őt az ellenségeteknek! Csak arra hívja a szövetségeseit, hogy a lángoló Tűz társai között legyenek.

7. Akik hitetlenek, azoknak szigorú büntetés jár, és akik hisznek és jótetteket cselekszenek, azoknak megbocsátás és hatalmas jutalom jár.

8. És az, akinek jónak lett feltüntetve a rossz cselekedete, úgy, hogy jónak tartja azt? És bizony, Allah a tévelygésbe engedi azt, akit Ő akar, és vezeti azt, akit Ő akar. Hát ne emészd el magad az értük való sajnálkozásban. Allah tudja, hogy mit tesznek.

9. És Allah az, Aki elküldi a szeleket, hogy felemeljék a felhőket, és a halott vidék fölé hajtjuk őket, és felélesztjük általa a földet a halála után. Ilyen lesz majd a Feltámadás is.

10. Aki dicsőségre vágyik, hát tudnia kell, hogy minden dicsőség Allahé. És Ő annak adja, akinek akarja, és nem szerezhető meg másként, csak a Neki való engedelmességgel. Hozzá emelkednek fel a jó szavak, és a jócselekedetek felemelik azt. De azoknak, akik gonoszságot terveznek, szigorú büntetés jár, és azoknak a terve semmibe fog menni.

11. És Allah teremtett benneteket porból, aztán egy csepp nedvből, aztán társakká tett benneteket. És egyetlen nő sem fogan vagy szül meg, csak az Ő tudtával. És egyetlen idős embernek sem adatik élet, és nem rövidíttetik meg az élete, csak úgy, hogy meg van írva egy feljegyzésben. Bizony, ez könnyű Allahnak.


وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهٗ وَهٰذَا
مِلْحٌ اُجَاجٌ وَمِنْ كُلٍّ تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا طَرِيًّا وَّتَسْتَخْرِجُوْنَ
حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيْهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢﴾ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ
النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ
مُّسَمًّى ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ مَا يَمْلِكُوْنَ مِنْ قِطْمِيْرٍ ﴿١٣﴾ اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا
دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ
يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ ﴿١٤﴾ يٰٓاَيُّهَا
النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿١٥﴾
اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿١٦﴾ وَمَا ذٰلِكَ عَلَى
اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى وَاِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى
اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ
وَمَنْ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفْسِهٖ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾

12. És nem egyforma a két tenger. Az egyik friss és édes, és kellemes inni, és a másik sós és keserű. És mindkettőből friss húst esztek, és ékességetek vesztek ki belőle, amiket viseltek. És látod a hajókat, amint keresztülhaladnak rajta, hogy az Ő kegyét kereshessétek és hogy hálásak lehessetek.

13. Ő olvasztja be az éjszakát a nappalba, és a nappalt az éjszakába, és Ő rendelte alá a Napot és a Holdat, mindkettő kijelölt ideig fut. Ez Allah, a ti Uratok, Övé az uralom ezen a világon és a Túlvilágon is, minden létező dolog felett. Míg azok, akikhez Rajta kívül fohászkodtok, nem birtokolnak még annyit sem, mint a datolyamagon a rost.

14. Ha fohászkodtok hozzájuk, nem hallják a fohászotokat. És ha hallanák, akkor sem válaszolnának nektek. És a Feltámadás Napján tagadni fogják, hogy társítottátok őket Allah mellé. Senki nem tájékoztathat benneteket úgy, mint a mindent nagyon jól Ismerő.

15. Ti emberek! Ti vagytok azok, akiknek szüksége van Allahra. És Allah, Ő a Gazdag, a dicséret Birtokosa.

16. Ha úgy akarja, Ő eltöröl benneteket, és új teremtést hoz.

17. És ez nem nehéz Allahnak.

18. És egyetlen teherhordó sem viszi másnak a terhét. És ha egy súlyosan megterhelt hív, hogy vigye a terhét, semmit nem fog vinni abból, még akkor se, ha közeli rokon. És csak azokat figyelmeztetheted, akik félik Urukat láthatatlanul, és megtartják az imát. És aki megtisztítja magát, hát csak saját magáért tisztul meg. És Allahhoz van a visszatérés.



وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
﴿٢٠﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ
وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ
مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾
وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ
كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ
جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾
وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ ۗ إِنَّمَا
يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾
إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ
أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

19. És a vak és a látó nem egyenlők,

20. sem a sötétség és a fény,

21. sem az árnyék és a forróság,

22. és az élők és a halottak sem egyenlők. Bizony, Allah annak adja meg a hallást, akinek akarja, és te nem érheted el, hogy halljanak azok, akik a sírokban vannak.

23. Te nem vagy más, csak figyelmeztető.

24. Bizony, elküldtünk téged az igazsággal, örömhírhozóként és figyelmeztetőként. És nem volt egyetlen nép sem, amely között ne járt volna egy figyelmeztető.

25. És ha meghazudtolnak téged, hát meghazudtoltak azok is, akik előttük voltak. A Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, és Írásokkal, és a fényt adó Könyvvel.

26. Aztán Én megragadtam azokat, akik hitetlenek voltak, és milyen volt az Én elutasításom!

27. Hát nem látod, hogy Allah vizet küld le az égből, és általa különböző színű gyümölcsöket hozunk elő? És a hegyekben sávok vannak, fehérek és vörösek, különböző árnyalatúak, és koromfekete sziklák.

28. És az emberek és a mozgó teremtmények és a jószágok is hasonlóképpen különböző színűek. Szolgái közül csak azok félik Allahot, akiknek tudásuk van. Bizony, Allah Mindenható, Megbocsátó.

29. Bizony, azok, akik olvassák Allah Könyvét, és megtartják az imát, és titokban és nyíltan költenek abból, amivel Mi elláttuk őket, olyan kereskedésben reménykedhetnek, ami soha nem megy veszendőbe.

30. Hogy Ő teljességében megadhassa nekik a jutalmukat, és még többet adjon nekik az Ő kegyelméből. Bizony, Ő Megbocsátó, értékeli a szolgái jótetteit.


وَالَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ هُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا
بَيۡنَ يَدَيۡهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرُۢ بَصِيرٞ ۝٣١ ثُمَّ أَوۡرَثۡنَا ٱلۡكِتَٰبَ
ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَيۡنَا مِنۡ عِبَادِنَاۖ فَمِنۡهُمۡ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ وَمِنۡهُمۡ
مُّقۡتَصِدٞ وَمِنۡهُمۡ سَابِقُۢ بِٱلۡخَيۡرَٰتِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ
ٱلۡكَبِيرُ ۝٣٢ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ
أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ۝٣٣ وَقَالُواْ
ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ شَكُورٌ
۝٣٤ ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا
نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ۝٣٥ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ
نَارُ جَهَنَّمَۖ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ
عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ۝٣٦ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ
فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ
أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُمۡ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ
فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ۝٣٧ إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ غَيۡبِ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۝٣٨

31. És az, amit kinyilatkoztattunk neked a Könyvből, az az igazság, ami megerősíti azt, ami előtte volt. Bizony, Allah bensőségesen ismeri és látja szolgáit.

32. Aztán a Könyvet azoknak adtuk örökül, akiket kiválasztottunk szolgáink közül. És köztük van olyan, aki önmaga ellen vétkezik, és közöttük van olyan, aki középúton van, és közöttük van olyan, aki élen jár a jótettekben, Allah engedelmével. Ez a nagy kegy.

33. Éden kertjei, amelyekbe belépnek. Arany és gyöngy karkötőkkel ékesítettnek majd ott, és a ruhájuk selyemből lesz.

34. És azt mondják: „Dicséret és hála Allahnak, Aki eltávolította tőlünk a szomorúságot! Bizony, Urunk Megbocsátó, értékeli szolgái cselekedeteit.

35. Aki az Ő kegye által az Örökkévaló Hajlékban telepített le minket. Sem fáradtság, sem kimerültség nem ér minket ott."

36. És azoknak, akik hitetlenek, a Pokol tüze jár. Nem rendeltetett el nekik az, hogy meghalhassanak, és nem könnyíttetik nekik a büntetés. Így fizetünk meg minden hálátlannak.

37. És így kiáltanak fel benne: „Urunk! Vegyél ki minket, jótetteket fogunk cselekedni – mást, mint amit korábban cselekedtünk." Hát nem adtunk nektek elég hosszú életet, hogy megemlékezhessen abban az, aki megemlékezik? És nem jött-e hozzátok figyelmeztető? Ízleljétek hát meg, mert a bűnösöknek nincs segítőjük.

38. Bizony, Allah ismeri a láthatatlant az egekben és a földön. Ő a Tudója annak, ami a keblekben van.



هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ
وَلَا يَزِيدُ الْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَٰفِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ
فِي السَّمَٰوَٰتِ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ
الظَّٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ
إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن
جَآءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ
نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ
السَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
الْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ الَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن
شَىْءٍ فِي السَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

39. Ő az, Aki örökösökké tett benneteket a földön. És aki hitetlen, hát őt terheli a hitetlensége. És a hitetlenek hitetlensége nem növeli őket semmiben Uruk szemében, csak az utálatosságban. És a hitetlenek hitetlensége nem növeli őket másban, csak a veszteségben.

40. Mondd: „Látjátok-e a társaitokat, akikhez Allahon kívül fohászkodtok?" Mutassátok meg nekem, hogy mit teremtettek ők a földből, vagy van-e részük az egekben! Vagy adtunk-e nekik egy Könyvet, hogy nyilvánvaló bizonyítékot követnének abból? Nem! A bűnösök nem ígérnek mást egymásnak, csak megtévesztést.

41. Bizony, Allah tartja fenn az egeket és a földet, nehogy megszűnjenek. És ha megszűnnének, senki nem tarthatná fenn őket Allah után. Bizony, Ő a Szelíd, a Megbocsátó.

42. És megesküsznek Allahra a legerősebb esküjükkel, hogyha eljönne hozzájuk egy figyelmeztető, akkor jobban követnék a vezetést, mint bármelyik nép. De amikor eljött hozzájuk egy figyelmeztető, nem növelte őket másban, csak az elutasításban.

43. A büszkeségükből fakadóan, és a gonosz cselszövéssel. De a gonosz cselszövés nem vesz körül mást, csak a saját kitervelőit. Hát vajon másra várnak, mint hogy az történjék velük, ami a korábbi népekkel is történt? De Allah eljárásában soha nem fogsz változást találni, és Allah eljárásnak nem fogod az átalakulását találni.

44. Hát nem utaztak a földön, és nem látták, milyen volt a vége azoknak, akik előttük voltak? És azok erősebbek voltak náluk a hatalmukat tekintve. De nincs senki az egekben és a földön, aki ellenállhatna Allahnak. Bizony, Ő a mindent Tudó, a Hatalmas.

45. És ha Allah megbüntetné az embereket azért, amit elkövettek, nem hagyna a hátán egyetlen mozgó teremtményt sem. De Ő haladékot ad nekik egy meghatározott ideig. És amikor eljön a kijelölt idejük, hát bizony, Allah látja a szolgáit.

36. SZÚRA – JÁ SZÍN

Ibn Hibban jegyezte fel a Szahíhjában Dzsundub ibn Abdullah-tól (r.a.), hogy Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Aki a Já Szín szúrát olvassa este, az úgy ébred fel reggel, hogy megbocsátást nyert."

Al-Hafiz Abu Jala pedig azt jegyezte fel Abu Hurairától (r.a.), hogy Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Aki a Já Szín szúrát olvassa este, az megbocsátással fog ébredni, és aki a Há Mím szúrát olvassa este, amiben a füst említtetik (Ad-Dukhan), az megbocsátással fog ébredni."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Já Szín

2. A bölcs Koránra,

3. bizony, te a Küldöttek közül való vagy,

4. az egyenes úton.

5. A Mindenható, az Irgalmas kinyilatkoztatása,

6. hogy figyelmeztethess vele egy népet, akinek az ősapáit nem figyelmeztették, ezért óvatlanok.

7. Bizony, beigazolódott a szó a legtöbbjük ellen, és nem hisznek.

8. Bizony, vasgallért helyeztünk a nyakukra, és azok az állukig érnek, miközben a fejük felfelé néz.

9. És akadályt helyeztünk eléjük és akadályt mögéjük, és betakartuk őket, ezért nem látnak.


وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَلَٰكِنْ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

سُورَةُ يٰسٓ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
يٰسٓ ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أُنذِرَ آبَآؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰٓ
أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَٰلًا
فَهِىَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾
وَسَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾
إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِىَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْىِ الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ
مَا قَدَّمُوا وَءَاثَٰرَهُمْ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

10. És mindegy nekik, hogy figyelmezteted őket, vagy nem figyelmezteted őket, nem fognak hinni.

11. Csak azt figyelmeztetheted, aki az Emlékeztetőt követi, és féli a Kegyelmest láthatatlanul. Neki add át a megbocsátás és a kegyes jutalom jó hírét!

12. Bizony, Mi adunk életet a halottaknak, és Mi jegyezzük fel, amit előreküldtek és a lábnyomaikat. És minden dolgot előszámláltunk egy nyilvánvaló Feljegyzésben.


وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾
إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا
إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ
الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ
إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾
قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ
مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ
رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا
مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ
الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّي آمَنْتُ
بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي
يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

13. És állítsd eléjük a példát a város lakóiról, amikor eljöttek hozzá a Küldöttek.

14. Amikor elküldtünk hozzájuk kettőt, de meghazudtolták őket, ezért Mi megerősítettük őket egy harmadikkal, és azt mondták: „Bizony, mi Küldöttek vagyunk hozzátok!”

15. Azt mondták: „Nem vagytok ti mások, csak hozzánk hasonló emberi lények, és nem küldött le a Kegyelmes semmit! Ti csak hazudtok.”

16. Azt mondták: „Urunk tudja, hogy bizony Küldöttek vagyunk hozzátok!

17. És nem vagyunk felelősek másért, csak a nyilvánvaló átadásért.

18. Azt mondták: „Bizony, rossz előjelet látunk bennetek! Ha nem hagytok fel, bizony megkövezünk benneteket, és bizony, fájdalmas büntetés fog érni benneteket tőlünk!”

19. Azt mondták: „Az előjeleitek saját magatoknál vannak! Hát nem emlékeztek meg? Nem, bizony, ti olyanok vagytok, akik túllépik a határokat!

20. És futva jött egy ember a város legtávolabbi részéről. Azt mondta: „Népem! Kövessétek a Küldötteket!

21. Kövessétek azokat, akik nem kérnek tőletek fizetségek, és vezetve vannak.

22. És miért ne szolgálnám azt, Aki megteremtett, és Akihez vissza fogtok térni?

23. Vajon más isteneket vegyek imádatom tárgyául Rajta kívül? Ha a Kegyelmes valami ártalmat akar nekem, a közbenjárásuk nem használ nekem semmit, és nem tudnak megmenteni.

24. Bizony, akkor nyilvánvaló tévelygésben lennék.

25. Bizony, én hiszek Uratokban, hallgassatok hát rám!”

26. Azt mondták: „Lépj be a Kertbe!” Azt mondta: „Ó, bárcsak tudná a népem,

27. hogy hogyan bocsátott meg nekem Uram, és helyezett engem a megtiszteltetésben részesültek közé!”

28. És nem küldtünk le a népére őutána seregeket az égből, és nem is küldünk le.

29. Nem volt más, csak egyetlen Kiáltás, és íme! Elpusztultak.

30. Jaj a szolgáknak! Nem jött el hozzájuk egyetlen Küldött sem úgy, hogy ne gúnyolták volna ki.

31. Hát nem látják, hogy hány nemzedéket pusztítottunk el előttük? Ők nem fognak visszatérni hozzájuk.

32. És bizony, mind együtt elénk lesznek hozatva.

33. És jel számukra a halott föld. Felélesztjük azt, és magokat hozunk elő belőle, és abból esznek.

34. És kerteket helyeztünk oda, datolyapálmából és szőlőből, és forrásokat fakasztottunk belőle,

35. hogy ehessenek a gyümölcséből. És nem az ő kezük hozta azt létre. Hát nem lesznek hálásak? Látva mindazt az áldást, amit Allahtól kaptak, és amit ők maguk képtelenek lettek volna megteremteni.

36. Magasztaltassék Ő, Aki párokban teremtett mindent, amit a föld terem, és belőlük magukból, és abból, amit nem ismernek.



37. És jel van számukra az éjszakában. Kihúzzuk belőle a nappalt, és íme! Sötétségben vannak.

38. És a Nap a neki kijelölt ideig fut. Ez a Mindenható, a mindent Tudó rendelése.

39. És a Hold: fázisokat jelöltünk ki neki, amíg úgy tér vissza, mint egy régi datolyaág.

40. És nem megengedett a Napnak, hogy megelőzze a Holdat, és az éjszaka sem előzheti meg a nappalt, hanem mindegyik a pályáján úszik.



وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ
لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ
﴿٤٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ
أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ
رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا
هَٰذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا
صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَٱلْيَوْمَ
لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

41. És jel van nekik abban, hogy vittük a rokonaikat a megterhelt bárkán.

42. És Mi teremtettünk nekik ahhoz hasonlókat, amin utaznak.

43. És ha Mi úgy akarnánk, vízbe fullaszthatnánk őket, és nem lenne senki, aki válaszol a kiáltásukra, és nem lennének megmentve,

44. kivéve a Mi kegyelmünk által, és hogy élvezeteket kaphassanak egy ideig.

45. És amikor azt mondják nekik: „Féljétek azt, ami előttetek van, és ami mögöttetek van, hogy kegyelmet kaphassatok!”

46. És nem jön hozzájuk jel Uruk jelei közül, csak úgy, hogy elfordulnak attól.

47. És amikor azt mondják nekik: „Adakozzatok abból, amivel Allah ellátott benneteket!”, azok, akik hitetlenek, azt mondják azoknak, akik hívők: „Azt etessük, akit, ha Allah úgy akarta volna, Ő táplált volna? Bizony, nyilvánvaló tévelygésben vagytok!

48. És azt mondják: „Mikor lesz ez az ígéret, ha igazak vagytok?”

49. Nem várnak mást, mint egyetlen Kiáltást, amely megragadja őket, amíg vitatkoznak.

50. Akkor nem tudnak majd végrendeletet tenni, és nem térhetnek vissza a népükhöz.

51. És a Harsona megfúvatik, és íme! A sírjaikból Urukhoz sietnek.

52. Azt mondják majd: „Jaj nekünk! Ki keltett fel minket az alvóhelyünkről? Ez az, amit a Kegyelmes ígért, és a Küldöttek igazat szóltak!”

53. Csak egyetlen Kiáltás lesz, és íme! Mind Elénk hozatnak.

54. És ezen a Napon egyetlen lélekkel sem lesznek igazságtalanok a legkevésbé sem, és nem kaptok fizetséget másért, csak azért, amit cselekedtetek.


إِنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ
وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا
فَٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾
وَٱمْتَٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ
يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾
وَأَنِ ٱعْبُدُونِى ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ
جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ ٱلْيَوْمَ
نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم
بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ
فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَٰهُمْ
عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَٰهُ
ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾
لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٠﴾

55. Bizony, a Kert társai azon a Napon élvezetekkel lesznek elfoglalva,

56. ők és a házastársaik, árnyékokban lesznek, fekhelyeken heverve.

57. Gyümölcseik lesznek ott, és az övék lesz bármi, amit kérnek.

58. „Békesség!” a szó egy Irgalmas Úrtól.

59. De különüljetek el ezen a Napon, ti bűnösök!

60. Hát nem tettem nektek kötelezővé, Ádám fiai, hogy ne szolgáljátok a Sátánt! Bizony, ő nektek nyilvánvaló ellenségetek.

61. És hogy Engem szolgáljatok – ez az egyenes út!

62. És bizony, ő (a Sátán) nagy tömeget félrevezetett közületek. Hát nem használtátok az eszeteket?

63. Ez a Pokol, ami nektek ígértetett!

64. Égjetek abban ezen a Napon, mert hitetlenek voltatok.

65. Ezen a Napon Mi lepecsételjük a szájukat, és a kezük fog beszélni Hozzánk, és a lábuk fog tanúskodni arról, amit megkerestek.

66. És ha Mi úgy akartuk volna, eltörölhettük volna a szemüket,

67. És ha Mi úgy akartuk volna, átváltoztattuk volna őket a helyükön, hogy nem lennének képesek előre menni vagy visszatérni.

68. És azt, akinek hosszú életet adunk, visszafordítjuk a teremtésben. Hát nem gondolkodtok el?

69. És nem tanítottunk neki költészetet, és nem is illik az hozzá. Nem más ez, mint emlékeztető, és egy nyilvánvaló Korán,

70. hogy figyelmeztesse azt, aki él, és hogy beteljesedhessék a szó a hitetlenek ellen.


أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَٰمًا فَهُمْ لَهَا
مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ
فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ
ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ
مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ
وَهِىَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ
خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا
فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ
﴿٨١﴾ إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾
سورة الصافات مكية
وهي مائة واثنتان وثمانون آية

71. Hát nem látják, hogy Mi teremtettük nekik abból, amit a Mi kezeink hoztak létre, a jószágokat, és ők a tulajdonosaik

72. És megszelídítettük azokat nekik, és egyeseket közülük lovagolnak, és egyesekből közülük esznek.

73. És van még belőlük más hasznuk, és italuk. Hát nem adnak hálát?

74. De ők isteneket vettek Allahon kívül, hogy talán megsegítik őket.

75. Nem képesek segíteni rajtuk, hanem seregként hozatnak elő.

76. Ne szomorítson hát el a beszédük. Bizony, Mi tudjuk, amit elrejtenek, és amit kinyilvánítanak.

77. Hát nem látja az ember, hogy egy csepp folyadékból, és íme! Nyílt ellenszegülő.

78. Példákat állít nekünk, és elfeledkezik a saját teremtéséről. Azt mondja: „Ki fog életet adni a csontoknak, ha már elporladtak?”

79. Mondd: „Az fog életet adni nekik, aki először is létrehozta őket! És Ő minden teremtés Ismerője.”

80. Az, aki a zöld fából tüzet ad nektek, és íme! Abból gyújtotok tüzet.

81. Hát Ő, aki megteremtette az egeket és a földet, nem képes rá, hogy hasonlót teremtsen? De igen! Ő a Teremtő, a Tudó.

82. Az Ő parancsa, ha akar valamit, csak az, hogy azt mondja: „Legyél!”, és az lesz.

83. Magasztos hát Ő, Akinek a kezében minden dolog uralma van! És Hozzá fogtok visszatérni.

37. SZÚRA – A FELSORAKOZOTTAK

Asz-Szaffat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A sorokba felsorakozottakra,

2. és az erősen hajtókra,

3. és az Emlékeztetőt lehozókra!

4. Bizony, a ti Istenetek Egy,

5. az egek és a Föld Ura, és mindené, ami közöttük van, és a napkelték Ura.

6. Bizony, felékesítettük a legalsó eget a csillagok ékességével,

7. hogy megvédjük minden lázadó sátántól,

8. nem hallgatják a magasztos gyűlést, és megdobáltatnak minden oldalról,

9. elűzetve, és örökké tartó büntetés jár nekik.

10. Kivéve az, aki elragad valamit és őt vakítva égő láng követi.

11. És kérdezd meg őket: „Az ő teremtésük nehezebb-e, vagy azoké, akiket teremtettünk? Bizony, Mi ragadós agyagból teremtettük őket.

12. De nem, te csodálkozol, míg ők gúnyolódnak.

13. És amikor emlékeztetik őket, nem emlékeznek meg.

14. És amikor egy jelet látnak, gúnyolódnak rajta,

15. És azt mondják: „Nem más ez, mint nyilvánvaló varázslat!

16. Vajon mikor meghalunk, és por és csontok leszünk, fel leszünk támasztva?

17. És az ősapáink is?”

18. Mondd: „Igen, és meg lesztek alázva!”


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۝١ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ۝٢ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ۝٣ إِنَّ
إِلَٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤ رَّبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشَارِقِ ۝٥ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ۝٦ وَحِفْظًا
مِّن كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝٧ لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ
مِن كُلِّ جَانِبٍ ۝٨ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝٩ إِلَّا مَنْ خَطِفَ
الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ
خَلَقْنَا ۚ إِنَّا خَلَقْنَاهُم مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ۝١١ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
۝١٢ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۝١٣ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ۝١٤
وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٥ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ۝١٦ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝١٧ قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ۝١٨
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنظُرُونَ ۝١٩ وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ
الدِّينِ ۝٢٠ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝٢١ احْشُرُوا
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝٢٢ مِن دُونِ اللَّهِ
فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝٢٣ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُم مَّسْئُولُونَ ۝٢٤

19. És csak egyetlen Kiáltás lesz, és íme! Látni fognak.

20. És azt mondják majd: „Jaj nekünk! Ez a Megfizetés Napja!”

21. Ez az Ítélet Napja, amit tagadtatok!”

22. „Gyűjtsétek össze azokat, akik bűnösök voltak, és a társaikat, és amit imádtak…

23. Allahon kívül, és vezessétek őket a Pokoltűz útjára!

24. És állítsátok meg őket, bizony, kérdőre lesznek vonva.”


مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ
الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾ قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم
مِّن سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا
لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾ فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي
الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ
كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا
لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ
﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ
﴿٤١﴾ فَوَاكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ
مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ
لِّلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ
قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

25. „Mi van veletek? Miért nem segítitek egymást?”

26. Nem! Azon a Napon alávetik majd magukat

27. És egymáshoz mennek majd, egymást kérdezve.

28. Azt mondják: „Bizony, ti hozzánk jöttetek jobbról.”

29. Azt mondják majd: „Nem, hanem ti nem voltatok hívők,

30. és nekünk nem volt hatalmunk felettetek! Nem! Ti tévelygők voltatok!

31. Beigazolódott hát ellenünk Urunk szava – bizony, megízleljük a büntetést!

32. És tévelygésbe vittünk benneteket – bizony, mi magunk is tévelygésben voltunk!”

33. Azon a Napon bizony részesek lesznek a büntetésben.

34. Bizony, így bánunk Mi a bűnösökkel.

35. Bizony, ők, amikor azt mondták nekik: „Nincs más isten, csak Allah!”, fennhéjázók voltak.

36. És azt mondják: „Hát hagyjuk el az isteneinket egy őrült költőért?”

37. Nem! Ő az igazsággal jött el, és megerősítette a Küldötteket.

38. Bizony, biztosan meg fogjátok ízlelni a fájdalmas büntetést,

39. és nem kaptok másért fizetséget, csak amit cselekedtetek!

40. Kivéve Allah őszinte szolgáit,

41. nekik meghatározott jutalom jár,

42. gyümölcsök, és megtiszteltetettek lesznek,

43. a Boldogság Kertjeiben,

44. egymással szembe néző fekhelyeken.

45. Egy pohár jár körbe közöttük, egy csörgedező forrásból,

46. fehér, ízletes az ivóknak,

47. nincs rossz hatása, és nem fognak megrészegülni tőle.

48. És szemérmes tekintetű, szép szemű társaik lesznek velük,

49. mintha jól őrzött gyöngyök lennének.

50. És egymáshoz mennek, kérdéseket téve fel egymásnak.

51. Egy beszélő azt mondja közülük: „Bizony, volt egy társam.

52. aki azt mondta: „Te tényleg azok közé tartozol, akik megerősítik azt,

53. hogy amikor meghalunk, és por és csontok leszünk, biztosan előhozatunk majd az Ítéletre?”

54. Azt mondja ez a társa, akiről beszélt: „Lenéztél-e?”

55. És lenéz, és látja őt a Pokoltűz közepén.

56. Azt mondja: „Allahra, bizony, csaknem tönkretettél engem!

57. Ha nem lett volna Uram kegyessége, bizonnyal azok közé tartoztam volna, akik előhozattak.”

58. „Hát nem fogunk meghalni,

59. kivéve az első halálunkat, és nem leszünk megbüntetve?”

60. Bizony, ez a hatalmas sikert!

61. Ilyenért cselekedjenek a cselekvők!

62. Ez a jobb vendéglátás, amit a Kert lakói kapnak, vagy a Zakkúm fa?

63. Bizony, próbatétellé tettük azt a hitetlenek számára.

64. Bizony, egy fa az, amely a Pokoltűz fenekén nő.

65. A gyümölcse olyan, mintha a sátánok feje lenne.

66. És bizony, ők abból fognak enni, és azzal töltik meg a gyomrukat.

67. Aztán pedig forró víz keverékét kapják.

68. Aztán a Pokoltűzbe lesz a visszatérésük.

69. Bizony, atyáikat tévelygésben találták,

70. és nyomunkba igyekeztek.



71. És bizony, tévelygésbe mentek a legtöbben az előttük lévő népekből.

72. Annak ellenére, hogy figyelmeztetőket küldtünk közéjük.

73. És nézd, milyen volt azoknak a vége, akiket figyelmeztettek!

74. Kivéve Allah őszinte szolgáit.

75. És bizony, Noé Minket szólított, és a legjobb Válaszolók.

76. És megmentettük őt és a családját a hatalmas katasztrófából.


وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾
سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾ وَإِنَّ
مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ
لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَئِفْكًا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ
﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ
﴿٨٨﴾ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ
آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ
عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ
مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا ابْنُوا لَهُ
بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
﴿٩٨﴾ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ
قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

77. És az ő leszármazottait tettük a túlélőkké.

78. És meghagytuk neki a későbbi nemzedékek körében:

79. „Béke legyen Noéval a teremtmények között!”

80. Bizony, így jutalmazzuk Mi a jótevőket.

81. Bizony, ő a Mi hívő szolgáink közül való volt.

82. Aztán vízbe fullasztottuk a többieket.

83. És bizony, az ő útját követők közé tartozott Ábrahám.

84. Amikor ép szívvel jött Urához.

85. Amikor azt mondta az apjának és a népének: „Mit imádtok?

86. A hamisság – más istenek Allahon kívül – az, amit akartok?

87. Mit gondoltok akkor a Világok Uráról?”

88. Aztán a csillagokra pillantott,

89. és azt mondta: „Bizony, beteg vagyok!”

90. És ők hátat fordítottak neki.

91. És ő az isteneikhez fordult, és azt mondta: „Hát nem esztek?

92. Mi van veletek, hogy nem beszéltek?

93. Aztán ellenük fordult, rájuk sújtva a jobb kezével.

94. És közeledtek hozzá sietve:

95. Azt mondta nekik Ábrahám: „Azt imádjátok-e, amit ti magatok faragtok?

96. Pedig Allah teremtett benneteket, és azt is, amit csináltok?

97. Azt mondták: „Építsetek neki egy építményt, és dobjátok őt a lángoló tűzbe!”

98. És tervet akartak ellene, de Mi a legalantasabbakká tettük őket.

99. Bizony, Uramhoz megyek! Ő vezetni fog engem. Elhagyta bálványimádó népét, és a Mindenható Allah megelégedését keresve más földre vándorolt.

100. Uram! Adj nekem a jóravalók közül!”

101. És jó hírt mondtunk neki egy szelíd fiúról.

102. És amikor már elég idős volt ahhoz, hogy vele járjon, azt mondta: „Fiacskám! Bizony, láttam az álomban, hogy feláldozlak téged. Nézd, mit gondolsz erről!” Azt mondta: „Apácskám! Tedd, ami parancsoltatott neked. Ha Allah úgy akarja, türelmesnek találsz majd engem!”


فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ
صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَٰذَا
لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا
عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾
وَبَشَّرْنَٰهُ بِإِسْحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾ وَبَٰرَكْنَا عَلَيْهِ
وَعَلَىٰٓ إِسْحَٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ
﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيْنَٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا
مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾
وَءَاتَيْنَٰهُمَا ٱلْكِتَٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ
ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَٰمٌ
عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾
إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ
﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ
أَحْسَنَ ٱلْخَٰلِقِينَ ﴿١٢٥﴾ ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

103. És mikor mindketten alávetették magukat Allah parancsának, és Ábrahám a homlokára fektette őt,

104. Mi megszólítottuk őt: „Ábrahám!

105. Bizony, beteljesítetted az álmot!”

106. Bizony, ez nyilvánvaló próbatétel volt.

107. És kiváltottuk őt egy hatalmas áldozattal.

108. És meghagytuk neki a későbbi nemzedékek körében:

109. „Béke legyen Ábrahámmal!”

110. Bizony, így jutalmazzuk Mi a jótevőket.

111. Bizony, ő a Mi hívő szolgáink közül való volt.

112. És örömhírt adtunk neki Izsákról, prófétaként az igazak közül.

113. És megáldottuk őt Izsákkal. És a leszármazottaik közül egyesek jótevők, és egyesek nyilvánvalóan önmaguk ellen vétkeznek.

114. És bizony, kegyet árasztottuk Mózesre és Áronra.

115. És megmentettük őket és a népüket a hatalmas nehézségből.

116. És megsegítettük őket, hogy ők lettek a győztesek..

117. És a nyilvánvaló Könyvet adtuk nekik,

118. és az egyenes útra vezettük őket.

119. És meghagytuk nekik a későbbi nemzedékek körében:

120. „Béke legyen Mózessel és Áronnal!”

121. Bizony, így jutalmazzuk Mi a jótevőket.

122. Bizony, ők a Mi hívő szolgáink közül valók voltak.

123. És bizony, Illés a küldöttek közül való volt.

124. Amikor azt mondta a népének: „Hát nem félitek Allahot?

125. Bálhoz fohászkodtok, és elhagyjátok a legjobb Teremtőt,

126. Allahot! A ti Uratok, és az ősapáitok Ura!”


فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
﴿١٢٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ
﴿١٣٠﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ
وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا
الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى
الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾
فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ
وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ
إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾
فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ
إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾
وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

127. De azok meghazudtolták őt, ezért bizony előhozatnak majd a büntetésre,

128. kivéve Allah őszinte szolgáit,

129. És meghagytuk neki a későbbi nemzedékek körében:

130. „Béke legyen Illéssel!”

131. Bizony, így jutalmazzuk Mi a jótevőket.

132. Bizony, ő a Mi hívő szolgáink közül való volt.

133. És bizony, Lót a Küldöttek közül való volt.

134. Emlékezz, amikor megmentettük őt és a családját, mind együtt,

135. kivéve egy öregasszonyt, aki azok között volt, akik hátramaradtak.

136. Aztán elpusztítottuk a többieket.

137. És elmentek mellettük, utazásaitok során reggel,

138. és éjszaka. Hát nem használjátok az eszeteket?

139. És bizony, Jónás a Küldöttek közül való volt.

140. Emlékezz, amikor elmenekült a megterhelt hajón.

141. Aztán sorsot húztak, és ő lett a vesztes.

142. És a hal lenyelte őt, és jogosan illette őt a vád

143. És ha nem lett volna a magasztalók közül való,

144. bizony, a gyomrában maradt volna a Napig, amíg feltámasztatnak.

145. De mi a nyílt partra vetettük őt, és beteg volt,

146. és egy tökindát növesztettünk felette,

147. És százezerhez küldtük el őt, vagy még többhöz.

148. És hívők lettek, ezért élvezeteket adtunk nekik egy darabig.

149. Kérdezd hát meg őket: „Vajon Uradnak lányai vannak, míg nekik fiaik vannak?”

150. Vagy talán nőneműeknek teremtettük az angyalokat, és ők a tanúi voltak?

151. De nem! Bizony, a hazugságaik közül van az, amit mondanak:

152 „Allah gyermeket nemzett!” És bizony, hazugok ők!

153. Vajon Ő a lányokat választotta a fiak felett?

154. Mi van veletek? Hogyan ítéltek?

155. Hát nem emlékeztek meg?

156. Vagy van valami nyilvánvaló bizonyítékotok?

157. Akkor hozzátok elő a Könyveteket, ha igazak vagytok!

158. És rokonságot feltételeztek Közte és a dzsinnek között, de a dzsinnek jól tudják, hogy elő lesznek hozatva

159. Magasztos Allah az felett, amit ők állítanak!

160. Kivéve Allah őszinte szolgái.

161. Hát bizony, ti, és amit szolgáltok,

162. nem csábíthattok el közülük.

163. Kivéve, aki a Pokoltűzben rendeltetett égni.

164. „És nincs egy sem közülünk, akinek ne lenne ismert helye!

165. És bizony, sorokban állunk,

166. és bizony, Allahot magasztaljuk.

167. És bizony, azt mondták:

168. „Ha lenne emlékeztetőnk az előttünk valóktól,

169. bizonyosan mi lettünk volna Allah kiválasztott szolgái!”

170. De nem hittek benne, ezért hamarosan meg fogják tudni.

171. És bizony, a Mi szavunk korábban szolgáinknak, a Küldötteknek adatott,

172. Bizony, ők lettek a győztesek.

173. És bizony, a Mi seregeink lesznek azok, akik felülkerekednek.

174. Fordulj hát el tőlük egy ideig!

175. És figyeld őket, mert hamarosan meg fogják látni.

176. Hát a büntetésünket akarják siettetni?


مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ
مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ
الْجِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ
﴿١٦١﴾ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾
وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ
الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ
﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنصُورُونَ
﴿١٧٢﴾ وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾
وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ
بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾
وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾
سُورَةُ صٓ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانٍ وَثَمَانُونَ آيَةً

177. De amikor leereszkedik az udvarukra, milyen rossz reggele lesz azoknak, akiket figyelmeztettek!

178. Fordulj hát el tőlük egy ideig!

179. És figyeld őket, mert hamarosan meg fogják látni.

180. Magasztos Urad, a Dicsőség Ura, afelett, amit társítanak!

181. És béke legyen a Küldöttekkel,

182. és dicséret és hála Allahnak, a Világok Urának!


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
صٓ وَالْقُرْاٰنِ ذِى الذِّكْرِ ۝١ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ
۝٢ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ۝٣
وَعَجِبُٓوا اَنْ جَآءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
۝٤ اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَاحِدًا اِنَّ هٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ ۝٥ وَانْطَلَقَ
الْمَلَاُ مِنْهُمْ اَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلٰٓى اٰلِهَتِكُمْ اِنَّ هٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ
۝٦ مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِى الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ اِنْ هٰذَآ اِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝٧
ءَاُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِنْ ذِكْرِى بَلْ لَمَّا
يَذُوقُوا عَذَابِ ۝٨ اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
۝٩ اَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِى
الْاَسْبَابِ ۝١٠ جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْاَحْزَابِ ۝١١ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ۝١٢ وَثَمُودُ وَقَوْمُ
لُوطٍ وَاَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ اُولٰٓئِكَ الْاَحْزَابُ ۝١٣ اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ
الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ۝١٤ وَمَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا
مِنْ فَوَاقٍ ۝١٥ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۝١٦

38. SZÚRA – SZAD

Szad

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Szad. Az emlékeztetővel teli Koránra!

2. De, nem, azok, akik hitetlenek, öndicsőítésben és ellenségességben vannak.

3. Hány nemzedéket pusztítottunk el előttük! És felkiáltottak, amikor nem volt már idő a menekülésre.

4. És csodálkoznak, hogy eljött hozzájuk egy figyelmeztető saját maguk közül. A hitetlenek azt mondják: „Ez egy hazug varázsló.

5. Az isteneket egyetlen istenné tette? Bizony, ez különös dolog!”

6. És a vezetőik továbbmentek, azt mondva: „Folytassátok, legyetek türelmesek az isteneitekben! Bizony, ez egy szándékos dolog!

7. Nem hallottunk erről az utolsó vallásban! Nem más ez, csak kitaláció.

8. Az üzenet neki küldetett le, valamennyiünk közül?” De nem! Kétségben vannak az Én üzenetemmel kapcsolatban. De nem! Még nem ízlelték meg az Én büntetésemet.

9. Vagy talán náluk vannak Adományozó, Mindenható Urad kincsestárai?

10. Vagy talán övék az egek és a föld uralma, és mindené, ami közöttük van? Akkor menjenek fel valamilyen módon.

11. Legyőzött seregek lesznek, a szövetségesek között.

12. Noé népe, és Ád, és Fáraó, a karók birtokosa is tagadott előttük.

13. És Thamúd, és Lót népe, és az erdő társai. Ők voltak a szövetségesek.

14. Mindegyikük tagadta a Küldötteket, így beigazolódott ellenük az Én büntetésem, hogy kiérdemelték a büntetést.

15. És ezek nem várnak másra, csak egyetlen kiáltásra, nem lesz benne késlekedés.

16. És azt mondják a hitetlenek: „Urunk! Siettesd nekünk a részünket az Elszámolás Napja előtt!”

17. Légy türelmes azzal kapcsolatban, amit mondanak, és emlékezz a szolgánkra, Dávidra, az erő birtokosára! Bizony, ő mindig Allahhoz fordult.

18. Bizony, alárendeltük a hegyeket vele Allah magasztalásában este és napkeltekor.

19. És a madarak összegyűlve, mind vele fordultak.

20. És Mi megerősítettük a királyságát, és bölcsességet és döntő beszédet adtunk neki.

21. És eljött-e hozzád a két peres fél híre, amikor bemásztak a fülke falán?

22. Amikor bementek Dávidhoz, és ő megijedt tőlük. Azt mondták: „Ne félj! Mi két pereskedő vagyunk, akik közül az egyik igazságtalan volt a másikkal, ítélj hát közöttünk igazsággal! És ne bánj velünk igazságtalanul, és vezess minket a helyes útra!”

23. Bizony, ez az én testvérem, van neki kilencvenkilenc anyajuha, és nekem csak egyetlen anyajuhom van. És ő azt mondta: „Bízd rám azt!”, és legyőzött engem beszédben.”

24. Azt mondta Dávid: „Természetesen igazságtalan volt veled, mikor a te anyajuhodat követelte az ő anyajuhain felül. És bizony, sokan a partnerek közül igazságtalanok egymással, kivéve azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és ők kevesen vannak!” És Dávid észrevette, hogy próbára tettük őt, és Ura bocsánatát kérte, és földre vetette magát, meghajolva és bűnbánóan.

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ ۖ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾
إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطَّيْرَ
مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ خَصْمَانِ
بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ
سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ
نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ لَقَدْ
ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٢٥﴾ يَا
دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

25. És megbocsátottuk neki azt. És bizony, közelsége volt Hozzánk, és jó helye a visszatérésre.

26. „Dávid! Bizony, helytartóvá tettünk téged a földön, ítélj hát az emberek között igazsággal, és ne kövesd a saját vágyaidat, mert az félre fog vezetni téged Allah útjáról. Bizony, azok, aki letévelyednek Allah útjáról, nekik súlyos büntetés jár azért, mert elfelejtették az Elszámolás Napját.”


وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ
كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾ كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ
أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾
إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ
حُبَّ الْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا
عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا
عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي
مُلْكًا لَّا يَنبَغِي لِأَحَدٍ مِّن بَعْدِي إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾ فَسَخَّرْنَا
لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ
بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ وَآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَٰذَا عَطَاؤُنَا
فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَآبٍ ﴿٤٠﴾ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ
بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

27. És nem teremtettük az egeket és a földet és mindazt, ami köztük van, hiába. Ez azoknak a feltételezése, akik hitetlenek. Jaj hát azoknak, akik hitetlenek, a Tűz miatt!

28. Vagy vajon úgy bánjunk azokkal, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, mint azokkal, akik romlást terjesztenek a földön? Vagy úgy bánjunk az istenfélőkkel, mint a rosszakkal?

29. Áldott könyv ez, amelyet neked leküldtünk, hogy elgondolkodhass az ájáin, és hogy emlékeztetve legyenek azok, akik értenek.

30. És Dávidnak megadtuk Salamont örökösként, milyen kitűnő szolga! Bizony, ő mindig Allahhoz fordult.

31. Amikor délután bemutatták neki a kitűnő, gyors lovakat.

32. És azt mondta: „Bizony, előnyben részesítettem a jó dolgok szeretetét az Uramról való megemlékezés helyett, amíg elbújt a fátylába!

33. Hozzátok vissza őket nekem!” És elkezdte végigfuttatni a lábukon és a nyakukon.

34. És bizony, próbára tettük Salamont, és egy testet helyeztünk a trónjára. Aztán ő Allahhoz fordult.

35. Azt mondta: „Uram! Bocsáss meg nekem, és adj nekem olyan királyságot, amilyen nem lesz utánam senkinek! Bizony, te vagy az, Aki ad!”

36. És alárendeltük neki a szelet, hogy gyengéden fújjon a parancsára, ahová parancsolta,

37. és a sátánokat, miden építőt, és búvárt,

38. és másokat leláncolva.

39. Allah azt mondta: „Ez a Mi ajándékunk, adj hát vagy tartsd vissza, elszámolás nélkül!”

40. És bizony, közelsége volt Hozzánk, és jó helye a visszatérésre.

41. És emlékezz a szolgánkra, Jóbra! Amikor Urához kiáltott: „Bizony, a Sátán nehézséggel és szenvedéssel érintett engem!”

42. „Dobbants a lábaddal, ez víz a fürdésre, lehűlésre és ivásra.”

43. És visszaadtuk a családját, és még egyszer annyit velük együtt, kegyelemként Tőlünk, és emlékeztetőként azoknak, akik értenek.

44. „És vegyél egy csokor füvet a kezedbe, és üss vele, és ne szegd meg az esküdet!” Bizony, türelmesnek találtuk őt, milyen kitűnő szolga! Bizony, mindig Allahhoz fordult.

45. És emlékezz a szolgáinkra, Ábrahámra, Izsákra és Jóbra, az erő és látás birtokosaira!

46. Bizony, kiválasztottuk őket azzal, hogy megadtuk nekik a Hajlék emlékezetét.

47. És bizony, Előttünk ők a kiválasztottak, a legjobbak.

48. És emlékezz Iszmailra, Éliásra, és Dhul Kiflre – mind a legjobbak között vannak.

49. Emlékeztető ez. És bizony, az istenfélőknek jó helyük lesz a visszatérésre,

50. az Éden Kertjei, amelyek kapui megnyílnak előttük.

51. Abban pihenve, bőséges gyümölcsöket és italt fognak ott kérni,

52. és azonos korú, szemérmes tekintetű társaik lesznek velük.

53. Ez az, ami nektek ígértetik az Elszámolás Napjára!

54. Bizony, ez a Mi ellátásunk, ami soha nem merül ki.

55. Ez így van! És bizony, a tévelygőknek lesz a visszatérésük legrosszabb:

56. a Pokol, abban fognak égni, és nyomorúságos lakhely az.



57. Így van! Ízleljék hát meg, forró víz, és genny.

58. És más, ehhez hasonló.

59. Ez a csapat veletek lép be a Pokolba! Nincs szíves fogadtatás számukra. Bizony, a Tűzben fognak égni.

60. Azt fogják mondani nekik: „Nem! Ti – nektek nincs szíves fogadtatás! Ti hoztátok ezt ránk. Milyen gonosz nyugvóhely!”

61. Azt mondják: „Urunk! Aki ezt ránk hozta, annak növeld kétszeresére a büntetését a Tűzben!”


وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَاهُمْ
سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
النَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ
نَبَؤٌا عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ
الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾
إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ
وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ
كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾
قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ أَسْتَكْبَرْتَ
أَمْ كُنتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ
مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي
إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ
فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

62. És azt mondják: „Miért nem látunk olyan embereket, akiket mi korábban a legrosszabbak közé számítottuk?

63. Gúny tárgyává tettük őket? Vagy elkerülte őket a tekintetünk?”

64. Bizony, ez az igazság – a Tűz népének vitatkozása.

65. Mondd: „Én csak figyelmeztető vagyok. És nincs más isten, csak Allah, az Egyetlen, az Ellenállhatatlan!

66. Az egek és a föld Ura, és mindené, ami közöttük van, a Mindenható, a Megbocsátó.”

67. Mondd: „Ez a Korán a hatalmas hír,

68. amitől elfordultok!

69. Nem volt tudásom a magasztos vezetőkről, amikor vitáztak.

70. Csak kinyilatkoztatott nekem, hogy nem vagyok más, mint nyilvánvaló figyelmeztető.

71. Amikor Urad azt mondta az angyaloknak: „Bizony, emberi lényt fogok teremteni agyagból,

72. és amikor megformáltam őt, és beléleheltem a lelkemből, akkor vessétek le magatokat előtte, leborulva!”

73. És az angyalok leborultak, mind együtt.

74. Kivéve Iblísz: ő fennhéjázó volt, és a hitetlenek közül való lett.

75. Azt mondta: „Iblísz! Mi akadályozott meg abban, hogy leborulj az előtt, akit a saját kezemmel teremtettem? Fennhéjázó vagy, vagy túlzottan büszke?”

76. Azt mondta: „Én jobb vagyok, mint ő. Engem tűzből teremtettél, őt pedig agyagból.”

77. Azt mondta: „Akkor menjél ki belőle, mert bizony, átkozott vagy!

78. És bizony, az átkom van rajtad az Ítélet Napjáig!”

79. Azt mondta: „Uram! Adj hát nekem haladékot a Napig, amíg feltámasztatnak!”

80. Azt mondta: „Akkor bizony, azok közé tartozol, akiknek haladék adatott,

81. a Napig, aminek az ideje jól ismert Allah előtt.

82. Azt mondta: „A hatalmadra! Félrevezetem az embereket valamennyiüket,

83. kivéve a kiválasztott szolgáidat közülük!

84. Azt mondta: „Ez az igazság, és Én az igazságot mondom:

85. bizony, meg fogom tölteni a Poklot veled és azokkal közülük, akik téged követnek, mind együtt!”

86. Mondd: „Nem kérek semmi fizetséget tőletek ezért, és nem vagyok a színlelők közül való!

87. Nem más ez, mint emlékeztető a Világoknak.

88. És bizony, meg fogjátok tudni a hírét egy idő után!

39. SZÚRA – A CSAPATOK

Az-Zumar

Imám Ahmed feljegyzése szerint Aisa (r.a.) azt mondta: „Allah Küldötte (s.a.w.) néha addig böjtölt, míg már azt gondoltuk, hogy sosem fogja megtörni a böjtjét, máskor pedig annyi napig nem böjtölt, hogy már azt hittük, nem fog böjtölni. És minden este olvasta a Bani Iszrail (17.) és a Zumar (39.) szúrát.”


قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
﴿٨٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ
الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَّوْ أَرَادَ
اللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَانَهُ ۖ هُوَ
اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ
اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A Könyv leküldése Allahtól van, a Mindenhatótól, a Bölcstől.

2. Bizony, igazsággal küldtük le neked a Könyvet, szolgáld hát Allahot, kizárólagos hittel Neki szentelve a vallást.

3. Bizony, Allahé a kizárólagos, tiszta vallás. És azok, akik védelmezőket választanak Rajta kívül, azt mondják: „Csak azért imádjuk őket, hogy közelebb vigyenek minket Allahhoz!” Bizony, Allah ítélkezni fog közöttük azzal kapcsolatban, amiben különböznek. És Allah nem vezeti azt, aki hazug, hitetlen.

4. Ha Allah fiat akart volna magához venni, azt választhatott volna, akit csak akar, abból, amit teremtett. Magasztaltassék Ő! Ő Allah, az Egyetlen, az Ellenállhatatlan.

5. Ő teremtette az egeket és a földet igazsággal. Ő teríti az éjszakát a nappalra, és ő teríti a nappalt az éjszakára. Ő rendelte alá a Napot és a Holdat, mindegyik kijelölt ideig fut. Bizony, Ő a Mindenható, a Megbocsátó.


خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا
مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾ وَإِذَا مَسَّ
الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ
مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾
أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾ قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ
آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ
اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

6. Ő teremtett benneteket egyetlen lélekből, aztán létrehozta belőle a társát. És a jószágokból nyolc fajtát küldött le nektek. Ő teremt meg benneteket az anyáitok méhében, teremtéssel teremtés után, háromszoros sötétségben. Ez Allah, a ti Uratok, Övé az uralom! Nincs más isten, csak Ő, hogyan fordulhattok hát el?

7. Ha nem hisztek, hát bizony, Allah nincs rátok szorulva. És Ő nem szereti a hálátlanságot a szolgáiban. Ám ha hálásak vagytok, azt megelégedéssel fogadja tőletek. És egyetlen teherhordó sem hordozhatja másnak a terhét. Aztán Uratokhoz van a visszatérésetek, és Ő tájékoztatni fog benneteket arról, amit cselekedtetek. Bizony, Ő a Tudója annak, hogy mi van a keblekben.

8. És amikor nehézség éri az embert, Ő Urát szólítja, hozzá fordulva, aztán amikor Ő kegyeket ad neki Tőle magától, elfelejti azt, ami miatt korábban fohászkodott Hozzá, és társakat állít Allah mellé, hogy félrevessen az Ő útjáról. Mond: „Érezzétek jól magatokat a hitetlenségetekben egy ideig! Bizony, ti a Tűz társai közé tartoztok.”

9. Vajon az, aki elkötelezetten engedelmes, az éjszaka óráiban leborulva és állva, félve a Túlvilágot, és remélve Ura kegyelmét? Mondd: „Vajon egyenlők-e azok, akik tudnak, azokkal, akik nem tudnak?” Csak azok emlékeznek meg, akik értenek.

10. Mondd: „Ti szolgáim, akik hisztek! Féljétek Uratokat! Azoknak, akik jót cselekszenek ezen a világon, jó jár majd az Ítélet Napján és a Túlvilágon. És Allah földje tágas! Csak a türelmesek kapják meg a fizetségüket teljes egészében, elszámolás nélkül.

11. Mondd: „Bizony, az parancsoltatott nekem, hogy szolgáljam Allahot, kizárólagos hittel Neki szentelve a vallást,

12. és az parancsoltatott nekem, hogy az első legyek a muszlimok közül.”

13. Mondd: „Bizony, ha nem engedelmeskedem Uramnak, félem egy hatalmas Nap büntetését!”

14. Mondd: „Allahot szolgálom, kizárólagos hittel Neki szentelve a vallásomat.

15. Szolgáljátok hát Rajta kívül azt, akit akartok!” Mondd: „Az igazi vesztesek azok, akik elveszítik saját magukat és a családjukat a Feltámadás Napján! Hát nem ez a nyilvánvaló veszteség?”

16. Tűzből való árnyékok lesznek felettük és alattuk. Ezzel kelt félelmet Allah a szolgáiban! Féljetek hát Engem, szolgáim!

17. És azok, akik elkerülik a hamis istenségeket, nehogy őket imádják, és Allahhoz fordulnak, nekik jó hír van! Mondj hát jó híreket a szolgáimnak,

18. akik hallgatnak a Szóra, Allah szavára, parancsára, és követik a legjobbat abból, ők azok, akiket Allah vezetett, és ők azok, akik értenek.

19. Vajon az, akire beigazolódott a büntetés szava? Talán meg tudod menteni azokat, akik a Tűzben vannak?

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُ دِينِي ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا مَا
شِئْتُم مِّن دُونِهِ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ
ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ
فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى
ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ
أَحْسَنَهُۥٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ ۗ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۖ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ
أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ
بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ
حُطَٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

20. De azok, akik félik Urukat, nekik még több hajlék jár, melyek felett további hajlékok lesznek, amelyek alatt folyók folynak. Allah ígérete ez, és Allah nem szegi meg az ígéretét.

21. Hát nem látod, hogy Allah vizet küld le az égből, és forrásokként fakasztja őket a földön, és különböző színű terméseket sarjasztunk általa, aztán megfakulnak, és látod, hogy elsárgulnak, aztán törmelékké teszi őket? Bizony, ebben emlékeztető van azoknak, akik értenek.


أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۚ فَوَيْلٌ
لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ اللَّهِ ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾
اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ
ذِكْرِ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُضْلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾
كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ
أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا
الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ
ذِي عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ
مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ الْحَمْدُ
لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ
﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

22. Hát az, akinek a kebelét Allah kitárta az Iszlámra, hogy Urától való fényt követ? Jaj hát azoknak, akiknek a szíve megkeményedett az Allahról való megemlékezéssel szemben! Ők azok, akik nyilvánvaló tévelygésben vannak.

23. Allah leküldte a legszebb beszédet, egy hasonló Könyvet, amely gyakran ismételt. Akik félik Urukat, azoknak a bőre megremeg tőle, amikor a Koránt hallgatják, és a szívük megnyugszik az Allahra való emlékezésben. Ez Allah vezetése, amelylyel vezeti azt, akit akar. És akit Allah tévelygésbe enged, annak nincs vezetője.

24. Vajon az, aki az arcával fogja fel a legrosszabb büntetést a Feltámadás Napján? És azt mondják majd a bűnösöknek: „Ízleljétek meg, amit megkerestetek!”

25. Akik előttük voltak, meghazudtoltak, ezért eljött hozzájuk a büntetés onnan, ahonnan nem várták.

26. És Allah megízleltette velük a megaláztatást az evilági életben, és bizony a Túlvilág büntetése nagyobb, bárcsak tudnák!

27. És bizony, ebben a Koránban mindenféle hasonlatot állítunk az embereknek, hogy megemlékezhessenek.

28. Arab Korán ez, ferdeség nélkül, hogy istenfélők lehessenek.

29. Allah hasonlatot állít: egy ember, aki egymással vitázó társak tulajdona, és egy másik, aki kizárólag egy ember tulajdona – vajon egyenlők-e összehasonlítva? Dicsőség és hála Allahnak! De nem, a legtöbben közülük nem tudják.

30. Bizony, meg fogsz halni, és bizony, ők is meg fognak halni.

31. Aztán bizony a Feltámadás Napján Uratok előtt fogtok vitatkozni.


فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ
جَآءَهُۥٓ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِى جَآءَ
بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾ لَهُم مَّا
يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾ لِيُكَفِّرَ
ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ
ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ
وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ
مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ أَلَيْسَ ٱللَّهُ
بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ
أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ قُلْ حَسْبِىَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ
مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مَن يَأْتِيهِ
عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

32. Ki tehetne nagyobb rosszat, mint az, aki hazudik Allah ellen, és tagadja az igazságot, amikor eljön hozzá? Hát nincs-e lakhelye a Pokolban a hitetleneknek?

33. És az, aki elhozta az igazságot, és akik hittek benne – ők azok, akik istenfélők.

34. Uruknál meglesz mindenük, amit csak akarnak. Ez a jótevők fizetsége,

35. hogy Allah eltávolíthassa tőlük a legrosszabbat, amit tettek, és megadja nekik a jutalmukat a legjobbért, amit tettek.

36. Hát nem elegendő Allah az Ő szolgájának? És mégis azokkal próbálnak fenyegetni, akik Rajta kívül vannak! És akit Allah tévelygésbe enged, annak nincs vezetője.

37. És akit Allah vezet, azt nincs, aki tévelygésbe vigye. Hát nem Allah a Mindenható, a bosszú Birtokosa?

38. És ha megkérdezed őket, hogy ki teremtette az egeket és a földet, biztosan azt fogják mondani: „Allah!” Mondd: „Akkor elgondolkodtatok-e azon, amit Allahon kívül imádtok? Ha Allah ártalmat akarna nekem, vannak-e eltávolítói a Tőle való ártalomnak? Vagy ha kegyelmet akarna nekem, vannak-e visszatartói az Ő kegyelmének? Mondd: „Elegendő Allah nekem, Rá hagyatkozzanak a hagyatkozók!”

39. Mondd: „Népem! Cselekedjetek a helyzetetek szerint. Bizony, én is cselekszem. És hamarosan meg fogjátok tudni,

40. Hogy kire jön el a büntetés, ami megalázza, és kire ereszkedik le az örökké tartó büntetés!”


إِنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ۝٤١
ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى لَمْ تَمُتْ فِى
مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ
إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
۝٤٢ أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا۟
لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝٤٣ قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ
لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝٤٤ وَإِذَا
ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
۝٤٥ قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ۝٤٦ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ
وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟ يَحْتَسِبُونَ ۝٤٧

41. Bizony, leküldtük neked a Könyvet, az emberiségnek igazsággal. És aki vezetve van, az a saját lelkéért van, és aki tévelygésbe megy, az csak a saját lelke ellenében megy tévelygésbe. És te nem vagy az ő ügyeik rendezője.

42. Allah veszi el a lelkeket a haláluk idején, és akik nem haltak meg, azokét elveszi, mikor alszanak. Bizony, ebben jelek vannak a népnek, amely elgondolkodik.

43. Vagy talán közbenjárókat választottak Allahon kívül? Mondd: „Még akkor is, ha azoknak nincs semmijük, és nem is értenek?”

44. Mondd: „Allahé minden közbenjárás! Övé az egek és a föld királysága. Aztán Hozzá lesztek visszavitetve.”

45. És amikor Allahot egyedül említik, azoknak a szíve, akik nem hisznek a Túlvilágban, ellenkezéssel telve húzódik vissza, és amikor azokat említik, akik Rajta kívül vannak, íme! Örvendeznek.

46. Mondd: „Allah! Az egek és a föld Teremtője, a láthatatlan és a kinyilvánított dolgok Tudója, Te fogsz ítélni a szolgáid között abban, amiben különböztek!”

47. És ha a bűnösöké lenne minden, ami a földön van, és még egyszer annyi, hogy kiváltsák magukat azzal a Feltámadás Napja büntetésének gonoszából. És meg fog nyilvánulni nekik Allahtól az, amit nem vettek számításba.

48. És megjelenik nekik a gonosza annak, amit cselekedtek, és körülveszi őket az, amin korábban gúnyolódtak.

49. És amikor nehézség éri az embert, Hozzánk fohászkodik, aztán, mikor Tőlünk való kegyet adunk neki, azt mondja: „Ez csak a tudás miatt adatott nekem!" De nem! Ez próbatétel, de a legtöbben közülük nem tudják.

50. Bizony, ezt mondták azok, akik előttük voltak, de nem használt nekik az, amit kerestek.

51. Aztán lesújtott rájuk a rossza, annak, amit kerestek. És akik ezek közül bűnt követtek el, azokra is le fog sújtani a rossza annak, amit kerestek, és nem fognak tudni elmenekülni.

52. Hát nem tudják, hogy Allah kibővíti az ellátást annak, akinek akarja, és leszűkíti? Bizony, ebben jelek vannak a népnek, amely hisz.

53. Mondd: „Szolgáim, akik igazságtalanok voltatok saját magatokkal szemben! Ne mondjatok le Allah kegyelméről. Bizony, Allah megbocsát minden bűnt. Bizony, Ő Megbocsátó, Irgalmas."

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَـٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَـٰهُ
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَـٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ
أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا
كَسَبُوا۟ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ هَـٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا
كَسَبُوا۟ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿٥٢﴾ قُلْ يَـٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟
مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن
يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ مَآ
أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ بَغْتَةً
وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَـٰحَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا
فَرَّطتُّ فِى جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّـٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

54. És forduljatok Uratokhoz, és vessétek alá magatokat Neki, mielőtt eljön hozzátok a büntetés! Akkor már nem lesztek megsegítve.

55. És kövessétek a legjobbat abból, ami leküldetett nektek Uratoktól, mielőtt eljönne hozzátok a büntetés hirtelen, mikor nem is várjátok,

56. nehogy egy lélek is azt mondja: „Jaj, mennyire bánom azt, amit elhanyagoltam Allahhal kapcsolatban, és hogy a gúnyolódók között voltam!"


أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ
تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا
وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى
الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي
جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا
بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ
خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَّهُ مَقَالِيدُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا
الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ
لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾
بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ
حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ
مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

57. Vagy nehogy azt mondja: „Bárcsak Allah vezetett volna, akkor az istenfélők között lettem volna!”

58. Vagy nehogy azt mondja, amikor látja a büntetést: „Bárcsak lenne még egy esélyem, akkor a jót cselekvők között lehetnék!”

59. Azt válaszolják majd nekik: „Nem! Bizony, eljöttek hozzátok az Én ájáim, de ti meghazudtoltátok azokat, és fennhéjázók voltatok, és a hitetlenek közé tartoztatok!”

60. És a Feltámadás Napján látni fogod azokat, akik hazudtak Allahról, az arcuk meg lesz feketedve. Hát nincs-e a Pokolban hajléka a fennhéjázóknak?

61. És Allah megmenti azokat, akik istenfélők voltak, a sikerük helyére. Semmi rossz nem fogja érni őket, és nem fognak szomorkodni.

62. Allah minden dolog Teremtője, és Ő minden dolog Rendezője.

63. Övéi az egek és a föld kulcsai. És akik nem hisznek Allah ájáiban, ők a vesztesek.

64. Mondd: „Vajon azt parancsoljátok nekem, hogy Allahon kívül mást szolgáljak, ti tudatlanok?”

65. És bizony, ki lett nyilatkoztatva neked, és azoknak, akik előtted voltak, hogy ha társítasz, a cselekedeteid bizony hiábavalóak lesznek, és bizonnyal a vesztesek között leszel.

66. De nem! Allahot szolgáld, és legyél a hálásak közül való!

67. És nem mérték fel Allahot a valódi mértéke szerint. És a föld teljesen az Ő szorításában lesz a Feltámadás Napján, és az egek össze lesznek hajtva az Ő jobb kezében. Magasztaltassék Ő! És messze felette áll annak, amit társítanak!

68. És megfúvatik a harsona, és holtan esik össze mindenki, aki az egekben és a földön van, kivéve, akit Allah akar. Aztán megfúvatik másodszor is, és íme! Állnak és várnak.

69. És a föld ragyogni fog Ura fényével, és a Könyv a helyére helyeztetik, és a próféták és a tanúk előhozatnak. És igazsággal lesz majd ítélve közöttük, és nem lesznek velük igazságtalanok.

70. És minden lélek teljességében megkapja a fizetségét azért, amit cselekedett. És Ő a Tudója annak, amit cselekszenek.

71. És azokat, akik hitetlenek, csoportokban hajtják a Pokolba, amíg, mikor elérik, a kapui megnyittatnak, és az őrzői azt mondják nekik: „Hát nem jöttek hozzátok Küldöttek saját magatok közül, akik Uratok ájáit olvasták nektek, és figyelmeztettek benneteket ennek a napotoknak a találkozására?" Azt mondják majd: „De bizony, de a büntetés szava beigazolódott a hitetlenek ellen!"

72. Azt mondják majd nekik a Pokol őrei: „Lépjetek be a Pokol kapuján, hogy benne lakozzatok örökké! És nyomorúságos a fennhéjázók hajléka!"



وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَٰوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ
﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ
بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
﴿٧٠﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا
جَاءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ
رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ
فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ
إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ
لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

73. És azokat, akik félték Urukat, a Kerthez kísérik csoportokban, amíg, amikor elérik, a kapui megnyittatnak, és az őrizői azt mondják nekik: „Béke legyen veletek! Jól cselekedtetek, lépjetek hát be, hogy benne lakozzatok örökké!"

74. És azt mondják majd: „Dicsőség és hála Allahnak, Aki beteljesítette nekünk az ígéretét, és örökül adta nekünk a földet. Letelepedhetünk a Kertben, ahol csak akarunk. Milyen kitűnő a jót cselekvők jutalma!"


وَتَرَى الْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾
سُورَةُ الْمُؤْمِنِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَثَمَانُونَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرِ الذَّنبِ
وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ
﴿٣﴾ مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ
فِي الْبِلَادِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِن بَعْدِهِمْ
وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا
بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ
كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ
يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

75. És látni fogod az angyalokat, ahogy körülveszik a Trónt, Uruk dicséretét magasztalva. És igazsággal lesz ítélve közöttük, és azt fogják mondani: „A dicséret és hála Allahot illeti, a Világok Urát!”

40. SZÚRA – A HÍVŐ
Al-Mu’min

Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta: „Mindennek van lényege, és a Kegyes Korán lényege a Há Mímek.”

Ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „Amikor a Há Mímekhez érek, olyan, mintha egy gyönyörű kertbe érnék, ezért hosszabban elidőzök.”

Ezt a szúrát szokták a Megbocsátó (Ghafir) címmel is említeni.

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. A Könyv leküldése Allahtól van, a Mindenhatótól, a Bölcstől.

3. A bűnök Megbocsátója, és a bűnbánat Elfogadója, a szigorú a büntetésben, a bőség Birtokosa. Nincs más isten, csak Ő! Hozzá van a visszatérés.

4. Nem vitázik más Allah ájáival kapcsolatban, csak azok, akik hitetlenek, ne tévesszen hát meg az, hogy szabadon mozognak a földön.

5. Noé népe tagadott előttük, és a csapatok utánuk, és minden nép terveket szőtt a Küldötte ellen, hogy megragadják őt, és hamisággal vitáztak, hogy azzal cáfolják az igazságot. Ezért megragadtam őket – és milyen volt az Én büntetésem!

6. És így igazolódott be Urad szava azok, ellen, akik hitetlenek: hogy ők a Tűz társai.

7. Azok, akik a Trónt hordozzák, és akik körülötte vannak Uruk dicsőségét magasztalják, és hisznek Benne, és bocsánatot kérnek azok számára, akik hisznek: „Urunk! Te minden dolgot felölelsz kegyelmeddel és tudásoddal, bocsáss hát meg azoknak, akik bűnbánatot gyakorolnak, és a Te utadat követik, és mentsd meg őket a Pokoltűz büntetésétől!

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ
مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ
فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا
اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ
مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ
يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ
الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا
يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ
يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ
يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ
مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

8. Urunk! Bocsásd be őket az Éden kertjeibe, amit nekik ígértél, és mindenkit, aki jóravaló volt az apáik, házastársaik és leszármazottaik közül. Bizony, Te vagy a Mindenható, a Bölcs.

9. És védelmezd meg őket a rossztettektől! És akit Te megvédelmezel a rossztettektől azon a Napon, hát bizony, arra a kegyelmedet árasztottad. És ez a hatalmas siker!"

10. Bizony, akik hitetlenek, azokat így szólítják meg: „Allah gyűlölete irántatok, amikor a hitre hívtak benneteket, és ti nem hittetek, nagyobb, mint a ti gyűlöletetek saját magatok iránt!

11. Azt mondják: „Urunk! Kétszer adtál halált nekünk, és kétszer adtál életet nekünk, és bevalljuk a bűneinket. Van-e hát valami kiút?

12. „Ez azért van, mert amikor egyedül Allahhoz fohászkodtak, ti hitetlenek voltatok, de amikor másokat társítottak mellé, hittetek. És a büntetés Allahnál van, a Magasztosnál, a Nagynál."

13. Ő az, Aki megmutatja nektek a jeleit, és ellátást küld le nektek az égből. De nem emlékezik más, csak azok, akik Allahhoz fordulnak.

14. Fohászkodjatok hát Allahhoz, kizárólagos, őszinte hittel Neki szentelve a vallást, még ha a hitetleneknek nem is tetszik ez.

15. A legmagasabb rangok Birtokosa, a Trón Ura. Elküldi a Lelket az Ő parancsával ahhoz, akihez akarja a szolgái közül, hogy figyelmeztessen a Találkozás Napjával kapcsolatban.

16. A Napon, amikor előjönnek, semmi sincs rejtve velük kapcsolatban Allah elől. Kié az uralom ezen a Napon? Allahé, az Egyetlené, az Ellenállhatatlané.


اَلْيَوْمَ تُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ۚ اِنَّ
اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْاٰزِفَةِ اِذِ الْقُلُوْبُ
لَدَى الْحَنَاجِرِ كٰظِمِيْنَ ۚ مَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ حَمِيْمٍ وَّلَا
شَفِيْعٍ يُّطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَآئِنَةَ الْاَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى الصُّدُوْرُ
﴿١٩﴾ وَاللّٰهُ يَقْضِىْ بِالْحَقِّ ۗ وَالَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا
يَقْضُوْنَ بِشَىْءٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿٢٠﴾ اَوَلَمْ
يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ
كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوْا هُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّاٰثَارًا فِى
الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ
مِنْ وَّاقٍ ﴿٢١﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ
فَكَفَرُوْا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ ۗ اِنَّهٗ قَوِىٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ
اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٣﴾ اِلٰى فِرْعَوْنَ
وَهَامٰنَ وَقَارُوْنَ فَقَالُوْا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمْ
بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوْٓا اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ
وَاسْتَحْيُوْا نِسَآءَهُمْ ۗ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِىْ ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

17. Ezen a Napon minden lélek azért kap fizetséget, amit megkeresett. Nincs ma igazságtalanság! Bizony, Allah gyors az elszámolásban.

18. És figyelmeztesd őket a Közeledő Nappal kapcsolatban, amikor a szívek a torkokban lesznek, fullasztva. A bűnösöknek nem lesz barátjuk, sem közbenjárójuk, akinek bárki engedélyt adna.

19. Ő ismeri a szemek megtévedését, és ami a keblek rejtenek.

20. És Allah igazsággal ítél, míg azok, akikhez Allahon kívül fohászkodnak, nem ítélnek semmivel. Bizony, Allah, Ő a mindent Halló, mindent Látó.

21. Hát nem utaztak a földön, és figyelték meg, milyen volt a vége azoknak, akik előttük voltak? Erősebbek voltak náluk erejüket tekintve, és mélyebb nyomokat hagytak a földön, de Allah megragadta őket a bűneikért, és nem volt senki, aki megvédelmezhette volna őket Allahtól.

22. Azért volt ez, mert a Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, de ők hitetlenek voltak, ezért Allah megragadta őket. Bizony, Ő az Erős, a szigorú a büntetésben.

23. És bizony, elküldtük Mózest a jeleinkkel, és nyilvánvaló bizonyítékkal,

24. Fáraóhoz és Hámánhoz, és Kóréhoz, de ők azt mondták: „Hazug varázsló!”

25. Aztán, amikor elhozta nekik a Tőlünk való igazságot, azt mondták: „Öljétek meg a fiait azoknak, akik vele együtt hisznek, és kíméljétek meg az asszonyaikat!” De a hitetlenek cselszövése nem más, mint tévelygés.


وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ إِنِّيٓ أَخَافُ
أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾ وَقَالَ
مُوسَىٰٓ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ
بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّيَ ٱللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ
صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِي يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ
هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ
فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ
مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ
﴿٢٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِيٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ
ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ
مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾ وَيَٰقَوْمِ إِنِّيٓ
أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ ۖ مَا لَكُم
مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

26. Fáraó azt mondta: „Hagyjátok, hogy megöljem Mózest, és hadd fohászkodjon Urához. Bizony, félek, hogy megváltoztatja a vallásotokat, vagy romlást hoz el a földre!”

27. És Mózes azt mondta: „Bizony, az én Uramnál és a te Uratoknál keresek menedéket minden fennhéjázótól, aki nem hisz az Elszámolás Napjában!”

28. És egy hívő férfi Fáraó családjából, aki elrejtette a hitét, azt mondta: „Meg akartok ölni egy embert azért, mert azt mondja: „Az én Uram Allah”, és nyilvánvaló bizonyítékokkal jött hozzátok Uratoktól? Ha hazug, hát rajta van a hazugsága, és ha igaz, akkor le fog sújtani rátok valami abból, amivel fenyeget! Bizony, Allah nem vezeti azt, aki mértéktelen, hazug!

29. Népem! Ma a tietek a királyság, dominánsak vagytok a földön, de ki fog megsegíteni minket Allah büntetésével szemben, ha eljön hozzánk?” Fáraó azt mondta: „Nem mutatok mást nektek, csak amit én látok, és nem vezetlek, csak a helyes útra!

30. És az, aki hitt, azt mondta: „Népem! Bizony, féltelek benneteket valami olyasmitől, mint a csapatok napja!

31. Mint Noé népének nehézsége, és Ádé és Thamúdé, és azoké, akik utánuk voltak! És Allah nem akar igazságtalanságot a szolgáinak.

32. És népem! Bizony, féltelek benneteket a Kiáltás Napjától!

33. A Nap, amikor menekülve fordultok meg, nem lesz védelmezőtök Allahtól. És akit Allah tévelygésbe enged, annak nincs vezetője.


وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي
شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُمْ بِهِۦ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ
ٱللَّهُ مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ
أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ كَذَٰلِكَ
يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ
فِرْعَوْنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ
﴿٣٦﴾ أَسْبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى
لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ
عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾
يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ
دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

34. És bizony, József eljött hozzátok korábban nyilvánvaló bizonyítékokkal, de kétségben maradtatok azzal kapcsolatban, amit nektek hozott, amíg, mikor meghalt, azt mondtátok: „Allah nem fog többé Küldöttet küldeni utána!” Így engedi tévelygésbe Allah azt, aki túllépi a határokat, kétkedő.

35. Akik vitatkoznak Allah ájáival kapcsolatban, anélkül, hogy bármi bizonyíték jött volna el hozzájuk, az nagyon gyűlöletes Allah előtt, és azok előtt, akik hisznek. Így üt pecsétet Allah minden fennhéjázó zsarnok szívére!”

36. És Fáraó azt mondta: „Hámán! Építs nekem egy tornyot, hogy elérhessem az utakat,

37. az egekbe vezető utakat, hogy felmehessek Mózes istenéhez! És bizony, és azt gondolom róla, hogy hazug.” És így lett jónak feltüntetve Fáraó szemében a cselekedetének a gonoszsága, és elfordíttatott az igaz úttól. És Fáraó terve nem lett más, csak kudarc.

38. És az, aki hitt, azt mondta: „Népem! Kövessetek engem, és a helyes útra vezetlek benneteket.

39. Népem! Ez az evilági élet csak élvezet, és bizony, a Túlvilág az otthon, ami örökké megmarad.

40. Aki rossztettet cselekszik, az nem kap fizetséget, csak ahhoz hasonlót. És aki jót cselekszik, legyen férfi vagy nő, és hívő, az be fog lépni a Kertbe, amiben ellátást kap, elszámolás nélkül.


وَيَٰقَوْمِ مَا لِيٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدْعُونَنِيٓ إِلَى
ٱلنَّارِ ﴿٤١﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِۦ مَا لَيْسَ
لِي بِهِۦ عِلْمٌ وَأَنَا۠ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّٰرِ ﴿٤٢﴾ لَا
جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُۥ دَعْوَةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَا
فِي ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ
أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٤٣﴾ فَسَتَذْكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ ۚ وَأُفَوِّضُ
أَمْرِيٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ
سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ
﴿٤٥﴾ ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ
ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٦﴾ وَإِذْ
يَتَحَآجُّونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ
﴿٤٧﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ
حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ
جَهَنَّمَ ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

41. És népem! Hogy van az, hogy én a megváltásra hívlak benneteket, ti pedig a Tűzbe hívtok engem?

42. Ti arra hívtok engem, hogy ne higgyek Allahban, és társítsam mellé azt, amivel kapcsolatban nincsen tudásom. És én a Mindenhatóhoz, a Megbocsátóhoz hívlak benneteket!

43. Kétségtelen, hogy amihez ti hívtok engem, nincs része a fohászban ebben a világban vagy a Túlvilágban. És Allahhoz van a visszatérésünk, és azok, akik túllépték a határokat, a Tűz társai lesznek.

44. És emlékezni fogtok arra, amit mondok nektek! És én Allahra bízom az ügyemet. Bizony, Allah látja a szolgáit!"

45. És Allah megvédelmezte őt a gonoszságtól, amit kiterveltek, és Fáraót és a népét beborította a legrosszabb büntetés,

46. a Tűz – ki vannak téve neki reggel és este. És a Napon, amikor beáll az Óra: „Bocsássátok be Fáraó népét a legszigorúbb büntetésbe!"

47. És amikor vitatkozni fognak a Tűzben, és a gyengék azt mondják azoknak, akik fennhéjáztak: „A ti követőitek voltunk, miért nem könnyítetek meg minket a Tűz egy részétől?"

48. Akik fennhéjázók voltak, azt mondják: „Bizony, mind benne vagyunk! Bizony, Allah ítélt a szolgái között.

49. És akik a Tűzben vannak, azt mondják a Pokol őreinek: „Fohászkodjatok Uratokhoz, hogy könnyítse meg nekünk a büntetést csak egyetlen napra!"


قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۚ
قَالُوا۟ فَٱدْعُوا۟ ۗ وَمَا دُعَٰٓؤُا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٥٠﴾
إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلْأَشْهَٰدُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ
مَعْذِرَتُهُمْ ۖ وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ
ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ
﴿٥٣﴾ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٥٤﴾ فَٱصْبِرْ
إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ
فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۙ إِن فِى صُدُورِهِمْ
إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِ ۚ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾ لَخَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾
وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلْمُسِىٓءُ ۚ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

50. Azt mondják: „Hát nem jött hozzátok Küldött, nyilvánvaló bizonyítékokkal?” Azt mondják: „De igen!” Azt mondják: „Akkor fohászkodjatok! De a hitetlenek fohásza csak tévelygésben van.”

51. Bizony, Mi meg fogjuk segíteni a Küldötteinket és azokat, akik hisznek, az evilági életben és a Napon, amikor előállnak a tanúk.

52. A Napon, amikor a kifogásuk nem használ majd a bűnösöknek, és az átok lesz rajtuk, és övék lesz a legrosszabb otthon.

53. És bizony, Mózesnek adtuk a vezetést, és Izrael népének adtuk örökül a Könyvet,

54. vezetésként és emlékeztetőként azoknak, akik értenek.

55. Legyél hát türelmes, bizony, Allah ígérete igaz. És kérj bocsánatot a bűnödért, és magasztald Urad dicséretét este és reggel.

56. Bizony, akik vitába szállnak Allah ájáival kapcsolatban, anélkül, hogy bizonyíték adatott volna nekik, nincs más a keblükben, mint büszkeség, amit nem érhetnek el. Keress hát menedéket Allahnál! Bizony, Ő a mindent Halló, mindent Látó.

57. Bizony, az egek és a föld megteremtése nagyobb, mint az emberiség megteremtése, de a legtöbben az emberek közül nem tudják ezt.

58. És nem egyenlő a vak és a látó, és azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és a rosszat cselekvők. Milyen kevéssé emlékeztek meg!


إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ
الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾
كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ
بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾
هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ
الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ
مِن رَّبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

59. Bizony, az Óra biztosan eljön, nincs kétség benne, de a legtöbben az emberek közül nem hisznek.

60. És azt mondta Uratok: „Fohászkodjatok Hozzám! Én válaszolok nektek. Bizony, akik túl büszkék ahhoz, hogy Engem szolgáljanak, megalázva fognak a Pokolba lépni!”

61. Allah az, aki létrehozta nektek az éjszakát, hogy megpihenjetek benne, és a nappalt, ami láthatóvá tesz. Bizony, Allah tele van kegyességgel az emberiség iránt, de az emberek közül a legtöbben nem adnak hálát.

62. Ez Allah, az Uratok, minden dolog Teremtője. Nincs más isten, csak Ő. Hogyan lehettek megtévesztve?

63. Így voltak megtévesztve azok, akik elutasították Allah ájáit.

64. Allah az, Aki a földet lakhellyé tette nektek, és az eget építménnyé, és megformált benneteket, és tökéletessé tette a formátokat, és ellátott benneteket a jó dolgokkal. Ez Allah, a ti Uratok! Áldott legyen hát Allah, a Világok Ura!

65. Ő az Élő, nincs más isten, csak Ő! Fohászkodjatok hát hozzá, őszinte hittel Neki szentelve a vallást! A dicsőítés és a hála Allahot illeti, a Világok Urát!

66. Mondd: Bizony, nekem megtiltatott, hogy szolgáljam azokat, akikhez ti fohászkodtok Allahon kívül, mikor eljöttek hozzám a nyilvánvaló bizonyítékok Uramtól, és az parancsoltatott nekem, hogy vessem alám magam a Világok Urának.


هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ
فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ
وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ
فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي
النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ
﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ
قَبْلُ شَيْئًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ
﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ
بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

67. Ő az, Aki megteremtett benneteket porból, aztán egy cseppből, aztán egy megtapadt rögből, aztán gyermekként hoz elő benneteket, aztán eléritek az érettségeteket, aztán öreggé tesz benneteket, és van közöttetek, aki meghal még előtte, és hogy elérjétek a kijelölt kort, hogy használhassátok az eszeteket.

68. Ő az, Aki életet ad és a halálba küld. És amikor elrendel egy dolgot, akkor csak azt mondja neki: „Legyél!”, és az lesz.

69. Nem láttad azokat, akik vitába szállnak Allah ájáival kapcsolatban? Hogyan lehettek elfordítva?

70. Akik meghazudtolják a Könyvet, és azt, amivel elküldtük a Küldötteinket. De hamarosan meg fogják tudni!

71. Amikor vasörvek és láncok lesznek a nyakukon, és vonszolni fogják őket

72. a forró vízben, aztán a Tűzben fognak égni.

73. Aztán azt mondják nekik: „Hol van az, amit társítottatok

74. Allahon kívül?” Azt mondják: „Elhagytak minket! De nem! Nem fohászkodtunk korábban semmihez!” Így engedi Allah tévelygésbe a hitetleneket.

75. „Ez azért volt, mert örvendeztetek a földön, jog nélkül, és elbíztátok magatokat!”

76. Lépjetek be a Pokol kapuin, hogy benne lakozzatok örökké! És milyen nyomorúságos a fennhéjázók lakhelye!

77. Legyél hát türelmes, bizony, Allah ígérete igaz. És akár megmutatunk neked valamit abból, amit ígértünk nekik, akár a halálba küldünk még előtte, ők hozzánk fognak visszatérni.


وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ
وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ
تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا
فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾
فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ
الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا
بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ
﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ اللَّهِ
الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

78. És bizony, elküldtünk küldötteket előtted is. Van közöttük olyan, akiről beszéltünk neked, és van közöttük olyan, akiről nem beszéltünk neked. És nem lehetséges az egy küldöttnek, hogy jelet hozzon el, hacsak nem Allah engedelmével. És mikor eljön Allah parancsa, igazsággal lesz döntve, és vesztesek lesznek azok, akik hamisságot találtak ki.

79. Allah az, aki létrehozta nektek a jószágokat, hogy néhányon közülük lovagoljatok, és néhányból közülük egyetek.

80. És hasznotok van bennük, és hogy elérjétek általuk a szükséget, ami a szívetekben van, és rajtuk és a hajókon vitettek.

81. És megmutatja nektek a jeleit. Hát Allah melyik jelét tagadjátok?

82. Hát nem utaznak a földön, és nézik, hogy milyen volt a vége azoknak, akik előttük voltak? Számosabbak voltak náluk, és erősebbek erejüket tekintve, és mélyebb nyomokat hagytak a földön, de amit megkerestek, nem segített rajtuk semmit.

83. És mikor eljöttek hozzájuk a Küldötteik nyilvánvaló bizonyítékokkal, örvendeztek annak, ami náluk volt a tudásból. És elborította őket az, amin gúnyolódtak.

84. És amikor meglátták a büntetésünket, azt mondták: „Hiszünk Allahban, egyedül, és nem hiszünk abban, amit Hozzá társítottunk!”

85. De a hitük nem használt már nekik, mikor meglátták a büntetésünket. Ez Allah módszere, ami korábban is volt a szolgáival kapcsolatban. És akkor és ott elvesznek a hitetlenek.


سورة فصلت مكية
وهي اربع وخمسون آية
بسم الله الرحمن الرحيم
حٰمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا
عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا
يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا
وَقْرٌ وَمِن بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ ﴿٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ
وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُم
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي
يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا
رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ
سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ
لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

41. SZÚRA – A RÉSZLETESEN MEGMAGYARÁZOTT

Fusszilat

Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta: „Mindennek van lényege, és a Kegyes Korán lényege a Há Mímek."

Ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „Amikor a Há Mímekhez érek, olyan, mintha egy gyönyörű kertbe érnék, ezért hosszabban elidőzök."

Ezt a szúrát szokták a Leborulás (Szadzsdah, vagy Há-Mím Szadzsdah) címmel is említeni.

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. Kinyilatkoztatás a Kegyelmestől, az Irgalmastól.

3. Egy Könyv, amelynek az ájái részletesen meg vannak magyarázva, arab nyelvű Korán, egy népnek, amely tud,

4. örömhír hozója és figyelmeztető. De a legtöbben elfordulnak, ezért nem hallanak.

5. És azt mondják: „A szívünk be van borítva az ellen, amire hívsz minket, és a fülünkben süketség van, és köztünk és közted függöny van. Cselekedj hát, bizony, mi is cselekszünk.

6. Mondd: „Én csak emberi lény vagyok, mint ti! Ki lett nyilatkoztatva nekem, hogy az istenetek Egyetlen Isten, viselkedjetek hát egyenesen vele, és kérjétek az Ő bocsánatát!" És jaj azoknak, akik társítanak Mellé,

7. és nem adják meg a zakátot, és nem hisznek a Túlvilágban!

8. Bizony, azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, nekik vég nélküli jutalom jár.

9. Mondd: „Valóban nem hisztek abban, Aki megteremtette a földet két nap alatt, és egyenlőket állítotok mellé? Ez a Világok Ura!

10. Aztán létrehozott azon szilárdan rögzített hegyeket felette, és megáldotta, és meghatározta az ellátását négy egyenlő hosszúságú nap alatt, azoknak, akik kérdeznek.

11. Aztán az ég felé fordult, amikor az még füst volt, és azt mondta annak és a földnek: „Jöjjetek készségesen, vagy akaratotok ellenére!" Mindketten azt mondták: „Készségesen jövünk!"


فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ فِيْ يَوْمَيْنِ وَاَوْحٰى فِيْ كُلِّ سَمَآءٍ اَمْرَهَا
وَزَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ ۖ وَحِفْظًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ
﴿١٢﴾ فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ
وَثَمُوْدَ ﴿١٣﴾ اِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّا اللّٰهَ ۖ قَالُوْا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً فَاِنَّا بِمَآ
اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿١٤﴾ فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ
الْحَقِّ وَقَالُوْا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۗ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَهُمْ
هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۗ وَكَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿١٥﴾ فَاَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْٓ اَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيْقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَخْزٰى وَهُمْ لَا يُنْصَرُوْنَ
﴿١٦﴾ وَاَمَّا ثَمُوْدُ فَهَدَيْنٰهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمٰى عَلَى الْهُدٰى
فَاَخَذَتْهُمْ صٰعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُوْنِ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٧﴾
وَنَجَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَآءُ اللّٰهِ
اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿١٩﴾ حَتّٰٓى اِذَا مَا جَآءُوْهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَاَبْصَارُهُمْ وَجُلُوْدُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٠﴾

12. Aztán befejezte őket hét égként két nap alatt, és kinyilatkoztatta minden égben az ügyét. És a legalsó egek lámpásokkal díszítettük fel, és védelemként. Ez a Mindenható, a mindent Tudó rendelése.

13. De ha elfordulnak, akkor mondd: „Figyelmeztetlek benneteket egy villámcsapással kapcsolatban, mint a villámcsapás, ami Ádot és Thamúdot érte!”

14. Amikor a Küldöttek eljöttek hozzájuk előlük és mögülük: „Ne imádjatok mást, csak Allahot!”. Azt mondták: „Ha Urunk úgy akarta volna, bizonnyal angyalokat küldött volna le! Ezért bizony mi nem hiszünk abban, amivel elküldettetek!”

15. Ami Ádot illeti, ők fennhéjázók voltak a földön, jog nélkül, és azt mondták: „Ki hatalmasabb nálunk az erejét tekintve?” Nem látják, hogy Allah, Aki teremtette őket, hatalmasabb náluk az erejét tekintve? De ők tagadták a Mi ájáinkat.

16. Ezért dühöngő szelet küldtünk rájuk a szerencsétlenség napjai során, hogy megismerjék a megaláztatás büntetését ebben a világban. És bizony, a Túlvilág büntetése még megalázóbb, és nem lesznek megsegítve.

17. És ami Thamúdot illeti, vezettük őket, de ők jobban szerették a vakságot a vezetésnél, így a megalázó büntetés villámcsapása ragadta meg őket azért, amit megkerestek.

18. És megmentettük azokat, akik hittek, és istenfélők voltak.

19. És a Napon, amikor Allah ellenségei a Tűzbe gyűjtetnek össze, és sorokba állítatnak, ,

20. amikor elérik azt, a hallásuk, a látásuk és a bőrük fog tanúskodni ellenük azzal kapcsolatban, amit cselekedtek.


وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ
أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾
وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ
وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ
﴿٢٢﴾ وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟
فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم مَّا
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ لَعَلَّكُمْ
تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ
لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ
﴿٢٨﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ
وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

21. És azt mondják majd a bőrüknek: „Miért tanúskodtok ellenünk?” Azt mondják: „Allah szólaltatott meg minket, Aki mindent megszólaltatott, és Ő teremtett meg benneteket először, és Hozzá fogtok visszatérni.”

22. És nem rejtettétek el magatokat, nehogy a hallásotok, a látásotok és a bőrötök tanúskodjon ellenetek! Hanem feltételeztétek, hogy Allah sok mindent nem tud abból, amit cselekedtetek.

23. És ez volt a feltételezésetek, amit Uratokkal kapcsolatban feltételeztetek. Ez tönkretett benneteket, és a vesztesek közül valók lettetek.

24. És még ha türelemmel viselik is, a Tűz a lakhelyük. És ha kegyet kérnek, nem lesznek azok között, akiknek kegy adatik.

25. És társakat rendeltünk nekik, akik szépnek tüntették fel nekik azt, ami előttük volt, és azt, ami mögöttük volt. És a Szó beigazolódott ellenük a népek között, akik elmúltak előttük a dzsinnek és az emberek közül. Bizony, ők vesztesek voltak.

26. És akik hitetlenek, azt mondták: „Ne hallgassátok ezt a Koránt, és csapjatok zajt alatta, hogy győzedelmeskedhessetek!”

27. De bizonnyal szigorú büntetést ízleltetünk meg azokkal, akik hitetlenek, és bizonnyal meg fogunk nekik fizetni a legrosszabbért abból, amit cselekedtek.

28. Ez Allah ellenségeinek a fizetsége – a Tűz, abban lesz az otthonuk örökké, fizetségül azért, mert elutasították az ájáinkat.

29. És akik hitetlenek, azt mondják majd: „Urunk! Mutasd meg nekünk azokat, akik félrevezettek minket a dzsinnek és az emberek közül, hogy a lábunk alá helyezhessük őket, hogy a legalantasabbak közt lehessenek!”

30. Bizony, akik azt mondják: „A mi Urunk Allah!”, és utána szilárdan kitartanak a helyes úton, az angyalok ereszkednek le hozzájuk: „Ne féljetek, és ne szomorkodjatok, hanem fogadjátok a Kert hírét, amely nektek ígértetett!

31. Mi vagyunk a védelmezőitek az evilági életben és a Túlvilágon. És meglesz ott mindenetek, amit a lelketek kíván, és meglesz ott mindenetek, amit kértek.

32. A Megbocsátó, az Irgalmas ajándékaként.”

33. És ki jobb a beszédben, mint az, aki Allahhoz hív, és jótetteket cselekszik, és azt mondja: „Bizony, én a muszlimok közé tartozom!”

34. A jótett és a rossztett nem egyenlő. Tartsd távol a rosszat azzal, ami jobb, és íme! Az, aki között és közted ellenségesség volt, olyan lesz, mintha bizalmas barát lenne.

35. És ez nem adatik meg másnak, csak azoknak, akik türelmesek, és nem adatik meg másnak, csak a hatalmas rész tulajdonosának.

36. És ha gonosz sugallat jön hozzád a Sátántól, keress menedéket

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
الْمَلَٰئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي
كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ
أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ
إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ
كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ
الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾
وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا
لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن
كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

Allahnál! Bizony, Ő a mindent Halló, mindent Tudó.

37. És az Ő jelei közül való az éjszaka és a nappal, és a Nap és a Hold. Ne boruljatok le a Nap vagy a Hold előtt, hanem boruljatok le Allah előtt, Aki megteremtette azokat, ha egyedül Őt szolgáljátok!

38. De ha fennhéjáznak, hát azok, akik közel vannak Uradhoz, Őt magasztalják éjjel és nappal, és nem fáradnak bele.


وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ
ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ
عَلَيْنَا ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ
ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ ۖ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ
مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾
مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو
مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟
لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ
عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى
ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

39. És az Ő jelei között van, hogy látod a földet alázatosan, de amikor Ő vizet küld le rá, életre kel és növekszik. Bizony, Aki életet ad neki, Ő az, Aki életet ad a holtaknak. Bizony, Ő mindenek felett Hatalmas.

40. Bizony, azok, akik eltorzítják a Mi ájáink jelentését, nincsenek rejtve előlünk. Hát az jobb-e, aki a Tűzbe vettetik, vagy az, aki biztonságban jön elő a Feltámadás Napján? Tegyetek, amit akartok. Bizony, Ő látja azt, amit tesztek.

41. Bizony, azok, akik nem hittek az Emlékeztetőben, amikor eljött hozzájuk. És bizony, ez egy hatalmas könyv,

42. nem férhet hozzá hamisság elölről vagy hátulról. Kinyilatkoztatás a Bölcstől, a dicséret Birtokosától.

43. Semmi nem mondatik neked, csak az, ami mondatott a Küldötteknek előtted is. Bizony, Urad a megbocsátás Birtokosa, és a fájdalmas büntetés Birtokosa.

44. És ha idegen nyelvű Koránná tettük volna, azt mondták volna: „Miért nincsenek az ájái részletesen megmagyarázva? Idegen nyelv, és arab?" Mondd: „Azoknak, akik hisznek, ez vezetés, és gyógyulás. És akik nem hisznek, azoknak süketség van a fülükben, és vakság nekik. Őket egy távoli helyről szólítják.

45. És bizony, Mózesnek adtuk a Könyvet, de vita merült fel vele kapcsolatban. És ha nem lett volna egy szó, ami megelőzte Uradtól, bizonnyal el lett volna döntve a dolog közöttük. De bizony súlyos kétségben vannak vele kapcsolatban.

46. Aki jótetteket cselekszik, az saját magáért teszi, és aki rosszat tesz, az ellene teszi. És Urad nem igazságtalan a szolgáival.

47. Őt illeti az Óra tudása. És a gyümölcs nem jön elő a burkából, és egyetlen nő sem fogan meg vagy szül, csak az Ő tudtával. És a Napon, amikor így szól majd hozzájuk: „Hol vannak a társaim?” Azt mondják majd: „Kijelentjük neked, hogy egyikünk sincs a tanúk között!”

48. És azok, akikhez fohászkodtak, eltűnnek tőlük, és biztosak lesznek benne, hogy nincs számukra menekülés.

49. Az ember nem fárad bele abban, hogy jót kérjen, és ha valami rossz éri, akkor feladja a reményt, és kétségbeesik.

50. És bizony, ha megízleltetjük vele a Tőlünk való kegyelmet, miután ártalom érte őt, biztosan azt mondja: „Ez jár nekem, és nem gondolom, hogy az Óra be fog állni. És ha visszavitetem Uramhoz, bizony a legjobb lesz nekem Nála!” De Mi biztosan tájékoztatni fogjuk azokat, akik hitetlenek arról, hogy mit tettek, és biztosan megízleltetjük felük a szigorú büntetést.

51. És amikor kegyet adunk egy embernek, elfordul, és eltávolodik, hálátlan, és azt hiszi, hogy már nincs szüksége többé Allahra, de amikor rossz éri őt, tele van hosszas fohászkodással!

52. Mondd: „Látjátok-e? Ha ez Allahtól van, és ti nem hisztek benne,

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ
أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ
عَنْهُم مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ
﴿٤٨﴾ لَّا يَسْأَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ
فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِن بَعْدِ ضَرَّاءَ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ
إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِندَهُ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا
عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى
الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ
عَرِيضٍ ﴿٥١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم
بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا
فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ
يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّهُمْ فِي
مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

ki tévelyeg jobban, mint aki távoli ellenkezésben van?

53. Megmutatjuk nekik a jeleinket a horizonton, és saját magukban, amíg nyilvánvalóvá válik nekik, hogy ez az igazság. Nem elegendő-e Uraddal kapcsolatban, hogy Ő minden dolog felett Tanú?

54. Hát bizony nincsenek-e kétségben az Urukkal való találkozással kapcsolatban? És nem fog-e át Ő minden dolgot?


سُورَةُ الشُّورَىٰ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حٰمٓ ۝١ عٓسٓقٓ ۝٢ كَذَٰلِكَ يُوحِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٣ لَهُۥ مَا فِي السَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ ۝٤ تَكَادُ السَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي الْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ۝٥ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ۝٦ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لِّتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝٧ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً
وَلَٰكِن يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِۦ ۚ وَالظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ۝٨ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِ
الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٩ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَيْءٍ
فَحُكْمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝١٠

42. SZÚRA – A TANÁCSKOZÁS

As-Súra

Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta: „Mindennek van lényege, és a Kegyes Korán lényege a Há Mímek."

Ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „Amikor a Há Mímekhez érek, olyan, mintha egy gyönyörű kertbe érnék, ezért hosszabban elidőzök."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím
2. Ain Szín Qaf
3. Így nyilatkoztat ki neked, és azoknak, akik előtted voltak, Allah, a Mindenható, a Bölcs.
4. Övé mindaz, ami az egekben és a földön van, és Ő a Magasztos, a Hatalmas.
5. Az egek csaknem széthasadnak felülről.

   És az angyalok Urukat magasztalják dicsőítéssel, és bocsánatot kérnek azok számára, akik a földön vannak. Hát nem Allah-e a Megbocsátó, az Irgalmas.
6. És akik védelmezőket vesznek Allahon kívül, Allah az Őrző felettük, és te nem vagy az ügyeik rendezője.
7. És így nyilatkoztattuk ki neked arab nyelvű Koránt, hogy figyelmeztethesd a Városok Anyját, és azokat, akik körülötte vannak. És figyelmeztess az Összegyűjtés Napjára, amivel kapcsolatban nincs kétség. Egy csoport a Kertben lesz, és egy csoport a lángoló Tűzben lesz.
8. És ha Allah úgy akarta volna, egyetlen közösségé tehette volna őket. De Ő azt bocsátja be a kegyelmébe, akit akar. És a bűnösöknek nincs védelmezőjük, és nincs segítőjük.
9. Vagy védelmezőket vettek Allahon kívül? De Allah – egyedül Ő a Védelmező, és Ő ad életet a halottaknak. És Ő mindenek felett Hatalmas.
10. És akármiben különböztök egy dologgal kapcsolatban, a döntés abban Allahé. Ez Allah, az én Uram, Rá hagyatkozom, és Hozzá fordulok bűnbánattal.

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا
وَّمِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا ۚ يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ
السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿١١﴾ لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٢﴾ شَرَعَ
لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوْحًا وَّالَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ
وَمَا وَصَّيْنَا بِهٖٓ اِبْرٰهِيْمَ وَمُوْسٰى وَعِيْسٰٓى ۖ اَنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِ ۚ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِ ۚ
اَللّٰهُ يَجْتَبِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُ ﴿١٣﴾
وَمَا تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْ
لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ
وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ
مُرِيْبٍ ﴿١٤﴾ فَلِذٰلِكَ فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ
اَهْوَآءَهُمْ ۚ وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ ۚ وَاُمِرْتُ
لِاَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ۚ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۚ
لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ۚ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٥﴾

11. Az egek és a föld Teremtője. Ő hozott létre nektek saját magatokból társakat, és a jószágok között is társakat. Ezáltal szaporít meg benneteket. Nincs semmi Hozzá hasonló, és Ő a mindent Halló, a mindent Látó.

12. Övéi az egek és a föld kulcsai. Ő bővíti ki az ellátást annak, akinek akarja, és leszűkíti. Bizony, Ő minden dolgok Tudója.

13. Ő rendelte el nektek a vallást, amit kötelezővé tett Noénak, és amit kinyilatkoztattunk neked, és amit kötelezővé tettünk Ábrahámnak és Mózesnek és Jézusnak – hogy alapozzátok meg a vallást, és ne legyetek megosztva benne. Nehéz a társítóknak az, amire hívod őket. Allah kiválasztja Magának azt, akit akar, és Magához vezeti azt, aki Hozzá fordul.

14. És nem különböztek össze, csak mikor a tudás eljött hozzájuk, egymás közötti rivalizálásból. És ha nem lett volna egy adott szó előzőleg Uradtól egy meghatározott időre, már bizonyosan eldöntetett volna közöttük. És bizony, azok, akiknek örökül adtuk utánuk a Könyvet, súlyos kétségben vannak vele kapcsolatban.

15. Ezért hát erre a vallásra hívd az embereket, és tarts ki szilárdan, ahogy parancsoltatott neked, és ne kövesd a vágyaikat, hanem mondd: „Hiszek a Könyvekben, amiket Allah leküldött, és az parancsoltatott nekem, hogy igazságot tegyek köztetek. Allah a mi Urunk és a ti Uratok. Ránk a mi cselekedeteink, és rátok a tiétek tartoznak. Nincs vita köztünk és köztetek. Allah összegyűjt majd minket, és Hozzá van a visszatérés.


وَالَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِي اللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا اسۡتُجِيبَ لَهُۥ
حُجَّتُهُمۡ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمۡ وَعَلَيۡهِمۡ غَضَبٞ وَلَهُمۡ
عَذَابٞ شَدِيدٌ ۝١٦ ٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ
وَٱلۡمِيزَانَۗ وَمَا يُدۡرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٞ ۝١٧ يَسۡتَعۡجِلُ
بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِهَاۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشۡفِقُونَ مِنۡهَا
وَيَعۡلَمُونَ أَنَّهَا ٱلۡحَقُّۗ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ
لَفِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٍ ۝١٨ ٱللَّهُ لَطِيفُۢ بِعِبَادِهِۦ يَرۡزُقُ مَن يَشَآءُۖ
وَهُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ۝١٩ مَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلۡأٓخِرَةِ
نَزِدۡ لَهُۥ فِي حَرۡثِهِۦۖ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرۡثَ ٱلدُّنۡيَا نُؤۡتِهِۦ مِنۡهَا
وَمَا لَهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ۝٢٠ أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ
لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ ٱلۡفَصۡلِ
لَقُضِيَ بَيۡنَهُمۡۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ۝٢١
تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشۡفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُۢ بِهِمۡۗ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِي رَوۡضَاتِ ٱلۡجَنَّاتِۖ
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمۡۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ۝٢٢

16. És akik vitatkoznak Allahhal kapcsolatban azután, hogy válaszoltak Neki, az ő érvük érvénytelen Allah előtt, és harag sújtja őket, és szigorú büntetés jár nekik.

17. Allah az, Aki leküldte a Könyvet igazságban, és a Mérleget. És mi tudathatja veletek?

18. Akik nem hisznek benne, azok siettetni akarják, és akik hisznek benne, félnek tőle, és tudják, hogy ez az igazság. Kétségtelen, hogy akik az Órával kapcsolatban vitáznak, messzi tévelygésben vannak.

19. Allah gyengéd a szolgáival. Ellátást ad annak, akinek akar. És Ő az Erős, a Mindenható.

20. Aki a Túlvilág termését kívánja, azt gyarapítjuk a termésében. És aki az evilág termését kívánja, annak adunk belőle, de nem lesz része a Túlvilágban.

21. Vagy vannak talán társaik, akik parancsoltak nekik egy vallást, Allah engedélye nélkül? És ha nem lett volna egy döntő szó, már eldöntetett volna köztük. És bizony, a bűnösöknek fájdalmas büntetés jár.

22. Látni fogod a bűnösöket megrémülve attól, amit megkerestek, és rájuk fog szakadni. És azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, a Kertek virágzó rétjein meglesz Uruknál mindenük, amit kívánnak. Ez a hatalmas kegy.


ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
قُل لَّا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ
افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشَإِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ
اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ
بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ
مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ
مِن بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾ وَمِنْ
آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَابَّةٍ وَهُوَ
عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَصَابَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

23. Ez az, amiről Allah jó hírt ad a szolgáinak, akik hisznek és jótetteket cselekszenek. Mondd: „Nem kérek érte, semmi fizetséget, csak a rokonok iránti szeretetet!” És aki bármi jót szerez, annak megnöveljük a benne lévő jót. Allah megbocsátó, értékeli a szolgái cselekedeteit.

24. Vagy azt mondják: „Hazugságot talált ki Allahhal kapcsolatban”? De ha Allah úgy akarta volna, lepecsételte volna a szívedet. És Allah elpusztítja a hazugságot és megalapozza az igazságot a szavaival. Bizony, Ő a Tudója annak, hogy mi van a keblekben.

25. És Ő az, Aki elfogadja szolgái bűnbánatát, és megbocsátja a rossztetteket. És Ő tudja, hogy mit cselekszetek.

26. És Ő válaszol azoknak, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és gyarapítja őket a kegyéből. Azonban a hitetleneknek szigorú büntetés jár.

27. És ha Allah kibővítené az ellátást a szolgáinak, ők bizonnyal lázadnának a földön. De Ő leküldi nekik megfelelő mértékben azt, amit akar. Bizony, Ő bensőségesen ismeri és látja szolgáit.

28. És Ő az, aki leküldi az esőt, miután már kétségbeestek, és elterjeszti a kegyelmét. És Ő a Védelmező, a dicséret Birtokosa.

29. És az Ő jelei között van az egek és a föld megteremtése, és minden mozgó teremtményé, amit elterjesztett mindkettőben. És Neki megvan a hatalma ahhoz, hogy összegyűjtse őket, amikor akarja.

30. És bármi szerencsétlenség sújt is benneteket, amiatt van, amit a kezetek megkeresett. De Ő sok mindent megbocsát.

31. És nem tudtok elmenekülni a földön, és nincs Allahon kívül senki védelmezőtök vagy segítőtök.


وَمِنْ اٰيٰتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ﴿٣٢﴾ اِنْ يَّشَاْ يُسْكِنِ
الرِّيْحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلٰى ظَهْرِهٖ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُوْرٍ ﴿٣٣﴾ اَوْ يُوْبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيْرٍ ﴿٣٤﴾ وَّيَعْلَمَ
الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا ۭ مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَآ اُوْتِيْتُمْ
مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى لِلَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا وَعَلٰي رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰۗىِٕرَ الْاِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ ۙ وَاِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا
لِرَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۠ وَاَمْرُهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ ۠ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ
يُنْفِقُوْنَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِيْنَ اِذَآ اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ ﴿٣٩﴾ وَجَزٰۗؤُا
سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَاَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَي اللّٰهِ ۭ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ
الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰۗىِٕكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ
﴿٤١﴾ اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَي الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَيَبْغُوْنَ فِي الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ ۭ اُولٰۗىِٕكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ
لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿٤٣﴾ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ۭ
وَتَرَى الظّٰلِمِيْنَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٤﴾

32. És az Ő jelei között vannak a hajók a tengeren, mint a hegyek.

33. Ha Ő úgy akarja, lecsillapítja a szelet, és akkor mozdulatlanul maradnak a hátán. Bizony, ebben jelek vannak mindenkinek, aki türelmes és hálás.

34. Vagy elpusztíthatná őket azért, amit megkerestek, de Ő sokat megbocsát.

35. És azok, akik vitatkoznak a Mi ájáinkkal kapcsolatban, tudhatják, hogy nincs számukra hely a menekülésre.

36. És bármi dolog is adatik nektek, az csak az evilági élet múlandó élvezete. De ami Allahnál van, az jobb és maradandóbb azoknak, akik hisznek, és Urukra hagyatkoznak,

37. és akik elkerülik a nagyobb bűnöket és az erkölcstelenséget, és ha haragosak, megbocsátanak.

38. És akik válaszolnak Uruknak, és megtartják az imát, és kölcsönös tanácskozás alapján intézik az ügyeiket, és adakoznak abból, amivel elláttuk őket,

39. és akik, ha zsarnokság sújtja őket, megvédik magukat.

40. A rossztett fizetsége ahhoz hasonló rossztett. De ha valaki megbocsát, és helyrehozza, annak a jutalma Allahtól van. Bizony, Ő nem szereti a bűnösöket.

41. És ha valaki megvédi magát, miután igazságtalanok voltak vele, azok ellen nincs semmiféle út.

42. Az út csak azok ellen van, akik elnyomják az embereket, és lázadnak a földön, jog nélkül. Nekik fájdalmas büntetés jár.

43. És aki türelmes, és megbocsát, ha vétkeznek ellene, az bizony az Allah által ajánlott dolgok közül van.

44. És akit Allah tévelygésbe enged, annak bizony nincs védelmezője utána. És látni fogod a bűnösöket, amikor meglátják a büntetést, azt mondják: „Van-e út a visszatérésre?”


وَتَرٰىهُمْ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُوْنَ مِنْ
طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا
اَنْفُسَهُمْ وَاَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ اَلَآ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ
مُّقِيْمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ اَوْلِيَآءَ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنْ دُوْنِ
اللّٰهِ ۗ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ سَبِيْلٍ ﴿٤٦﴾ اِسْتَجِيْبُوْا
لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ ۗ مَا لَكُمْ
مِّنْ مَّلْجَاٍ يَّوْمَئِذٍ وَّمَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيْرٍ ﴿٤٧﴾ فَاِنْ اَعْرَضُوْا
فَمَآ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ۗ اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ ۗ وَاِنَّآ اِذَآ
اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُوْرٌ ﴿٤٨﴾ لِلّٰهِ مُلْكُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۗ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ اِنَاثًا
وَّيَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ الذُّكُوْرَ ﴿٤٩﴾ اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّاِنَاثًا ۚ
وَيَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ عَقِيْمًا ۗ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٥٠﴾ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ اَنْ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا اَوْ مِنْ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوْ
يُرْسِلَ رَسُوْلًا فَيُوْحِيَ بِاِذْنِهٖ مَا يَشَآءُ ۗ اِنَّهٗ عَلِيٌّ حَكِيْمٌ ﴿٥١﴾

45. És Látni fogod őket, amint ki vannak téve annak (a Tűz büntetésének), alávetve a megaláztatásban, lopva tekintgetve. Azok, akik hisznek, azt fogják mondani: „Bizony, a vesztesek azok, akik elvesztették saját magukat és családjukat a Feltámadás Napján!" A bűnösök örökké tartó büntetésben lesznek.

46. És nem lesz védelmezőjük, aki segítse őket Allahon kívül. És akit Allah tévelygésbe enged, annak számára nincs semmilyen kiút.

47. Válaszoljatok Uratoknak, mielőtt eljön Allahtól egy Nap, amit nem lehet elhárítani. Nem lesz menedéketek azon a Napon, és nem lesztek képesek tagadni.

48. Aztán, ha elfordulnak, hát nem azért küldtünk téged, hogy őriző legyél felettük. A te felelősséged csak az átadása. És bizony, amikor megízleltetjük az emberrel a Tőlünk való kegyelmet, örvendezik annak. De ha valami rossz sújtja őket azért, amit a kezük küldött előre, akkor bizony az ember hálátlan.

49. Allahé az egek és a föld uralma. Azt teremt, amit akar. Lányokat ad annak, akinek akar, és fiúkat ad annak, akinek akar,

50. vagy ad nekik fiúkat és lányokat. És meddővé teszi azt, akit akar. Bizony, Ő a mindent Tudó, a Hatalmas.

51. Nem lehetséges az egyetlen emberi lénynek sem, hogy Allah beszéljen vele, csak kinyilatkoztatás által, vagy függöny mögül, vagy Hírnököt küldve, , hogy kinyilatkoztasson az Ő engedelmével, amit Ő akar. Bizony, Ő a Magasztos, a Bölcs.


وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ
وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الزُّخْرُف مَكِّيَّة
وَهِيَ بِسْعٌ وَثَمَانُونَ آيَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
حمٓ ﴿١﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾
أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾
وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ
إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا
وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

52. És nyilatkoztattunk ki neked sugallatot a Mi parancsunk által. Nem tudtad a kinyilatkoztatás előtt, hogy mi az a Könyv, vagy mi hit. De mi fénnyé tettük azt, amely által vezetjük azt, akit akarunk a szolgáink közül. És bizony, te az egyenes útra vezetsz,

53. Allah útjára, azéra, Akié mindaz, ami az egekben és a földön van. Bizony, nem Allahhoz térnek-e vissza az ügyek?

43. SZÚRA – AZ ÉKSZEREK

Az-Zukhrúf

Ibn Abbasz (r.a.) azt mondta: „Mindennek van lényege, és a Kegyes Korán lényege a Há Mímek."

Ibn Maszud (r.a.) azt mondta: „Amikor a Há Mímekhez érek, olyan, mintha egy gyönyörű kertbe érnék, ezért hosszabban elidőzök."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. A nyilvánvaló Könyvre!

3. Bizony, arab nyelvű Koránná tettük azt, hogy élhessetek az eszetekkel.

4. És bizony ez a Könyv Anyjában van, Nálunk, magasztos és bölcs.

5. Hát vajon vegyük el az Emlékeztetőt tőletek, azért, mert olyan nép vagytok, amely nem tart mértéket?

6. És hány prófétát küldtünk el a korábbi népek közül,

7. és nem jött hozzájuk próféta, akit ne gúnyoltak volna ki.

8. Aztán elpusztítottuk azokat a korábbi népeket, akik erősebbek voltak náluk, és a korábbi népek példája továbbadatott.

9. És ha megkérdeznéd őket: „Ki teremtette az egeket és a földet?", biztosan azt mondják: „A Mindenható, a mindent Tudó teremtette őket!"

10. Az, Aki a földet fekhellyé tette számotokra, és utakat hozott létre nektek azon, hogy vezetve lehessetek,

11. és Aki vizet küld le az égből, megfelelő mértékben, aztán felélesztjük általa a halott földet – így fogtok ti is előhozatni!

12. És Aki megteremtette mind a párokat, a hímet és a nőstényt minden fajból, és a hajókat és a jószágokat létrehozta nektek, amelyeken utaztok,

13. hogy szilárdan ülhessetek a hátukon, aztán megemlékezhessetek Uratok kegyelméről, amikor rájuk ültök, és mondjátok: „Magasztaltassék az, Aki alárendelte nekünk ezt, és mi nem lettünk volna képesek rá.

14. És Bizony, Urunkhoz térünk vissza."

15. De ők kijelöltek Neki egy részt a teremtményei közül! Bizony, az ember nyilvánvalóan hálátlan.

16. Vagy vajon Ő leányokat választott abból, amit teremtett, és nektek fiakat választott?

17. És amikor egyiküknek hírt adnak annak a születéséről, amihez hasonlót a Kegyelmeshez tulajdonít, vagyis egy leánygyermek születéséről, az arca elsötétül, és szomorúság tölti el:

18. „Micsoda? Egy olyan, aki ékességek között neveltetik fel, és a vitában nem tudja világosan kifejezni magát!"

19. És az angyalokat, akik saját maguk is a Kegyelmes szolgái, nőneműeknek tartották. Talán tanúi voltak a teremtésüknek? A tanúságtételük feljegyeztetik, és kérdőre lesznek vonva azzal kapcsolatban.


وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا
كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ
ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا
سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا
إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ
الْإِنسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم
بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوَمَن يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ
وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ
هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ
وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُم مَّا
لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ آتَيْنَاهُمْ
كِتَابًا مِّن قَبْلِهِ فَهُم بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا إِنَّا
وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

20. És azt mondják: „Ha a Kegyelmes úgy akarta volna, nem imádtuk volna őket!" Nincs semmi tudásuk ezzel kapcsolatban! Nem tesznek mást, csak találgatnak.

21. Vagy talán adtunk nekik Könyvet előtte, hogy ahhoz ragaszkodjanak?

22. Nem! Azt mondják: „Bizony, ősapáinkat egy valláson találtuk, és bizony az ő nyomukban vezettetünk!"


وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي قَرۡيَةٖ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتۡرَفُوهَآ
إِنَّا وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقۡتَدُونَ ٢٣
قَٰلَ أَوَلَوۡ جِئۡتُكُم بِأَهۡدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمۡ عَلَيۡهِ ءَابَآءَكُمۡۖ قَالُوٓاْ
إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٢٤ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٢٥ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦٓ إِنَّنِي
بَرَآءٞ مِّمَّا تَعۡبُدُونَ ٢٦ إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهۡدِينِ ٢٧
وَجَعَلَهَا كَلِمَةَۢ بَاقِيَةٗ فِي عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٢٨ بَلۡ مَتَّعۡتُ
هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ وَرَسُولٞ مُّبِينٞ ٢٩ وَلَمَّا
جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٣٠ وَقَالُواْ
لَوۡلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنَ ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيمٍ ٣١
أَهُمۡ يَقۡسِمُونَ رَحۡمَتَ رَبِّكَۚ نَحۡنُ قَسَمۡنَا بَيۡنَهُم مَّعِيشَتَهُمۡ
فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۚ وَرَفَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ فَوۡقَ بَعۡضٖ دَرَجَٰتٖ لِّيَتَّخِذَ
بَعۡضُهُم بَعۡضٗا سُخۡرِيّٗاۗ وَرَحۡمَتُ رَبِّكَ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ٣٢
وَلَوۡلَآ أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ لَّجَعَلۡنَا لِمَن يَكۡفُرُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ
لِبُيُوتِهِمۡ سُقُفٗا مِّن فِضَّةٖ وَمَعَارِجَ عَلَيۡهَا يَظۡهَرُونَ ٣٣

23. És ehhez hasonlóan, nem küldtünk előtted figyelmeztetőt egy városba sem anélkül, hogy a gazdagjai azt ne mondták volna: „Bizony, ősapáinkat egy vallást követve találtuk, és bizony az ő nyomuk követői vagyunk!”

24. Azt mondta az elküldött figyelmeztető: „Még ha jobb vezetést hoztam is nektek, mint amin az ősapáitokat találtátok?” Azt mondták: „Bizony, mi nem hiszünk abban, amivel elküldettél!”

25. Ezért bosszút álltunk rajtuk, és nézd, milyen volt a meghazudtolók vége!.

26. És mikor Ábrahám azt mondta az apjának és a népének: „Bizony, én ártatlan vagyok azzal kapcsolatban, amit ti imádtok,

27. kivéve azt, Aki megteremtett engem! És bizony, Ő fog vezetni engem.”

28. És hosszan tartó szóvá tette ezt a leszármazottai között, hogy visszatérhessenek.

29. De nem! Élvezetet adtam ezeknek és az ősapáiknak, amíg el nem jött hozzájuk az igazság, és egy nyilvánvaló Küldött.

30. És amikor az igazság eljött hozzájuk, azt mondták: „Ez varázslat, és bizony, mi nem hiszünk benne!”

31. És azt mondják: „Miért nem küldetett le ez a Korán egy nagy embernek a két városból?”

32. Talán ők osztják el Urad kegyelmét? Mi osztjuk el közöttük a megélhetésüket az evilági életben, és Mi emelünk közülük egyeseket fokozatokkal mások fölé, hogy egyesek közülük a szolgálatukra vehessenek másokat. De Urad kegyelme jobb, mint amit felhalmoznak.

33. És ha nem lett volna, hogy az emberiség egyetlen közösség lesz, akkor azoknak, akik nem hisznek a Kegyelmesben, a házuk tetejét ezüstté tettük volna, és lépcsőket is, amelyeken felmennek.

34. És a házuknak ajtókat, és fekhelyeket, amelyen hevernek,

35. és arany ékszereket. De mindez nem más, csak az evilági élet élvezete. És a Túlvilág Uradnál az istenfélőké.

36. És aki vakon elfordul a Kegyelmesről való megemlékezéstől, annak egy sátánt jelölünk ki, és az lesz a társa,

37. És bizony, ezek elfordítják őket az úttól, de ők azt gondolják, hogy vezetve vannak.

38. Amíg, mikor Hozzánk jön, azt mondja: „Bárcsak olyan távolság lenne köztem és közted, mint a Kelet és a Nyugat távolsága! Milyen nyomorúságos társ!"

39. „Nem fog ez használni neked ezen a Napon, mikor bűnös voltál, hogy részesek lesztek a büntetésben mindketten.

40. És el tudod-e érni, hogy a süketek halljanak, vagy vezetheted a vakot, vagy azt, aki nyilvánvaló tévelygésben van?

41. És még ha el is veszünk téged, bizony, akkor is bosszút állunk rajtuk,

42. vagy megmutatjuk nekik azt, amit ígértünk, bizony, Nekünk teljes hatalmunk van felettük.

43. Ragaszkodj hát erősen ahhoz, ami ki lett nyilatkoztatva neked! Bizony, te az egyenes úton vagy.

44. És bizony, ez emlékeztető neked és a népednek, és hamarosan kérdőre lesztek vonva.



45. És kérdezd meg azokat a Küldötteink közül, akiket elküldtünk előtted: kijelöltünk-e isteneket a Kegyelmesen kívül, hogy imádják őket?

46. És bizony, elküldtük Mózest a jeleinkkel Fáraóhoz és a vezetőihez, és azt mondta: „Bizony, én a Világok Urának Küldötte vagyok!"

47. De amikor eljött hozzájuk a jeleinkkel, íme! Ők nevettek rajta.



وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُم
بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ
لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي
قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي
مِن تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي
هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ
مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَاسْتَخَفَّ
قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّا
آسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ
سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا
قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا ءَأَلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا
ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنْ هُوَ
إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾ وَلَوْ
نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

48. És nem mutattunk nekik egyetlen jelet sem, csak úgy, hogy az nagyobb volt, mint az előző. És megragadtuk őket büntetéssel, hogy visszatérhessenek.

49. És azt mondták: „Te mágus! Fohászkodj Uradhoz értünk, az ígéret által, amit neked tett. Bizony, biztosan vezetve leszünk!”

50. De amikor eltávolítottuk róluk a büntetést, íme! Megszegték a szavukat.

51. És Fáraó összehívta a népét, azt mondva: „Népem! Hát nem az enyém-e Egyiptom királysága, és nem alattam folynak-e ezek a folyók? Hát nem látjátok?

52. Vagy nem vagyok talán jobb, mint ez, aki jelentéktelen, és alig tudja kifejezni magát?

53. Akkor, miért nem helyeztetnek rá arany karperecek, vagy miért nem jöttek vele angyalok, kísérve őt?”

54. Így tévesztette meg a népét, és ők engedelmeskedtek neki. Bizony, ők bűnben megátalkodott nép voltak!

55. Így, mikor kiváltották a haragunkat, bosszút álltunk rajtuk, és megfullasztottuk őket, mind együtt.

56. És példává tettük őket, és tanulsággá a későbbieknek.

57. És amikor Mária fiát hozzák fel nektek példának, íme! A néped hangosan nevetnek.

58. És azt mondták: „A mi isteneink jobbak, vagy ő?” Nem hozzák ezt fel neked másért, csak vitatkozásból. Bizony, ők egy örökké vitatkozó nép!

59. Ő nem volt más, mint egy szolga, akire a kegyünket árasztottuk, és példává tettük őt Izrael népének.

60. És ha Mi úgy akartuk volna, angyalokat helyezhettünk volna helyettetek a földre, akik követnék.

61. És bizony, ő lesz az Óra ismertetőjele. Ne legyetek hát kétségben azzal kapcsolatban, és kövessetek engem! Ez az egyenes út.

62. És ne engedjétek, hogy a Sátán eltántorítson benneteket. Bizony, ő a ti nyilvánvaló ellenségetek.

63. És amikor Jézus eljött nyilvánvaló bizonyítékokkal, azt mondta: „Bizony, eljöttem hozzátok a bölcsességgel, és azért, hogy egyértelművé tegyek egyes dolgokat abból, amivel kapcsolatban különböztök. Féljétek hát Allahot, és engedelmeskedjetek nekem!

64. Bizony, Allah az én Uram és a ti Uratok, szolgáljátok hát őt! Ez az egyenes út.”

65. De az egyes csoportok közöttük összekülönböztek, jaj hát azoknak, akik bűnösök voltak, egy fájdalmas Nap büntetése miatt!

66. Vajon másra várnak, mint hogy az Óra eljöjjön rájuk hirtelen, mikor nem is várják?

67. A barátok azon a Napon egymás ellenségei lesznek, kivéve az istenfélőket.

68. Szolgáim! Nem lesz rajtatok félelem ezen a Napon, és nem fogtok szomorkodni,

69. azok, akik hittek a Mi ájáinkban, és muszlimok voltak.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ
﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ
وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا
صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ
لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا
ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّآءُ
يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا
خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ
﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

70. Lépjetek be a Kertbe, ti, és a házastársaitok, boldogságban és örömben.

71. Arany tányérok és kupák járnak körbe közöttük. És megvan ott minden, amit a lélek kíván, és ami a szem öröme, és abban fogtok lakozni örökké.

72. És ez a Kert, ami örökül adatott nektek azért, amit cselekedtetek!

73. Gyümölcsök vannak abban nektek, bőséggel, amiből esztek.



إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ
وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
﴿٧٦﴾ وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّاكِثُونَ
﴿٧٧﴾ لَقَدْ جِئْنَاكُم بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾
أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ
سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِن كَانَ
لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا
حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ
إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي
لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَعِندَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
إِلَّا مَن شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَّا
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

74. Bizony, a bűnösök a Pokol büntetésében lesznek, abban lakozva örökké.

75. Nem lesz megkönnyítve nekik, és kétségbe fognak esni abban.

76. És nem mi voltunk igazságtalanok velük, hanem ők maguk voltak igazságtalanok.

77. És felkiáltanak majd: „Malik! Végezzen velünk Urad!" Azt mondja majd: „Bizony, maradni fogtok!"

78. Bizony, elhoztuk nektek az igazságot, de a legtöbben gyűlölködők voltatok az igazsággal szemben!

79. Vagy talán kiterveltetek valami tervet? Bizony, Mi is terveltünk!

80. Vagy talán azt hiszik, hogy Mi nem halljuk a titkaikat és a magánbeszélgetéseiket? De nem! A Hírnökeink velük vannak, és feljegyeznek.

81. Mondd: „Ha a Kegyelmesnek fia lenne, én lennék az első az imádói között!"

82. Magasztaltassék az egek és a föld Ura, a Trón Ura, afelett, amit Neki tulajdonítanak!

83. Hagyd hát őket, hogy üres beszélgetést folytassanak és szórakozzanak, amíg találkoznak azzal a Nappal, ami nekik ígértetett!

84. És Ő az, Aki az Isten az egekben és az Isten a földön. És Ő a Bölcs, a mindent Tudó.

85. És áldott legyen Ő, Akié az egek és a föld uralma, és mindené, ami a kettő között van, és Nála van az Óra tudása, és Hozzá fogtok visszavitetni.

86. És azoknak, akikhez Rajta kívül fohászkodnak, nincs hatalmuk a közbenjárásra, kivéve, aki az igazságról tanúskodik, és ők tudnak.

87. És ha megkérdezed őket, hogy ki teremtette őket, biztosan azt fogják mondani: „Allah!" Akkor hogyan lehetnek megtévedve?

88. És a mondása: „Uram! Bizony, ez egy olyan nép, amely nem hisz!"

89. Fordulj hát el tőlük, és mondd: „Békesség!" De hamarosan meg fogják tudni!

44. SZÚRA – A FÜST
Ad-Dukhan

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. A nyilvánvaló Könyvre!

3. Bizony, egy áldott éjszakán küldtük le. Bizony, mi mindig figyelmeztetünk!

4. Akkor döntetik el minden bölcs rendelés,

5. parancsként Tőlünk. Bizony, mi mindig elküldünk,

6. kegyelemként Uradtól. Bizony, Ő a mindent Halló, a mindent Tudó.

7. Az egek és a föld Ura, és mindazé, ami közöttük van, ha teljes bizonyossággal hisztek!

8. Nincs más isten, csak Ő! Ő ad életet, és Ő küld halálba – az Uratok, és az ősapáitok Ura.

9. De nem! Ők kétségek közepette szórakoznak.

10. Hát figyeljék azt a Napot, amikor az ég látható füstöt hoz elő,

11. ami beburkolja az embereket. Fájdalmas büntetés ez!

12. Azt mondják majd: „Urunk! Távolítsd el tőlünk a büntetést, bizony, hívők vagyunk!”

13. Hogyan is lehetne számukra emlékeztető, mikor bizony, eljött hozzájuk egy nyilvánvaló Küldött!

14. Aztán elfordultak tőle, és azt mondták: „Mások által tanított, őrült!”


سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حٰمٓ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ إِنَّا
كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمْرًا مِّنْ عِندِنَآ
إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦﴾
رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾ فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِى ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ
مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى ٱلنَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَبَّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا
ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ
مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُوا
ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَآئِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَىٰ
إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ
كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَدُّوٓا إِلَىَّ عِبَادَ ٱللَّهِ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

15. Bizony, el fogjuk távolítani a büntetést egy kis időre. Bizony, vissza fogtok térni!

16. A Napon, amikor megragadjuk őket a legnagyobb megragadással, bizony, bosszút fogunk állni!

17. És bizony, próbára tettük előttük Fáraó népét, és eljött hozzájuk egy nemes Küldött,

18. „Adjátok ki nekem Allah szolgáit! Bizony, én megbízható Küldött vagyok hozzátok.



وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُذْتُ
بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَزِلُونِ
﴿٢١﴾ فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي
لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُندٌ مُغْرَقُونَ
﴿٢٤﴾ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا
آخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا
مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن
فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ
عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَآتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ
﴿٣٣﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا
نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ
خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا
مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

19. És ne magasztaljátok fel magatokat Allah ellenében! Bizony, én nyilvánvaló bizonyítékkal jöttem hozzátok.

20. És bizony, az én Uramnál és a ti Uratoknál keresek menedéket, hogy meg ne kövezzetek!

21. De ha nem hisztek nekem, akkor hagyjatok békében!”

22. És Urához fohászkodott: „Ezek bűnös nép!”

23. „Kelj hát útra a szolgáimmal éjszaka! Bizony, követni fognak.

24. És hagyd a tengert úgy, ahogy van! Bizony, ők egy sereg, amely meg fog fulladni.

25. Hány kertet és forrást hagytak hátra,

26. és gabonatáblákat, és nemes helyeket,

27. és kellemes dolgokat, amelyekben örömüket lelték!

28. Így volt. És örökséggé tettük azt, egy másik népnek.

29. És az ég és a föld nem sírt értük, és nem kaptak haladékot sem.

30. És bizony, Mi megmentettük Izrael népét a megalázó büntetéstől,

31. Fáraótól. Bizony, ő fennhéjázó volt azok között, akik nem tartanak mértéket.

32. És bizony, kiválasztottuk őket, tudással, a teremtmények felett.

33. És jeleket adtunk nekik, amiben nyilvánvaló próbatétel volt.

34. Bizony, ezek azt mondják:

35. Nincs más, csak az első halálunk, és nem leszünk újra feltámasztva!

36. Hozzátok hát elő az ősapáinkat, ha igazak vagytok!”

37. Vajon ők a jobbak, vagy Tubba népe, és akik előttük voltak? Elpusztítottuk őket! Bizony, bűnösök voltak.

38. És nem játékból teremtettük az eget és a földet, és mindent, ami köztük van.

39. Nem teremtettük mindkettőt máshogy, mint igazságban, de a legtöbben nem tudják.


إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى
عَن مَّوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامُ
الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾
خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ
رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
﴿٤٩﴾ إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ
أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ
وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾
يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا
الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾
فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ
بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَارْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾
سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سَبْعٌ وَثَلَاثُونَ آيَةً

40. Bizony, az Ítélet Napja kijelölt idő valamennyiüknek.

41. A Nap, amikor egy rokon sem használhat a rokonnak semmiben, és nem kaphatnak segítséget,

42. kivéve az, akin Allah megkönyörül. Bizony, Ő a Mindenható, az Irgalmas.

43. Bizony, a zakkúm fa

44. lesz a bűnösök eledele.

45. Mint a zavaros olaj, forrni fog a hasukban,

46. mint ahogy a forró víz forr.

47. „Fogjátok meg, és vonszoljátok a Pokoltűz közepére!

48. Aztán öntsétek a fejére a forró víz büntetését!”

49. Ízleld meg! Bizony, hatalmas, nemes voltál.

50. Bizony, ez az, amiben kételkedtél!”

51. Bizony, az istenfélők biztonságos helyen lesznek,

52. kertek és források között,

53. finom selyemből és nehéz brokátból készült ruhákat viselve, egymással szemben.

54. Így lesz. És nagy, sötét szemű társakkal házasítjuk meg őket.

55. Kérni fognak ott minden fajta gyümölcsből, biztonságban.

56. Nem fogják ott megízlelni a halált, kivéve az első halált. És Ő megvédelmezi őket a Pokoltűz büntetésétől,

57. kegyként Uradtól. Ez a hatalmas siker.

58. Bizony, könnyűvé tettük azt a nyelveden, hogy megemlékezhessenek.

59. Várj hát! Ők is várakoznak.


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
حٰمٓ ۝١ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝٢ إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝٣ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَابَّةٍ آيَاتٌ
لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝٤ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِن رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ
لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝٥ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ
بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝٦ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝٧ يَسْمَعُ آيَاتِ
اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ
أَلِيمٍ ۝٨ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ۝٩ مِّن وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُم مَّا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا
مَا اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١٠ هَٰذَا هُدًى
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ۝١١
اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِن
فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝١٢ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝١٣

45. SZÚRA – A TÉRDELŐ

Al-Dzsáthije

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. A Könyv kinyilatkoztatása Allahtól van, a Mindenhatótól, a Bölcstől.

3. Bizony, az egekben és a földön jelek vannak a hívőknek.

4. És a teremtésetekben, és amit Ő elterjesztett a mozgó teremtmények közül, jelek vannak a népnek, amely bizonyos.

5. És az éjszaka és a nappal váltakozásában, és az ellátásban, amelyet Allah küld le az égből, és életet ad általa a földnek a halála után, és a szelek irányításában jelek vannak a népnek, amely használja az eszét.

6. Ezek Allah ájái, igazságban olvassuk neked őket. Vajon Allah és az Ő ájái után milyen beszédben fognak hinni?

7. Jaj minden bűnös hazugnak,

8. aki hallja, hogy Allah ájáit olvassák neki, aztán fennhéjázva kitart az ellenkezésben, mintha nem hallotta volna őket! Adj neki hírt egy fájdalmas büntetésről.

9. És ha megtud valamit a Mi ájáinkról, tréfának veszi azokat. Ők azok, akiknek megalázó büntetés jár.

10. Előttük van a Pokol, és amit megkerestek, nem fog használni nekik semmit, sem az, amit Allahon kívül védelmezőjüknek választottak. És hatalmas büntetés jár nekik.

11. Ez, ami ebben a Koránban leküldetett, a vezetés. És azoknak, akik nem hisznek Uruk ájáiban, kínzóan fájdalmas büntetés jár.

12. Allah az, Aki alárendelte nektek a tengert, hogy a hajók hajózhassanak rajta az Ő parancsára, és hogy kereshessétek az Ő kegyét, és hogy hálát adhassatok.

13. És alárendelte nektek mindazt, ami az egekben van, és mindazt, ami a földön van, mindezt Tőle. Bizony, ebben jelek vannak a népnek, amely elgondolkodik.


قُلْ لِّلَّذِينَ اٰمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ
قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ
اَسَاۤءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا بَنِيٓ
اِسْرَآءِيلَ الْكِتٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ
وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ وَاٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِ
فَمَا اخْتَلَفُوٓا اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ اِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾
ثُمَّ جَعَلْنٰكَ عَلٰى شَرِيعَةٍ مِّنَ الْاَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ اِنَّهُمْ لَنْ يُّغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا
وَاِنَّ الظّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾
هٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّوقِنُونَ ﴿٢٠﴾
اَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّـَٔاتِ اَنْ نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ
اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَآءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ
وَلِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

14. Mondd meg azoknak, akik hisznek, hogy bocsássanak meg azoknak, akik nem reménykednek Allah napjaiban, hogy Ő megfizethessen egy népnek azért, amit megkerestek.

15. Aki jótettet cselekszik, az saját magáért van, és aki rossztettet cselekszik, az saját maga ellen van. Aztán Uratokhoz vitettek vissza.

16. És bizony, Izrael népének adtuk a Könyvet és a bölcsességet, és ellátuk őket a jó dolgokkal, és előnyben részesítettük őket a teremtmények felett.

17. És az ügy (a vallás) nyilvánvaló bizonyítékait adtuk nekik. És nem különböztek össze addig, amíg a tudás el nem jött hozzájuk, az egymás iránti irigység miatt. Bizony, Urad ítélni fog közöttük a Feltámadás Napján abban, amiben különböztek.

18. Aztán a parancsunk kijelölt útjára helyeztünk téged, kövesd hát azt, és ne kövesd azoknak a vágyait, akik nem tudnak.

19. Bizony, sosem lesznek képesek használni neked Allah ellen semmit. És bizony, a bűnösök egymás védelmezői, és Allah az istenfélők Védelmezője.

20. Ez a Korán megvilágosodás az embereknek, és vezetés és kegyelem azoknak, akik bizonyosak.

21. Vajon azok, akik rossztetteket követnek el, azt gondolják, olyanná fogjuk tenni őket, mint azokat, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek – egyenlők életükben és halálukban? Gonosz az, ahogy ítélnek!

22. És Allah igazságban teremtette az egeket és a földet, és hogy minden lélek megkaphassa a fizetségét azért, amit megkeresett, és nem lesznek velük igazságtalanok.



أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ
وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا
يُهْلِكُنَآ إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾
وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا
بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ
إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ
مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ
﴿٢٧﴾ وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا
نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا
نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

23. Láttad-e azt, aki a saját vágyait teszi meg istenének, és Allah tévelygésbe engedi őt tudással, és lepecsételi a hallását és a szívét, és fátylat borít a látására. Hát nem emlékeznek meg??

24. És azt mondják: „Nincs semmi, csak az evilági életünk. Meghalunk és élünk, és nem pusztít el minket más, csak az idő.” És nincs nekik tudásuk ezzel kapcsolatban – csak találgatnak.

25. És amikor a nyilvánvaló ájáinkat (jeleinket, vagy a Korán szavait) olvassák nekik, az érvük csak az, hogy azt mondják: „Hozzátok vissza az ősapáinkat, ha igazak vagytok!”

26. Mondd: „Allah ad nektek életet, aztán a halálba küld benneteket, aztán össze fog gyűjteni benneteket a Feltámadás Napján, amellyel kapcsolatban nincs kétség!” De a legtöbb ember nem tudja.

27. Allahé az egek és a föld uralma, és a Napon, amikor beáll az Óra, azon a Napon vesztesek lesznek a hamisságot állítók!

28. És látni fogsz minden közösséget, térdelve. Minden közösség a Könyvéhez hívatik majd. Azt mondják nekik: „Ma megkapjátok a fizetségeteket azért, amit cselekedtetek!

29. Ez a Könyvünk igazsággal beszél rólatok. Bizony, feljegyeztük azt, amit cselekedtetek.”

30. És azokat, akik hittek és jótetteket cselekedtek, Uruk bebocsátja a kegyelmébe. Ez a nyilvánvaló siker!

31. De azok, akik hitetlenek voltak: „Hát nem olvasták nektek az Én ájáimat, de ti túl büszkék voltatok, és bűnös nép lettetek!”

32. És amikor azt mondták, hogy bizony, Allah ígérete igaz, és nincs kétség az Óra eljövetelével kapcsolatban, ti azt mondtátok: „Nem tudjuk, hogy mi az az Óra! Azt gondoljuk, hogy ez csak feltételezés, és nem vagyunk meggyőzve.”

33. És a gonoszsága annak, amit tettek, meg fog jelenni nekik, és beborítja őket az, amin gúnyolódtak.

34. És azt fogják mondani, Allah azt fogja mondani: „Ma elfelejtünk benneteket, ahogy ti is elfelejtettétek a találkozást ezzel a Napotokkal, és a hajlékotok a Tűz lesz, és nem lesz segítőtök.

35. Ez azért van, mert gúny tárgyává tettétek Allah ájáit, és megtévesztett benneteket az evilági élet." Ezért azon a Napon nem lesznek kivéve belőle, és nem fognak visszatérni

36. És Allahot illeti a dicsőítés és a hála, az egek Urát és a föld Urát, a Világok Urát!

37. És Övé a nagyság az egekben és a földön, és Ő a Mindenható, a Bölcs.

46. SZÚRA – A HOMOKDŰNÉK
Al-Ahqaf

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Há Mím.

2. A Könyv kinyilatkoztatása Allahtól van, a Mindenhatótól, a Bölcstől.

3. Nem teremtettük az egeket és a földet, és mindazt, ami közöttük van máshogy, csak igazságban, és meghatározott időre. De akik hitetlenek, elfordulnak attól, amire figyelmeztetik őket.


وَإِذَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٣﴾
وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا
وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾
وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الأَحْقَافِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَثَلَاثُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حٰمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا
مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَا
أَوْ أَثَارَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُو مِن دُونِ
اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾

4. Mondd: „Látjátok-e azt, amihez Allahon kívül fohászkodtok? Mutassátok meg nekem, hogy mit teremtettek a földből, vagy van-e bárki részük az egekben? Hozzatok nekem egy ez előtti könyvet, vagy valamilyen részt a tudásból, ha igazak vagytok!

5. Ki tévelyeg jobban, mint az, aki Allahon kívül azokhoz fohászkodik, akik nem válaszolnak neki a Feltámadás Napjáig, és nincsenek is tudatában a fohászuknak?


وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا
جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا
تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا
مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ
وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا
بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ
إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾ أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

6. És amikor az emberek összegyűjtetnek, ők, az ellenségeik lesznek, és meg fogják tagadni az imádatukat.

7. És amikor a Mi nyilvánvaló ájáinkat olvassák nekik, azok, akik hitetlenek, azt mondják az igazságra, mikor az eljön hozzájuk: „Ez nyilvánvaló varázslat!"

8. Vagy azt mondják: „Kitalálta!" Mondd: „Ha kitaláltam, akkor nincs hatalmatok, hogy segítsetek engem Allah ellen!" Ő tudja legjobban, hogy mit mondotok vele kapcsolatban. Elegendő Ő Tanúként köztem és köztetek, és Ő a Megbocsátó, az Irgalmas.

9. Mondd: „Nem vagyok új a Küldöttek között, és nem is tudom, hogy mi lesz téve velem vagy veletek.

Én csak azt követem, ami ki lett nyilatkoztatva nekem, és nem vagyok más, csak nyilvánvaló figyelmeztető."

10. Mondd: „Látjátok-e, hogy ha ez Allahtól van, és ti nem hisztek benne, és egy tanú Izrael népéből is tanúsítja a hasonlóságát, míg ti fennhéjázók vagytok. Bizony, Allah nem szereti az igazságtalanokat!

11. És akik hitetlenek, azt mondják azokról, akik hisznek: „Ha jó lett volna, akkor nem előztek volna meg minket". És amikor nincsenek vezetve általa, azt mondják: „Ez egy ősi hazugság!"

12. És korábban Mózes Könyve volt vezetőként és kegyelemként. És ez a Könyv megerősíti azt. Arab nyelven, hogy figyelmeztesse azokat, akik bűnösök, és jó hír legyen a jót cselekvőknek.

13. Bizony, akik azt mondják: „A mi Urunk Allah", aztán szilárdan kitartanak ebben, nekik nem kell majd félni, és nem lesznek szomorúak.

14. Ők a Kert társai, abban lakoznak örökké: fizetség azért, amit cselekedtek.

15. És kötelezővé tettük az embernek a jó bánásmódot a szülők iránt. Az édesanyja nehézséggel hordta ki őt, és nehézséggel szülte meg. És az elválasztása harminc hónap. Amíg, mikor eléri az érettségét, és eléri a negyven évet, azt mondja: „Uram, adj nekem erőt ahhoz, hogy hálás legyek a kegyességedért, amit rám és a szüleimre árasztottál, és hogy jótetteket cselekedjem, ami a Te megelégedésedre van, és tedd jóravalóvá nekem a leszármazottaimat. Bizony, Hozzád fordulok bűnbánattal, és a muszlimok közé tartozom!”

16. Ők azok, akiknek a legjobb fogadtatik el abból, amit cselekedtek, és elnézzük a rossztetteiket, a Kert társaival együtt. Igaz ígéret ez, ami nekik ígértetett.

17. De aki azt mondja a szüleinek: „Fúj mindkettőtökre! Azt ígéritek nekem, hogy elő leszek majd hozva, amikor már nemzedékek múltak el előttem?” És mindketten Allah segítségét kérik, és azt mondják: „Jaj neked! Higgy! Bizony, Allah ígérete igaz!” De ő azt mondja: „Nem más ez, mint a korábbi népek történetei!”,

18. ők azok, akikkel kapcsolatban beigazolódott a szó a dzsinnek és emberek előttük elmúlt népei között. Bizony, ők a vesztesek.

19. És mindenkinek fokozatai vannak, annak megfelelően, amit cselekedtek, és hogy Ő teljes


وَوَصَّيْنَا الْإِنسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ
الْجَنَّةِ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ
أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا
يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَا إِلَّا
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾
وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي
حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا
كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

mértékben megfizethessen nekik a cselekedeteikért, és nem fognak igazságtalanságot szenvedni.

20. És a Napon azok, akik hitetlenek voltak, ki lesznek téve a Tűznek. „Kimerítettétek a jó dolgaitokat az evilági életetekben, és élvezeteket találtatok benne. Ezért ma megalázó büntetéssel fizettettek meg, mert fennhéjázók voltatok a földön, jog nélkül, és bűnben megátalkodottak voltatok.”


وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ
مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا
بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ
اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ
﴿٢٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ
مُمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾
تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ
مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ
عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا
يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٢٦﴾
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا
آلِهَةً ۖ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۚ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

21. És emlékezz meg Ád népének testvéréről, amikor figyelmeztette népét a homokdűnéknél – úgy, hogy korábban jöttek már figyelmeztetők, és utána is – „Ne szolgáljatok mást, csak Allahot! Bizony, féltelek benneteket egy hatalmas Nap büntetésétől!”

22. Azt mondták: „Azért jöttél hozzánk, hogy elfordíts minket az isteneinktől? Akkor hozd el ránk azt, amivel fenyegetsz minket, ha igaz vagy!”

23. Azt mondta: „A tudás Allahnál van. És én átadom nektek azt, amivel elküldettem, de látom, hogy tudatlan nép vagytok ti!”

24. Aztán, amikor látták azt, mint egy felhőt, közeledni a völgyeikhez, azt mondták: „Felhő ez, amely esőt hoz nekünk!” De nem! Ez az, aminek a siettetését kértétek – szél, amelyben fájdalmas büntetés van,

25. ami elpusztít mindent Ura parancsára. És amikor a reggel eljött, semmit nem lehetett látni, csak a lakhelyeiket.

26. És bizony, megalapoztuk őket abban, amiben nem alapoztunk meg benneteket, és hallást, és látást és szívet adtunk nekik. De a hallásuk, a látásuk és a szívük nem használt nekik semmit, amikor továbbra is tagadták Allah ájáit). És beborította őket az, amin gúnyolódtak.

27. És bizony, elpusztítottuk a városokat, amelyek körülvesznek benneteket, és különböző módokon mutattunk nekik jeleket, hogy visszatérhessenek.

28. És miért nem segítettek rajtuk azok, akiket Allahon kívül isteneknek választottak? De nem! Elhagyták őket. És az az ő hazugságuk volt, amit kitaláltak.


وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَلَمَّا حَضَرُوهُ
قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ
ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٣١﴾ وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ
لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ
أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ ۖ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟
ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ
لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾
سورة تحميم هلك فاستمع مدنية
ومن لمثلي والأولى آية

29. És emlékezz, amikor a dzsinnek egy csoportját irányítottuk feléd, hogy a Koránt hallják. És amikor hallótávolságba értek, azt mondták: „Hallgassatok csendben!” És amikor befejeződött, visszatértek a népükhöz, figyelmeztetőként.

30. Azt mondták: „Népünk! Bizony, egy Könyvet hallottunk, ami Mózes után küldetett le, megerősítve azt, ami előtte volt, az igazságra és az egyenes útra vezetve.

31. Népünk! Feleljetek annak, aki Allahhoz hív, és higgyetek benne! Ő megbocsát majd a bűneitekből, és megvédelmez a fájdalmas büntetéstől.

32. És aki nem válaszol annak, aki Allahhoz hív, az nem menekülhet el a földön, és nem lesz védelmezője Rajta kívül. Ők azok, akik nyilvánvaló tévelygésben vannak.”

33. Hát nem látják, hogy Allah, Aki megteremtette az egeket és a földet, és nem fáradt el a teremtésükben, képes életet adni a halottaknak? Igen, bizony, Ő mindenek felett Hatalmas!

34. És a Napon, amikor azok, akik hitetlenek voltak, ki lesznek téve a Tűznek: „Hát nem ez az igazság?” Azt mondják majd: „De igen, Urunkra!” Azt mondja majd: „Akkor ízleljétek meg a büntetést, mert hitetlenek voltatok!”

35. Legyél hát türelmes, ahogy türelmesek voltak az eltökéltek a Küldöttek közül, és ne akard siettetni nekik. A Napon, amikor meglátják, ami nekik ígértetett, mintha nem maradtak volna ebben a világban, csak egyetlen nap egy óráját. Nyilvánvaló üzenet ez. És el lesz-e pusztítva más, mint a bűnben megátalkodott nép?


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝١ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن
رَّبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۝٣ فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ
إِذَا أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ
الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ
بَعْضَكُم بِبَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝٤
سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۝٥ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝٦ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۝٧ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝٨ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنزَلَ
اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۝٩ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۝١٠
ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ۝١١

47. SZÚRA – MOHAMMED

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Azok, akik hitetlenek, és elfordítanak másokat Allah útjától, azoknak Ő hiábavalóvá teszi a cselekedeteiket.

2. És akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és hisznek abban, ami leküldtetett Mohammednek és az az igazság Uruktól – Ő elrejti a rossztetteiket, és jobbá teszi azt, ami a szívükben van.

3. Ez azért van, mert akik hitetlenek, azok hamisságot követnek, és azok, akik hisznek, az igazságot követik Uruktól. Így állít Allah hasonlatokat az embereknek.

4. És amikor találkoztok azokkal, akik hitetlenek, üssetek a nyakukra, és amikor legyőztétek őket, kötözzétek meg szorosan, aztán vagy nagylelkűség, vagy váltságdíj, amíg a háború leteszi a terheit. Ez az. És ha Allah úgy akarta volna, bizonnyal bosszút állhatott volna rajtuk, de hogy próbára tegyen egyeseket közületek másokkal. És akik megöletnek Allah útján, azoknak Ő soha nem engedi veszendőbe menni a cselekedeteit.

5. Vezeti őket, és jobbá teszi az állapotukat,

6. és bebocsátja őket a Kertbe, amit megismertetett velük.

7. Ti, akik hisztek! Ha segítitek Allahot, akkor Ő meg fog segíteni benneteket, és szilárddá teszi a lábatokat.

8. De akik hitetlenek, nekik pusztulás jár, és Ő hiábavalóvá teszi a cselekedeteiket.

9. Ez azért van, mert ők gyűlölik azt, amit Allah leküldött, ezért Ő hiábavalóvá tette a cselekedeteiket.

10. Hát nem utaztak a földön, és nem látták, milyen volt a vége azoknak, akik előttük voltak? Allah elpusztította őket, ahhoz hasonló módon, ahogy az a hitetleneknek jár.

11. Ez azért van, mert Allah a védelmezője azoknak, akik hisznek, és mert a hitetleneknek nincs védelmezőjük.

12. Bizony, Allah be fogja bocsátani azokat, akik hisznek és jótetteket cselekszenek, Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak. De azok, akik hitetlenek, az élvezeteket hajszolják, és úgy esznek, ahogy a jószágok esznek. És a Tűz lesz a lakhelyük.

13. És hány város volt erősebb, mint a te városod, amely elűzött téged? Elpusztítottuk őket, és nem volt nekik segítőjük.

14. Hát az, aki nyilvánvaló bizonyítékot követ Urától, olyan, mint az, akinek megszépíttetett a saját cselekedeteinek a gonoszsága, pedig a vágyaikat követik?

15. A Kert leírása, amely az istenfélőknek ígértetett: folyók vannak benne, szennyezetlen vízzel, és tejfolyók, amelyeknek az íze nem változik, soha nem romlanak meg, és borfolyók, ízletesek az ivóknak, és tiszta mézfolyók, és mindenféle gyümölcsök vannak ott nekik, és megbocsátás Uruktól. Mint aki a Tűzben lakozik örökké, és forró vizet kap inni, ami darabokra vágja a belső részeit?

16. És vannak köztük, akik hallgatnak téged, amíg, mikor elválnak tőled, azt mondják azoknak, akiknek tudás adatott: „Mit mondott az imént?" Ők azok, akiknek Allah lepecsételte a szívét, és ők a vágyaikat követik.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن
تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَٰمُ
وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ
ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٤﴾ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ
ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَٰرٌ مِّن مَّآءٍ غَيْرِ ءَاسِنٍ ۖ وَأَنْهَٰرٌ مِّن لَّبَنٍ
لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ ۖ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ۖ وَأَنْهَٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ
مُّصَفًّى ۖ وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ
هُوَ خَٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ ﴿١٥﴾ وَمِنْهُم
مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟
أَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ﴿١٧﴾
فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ
لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ﴿١٨﴾ فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ
لِذَنۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَىٰكُمْ ﴿١٩﴾

17. És akik elfogadják a vezetést, azokat Ő gyarapítja a vezetésben, és megadja nekik az istenfélelmüket.

18. Hát mi másra várnak, mint hogy az Óra eljöjjön hozzájuk hirtelen? Bizony, a jelei már eljöttek. És ha már eljön hozzájuk, hogyan használhatna nekik a megemlékezésük?

19. Tudd hát, hogy nincs más isten, csak Allah, és kérj bocsánatot a bűnödért, és a hívő férfiaknak, és a hívő nőknek. És Allah ismeri a mozgásotokat, és a nyugvóhelyeteket.


وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْ لَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ
مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ
طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ ۚ فَلَوْ صَدَقُوا
اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ
الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا
عَلَىٰ أَدْبَارِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ الشَّيْطَانُ
سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ
كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
إِسْرَارَهُمْ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ
اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ أَمْ حَسِبَ
الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

20. És akik hisznek, azt mondják: „Miért nem küldetett le egy szúra?” De amikor egy egyértelmű szúra leküldetik, és meg van említve benne a harc, látod, hogy azok, akiknek a szívében betegség van, rád néznek annak a tekintetével, aki mindjárt elájul a halálfélelemtől. Jaj nekik! Pedig jobb lenne nekik…

21. az engedelmesség és a helyénvaló szó. És amikor a dolog el lett határozva, bizony, jobb lett volna nekik, ha igazak Allahhoz.

22. És talán, ha elfordultok, romlást okoznátok a földön, és elvágnátok a rokoni kötelékeket?

23. Ők, azok, akiket Allah megátkozott, és megsüketítette őket, és elvette a látásukat.

24. Hát nem gondolkodnak el a Koránon, vagy zárak vannak a szívükön.

25. Bizony, akik hátat fordítanak az után, hogy a vezetés nyilvánvalóvá vált számukra, a Sátán vette rá őket, és hamis reménnyel töltötte meg őket.

26. Ez azért van, mert azt mondták azoknak a hitetleneknek, akik gyűlölik azt, amit Allah leküldött: „Engedelmeskedni fogunk nektek a dolog egy részében!” De Allah ismeri a titkaikat.

27. És Milyen lesz majd, amikor az angyalok elviszik őket, az arcukat és a hátukat ütlegelve?

28. Ez azért van, mert azt követték, ami megharagította Allahot, és gyűlölték az Ő megelégedését, ezért Ő haszontalanná tette a cselekedeteiket.

29. Vagy talán azt gondolják azok, akiknek a szívében betegség van, hogy Allah nem fogja nyilvánosságra hozni a gyűlöletüket?

30. És ha Mi úgy akarnánk, megmutatnánk őket neked, és megismernéd őket a jeleik alapján. De bizony, fel fogod ismerni őket a beszédük hangvétele alapján. És Allah ismeri a cselekedeteiteket.

31. És bizony, próbára teszünk benneteket, amíg nyilvánvalóvá tesszük az erőfeszítéseket tevőket közületek, és a türelmeseket, és próbára tesszük az ügyeiteket.

32. Bizony, akik hitetlenek, és elfordítanak Allah útjától, és szembeszállnak a Küldöttel, miután a vezetés nyilvánvalóvá vált számukra, soha nem árthatnak Allahnak semmit, és a cselekedeteiket hiábavalóvá teszi.

33. Ti, akik hisztek! Engedelmeskedjetek Allahnak, és engedelmeskedjetek a Küldöttnek, és ne tegyétek hiábavalóvá a cselekedeteiteket!

34. Bizony, akik hitetlenek, és elfordítanak Allah útjától, aztán meghaltak, amíg hitetlenek voltak, Allah soha nem fog megbocsátani nekik.

35. Ne gyengüljetek hát el, és ne kérjetek békét, amikor ti vagytok kiválóbbak, és Allah veletek van. És Ő soha nem fog megfosztani benneteket a cselekedeteitektől.

36. Az evilági élet csak játék és szórakozás. És ha hisztek, és félitek Allahot, Ő megadja nektek a jutalmatokat, és nem fogja a vagyonotokat kérni.



وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِى
لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ
نَعْلَمَ ٱلْمُجَٰهِدِينَ مِنكُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ ۙ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟ ٱلرَّسُولَ
مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۚ وَسَيُحْبِطُ
أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٣٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟
ٱلرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوٓا۟ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾
فَلَا تَهِنُوا۟ وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ ۚ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ
وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن
تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ﴿٣٦﴾
إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ أَضْغَٰنَكُمْ ﴿٣٧﴾
هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ
وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ
وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَٰلَكُم ﴿٣٨﴾

37. Ha azt kérné tőletek, és kényszerítene benneteket, akkor szűkmarkúak lennétek, és Ő nyilvánosságra hozná a rossz érzéseiteket.

38. Itt vagytok hát, akiket arra hívnak, hogy adakozzatok Allah útján, de vannak köztetek, akik visszatartják. És aki visszatartja, az saját magától tartja vissza. De Allah Gazdag, , ti pedig szükséget látók vagytok. És ha elfordultok, felcserél benneteket másokkal, aztán ők nem lesznek olyanok, mint ti.


سُورَةُ الفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۝١ لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ۝٢
وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۝٣ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَّعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝٤ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝٥ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ
السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ۝٦ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ۝٧ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝٨ لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٩

48. SZÚRA – A GYŐZELEM

Al-Fath

Imám Ahmed jegyezte fel Abdullah ibn Mughaffal (r.a.) elbeszélésében, hogy Allah Küldötte (s.a.w.) a Fath szúrát olvasta Mekka meghódításának napján, a nősténytevéjén ülve. Messze hangzó, dallamos hangon olvasta. A hagyományozók egyike, Muavijah hozzátette: „Ha nem félnék, hogy az emberek körém gyűlnek, megpróbálnám utánozni a hangját".

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Bizony, nyilvánvaló győzelmet adtunk neked.

2. Hogy Allah megbocsáthassa az előző és ezután következő bűneidet, és tökéletesítse a kegyét irántad, és egyenes útra vezessen téged.

3. És hogy Allah hatalmas segítséggel segíthessen meg téged.

4. Ő az, Aki leküldte a nyugalmat a hívők szívébe, hogy növelje őket a hitben a hitükkel. És Allahéi az egek és a föld seregei. És Allah mindent Tudó, Bölcs.

5. Hogy bebocsáthassa a hívő férfiakat és a hívő nőket a kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, hogy abban lakozzanak örökké, és eltávolítsa tőlük a rossztetteiket. És Allah előtt ez a hatalmas siker.

6. És hogy megbüntethesse a képmutató férfiakat és a képmutató nőket, és a társító férfiakat és a társító nőket, akik gonosz feltételezést feltételeznek Allahról. Rajtuk gonosz végzet van. És Allah haragja van rajtuk, és Ő megátkozta őket, és előkészítette nekik a Poklot. Milyen rossz cél az!

7. És Allahéi az egek és a föld seregei. És Allah Mindenható, Bölcs.

8. Bizony, elküldtünk téged tanúként, örömhír hozójaként, és figyelmeztetőként.

9. Hogy higgyetek Allahban és a Küldöttében, és tiszteljétek, és tiszteletben tartsátok és magasztaljátok Őt reggel és este.


إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ
عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ
مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ
بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ
كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ
الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ
إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا
كَلَامَ اللَّهِ ۚ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ
بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

10. Bizony, akik hűséget esküsznek neked, azok Allahnak esküsznek hűséget. Allah keze van a kezük felett. Aki megszegi az esküjét, csak saját maga ellen szegi meg. És aki betartja az egyezséget, amit Allahhal kötött, annak hatalmas jutalmat fogunk adni.

11. Akik hátramaradtak a sivatagi arabok közül, azt mondják neked: „A vagyonunk és a családjaink lefoglaltak minket, kérj hát bocsánatot számunkra!" Azt mondják a nyelvükkel, ami nincs a szívükben. Mondd: „Kinek van ereje számotokra Allahhal szemben bármiben, ha Ő bármi ártalmat akar nektek, vagy bármi hasznot akar nektek? Nem! Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek!"

12. Nem! Azt gondoltátok, hogy a Küldött és a hívők sosem fognak visszatérni a családjaikhoz, és ez jónak tűntetett fel a szíveiteknek. És gonosz feltételezést feltételeztetek, és pusztulásba tartó nép lettetek."

13. És aki nem hisz Allahban és a Küldöttében, hát bizony, lángoló Tüzet készítettünk elő a hitetleneknek.

14. És Allahé az egek és a föld uralma. Megbocsát annak, akinek akar, és megbünteti azt, akit akar. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

15. Azt fogják mondani hátramaradtak, akikor kivonultok a hadizsákmányért, hogy elvegyétek: „Engedjétek meg nekünk, hogy kövessünk benneteket!" Meg akarják változtatni Allah szavát. Mondd: „Sosem fogtok követni minket. Így mondta Allah korábban." Azt fogják mondani: „Nem! Ti irigyek vagytok ránk!" De nem, nem értenek, csak egy kevéssé.


قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ
شَدِيْدٍ تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا
حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا
اَلِيْمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ
وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا
﴿١٧﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَاَثَابَهُمْ فَتْحًا
قَرِيْبًا ﴿١٨﴾ وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّاْخُذُوْنَهَا ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٩﴾
وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَاْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ
اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيْمًا ﴿٢٠﴾ وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا ۖ قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ۗ
وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا لَوَلَّوُا الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾

16. Mondd a hátramaradóknak a sivatagi arabok közül: „Hívni fognak benneteket harcolni egy nagy katonai erőt birtokló nép ellen, harcolni fogtok velük, vagy önként alávetik magukat. És ha engedelmeskedtek, Allah jó jutalmat ad nektek. De ha elfordultok, ahogy elfordultatok korábban is, Ő fájdalmas büntetéssel fog megbüntetni benneteket.

17. Nincs vád a vakon, és nincs vád a sántán, és nincs vád a betegen. És aki engedelmeskedik Allahnak és a Küldöttének, azt Ő bebocsátja kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, de aki elfordul, azt megbünteti fájdalmas büntetéssel.

18. Allah kétségkívül elégedett volt a hívőkkel, amikor hűséget esküdtek neked a fa alatt És tudta, hogy mi volt a szívükben, és leküldte rájuk a nyugalmat, és közeli győzelemmel jutalmazta őket,

19. és bőséges hadizsákmánnyal, amit szerezni fognak. És Allah Mindenható, Bölcs.

20. Allah bőséges hadizsákmányt ígért nektek, amit szerezni fogtok, és siettette nektek ezt, és visszatartotta az emberek kezét tőletek – hogy jel lehessen ez a hívőknek, és Ő az egyenes útra vezethessen benneteket.

21. És mást, ami felett nem volt hatalmatok. Allah átfogja ezeket, és Allah mindenek felett hatalmas.

22. És ha azok, akik hitetlenek, harcoltak volna veletek, bizonnyal hátat fordítottak volna, aztán nem találtak volna védelmezőt vagy segítőt.

23. Ez Allah szokásos módszere, ami már korábban is elmúlt. És Allah módszerében soha nem fogsz változást találni.


وَهُوَ الَّذِى كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْهَدْىَ مَعْكُوفًا اَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ اَنْ تَطَئُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ
مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِيُدْخِلَ اللّٰهُ فِى رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ لَوْ
تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيمًا ﴿٢٥﴾ اِذْ جَعَلَ
الَّذِينَ كَفَرُوا فِى قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ
اللّٰهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَاَلْزَمَهُمْ
كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا اَحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَا ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾ لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَاءَ اللّٰهُ اٰمِنِينَ ۙ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ ۙ
لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذٰلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِى اَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدٰى وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۚ وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

24. És Ő az, aki visszatartotta a kezüket tőletek, és a ti kezeteket tőlük Mekka területén, miután győzelmet adott nektek felettük. És Allah mindent lát, amit tesztek.

25. Ők azok, akik hitetlenek, és távol tartottak benneteket a Sérthetetlen Mecsettől, és megakadályozták, hogy az áldozat eljusson a helyére. És ha nem lettek volna hívő férfiak és hívő nők, akiket nem ismertetek, és legázoltátok volna őket, és ártalom ért volna benneteket miattuk, anélkül, hogy tudtátok volna, hogy Allah bebocsáthassa a kegyelmébe azt, akit akar. Ha külön lettek volna, bizonnyal megbüntettük volna azokat, akik hitetlenek közülük, fájdalmas büntetéssel.

26. Amikor azok, akik hitetlenek, fennhéjázással töltötték meg a szívüket – a Tudatlanság Korának a fennhéjázásával, és Allah leküldte a Tőle származó nyugalmat a Küldöttére és a hívőkre, és megerősítette őket az istenfélelem szavában, és nekik több joguk volt rá, és érdemesebbek voltak rá. És Allah minden dolog Tudója.

27. Bizony, Allah valóra váltja a Küldöttének álmát, igazságban. Bizony, be fogtok lépni a Sérthetetlen Mecsetbe, ha Allah úgy akarja, biztonságban, leborotvált fejjel, és rövidre vágott hajjal, félelem nélkül. De Ő tudta, amit ti nem tudtatok, és ezen kívül egy közeli győzelmet adott nektek.

28. Ő az, aki elküldte a Küldöttét a vezetéssel és az igaz vallással, hogy győzedelmessé tegye azt minden vallás felett. És Allah elegendő Tanú.


مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ
بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ
فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَمَثَلُهُمْ
فِي الْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ
عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ
صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِندَ
رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

29. Mohammed Allah küldötte. És azok, akik vele vannak, szigorúak a hitetlenekkel szemben, és irgalmasak egymás között. Látod őket, ahogy meghajolnak és leborulnak az imában, az Allahtól való kegyet keresve, és az Ő megelégedését. A jelük az arcukon van, a leborulás nyomától. Ez az ő leírásuk a Tórában. És a leírásuk az Evangéliumban olyan, mint egy mag, amely kihajtja a hajtását, aztán megerősíti azt, aztán az megvastagszik, és szilárdan áll a szárán, megörvendeztetve a szántóvetőt. Hogy Ő feldühíthesse velük a hitetleneket. Allah megbocsátást és hatalmas jutalmat ígért azoknak közülük, akik hisznek, és jót cselekszenek.

49. SZÚRA – A SZOBÁK
Al-Hudzsurat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ti, akik hisztek! Ne helyezzétek magatokat Allah és a Küldötte elé! És féljétek Allahot. Bizony, Allah mindent Halló, mindent Tudó.

2. Ti, akik hisztek! Ne emeljétek a hangotokat a Próféta hangja fölé, és ne szóljatok hozzá hangosan a beszédetekben, ahogy egyikőtök a másikhoz szólni szokott, nehogy hiábavalók legyenek a cselekedeteitek, anélkül, hogy észrevennétek.

3. Bizony, akik leeresztik a hangjukat Allah Küldötte jelenlétében, ők azok, akiknek a szívét Allah próbára tette az istenfélelemben. Nekik megbocsátás és hatalmas jutalom jár.

4. Bizony, akik a szobáid mögül kiabálnak neked, a legtöbben nem értenek.


وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا
أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾
وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ
لَعَنِتُّمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ
إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾
فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَائِفَتَانِ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى
الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ
أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ
الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

5. És ha türelmesek lettek volna, amíg kijössz, az jobb lett volna nekik. És Allah megbocsátó, irgalmas.

6. Ti, akik hisztek! Ha egy bűnös jön hozzátok valamilyen hírrel, vizsgáljátok meg, nehogy tudatlanságból ártsatok egy népnek, és később megbánjátok azt, amit tettetek.

7. És tudjátok, hogy köztetek van Allah Küldötte! Ha engedelmeskedne nektek sok dologban, bizonnyal elveszettek lennétek! De Allah megszerettette veletek a hitet, és széppé tette azt a szívetekben, és a hitetlenséget, a bűnösséget és az engedetlenséget pedig gyűlöletessé tette számotokra. Ők azok, akik igazul vezetettek.

8. Kegyesség ez Allahtól, és kegy. És Allah mindent Tudó, Bölcs.

9. És ha két csoport a hívők közül harcol, szerezzetek békét közöttük! De ha az egyik elnyomja a másikat, akkor harcoljatok az ellen, amelyik elnyomó, amíg vissza nem tér Allah parancsához. És ha visszatér, akkor kössetek békét közöttük igazsággal, és cselekedjetek igazságosan! Bizony, Allah szereti azokat, akik igazságosan cselekszenek. 10. A hívők nem mások, mint testvérek, szerezzetek hát békét a testvéreitek között! És féljétek Allahot, hogy kegyelmet kaphassatok.

11. Ti, akik hisztek! Ne gúnyolódjék egy nép egy népen! Talán azok jobbak, mint ők. És az asszonyok se gúnyolódjanak asszonyokon! Talán azok jobbak, mint ők. És ne sértegessétek a közületek valókat, és ne szólítsátok egymást csúfneveken. Nyomorúságos dolog a bűnösség neve a hit után! És aki nem gyakorol bűnbánatot, hát ők azok, akik bűnösök.


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ
إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا۟ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ
أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ
وَجَعَلْنَٰكُمْ شُعُوبًا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓا۟ ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا ۖ قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا۟
وَلَٰكِن قُولُوٓا۟ أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَٰنُ فِى قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوا۟
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتْكُم مِّنْ أَعْمَٰلِكُمْ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمْ
يَرْتَابُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿١٥﴾ قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾ يَمُنُّونَ
عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا۟ ۖ قُل لَّا تَمُنُّوا۟ عَلَىَّ إِسْلَٰمَكُم ۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَٰنِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ
غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

12. Ti, akik hisztek! Kerüljétek el a sok gyanakvást! Bizony, van olyan gyanakvás, ami bűn. És ne kémkedjetek, és ne rágalmazzátok egymást! Szeretne valamelyikőtök a halott testvére húsából enni? Nem, azt gyűlölnétek! És féljétek Allahot, bizony, Allah a bűnbánat Elfogadója, Irgalmas.

13. Ti emberek! Bizony, egy férfiból és egy nőből teremtettünk benneteket, aztán népekké és törzsekké tettünk benneteket, hogy megismerhessétek egymást. Bizony, a legnemesebbek Allah előtt közületek az, akik a legistenfélőbb. Bizony, Allah mindent Tudó, bensőségesen Ismerő.

14. A sivatagi arabok azt mondják: „Hiszünk!" Mondd: „Nem hisztek ti, hanem mondjátok: „Alávetettük magunkat!", mert a hit még nem lépett be a szívetekbe. De ha engedelmeskedtek Allahnak és a Küldöttének, Ő nem foszt meg benneteket a cselekedeteitek jutalmától semmiben. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

15. A hívők csak azok, akik hisznek Allahban és a Küldöttében, aztán soha nem kételkednek, és vagyonukkal és életükkel Allah útján küzdenek. Ők azok, akik igazak.

16. Mondd: Ti akarjátok tanítani Allahot a vallásotokról, mikor Allah tudja mindazt, ami az egekben és a földön van? És Allah minden dolog Tudója.

17. Azt gondolják, hogy szívességet tettek neked azzal, hogy elfogadták az Iszlámot. Mondd: „Ne gondoljátok, hogy az Iszlámotok szívesség nekem! Mert nektek magatoknak fog hasznotok származni belőle, és saját magatoknak használtok vele most és az Ítélet Napján. Nem! Allah tett nektek szívességet azzal, hogy a hitre vezetett benneteket, ha igazak vagytok!"

18. Bizony, Allah ismeri a Láthatatlant az egekben és a földön. Bizony, Allah a Látója annak, amit tesztek.

50. SZÚRA – QAF

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Qaf. A dicsőséges Koránra!

2. Bizony, mennyire csodálkoznak azon, hogy eljött hozzájuk egy figyelmeztető saját maguk közül. És azt mondják a hitetlenek: „Csodálatos dolog ez!

3. Vajon, mikor meghalunk, és porrá leszünk? Távoli visszatérés az!”

4. Bizony, Mi tudjuk, mit vesz el tőlük a föld. És nálunk van egy megőrzött Írás.

5. De nem! Ők meghazudtolták az igazságot, mikor eljött hozzájuk, és összezavarodott állapotban vannak.

6. Hát nem néznek az égre felettük: hogyan építettük meg, és ékesítettük fel, és nincsenek rajta repedések?

7. És a föld: kiterítettük, és szilárdan beágyazott hegyeket helyeztünk rá, és minden gyönyörű fajtát növesztettünk rajta,

8. látványként és emlékeztetésként minden szolgának, aki bűnbánattal fordul.

9. És áldott vizet küldtünk le az égből, és kerteket növesztettünk általa, és magot az aratásra,

10. és magas datolyapálmákat, elrendezett fürtökkel,

11. ellátásként a szolgáknak. És felélesztettünk általa egy halott földet. Ilyen lesz majd az előjövés.


سُورَةُ قٓ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قٓ ۚ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۝١ بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكَٰفِرُونَ
هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ۝٢ ءَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ۝٣ قَدْ
عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ۝٤ بَلْ كَذَّبُوا۟
بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ۝٥ أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ
فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ۝٦ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا
وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ۝٧ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ
لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝٨ وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ
وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ۝٩ وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ۝١٠ رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ
وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ۝١١ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ۝١٢ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ۝١٣
وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ۝١٤
أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝١٥

12. Meghazudtolt előttük Noé népe, és ar-Rassz társai, és Thamúd,

13. És Ád, és Fáraó, és Lót testvérei,

14. és az erdő társai, és Tubba népe. Mind meghazudtolták a Küldötteket. És beteljesedett a fenyegetésem.

15. Talán képtelenek lettünk volna az első teremtésre? De nem! Ők kétségben vannak az új teremtéssel kapcsolatban.



16. És bizony, Mi teremtettük meg az embert, és Mi tudjuk, hogy mit sugall neki a lelke, és Mi közelebb vagyunk hozzá, mint a nyaki ütőere.

17. Mikor a két feljegyző feljegyezznek, a jobb és a bal oldalon ülve.

18. Nem mond ki egyetlen szót sem az ember úgy, hogy ne lenne ott vele egy készen álló megfigyelő.

19. És eljön a halál görcse igazságban – ez az, amit el akartál kerülni!

20. És megfúvatik a harsona. Ez a Megígért Nap!

21. És minden lélek előjön, és vele egy hajtó, és egy tanúskodó.

22. „Bizony, te nem törődtél ezzel! És eltávolítottuk rólad a lepledet, és éles mától a látásod."

23. És a társa azt mondja: „Ez az, ami készen van nálam."

24. „Dobjatok a Pokolba minden makacs hitetlent,

25. a jó tiltóját, a határokat túllépőt, kételkedőt,

26. aki más istent tett Allahhal, dobjátok hát őt a szigorú büntetésbe!"

27. A társa azt mondja majd: „Urunk, nem én kényszerítettem őt, hogy túllépje a határokat, hanem ő maga volt távoli tévelygésben!"

28. Azt mondja majd Allah: „Ne vitázzatok az Én jelenlétemben! És bizony, elküldtem hozzátok a Figyelmeztetőt.

29. A szó, amit adok, nem változik Nálam. És Én nem vagyok igazságtalan a szolgáimhoz!"

30. Azon a Napon Ő azt mondja a Pokolnak: „Megteltél már?" És azt fogja mondani a Pokol: „Van még több?"

31. És a Kert közel hozatik az istenfélőkhöz, nem messze.

32. Ez az, ami nektek ígértetett, mindenkinek, aki bűnbánattal fordul, és megőrző,

33. aki félte a Kegyelmest láthatatlanul, és bűnbánó szívvel jött.

34. Lépjetek be oda békességben! Ez az Örökkévalóság Napja."

35. Meglesz ott mindenük, amit kívánnak, és még több van Nálunk.

36. És hány nemzedéket pusztítottunk el előttük, akik erősebbek voltak náluk, és felfedezték a földet! Van-e hely a menekülésre?

37. Bizony, ebben emlékeztető van mindenkinek, akinek szíve van, vagy aki odahallgat, és tanú.

38. És bizony Mi teremtettük meg az egeket és a földet, és mindent, ami közöttük van, hat nap alatt, és nem érintett Minket fáradság.

39. Legyél hát türelmes azzal kapcsolatban, amit mondanak! És magasztald Urad dicsőségét a Nap felkelte előtt, és lenyugvása előtt.

40. És az éjszakából magasztaljátok őt, és a leborulás után.

41. És figyeljetek a Napra, amikor a hívó hívni fog egy közeli helyről.

42. A Napon, amikor meg fogják hallani a Kiáltást igazsággal. Ez az előjövetel Napja.

43. Bizony, Mi adunk életet, és Mi küldünk halálba, és Hozzánk van a visszatérés.

44. A Napon, amikor a föld meghasad körülöttük, sietve. Ez egy olyan összegyűjtés, ami könnyű Nekünk.

45. Mi tudjuk a legjobban, hogy mit mondanak, és te nem vagy kényszerítő felettük. De emlékeztesd a Koránnal azt, aki féli az Én fenyegetésemet!


وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ
هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ
أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ
اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن
مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ
﴿٤٢﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سورة الذاريات مكية
وهي ستون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

51. SZÚRA – A SZELEKET TÁMASZTÓK

Adh-Dharijat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A szeleket támasztókra,

2. és a terheket cipelőkre,

3. és a könnyedén úszókra,

4. és a parancsot kiosztókra!

5. Bizony, ami nektek ígértetett, az igaz!

6. És bizony, az Ítélet biztosan be fog következni.



وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۝ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۝ يُؤْفَكُ عَنْهُ
مَنْ أُفِكَ ۝ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۝ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝
يَسْـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا
فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ
وَعُيُونٍ ۝ آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
۝ كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۝ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
۝ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ
لِّلْمُوقِنِينَ ۝ وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝ وَفِي السَّمَاءِ
رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۝ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ
مَا أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
۝ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ۝
فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ۝ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
۝ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
۝ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ
عَقِيمٌ ۝ قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝

7. Az utakkal teli égre!

8. Bizony, ti különböző véleményeken vagytok.

9. Elfordíttatott tőle az, aki elfordult.

10. Pusztuljanak el a rágalmazók,

11. azok, akiket elborított a hanyagság.

12. Azt kérdezik: „Mikor van az Ítélet Napja?”

13. A Nap, amikor a Tűz felett lesznek próbára téve!

14. Ízleljétek meg a próbatételeteket! Ez az, amit siettetni akartatok!

15. Bizony, az istenfélők Kertekben és forrásoknál lesznek,

16. megkapják azt, amit Uruk adott nekik. Bizony, ők ez előtt jót cselekvők voltak,

17. csak keveset aludtak az éjszakából,

18. és a hajnal előtti órákban bocsánatért könyörögtek.

19. És a kérőnek és a nincstelennek jogos része volt a vagyonukban.

20. És a földön jelek vannak azoknak, akik bizonyosak.

21. és saját magatokban is. Hát nem látjátok?

22. És az égben van az ellátásotok, és mindaz, ami nektek ígértetett.

23. És az ég és a föld Urára, ez az igazság, mint ahogy beszéltek.

24. Elért téged Ábrahám tiszteletre méltó vendégeinek története?

25. Amikor eljöttek hozzá, és azt mondták: „Békesség!” Azt mondta: „Békesség, ismeretlen nép!”

26. Aztán a háza népéhez ment, és egy kövér borjúval jött elő.

27. És eléjük helyezte. Azt mondta: „Nem esztek?”

28. És félelmet érzett velük kapcsolatban. Azt mondták: „Ne félj”, és jó hírt mondtak neki egy tudással rendelkező fiúról.

29. És a felesége előjött nagy hanggal, és az arcára csapott, és azt mondta: „Egy öreg meddő asszony!”

30. Azt mondták: „Így mondta Urad! Bizony, Ő a Bölcs, a mindent Tudó.”

31. Azt mondta: „Mi hát a megbízatásotok, ti hírnökök?”

32. Azt mondták: „Bizony, egy bűnös néphez küldettünk,

33. hogy agyagköveket küldjünk le rájuk,

34. amelyek megjelöltettek Urad által a bűnösöknek!”

35. És kihoztuk abból a hívőket.

36. De nem találtunk abban mást, mint egyetlen háznyit a muszlimokból.

37. És jelet hagytunk ott azoknak, akik félik a fájdalmas büntetést.

38. És Mózesben, amikor elküldtük őt Fáraóhoz, nyilvánvaló bizonyítékkal.

39. De ő elfordult a hadaival, és azt mondta: „Varázsló, vagy őrült!”

40. Ezért megragadtuk őt és a seregeit, és a tengerbe vetettük, és őt illette a vád.

41. És Ádban, amikor elküldtük ellenük a meddő szelet.

42. Nem hagyott meg semmit abból, amit elért, hanem olyanná tette, mint a szétomlott romok.

43. És Thamúdban, amikor azt mondták nekik: „Érezzék jól magatokat egy ideig!”

44. De ők lázadtak Uruk parancsa ellen, ezért megragadta őket a Kiáltás, miközben nézték.

45. Nem voltak képesek felállni, és nem tudtak segíteni magukon.

46. És Noé népe előttük hasonlóképpen járt. Bizony, ők bűnben megátalkodott nép voltak.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا
وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ
يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾
فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا
جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾
فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا
اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ
﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا
زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

47. És az egeket erővel építettük meg, és bizony, Mi vagyunk a kiterjesztői.

48. És a földet kiterítettük, és milyen kitűnő kiterítők vagyunk!

49. És mindenből párokat teremtettünk, hogy megemlékezhessetek.

50. Meneküljetek hát Allahhoz, bizony, én nyilvánvaló figyelmeztető vagyok Tőle hozzátok.

51. És ne tegyetek Allahhal más istent. Bizony, én nyilvánvaló figyelmeztető vagyok Tőle hozzátok.


كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا۟ سَاحِرٌ أَوْ
مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوْا۟ بِهِۦ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ
فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾
وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن
رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ
ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَٰبِهِمْ فَلَا
يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سورة الطور مكية
وهي تسع وأربعون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
وَٱلطُّورِ ﴿١﴾ وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾ فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾ وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ
﴿٤﴾ وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ
﴿٧﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا
﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ
يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

52. Hasonlóképpen, nem jött el Küldött azokhoz, akik előttük voltak, csak úgy, hogy azt mondták: „Varázsló, vagy őrült!”

53. Átadták ezt egymásnak? Nem, ők a határokat túllépő nép voltak!

54. Fordulj hát el tőlük, mert téged nem érhet vád.

55. És emlékeztess, mert bizony, az emlékeztetés használ a hívőknek.

56. És nem másért teremtettem a dzsinneket és az embereket, mint hogy Engem szolgáljanak.

57. Nem akarok ellátást tőlük, és nem akarom, hogy tápláljanak.

58. Bizony, Allah a Gondoskodó, az erő Birtokosa, a Szilárd.

59. És bizony, akik vétkeznek, azoknak rész jár, mint a társaik része. Ne kérjék hát Tőlem, hogy siettessem!

60. Jaj hát azoknak, akik hitetlenek, a Napjuk miatt, ami nekik ígértetett!

52. SZÚRA – A HEGY
At-Túr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A hegyre,

2. a leírt Könyvre,

3. amely kitekert tekercseken van leírva,

4. a Látogatott Házra,

5. a magasra emelt tetőre,

6. a megtelt tengerre,

7. Bizony, Urad büntetése bizonyosan be fog következni!

8. Nincs, aki elháríthatná azt.

9. Azon a Napon az ég megrázkódik, rázkódással,

10. és a hegyek elmozdulnak, elmozdulással,

11. és jaj azon a Napon a meghazudtolóknak!

12. Akik hamisságban szórakoznak.

13. Azon a Napon a Pokol tüzébe hajíttatnak, hajítással:

14. „Ez a Tűz, amit tagadtatok!

15. Hát vajon varázslat ez, vagy nem láttok?

16. Égjetek hát benne! Legyetek türelmesek, vagy türelmetlenek, mindegy nektek. Csak azért kaptok fizetséget, amit cselekedtetek!”

17. Bizony, az istenfélők Kertekben és boldogságban lesznek,

18. élvezve azt, amit Uruk ad nekik. És Uruk megvédelmezi őket a Pokoltűz büntetésétől.

19. „Egyetek és igyatok elégedettséggel azért, amit cselekedtetek!”

20. Felsorakoztatott fekhelyeken heverve, és nagy szemű, gyönyörű lányokkal házasítjuk meg őket.

21. És azok, akik hittek, és a leszármazottaik, akik követték őket a hitben – csatlakoztatjuk majd hozzájuk a leszármazottaikat, és nem fosztjuk meg őket semmitől a cselekedeteiket tekintve.

Minden ember csak azért lesz zálogban, amit megkeresett.

22. És ellátjuk őket gyümölccsel és hússal, amiből csak kívánnak.

23. Ott kupát adnak körbe egymásnak, amelyben nem lesz helytelen beszéd, sem bűn.

24. És fiatal fiúk járnak körbe közöttük, mintha jól őrzött gyöngyök lennének.

25. És közelebb húzódnak majd egymáshoz a Kert lakói, egymást kérdezgetve.

26. Azt mondják majd: „Bizony, korábban, a családunk körében féltünk.

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا
تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا
كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ
﴿٢٢﴾ يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَيَطُوفُ
عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
﴿٢٦﴾ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِن
قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ
بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ
ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

27. De Allah kegyes volt irántunk, és megvédett minket a perzselő Tűz büntetésétől!

28. Bizony, mi korábban Hozzá fohászkodtunk! Bizony, Ő a Jóságos, az Irgalmas.”

29. Emlékeztess hát, mert Urad kegyelméből nem vagy jövendőmondó, vagy őrült!

30. Vagy azt mondják: „Egy költő! Várjuk, hogy idővel valami csapás sújtsa!”

31. Mondd: „Várjatok, bizony, én is veletek vagyok a várakozók között!”


أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَآ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ
بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾ أَمْ
خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾
أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ أَمْ
لَهُ ٱلْبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ
﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ
﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى
عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ عَذَابًا دُونَ
ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾
سورة النجم مكية
وهي اثنتان وستون آية

32. Vagy az álmaik parancsolják nekik ezt, vagy talán bűnös nép ők?

33. Vagy azt mondják: „Kitalálta ezt!” De nem! Nem hisznek.

34. Hozzanak hát egy ehhez a Koránhoz hasonló kijelentést, ha igazak!

35. Vagy talán semmiből lettek teremtve, vagy ők voltak a teremtők?

36. Vagy ők teremtették az egeket és a földet? Nem! Ők nem bizonyosak.

37. Vagy talán náluk vannak Urad kincsestárai, vagy ők az irányítói.

38. Vagy van egy létrájuk, aminek segítségével hallgatózhatnak? Akkor hozzanak a hallgatózóik nyilvánvaló bizonyítékot!

39. Vagy Neki lányai vannak, és nektek fiaitok vannak?

40. Vagy fizetségek kérsz tőlük hogy terhes lenne nekik az adósság?

41. Vagy náluk van-e a Láthatatlan, hogy leírják azt?

42. Vagy tervet akarnak szőni? De azok, akik hitetlenek, ők maguk azok, akik ellen a terv szövődik.

43. Vagy van más istenük Allahon kívül? Magasztaltassék Allah az felett, amit társítanak mellé!

44. És ha látnák, hogy az ég egy darabja lezuhan, azt mondanák: „Egymásra torlódott felhők!”

45. Hagyd hát őket, amíg találkoznak a Napjukkal, amikor el fognak ájulni.

46. A Napon, amikor a tervük nem használ majd nekik semmit, és nem lesznek megsegítve.

47. És bizony, azoknak, akik rosszat cselekednek, büntetés van már előtte is, de a legtöbben nem tudják.

48. Várj hát türelmesen Urad parancsára, mert bizony, a Mi Tekintetünk előtt vagy. És magasztald Urad dicsőségét, mikor felállsz.

49. és magasztald őt az éjszaka egy részében, és a csillagok után!

53. SZÚRA – A CSILLAG

An-Nadzsm

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A csillagra, amikor lenyugszik,

2. a társatok nem tévelyeg, és nem téved,

3. és nem a saját vágyai szerint beszél.

4. Nem más ez a Korán, mint kinyilatkoztatott kinyilatkoztatás.

5. Az tanította, aki hatalmas az erejében,

6. az erő birtokosa. És felemelkedett,

7. és a legmagasabb horizonton volt."

8. Aztán közeledett, és lejjebb ereszkedett,

9. két íjhossznyi távolságra volt, vagy még közelebb.

10. És kinyilatkoztatta szolgájának, amit kinyilatkoztatott.

11. A szíve nem hazudott azzal kapcsolatban, amit látott.

12. Hát ti vajon vitatkoztok vele azzal kapcsolatban, hogy mit látott?

13. És bizony, látta őt egy másik alkalommal,

14. a végső határ tüskefájánál.

15. ahhoz közel van a menedék Kertje.

16. Amikor beborította a tüskefát az, ami beborította.

17. A tekintet nem fordult el, és nem lépett túl.

18. Bizony, Ura legnagyobb jelei közül látott.

19. Hát nem láttátok-e al-Latot és al-Uzzát?

20. És Manatot, a harmadikat, a másikat?

21. Tieitek lennének a férfiak, és Övé a nők?

22. Ez akkor igazságtalan megosztás!


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝١ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝٢ وَمَا يَنطِقُ عَنِ
الْهَوَىٰ ۝٣ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝٤ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝٥ ذُو مِرَّةٍ
فَاسْتَوَىٰ ۝٦ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۝٧ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۝٨ فَكَانَ قَابَ
قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝٩ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝١٠ مَا كَذَبَ
الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝١١ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝١٢ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً
أُخْرَىٰ ۝١٣ عِندَ سِدْرَةِ الْمُنتَهَىٰ ۝١٤ عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۝١٥
إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝١٦ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝١٧
لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝١٨ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۝١٩
وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ۝٢٠ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۝٢١ تِلْكَ إِذًا
قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ ۝٢٢ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَاؤُكُم مَّا
أَنزَلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ
وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ ۝٢٣ أَمْ لِلْإِنسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ۝٢٤ فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۝٢٥ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ
شَيْئًا إِلَّا مِن بَعْدِ أَن يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۝٢٦

23. Nem mások ezek, mint nevek, amiket megneveztetek, ti, és az ősapáitok, amire Allah nem küldött le semmilyen bizonyítékot. Nem követnek mást, csak feltételezést, és amit a lelkük vágyik. És bizony, a vezetés eljött hozzájuk Uruktól.

24. Vagy vajon az ember azt kapja, amire vágyik?

25. De Allahé az utolsó és az első!

26. És hány angyal van az egekben, akiknek a közbenjárása nem használ semmit, kivéve miután Allah engedélyt annak, akinek akar, és akivel elégedett.


إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَىٰ
﴿٢٧﴾ وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِى
مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا
الْحَيَوٰةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ
أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾ ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا
ٱللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾ أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ
﴿٣٤﴾ أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ
مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
﴿٣٨﴾ وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَـٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ
﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾
وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

27. Bizony, akik nem hisznek a Túlvilágban, női nevekkel nevezik meg az angyalokat,

28. és nincsen ezzel kapcsolatban tudásuk. Nem követnek mást, csak feltételezéseket. És bizony, a feltételezések nem használnak semmit az igazság ellen.

29. Fordulj hát el attól, aki elfordul a Mi emlékeztetőnktől, és nem vágyik másra, csak az evilági életre.

30. Ennyi az összes tudásuk, amit elérnek. Bizony, Urad tudja legjobban, ki tévelyedett el az Ő útjától, és Ő tudja legjobban, hogy ki a vezetett.

31. És Allahé mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van, hogy megfizethessen azoknak, akik rosszat cselekszenek, azzal, amit cselekedtek, és megfizethessen azoknak, akik jót cselekszenek, a legjobbal.

32. Azok, akik elkerülik a nagy bűnöket és az erkölcstelenséget, kivéve a kis vétségeket – bizony, Urad hatalmas a megbocsátásban. Ő ismer a legjobban benneteket, mikor először a földből teremtett benneteket, és mikor magzatok voltatok az anyáitok méhében. Ne tulajdonítsatok hát tisztaságot saját magatoknak! Ő tudja a legjobban, hogy kik az istenfélők.

33. Láttad azt, aki elfordult,

34. és keveset adott, és visszatartott?

35. Talán nála van a Láthatatlan tudása, és képes látni?

36. Vagy nem tájékoztatták arról, hogy mi volt Mózes lapjain,

37. és Ábrahámén, aki teljesítette?

38. Hogy egyetlen teherhordó sem viseli másnak a terhét,

39. és hogy az embernek nem jár más, csak amiért fáradozik.

40. És hogy a fáradozása hamarosan látható lesz,

41. aztán megfizetnek neki érte, teljes megfizetéssel.

42. És hogy Uradhoz vezet a végső cél,

43. és hogy Ő az, aki nevetésre vagy sírásra késztet,

44. és hogy Ő az, aki életet ad és halálba küld,

45. és hogy Ő teremtette a párokat, a férfit és a nőt,

46. egy cseppből, a férfi és nő összevegyült magvából, amikor kilövell,

47. és hogy az Ő feladata még egyszer előhozni.

48. És hogy Ő az, Aki meggazdagít, és elégedetté tesz,

49. és hogy Ő a Szíriusz nevű csillag Ura.

50. És hogy Ő elpusztította az első Ádot,

51. és Thamúdot, nem kímélvén meg,

52. és Noé népét előtte. Bizony, ők bűnösebbek és lázadóbbak voltak,

53. és a Felfordított Városokat elpusztította.

54. És beborította őket az, ami beborította.

55. Hát Uratok melyik kegyét vonjátok kétségbe?

56. Ez egy figyelmeztető, a korábbi figyelmeztetők közül.

57. Közeledik a Közeledő!

58. Nem fedheti fel azt más Allahon kívül.

59. Hát csodálkoztok ezen a kijelentésen?

60. És nevettek, és nem sírtok?

61. És szórakoztok?

62. Boruljatok hát le Allah előtt, és szolgáljátok!

54. SZÚRA – A HOLD

Al-Qamar

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Elközeledett az Óra, és kettészakadt a Hold.


وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾
وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ
رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ
﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾ وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ
أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾
هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلْآزِفَةُ ﴿٥٧﴾ لَيْسَ لَهَا مِن
دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ
وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾ فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ القَمَرِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟
سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ
﴿٣﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا
تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

2. És ha látnak egy jelet, elfordulnak és azt mondják: „Varázslat ez, amely folytatódik!”

3. És meghazudtolták az igazságot, saját vágyaikat követve, de minden dolog ki lesz egyenlítve.

4. És bizony, eljött hozzájuk a hír, amiben fenyegetés van,

5. tökéletes bölcsesség, de mit használtak nekik a figyelmeztetők?

6. Fordulj hát el tőlük azon a Napon, mikor a hívó szörnyű dologhoz fogja őket hívni.


خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۝٧
مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ ۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۝٨ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ۝٩ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ۝١٠ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ
۝١١ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۝١٢
وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ۝١٣ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن
كَانَ كُفِرَ ۝١٤ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ۝١٥ فَكَيْفَ كَانَ
عَذَابِى وَنُذُرِ ۝١٦ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ۝١٧
كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ۝١٨ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ۝١٩ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ
نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ ۝٢٠ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ۝٢١ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ۝٢٢ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ۝٢٣ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا
مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ ۙ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ۝٢٤ ءَأُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ
مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ۝٢٥ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ
ٱلْأَشِرُ ۝٢٦ إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ۝٢٧

7. A tekintetük alázatos lesz, úgy jönnek elő a sírjukból, mintha szétszóródó sáskák lennének.

8. Előresietnek a hívóhoz. A hitetlenek azt fogják mondani: „Nehéz nap ez!”

9. Tagadott Noé népe is előttük, és meghazudtolták a szolgánkat, és azt mondták: „Őrült!”, és elűzetett.

10. És Urát szólította: „Legyőzettem, segíts hát rajtam!”

11. És megnyitottuk az egek kapuját, leömlő esővel,

12. és forrásokat fakasztottunk elő a földből, és a víz találkozott egy előre elrendelt dologra.

13. És vittük őt egy palánkokból és szögekből készült bárkán.

14. amely a Mi szemünk előtt hajózott, jutalomként annak, akit megtagadtak.

15. És bizony, meghagytuk azt jelként. Van-e bárki, aki megfogadja a figyelmeztetést?

16. Milyen volt hát a büntetésem és a figyelmeztetésem?

17. És bizony, könnyűvé tettük a Koránt a megemlékezésre. Van-e hát valaki, aki megfogadja a figyelmeztetést?

18. Ád tagadott, és milyen volt az Én büntetésem, és az Én figyelmeztetéseim?

19. Bizony, tomboló szelet küldtünk rájuk a folyamatos szerencsétlenség napján,

20. úgy szakította ki az embereket, mintha datolyapálmák kitépett törzsei lennének.

21. Milyen volt hát a büntetésem és a figyelmeztetésem?

22. És bizony, könnyűvé tettük a Koránt a megemlékezésre. Van-e hát valaki, aki megfogadja a figyelmeztetést?

23. Thamúd népe meghazudtolta a figyelmeztetéseket,

24. és azt mondta: „Egy közülünk való emberi lény az, akit követsünk? Bizony, akkor biztosan tévelygésben és őrültségben leszünk!

25. Hozzá küldetett el az emlékeztető közülünk? Nem, hanem arcátlan hazug ő!”

26. Holnap meg fogják tudni, hogy ki a hazug, az arcátlan!

27. Bizony, elküldjük hozzájuk a nősténytevét, próbatételként számukra, figyeld hát őket, és légy türelmes!

28. És tájékoztasd őket, hogy a vizet meg kell osztani közöttük, mindegyik ivást meghatározva.

29. De ők hívták a társukat, és ő fogta, és elvágta a térdinát.

30. Milyen volt hát a büntetésem és a figyelmeztetésem?

31. Bizony, egyetlen hatalmas Kiáltást küldtünk rájuk, és olyanok lettek, mint a száraz ágdarabok, amiket a kerítésépítő használ.

32. És bizony, könnyűvé tettük a Koránt a megemlékezésre.

33. Lót népe tagadta a figyelmeztetéseket.

34. Bizony, kövek viharát küldtük rájuk, kivéve Lót családjára – őket megmentettük a hajnal előtti órákban,

35. kegyelemként Tőlünk. Így jutalmazzuk azt, aki hálás.

36. És bizony, figyeliмeztette őket a büntetésünkre, de ők kétségbe vonták a figyelmeztetést.

37. És bizony a vendégeit követelték tőle ezért megvakítottuk a szemüket: „Ízleljétek hát meg a büntetésemet és a figyelmeztetéseimet!”

38. És bizony, folyamatos büntetés, ragadta meg őket kora reggel.

39. Ízleljétek hát meg a büntetésem és a figyelmeztetéseim!

40. És bizony, könnyűvé tettük a Koránt a megemlékezésre. Van-e hát valaki, aki megfogadja a figyelmeztetést?

41. És bizony, a figyelmeztetések eljöttek Fáraó népéhez.

42. Ők tagadták a jeleinket, mindegyiket, ezért megragadtuk őket a Mindenható, a Hatalmas megragadásával.

43. Vajon jobbak-e ti, mint azok, vagy nektek felmentés adatott a Könyvben?



44. Vagy azt mondják: „Mi egy legyőzhetetlen csoport vagyunk!”?

45. Hamarosan a tömegük le lesz győzve, és hátat fordítanak.

46. De nem! Az Óra a megígért idejük, és az Óra szomorúbb lesz, és keserűbb lesz számukra.

47. Bizony, a bűnösök tévedésben és őrültségben vannak.

48. A Napon majd az arcukon vonszoltatnak a Tűzbe: „Ízleljétek meg a Pokol érintését!”

49. Bizony, mindent mérték szerint teremtettünk.


وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ
أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَىْءٍ فَعَلُوهُ فِى
ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى
جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ﴿٥٥﴾

سُورَةُ الرَّحْمَٰنِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثٌ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
ٱلرَّحْمَٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ﴿٤﴾
ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾
وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ ﴿٧﴾ أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ ﴿٨﴾
وَأَقِيمُوا۟ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَٱلْأَرْضَ
وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ﴿١١﴾
وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾
خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ
مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

50. És a Mi parancsunk csak egyetlen, mint egy szempillantás.

51. És bizony, Mi elpusztítottuk a hozzátok hasonlókat, van-e hát bárki, aki megfogadja a figyelmeztetést?

52. És minden, amit tettek, egy írott feljegyzésben van.

53. És minden kicsi és nagy dolog le van írva.

54. Bizony, az istenfélők kertekben és folyóknál lesznek,

55. a megtiszteltetés helyein, a Hatalmas Király jelenlétében.

55. SZÚRA – A KEGYELMES

Ar-Rahman

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A Kegyelmes

2. megtanította a Koránt,

3. megteremtette az embert,

4. és megtanította neki az érthető beszédet.

5. A Nap és a Hold kimért pályán futnak,

6. és a csillagok és a fák leborulnak.

7. És az egeket felemelte, és felállította a mérleget,

8. hogy ne tévelyedjetek el a mértékben.

9. És állapítsátok meg a súlyt igazsággal, és ne csökkentsétek a mérleget.

10. És a földet kiterítette a teremtményeknek,

11. gyümölcsök vannak azon, és datolyapálmák, datolyafürtökkel,

12. és gabonák, szalmával, és illatos növények.

13. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

14. Ő teremtette az embert a cseréphez hasonló hangot adó agyagból,

15. és megteremtette a dzsinneket a tűz füstetlen lángjából.

16. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

17. A két Kelet és a két Nyugat Ura,

18. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

19. Ő engedte szabadon a két tengert, amelyek találkoznak.

20. Akadály van köztük, amelyet nem hághatnak át.

21. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

22. Mindkettőből, előjön a gyöngy és a korall,

23. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

24. És Övéi a hajók, amelyek hegyként magasodnak a tengeren,

25. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

26. Mindenki, aki rajta van a földön, el fog múlni,

27. de megmarad Urad, a hatalom és bőkezűség Birtokosának Arca.

28. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

29. Őt kéri mindenki, aki csak az egekben és a földön van. Minden nap valami ügyben (munkálkodik).

30. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

31. Hamarosan felétek fordulunk, ti két csoport,

32. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

33. Ti dzsinnek és emberek gyülekezete! Ha képesek vagytok áthatolni az egek és a föld határain túl, akkor hatoljatok! Nem hatolhattok át, csak az hatalommal.

34. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?



35. A tűz lángja és a füst küldetik mindkettőtök ellen, és nem tudjátok megvédeni magatokat.

36. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

37. Amikor az ég kettéhasad, és rózsás színű lesz, mint a vörös bőr,

38. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

39. Azon a Napon sem embert, sem dzsinnt nem kérdeznek meg a bűneiről.

40. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?



41. A bűnösök felismertetnek majd a jelükről, és meg lesznek ragadva az üstöküknél és a lábuknál.

42. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

43. Ez a Pokol, amit a bűnösök tagadtak!

44. Körbejárnak majd közte és a felforrósított forró víz között.

45. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

46. De annak, aki fél az Ura előtt állástól, két Kertje lesz,

47. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

48. szétágazó ágakkal.

49. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

50. Mindkettőben két zubogó forrás van,

51. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

52. és mindkettőben minden fajta gyümölcs, párokban.

53. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

54. Fekhelyeken hevernek, amelyek borítása brokátból van, és mindkét kert gyümölcsei közel vannak.

55. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

56. Szemérmes tekintetű társaik lesznek azokban, akiket nem érintett korábban sem ember, sem dzsinn.

57. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

58. Mintha csak rubintok és korallok lennének.

59. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

60. Lehet a jó jutalma más, mint jó?

61. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

62. És ezek a kettőn kívül két kert van,

63. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

64. Mély sötétzöld.

65. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

66. Mindkettőben két zubogó forrás lesz.

67. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

68. Mindkettőben gyümölcsök, datolyapálmák és gránátalmák.

69. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

70. Jók és gyönyörűek vannak bennük,

71. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

72. nagy, sötét szeműek, sátrakban őrzöttek.

73. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

74. Akiket sem ember, sem dzsinn nem érintett előttük.

75. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

76. Zöld párnákon és gyönyörű szőnyegeken hevernek.

77. Uratok melyik kegyét tagadjátok hát?

78. Áldott legyen Urad, a hatalom és bőkezűség Birtokosának Neve!


فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾
فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ حُورٌ
مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ
يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾
مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سورة الواقعة مكية
وهي تسع وتسعون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا
رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا
﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ
﴿٨﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ
﴿١٠﴾ أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

56. SZÚRA – AZ BEKÖVETKEZŐ

Al-Wákiah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Amikor a Bekövetkező bekövetkezik,

2. senki nem fogja tagadni a bekövetkeztét,

3. lealacsonyít, és felemel.

4. Amikor a föld megrázkódik rázkódva,

5. és a hegyek szétomlanak, porrá omlással,

6. hogy szétszóródó porszemek lesznek.

7. És háromfélék lesztek.

8. A Jobb társai, kik a Jobb társai?

9. És a Bal társai, kik a Bal társai?

10. És a legelsők, a legelsők,

11. akik a legközelebb vannak!

12. A Boldogság Kertjeiben,

13. egy nagy csoport a korábbiakból,

14. de kevesen a későbbiekből.

15. Feldíszített fekhelyeken,

16. egymással szemben hevernek.



17. Halhatatlan ifjak járnak körbe közöttük,
18. edényekkel, korsókkal, és kupával egy zubogó forrásból,
19. nem kapnak fejfájást attól, és nem részegednek le.
20. És gyümölcsök, amit csak választanak,
21. és madarak húsa, amit csak kívánnak.
22. És gyönyörű, sötét szemű nők,
23. mintha megőrzött gyöngyök lennének.
24. Jutalom azért, amit cselekedtek.
25. Nem hallanak ott hiábavaló beszédet, vagy bűnös szót,
26. csak azt mondják: „Békesség! Békesség!”
27. És a Jobb társai, kik a Jobb társai?
28. Tüskétlen tüskefák között,
29. és akáciák között, amelyek gyümölccsel rétegzettek. Mások szerint banánfák, illetve egyfajta tüskés bozót, amely Arábiában honos. A Kertben azonban ez is gyümölccsel lesz teli. Mudzsahid (r.a.) szerint a Mindenható Allah azért említi éppen ezeket a fákat, mert az arabok szerettek az árnyékukban pihenni, még akkor is, ha a gyümölcsük nem volt ehető. A Túlvilágon azonban ezek a kedves fáik nem csak árnyat, hanem bőséges, és minden evilági gyümölcsnél ízletesebb gyümölcsöt is fognak adni.
30. És kiterjedt árnyék, a két Szahíhban is olvashatjuk, hogy Abu Szaíd al-Khudri (r.a.) arról számolt be, hogy Allah Küldötte (s.a.w.) azt mondta: „Van egy fa a Paradicsomban, amely alatt a leggyorsabb lovas sem ér át száz év alatt.”
31. és zubogó víz,
32. és bőséges gyümölcsök,
33. nem lesz korlátozva, és nem lesz megtiltva.
34. és felemelt fekhelyeken.
35. Bizony, megteremtettük őket teremtéssel,
36. és szüzekké tettük őket,
37. elkötelezettek, azonos korúak
38. a Jobb társainak.
39. Egy nagy csoport a korábbiakból,
40. és egy nagy csoport a későbbiekből.
41. És a Bal társai, kik a Bal társai?
42. Perzselő Tűzben, és forró vízben lesznek,
43. és fekete füst árnyékában,
44. ami nem hűvös, és nem is kellemes.
45. Bizony, korábban ők nagy jólétben éltek,
46. és kitartottak a nagy bűnben.
47. És azt mondták: „Vajon amikor meghalunk, és por és csontok leszünk, fel leszünk támasztva?
48. És az ősapáink is?”
49. Mondd: „Bizony, a korábbiak és a későbbiek,
50. bizony, össze lesznek gyűjtve a jól ismert Nap találkozójára!

51. Aztán, bizony, ti tévelygők, meghazudtolók!

52. Bizony a zakkúm fáról fogtok enni.

53. Azzal fogjátok megtölteni a gyomrotokat,

54. és forró vizet isztok rá,

55. és úgy fogtok inni, mint a szomjas tevék isznak!"

56. Ez lesz a megvendégelésük az Ítélet Napján!

57. Mi (Allah) teremtettünk benneteket, miért nem ismeritek hát el az igazságot?

58. Láttátok-e azt, amit kilövelltek?

59. Vajon ti vagytok, aki teremti azt, vagy Mi vagyunk a Teremtő?

60. Mi rendeltük el közöttetek a halált, és nem tudtok megelőzni.

61. abban változtatjuk meg a formátokat, és megteremtünk benneteket abban a formában, amiről nincsen tudomásotok.

62. És bizony, ismeritek az első teremtést, hát nem fogadjátok meg az intést?

63. Láttátok-e azt, amit elvettek?

64. Ti vagytok-e azok, aki megnöveszti, vagy Mi vagyunk a növesztő?

65. Ha Mi úgy akarnánk, bizonnyal száraz törmelékké tennénk, és akkor tanácstalanul maradnátok:

66. „Bizony, tönkrementünk,

67. sőt, meg vagyunk fosztva!"

68. Láttátok-e a vizet, amit isztok?

69. Ti külditek le az esőfelhőkből, vagy Mi vagyunk a leküldő?

70. Ha Mi úgy akarnánk, sóssá tehetnénk, miért nem vagytok hát hálásak?



71. Láttátok-e a tüzet, amit gyújtotok?

72. Ti hoztátok létre a fáját, vagy Mi vagyunk a létrehozó?

73. Mi tettük azt emlékeztetővé, és kényelemmé az utazóknak a sivatagban.

74. Magasztaljátok hát Hatalmas Uratok nevét!

75. De nem! Esküszöm a csillagok nyugvóhelyére!

76. És bizony, hatalmas eskü ez, bárcsak tudnátok!


إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾
تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ
رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ
تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَآ
إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾ تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّآ إِن
كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ
مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ
إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةُ
جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ
مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
﴿٢﴾ هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

77. Bizony, ez egy nemes Korán,

78. jól őrzött Könyvben,

79. nem érinthetik azt, csak a megtisztultak.

80. Kinyilatkoztatás a Világok Urától.

81. Ez az a kijelentés az, ami iránt megvetőek vagytok?

82. És az ellátásotokká teszitek azt, hogy tagadtok?

83. Akkor miért nem, mikor a lélek eléri a torkot,

84. és abban a pillanatban néztek,

85. és Mi közelebb vagyunk hozzá, mint ti, csak ti nem láttok –

86. akkor miért nem – ha azt állítjátok, hogy úgysem vagytok a Mi parancsunk alatt,

87 miért nem hozzátok vissza azt a testbe, ha igazak vagytok?

88. És ha azok között volt, akik közel hozattak Allahhoz,

89. akkor számára az elmúlás pihenés, és kellemes nyugvóhely, és a Boldogság Kertje.

90. És ha a Jobb társai közül való volt,

91. akkor: „Békesség neked, a Jobb társai közül!”

92. De ha a tagadók, a tévelygők közül való volt,

93. akkor számára a vendéglátás a forró víz,

94. és az égés a Tűzben!

95. Bizony, ez a nyilvánvaló igazság!

96. Magasztald hát Hatalmas Urad nevét!

57. SZÚRA – A VAS

Al-Hadíd

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Allahot magasztalja mindaz, amit az egekben van, és mindaz, ami a földön van, és Ő a Mindenható, a Bölcs.

2. Övé az egek és a föld uralma, Ő ad életet és küld halálba, és Ő mindenek felett Hatalmas.

3. Ő az Első, és az Utolsó, a Nyilvánvaló, és a Rejtett, és Ő minden dolog Tudója.


هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ
عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَّهُ مُلْكُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٥﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ۚ وَهُوَ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾ آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ
آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ
السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِي مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَاتَلَ ۚ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنفَقُوا مِن بَعْدُ وَقَاتَلُوا ۚ
وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَّن ذَا الَّذِي
يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

4. Ő az, Aki megteremtette az egeket és a földet hat nap alatt, aztán a Trónra emelkedett. Ő tudja, mi hatol be a földbe, és mi jön elő belőle, és mi ereszkedik alá az égből, és mi emelkedik fel abba, és Ő veletek van, bárhol is vagytok. És Allah mindent lát, amit tesztek.

5. Övé az egek és a föld uralma, és Allahhoz térnek vissza az ügyek.

6. Beolvasztja az éjszakát a nappalba, és beolvasztja a nappalt az éjszakába. És Ő tudja, hogy mi van a szívekben.

7. Higgyetek Allahban és a Küldöttében, és adakozzatok abból, aminek az örököseivé tett benneteket. És akik hisznek és adakoznak, nekik hatalmas jutalom jár.

8. És miért nem hisztek Allahban, mikor a Küldött arra hív benneteket, hogy higgyetek Uratokban. És bizony, Ő az ígéreteteket vette tőletek, ha hívők vagytok!

9. Ő az, aki nyilvánvaló ájákat küld le a szolgájának, hogy kihozhasson benneteket a sötétségből a fényre. És bizony, Allah Kedves és Irgalmas hozzátok..

10. És miért nem adakoztok Allah útján, mikor Allahé az egek és a föld öröksége? Nem egyenlők közületek azok, akik harcoltak és adakoztak még a győzelem előtt. Ők nagyobb rangúak, mint azok, akik adakoztak és harcoltak utána. De mindegyiküknek a legjobbat ígérte meg Allah. És Allah nagyon jól ismeri azt, amit cselekszetek.

11. Ki az, aki jóravaló kölcsönt adna Allahnak, hogy Ő megsokszorozza azt neki, és kegyes jutalom járjon neki?


يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
بُشْرَىٰكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ
لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا
بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ
مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ
اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ
قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
﴿١٦﴾ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

12. Azon a Napon látni fogjátok a hívő férfiakat és a hívő nőket, a fényük megelőzi őket, előttük és a jobb oldalukon: „Jó hírek vannak nektek ma – kertek, amelyek alatt folyók folynak, abban lakoztok örökké. Ez a hatalmas siker."

13. Azon a Napon a képmutató férfiak és a képmutató nők azt mondják majd azoknak, akik hittek: „Várjatok meg minket, hogy szerezhessünk a fényetekből!" Azt mondják majd nekik: „Menjetek vissza magatok mögé, és keressetek fényt!" És felemeltetik közöttük egy fal, kapukkal, és azon belül lesz a kegyelem, és rajta kívül a büntetés.

14. Megszólítják majd őket: „Hát nem voltunk veletek az evilági életben?" Azt mondják a hívők: „Igen, de kísértésbe vittétek saját magatokat, és vártatok, és kételkedtetek, és megtévesztett benneteket a hamis remény, amíg eljött Allah parancsa. És a Megtévesztő (a Sátán) megtévesztett benneteket Allahhal kapcsolatban.

15. Ezért ma nem fogadtatik el tőletek semmilyen váltságdíj, sem azoktól, akik hitetlenek voltak. A lakhelyetek a Tűz, az a menedéketek, és milyen gonosz úti cél!

16. Hát nem jött el az idő azoknak, akik hisznek, hogy a szívük megalázkodjék az Allahra való emlékezés előtt, és az előtt, ami leküldetett az igazságból? És hogy ne legyenek olyanok, mint akiknek a Könyv adatott előttük, és az idő meghosszabbíttatott számukra, ezért a szívük megkeményedett. Sokan közülük megátalkodottak a bűnben.

17. Tudjátok meg, hogy Allah ad életet a földnek a halála után. Bizony, egyértelművé tettük számotokra a jeleket, hogy megérthessétek.

18. Bizony, az adakozó férfiak és az adakozó nők, és akik helyénvaló kölcsönt adnak Allahnak, meg lesz az sokszorozva nekik, és kegyes jutalmuk lesz.


وَالَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖٓ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ ۖ وَالشُّهَدَآءُ
عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اِعْلَمُٓوا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى الْاَمْوَالِ
وَالْاَوْلَادِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرٰىهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا ۖ وَفِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۙ
وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ ۖ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
﴿٢٠﴾ سَابِقُٓوا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ
السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ اُعِدَّتْ لِلَّذِينَ اٰمَنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ ۚ ذٰلِكَ
فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَآءُ ۚ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾
مَآ اَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِٓى اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِى
كِتٰبٍ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَبْرَاَهَا ۚ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾
لِكَيْلَا تَاْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَآ اٰتٰىكُمْ ۗ وَاللّٰهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَاْمُرُونَ
النَّاسَ بِالْبُخْلِ ۗ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِىُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

19. És akik hisznek Allahban és a Küldöttében – ők az igazak – és a mártírok, akik Allahnál vannak, meg fogják kapni a fizetségüket és a fényüket. De azok, akik hitetlenek, és tagadják a Mi ájáinkat, ők azok, akik a Pokoltűz társai.

20. Tudjátok meg, hogy az evilági élet játék és szórakozás, és ékességek, és kölcsönös büszkélkedés, és versengés a vagyon és a gyermekek tekintetében. Mint az eső példája: a növekedése megörvendezteti a szántóvetőt, aztán kiszárad, és látod, hogy megsárgul, aztán száraz törmelék lesz. És a Túlvilágon szigorú büntetés van, és megbocsátás Allahtól, és a megelégedése. De az evilági élet nem más, csak a káprázat élvezete.

21. Versengjetek Uratok megbocsátásáért, és egy Kertért, amelynek a szélessége olyan, mint az egeké és a földé – előkészíttetett azoknak, akik hisznek Allahban és a Küldöttében. Ez Allah kegye, annak adja, akinek Ő akarja. És Allah a hatalmas kegy Birtokosa.

22. Nem sújt le egyetlen csapás sem a földre, vagy saját magatokban, hogy ne lenne egy Feljegyzésben, mielőtt megtörténtté tesszük azt. Bizony, ez könnyű Allahnak.

23. Hogy ne szomorkodjatok amiatt, ami elkerült benneteket, és ne örvendezzetek mértéktelenül amiatt, amit adtunk nektek. És Allah nem szereti a megtévedt dicsekvőket,

24. akik szűkmarkúak, és szűkmarkúságra serkentik az embereket. És aki elfordul, tudnia kell, hogy hát bizony Allah Gazdag, nem szorul rá senkire, a dicséret Birtokosa.


لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۖ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ
شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا
وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ
مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا
مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ
رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ
بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ
الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ
بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

25. Bizony, elküldtük a Küldötteinket nyilvánvaló bizonyítékokkal, és leküldtük velük a Könyvet és a Mérleget, hogy az emberek megalapozhassák az igazságosságot. És leküldtük a vasat, amelyben hatalmas erő van, és előnyök az embereknek, hogy Allah nyilvánvalóvá tehesse, hogy ki segíti Őt és a Küldötteit, láthatatlanul. Bizony, Allah Erős, Mindenható.

26. És bizony, elküldtük Noét és Ábrahámot, és a leszármazottaik közé helyeztük a prófétaságot és a Könyvet. És közöttük vannak vezetettek, de a legtöbben megátalkodottan engedetlenek.

27. Aztán elküldtük a Mi Küldötteinket a nyomukban, és követtük Jézussal, Mária fiával, és neki adtuk az Evangéliumot. És a követőinek a szívébe szeretetteljességet és irgalmat helyeztünk. De a szerzetességet ők találták ki, Mi nem írtuk elő nekik, csak, hogy Allah megelégedését keressék. De nem tartották meg azt megfelelő megtartással. És azoknak, akik hittek közülük, megadtuk a jutalmukat, de a legtöbben megátalkodott bűnösök.

28. Ti, akik hisztek! Féljétek Allahot, és higgyetek a Küldöttében. Ő kétszeres részt fog adni nektek a jutalmából. És fényt fog adni nektek, amelynél járhattok, és megbocsát nektek. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

29. Hogy a Könyv Népe tudhassa, hogy nincs semmi hatalmuk Allah kegye felett, és hogy a kegy Allah kezében van, annak ad belőle, akinek akar. És Allah a hatalmas kegy Birtokosa.

58. SZÚRA – A VITATKOZÓ NŐ
Al-Mudzsádilah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Bizony, Allah hallotta annak a beszédét, aki vitatkozik veled a férjével kapcsolatban, és Allahnak panaszkodik. És Allah hallja a párbeszédeteket. Bizony, Allah a mindent Halló, mindent látó.

2. Azok közületek, akik zihárral válnak el a feleségeiktől, hát ők nem az anyáik! Nem mások az anyáik, csak azok, akik megszülték őket. És bizony, gonosz szót és hazugságot mondanak. De bizony, Allah Elnéző, Megbocsátó.

3. És azok, akik zihárral válnak el a feleségeiktől, és vissza akarják vonni, amit mondtak, hát szabadítsanak fel egy rabszolgát, mielőtt érintenék egymást. Ez az, amivel figyelmeztetve vagytok. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

4. És aki nem talál, az böjtöljön két egymás után következő hónapot, mielőtt ők ketten érintenék egymást. De aki nem képes, az etessen hatvan szegényt. Azért, hogy higgyetek Allahban és a Küldöttében. És ezek az Allah által felállított határok. És a hitetleneknek fájdalmas büntetés jár.


سُورَةُ الْمُجَادِلَة مَدَنِيَّة
وَهِيَ اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ آيَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝١ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ
۝٢ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ
رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ۝٣ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا
فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٤ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ
بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝٥ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝٦

5. Bizony, akik ellenszegülnek Allahnak és a Küldöttének, meg lesznek szégyenítve, ahogy megszégyeníttettek azok, akik előttük voltak. És bizony, Mi nyilvánvaló ájákat küldtünk le. És a hitetleneknek megalázó büntetés jár,

6. a Napon, amikor Allah feltámasztja őket, mind együtt, és tájékoztatja őket arról, hogy mit cselekedtek. Allah feljegyezte azt, bár ők elfelejtették. És Allah minden dolog felett Tanú.


أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ
مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝٧ أَلَمْ تَرَ
إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا
لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْ لَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا
نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝٩
إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ
شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝١٠ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ
اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انْشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝١١

7. Hát nem látod, hogy Allah tudja mindazt, ami az egekben és a földön van? Nincs titkos beszélgetés hármasban, csak úgy, hogy Ő a negyedik közülük, sem ötösben, csak úgy, hogy Ő a hatodik közülük, és sem kevesebb annál, sem több annál, csak úgy, hogy Ő velük van, bárhol is vannak. Aztán, a Feltámadás Napján tájékoztatja őket arról, amit cselekedtek. Bizony, Allah minden dolog Tudója.

8. Nem látod azokat, akiknek megtiltattak a titkos beszélgetések, aztán visszatértek ahhoz, ami megtiltatott nekik, és titkos beszélgetéseket tartottak a bűnről, és az ellenségességről, és a Küldött iránti engedetlenségről? És amikor eljönnek hozzád, azzal üdvözölnek, amivel Allah nem üdvözöl, és azt mondják egymás közt: „Miért nem büntet meg minket Allah azért, amit mondunk?” Elegendő nekik büntetésként a Pokol, abban fognak égni, és milyen nyomorúságos úti cél!

9. Ti, akik hisztek! Amikor titkos beszélgetéseket tartotok, ne bűnről tartsátok, és ellenségeskedésről, és a Küldött iránti engedetlenségről, hanem tartsatok titkos beszélgetéseket a jóságról és istenfélelemről! És féljétek Allahot, Akihez össze lesztek gyűjtve.

10. A titkos beszélgetések, csak a Sátántól vannak, hogy elszomoríthassa azokat, akik hisznek, de nem árthat nekik semmit, csak Allah engedelmével. És Allahra hagyatkozzanak a hívők!

11. Ti, akik hisztek! Amikor azt mondják nektek: „Adjatok helyet!” a gyűléseken, akkor adjatok helyet, Allah is helyet fog adni nektek. És mikor azt mondják nektek: „Keljetek fel!”, akkor keljetek fel. Allah fokozatokkal felemeli azokat, akik hisznek és azokat, akiknek tudás adatott. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

12. Ti, akik hisztek! Ha titkos beszélgetést tartotok a Küldöttel, adjatok a magánbeszélgetésetek előtt valami adományt! Ez jobb és tisztább nektek. De ha nem találtok, bizony Allah Megbocsátó, Irgalmas.

13. Talán féltek attól, hogy adományt adjatok a magánbeszélgetésetek előtt? Hát ha nem teszitek, és Allah megbocsátott nektek, akkor tartsátok meg az imát, adjátok meg a zakátot, és engedelmeskedjetek Allahnak és a Küldöttének! És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

14. Nem látod azokat, akik olyan népet választottak szövetségesüknek, akiken Allah haragja van? Ők nem tartoznak sem hozzátok, sem hozzájuk, és hazugságra esküsznek meg, miközben tudják,

15. Allah szigorú büntetést készített elő nekik. Gonosz dolog bizony az, amit cselekedtek.

16. Az esküjükkel takaróztak, és távol tartottak Allah útjától, ezért megalázó büntetés jár nekik.

17. A vagyonuk és a gyermekeik nem fognak használni nekik Allah ellen semmit. A Tűz társai lesznek, abban fognak lakozni örökké.

18. Azon a Napon Allah fel fogja támasztani őket, mind együtt, és meg fognak esküdni Neki, ahogy megesküdtek nektek is. És azt hiszik, hogy van valami alapjuk. De nem! Bizony, ők hazugok.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ
صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿١٢﴾ ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ
تَفْعَلُوا۟ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
تَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ
عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ
سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾ لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم
مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ
يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٨﴾ ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَٰنُ
فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَٰنِ
هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى
ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

19. A Sátán legyőzte őket, és elfeledtette velük az Allahra való emlékezést. Ők azok, akik a Sátán társasága. Kétségtelen, a Sátán társasága – ők lesznek a vesztesek.

20. Bizony, akik ellenszegülnek Allahnak és a Küldöttének, ők lesznek a leginkább megalázottak között.

21. Allah megírta: „Bizony, Én fogok győzedelmeskedni, és a Küldötteim!” Bizony, Allah Erős, Mindenható.


لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ
أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ
دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا
وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي
الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ
عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

22. Nem találsz egyetlen népet sem, amely hinne Allahban és az Utolsó Napban, amely szeretné azokat, akik ellenszegülnek Allahnak és a Küldöttének, még ha az apáik lennének is, vagy a fiaik, vagy a testvéreik, vagy a rokonaik. Ők azok, akiknek Ő a szívébe írta a hitet, és a Tőle való lélekkel segítette meg őket. És bebocsátja őket Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Allah elégedett velük, és ők elégedettek Vele. Ők azok, akik Allah társasága. És bizony, Allah társasága, ők lesznek a sikeresek!

59. SZÚRA – AZ ÖSSZEGYŰJTÉS
Al-Hasr

Imám Bukhari és Imám Muszlim is feljegyezte, hogy Ibn Abbasz (r.a.) „Bani an-Nadir" (Nadir népe) címen említette ezt a szúrát. Szaid ibn Dzsubair (r.a.) azt mondta: „Mikor megkérdeztem Ibn Abbaszt (r.a.), azt mondta, hogy Nadir népével kapcsolatban küldetett le."

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Allahot magasztalja mindaz, amit az egekben van, és mindaz, ami a földön van, és Ő a Mindenható, a Bölcs.

2. Ő az, Aki kiűzte azokat, akik hitetlenek a Könyv népéből az otthonaikból az első összegyűjtésnél. Nem gondoltátok, hogy elmennek, és ők azt gondolták, hogy az erődeik megvédik őket Allahtól. Aztán Allah büntetése hozzájuk jött onnan, ahonnan nem is várták, és rémületet vetett a szívükbe, és ők elpusztították a házaikat a saját kezükkel és a hívők keze által. Fogadjátok meg hát a tanulságot, ti, akik értetek!

3. És ha Allah nem rendelte volna el nekik a kiűzetést, bizonnyal megbüntette volna őket ebben a világban. De a Túlvilágon a Tűz büntetése jár nekik.


ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَمَنْ يُّشَآقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ
شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝٤ مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَآئِمَةً عَلٰٓى
اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٥ وَمَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى
رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّلَا رِكَابٍ وَّلٰكِنَّ
اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
۝٦ مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ
وَلِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ كَيْ لَا
يَكُوْنَ دُوْلَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ وَمَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ
وَمَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ
۝٧ لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاَمْوَالِهِمْ
يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا وَّيَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۝٨ وَالَّذِيْنَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَالْاِيْمَانَ مِنْ
قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ اُوْتُوْا وَيُؤْثِرُوْنَ عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ
خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۝٩

4. Ez azért van, mert ellenszegültek Allahnak és a Küldöttének. És aki ellenszegül Allahnak, hát bizony, Allah szigorú a büntetésben.

5. Bármit is vágtatok ki a datolyapálmákból, vagy hagytatok állva a gyökerein, Allah engedelmével volt az, hogy megszégyeníthesse a bűnben megátalkodottakat.

6. És amit Allah a hadizsákmányból adott a Küldöttének tőlük, azért ti nem vonultatok ki sem lovakkal, sem tevékkel, hanem Allah ad hatalmat a Küldöttének az felett, aki felett akar. És Allah mindenek felett Hatalmas.

7. Amit Allah a Küldöttének adott zsákmányul a városok népétől, az Allahé, és a Küldöttéé, és a közeli rokonoké, és az árváké, és a szegényeké, és az utazóké, hogy ne a gazdagjaitok között járjon körbe. És amit a Küldött ad nektek, azt vegyétek el, és amitől ő eltilt benneteket, attól tartózkodjatok. És féljétek Allahot! Bizony, Allah szigorú a büntetésben.

8. A szegény muhadzsireknek, akiket kiűztek az otthonaikból és a vagyonukból, mert Allah kegyét keresték, és az Ő megelégedését, és segítették Allahot és a Küldöttét. Ők azok, akik igazak.

9. És azok, akik már le voltak telepedve az otthonban, és elfogadták a hitet előttük, szeretik azokat, akik elvégezték hozzájuk a hidzsrát. És nem vágynak arra, ami nekik adatott. És jobban szeretik őket saját maguknál, még ha szükségük volna is. És akik a saját énjük kapzsiságától mentesek, azok a sikeresek.


وَالَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا
ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا غِلّٗا لِّلَّذِينَ
ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ۝١٠ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ
لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ أَحَدًا أَبَدٗا
وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ۝١١
لَئِنۡ أُخۡرِجُواْ لَا يَخۡرُجُونَ مَعَهُمۡ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمۡ
وَلَئِن نَّصَرُوهُمۡ لَيُوَلُّنَّ ٱلۡأَدۡبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ۝١٢ لَأَنتُمۡ
أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا
يَفۡقَهُونَ ۝١٣ لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى مُّحَصَّنَةٍ
أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا
وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ۝١٤ كَمَثَلِ
ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗا ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ۝١٥ كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ۝١٦

10. És akik utánuk jöttek, azt mondták: „Urunk, bocsáss meg nekünk és a testvéreinknek, akik megelőztek minket a hitben, és ne helyezz a szívünkbe keserű érzéseket azok iránt, akik hisznek! Urunk, bizony, Te kedvességgel teli, Irgalmas vagy.

11. Nem láttad azokat, akik képmutatók voltak, és azt mondták a testvéreiknek, azoknak, akik hitetlenek voltak a Könyv Népe közül: „Ha kiűznek benneteket, bizony veletek megyünk mi is, és soha senkinek nem fogunk engedelmeskedni veletek kapcsolatban, és ha harcolnak ellenetek, bizony megsegítünk benneteket!” És Allah a Tanú rá, hogy ők bizony hazugok!

12. Ha kiűzetnek, nem fognak velük menni, és ha harcolnak ellenük, nem fognak segíteni nekik. És ha segítik őket, akkor biztosan hátat fognak fordítani. Akkor nem lesznek megsegítve!

13. Bizony, olyan félelmet keltettetek a szívükben, ami még erősebb, mint Allahtól (a félelmük Allahtól). Ez azért van, mert olyan nép ők, amely nem ért.

14. Nem harcolnak veletek mind együtt, csak megerősített városokban, vagy falak mögül. Az ellenségeskedésük maguk között erős. Azt gondolnád, hogy együtt vannak, de a szívük megosztott. Ez azért van, mert olyan nép ők, amely nem használja az eszét.

15. Mint azoknak a példája, akik röviddel előttük voltak. Megízlelték a cselekedeteik gonosz következményét, és fájdalmas büntetésben lesz részük.

16. Mint a Sátán példája, amikor azt mondja az embernek: „Legyél hitetlen!” aztán, amikor az hitetlen lesz, azt mondja: „Bizony, én elhatárolom magam tőled! Én félem Allahot, a Világok Urát!”

17. És mindkettőjüknek az lesz a vége, hogy a Tűzben lesznek, abban fognak lakozni örökké. És ez a bűnösök fizetsége!

18. Ti, akik hisztek! Féljétek Allahot, és minden lélek azt nézze, hogy mit küldött előre holnapra, és féljétek Allahot! Bizony, Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

19. És ne legyetek olyanok, mint azok, akik elfeledkeztek Allahról, ezért Ő elfeledtette velük saját magukat. Ők azok, akik megátalkodtak a bűnben.

20. Nem egyenlők a Tűz társai és a Kert társai. A Kert társai – ők azok, akik sikeresek lesznek.

21. Ha ezt a Koránt egy hegyre küldtük volna le, bizony, látnád, hogy megalázkodik, és széthasad Allahtól való féltében. És ezek a példák, amelyeket az embereknek állítunk, hogy elgondolkodhassanak.

22. Ő Allah, Akin kívül nincs más isten. A Láthatatlan és a megnyilvánult Tudója. Ő a Kegyelmes, az Irgalmas.


فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَآ اَنَّهُمَا فِى النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذٰلِكَ جَزٰٓؤُا
الظّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللّٰهَ فَاَنْسٰىهُمْ اَنْفُسَهُمْ ۚ اُولٰٓئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِٓى اَصْحٰبُ النَّارِ وَاَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ
اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ
عَلٰى جَبَلٍ لَّرَاَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۚ وَتِلْكَ
الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللّٰهُ الَّذِى
لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾
هُوَ اللّٰهُ الَّذِى لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ
الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾
هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ۚ لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ۚ يُسَبِّحُ
لَهُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾
سُورَةُ الْمُمْتَحِنَةِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ اٰيَةً

23. Ő Allah, Akin kívül nincs más isten: a Király, a Szent, a béke és tökéletesség forrása, a biztonságot és hitet adó, a Megőrző, a Mindenható, a Legyőzhetetlen, a Büszke. Magasztaltassék Allah az felett, amit társítanak mellé!

24. Ő Allah, a Teremtő, a Létrehozó, a Megformáló. Övéi a Legszebb Nevek. Őt magasztalja mindaz, ami az egekben és a földön van. És Ő a Mindenható, a Bölcs.


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ وَعَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ تُلْقُوْنَ
اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ
وَاِيَّاكُمْ اَنْ تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ
وَابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَاَنَا اَعْلَمُ بِمَآ اَخْفَيْتُمْ
وَمَآ اَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَّفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ۝١ اِنْ
يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّيَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَاَلْسِنَتَهُمْ
بِالسُّوْٓءِ وَوَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ۝٢ لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٣ قَدْ كَانَتْ
لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ
اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۡ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَآءُ اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗٓ اِلَّا قَوْلَ
اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ اَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ۭ رَبَّنَا
عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَاِلَيْكَ اَنَبْنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۝٤ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٥

60. SZÚRA – A PRÓBÁRA TETT NŐ
Al-Mumtahina

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Ti, akik hisztek! Ne válasszátok az Én ellenségeimet és a ti ellenségeiteket szövetségeseiteknek, szeretetet ajánlva nekik, mikor ők nem hisznek abban, ami eljött hozzátok az igazságból, elűzték a Küldöttet és benneteket, mert hisztek Allahban, az Uratokban. Ha azért vonultatok ki, hogy az Én utamon küzdjetek, és az Én megelégedésemet keressétek, akkor ne tegyetek így. Ti titokban szeretetet mutattok irántuk, de Én tudom a legjobban, amit elrejtetek és amit kinyilvánítotok. És aki így tesz közületek, az bizony letévedt a helyes útról.

2. Ha győzedelmeskednének felettetek, az ellenségeitek lennének, és kinyújtanák ellenetek a kezüket és a nyelvüket gonoszsággal, és arra vágynak, hogy ti hitetlenek legyetek.

3. A rokonaitok és a gyermekeitek egyáltalán nem fognak használni nektek a Feltámadás Napján. Ő fog ítélni köztetek. És Allah a Látója annak, amit tesztek.

4. Bizony, szép példaképetek van Ábrahámban, és azokban, akik vele voltak, mikor azt mondták a népüknek: „Bizony, mi elhatároljuk magunkat tőletek, és attól, amit Allahon kívül imádtok. Megtagadunk benneteket, és ellenségesség és gyűlölet jelent meg köztünk és köztetek örökre, amíg nem egyedül Allahban hisztek!” Kivéve Ábrahám mondását az apjának: „Bizony, bocsánatot kérek számodra. És nincs hatalmamban, hogy bármit tegyek érted Allah ellen bármiben.

Urunk, Rád hagyatkozunk, és Hozzád fordulunk bűnbánattal, és Hozzád van a visszatérés!

5. Urunk! Ne tegyél minket próbatétellé azoknak, akik hitetlenek. És bocsáss meg nekünk, Urunk! Bizony, te vagy a Mindenható, a Bölcs.”

6. Bizony, szép példaképetek van nektek bennük, annak, aki reménykedik az Allahhal való találkozásban, és az Utolsó Napban. És aki elfordul, hát tudja meg, hogy Allah Gazdag, a dicséret Birtokosa.

7. Talán Allah szeretetet helyez közétek és azok közé, akiknek az ellenségei voltatok közülük. És Allah Hatalmas. És Allah Megbocsátó, Irgalmas.

8. Allah nem tilt el benneteket azoktól, akik nem harcoltak veletek a vallásban, és nem űznek ki benneteket az otthonaitokból, hogy kedvesen bánjatok velük, és igazságosan bánjatok velük. Bizony, Allah szereti azokat, akik igazságosan cselekszenek.

9. Allah csak azoktól tilt el benneteket, akik harcoltak veletek a vallásban, és kiűznek benneteket az otthonaitokból, és támogatnak másokat a kiűzésetekben, hogy a szövetségeseiteknek válasszátok őket. És akik szövetségeseiknek választják őket, bizony, azok a bűnösök.

10. Ti, akik hisztek! Ha a hívők nők eljönnek hozzátok olyanként, aki elvégezte a hidzsrát, tegyétek őket próbára! Allah ismeri legjobban a hitüket. És ha megbizonyosodtok arról, hogy hívők, ne küldjétek vissza őket a hitetlenekhez! Nem megengedettek ők nekik, és ők sem megengedettek nekik. De adjátok meg nekik (a hitetlen férjeknek) azt, amit költöttek. És nincs bűn rajtatok, ha feleségül veszitek őket, ha megadtátok nekik, ami nekik


لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝٦ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝٧
لَّا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم
مِّن دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
۝٨ إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم
مِّن دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ
وَآتُوهُم مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا
مَا أَنفَقُوا ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝١٠ وَإِن
فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَاجُهُم مِّثْلَ مَا أَنفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنتُم بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝١١

jár. És ne tartsátok fenn a házassági köteléket a hitetlen asszonyokkal, hanem kérjétek el, amit költöttetek, és ők is hadd kérjék, amit költöttek. Ez Allah ítélete. Ő ítél közöttetek. És Allah mindent Tudó, Bölcs.

11. És ha valaki a feleségeitek közül a hitetlenekhez ment tőletek, és eljön a ti sikeretek, akkor adjatok azoknak, akiknek a felesége elment ahhoz hasonlót, amit ők költöttek. És féljétek Allahot, Akiben hisztek!


يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ
بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا
يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ
فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ
يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝

سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ
اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ۝ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا
زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

12. Te Próféta! Amikor a hívő nők eljönnek hozzád, és hűséget esküsznek neked, hogy nem társítanak Allah mellé semmit, és nem lopnak, és nem követnek el paráznaságot, és nem ölik meg a gyermekeiket, és nem hoznak elő rágalmazást, amit ők találnak ki saját maguktól és nem fognak ellenszegülni neked abban, ami helyénvaló, akkor fogadd el a hűségesküjüket, és kérj számukra bocsánatot Allahtól. Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

13. Ti, akik hisztek! Ne válasszatok szövetségeseiteknek egy olyan népet, amelyen Allah haragja van! Bizony, ők lemondtak a Túlvilágról, ahogy a hitetlenek lemondtak azokról, akik a sírokban vannak.

61. SZÚRA – A SOROK
Asz-Szaff

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Allahot magasztalja mindaz, amit az egekben van, és mindaz, ami a földön van, és Ő a Mindenható, a Bölcs.

2. Ti, akik hisztek! Miért mondjátok azt, amit nem tesztek?

3. Rendkívül gyűlöletes az Allah előtt, hogy azt mondjátok, amit nem tesztek!

4. Bizony, Allah szereti azokat, akik az Ő útján harcolnak, sorokban, mintha egy szilárdan összeépített építmény lennének.

5. És mikor Mózes azt mondta a népének: „Népem! Miért bántotok engem, amikor bizonyosan tudjátok, hogy én Allah Küldötte vagyok hozzátok?” Aztán, mikor eltértek az igazságtól, Allah eltérítette a szívüket. És Allah nem vezeti a bűnben megátalkodott népet.

6. És amikor Jézus, Mária fia azt mondta: „Izrael népe! Bizony, én Allah Küldötte vagyok hozzátok, megerősítem azt, ami előttem volt a Tórából, és jó híreket hozok egy Küldöttről, aki utánam fog jönni, akinek a neve Ahmed.” De amikor eljött hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, azt mondták: „Ez nyilvánvaló varázslat!”

7. És ki bűnösebb, mint az, aki hazugságot talál ki Allah ellen, mikor az Iszlámra hívják? És Allah nem vezeti a bűnös népet.

8. Ki akarják oltani Allah Fényét a szájukkal, de Allah tökéletesíti az Ő Fényét, még ha nem is tetszik a hitetleneknek.

9. Ő az, aki elküldte a Küldöttét a vezetéssel és az igaz vallással, hogy győzedelmessé tegye azt minden vallás felett, még ha nem is tetszik a társítóknak.

10. Ti, akik hisztek! Vezesselek benneteket olyan kereskedésre, ami meg fog menteni benneteket a fájdalmas büntetéstől?

11. Ha hisztek Allahban és a Küldöttében, és küzdötök Allah útján a vagyonotokkal és életetekkel, az jobb nektek, bárcsak tudnátok!

12. (Allah) megbocsátja nektek a bűneiteket, és bebocsát benneteket a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, és kellemes hajlékokba az Éden Kertjeiben. Ez a hatalmas siker!



13. És egy másik, amit szerettek: segítség Allahtól, és egy közeli győzelem. És mondj jó hírt a hívőknek.

14. Ti, akik hisztek! Legyetek Allah segítői, ahogy Jézus, Mária fia mondta a tanítványoknak: „Kik az én segítőim Allahnak?” A tanítványok azt mondták: „Mi vagyunk Allah segítői!” Aztán egy csoport Izrael népéből hitt, egy csoport pedig hitetlen lett. És mi megerősítettük azokat, akik hittek, az ellenségeik ellen, és ők lettek a győzedelmesek.


سُورَةُ الْجُمُعَةِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ إِحْدَى عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ
لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢﴾ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٣﴾ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٤﴾ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ
الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا ۚ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ
زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٦﴾ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
﴿٧﴾ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ
إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

62. SZÚRA – A PÉNTEK
Al-Dzsumah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mindaz, ami az egekben van, és mindaz, ami a földön van, Allahot magasztalja, a Királyt, a Szentet, a Mindenhatót, a Bölcset.

2. Ő az, Aki elküldött az írástudatlanok közé egy Küldöttet saját maguk közül, aki az Ő ájáit hirdeti nekik, megtisztítja őket, és megtanítja nekik a Könyvet, és a bölcsességet, bár korábban bizony nyilvánvaló tévelygésben voltak.

3. És mások közülük, akik még nem csatlakoztak hozzájuk.

4. Ez Allah kegye, annak adja, akinek Ő akarja. És Allah a hatalmas kegy Birtokosa.

5. Azoknak a példája, akikre rábízatott Tóra, aztán nem hordozták azt, olyan, mint a szamár, amely könyveket hordoz. Milyen nyomorúságos a nép példája, amely tagadja Allah jeleit! És Allah nem vezeti a bűnösök népét.

6. Mondd: „Ti, akik zsidók vagytok! Ha azt állítjátok, hogy ti vagytok Allah szövetségesei minden más népen kívül, akkor kívánjátok a halált, ha igazak vagytok!”

7. De soha nem fogják kívánni, amiatt, amit a kezük küldött előre. És Allah ismeri a bűnösöket.

8. Mondd: „Bizony, a halál, ami elől menekültök, biztosan el fog érni benneteket. Akkor visszaküldettek a láthatatlan és a megnyilvánult Tudójához, és Ő tájékoztatni fog benneteket arról, amit cselekedtetek.”

9. Ti, akik hisztek! Amikor hívnak a pénteki nap imájára, akkor siessetek az Allahról való megemlékezésre, és hagyjátok a kereskedést! Ez jobb nektek, bárcsak tudnátok!

10. Aztán, amikor az imának vége, széledjetek szét a földön, és keressétek Allah kegyét, és emlékezzetek meg sokat Allahról, hogy sikeresek lehessetek!

11. És amikor kereskedést vagy szórakozást láttak, odasiettek ahhoz, és otthagytak téged állva. Mondd: „Ami Allahnál van, az jobb, mint bármilyen szórakozás, mint bármilyen kereskedés! És Allah a legjobb Gondoskodó!"


يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ
اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ
فَانتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
قُلْ مَا عِندَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ إِحْدَىٰ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾
اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِن يَقُولُوا
تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ
عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

63. SZÚRA – A KÉPMUTATÓK
Al-Munáfikún

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mikor eljönnek hozzád a képmutatók, azt mondják: „Tanúsítjuk, hogy te biztosan Allah Küldötte vagy!" És Allah tudja, hogy te biztosan az Ő küldötte vagy, és Allah tanúsítja, hogy a képmutatók biztosan hazugok.

2. Az esküjükkel takaróznak, hogy elfordítsanak Allah útjától. Bizony, gonosz dolog az, amit cselekedtek!

3. Azért van ez, mert hittek, aztán hitetlenek lettek, ezért a szívük lepecsételtetett, így nem értenek.

4. És amikor látod őket, a külsejük tetszik neked, és ha beszélnek, odafigyelsz a beszédjükre. Olyanok, mintha megtámasztott farönkök lennének. Azt gondolják, hogy minden kiáltás ellenük van. Ők az ellenség, óvakodj hát tőlük! Allah pusztítsa el őket! Hogy tagadhatnak!


وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝٥ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ
لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝٦ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ
عِندَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۝٧ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا
إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ وَمَن يَفْعَلْ
ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝٩ وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝١٠ وَلَن
يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝١١
سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِ عَشْرَةَ آيَةً

5. És amikor azt mondják nekik: „Gyertek, Allah Küldötte bocsánatot kér számotokra!”, elfordítják a fejüket, és látod, hogy elfordulnak, és fennhéjázók.

6. Mindegy nekik, hogy bocsánatot kérsz számukra, vagy nem kérsz számukra bocsánatot, Allah sosem fog megbocsátani nekik! Bizony, Allah nem vezeti a bűnben megátalkodott népet.

7. Ők azok, akik azt mondják: „Ne költsetek azokra, akik Allah Küldöttével vannak, amíg elhagyják őt!” És Allahéi az egek és a föld kincsestárai, de a képmutatók nem értenek!

8. Azt mondják: „Ha visszatérünk Medinába, bizony, a tiszteletre méltóbbak kiűzik onnan a gyengébbeket!” De Allahé a tiszteletre méltóság, és a Küldöttéé, és a hívőké, de a képmutatók nem tudják.

9. Ti, akik hisztek! A vagyonotok és a gyermekeitek ne vonjanak el benneteket az Allahra való megemlékezéstől. És aki így tesz, hát ők azok, akik vesztesek.

10. És adakozzatok abból, amivel elláttunk benneteket, mielőtt a halál eljön egyiktekhez, és ő azt mondja: „Uram! Miért nem adsz nekem haladékot egy kis időre, hogy adakozhassak, és a jóravalók között lehessek?”

11. És Allah soha nem ad haladékot egy léleknek, amikor a kijelölt ideje eljött. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

64. SZÚRA – A KÖLCSÖNÖS NYERESÉG ÉS VESZTESÉG

At-Taghabun

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Allahot magasztalja mindaz, amit az egekben van, és mindaz, ami a földön van. Övé az uralom, és Övé minden hála és dicsőítés. És Ő mindenek felett Hatalmas.

2. Ő az, Aki megteremtett benneteket, és vannak köztetek hívők, és vannak köztetek hitetlenek. És Allah a Látója annak, amit tesztek.

3. Megteremtette az egeket és a földet igazsággal, és megformált benneteket, és a legjobb formát adta nektek. És Hozzá van a visszatérés.

4. Ő tudja, mi van az egekben és a földön, és Ő tudja, amit elrejtetek és amit kinyilvánítotok. És Allah tudja azt, ami a szívekben van.

5. Nem jött el hozzátok azoknak a híre, akik korábban hitetlenek voltak? Megízlelték az ügyük rossz következményeit, és fájdalmas büntetés jár nekik.

6. Ez azért volt, mert a Küldötteik eljöttek hozzájuk nyilvánvaló bizonyítékokkal, de ők azt mondták: „Talán emberi lények vezessenek minket?" Ezért hitetlenek lettek és elfordultak. De Allahnak nem volt szüksége rájuk. És Allah Gazdag, a hála és dicséret Birtokosa.

7. Akik hitetlenek, azt állítják, hogy soha nem lesznek feltámasztva. Mondd: „De igen! Uramra, biztosan fel lesztek támasztva, aztán biztosan tájékoztatva lesztek arról, amit cselekedtetek! És ez könnyű Allahnak."


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝١ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝٢ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝٣ يَعْلَمُ مَا
فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝٤ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٥ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى
اللَّهُ ۚ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝٦ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا ۚ قُلْ
بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ
۝٧ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ۝٨ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝٩

8. Higgyetek hát Allahban, és a Küldöttében, és a Fényben, amit leküldtünk. És Allah nagyon jól ismeri, amit tesztek.

9. Azon a Napon össze fog gyűjteni benneteket az Összegyűjtés Napjára. Ez lesz a kölcsönös veszteség és a nyereség napja! És aki hisz Allahban, és jót cselekszik, annak Ő megbocsát a bűneiből, és Kertekbe bocsátja be, amelyeket folyók folynak keresztül, abban lakoznak örökké. És ez a hatalmas siker!


وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا
عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى
اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا
وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ
وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَاللَّهُ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا
اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ ۗ وَمَن
يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تُقْرِضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾
سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ اثْنَتَا عَشْرَةَ آيَةً

10. De azok, akik hitetlenek voltak, és meghazudtolták a Mi Ájáinkat – ők azok, akik a Tűz társai, abban lakoznak örökké. És milyen nyomorúságos úti cél!

11. Nem sújt benneteket csapás, csak Allah engedelmével. És aki hisz Allahban, Ő vezeti a szívét. És Allah minden dolog Tudója.

12. És engedelmeskedjetek Allahnak, és engedelmeskedjetek a Küldöttnek! De ha elfordultok, a Küldöttünk felelőssége csak az átadás.

13. Allah! Nincs más isten, csak Ő. És Allahra hagyatkozzanak a hívők!

14. Ti, akik hisztek! Bizony, a házastársaitok és a gyermekeitek között vannak, akik ellenségek nektek, óvakodjatok hát tőlük. De ha elnézitek, és felmentitek őket, és megbocsátotok, hát bizony Allah Megbocsátó, Irgalmas.

15. A vagyonotok és gyermekeitek csak próbatétel számotokra. És Allah! Nála van a hatalmas jutalom.

16. Féljétek hát Allahot, amennyire csak képesek vagytok rá, és halljatok és engedelmeskedjetek, és adakozzatok, az jobb nektek! És aki a saját énje kapzsiságától megmentetett, hát azok a sikeresek.

17. Ha jóravaló kölcsönt adtok Allahnak, Ő megsokszorozza azt nektek, és megbocsát nektek. És Allah értékeli a szolgái cselekedeteit, Szelíd,

18. a Láthatatlan és a megnyilvánult Tudója, a Mindenható, a Bölcs!

65. SZÚRA – A VÁLÁS

At-Talaq

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Próféta! Mikor elváltok az asszonyoktól, a várakozási időszakra váljatok el tőlük, és tartsátok számon a várakozási idejüket. És féljétek Allahot, az Uratokat! Ne űzzétek ki őket a házaikból, és nem kell elmenniük sem, hacsak nem követnek el nyilvánvaló erkölcstelenséget. És ezek az Allah által kijelölt határok. És aki áthágja az Allah által kijelölt határokat, az bizony vétkezett saját maga ellen. Nem tudod, talán Allah egy másik helyzetet hoz majd elő.

2. És amikor elérték a kijelölt idejüket, akkor tartsátok meg őket, helyénvaló módon, vagy váljatok el tőlük helyénvaló módon. És hozzatok tanúnak két igazságos férfit magatok közül, és tegyenek tanúságot Allahért. Ez figyelmeztetés annak, aki hisz Allahban és az Utolsó Napban. És aki féli Allahot, annak Ő kiutat mutat,

3. és gondoskodik róla onnan, ahonnan nem is várná. És aki Allahra hagyatkozik, annak Ő elegendő. Bizony, Allah beteljesíti a parancsát. Bizony, Allah mértéket szabott mindennek.


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ
إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ
حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ
ذَٰلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ
أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ
الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي
لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ
إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

4. És azok, akik már nem menstruálnak az asszonyaitok közül, ha kétségeitek vannak az ő várakozási időszakuk három hónap, és azoknak is, akik még nem menstruálnak. És akik terhesek, azoknak a várakozási időszakuk addig van, amíg megszülik a terhüket. És aki féli Allahot, annak megkönnyítjük az ügyét.

5. Ez Allah parancsa, amit leküldött nektek. És aki féli Allahot, annak Ő eltávolítja a rossztetteit, és megnöveli a jutalmát.


أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ
فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن قُدِرَ
عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ
سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ
رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾
فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ
سَمَٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

6. Szállásoljátok őket ott, ahol ti laktok, a lehetőségeiteknek megfelelően, és ne ártsatok nekik azért, hogy háborgassátok őket. És ha terhesek, akkor költsetek rájuk, amíg megszülik a terhüket. Aztán, ha szoptatják a gyermeket nektek, akkor adjátok meg a fizetségüket, és tanácskozzatok egymás között helyénvaló módon. De ha megnehezítitek a dolgot egymásnak, akkor szoptassa neki egy másik asszony.

7. A bőséges vagyon birtokosa költsön a vagyonának megfelelően, és akinek az ellátása korlátozott, az költsön abból, amit Allah adott neki. Allah nem terhel egyetlen lelket sem azon túl, amit adott neki. Allah könnyebbséget fog elhozni a nehézség után.

8. És hány város lázadt Urának és Küldöttének parancsa ellen! Ezért elszámolásra hívtuk, szigorú elszámolásra, és megbüntettük, rettenetes büntetéssel.

9. Megízlelte az ügyének gonosz következményeit, és az ügyének a vége veszteség lett.

10. Allah szigorú büntetést készített elő nekik. Féljétek hát Allahot, ti gondolkodó emberek, akik hisztek! Bizony, Allah emlékeztetőt küldött nektek!

11. Egy Küldöttet, aki Allah nyilvánvaló ájáit hirdeti nektek, hogy kihozza azokat, akik hisznek és jótetteket cselekszenek, a sötétségből a fényre. És aki hisz Allahban, és jót cselekszik, Ő bebocsátja a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, abban lakozik örökké. Bizony, Allah kitűnően gondoskodott róla!

12. Allah az, Aki hét eget teremtett, és a földből is azokhoz hasonlót. A parancs leereszkedik közöttük, hogy tudjátok, hogy Allah mindenek felett Hatalmas, és hogy bizony Allah min

66. SZÚRA – A TILTÁS

Al-Tharim

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Próféta! Miért tiltod meg azt magadnak, amit Allah megengedetté tett, a feleségeid megelégedését keresve? Allah Megbocsátó, Irgalmas.

2. Allah kötelezővé tette nektek a jóvátételt az esküitekért. És Allah a Védelmezőtök, és Ő mindent Tudó, Bölcs.

3. És amikor a Próféta rábízott az egyik feleségére egy kijelentést, aztán ő (a felesége) tájékoztatta arról (a másik feleséget), és Allah tudatta ezt vele, ő (Mohammed Próféta (s.a.w.) elmondta annak egy részét, és visszatartotta annak egy részét. Aztán, amikor tájékoztatta őt róla, azt mondta (a felesége): „Ki tájékoztatott erről téged?" Azt mondta: „A mindent Tudó, a bensőségesen Ismerő tájékoztatott róla!"

4. Ha mindketten (a két érintett feleség) bűnbánattal fordultok Allahhoz, mert bizony, a szívetek bizony erre hajlik, de ha segítitek egymás ellene, hát bizony Allah az ő Védelmezője, és Gábriel, és a jóravaló hívők, és az angyalok is ez után.

5. Ha elválik tőletek, talán Ura nálatok jobb feleségeket ad neki cserébe – muszlimokat, hívőket, engedelmeseket, bűnbánókat, istenszolgálatot végzőket, böjtölőket, akik korábban már házasok voltak, vagy szüzek.


سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ اثْنَتَا عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝١ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝٢ وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا
نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا
نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ۝٣ إِنْ تَتُوبَا
إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ
وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ۝٤ عَسَىٰ رَبُّهُ
إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ
تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ۝٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ
غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۝٦ يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٧

6. Ti, akik hisztek! Védjétek magatokat és a családotokat egy Tűztől, amelynek a tüzelője az emberek és a kövek. Komor és szigorú angyalok vannak felette, akik nem engedetlenek abban, amit Allah parancsolt nekik, hanem azt teszik, amit parancsoltattak.

7. Ti, akik hitetlenek vagytok! Ne hozzatok fel kifogásokat ma! Csak azért kaptok fizetséget, amit cselekedtetek!


يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ
رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ
رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
۝٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۝٩ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ
عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ۝١٠ وَضَرَبَ ٱللَّهُ
مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ ۘ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى
عِندَكَ بَيْتًا فِى ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى
مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ۝١١ وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ
بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ۝١٢

8. Ti, akik hisztek! Forduljatok Allahhoz őszinte bűnbánattal! Talán Uratok eltávolítja tőletek a rosszatteiteket, és bebocsát benneteket a Kertekbe, amelyek alatt folyók folynak, azon a Napon, amikor Allah nem fogja megszégyeníteni a Prófétát, és azokat, akik vele együtt hittek. A fényük előttük fog járni, és a jobb oldalukon, és azt mondják: „Urunk! Tökéletesítsd nekünk a fényünket, és bocsáss meg nekünk! Bizony, Te mindenek felett Hatalmas vagy."

9. Próféta! Küzdj a hitetlenek és a képmutatók ellen, és legyél szigorú velük! És az ő lakhelyük a Pokol, és milyen nyomorúságos úti cél!

10. Allah példát állít azoknak, akik hitetlenek: Noé feleségét és Lót feleségét. Két igaz szolgánknak voltak alárendelve, de mindketten elárulták őket, ezért nem tudtak segíteni nekik Allah ellen semmit, és az mondatott: „Lépjetek be a Tűzbe a belépőkkel együtt!"

11. És Allah példát állít azoknak, akik hisznek: Fáraó feleségét, amikor azt mondta: „Uram! Építs nekem egy házat a Te közelségedben, a Kertben, és ments meg engem Fáraótól és a cselekedetétől, és ments meg engem a bűnös néptől!"

12. És Mária, Imrán leánya, aki megőrizte a szemérmét, ezért beléleheltünk a Lelkünkből. És hitt Ura szavaiban, és a Könyveiben, és elkötelezetten engedelmes volt.

67. AZ URALOM
Al-Mulk

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Áldott Az, akinek a kezében az Uralom van! Bizony, Ő mindenek felett Hatalmas.

2. Ő az, aki megteremtette a halált és az életet, azért, hogy próbára tegyen benneteket: melyiktek a legjobb a cselekedeteiben. És Ő a Hatalmas, a Megbocsátó.

3. Ő Az, aki hét eget teremtett egymás fölé. Nem látsz semmilyen hibát a Kegyelmes teremtésében. Nézd hát meg újra: látsz-e bármilyen hiányosságot?

4. Aztán nézd meg újra. A tekintet megalázva és fáradtan fog visszatérni hozzád.

5. Feldíszítettük a legalsó eget lámpásokkal, és lövedékekké tettük azokat a sátánok ellen. És előkészítettük nekik a perzselő Tűz büntetését.

6. És azoknak, akik nem hisznek Urukban, a Pokol lesz a büntetésük, és milyen nyomorúságos úti cél ez!

7. Amikor beledobják őket, hallani fogják, ahogy beszívja a levegőt, és fortyog.

8. Csaknem szétrobban a haragtól. Minden alkalommal, amikor egy csoport beledobatik, megkérdik tőlük az őrzői: „Hát nem jött hozzátok figyelmeztető?”

9. Azt mondják: „De igen! Eljött hozzánk egy figyelmeztető, de mi megtagadtuk őt, és azt mondtuk:


سُورَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝١ الَّذِي خَلَقَ
الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝٢
الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِن تَفَاوُتٍ ۖ
فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ۝٣ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝٤ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ
وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِّلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝٥ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝٦ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا
شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝٧ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ
خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝٨ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ
اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝٩ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ
مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝١٠ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ ۖ فَسُحْقًا لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ
۝١١ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝١٢

Nem küldött le Allah semmit, és te csak nyilvánvaló tévelygésben vagy!

10. És azt mondják a Pokol lakói: „Bárcsak hallgattunk volna rá, vagy használtuk volna a józan eszünket, akkor most nem lennénk a perzselő Tűz társai!”

11. És beismerik a bűneiket. El hát a Pokol lakóival!

12. Akik félik Urukat láthatatlanul, azoknak megbocsátás és hatalmas jutalom van.


وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِۦٓ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا
يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ
﴿١٥﴾ ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ
تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ
كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ
إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ
لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾
أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ
وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا
عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ
وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

13. És akár eltitkoljátok a szavaitokat, akár hangosan kimondjátok, bizony, Ő a Tudója annak, ami a keblekben van,

14. Ő ne tudná, aki teremtette. És Ő a Kifinomult, a bensőségesen Ismerő.

15. Ő az, aki alátok rendelte a földet, hogy járjatok az útjain, és egyetek abból, amivel ellát benneteket. És Hozzá fogtok feltámadni.

16. Biztonságban érzitek magatokat Tőle, aki az égben van, hogy nem parancsolja meg a földnek, hogy nyeljen el benneteket amikor inog?

17. Vagy biztonságban érzitek magatokat Tőle, aki az égben van, hogy nem küld ellenetek köveket sodró vihart? Akkor megtudnátok, milyen az Én büntetésem!

18. Akik előttük voltak, szintén tagadták, és milyen volt az Én elutasításom!

19. Hát nem látják a madarakat a fejük felett, ahogy kiterjesztik (a szárnyukat), majd összehúzzák? Nem tartja őket fenn más, csak a Kegyelmes. Bizony, Ő minden dolog Látója.

20. Ki lehetne az, aki a seregetek lehetne, hogy segítsen benneteket, a Kegyelmesen kívül? A hitetlenek csak illúziókat táplálnak.

21. Vagy ki az, aki gondoskodna rólatok, ha Ő visszatartaná a gondoskodást? De nem, ők mégis kitartanak az arcátlanságban és távolodásban.

22. Vajon az, aki az arcára esve jár, jobban vezetett-e, vagy az, aki egyenesen jár az egyenes úton?

23. Mondd: „Ő Az, aki életre hívott benneteket, és megadta nektek a hallást, a látást és a szíveket. Mégis kevéssé vagytok hálásak!

24. Mondd: „Ő Az, aki megsokasított benneteket a földön, és Hozzá lesztek összegyűjtve.

25. Azt mondják: „Mikor lesz ez az ígéret, ha igazak vagytok?”

26. Mondd: „A tudása ennek egyedül Allahnál van. És én csak nyilvánvaló figyelmeztető vagyok”

27. De amikor látják majd a büntetést közeledni, vigasztalan lesz majd azoknak az arca, akik nem hisznek, és azt mondják nekik: „Ez az, amit hívtatok!”

28. Mondd: „Belegondoltatok-e, ha Allah elpusztít engem és azokat, akik velem vannak, vagy ha megkönyörül rajtunk, akkor ki védelmezi meg a hitetleneket a fájdalmas büntetéstől?

29. Mondd: „Ő a Kegyelmes. Mi Benne hiszünk, és Rá hagyatkozunk. Ti pedig hamarosan meg fogjátok tudni, hogy ki van nyilvánvaló tévelygésben.

30. Mondd: „Mit gondoltok? Ha egy reggelre a vizetek elsüllyedne a föld mélyére, akkor ki hozna nektek folyó vizet?

68. A TOLL
Al-Kalam

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A Tollra, és amit leírnak.

2. Urad kegye által, nem vagy te őrült.

3. És meg nem szűnő jutalmad lesz neked.

4. És bizony, nagyszerű a te jellemed.

5. Hát meg fogod látni és ők is meg fogják látni,

6. hogy melyikőtök az őrült.

7. Bizony, Urad a legjobb Tudója annak, hogy ki tévelyedett el az Ő útjáról, és kik a vezetettek.

8. Ezért ne engedelmeskedj a meghazudtolóknak.

9. Azt szeretnék, hogy engedj nekik, és akkor ők is engednének neked.


فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى
كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ
وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ
أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ القَلَمِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ اثْنَتَانِ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ
لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ
وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّيكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ
فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ
﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ
ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

10. És ne engedelmeskedj minden haszontalan esküdözőnek,

11. rágalmazónak, aki rosszindulatú pletykákat terjeszt,

12. a jó akadályozójának, bűnösnek,

13. kegyetlennek, aki ezen felül teljesen haszontalan,

14. mert vagyon és gyermekek birtokosa.

15. Amikor a Mi Jeleinket, olvassák neki, azt mondja: „Csak a korábbi népek történetei”.



16. meg fogjuk bélyegezni az orrán!

17. Próbára tettük őket, ahogy próbára tettük korábban a kert tulajdonosait, mikor megesküdtek, hogy leszüretelik a gyümölcseit reggel.

18. És nem tettek kivételt.

19. Ezért Urad látogatása érte azt, mialatt ők aludtak,

20. és olyan lett, mintha learatták volna.

21. És szólították egymást reggel,

22. „Menjetek korán a földetekre, ha szüretelni akartok”.

23. Így hát felkerekedtek, titokban beszélgetve:

24. Nem léphet be hozzátok ma egyetlen szegény sem!

25. És korán kimentek, eltökélten, képesek rá.

26. De amikor látták, azt mondták: „Bizonnyal elvesztünk!.

27. „Nem! Meg lettünk fosztva!”

28. A legmérsékeltebb közülük, azt mondta: „Hát nem mondtam nektek, hogy miért nem magasztaljátok?”

29. Azt mondták: „Dicsőség Urunknak! Bizony, bűnösök voltunk!”

30. Aztán egymáshoz közelítettek, és vádolták egymást.

31. Azt mondták: „Jaj nekünk! Bizony, bűnösök voltunk.”

32. Talán Urunk valami jobbat ad nekünk cserébe. Bizony, buzgón Urunkhoz fordulunk.

33. Ilyen a büntetés. És a túlvilági büntetés nagyobb. Bárcsak tudnák!

34. Bizony, az istenfélőknek a boldogság Kertjei vannak Uruknál.

35. Vajon úgy fogunk-e bánni a muszlimokkal, mint a bűnösökkel?

36. Mi van veletek? Hogyan ítélkeztek így?

37. Vagy van Könyvetek, amiből tanultok?

38. Hogy az a tiétek, amit ti választotok magatoknak?

39. Vagy van eskütök Tőlünk, hogy a tiétek az, amit ítéltek?

40. Kérdezd meg, hogy melyikük képes kezeskedni ezért.

41. Vagy vannak társaik? Akkor hozzák elő a társaikat, ha igazak!

42. A napon, amikor a lábszár felfedetik, és felszólítják őket a leborulásra, de nem lesznek rá képesek.

43. A tekintetük alázatos lesz, és elborítja őket a megaláztatás, mert hívták őket a leborulásra, amikor még képesek voltak.

44. Hát hagyj Engem azokkal, akik tagadják ezt a beszédet! Fokozatosan vezetjük őket a pusztulásba, onnan, ahonnan nem is várnák.

45. És haladékot adok nekik. Bizony, az Én tervem szilárd.

46. Vagy talán fizetséges kérsz tőlük, hogy terhelné őket az adósság?

47. Vagy náluk van a Láthatatlan, hogy leírják?

48. Legyél hát türelmes Urad döntésével. Ne legyél olyan, mint a Hal Társa, amikor felkiáltott kétségbeesésében.

49. Ha nem borította volna be Ura Kegyelme, bizonyosan egy puszta partra vettetett volna, és vádolva lett volna.

50. De Ura kiválasztotta őt, és az igazak közül valóvá tette.

51. És azok, akik hitetlenek, csaknem a földre sújtanak tekintetükkel, amikor az Emlékeztetőt hallják, és azt mondják: „Bizony, ez őrült”

52. De ez nem más, mint emlékeztető a világoknak.

69. AZ ELKERÜLHETETLEN VALÓSÁG

Al-Haqqah


خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ
سَالِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا
فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَاصْبِرْ
لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَوْلَا
أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا
سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ اثْنَتَانِ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ
بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ
صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ
فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Az elkerülhetetlen valóság!

2. Mi az elkerülhetetlen valóság?

3. És mi fogja tudatni veled, hogy mi az elkerülhetetlen valóság?

4. Thamud és Ád tagadták a Lesújtó Csapást.

5. Thamúdot elpusztította a mindent legyőző Kiáltás.

6. Ádot pedig elpusztította a vad, üvöltő szél.

7. Ő tette ki ennek őket hét teljes éjszakán és nyolc teljes napon keresztül, szünet nélkül. Láthattad az embereket a lerogyva az otthonaikban, mintha csak elkorhadt datolya-törzsek lennének.

8. Látod-e bármi maradványukat?


وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ۝٩ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ
رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ۝١٠ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى
ٱلْجَارِيَةِ ۝١١ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ۝١٢ فَإِذَا نُفِخَ
فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ۝١٣ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً
وَٰحِدَةً ۝١٤ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ۝١٥ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ
وَاهِيَةٌ ۝١٦ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ
ثَمَٰنِيَةٌ ۝١٧ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ۝١٨ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ۝١٩ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ
حِسَابِيَهْ ۝٢٠ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٢١ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝٢٢ قُطُوفُهَا
دَانِيَةٌ ۝٢٣ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ۝٢٤
وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ۝٢٥
وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ۝٢٦ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ۝٢٧ مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى
مَالِيَهْ ۝٢٨ هَلَكَ عَنِّى سُلْطَانِيَهْ ۝٢٩ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۝٣٠ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ
صَلُّوهُ ۝٣١ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ۝٣٢ إِنَّهُۥ
كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ۝٣٣ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۝٣٤

9. És jött Fáraó és akik előtte voltak, és a Felfordított Városok bűnökkel

10. Engedetlenek voltak Uruk Küldöttével szemben, ezért Ő megragadta őket, egyre erősödő szorítással.

11. Amikor a víz emelkedett Mi vittünk benneteket a hajón,

12. Hogy emlékeztetővé tegyük azt nektek, és hogy megértse az értő fül.

13. Aztán mikor a harsona megfúvatik egyetlen fúvással,

14. és a föld és a hegyek felemeltetnek és szétzúzatnak egyetlen csapással,

15. Azon a napon bekövetkezik az Esemény,

16. És meghasad az ég, mert azon a napon törékeny lesz,

17. Az angyalok a szélein lesznek. Azon a Napon nyolc viszi majd Uruk Trónját felettük.

18. Azon a Napon ki lesztek állítva, és semmilyen titkotok nem marad rejtve.

19. Akinek a Könyve a jobb kezébe adatik, azt mondja: „Íme, olvassátok a Könyvemet!”

20. Bizony, én biztos voltam abban, hogy találkozni fogok az elszámolásommal.

21. Ezért ő egy kellemes életben lesz…

22. egy emelkedett kertben…

23. aminek érett gyümölcsei közel csüngenek.

24. „Egyetek és igyatok kedvetek szerint, azért, amit előre küldtetek az elmúlt napokban!”

25. De az, akinek a Könyvét a bal kezébe adják majd, azt mondja: „Ó, bárcsak ne adatott volna nekem a Könyvem…

26. és bárcsak ne tudtam volna, mi van az elszámolásomban!

27. Ó, bárcsak az lett volna a végem!

28. Semmi hasznomra nem szolgált a vagyonom,

29. A hatalmam elhagyott.

30. „Fogjátok és láncoljátok meg,

31. aztán a Tűzben égessétek őt,

32. aztán kössétek őt láncba, amelynek hossza hetven könyök.

33. Nem hit Allahban, a Hatalmasban…

34. és nem érzett késztetést a szegények táplálására.

35. Ezért ma nincsen barátja,

36. és élelme sem, csak a kiömlő genny,

37. amit senki nem fog enni, kivéve a bűnösök.

38. De nem! Esküszöm arra, amit láttok,

39. és arra, amit nem láttok

40. hogy ez egy nemes Küldött szava,

41. és nem egy költő szava – milyen kevéssé hisztek!

42. És nem egy jövendőmondó szava – milyen kevéssé emlékeztek meg!

43. Kinyilatkoztatás ez a Világok Urától.

44. És ha ő kitalált volna Nekünk tulajdonítva valamilyen mondást,

45. megragadtuk volna a jobb kezénél,

46. aztán bizonnyal elvágtuk volna a fő ütőerét,

47. és egyikőtök sem tudta volna megelőzni ezt. A

48. És ez emlékeztető az istenfélőknek.

49. És bizony, Mi tudjuk, hogy vannak köztetek meghazudtolók.

50. És bizony, megbánás ez a hitetleneknek.

51. És bizony, ez a bizonyos igazság.

52. Ezért magasztald Hatalmas Urad nevét!

70. A FELFELÉ VEZETŐ UTAK

Allah, a Kegyelmes és Irgalmas nevében.

1. Egy kérdező kérdezett a mindenképp bekövetkező büntetésről,

2. a hitetleneknek, amit nem lehet elhárítani,

3. Allahtól, a felfelé vezető utak Urától.


فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ۝ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۝ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ
إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ۝ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۝ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۝
إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۖ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ۝
وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۖ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ۝
وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ۝ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ۝ ثُمَّ لَقَطَعْنَا
مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ۝ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ۝ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ
لِّلْمُتَّقِينَ ۝ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ۝ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى
ٱلْكَٰفِرِينَ ۝ وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ۝ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ۝

سورة المعارج مكية
وهي اربع وأربعون اية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۝ لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ۝ مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ
۝ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
۝ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۝ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ۝ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ تَكُونُ
ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ۝ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ۝ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۝

4. Az angyalok és a Lélek, felmennek Hozzá egy Nap alatt, amelynek a hossza ötvenezer év.

5. Legyél hát türelmes, szép türelemmel!

6. Bizony, ők távolinak látják,

7. De Mi közelinek látjuk.

8. Olyan Nap, amikor az ég olyan lesz, mint a megolvadt réz,

9. és a hegyek olyanok lesznek, mint a gyapjúpamacsok,

10. és egyetlen barát sem kérdez a barátjáról,


يُبَصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُئْوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا
مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا
﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا
الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ
حَقٌّ مَعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ
غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ
﴿٣٦﴾ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ
أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

11. látják egymást, a bűnös azt kívánja majd, hogy megválthatná magát annak a Napnak a büntetésétől a gyermekeivel,

12. vagy a házastársával, vagy a testvérével,

13. vagy a legközelebbi rokonaival, akik védelmezték őt,

14. és minden mással, ami a földön van, megmenthetné őt.

15. De nem! Bizony, ez a tomboló Tűz,

16. ami leégeti a fej bőrét,

17. ami hívja azt, aki elfordult, és elment,

18. és gyűjtött, és felhalmozott,

19. Bizony, az ember türelmetlennek lett teremtve,

20. ha rossz éri, kétségbeesik,

21. és ha jó éri, visszatartja.

22. Kivéve azok, akik imádkoznak,

23. és állhatatosak az imáikban,

24. És akik vagyonában ismert joga van

25. a kérőnek és a nincstelennek,

26. és akik elfogadják az Ítélet Napjának igazságát,

27. és akik félik Uruk büntetését –

28. bizony, Urad büntetése, amitől senki nem érezheti magát biztonságban -

29. akik őrzik a szemérmüket,

30. kivéve a házastársuktól, és amit jogosan birtokolnak, nem érheti őket vád,

31. de aki ezen túl keres, az túllépi a határokat,

32. akik őrzik a rájuk bízott dolgokat és az ígéreteiket,

33. és akik szilárdan állnak a tanúságtételben,

34. és akik őrzik az imájukat,

35. azok Kertekben lesznek, megtiszteltetésben.

36. Mi van hát azokkal, akik hitetlenek? Eléd sietnek,

37. a jobbodon és a balodon, elkülönült csoportokban,

38. Mindegyik arra vágyik közülük, hogy a Boldogság Kertjeibe léphessen?

39. De nem! Bizony, Mi teremtettük őket abból, amit jól tudnak.

40. Nem! Esküszöm minden napkelte és napnyugta Urára, hogy Mi biztosan képesek vagyunk…

41. helyettesíteni őket egy náluk jobbal.

42. Hagyd hát őket, hogy üres fecsegést folytassanak, és szórakozzanak, amíg találkoznak a Napjukkal, ami megígértetett nekik:

43. A Nap, amikor előjönnek a sírokból, olyan gyorsan, mintha egy célhoz sietnének,

44. a tekintetük alázatos, és megaláztatás borítja el őket. Ez az a Nap, amely nekik ígértetett!

71. NOÉ (A.S.)
Núh

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Elküldtük Noét a népéhez: „Figyelmeztesd a népedet, mielőtt fájdalmas büntetés jönne el hozzájuk!”

2. Azt mondta Noé a népének: „Ó, népem, bizony én nyilvánvaló figyelmeztető vagyok hozzátok!

3. Hogy szolgáljátok Allahot, féljétek Őt, és engedelmeskedjetek nekem.

4. Akkor Ő majd megbocsátja nektek a bűneiteket, és haladékot ad nektek egy meghatározott ideig. Amikor eljön Allah határideje, nem lehet azt késleltetni, bárcsak tudnátok!”

5. Azt mondta: „Uram, hívtam a népemet éjjel és nappal,

6. de a hívásom csak serkentette őket az eltávolodásban.


سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ۝ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
وَأَطِيعُونِ ۝ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ
أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ
قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ۝ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ۝ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ
لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا
وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۝ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۝ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنتُ لَهُمْ
وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۝ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۝

7. És bizony, minden alkalommal, mikor hívtam őket, hogy Te megbocsáthass nekik, az ujjaikat a fülükbe dugták, és a ruháikkal takarták el magukat, és kitartottak, és arrogánsak voltak.

8. Aztán hívtam őket nyíltan,

9. Aztán szóltam hozzájuk nyilvánosan és átadtam nekik titokban,

10. Aztán azt mondtam: „Kérjétek Uratok bocsánatát, bizony, Ő az, aki újra és újra megbocsát.


يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ
وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ
لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ
سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ
سِرَاجًا ﴿١٦﴾ وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا
وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾
لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى
وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا
كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا۟ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا
يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ
إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾ مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟
لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ
مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

11. Ő esőt fog küldeni nektek az égből bőséggel,

12. És Ő ad nektek vagyont és gyermekeket, és kerteket hoz létre nektek, és folyókat hoz létre nektek.

13. Mi van veletek, hogy nem tulajdonítotok Allahnak megfelelő nagyságot?

14. Ő teremtett meg benneteket egymás utáni lépésekben.

15. Nem látjátok, hogyan teremtette meg a hét eget rétegekben?

16. És a Holdat fénnyé tette bennük, és a Napot lámpássá tette?

17. És Allah növesztett benneteket a földből, fokozatos növekedéssel.

18. Aztán vissza fog téríteni benneteket abba, és előhoz majd benneteket előhozással.

19. És Allah terjesztette ki nektek a földet,

20. hogy járhassatok rajta széles ösvényeken."

21. Noé azt mondta: „Uram, ellenszegültek nekem, és azt követték, akit a vagyona és a gyermekei nem tesznek nagyobbá másban, csak a veszteségében".

22. Ők kiterveltek egy nagy tervet,

23. azt mondva a tévelygőknek: „Ne hagyjátok el az isteneiteket! Ne hagyjátok el Waddot, sem Szuvát, sem Jaghúszot, Jaúkot és Naszrt!"

24. És bizony, sokakat félrevezettek. És a nem teszi nagyobbá (Allah) a bűnösöket másban, csak a tévelygésben.

25. A bűneik miatt vízbe fulladtak, aztán be kellett lépniük a Tűzbe, és nem találtak maguknak Allahon kívül más segítőt.

26. És Noé azt mondta: „Uram! Ne hagyj egyetlen lakót sem a földön a hitetlenek közül!

27. Mert ha meghagyod őket, félrevezetik majd a szolgáidat, és nem nemzenek mást, csak gonosz hitetleneket.

28. Uram, bocsáss meg nekem és a szüleimnek, és mindenkinek, aki hívőként lép a házamba, és a hívő férfiaknak, és a hívő nőknek. És ne gyarapítsd a bűnösöket másban, csak a pusztulásban!"

72. A DZSINN

Al-Dzsin

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mondd: „Kinyilatkoztatott nekem, hogy a dzsinnek egy csoportja hallgatott, és azt mondták: „Bizony, egy lenyűgöző Koránt hallottunk,

2. a helyes útra vezet, ezért hittünk benne, és soha nem fogunk Urunk mellé mást társítani.

3. És Ő – magasztos Urunk fensége! – nem vett sem feleséget, sem fiat.

4. A bolondok közülünk szörnyű rágalmat mondtak Allahról.

5. Azt gondoltuk, hogy az emberek és a dzsinnek sohasem mondanának hazugságot Allah ellen.

6. És voltak olyan férfiak az emberek között, akik a dzsinnek közül való férfiaknál kerestek menedéket, de ők csak növelték a terhüket,

7. Azt gondolták, ahogy ti is gondoltátok, hogy Allah nem fog feltámasztani senkit.

8. És megpróbáltuk elérni az eget, de úgy találtuk, hogy tele van szigorú őrökkel és tűzcsóvákkal.

9. És régebben, ott ültünk, a hallgatózásra alkalmas helyeken, de aki most hallgatózik, lángoló tüzet talál, ami rá vár.

10. És nem tudjuk, hogy rossz vár-e azokra, akik a földön vannak, vagy Uruk helyes vezetést akar nekik.


سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ
جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا
عَلَى اللَّهِ شَطَطًا وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
فَزَادُوهُمْ رَهَقًا وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا وَأَنَّا
كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا
وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا وَأَنَّا
ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا وَأَنَّا لَمَّا
سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا

11. És vannak köztünk olyanok, akik jóravalók, és vannak ettől különbözők. Különböző utakon vagyunk.

12. És megbizonyosodtunk arról, hogy soha nem hiúsíthatjuk meg Allahot a földön, és nem menekülhetünk el Előle

13. és amikor hallottuk a vezetést, hittünk benne. És aki hisz Urában, annak nem kell félnie sem veszteségtől, sem tehertől,



وَاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا الْقٰسِطُوْنَ ۭ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰۗىِٕكَ تَحَرَّوْا
رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَاَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾ وَاَنْ لَّوِ
اسْتَقَامُوْا عَلَي الطَّرِيْقَةِ لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّاۗءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۭ
وَمَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَاَنَّ الْمَسٰجِدَ
لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ﴿١٨﴾ وَّاَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ
كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ
بِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ اِنِّىْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ
اِنِّىْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّلَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾
اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ۭ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ
جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ
مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا
تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿٢٥﴾ عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ
عَلٰي غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٦﴾ اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ
مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ
رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

14. Közülünk vannak muszlimok, és vannak eltérők. És aki aláveti magát, ő az, aki az igaz vezetést kereste.

15. És az eltérők a Pokol tüzelője lesznek."

16. És ha az úton maradtak volna, biztosan bőségesen adtunk volna nekik inni vizet.

17. hogy próbára tehessük őket általa. És aki elfordul Ura emlékeztetésétől, annak szigorú büntetésbe, kell majd belépnie.

18. És minden mecset Allahé, ne fohászkodjatok hát Allah mellett senkihez!

19. És amikor Allah szolgája felállt, hogy Hozzá hívjon, szinte egymásra torlódtak körülötte.

20. Mondd: „Én csak Uramhoz fohászkodom, és nem társítok Mellé senkit."

21. Mondd: „Nem birtoklok ahhoz, hogy ártalmat okozzak nektek, és igaz vezetést sem."

22. Mondd: „Senki nem védelmezhet meg engem Allahtól, és nem találok Rajta kívül menedéket sem.

23. Csak a tudósítás Allahtól, és az Ő üzenete. És aki ellenszegül Allahnak és a Küldöttének, neki a Pokol tüze jár, abban fog lakozni örökké.

24. Amíg, mikor majd meglátják azt, ami nekik ígértetett, akkor majd meg fogják tudni, hogy kinek vannak gyengébb segítői, és kik vannak kevesebben.

25. Mondd: „Nem tudom, hogy ami nektek ígértetett, az közel van-e, vagy hogy Uram egy időt jelöl ki rá.

26. Ő a Láthatatlan Tudója, és nem fedi fel az ő Láthatatlan dolgait, senkinek:

27. kivéve egy Küldöttnek, akivel elégedett. És őröket helyez eléje és mögéje is,

28. hogy megbizonyosodhasson, hogy a küldöttek valóban átadták Uruk üzenetét. És Ő átfogja mindazt, ami náluk van, és számba veszi minden dolog pontos számát."

73. A BEBURKOLÓDZÓ

Al-Muzzamil

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Te, aki beburkolod magadat!
2. Állj éjszaka, kivéve egy kis részében,
3. a felében, vagy vegyél el belőle egy keveset,
4. vagy adj hozzá egy keveset, és olvasd a Koránt kimért, ritmusos olvasással.
5. Súlyos Szót fogunk kiszabni neked.
6. Bizony, a felkelés éjszaka nagyon nehéz és hatásos, és megfelelőbb a Szónak.
7. Napközben hosszadalmas elfoglaltságaid vannak.
8. Emlékezz meg Urad nevéről, és szenteld magad Neki teljes elkötelezettséggel.
9. A Kelet és a Nyugat Ura, nincs más istenség, csak Ő, válaszd hát Őt az ügyeid rendezőjévé.
10. És legyél türelmes azzal kapcsolatban, amit mondanak, és kerüld el őket szép elkerüléssel.
11. És hagyj Engem és a tagadókat, a könnyebbség birtokosait.
12. Bizony, Nálunk bilincsek vannak, és tomboló Tűz,
13. és étel, ami fuldoklásra késztet, és fájdalmas büntetés.
14. Azon a Napon, amikor a föld és a hegyek remegnek majd, és a hegyek olyanok lesznek, mint a leomló homokdűnék.
15. Elküldtünk hozzátok egy Küldöttet, hogy tanú legyen veletek


سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ عِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِّصْفَهُ أَوِ انقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾
أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾
إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا
طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ رَّبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ
هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾
إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾
يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا
أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا
﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ
إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِهِ كَانَ
وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

kapcsolatban, ahogy elküldtünk egy Küldöttet Fáraóhoz is.

16. De Fáraó ellenszegült a Küldöttnek, ezért megragadtuk őt, pusztító megragadással.

17. Hát hogyan fogjátok megvédeni magatokat, ha nem hisztek, egy olyan Nap ellen, amely ősszé teszi majd a gyermekeket?

18. Amitől az ég meghasad. Az Ő ígérete be fog teljesedni.

19. Bizony, ez emlékeztető, ezért aki akarja, vegye útját Urához.


إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ
ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

سورة المدثر مكية
وهي ست وخمسون آية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ۝ قُمْ فَأَنذِرْ ۝ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۝ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۝ وَٱلرُّجْزَ
فَٱهْجُرْ ۝ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ۝ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ۝ فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ۝
فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۝ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۝ ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ
وَحِيدًا ۝ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ۝ وَبَنِينَ شُهُودًا ۝ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا
ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۝ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِـَٔايَٰتِنَا عَنِيدًا ۝ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ۝

20. Bizony, Urad tudja, hogy állsz csaknem az éjszaka kétharmadában, vagy felében, vagy harmadában, és egy csoport is, akik veled vannak. Allah határozza meg az éjszakát és a nappalt. Ő tudja, hogy ti nem tartjátok számon, ezért hozzátok fordult. Hát olvassátok, ami könnyű nektek a Koránból. Ő tudja, hogy vannak köztetek, akik betegek, és mások utaznak a földön, Allah kegyét keresve, mások pedig Allah útján küzdenek. Ezért olvassátok, ami könnyű belőle és tartsátok meg az imát, és adjátok meg a zakátot, és adjatok dicséretes kölcsönt Allahnak. És bármi jót küldötök előre magatoknak, megtaláljátok azt Allahnál. Az jobb, és nagyobb a jutalma. És kérjétek Allah bocsánatát! Bizony, Allah Megbocsátó, Irgalmas.

74. A BETAKARÓDZÓ

Al-Muddathir

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Te, aki betakaródzol!
2. Kelj fel, és figyelmeztess!
3. És magasztald Uradat,
4. és tisztítsd meg a ruhádat.
5. És kerül a tisztátalanságot.
6. És ne azért tégy szívességet, hogy többet szerezz.
7. És Uradért légy türelmes.
8. Mert mikor a harsona megfúvatik,
9. az a Nap nehéz nap lesz,
10. nem könnyű a hitetleneknek.
11. Hagyj Engem azzal, akit Én teremtettem, egyedül,
12. és bőséges vagyont adtam neki,
13. és gyermekeket, akik jelen voltak mellette,
14. és akik elé könnyebbséget terjesztettem ki,
15. Aztán azt kívánja, hogy még többet adjak neki.
16. De nem! Bizony, ő makacs volt a Mi ájáinkkal szemben,
17. Hamarosan nehéz büntetéssel fogom elborítani őt.

18. Elgondolkodott, aztán mérlegelt.

19. Hát pusztuljon el azért, ahogy mérlegelt!

20. És pusztuljon el azért, ahogy mérlegelt!

21. Aztán nézett,

22. aztán elfintorodott, és haragosan nézett,

23. aztán elfordult, és túl büszke volt.

24. Azt mondta: „Nem más ez, mint utánozott varázslat!"

25. „Nem más ez, mint egy emberi lény szava!"

26. Hamarosan kényszerítjük, hogy belépjen a Szaqarba.

27. És mi tudathatja veled, hogy mi az a Szaqar?

28. Nem hagy meg semmit és nem hagy érintetlenül,

29. felperzseli az emberi lényt.

30. Tizenkilencen vannak felette

31. És nem másokat tettünk a Tűz őrzőivé, csak angyalokat, és nem határoztuk meg a számukat másért, csak próbatételként a hitetlenek számára, hogy azok, akiknek a Könyv adatott bizonyosak lehessenek, és azok, akik hisznek, erősödhessenek a hitükben, és hogy azok, akiknek a Könyv adatott és a hívők ne kételkedjenek, és hogy akiknek a szívében betegség van, és a hitetlenek, azt mondhassák: „Mit akar Allah ezzel a példával? Így engedi tévútra menni Allah azokat, akiket akar, és vezeti azokat, akiket akar. És Urad seregeit nem ismeri senki, csak Ő. És nem más ez, mint emlékeztető az embereknek.

32. De nem! A Holdra,

33. és az éjszakára, amikor távozik,

34. és a reggelre, amikor fényesedik,

35. bizony, ez az egyik legnagyobb,

36. figyelmeztetés az embereknek,

37. bárkinek közületek, akik előre akar menni vagy hátra akar maradni,



إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ
نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا
سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ
أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ
عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا وَلَا
يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى
مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾
كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى
ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾
كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ
يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا۟
لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ
مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

38. minden lélek azért lesz zálogban, amit megkeresett,

39. kivéve a jobb oldalon lévőket.

40. A Kertben majd megkérdezik

41. a bűnösöktől:

42. „Mi vitt benneteket a Szaqarba?"

43. Azt fogják mondani a bűnösök: „Nem voltunk azok között, akik imádkoztak,

44. és nem tápláltuk a szegényeket,

45. és hiábavaló beszédbe bonyolódtunk a hiábavalóan beszélőkkel,

46. és tagadtuk az Ítélet Napját,

47. amíg eljött hozzánk a Bizonyosság.


فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ
حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ
صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَل لَّا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَن
شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ القِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ أَرْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴿١﴾ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ
أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴿٤﴾ بَلْ يُرِيدُ
الْإِنسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ
﴿٧﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ
أَيْنَ الْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّأُ
الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ الْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ
أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

48. Ezért nem használ nekik a közbenjárók közbenjárása.

49. Mi van hát velük, hogy elfordulnak az emlékeztetőtől?

50. Mintha megriadt szamarak lennének,

51. az oroszlántól menekülnek?

52. De nem! Minden ember közülük arra vágyik, hogy kiterített lapokat kapjon.

53. De nem! De nem félik a Túlvilágot,

54. Nem! Bizony, ez emlékeztető,

55. ezért aki akarja, emlékezzen meg,

56. és nem fognak megemlékezni, csak ha Allah úgy akarja. Ő az, Akinek joga van arra, hogy féljék Őt, és joga van arra, hogy megbocsásson.

75. A FELTÁMADÁS
Al-Qijamah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Nem! Esküszöm a Feltámadás Napjára!

2. Nem! Esküszöm az önmagát vádoló lélekre.

3. Vajon az ember azt gondolja, hogy nem fogjuk összeállítani a csontjait?

4. Nem! Mi képesek vagyunk visszaállítani még az ujjbegyeit is.

5. De nem! Az ember arra vágyik, hogy meghazudtolja azt, ami előtte van.

6. Azt kérdi: „Mikor van hát a Feltámadás Napja?”

7. De amikor a látás majd káprázik,

8. és elsötétül a Hold,

9. és amikor egyesül a Nap és a Hold,

10. azon a Napon az ember azt mondja majd: „Hol a menekülés?”

11. De nem! Nincs menekülés.

12. Uradnál van azon a Napon az egyetlen pihenőhely.

13. Azon a Napon az embernek elmondják, hogy mi az, amit előreküldött, és mi az, amit visszatartott.

14. Nem! Az ember tanú lesz saját maga ellen,

15. még akkor is, ha előhozza a kifogásait.

16. Ne mozgasd hát vele a nyelved, hogy siettesd azt!

17. Bizony, a Mi feladatunk annak összegyűjtése és olvasása.

18. És mikor olvassuk neked, kövesd az olvasását.

19. Aztán a megmagyarázása a Mi dolgunk.

20. De nem! Ti az azonnalit szeretitek,

21. és elhagyjátok a Túlvilágot.

22. Azon a Napon egyes arcok fényesek lesznek,

23. Uruk felé néznek.

24. És más arcok el lesznek torzulva,

25. azt gondolva, hogy valami gerincroppantó fog velük történni.

26. Nem! Amikor az eléri a kulcscsontot,

27. és azt mondják: „Ki fogja most meggyógyítani?”,

28. és biztos benne, hogy ez az elválás,

29. és a láb körülfonja a lábat,

30. azon a napon Uradhoz lesz terelve.

31. És nem erősítette meg az igazságot, és nem is imádkozott.

32. Hanem meghazudtolta, és elfordult,

33. és visszament a családjához, és büszkélkedett.

34. Jaj neked, és jaj!

35. Aztán jaj neked, és jaj!

36. Vajon azt gondolja az ember, hogy magára lesz hagyva?

37. Nem volt-e ő egy összevegyült csepp a kilövellt magból?

38. Aztán egy megtapadt csomó, aztán Ő teremtette és megformálta?

39. Aztán teremtette belőle a két társat, a férfit és a nőt.

40. Nem képes-e Ő életet adni a holtaknak?

76. AZ EMBER

Al-Inszan

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Nem volt-e az embernek olyan időszaka, amikor nem volt említve?


كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ
بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ
﴿٢٨﴾ وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَّقَ
وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ
لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾
أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ
مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الْإِنسَانِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ إِحْدَىٰ وَثَلَاثُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا
خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا
هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَا
وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

2. Az embert összevegyült cseppből teremtettük, hogy próbára tegyük, ezért adtuk neki a hallást és a látást.

3. Mi vezettük őt az Útra legyen akár hálás, akár hálátlan.

4. A hitetleneknek láncokat és bilincseket és a perzselő Tüzet készítettük elő.

5. Bizony, a legjobbak olyan kupából isznak, amelynek a keveréke a Kafurból való,


عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝٦ يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ۝٧ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۝٨ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا
شُكُورًا ۝٩ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ۝١٠ فَوَقَىٰهُمُ اللَّهُ
شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ۝١١ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً
وَحَرِيرًا ۝١٢ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَآئِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا
۝١٣ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ۝١٤ وَيُطَافُ عَلَيْهِم
بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ۝١٥ قَوَارِيرَا۠ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا
تَقْدِيرًا ۝١٦ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ۝١٧ عَيْنًا فِيهَا
تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ۝١٨ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ
لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ۝١٩ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۝٢٠ عَالِيَهُمْ
ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
شَرَابًا طَهُورًا ۝٢١ إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ۝٢٢
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ۝٢٣ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ
مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ۝٢٤ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٢٥

6. egy forrás, amelyből Allah szolgái isznak, és a vize bőségesen zubog elő.

7. Betartják az esküjüket, és félik a Napot, amelynek a rossza mindenhova elér.

8. És ételt adnak, annak ellenére, hogy ők is szeretik azt, a szegénynek, az árvának és a fogolynak,

9. „Csak Allah Arcáért táplálunk benneteket. Nem kívánunk tőletek fizetséget és köszönetet sem.

10. Bizony, félünk Urunktól egy Napot, amely kemény és félelmes!”

11. De Allah megvédelmezi őket annak a Napnak a rosszától, és fényességet és boldogságot ad nekik,

12. és megjutalmazza őket türelmükért, egy Kerttel, és selyemmel.

13. Kényelmes fekvőhelyeken fognak ott heverni, nem fogják látni ott a napot, sem a fagyos hideget.

14. És felettük közel az árnyékai, és a gyümölcsei egész alacsonyan lógnak,

15. és körbejárnak köztük az ezüstedények és kristálykupák,

16. kristályosan tiszta ezüstből. Ők fogják meghatározni a mértékét.

17. És inni adnak nekik ott olyan csészéből, amely gyömbérrel kevert,

18. És van ott egy forrás, amelynek a neve Szelszebil.

19. És körbejárnak köztük kortalanná tett ifjak, amikor látod őket, szétszórt gyöngyöknek gondolnád.

20. És ha nézed, boldogságot és hatalmas királyságot látsz,

21. Finom selyemből és gazdag brokátból készült, zöld ruhák lesznek rajtuk. Ezüst karkötőkkel lesznek felékesítve, és Uruk tiszta italt ad nekik inni.

22. „Ez a fizetségetek. Az erőfeszítéseitek elismertettek.”

23. Bizony, Mi küldtük le a Koránt fokozatosan.

24. Legyél hát türelmes Urad döntésével kapcsolatban. És ne engedelmeskedj közülük egyetlen bűnösnek vagy hitetlennek sem.

25. És emlékezz meg Urad nevéről reggel és este,

26. és borulj le Előtte éjszaka, és magasztald Őt éjszaka hosszan.

27. Bizony ezek az azonnalit szeretik, és maguk mögött hagynak egy fontos Napot.

28. Mi teremtettük meg őket, és Mi erősítettük meg a formájukat, és amikor Mi akarjuk, teljesen kicseréljük őket egy hozzájuk hasonlóra.

29. Bizony, ez emlékeztető, hogy aki akarja, Urához vegye útját.

30. De nem fogjátok akarni, csak, ha Allah is úgy akarja. Allah a Tudó, a Bölcs.

31. Ő azt bocsát be a Kegyelmébe, akit akar. De a bűnösöknek fájdalmas büntetést készített elő.

77. AZ ELKÜLDÖTTEK

Al-Murszalat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Az egymás után elküldöttekre,

2. és a vadul fújó szelekre,

3. és a szétszórva szétszórókra,

4. és a Megkülönböztető alapján megkülönböztetőkre,

5. és az Emlékeztetőt lehozókra,

6. mentségként vagy figyelmeztetésként,

7. bizony, ami ígérve lett nektek, biztosan be fog következni.

8. És amikor a csillagok ki lesznek oltva,

9. és amikor az ég meghasad,

10. és a hegyek el lesznek fújva,

11. és amikor a Küldöttek össze lesznek gyűjtve a kijelölt időre.

12. Milyen Napig vannak ezek halasztva?

13. A Kiválasztás Napjáig.


وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾ نَّحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا
شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾
فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا
تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾
وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ
﴿١٢﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾
كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

14. És mi tudatja veled, hogy mi a Kiválasztás Napja?

15. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

16. Vajon nem pusztítottuk el a korábbi népeket,

17. aztán későbbiekkel követtük őket.

18. Így bánunk a bűnösökkel.

19. Azon a Napon jaj a tagadóknak!


اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ﴿٢١﴾ اِلٰى
قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ
﴿٢٤﴾ اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ اَحْيَآءً وَّاَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَّجَعَلْنَا
فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّاَسْقَيْنٰكُمْ مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٨﴾ اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٩﴾ اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى
ظِلٍّ ذِيْ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيْلٍ وَّلَا يُغْنِيْ مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾ اِنَّهَا
تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٤﴾ هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُوْنَ
﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٧﴾ هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنٰكُمْ وَالْاَوَّلِيْنَ
﴿٣٨﴾ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾
اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٤١﴾ وَّفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾ كُلُوْا
وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ
﴿٤٤﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٥﴾ كُلُوْا وَتَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا اِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ
﴿٤٦﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٧﴾ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ
﴿٤٨﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٠﴾

20. Nem teremtettünk-e benneteket közönséges folyadékból,

21. aztán azt egy biztonságos lakhelyre helyeztük,

22. egy ismert ideig,

23. Így határoztuk meg. És Mi milyen jó Meghatározó vagyunk!

24. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

25. És nem tettük-e a Földet gyűjtőhellyé

26. az élőknek és a holtaknak?

27. Nem helyeztünk-e rá szilárdan rögzített, magasba nyúló hegyeket, és nem adtunk-e nektek édes vizet inni?

28. Azon a Napon jaj a tagadóknak! Azt fogják majd nekik mondani:

29. Haladjatok előre az felé, amit tagadtatok!

30. Haladjatok az árnyékba, ami a füstből alakul ki, ami három oszlopba ágazik,

31. amelynek nincs hűvös árnyéka, és nem védelmez a láng ellen.

32. bizony, akkora szikrák pattannak belőle, mint egy várkastély,

33. mintha sárga tevék lennének.

34. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

35. Ez az a Nap, amikor nem fognak beszélni,

36. és nem engedik meg nekik, hogy kifogásokat hozzanak fel.

37. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

38. Ez az Ítélet Napja! Összegyűjtöttünk benneteket és a korábbi népeket.

39. Hát ha van valami tervetek, amit kiterveltetek, akkor tervezzetek Ellenem!

40. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

41. Bizony, az istenfélők pedig árnyékokban és patakok közt lesznek,

42. és gyümölcsök lesznek ott nekik, amiből csak kívánnak.

43. Azt mondják majd nekik: „Egyetek és kedvetek szerint azért, amit cselekedtetek.”

44. Bizony, így jutalmazzuk a jót cselekvőket.

45. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

46. „Ti pedig, hitetlenek, egyetek és érezzétek jól magatokat egy kis ideig, de bizony, ti bűnösök vagytok!”

47. Azon a Napon jaj a bűnösöknek!

48. Amikor azt mondják nekik: Hajoljatok meg!, nem hajolnak meg.

49. Azon a Napon jaj a tagadóknak!

50. Akkor milyen kijelentésben fognak hinni ez után?.

78. SZÚRA – A HÍR

An-Naba

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Miről kérdezik egymást?
2. A hatalmas hírről,
3. Amivel kapcsolatban különböznek.
4. De nem! Hamarosan meg fogják tudni!
5. És ismét nem! Hamarosan meg fogják tudni!
6. Hát nem tettük-e a földet pihenőhellyé,
7. és a hegyeket ékekké?
8. És párokban teremtettünk benneteket.
9. És az alvásotokat pihenéssé tettük,
10. és az éjszakát takaróvá tettük,
11. és a nappalt megélhetéssé.
12. És hét erőset építettünk fölétek,
13. és égő lámpást helyeztünk oda,
14. és az esőfelhőkből bőségesen ömlő vizet küldtünk le,
15. hogy előhozzuk általa a magokat és a növényeket,
16. és dús kerteket.
17. Bizony, az Ítélet Napja kijelölt idő.
18. A Nap, amikor megfúvatik a Harsona, és csapatokban jöttök elő.
19. És az ég megnyittatik, és kapukká változik,
20. és a hegyek elmozdíttatnak, és délibábbá válnak.
21. Bizony, a Pokol lesben várakozik
22. azokra, akik a tévelygést követték, lakhelyként.
23. Abban maradnak korszakokon keresztül.
24. Nem fognak ott ízlelni semmilyen hűvösséget vagy italt,
25. kivéve forró vizet és gennyet,
26. megfelelő fizetségként.
27. Bizony, ők nem vártak elszámolást,
28. és tagadták az ájáinkat, teljes tagadással.
29. És mindent előszámláltunk egy Könyvben.
30. Ízleljétek meg hát! És nem növelünk benneteket másban, csak


سُورَةُ النَّبَإِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ أَرْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۝١ عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ ۝٢ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۝٣
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝٤ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝٥ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ۝٦
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ۝٧ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ۝٨ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۝٩
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۝١٠ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝١١ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ
سَبْعًا شِدَادًا ۝١٢ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝١٣ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً
ثَجَّاجًا ۝١٤ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝١٥ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ۝١٦ إِنَّ يَوْمَ
الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝١٧ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝١٨ وَفُتِحَتِ
السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝١٩ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝٢٠ إِنَّ
جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝٢١ لِلطَّاغِينَ مَآبًا ۝٢٢ لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ۝٢٣
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝٢٤ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۝٢٥ جَزَاءً
وِفَاقًا ۝٢٦ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝٢٧ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ۝٢٨
وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝٢٩ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۝٣٠


إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ
عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ
لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ
شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ
الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سورة النازعات مكية
وهي ست وأربعون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾
فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾ تَتْبَعُهَا
الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾ يَقُولُونَ أَإِنَّا
لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا تِلْكَ إِذًا
كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

a büntetésben.

31. Bizony, az istenfélőknek győzelmük lesz,

32. kertek és szőlőtőkék,

33. és azonos korú társaik,

34. és teli poharak.

35. Nem fognak hallani ott hiábavaló beszédet vagy hazugságot.

36. Jutalomként Uradtól, elegendő ajándékként.

37. Az egek és a föld Ura, és mindené, ami közöttük van, a Kegyelmes! Nem lesz erejük ahhoz, hogy megszólítsák.

38. A Napon, amikor a Lélek (Gábriel) és az angyalok sorba állnak, nem beszélnek, kivéve az, akinek a Kegyelmes engedélyt ad, és az igazat mond.

39. Az az Igazság Napja! Ezért aki akarja, vegye az útját Urához.

40. Bizony, figyelmeztettünk benneteket egy közeli büntetéssel kapcsolatban, a Napon, amikor az ember látni fogja, hogy mit küldött előre a keze és a hitetlen azt fogja mondani: „Ó, bárcsak por lennék!”.

79. SZÚRA – A KISZAKÍTÓK

An-Naziat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A durván kiszakítókra,

2. és a gyengéden kihúzókra,

3. és az úszva úszókra,

4. és az versengve versengőkre,

5. és az ügyeket elrendezőkre.

6. Azon a Napon meg fog remegni remegéssel,

7. és követi majd a következő.

8. A szívek azon a napon erősen fognak dobogni,

9. a szemük alázatosan lesütve.

10. Azt mondják: „Tényleg vissza leszünk állítva az előző állapotunkba?

11. Amikor elporladt csontok leszünk?”

12. Azt mondják: „Az bizony vesztes visszatérés lenne!”

13. És csak egyetlen Kiáltás lesz,

14. és íme! A föld felszínén lesznek.

15. Eljött-e hozzád Mózes története?

16. Amikor Ura szólította őt Tuwa szent völgyében:

17. „Menj Fáraóhoz! Bizony, ő túllépte a határt,

18. és mondd: „Meg akarsz-e tisztulni?

19. És vezesselek-e Uradhoz, hogy féld Őt?”

20. És megmutattuk neki (Fáraónak) a nagy jelet.

21. De ő tagadott és engedetlen volt,

22. aztán hátat fordított sietve.

23. És összegyűjtötte, és megszólította,

24. azt mondta: „Én vagyok az uratok, a legmagasztosabb!”

25. És Allah megragadta őt példás büntetéssel, a Túlvilágon és az evilágon.

26. Bizony, ebben tanulság van annak, aki fél.

27. Ti vagytok nehezebb teremtés, vagy az egek, amit Ő épített?

28. Ő emelte fel a boltozatát, és szabta meg az arányait.

29. És Ő sötétítette el az éjszakáját, és hozta elő a fényességét.

30. És aztán kiterítette a földet,

31. és előhozta belőle a vizét és a legelőjét,

32. és szilárddá tette a hegyeket,

33. gondoskodásul nektek és a jószágaitoknak.

34. De amikor a Nagy Katasztrófa eljön,

35. a Nap, amikor az ember emlékezni fog, hogy miért igyekezett,

36. és a Pokoltűz láthatóvá tétetik mindenkinek, aki lát.

37. És aki tévelygésbe ment,

38. és jobban szerette az evilági életet,

39. hát bizony, annak a Pokoltűz lesz a menedéke.

40. De aki félte az Ura előtt állást, és



هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۝ اِذْ نَادٰىهُ رَبُّهٗ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
۝ اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۝ فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰٓى اَنْ تَزَكّٰى
۝ وَاَهْدِيَكَ اِلٰى رَبِّكَ فَتَخْشٰى ۝ فَاَرٰىهُ الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى ۝
فَكَذَّبَ وَعَصٰى ۝ ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى ۝ فَحَشَرَ فَنَادٰى ۝ فَقَالَ
اَنَا رَبُّكُمُ الْاَعْلٰى ۝ فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاُوْلٰى ۝ اِنَّ فِى
ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ۝ ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَآءُ بَنٰىهَا ۝
رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ۝ وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ۝ وَالْاَرْضَ
بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ۝ اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ۝ وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا
۝ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ۝ فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى ۝
يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى ۝ وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى ۝
فَاَمَّا مَنْ طَغٰى ۝ وَاٰثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝ فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِىَ الْمَاْوٰى
۝ وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰى ۝ فَاِنَّ
الْجَنَّةَ هِىَ الْمَاْوٰى ۝ يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مُرْسٰىهَا ۝ فِيْمَ
اَنْتَ مِنْ ذِكْرٰىهَا ۝ اِلٰى رَبِّكَ مُنْتَهٰىهَا ۝ اِنَّمَآ اَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ
يَّخْشٰىهَا ۝ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحٰىهَا ۝

megtartóztatta az alsóbb énjét az alantas vágyaktól,

41. hát bizony, neki a Kert a menedéke.

42. Az Óráról kérdeznek téged, mikor van az elérkezése?

43. Mit tudsz említeni azzal kapcsolatban? Nincs elegendő tudásod, hogy ezt megmondd, mert az Óra tudása egyedül Allahnál van.

44. Uradnál annak beteljesítése.

45. Te csak figyelmeztető vagy annak, aki féli azt.

46. A Napon, amikor látják majd azt, olyan lesz, mintha nem maradtak volna, csak egy délutánt vagy egy délelőttöt.


سورة عبس مكية
وهي اثنتان وأربعون آية
بسم الله الرحمن الرحيم
عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ ۝١ أَن جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ ۝٢ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ ۝٣
أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَىٰ ۝٤ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ۝٥ فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ۝٦
وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ۝٧ وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ ۝٨
وَهُوَ يَخْشَىٰ ۝٩ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ۝١٠ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝١١ فَمَن
شَاءَ ذَكَرَهُ ۝١٢ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝١٣ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝١٤
بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝١٥ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝١٦ قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۝١٧
مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝١٨ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝١٩ ثُمَّ السَّبِيلَ
يَسَّرَهُ ۝٢٠ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝٢١ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ۝٢٢ كَلَّا لَمَّا
يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۝٢٣ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ۝٢٤ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ
صَبًّا ۝٢٥ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝٢٦ فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۝٢٧ وَعِنَبًا
وَقَضْبًا ۝٢٨ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۝٢٩ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ۝٣٠ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا
۝٣١ مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۝٣٢ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ۝٣٣

80. SZÚRA – ÖSSZEVONTA A SZEMÖLDÖKÉT

Abasza

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Összevonta a szemöldökét, és elfordult,

2. mert a vak ember odajött hozzá.

3. De honnan tudhatnád? Talán megtisztítja magát.

4. Vagy emlékeztetve lesz, és használ neki az emlékeztető.

5. De annak, aki önmagát elegendőnek gondolja saját magának,

6. neki teljes figyelmet szentelsz.

7. És nem a te felelősséged, ha ő nem tisztítja meg magát.

8. De az, aki igyekezve jön hozzád,

9. és fél,

10. tőle elvonod a figyelmed.

11. De nem! Bizony, ez intés,

12. hogy aki akar, az megemlékezzen Róla.

13. Tiszteletre méltó lapokon,

14. emelkedett, megtisztított.

15. Feljegyzők keze által,

16. nemesek, kötelességtudók.

17. Pusztuljon el az ember! Mennyire hálátlan!

18. Milyen dologból teremtette őt Allah?

19. Egy csepp nedvből teremtette őt, aztán megformálta,

20. aztán könnyűvé tette neki az utat.

21. Aztán a halálba küldi, és a sírjába téteti őt,

22. aztán, amikor Ő úgy akarja, feltámasztja.

23. De nem! Nem teljesítette azt, amit Ő parancsolt neki.

24. Hát nézzen az ember az ételére!

25. Bőségesen árasztottunk le vizet,

26. aztán meghasítottuk a földet hasítással,

27. aztán magot növesztettünk benne,

28. és szőlőt és zöld növényeket,

29. és olívát és datolyapálmát,

30. és dús növényzetű kerteket,

31. és gyümölcsöket és legelőt,

32. ellátásul nektek és a jószágaitoknak.

33. De amikor eljön a Szakkhah,

34. azon a Napon az ember menekülni fog a testvérétől,
35. és az anyjától és az apjától,
36. és a feleségétől és a gyermekeitől,
37. azon a napon elég gondja lesz, ami lefoglalja.
38. Egyes arcok azon a Napon fényesek lesznek,
39. nevetnek, örülnek.
40. És arcok – azon a Napon por lesz rajtuk,
41. Sötétség borítja el őket.
42. Ők azok, akik a hitetlenek, a gonoszok.

81. SZÚRA: A FELGÖNGYÖLÍTÉS

At-Takwír

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Amikor a Nap felgöngyölíttetik,
2. és amikor a csillagok lezuhannak,
3. és amikor a hegyek elmozdulnak,
4. és amikor a vemhes nősténytevékkel nem törődnek,
5. és amikor a vadállatok összegyűjtetnek,
6. és amikor a tengerek meggyújtatnak,
7. és amikor a lelkek összepárosíttatnak,
8. és amikor az élve eltemetett leánycsecsemőt megkérdezik,
9. hogy milyen bűnért ölték meg.
10. És amikor a lapok megnyittatnak,
11. és amikor az ég lehántatik,
12. és amikor a Pokol meggyújtatik,
13. és a Kert közel hozatik.


يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ
﴿٣٦﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
مُسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا
غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾
سُورَةُ التَّكْوِيرِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ
سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا
السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾ الْجَوَارِ
الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

14. A lélek akkor megtudja, hogy mit hozott magával.
15. De nem! Esküszöm az eltűnő bolygókra,
16. amelyek futnak a pályájukon, és eltűnnek,
17. és az éjszakára, amikor elhúzódik,
18. és a hajnalra, amikor kiterjed,
19. hogy bizony, ez a Korán egy nemes Küldött szava,
20. az erő birtokosa, és megbecsülésben van a Trón Uránál.


مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ
الْمُبِينِ ۝ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ
رَجِيمٍ ۝ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝ لِمَنْ شَاءَ
مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۝ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

سُورَةُ الإِنفِطَارِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعَ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۝ يَا أَيُّهَا
الْإِنسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝ الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِي
أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ۝ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ
لَحَافِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ
لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۝ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۝
وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ
مَا يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ۝

21. engedelmeskednek neki és megbízható,

22. és a társatok nem őrült.

23. És bizony, ő látta őt a tiszta horizonton.

24. És ő nem szűkmarkú a Láthatatlannal kapcsolatban,

25. és ez nem a megátkozott Sátán szava,

26. Hát hová mentek?

27. Nem más ez, mint emlékeztető a világoknak,

28. annak közületek, aki az egyenes úton akar járni.

29. És ti nem akarhatjátok, csak ha úgy akarja Allah, a Világok Ura.

82. SZÚRA: A MEGHASADÁS

Al-Infitar

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Amikor az ég meghasad,

2. és a csillagok szétszóródnak,

3. és mikor a tengerek összefolynak,

4. és amikor a sírok felfordíttatnak,

5. minden lélek tudni fogja, hogy mit küldött előre és mit hagyott hátra.

6. Ember! Mi tévesztett meg téged kegyes Uraddal kapcsolatban?

7. Ő, Aki megteremtett téged, és megformált, és megadta az arányaidat,

8. és összeállított téged, amilyen formára Ő akart.

9. De nem! Ti tagadjátok az Ítéletet.

10 És bizony, őrizők vannak felettetek,

11. nemes feljegyzők,

12. ők tudják, bármit tesztek.

13. Bizony, a jóságosak boldogságban lesznek,

14. és bizony, a gonoszok a Pokoltűzben lesznek.

15. Abban fognak égni az Ítélet Napján,

16. és nem fognak hiányozni belőle.

17. És mi tudatja veled, hogy mi az Ítélet Napja?

18. És még egyszer! Mi tudatja veled, hogy mi az ítélet napja?

19. Ez az a Nap, amikor egyetlen léleknek sem lesz a hatalma egy másik lélekért, és a parancs azon a Napon Allahé lesz.

83. SZÚRA – A HAMISAN MÉRŐK

Al-Mutaffifín

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Jaj a hamisan mérőknek!

2. Akik, ha másoktól vesznek mértéket, teljeset vesznek,

3. de amikor ők adnak mértéket, vagy ők mérnek nekik, kevesebbet adnak.

4. Hát nem gondolják, hogy fel lesznek támasztva

5. egy Hatalmas Napra?

6. A Napon, amikor az emberiség a Világok Ura előtt fog állni.

7. De nem! Bizony, a gonoszok feljegyzése a Szidzsínben van.

8. És mi tudathatja veled, hogy mi az a Szidzsín?

9. Egy írott könyv.

10. Jaj azon a Napon a meghazudtolóknak,

11. akik hazugságnak tartják az Ítélet Napját!

12. És nem tagadhatja azt más, csak minden lázadó bűnös.

13. Amikor a mi ájáinkat hirdetik neki, azt mondja: „A korábbi népek meséi!”

14. De nem! Beborította a szívüket az, amit megkerestek.

15. De nem! Bizony, el lesznek takarva Uruktól azon a napon.

16. Aztán bizony a Pokoltűzben fognak égni.

17. Aztán azt mondják: „Ez az, amit korábban tagadtatok!”

18. De nem! Bizony, a jóságosak feljegyzése az Illíjunban lesz.


سورة المطففين مكية
وهي ست وثلاثون اية
بسم الله الرحمن الرحيم
ويل للمطففين ۝١ الذين اذا اكتالوا على الناس يستوفون ۝٢ واذا
كالوهم او وزنوهم يخسرون ۝٣ الا يظن اولئك انهم مبعوثون ۝٤
ليوم عظيم ۝٥ يوم يقوم الناس لرب العالمين ۝٦ كلا ان كتاب الفجار
لفي سجين ۝٧ وما ادرىك ما سجين ۝٨ كتاب مرقوم ۝٩ ويل يومئذ
للمكذبين ۝١٠ الذين يكذبون بيوم الدين ۝١١ وما يكذب به الا كل معتد
اثيم ۝١٢ اذا تتلى عليه اياتنا قال اساطير الاولين ۝١٣ كلا بل ران على
قلوبهم ما كانوا يكسبون ۝١٤ كلا انهم عن ربهم يومئذ لمحجوبون
۝١٥ ثم انهم لصالوا الجحيم ۝١٦ ثم يقال هذا الذي كنتم به تكذبون
۝١٧ كلا ان كتاب الابرار لفي عليين ۝١٨ وما ادرىك ما عليون ۝١٩
كتاب مرقوم ۝٢٠ يشهده المقربون ۝٢١ ان الابرار لفي نعيم ۝٢٢ على
الارائك ينظرون ۝٢٣ تعرف في وجوههم نضرة النعيم ۝٢٤ يسقون
من رحيق مختوم ۝٢٥ ختامه مسك وفي ذلك فليتنافس المتنافسون ۝٢٦

19. És mi tudathatja veled, hogy mi az Illíjun?

20. Egy írott könyv,

21. amit azok tanúsítanak, akik közel hozattak.

22. Bizony, az igaz hívők boldogságban lesznek,

23. fekhelyeken, nézelődve.

24. Felismered az arcukon az öröm sugárzását.

25. Lepecsételt nektárt kapnak inni,

26. A pecsétje pézsmából lesz. Ezért igyekezzenek az igyekvők!


وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ
يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا انقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾
وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ
حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾
عَلَى الْأَرَائِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سُورَةُ الْإِنشِقَاقِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ
مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾
يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ
أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنقَلِبُ
إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ
يَدْعُو ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

27. És a keveréke a Tasznímból van,
28. egy forrás, amelyből azok isznak, akik közel hozattak.
29. Bizony, akik bűnöket követtek el, nevettek azokon, akik hittek.
30. Amikor elmentek mellettük, egymásra kacsintottak,
31. és amikor visszatértek a családjukhoz, gúnyolódva tértek vissza.
32. És amikor látták őket, azt mondták: „Bizony, ezek tévelygnek!”
33. De ők nem azért küldettek, hogy őrizők legyenek felettük
34. Hát ma, az Ítélet Napján azok fognak nevetni a bűnösökön, akik hittek,
35. fekhelyeken, nézelődve.
36. Vajon megkapták-e a fizetségüket a hitetlenek azért, amit cselekedtek?

84. SZÚRA – A KETTÉHASADÁS

Al-Insiqaq

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Amikor az ég kettéhasad,
2. és engedelmeskedett Urának, és ezt kell tennie!
3. És amikor a föld kiteríttetik,
4. és kiveti mindazt, ami benne van, és üres lesz,
5. és engedelmeskedett Urának, és ezt kell tennie!
6. Te ember! Bizony, Urad felé törekszel törekvéssel, és találkozni fogsz vele!
7. És az, akinek a könyve a jobb kezébe adatik,
8. az hamarosan könnyű elszámolással számoltatik el.
9. És boldogságban fog visszatérni a népéhez.
10. De akinek a könyve a háta mögé adatik,
11. az hamarosan pusztulásért fog kiáltani,
12. de a perzselő Tűzben fog égni,
13. Bizony, boldogságban volt a népe között,
14. bizony, azt gondolta, hogy sohasem fog visszatérni.
15. De nem! Ura látta őt.
16. De nem! Esküszöm a napnyugta utáni fényre,
17. és az éjszakára, és mindarra, amit beborít,

18. és a Holdra, amikor megtelik,

19. hogy bizonyosan haladni fogtok állapotról állapotra.

20. Mi van hát velük, hogy nem hisznek,

21. és, amikor a Koránt olvassák nekik, nem borulnak le?

22. De nem! Azok, akik hitetlenek, tagadnak,

23. és Allah a legjobb tudója annak, amit magukban tartanak,

24. adj hát hírt nekik egy fájdalmas büntetésről,

25. kivéve azoknak, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek. Nekik vég nélküli jutalom jár.

85. SZÚRA – A CSILLAGKÉPEK

Al-Burúdzs

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Az égre, amely a csillagképeket tartalmazza,

2. és a Megígért Napra,

3. és a tanúskodóra, és a tanúsítottra!

4. Pusztuljanak az Árok Társai,

5. a tüzelővel táplált tűzé,

6. amikor leültek mellé,

7. és tanúk voltak afelett, amit a hívőkkel tettek!

8. És nem találtak bennük hibát másért, csak azért, mert hittek Al-


إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ۞ بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ۞ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ
۞ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۞ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ۞ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ
۞ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۞
بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ۞ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۞ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ
أَلِيمٍ ۞ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۞

سورة البروج مكية
وهي اثنتان وعشرون اية

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ۞ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ۞ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۞
قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ۞ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ۞ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۞
وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۞ وَمَا نَقَمُوا۟ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟
بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ۞ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟
فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ۞

lahban, a Mindenhatóban, a dicséret Birtokosában,

9. Akié az egek és a föld uralma. És Allah a Tanú minden dolog felett.

10. Bizony, akik üldözték a hívő férfiakat és a hívő nőket, és nem gyakoroltak bűnbánatot, nekik a Pokol büntetése jár, és nekik a lángoló Tűz büntetése jár.

11. Bizony, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, nekik Kertek járnak, amelyek alatt folyók folynak. Ez a hatalmas siker.


إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ۝ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ
ٱلْوَدُودُ ۝ ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ۝ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۝ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ
ٱلْجُنُودِ ۝ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ۝ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ۝ وَٱللَّهُ
مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ۝ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ۝ فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ۝
سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سَبْعَ عَشْرَةَ آيَةً
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ۝ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ۝ ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ۝ إِن كُلُّ
نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ۝ خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ
۝ يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ۝ إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ۝ يَوْمَ
تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ۝ فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝ وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ۝
وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ۝ إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ۝ وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ۝ إِنَّهُمْ
يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝ فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا ۝
سُورَةُ الْأَعْلَى مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعَ عَشْرَةَ آيَةً

12. Bizony, Urad szorítása erős.

13. Bizony, Ő az, aki létrehoz és megismétel,

14. és Ő a Megbocsátó, a Szeretetteljes,

15. a Dicsőséges Trón Ura,

16. Aki azt tesz, amit akar.

17. Eljött-e hozzád a seregek története,

18. Fáraóé és Thamúdé?

19. De nem! Akik hitetlenek, azok tagadásban vannak.

20. De Allah körülveszi őket, a hátuk mögül.

21. De nem! Ez egy Dicsőséges Korán,

22. egy Megőrzött Táblán.

86. SZÚRA – AZ ÉJSZAKA ELJÖVŐ

At-Tariq

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Az égre, és az éjszaka jövőre!

2. És mi tudathatja veled, hogy mi az az éjszaka jövő?

3. A ragyogó csillag!

4. Nincs egy lélek sem, amely felett ne lenne őriző.

5. Nézze hát az ember, hogy miből lett teremtve!

6. Kilövellt folyadékból lett teremtve,

7. ami a gerinc közül és a bordák közül jön elő.

8. Bizony, Ő, képes arra, hogy visszahozza.

9. azon a Napon, amikor majd a titkok meg lesznek vizsgálva,

10. akkor nem lesz az embernek sem ereje, sem segítője.

11. És az égre, és a ciklusaira,

12. és a földre, amely meghasad,

13. bizony, ez döntő szó.

14. És nem szórakozásnak van.

15. Bizony, ők tervet terveznek,

16. de Én is tervelek egy tervet!

17. Adj hát haladékot a hitetleneknek. Adj nekik haladékot egy kis ideig.

87. SZÚRA – A LEGMAGASZTOSABB

Al-Ala

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Magasztald Urad, a Legmagasztosabb nevét,

2. Aki teremtett és megformált,

3. aki mértéket szabott és vezetett,

4. és aki előhozza a legelőt,

5. és aztán sötét törmelékké tette.

6. És olvastatjuk veled a Koránt, és nem fogod elfelejteni,

7. kivéve, amit Urad akar. Bizony, Ő tudja a nyilvánvalót és a rejtettet.

8. És könnyebbséget adunk neked a könnyebbségre,

9. Emlékeztess hát, ha használ az emlékeztetés!

10. Megemlékezik az, aki fél Allahtól,

11. és elkerüli azt a nyomorult.

12. Az, aki a nagyobb Tűzben fog égni,

13. aztán nem fog meghalni abban, és nem fog élni sem.

14. Bizony, sikeres az, aki megtisztítja magát,

15. és megemlékezett Ura nevéről, és imádkozott.

16. De nem! Ti jobban szeretitek az evilági életet,

17. pedig a Túlvilág jobb, és örökké tartó.

18. Bizony, ez benne van a korábbi írásokban is,

19. Ábrahám és Mózes lapjain.

88. SZÚRA – AZ ELBORÍTÓ

Al-Ghasija

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Eljött-e hozzád az Elborító híre?

2. Egyes arcok azon a Napon megalázottak lesznek,

3. igyekezve, kifáradva,

4. az izzó Tűzben fognak égni.


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ۝ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ۝
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ۝ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ۝
إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ۝ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۝ فَذَكِّرْ
إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ۝ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ۝ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝ الَّذِي
يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ
۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ۝ بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ
وَأَبْقَىٰ ۝ إِنَّ هَٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ۝
سورة الغاشية مكية
وهي ست وعشرون اية
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ
۝ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ۝ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ۝ لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ
إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۝ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ۝ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ
۝ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۝ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۝

5. Forró forrásból kapnak majd inni.

6. Nem lesz ételük, csak egy keserű, tüskés növényből,

7. ami nem tápláló, és nem használ az éhség ellen.

8. Egyes arcok azon a Napon boldogságtól sugárzók lesznek,

9. az erőfeszítéseikkel elégedettek,

10. egy emelkedett Kertben,

11. amiben nem hallanak hiábavaló beszédet.


فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾
وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾ أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ
كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ
نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ
﴿٢١﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾ إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ
الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

سورة الفجر مكية
وهي ثلاثون آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
وَالْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ
﴿٤﴾ هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِعَادٍ ﴿٦﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾
وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ
﴿١٠﴾ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾
فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

12. Zubogó forrás lesz ott,

13. és magasra emelt fekhelyek,

14. és kihelyezett kupák,

15. és sorba helyezett párnák,

16. és kiterített szőnyegek.

17. Hát nem nézték meg a tevéket, hogy hogyan lettek teremtve?

18. És az eget, hogy lett felemelve?

19. És a hegyeket, hogyan lettek rögzítve?

20. És a földet, hogyan lett kiterítve?

21. Emlékeztess hát, bizony, te csak emlékeztető vagy!

22. Nem vagy az irányítójuk.

23. De aki elfordul, és hitetlen,

24. Allah meg fogja büntetni, a legnagyobb büntetéssel.

25. Bizony, Hozzánk lesz a visszatérésük,

26. és bizony, a Mi dolgunk az elszámolásuk.

89. SZÚRA – A HAJNAL
Al-Fadzsr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A hajnalra,

2. és a tíz éjszakára,

3. és a párosra és a páratlanra,

4. és az éjszakára, amikor elmúlik!

5. Hát nincs ebben eskü azoknak, akiknek van értelmük?

6. Nem látod, hogyan bánt Urad Áddal,

7. az oszlopos Irámmal,

8. amihez hasonló nem lett teremtve semmi földön.

9. És Thamúd, akik kivájták a sziklákat a völgy oldalán?

10. És Fáraó, a karók birtokosa?

11. Akik zsarnokoskodtak a földeken,

12. és romlást terjesztettek ott.

13. Ezért Urad a büntetés megpróbáltatását zúdította rájuk.

14. Bizony, Urad mindig figyel.

15. És ami az embert illeti, amikor Ura próbára teszi őt, és nagylelkű vele, és kegyeket ad neki, ő azt mondja: „Bizony, Uram kegyes volt hozzám!”

16. De amikor Allah próbára teszi őt, és leszűkíti az ellátását, ő azt mondja: „Uram megalázott engem!”

17. De nem! Ti nem tisztelitek az árvát,

18. és nem serkentitek egymást a szegények etetésére,

19. és felélitek az örökséget, mohón felélve,

20. és túlzott szeretettel szeretitek a vagyont.

21. De nem! Amikor a föld ledöngöltetik, döngölésre döngöléssel,

22. És eljön Urad, és angyalok, sor sor után,

23. és előhozatik a Pokol azon a Napon. Azon a Napon az ember emlékezni fog, de hogy használ akkor már neki az emlékezés?

24. Azt mondja majd: „Jaj nekem! Bárcsak előreküldtem volna az életemre!”

25. És azon a Napon senki nem fog úgy büntetni, ahogy Ő büntet,

26. és senki nem fog úgy megbéklyózni, ahogy Ő béklyóz meg.

27. „Te megelégedett lélek!

28. Térj vissza Uradhoz, elégedetten, és Ő elégedett veled!

29. Lépj be a szolgáim közé,

30. és lépj be a Kertembe!

90. SZÚRA – A VÁROS

Al-Balad



Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Nem! Esküszöm erre a városra,

2. és szabad vagy ebben a városban,

3. és a nemzőre, és amit nemzett!

4. Bizony, az embert nehézségben teremtettük.

5. Hát azt gondolja, hogy senkinek nincs hatalma felette?

6. Azt mondja: „Bőséges vagyont pazaroltam el.”

7. Hát azt gondolja, hogy senki nem látja?


أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ
۝ فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ۝ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ۝ فَكُّ رَقَبَةٍ
۝ أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ۝ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝ أَوْ
مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ
وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ۝ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ۝ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ۝ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ ۝

سُورَةُ الشَّمْسِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسَ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ۝ وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ۝ وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ۝ وَٱلَّيْلِ
إِذَا يَغْشَىٰهَا ۝ وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ۝ وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ۝ وَنَفْسٍ
وَمَا سَوَّىٰهَا ۝ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ۝
وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ۝ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ۝ إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا
۝ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَٰهَا ۝ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا
فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ۝ وَلَا يَخَافُ عُقْبَٰهَا ۝

8. Hát nem adtunk neki két szemet,

9. és nyelvet, és két ajkat,

10. és mutattuk meg neki a két utat?

11. De nem merte megpróbálni a meredek utat.

12. És mi tudatja veled, hogy mi a meredek út?

13. A rabszolga felszabadítása,

14. vagy táplálni az éhínség napján

15. egy árvát a közeli rokonságból,

16. vagy egy nyomorúságban lévő szegényt,

17. aztán azok között lenni, akik hisznek, és türelemre serkentik egymást, és szeretetteljességre serkentik egymást.

18. Ők a jobb társai.

19. Akik elutasítják a Mi ájáinkat, ők a bal társai.

20. Felettük bezárult Tűz lesz.

91. SZÚRA – A NAP

As-Samsz

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A Napra, és a fényességére,

2. és a Holdra, amikor követi,

3. és a nappalra, amikor megjeleníti,

4. és az éjszakára, amikor betakarja,

5. és az égre, és Aki megépítette,

6. és a földre, és Aki kiterítette,

7. és a lélekre, és Aki megformálta,

8. és sugallta neki a gonoszságát és az istenfélelmét!

9. Bizony, sikeres az, aki megtisztítja azt.

10. És bizony, elbukik az, aki megrontja.

11. Thamúd népe tagadott a tévelygésével,

12. amikor a leggonoszabb közülük előresietett.

13. De Allah Küldötte azt mondta nekik: „Ez Allah nősténytevéje, engedjétek hát inni!”

14. De meghazudtolták őt, és elvágták a teve térdinait. Ezért Uruk elpusztította őket a bűneikért, mindegyiküket egyformán.

15. És nem fél a következményétől.


سُورَةُ اللَّيْلِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ إِحْدَى وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ۝١ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ۝٢ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ
۝٣ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ۝٤ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ۝٥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ
۝٦ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ۝٧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ۝٨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ
۝٩ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ۝١٠ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ۝١١ إِنَّ
عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۝١٢ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۝١٣ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ
۝١٤ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝١٥ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝١٦ وَسَيُجَنَّبُهَا
الْأَتْقَى ۝١٧ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۝١٨ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُ مِن نِّعْمَةٍ
تُجْزَىٰ ۝١٩ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ۝٢٠ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۝٢١

سُورَةُ الضُّحَى مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ إِحْدَى عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ ۝١ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ۝٢ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝٣

92. SZÚRA – AZ ÉJSZAKA

Al-Lajl

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Az éjszakára, amikor beborít,

2. És a nappalra, amikor megnyilvánít,

3. És arra, Aki teremtette a férfit és a nőt,

4. bizony, az erőfeszítéseitek különbözők.

5. És az, aki ad, és fél,

6. és hisz a legjobban,

7. annak könnyűvé tesszük a könnyebbségre.

8. De az, aki visszatart, és elegendőnek tartja magát önmagának,

9. és tagadja a legjobbat,

10. neki könnyűvé tesszük a nehézségre.

11. És a vagyona nem fog használni neki, amikor belézuhan.

12. Bizony, Rajtunk van a vezetés.

13. És bizony, a Mienk az utolsó és az első.

14. Figyelmeztetlek hát benneteket egy lángoló Tűzzel kapcsolatban.

15. Nem fog más égni abban, csak a legnyomorultabbak,

16. aki meghazudtol és elfordult.

17. De az istenfélő el lesz távolítva tőle,

18. aki a vagyonából ad, hogy megtisztítsa magát,

19. és nem viszonzásul a szívességekért, amiket kapott.

20. Csak azért, hogy Legmagasztosabb Ura Arcát keresse.

21. És bizony, hamarosan elégedett lesz.

93. SZÚRA – A DÉLELŐTT

Ad-Duha

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A délelőttre,

2. és az éjszakára, mikor elsötétül,

3. nem hagyott el téged az Urad, és nem gyűlöl.


وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى ۝ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضٰى ۝ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَاٰوٰى ۝ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدٰى
۝ وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَاَغْنٰى ۝ فَاَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۝
وَاَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝ وَاَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝
سُورَةُ الْاِنْشِرَاحِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي اٰيَاتٍ
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۝ الَّذِي اَنْقَضَ
ظَهْرَكَ ۝ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝ فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ اِنَّ مَعَ
الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۝ وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝
سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي اٰيَاتٍ
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ
وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ۝ وَطُورِ سِينِينَ ۝ وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِينِ ۝ لَقَدْ
خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِي اَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ اَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝

4. És a Túlvilág jobb neked, mint az első,

5. És Urad hamarosan adni fog neked, és elégedett leszel.

6. Nem talált-e téged árvának, és adott menedéket?

7. És nem talált-e elveszettnek téged?

8. És nem talált-e szegénynek, és meggazdagított?

9. Ezért az árvát ne nyomd el,

10. és a kérőt ne űzd el,

11. és Urad kegyességét beszéld el!

94. SZÚRA – A KITÁRÁS

Al-Insirah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Nem tártuk-e ki a kebledet?

2. És eltávolítottuk rólad a terhedet,

3. ami nyomta a hátadat,

4. és magasra emeltük a méltóságodat.

5. És bizony, a nehézséggel könnyebbség jár,

6. bizony, a nehézséggel könnyebbség jár.

7. Ezért, ha befejezted, állj fel,

8. és Uradhoz fordulj!

95. SZÚRA – A FÜGE

At-Tín

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A fügére és az olívára,

2. és a Sínai hegyre,

3. És erre a biztonságos városra!

4. Bizony, az embert a legjobb formában teremtettük,

5. aztán visszavetettük őt az alantasak között a legalantasabbá.

6. Kivéve azok, akik hisznek és jótetteket cselekszenek: nekik meg nem szűnő jutalom jár.

7. Mi okozhatja ezután, hogy tagadd az Ítéletet?

8. Hát nem Allah a legigazságosabb Bíró?

96. SZÚRA – A MEGTAPADT RÖG

Al-Alaq

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Olvass, Urad nevében, Aki teremtett!

2. Megtapadt rögből teremtette az embert.

3. Olvass! És Urad a Legkegyelmesebb,

4. Aki a toll által tanított,

5. megtanította az embernek, amit nem tudott.

6. De nem! Bizony, az ember tévelygésbe megy,

7. mert azt gondolja magáról, hogy elegendő önmagának.

8. Bizony, Uradhoz van a visszatérés!

9. Láttad azt aki megtiltja

10. a szolgának, mikor imádkozik?

11. Úgy gondolod, hogy ő a helyes vezetést követi,

12. vagy az istenfélelmet parancsolja?


إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٦
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ۝٧ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ ۝٨
سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ تِسْعَ عَشْرَةَ آيَةً
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝١ خَلَقَ الْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝٢ اقْرَأْ
وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝٣ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝٤ عَلَّمَ الْإِنسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
كَلَّا إِنَّ الْإِنسَانَ لَيَطْغَىٰ ۝٦ أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ ۝٧ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ
الرُّجْعَىٰ ۝٨ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝٩ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝١٠ أَرَأَيْتَ
إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ۝١١ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝١٢ أَرَأَيْتَ إِن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ۝١٣ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝١٤ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًا
بِالنَّاصِيَةِ ۝١٥ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝١٦ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝١٧
سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝١٨ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِب ۝١٩
سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

13. Láttad, hogy meghazudtol és elfordul?

14. Hát nem tudja, hogy Allah látja?

15. De nem! Ha nem hagy fel vele, megragadjuk az üstökénél fogva,

16. a hazug, bűnös üstökénél!

17. Akkor hívja a segítőit!

18. Mi hívni fogjuk a Pokol Őreit!

19. De nem! Ne engedelmeskedj neki! Hanem borulj le, és közeledj Uradhoz!


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝١ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝٢
لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝٣ تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ۝٤ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝٥

سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ
الْبَيِّنَةُ ۝١ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۝٢ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ۝٣ وَمَا
تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝٤ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا
لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَٰلِكَ
دِينُ الْقَيِّمَةِ ۝٥ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ
هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝٧ جَزَاؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝٨

97. SZÚRA – AZ ELRENDELÉS
Al-Qadr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Bizony, az Elrendelés Éjszakáján küldtük azt le.

2. És mi tudathatja veled, hogy mi az Elrendelés Éjszakája?

3. Az Elrendelés Éjszakája jobb, mint ezer hónap,

4. leereszkednek az angyalok és a Lélek akkor, Uruk engedelmével, minden paranccsal.

5. Békesség az, a hajnal eljöveteléig.

98. SZÚRA – A NYILVÁNVALÓ BIZONYÍTÉK
Al-Bajjinah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Azok, akik hitetlenek a Könyv Népéből, és a társítók nem fognak felhagyni, amíg el nem jön hozzájuk a nyilvánvaló bizonyíték,

2. egy Küldött Allahtól, aki megtisztított lapokat hirdet nekik,

3. amelyen helyes írások vannak.

4. És azok, akiknek a Könyv adatott, nem szakadtak csoportokra addig, amíg a nyilvánvaló bizonyíték el nem jött hozzájuk.

5. És nem parancsoltatott nekik más, mint hogy szolgálják Allahot, őszintén, kizárólagos hittel csak Neki szentelve a vallást, hanífokként, és tartsák meg az imát, és adják meg a zakátot. És ez a helyes vallás!

6. Bizony, akik hitetlenek a Könyv Népéből, és a társítók, a Pokol tüzében lesznek, abban maradnak örökké. Ők a legrosszabb teremtmények.

7. Bizony, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, ők a legjobb teremtmények.

8. Az ő jutalmuk Uruknál az Éden kertjei, amelyek alatt folyók folynak, abban fognak lakozni örökké. Allah elégedett lesz velük, és ők elégedettek lesznek Vele. Ez jár annak, aki félte Urát.

99. SZÚRA – A FÖLDRENGÉS

Az-Zalzalah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Amikor a föld megrázkódik rengésével,

2. és előhozza, kiveti magából a terheit,

3. és az ember azt kérdi: „Mi van vele?”

4. Azon a Napon a föld elmondja majd a híreit,

5. mert Urad ezt sugallta neki.

6. Azon a Napon az emberiség elkülönült csoportokban jön majd elő, hogy megmutassák nekik a cselekedeteiket.

7. És aki egy porszemnyi jót tesz, meg fogja látni azt,

8. és aki egy porszemnyi rosszat tesz, meg fogja látni azt.

100. SZÚRA – A VÁGTATÓK

Al-Adijat

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A fújtatva vágtatókra,

2. és szikrákat pattintókra,

3. és hajnalban rohamra indulókra,

4. és porfelhőt kavarókra,

5. és a csapatok közepére hatolókra,



6. bizony, az ember Ura iránt hálátlan!

7. És ő a tanú erre.

8. És bizony, nem ismer korlátokat a vagyon szeretetében.

9. De nem tudja-e, hogy amikor kiszóratik az, ami a sírokban van,

10. és nyilvánvalóvá tétetik az, ami a keblekben van,

11. bizony, azon a Napon Uruk mindent tud majd róluk.


سورة القارعة مكية
وهي إحدى عشرة آية
بسم الله الرحمن الرحيم
القارعة ① ما القارعة ② وما أدريك ما القارعة ③ يوم يكون
الناس كالفراش المبثوث ④ وتكون الجبال كالعهن المنفوش ⑤
فأما من ثقلت موازينه ⑥ فهو في عيشة راضية ⑦ وأما من خفت
موازينه ⑧ فأمه هاوية ⑨ وما أدريك ما هيه ⑩ نار حامية ⑪
سورة التكاثر مكية
وهي ثمان آيات
بسم الله الرحمن الرحيم
ألهاكم التكاثر ① حتى زرتم المقابر ② كلا سوف تعلمون ③ ثم
سوف تعلمون ④ كلا لو تعلمون علم اليقين ⑤ لترون الجحيم ⑥
ثم لترونها عين اليقين ⑦ ثم لتسئلن يومئذ عن النعيم ⑧
سورة العصر مكية
وهي ثلاث آيات

101. SZÚRA – A LESÚJTÓ KATASZTRÓFA

Al-Qarijah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A lesújtó katasztrófa!

2. Mi a lesújtó katasztrófa?

3. Mi tudathatja veled, hogy mi a lesújtó katasztrófa?

4. A Nap, amelyiken az emberiség olyan lesz, mint a szétszórt pillék,

5. és a hegyek olyanok lesznek, mint a bolyhos gyapjúcsomók.

6. És az, akinek a mérlege nehéz lesz,

7. ő elégedett életben lesz.

8. De az, akinek a mérlege könnyű lesz,

9. az ő lakhelye a Hawijah lesz!

10. És mi fogja veled tudatni, hogy mi az?

11. A tomboló Tűz!

102. SZÚRA – A KÖLCSÖNÖS VERSENGÉS

At-Takáthur

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A kölcsönös versengés elvon benneteket

2. amíg meglátogatjátok a sírokat.

3. De nem! Hamarosan meg fogjátok tudni!

4. És ismét nem! Hamarosan meg fogjátok tudni!

5. Nem! Bárcsak bizonyos tudással tudnátok!

6. Bizony, látni fogjátok a Pokoltüzet.

7. És még egyszer: látni fogjátok a bizonyosság szemével,

8. Aztán azon a Napon meg lesztek kérdezve az örömökről,


بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝

سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ

وَهِيَ تِسْعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

۝ كَلَّا لَيُنۢبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝ نَارُ اللّٰهِ الْمُوقَدَةُ

۝ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْـِٔدَةِ ۝ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۝ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝

سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ

وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۝ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

فِي تَضْلِيلٍ ۝ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝ تَرْمِيهِم

بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ۝ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ۝

103. SZÚRA – A DÉLUTÁN

Al-Aszr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A délutánra.

2. Bizony, az ember veszteségben van.

3. Kivéve azok, akik hisznek, és jótetteket cselekszenek, és egymást az igazságra ösztönzik, és egymást türelemre ösztönzik.

104. SZÚRA – A RÁGALMAZÓ

Al-Humazah

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Jaj minden becsületsértőnek, rágalmazónak!

2. Aki vagyont gyűjt, és számlálja.

3. Azt gondolja, hogy a vagyona halhatatlanná teszi őt.

4. De nem! Bizony, be lesz dobva az összeroppantóba!

5. És mi tudatja veled, hogy mi az összeroppantó?

6. Allah meggyújtott Tüze,

7. ami elér a szívekig. 8. Bizony, összezárul az felettük,

9. tornyosuló oszlopokban.

105. SZÚRA – AZ ELEFÁNT

Al-Fíl

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében

1. Nem láttad, hogyan bánt Urad az Elefánt Társaival?

2. Hát nem térítette el a tervüket?

3. És madarakat küldött ellenük, csapatokban,

4. megdobálták őket égetett agyagkövekkel,

5. és olyanná tette őket, mint az összerágott levelek.


سورة قريش مكية
وهي اربع اٰيات

بسم الله الرحمن الرحيم

لإيلٰفِ قُرَيْشٍ ۝١ إِۦلٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ۝٢ فَلْيَعْبُدُوا
رَبَّ هٰذَا ٱلْبَيْتِ ۝٣ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ۝٤

سورة الماعون مكية
وهي سبع اٰيات

بسم الله الرحمن الرحيم

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ۝١ فَذٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ۝٢ وَلَا
يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۝٣ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ۝٤ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن
صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۝٥ ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ۝٦ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ۝٧

سورة الكوثر مكية
وهي ثلاث اٰيات

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّآ أَعْطَيْنٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ۝١ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ۝٢ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ۝٣

106. SZÚRA – KURAJS

Qurajs

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. A kurajs elismertetéséért,

2. a téli és a nyári utazás elismertetéséért,

3. szolgálják hát ennek a Háznak az Urát,

4. Aki táplálta őket az éhség ellen, és biztonságot adott nekik a félelem ellen.

107. SZÚRA – A SZÍVESSÉGEK

Al-Maun

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Láttad-e azt, aki tagadja az Ítéletet?

2. Ő az, aki durván elűzi az árvát,

3. és nem törekszik a szegény táplálására.

4. Hát jaj az imádkozóknak,

5. akik az imájukban hanyagok!

6. Akik azért (végzik a cselekedeteiket), hogy mások lássák őket,

7. de az apró szívességeket megtagadják!

108. SZÚRA – A KAUTHAR

Al-Kauthar

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Bizony, megadtuk neked a Kauthart.

2. Imádkozz hát Uradhoz, és áldozz!

3. Bizony, aki téged gyűlöl, az az elvágatott.


سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝١ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝٢ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝٣ وَلَا
أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝٤ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝٥ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝٦

سُورَةُ النَّصْرِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۝١ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ
أَفْوَاجًا ۝٢ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝٣

سُورَةُ تَبَّتْ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝١ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۝٢ سَيَصْلَىٰ
نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝٣ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝٤ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝٥

109. SZÚRA – A HITETLENEK

Al-Káfirún

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mondd: „Ti hitetlenek!

2. Én nem szolgálom azt, amit ti szolgáltok,

3. és ti sem szolgáljátok azt, amit én szolgálok,

4. és én nem fogom azt szolgálni, amit ti szolgáltatok,

5. és ti sem fogjátok szolgálni, amit én szolgálok.

6. Nektek a ti vallásotok, és nekem az én vallásom.

110. SZÚRA – A SEGÍTSÉG

An-Naszr

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mikor eljön Allah segítsége, és a győzelem,

2. és látod, hogy az emberek tömegesen csatlakoznak Allah vallásához,

3. akkor magasztald Urad dicséretét, és kérd a bocsánatát! Bizony, Ő a bűnbánat Elfogadója.

111. SZÚRA – ABU LAHAB

Abu Lahab

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Vesszen el Abu Lahab keze, és vesszen el ő maga is!

2. Nem fogni neki használni a vagyona és a gyermekei!

3. A lángoló Tűzben fog égni,

4. és a felesége is, a tűzifa-hordó.

5. a nyakában pálmarostból készült kötél lesz.


سُورَةُ الْإِخْلَاصِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ أَرْبَعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝١ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝٤

سُورَةُ الْفَلَقِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣
وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤ وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥

سُورَةُ النَّاسِ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ سِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١ مَلِكِ النَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ النَّاسِ ۝٣ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ
الْخَنَّاسِ ۝٤ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝٥ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝٦

112. SZÚRA – AZ ŐSZINTE HIT

Al-Ikhlasz

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mondd: „Ő Allah, az Egyetlen,

2. Allah, mindenek fenntartója.

3. Nem nemzett, és nem lett nemzve,

4. és nincs semmi, ami hasonló Hozzá."

113. SZÚRA – A HAJNALHASADÁS

Al-Falaq

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

1. Mondd: „Menedéket keresek a hajnalhasadás Uránál,

2. annak a gonoszától, amit teremtett,

3. és az éjszaka gonoszától, amikor leszáll,

4. és a csomókra fújó nők gonoszától,

5. és az irigykedő gonoszától, amikor irigykedik."

114. SZÚRA – AZ EMBEREK

An-Nasz

Allah, a Kegyelmes, az Irgalmas nevében.

A 1. Mondd: „Menedéket keresek az emberek Uránál,

2. az emberek Királyánál,

3. az emberek Istenénél,

4. a sugalmazó gonoszától, aki visszahúzódik.

5. aki az emberek szívébe suttog,

6. az emberek és a dzsinnek közül.

KUR'AN'DAKİ SIRASINA GÖRE SÛRELERİN FİHRİSTİ

Sûre No:	Sûrenin Adı	Âyet Sayısı	Sahife No:	Sûre No:	Sûrenin Adı	Âyet Sayısı	Sahife No:
1	Fâtiha	7	--	29	Ankebût	69	395
2	Bakara(*)	286	1	30	Rum	60	403
3	Âl-i İmrân(*)	200	49	31	Lokman	34	410
4	Nisâ(*)	176	76	32	Secde	30	414
5	Mâide(*)	120	105	33	Ahzâb(*)	73	417
6	En4âm	165	127	34	Sebe'	54	427
7	A'râf	206	150	35	Fâtır	45	433
8	Enfâl(*)	75	176	36	Yâsîn	83	439
9	Tevbe(*)	129	186	37	Sâffât	182	445
10	Yunus	109	207	38	Sâd	88	452
11	Hûd	123	220	39	Zümer	75	457
12	Yusuf	111	234	40	Gâfir (Mümin)	85	466
13	Ra'd(*)	43	248	41	Fussilet	54	476
14	İbrahim	52	254	42	Şûrâ	53	482
15	Hicr	99	261	43	Zuhruf	89	488
16	Nahl	128	266	44	Duhân	59	495
17	İsrâ	111	281	45	Câsiye	37	498
18	Kehf	110	292	46	Ahkaf	35	501
19	Meryem	98	304	47	Muhammed(*)	38	506
20	Tâ-Hâ	135	311	48	Fetih(*)	29	510
21	Enbiyâ	112	321	49	Hucurât(*)	18	514
22	Hac(*)	78	331	50	Kaf	45	517
23	Mü'minûn	118	341	51	Zâriyât	60	519
24	Nûr(*)	64	349	52	Tûr	49	522
25	Furkan	77	358	53	Necm	62	525
26	Şuarâ	227	366	54	Kamer	55	527
27	Neml	93	376	55	Rahmân(*)	78	530
28	Kasas	88	384	56	Vâkıa	69	533

Not: Yanında (*) işareti bulunan sûreler medenî (Medine'de inmiş), diğerleri mekkî (Mekke'de inmiş)dir.

KUR'AN'DAKİ SIRASINA GÖRE SÛRELERİN FİHRİSTİ

Sûre No:	Sûrenin Adı	Âyet Sayısı	Sahife No:	Sûre No:	Sûrenin Adı	Âyet Sayısı	Sahife No:
57	Hadîd(*)	29	536	86	Târık	17	590
58	Mücâdele(*)	22	541	87	A'lâ	19	590
59	Haşr(*)	24	544	88	Gâşiye	26	591
60	Mümtehine(*)	13	548	89	Fecr	30	592
61	Saf(*)	14	550	90	Beled	20	593
62	Cum'a(*)	11	552	91	Şems	15	594
63	Münâfikun(*)	11	553	92	Leyl	21	594
64	Teğâbün(*)	18	555	93	Duhâ	11	595
65	Talâk(*)	12	557	94	İnşirâh (Şerh)	8	595
66	Tahrîm(*)	12	559	95	Tîn	8	596
67	Mülk	30	561	96	Alak	19	596
68	Kalem	52	563	97	Kadir	5	597
69	Hâkka	52	565	98	Beyyine(*)	8	597
70	Meâric	44	567	99	Zilzâl(*) (Zelzele)	8	598
71	Nuh	28	569	100	Âdiyât	11	598
72	Cin	28	571	101	Kâria	11	599
73	Müzzemmil	20	573	102	Tekâsür	8	599
74	Müddesir	56	574	103	Asr	3	600
75	KIyamet	40	576	104	Hümeze	9	600
76	İnsan(*)	31	577	105	Fil	5	600
77	Mürselât	50	579	106	Kureyş	4	601
78	Nebe'	40	581	107	Mâûn	7	601
79	Naziât	46	582	108	Kevser	3	601
80	Abese	42	584	109	Kâfirûn	6	602
81	Tekvîr	29	585	110	Nasr(*)	3	602
82	İnfitâr	19	586	111	Tebbet (Mesed)	5	602
83	Mutaffifîn	36	586	112	İhlâs	4	603
84	İnşikak	25	588	113	Felak	5	603
85	Bürûc	22	589	114	Nâs	6	603

Not: Yanında (*) işareti bulunan sûreler medenî (Medine'de inmiş), diğerleri mekkî (Mekke'de inmiş)dir.

SÛRELERİN ALFABETİK FİHRİSTİ

Sûre Adı	Sûre No:	Âyet Sayısı	Sahife No:
(A)			
Abese	80	42	584
Âdiyât	100	11	598
Ahkaf	46	35	501
Ahzâb	33	73	417
A'lâ	87	19	590
Alak	96	19	596
Âl-i İmrân	3	200	49
Ankebut	29	69	395
A'râf	7	206	150
Asr	103	3	600
(B)			
Bakara	2	286	1
Beled	90	20	593
Beyyine	98	8	597
Bürûc	85	22	589
(C)			
Câsiye	45	37	498
Cin	72	28	571
Cum'a	62	11	552
(D)			
Duhâ	93	11	595
Duhân	44	59	495
(E)			
En'âm	6	165	127
Enbiyâ	21	112	321
Enfâl	8	75	176
(F)			
Fâtiha	1	7	--
Fâtır	35	45	433
Fecr	89	30	592
Felak	113	5	603
Fetih	48	29	510
Fil	105	5	600
Furkan	25	77	358
Fussilet	41	54	476
(G)			
Gâfir (Mümin)	40	85	466
Gaşiye	88	26	591
(H)			
Hac	22	78	331
Hadîd	57	29	536
Hâkka	69	52	565
Haşr	59	24	544
Hicr	15	99	261
Hucurât	49	18	514
Hûd	11	123	220
Hümeze	104	9	600
(İ)			
İbrahim	14	52	254
İhlâs	112	4	603
İnfitâr	82	19	586
İnsan	76	31	577
İnşikâk	84	25	588
İnşirâh (Şerh)	94	8	595
İsrâ	17	111	281
(K)			
Kadir	97	5	597
Kaf	50	45	517
Kâfirûn	109	6	602
Kalem	68	52	563
Kamer	54	55	527
Kâri'a	101	11	599
Kasas	28	88	384
Kehf	18	110	292
Kevser	108	3	601
Kıyamet	75	40	576
Kureyş	106	4	601

SÛRELERİN ALFABETİK FİHRİSTİ

Sûre Adı	Sûre No:	Âyet Sayısı	Sahife No:
(L)			
Leyl	92	21	594
Lokman	31	34	410
(M)			
Mâide	5	120	105
Mâ'ûn	107	7	601
Meâric	70	44	567
Meryem	19	98	304
Muhammed	47	38	506
Mutaffifîn	83	36	586
Mücâdele	58	22	541
Müddessir	74	56	574
Mülk	67	30	561
Mü'min (Ğâfir)	40	85	466
Mü'minûn	23	118	341
Mümtehine	60	13	548
Münâfikûn	63	11	553
Mürselât	77	50	579
Müzzemmil	73	20	573
(N)			
Nahl	16	266	266
Nâs	114	603	603
Nasr	110	602	602
Nâziât	79	582	582
Nebe'	78	581	581
Necm	53	525	525
Neml	27	376	376
Nisâ	4	76	76
Nuh	71	569	569
Nûr	24	349	349
(R)			
Ra'd	13	248	248
Rahmân	55	530	530
Rûm	30	430	403
(S)			
Sâd	38	88	492
Saf	61	14	550
Sâffât	37	182	445
Sebe'	34	54	427
Secde	32	30	414
(Ş)			
Şems	91	15	594
Şuarâ	26	227	366
Şûrâ	42	53	482
(T)			
Tâ-Hâ	20	135	311
Tahrîm	66	12	559
Talâk	65	12	557
Târık	86	17	590
Tebbet (Mesed)	111	5	602
Teğâbün	64	18	555
Tekâsür	102	8	599
Tekvîr	81	29	584
Tevbe	9	129	186
Tin	95	8	596
Tûr	52	49	522
(V)			
Vâkıa	56	69	533
(Y)			
Yâsîn	36	83	439
Yunus	10	109	207
Yusuf	12	111	234
(Z)			
Zâriyât	51	60	519
Zilzâl (Zelzele)	99	8	598
Zuhruf	43	89	488
Zümer	39	75	457